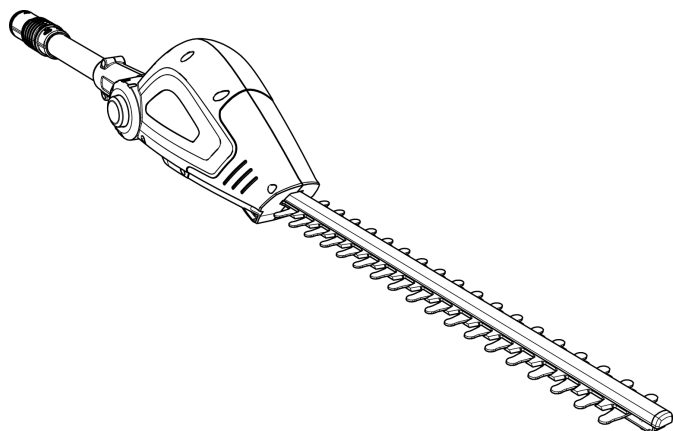


BETRIEBSANLEITUNG MULTITOOL MT 40

Heckenschereaufsatz HTA 4045



DE

GB

NL

FR

ES

IT

SI

HR

RS

PL

CZ

SK

HU

DK

SE

NO

FI

LT

LV

RO

BG

RU

UA



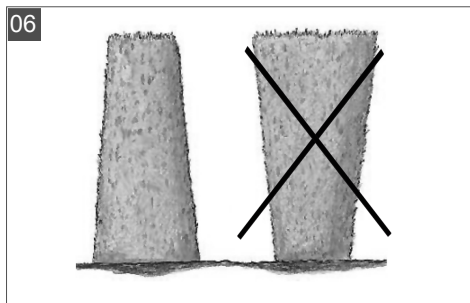
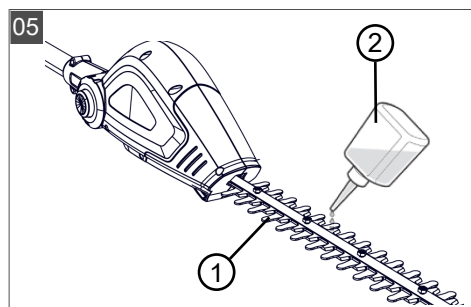
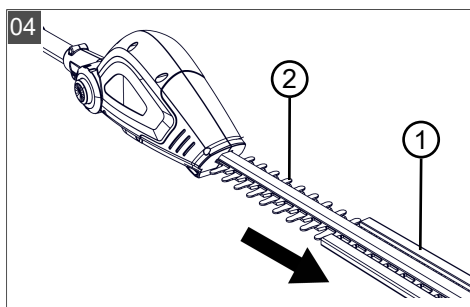
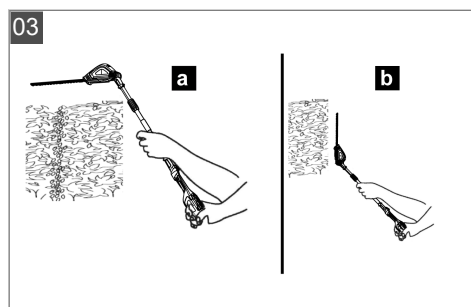
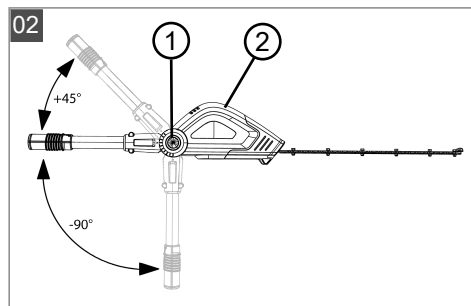
Inhaltsverzeichnis

Deutsch	6
English	18
Nederlands	29
Français	41
Español	53
Italiano	65
Slovenščina	77
Hrvatski	88
Српски	99
Polski	111
Česky	123
Slovenská	134
Magyarul	145
Dansk	157
Svensk	168
Norsk	179
Suomi	190
Lietuvių	201
Latviešu	212
Român	223
български	234
Русский	247
Україна	260

© 2023

AL-KO KOBER GROUP Kötz, Germany

This documentation or excerpts thereof may not be reproduced or disclosed to third parties without the express permission of the AL-KO KOBER GROUP.





	HTA 4045
	113613
	144 W
	36 V DC (40 V max.)
	1300 min ⁻¹
	2,35 kg (+0,55 kg)
	42 cm
	$L_{wA} = 92,3 \text{ dB(A)}$ [$L_{pA} = 81 \text{ dB(A)}$, $K = 3 \text{ dB(A)}$]
	94 dB(A)
	$< 2,5 \text{ m/s}^2$ [$K = 1,5 \text{ m/s}^2$, DIN EN ISO 20643]

ORIGINAL-BETRIEBSANLEITUNG

Inhaltsverzeichnis

1	Zu dieser Betriebsanleitung	6	5.2	Anbaugerät auf das Basisgerät aufstecken	13
1.1	Symbole auf der Titelseite	6	6	Bedienung	13
1.2	Zeichenerklärungen und Signalwörter	7	6.1	Schneidkopf drehen (02, 03)	14
2	Produktbeschreibung	7	6.2	Schutzabdeckung abziehen (04)	14
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung (01)	7	6.3	Gerät ein- und ausschalten	14
2.2	Möglicher vorhersehbarer Fehlgebrauch	7	6.4	Schneidmesser ölen (05)	14
2.3	Restgefahren	7	7	Arbeitsverhalten und Arbeitstechnik (06) ..	14
2.4	Symbole am Gerät	7	8	Wartung und Pflege	14
2.5	Sicherheits- und Schutzeinrichtungen	8	9	Hilfe bei Störungen	14
2.6	Produktübersicht	8	10	Transport	15
3	Sicherheitshinweise	8	11	Lagerung	15
3.1	Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	8	12	Entsorgung	16
3.1.1	Arbeitsplatzsicherheit	8	13	Kundendienst/Service	17
3.1.2	Elektrische Sicherheit	8	14	Information zur Konformitätserklärung	17
3.1.3	Sicherheit von Personen	9	15	Garantie	17
3.1.4	Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	9			
3.1.5	Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	10			
3.1.6	Service	10			
3.2	Sicherheitshinweise für Heckenscheren	10			
3.3	Sicherheitshinweise für Heckenscheren mit verlängerter Reichweite	11			
4	Sicherheitshinweise zur Bedienung	11			
4.1	Bediener	12			
4.2	Persönliche Schutzausrüstung	12			
4.3	Arbeitsplatzsicherheit	12			
4.4	Sicherheit von Personen und Tieren ..	12			
4.5	Gerätesicherheit	12			
4.6	Elektrische Sicherheit	12			
4.7	Vibrationsbelastung	13			
4.8	Lärmbelastung	13			
5	Montage und Inbetriebnahme	13			
5.1	Tragegurt am Basisgerät anbringen ..	13			

1 ZU DIESER BETRIEBSANLEITUNG

- Bei der deutschen Version handelt es sich um die Original-Betriebsanleitung. Alle weiteren Sprachversionen sind Übersetzungen der Original-Betriebsanleitung.
- Bewahren Sie diese Betriebsanleitung immer so auf, dass Sie darin nachlesen können, wenn Sie eine Information zum Gerät benötigen.
- Geben Sie das Gerät nur mit dieser Betriebsanleitung an andere Personen weiter.
- Lesen und beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Betriebsanleitung.

1.1 Symbole auf der Titelseite

Symbol	Bedeutung
	Lesen Sie unbedingt vor der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung sorgfältig durch. Dies ist die Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung.

Symbol	Bedeutung
	Betriebsanleitung
	Li-Ion Akkus vorsichtig handhaben! Insbesondere die Hinweise zu Transport, Lagerung und Entsorgung in dieser Betriebsanleitung beachten!

1.2 Zeichenerklärungen und Signalwörter

⚠ GEFAHR! Zeigt eine unmittelbar gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

⚠ WARNING! Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

⚠ VORSICHT! Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

⚠ ACHTUNG! Zeigt eine Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – Sachschäden zur Folge haben könnte.

i HINWEIS Spezielle Hinweise zur besseren Verständlichkeit und Handhabung.

2 PRODUKTBESCHREIBUNG

Mit dem Heckenschereaufsatz können Sie komfortabel und sicher vom Boden aus dünne Zweige und frische Triebe von Hecken und Büschen entfernen. Das mühevolle und gefährliche Arbeiten auf einer Leiter entfällt.

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung (01)

Der Heckenschereaufsatz darf ausschließlich nur im Zusammenwirken mit dem Basisgerät verwendet werden. Das Gesamtgerät ist dazu bestimmt, vom Boden aus dünne Zweige und frische Triebe von Hecken und Büschen zu entfernen. Der Benutzer muss dabei fest auf dem Boden stehen (01).

Die abzuschneidenden Zweige dürfen nicht stärker als 16 mm sein.

Das Basisgerät sowie die Anbaugeräte sind ausschließlich für den Einsatz im privaten Bereich

bestimmt. Jede andere Verwendung sowie unerlaubte Um- oder Anbauten werden als Zweckentfremdung angesehen und haben den Verfall der Gewährleistung, sowie den Verlust der Konformität und die Ablehnung jeder Verantwortung gegenüber Schäden des Benutzers oder Dritter seitens des Herstellers zur Folge.

2.2 Möglicher vorhersehbarer Fehlgebrauch

- Den Heckenschereaufsatz niemals schnell und mit Gewalt durch die abzuschneidenden Zweige drücken. Passen Sie Ihre Arbeitsbewegungen an die Geschwindigkeit des Geräts an.
- In den Messerbalken eingeklemmte Zweige niemals bei laufendem Gerät entfernen.
- Das Gerät nicht auf einer Leiter stehend betreiben.
- Nur ein Verlängerungsrohr verwenden, selbst wenn weitere Verlängerungsrohre zur Verfügung stehen.

2.3 Restgefahren

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Geräts bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus Art und Konstruktion des Geräts können die folgenden potenziellen Gefährdungen je nach Verwendung abgeleitet werden:

- Kontakt mit herunterfallenden und umherfliegenden abgeschnittenen Zweigen
- Kontakt mit unter Spannung stehenden Zweigen
- Einatmen von Schnittgutpartikeln, wenn kein Atemschutz getragen wird.
- Schnittverletzungen am Messerbalken
- Verletzungen durch abbrechende Teile des Messerbalkens

2.4 Symbole am Gerät

Symbol	Bedeutung
	Besondere Vorsicht bei der Handhabung!
	Vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung lesen!
	Nicht bei Regen benutzen! Vor Nässe schützen!

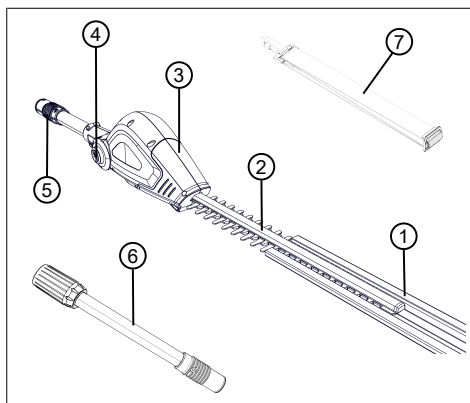
Symbol	Bedeutung
	Hände vom Schneidmesser fernhalten!
	Schutzhelm tragen!
	Gehörschutz und Schutzbrille tragen!
	Abstand von 10 m zu stromführenden Leitungen einhalten!

2.5 Sicherheits- und Schutzeinrichtungen

Schutzabdeckung des Schneidmessers

Die Schutzabdeckung muss vor dem Transport auf das Schneidmesser gesteckt werden, um Verletzungen von Personen und Beschädigung von Gegenständen zu vermeiden.

2.6 Produktübersicht



Nr.	Bauteil
1	Schutzabdeckung für Schneidmesser
2	Schneidmesser
3	Schneidkopf mit Drehgelenk
4	Entsperrknopf für Drehgelenk

Nr.	Bauteil
5	Kupplung für Verlängerungsrohr bzw. Basisgerät
6	Verlängerungsrohr
7	Tragegurt für Basisgerät

3 SICHERHEITSHINWEISE

3.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

3.1.1 Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

3.1.2 Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3.1.3 Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufneh-

men oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug einschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

3.1.4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsreich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wech-**

seln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

3.1.5 Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln,**

Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku oder Werkzeug.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku oder Werkzeug keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

3.1.6 Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

3.2 Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- **Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.

- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, keinen Schalter zu betätigen.** Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- **Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen.** Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder getrennt ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Heckenschere warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder bei der Wartung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken oder Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- **Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.

3.3 Sicherheitshinweise für Heckenscheren mit verlängerter Reichweite

- **Tragen Sie bei Überkopfarbeiten mit der Heckenschere mit verlängerter Reichweite Kopfschutz.** Herabfallende Bruchstücke können zu schweren Verletzungen führen.
- **Bedienen Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite immer mit beiden Händen.** Halten Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite mit beiden Händen um den Verlust der Kontrolle zu vermeiden.
- **Verringern Sie die Gefahr eines tödlichen Stromschlags, indem Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite niemals in der Nähe von elektrischen Leitungen benutzen.** Die Berührung von oder die Benutzung in der Nähe von Stromleitungen kann

zu schweren Verletzungen oder tödlichem Stromschlag führen.

4 SICHERHEITSHINWEISE ZUR BEDienung

⚠ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld. Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen.

- Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.
- Beachten Sie, dass der Benutzer für Unfälle und Schäden verantwortlich ist, die anderen Personen oder deren Eigentum widerfahren können.
- Das Gerät nur für diejenigen Arbeiten benutzen, für die es vorgesehen ist. Ein nicht-bestimmungsgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen führen sowie Sachwerte schädigen.
- Das Gerät nur einschalten, wenn sich im Arbeitsbereich keine weiteren Personen und Tiere aufhalten.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu Personen und Tieren ein, bzw. schalten Sie das Gerät aus, wenn sich Personen oder Tiere nähern.
- Suchen Sie die Hecken und Büsche vor dem Beschneiden auf verborgene Objekte ab – z. B. Drähte, Drahtzäune, Stromleitungen, Gartengeräte, Flaschen – und entfernen Sie diese.
- Halten Sie die Heckenschere mit beiden Händen fest, wenn zwei Handgriffe vorhanden sind.
- Stellen Sie sich während der Arbeit auf den Boden, und nicht auf eine Leiter oder eine sonstige instabile Standfläche.
- Vergewissern Sie sich vor Benutzung der Heckenschere, dass die Verriegelungsvorrichtungen beweglicher Teile (z. B. eines verlängerten Schaftes oder Schwenkelements) festgestellt sind.
- Bewegen und transportieren Sie das Gerät so, dass Personen und Tiere das Schneidmesser nicht berühren können. Schieben Sie

vor dem Transport die Schutzabdeckung über das Schneidmesser.

- Halten Sie während der Arbeit die abzuschneidenden Zweige nicht fest.
- Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis das Schneidmesser zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie eingeklemmte Zweige entfernen.
- Entfernen Sie den Akku aus dem Gerät und schieben Sie die Schutzabdeckung über das Schneidmesser bei:
 - Prüf-, Einstell- und Reinigungsarbeiten
 - Arbeiten am Schneidmesser
 - Verlassen des Geräts
 - Transport
 - Aufbewahrung
 - Wartungs- und Reparaturarbeiten
 - Gefahr

4.1 Bediener

- Jugendliche unter 16 Jahren oder Personen, welche die Betriebsanleitung nicht kennen, dürfen das Gerät nicht benutzen. Beachten Sie eventuelle landesspezifische Sicherheitsvorschriften zum Mindestalter des Benutzers.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind, oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

4.2 Persönliche Schutzausrüstung

- Um Verletzungen an Kopf und Gliedmaßen, sowie Gehörschäden zu vermeiden, ist vorschriftsmäßige Kleidung und Schutzausrüstung zu tragen.
- Die persönliche Schutzausrüstung besteht aus:
 - Schutzhelm, Schutzbrille und Atemschutz
 - lange Hose und feste Schuhe
 - bei Wartung und Pflege: Schutzhandschuhe

4.3 Arbeitsplatzsicherheit

- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder sehr hellem künstlichen Licht.
- Entfernen Sie vor der Arbeit gefährliche Gegenstände aus dem Arbeitsbereich, z. B. Äste, Glas- und Metallstücke, Steine.
- Achten Sie auf Ihre Standsicherheit.

4.4 Sicherheit von Personen und Tieren

- Benutzen Sie das Gerät nur für diejenigen Arbeiten, für die es vorgesehen ist. Ein nicht-bestimmungsgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen führen sowie Sachwerte schädigen.
- Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn sich im Arbeitsbereich keine Personen und Tiere aufhalten.
- Halten Sie Hände oder Füße bzw. andere Körperteile von sich bewegenden Geräteteilen (z. B. Sägekette, Schneidwerk) fern.
- Geräteteile, wie z. B. Schneidwerkzeuge, können sich während des Betriebs stark erhitzen. Berühren Sie diese nicht. Warten Sie nach dem Ausschalten, bis sie sich abgekühlt haben.

4.5 Gerätesicherheit

- Benutzen Sie das Gerät nur unter folgenden Bedingungen:
 - Das Gerät ist nicht verschmutzt.
 - Das Gerät weist keine Beschädigungen auf.
 - Alle Bedienelemente funktionieren.
- Alle Gerätegriffe trocken und sauber halten.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Es ist für leichte Arbeiten im privaten Bereich bestimmt. Überlastungen führen zur Beschädigung des Geräts.
- Betreiben Sie das Gerät nie mit abgenutzten oder defekten Teilen. Tauschen Sie defekte Teile immer gegen Original-Ersatzteile des Herstellers aus. Wird das Gerät mit abgenutzten oder defekten Teilen betrieben, können gegenüber dem Hersteller keine Garantiesprüche geltend gemacht werden.

4.6 Elektrische Sicherheit

- Zum Vermeiden von Kurzschlüssen und Zerstörung der elektrischen Bauteile:
 - Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und benutzen Sie es nicht bei Regen.
 - Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab.
 - Öffnen Sie das Gerät nicht.

HINWEIS Die Sicherheitshinweise zum Akku und zum Ladegerät in den separaten Betriebsanleitungen beachten.

4.7 Vibrationsbelastung

■ Gefahr durch Vibration

Der tatsächliche Vibrationsemissionswert bei der Gerätebenutzung kann vom angegebenen Wert des Herstellers abweichen. Beachten Sie vor bzw. während der Benutzung folgende Einflussfaktoren:

- Wird das Gerät bestimmungsgemäß verwendet?
- Wird das Material auf die richtige Art und Weise geschnitten bzw. verarbeitet?
- Befindet sich das Gerät in einem ordentlichen Gebrauchszustand?
- Ist das Schneidwerkzeug ordentlich geschärft bzw. ist das richtige Schneidwerkzeug eingebaut?
- Sind die Haltegriffe und ggf. optionale Vibrationsgriffe montiert, und sind diese fest mit dem Gerät verbunden?
- Betreiben Sie das Gerät nur mit der für die jeweilige Arbeit erforderlichen Motordrehzahl. Vermeiden Sie die maximale Drehzahl, um Lärm und Vibrationen zu verringern.
- Aufgrund unsachgemäßer Benutzung und Wartung können sich der Lärm und die Vibrationen des Geräts erhöhen. Dies führt zu Gesundheitsschäden. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät sofort aus und lassen Sie es von einer autorisierten Service-Werkstätte reparieren.
- Der Belastungsgrad durch Vibration ist von der durchzuführenden Arbeit bzw. der Verwendung des Geräts abhängig. Schätzen Sie ihn ab und legen Sie entsprechende Arbeitspausen ein. Dadurch verringert sich die Vibrationsbelastung über die gesamte Arbeitszeit wesentlich.
- Der längere Gebrauch des Geräts setzt den Bediener Vibrationen aus und kann Kreislaufprobleme ("weißer Finger") verursachen. Um dieses Risiko zu vermindern, Handschuhe tragen und die Hände warm halten. Falls ein Symptom des "weißen Fingers" erkannt wird, sofort einen Arzt aufsuchen. Zu diesen Symptomen gehören: Gefühllosigkeit, Verlust der Sensibilität, Kribbeln, Jucken, Schmerz, Nachlassen der Kraft, Änderung der Farbe oder des Zustands der Haut. Normalerweise betreffen diese Symptome die Finger, die Hände oder den Puls. Bei niedrigen Temperaturen erhöht sich die Gefahr.

- Legen Sie während Ihres Arbeitstages längere Pausen ein, damit Sie sich vom Lärm und den Vibrationen erholen können. Planen Sie Ihre Arbeit so, dass der Einsatz von Geräten, die starke Vibrationen erzeugen, über mehrere Tage verteilt wird.
- Falls Sie ein unangenehmes Gefühl oder eine Hautverfärbung während der Benutzung des Geräts an Ihren Händen feststellen, unterbrechen Sie sofort die Arbeit. Legen Sie ausreichende Arbeitspausen ein. Ohne ausreichende Arbeitspausen kann es zu einem Hand-Arm-Vibrationssyndrom kommen.
- Minimieren Sie Ihr Risiko, sich Vibrationen auszusetzen. Pflegen Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen in der Betriebsanleitung.
- Falls das Gerät häufig verwendet wird, kontaktieren Sie Ihren Fachhändler um Antivibrationzubehör (z. B. Griffe) zu erwerben.
- Vermeiden Sie es, mit dem Gerät bei Temperaturen von unter 10 °C zu arbeiten. Legen Sie in einem Arbeitsplan fest, wie die Vibrationsbelastung begrenzt werden kann.

4.8 Lärmbelastung

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist unvermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu Ihrem persönlichen Schutz und zum Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

5 MONTAGE UND INBETRIEBNAHME

5.1 Tragegurt am Basisgerät anbringen

Siehe Betriebsanleitung "Multitool MT 40 – Basisgerät".

5.2 Anbaugerät auf das Basisgerät aufstecken

Siehe Betriebsanleitung "Multitool MT 40 – Basisgerät".

6 BEDIENUNG

 **VORSICHT! Verbrennungsgefahr.** Das Getriebegehäuse wird während des Betriebs heiß.

- Getriebegehäuse nicht berühren.

6.1 Schneidkopf drehen (02, 03)

Der Schneidkopf ist stufenweise zwischen -90° und $+45^\circ$ verstellbar (02). Dadurch kann er so angepasst werden, wie es für die Arbeit erforderlich ist (03/a, 03/b).

⚠️ WARNUNG! Gefahr von Schnittverletzungen. Gefahr von Schnittverletzungen beim Hineingreifen in das Schneidmesser.

- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie den Schneidkopf drehen!

1. Entsperrknopf (02/1) drücken und gedrückt lassen.
2. Schneidkopf (02/2) solange drehen, bis er in der erforderlichen Position einrastet.
3. Entsperrknopf (02/1) loslassen.

6.2 Schutzabdeckung abziehen (04)

1. Ziehen Sie vor dem Einschalten des Geräts die Schutzabdeckung (04/1) des Schneidmessers (04/2) ab.

6.3 Gerät ein- und ausschalten

Siehe Betriebsanleitung "Multitool MT 40 – Basisgerät".

6.4 Schneidmesser ölen (05)

⚠️ WARNUNG! Gefahr von Schnittverletzungen. Gefahr von Schnittverletzungen beim Hineingreifen in das Schneidmesser.

- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie das Schneidmesser ölen!

Führen Sie während der Arbeit in regelmäßigen Abständen durch:

1. Schneidmesser (05/1) mit umweltverträglichem Schmieröl (05/2) ölen.

Dadurch läuft das Schneidmesser leichter, es wird nicht heiß und die Akkulaufzeit erhöht sich.

7 ARBEITSVERHALTEN UND ARBEITSTECHNIK (06)

⚠️ WARNUNG! Erhöhte Sturzgefahr. Es besteht erhöhte Sturzgefahr, wenn die Arbeit von einer erhöhten Position aus (z. B. Leiter) vorgenommen wird.

- Arbeiten Sie mit dem Gerät immer vom Boden aus und achten Sie dabei darauf, dass Sie sicher stehen.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise.
- Hecke regelmäßig und nur zu den erlaubten Zeiten schneiden.

- Nur die dünnen Zweige und frischen Triebe an der Oberfläche der Hecke abschneiden; nicht zu tief schneiden.
- Immer zuerst beide Seiten einer Hecke und anschließend die Oberseite schneiden. So kann kein Schnittgut in noch nicht bearbeitete Bereiche fallen.
- Hecken sollten immer trapezförmig geschnitten werden. Dies verhindert das Auskahlen der unteren Äste (06).

8 WARTUNG UND PFLEGE

⚠️ WARNUNG! Gefahr von Schnittverletzungen. Gefahr von Schnittverletzungen beim Hineingreifen in scharfkantige und sich bewegende Geräteteile sowie in Schneidwerkzeuge.

- Schalten Sie vor Wartungs-, Pflege- und Reinigungsarbeiten immer das Gerät aus. Entfernen Sie den Akku.
- Tragen Sie bei Wartungs-, Pflege- und Reinigungsarbeiten immer Schutzhandschuhe.
- Gerät keiner Nässe oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Kunststoffteile mit einem Tuch reinigen und dabei keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel verwenden.
- Elektrische Kontakte auf Korrosion prüfen, ggf. mit einem feinen Drahtpinsel reinigen und dann mit einem Kontaktspray einsprühen.
- Schneidmesser auf Beschädigungen prüfen und – wenn beschädigt – ersetzen lassen.
- Schneidmesser reinigen und mit Rostschutzöl einsprühen.

9 HILFE BEI STÖRUNGEN

⚠️ VORSICHT! Verletzungsgefahr. Scharfkantige und sich bewegende Geräteteile können zu Verletzungen führen.

- Tragen Sie bei Wartungs-, Pflege- und Reinigungsarbeiten immer Schutzhandschuhe!

ℹ️ HINWEIS Wenden Sie sich bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder nicht selbst behoben werden können, an unseren Kundendienst.

Störung	Ursache	Beseitigung
Schneidmesser läuft heiß. Rauchentwicklung.	Kein Öl auf dem Schneidmesser.	- Gerät ausschalten und Akku entfernen. - Schneidmesser reinigen und einölen. - Akku wieder einsetzen.
	- Schneidmesser ist stumpf. - Scharten im Schneidmesser.	Servicestelle des Herstellers aufsuchen.
Zweige werden unsauber geschnitten. Zweige werden oft im Schneidmesser eingeklemmt.	Schneidmesser ist stumpf.	Servicestelle des Herstellers aufsuchen.
	Gleitspiel des Schneidmessers ist zu groß.	Servicestelle des Herstellers aufsuchen.
Motor läuft, aber Schneidmesser bewegt sich nicht.	Gerätefehler	Servicestelle des Herstellers aufsuchen.
Gerät vibriert ungewöhnlich.	Gerätefehler	Servicestelle des Herstellers aufsuchen.
Weitere Störungen	Siehe Betriebsanleitung "Multi-tool MT 40 – Basisgerät".	

10 TRANSPORT

Führen Sie vor dem Transport folgende Maßnahmen durch:

- Gerät ausschalten.
- Akku aus dem Basisgerät entfernen.
- Basisgerät, Verlängerungsrohr (falls vorhanden) und Anbaugerät voneinander trennen.

HINWEIS Die Nennenergie des Akkus beträgt mehr als 100 Wh! Deshalb die nachfolgenden Transporthinweise beachten!

Der enthaltene Li-Ion Akku unterliegt dem Gefahrgutrecht, kann jedoch unter vereinfachten Bedingungen transportiert werden:

- Durch den privaten Benutzer kann der Akku ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden, sofern dieser einzelhandelsgerecht verpackt ist und der Transport Privatzwecken dient.
- Gewerbliche Nutzer, welche den Transport in Verbindung mit ihrer Haupttätigkeit durchführen (z. B. Lieferungen von und zu Baustellen oder Vorführungen), können diese Vereinfachung ebenfalls in Anspruch nehmen.

In beiden o. g. Fällen müssen zwingend Vorkehrungen getroffen werden, um ein Freiwerden des Inhalts zu verhindern. In anderen Fällen sind die Vorschriften des Gefahrgutrechts zwingend einzuhalten! Bei Nichtbeachtung drohen dem Absender und ggf. dem Beförderer empfindliche Strafen.

Weitere Hinweise zu Beförderung und Versand

- Lithium-Ionen-Akkus nur im unbeschädigten Zustand transportieren bzw. versenden!
- Zum Transport des Akkus ausschließlich den Original-Karton oder einen geeigneten Gefahrgutkarton (nicht erforderlich bei Akkus mit weniger als 100 Wh Nennenergie) verwenden.
- Offene Akkukontakte abkleben, um einen Kurzschluss zu verhindern.
- Den Akku innerhalb der Verpackung vor Verursachen sichern, um Beschädigungen am Akku zu verhindern.
- Die korrekte Kennzeichnung und Dokumentation der Sendung beim Transport bzw. Versand (z. B. durch Paketdienst oder Spedition) sicherstellen.
- Sich vorab informieren, ob ein Transport mit dem gewählten Dienstleister möglich ist, und die Sendung anzeigen.

Wir empfehlen die Hinzuziehung eines Gefahrgut-Fachmanns zur Vorbereitung des Versands. Auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften beachten.

11 LAGERUNG

Nach jedem Gebrauch das Gerät gründlich reinigen und – falls vorhanden – alle Schutzabdeckungen anbringen. Gerät an einem trockenen, abschließbaren Platz und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Vor Betriebspausen, die länger als 30 Tage dauern, folgende Arbeiten durchführen:

- Schneidmesser reinigen und mit Rostschutzöl einsprühen.
- Gerät gründlich reinigen und in einem trockenen Raum aufbewahren.

12 ENTSORGUNG

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



- Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor der Abgabe entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:

- Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
- Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.

Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Hinweise zum Batteriegesetz (BattG)



- Altbatterien und -akkus gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Zur sicheren Entnahme von Batterien oder Akkus aus dem Elektrogerät und für Informationen über deren Typ bzw. chemisches System beachten Sie die weiteren Angaben innerhalb der Bedienungs- bzw. Montageanleitung.
- Besitzer bzw. Nutzer von Batterien und Akkus sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet. Die Rückgabe beschränkt sich auf die Abgabe von haushaltsüblichen Mengen.

Altbatterien können Schadstoffe oder Schwermetalle enthalten, die der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können. Eine Verwertung der Altbatterien und Nutzung der darin enthaltenen Ressourcen trägt zum Schutz dieser beiden wichtigen Güter bei.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Befinden sich zudem die Zeichen Hg, Cd oder Pb unterhalb der Mülltonne, so steht dies für Folgendes:

- Hg: Batterie enthält mehr als 0,0005 % Quecksilber
- Cd: Batterie enthält mehr als 0,002 % Cadmium
- Pb: Batterie enthält mehr als 0,004 % Blei

Akkus und Batterien können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:

- Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
- Verkaufsstellen von Batterien und Akkus
- Rücknahmestellen des gemeinsamen Rücknahmesystems für Geräte-Altbatterien
- Rücknahmestelle des Herstellers (falls nicht Mitglied des gemeinsamen Rücknahmesystems)

Diese Aussagen sind nur gültig für Akkus und Batterien, die in den Ländern der Europäischen Union verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Akkus und Batterien gelten.

13 KUNDENDIENST/SERVICE

Bei Fragen zu Garantie, Reparatur oder Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an Ihre nächstgelegene AL-KO Servicestelle. Diese finden Sie im Internet unter folgender Adresse:

www.alko-garden.com/service-contacts

Weitere Informationen zu Ersatzteilen finden Sie unter:

www.alko-garden.com/spareparts

15 GARANTIE

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- Beachten dieser Betriebsanleitung
- Sachgemäßer Behandlung
- Verwenden von Original-Ersatzteilen

Die Garantie erlischt bei:

- Eigenmächtigen Reparaturversuchen
- Eigenmächtigen technischen Veränderungen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
- Verschleißteile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen xxxxxx (x) gekennzeichnet sind

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf durch den ersten Endabnehmer. Maßgebend ist das Datum auf dem Kaufbeleg. Wenden Sie sich bitte mit dieser Erklärung und dem Original-Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. Die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer bleiben durch diese Erklärung unberührt.

14 INFORMATION ZUR KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt in der auf dem Markt vertriebenen Form die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, die EU-Sicherheitsstandards und die produktspezifischen Standards erfüllt. Die Konformitätserklärung ist Teil der Betriebsanleitung und liegt der Maschine bei.

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE

Contents

1	About these operating instructions.....	18	6.2	Pulling off the protective cover (04)....	25
1.1	Symbols on the title page	18	6.3	Switching the appliance on and off	25
1.2	Legends and signal words	19	6.4	Oiling the cutting blade (05)	25
2	Product description	19	7	Working behaviour and working technique (06)	25
2.1	Designated use (01)	19	8	Maintenance and care	25
2.2	Possible foreseeable misuse	19	9	Help in case of malfunction	26
2.3	Residual dangers	19	10	Transport	26
2.4	Symbols on the appliance.....	19	11	Storage	27
2.5	Safety and protective devices	20	12	Disposal	27
2.6	Product overview	20	13	After-Sales/Service	28
3	Safety instructions.....	20	14	Information on the Declaration of Conformity	28
3.1	General Power Tool Safety Warnings	20	15	Warranty	28
3.1.1	Work area safety	20			
3.1.2	Electrical safety	20			
3.1.3	Personal safety.....	21			
3.1.4	Power tool use and care.....	21			
3.1.5	Battery tool use and care	21			
3.1.6	Service	22			
3.2	Hedge trimmer safety warnings	22			
3.3	Extended-reach hedge trimmer safety warnings.....	22			
4	Safety instructions relating to operation...	23			
4.1	Operator.....	23			
4.2	Personal protective equipment	23			
4.3	Work area safety.....	23			
4.4	Safety of persons and animals	23			
4.5	Appliance safety	24			
4.6	Electrical safety.....	24			
4.7	Vibration load.....	24			
4.8	Noise pollution	24			
5	Installation and start-up	25			
5.1	Attaching the carrying belt to the basic appliance	25			
5.2	Putting the attachment on the basic appliance	25			
6	Operation	25			
6.1	Turning the cutter head (02, 03)	25			

1 ABOUT THESE OPERATING INSTRUCTIONS

- The German version is the original operating instructions. All additional language versions are translations of the original operating instructions.
- Keep these operating instructions in a safe place at all times so that they can be consulted if you need any information about the appliance.
- Only pass on the appliance to other persons together with these operating instructions.
- Comply with the safety and warning information in these operating instructions.

1.1 Symbols on the title page

Symbol	Meaning
	It is essential to read through these operating instructions carefully before start-up. This is essential for safe working and trouble-free handling.
	Operating instructions

Symbol	Meaning
	Handle Li-Ion rechargeable batteries with care! In particular, observe the notes on transport, storage and disposal in these operating instructions!

1.2 Legends and signal words

⚠ DANGER! Denotes an imminently dangerous situation which will result in fatal or serious injury if not avoided.

⚠ WARNING! Denotes a potentially dangerous situation which can result in fatal or serious injury if not avoided.

⚠ CAUTION! Denotes a potentially dangerous situation which can result in minor or moderate injury if not avoided.

IMPORTANT! Denotes a situation which can result in material damage if not avoided.

i NOTE Special instructions for ease of understanding and handling.

2 PRODUCT DESCRIPTION

The hedge trimmer attachment let's you remove thin branches and new growth from hedges and bushes comfortably and safely from the ground. The eliminates the time-consuming and dangerous work on a ladder.

2.1 Designated use (01)

The hedge trimmer attachment may only be used in interaction with the basic appliance. The whole appliance is intended to remove thin branches and new growth of hedges and bushes from the ground. The user must stand firmly on the ground (01).

The branches to be cut off should be not more than 16 mm.

The basic appliance and attachments are intended solely for use in non-commercial applications. Any other forms of use and unauthorised conversions or modifications are regarded as contrary to the intended use and will result in voiding of the warranty as well as loss of conformity; the manufacturer will thus decline any responsibility for damage and/or injury suffered by the user or third parties.

2.2 Possible foreseeable misuse

- Never press the hedge trimmer attachment quickly and with force through the branches to be cut off. Adjust your work movements to the speed of the appliance.
- Never remove branches jammed in the cutter bar when the appliance is running.
- Do not operate the appliance standing on a ladder.
- Only use one extension pipe, even if further extension pipes are available.

2.3 Residual dangers

Even during correct use of the appliance, there is always a certain residual risk that cannot be excluded. Depending on the use, the following potential risks can be derived from the type and construction of the appliance:

- Contact with falling branches and cut-off branches flying around
- Contact with branches under tension
- Inhalation of cuttings particles if no breathing protection is worn.
- Cutting injuries on the cutter bar
- Injuries caused by parts of the cutter bar breaking off

2.4 Symbols on the appliance

Symbol	Meaning
	Pay special attention when handling this appliance!
	Read the operating instructions before starting operation!
	Do not use in the rain! Protect against moisture!
	Keep your hands away from the cutting blades!
	Wear a protective helmet!

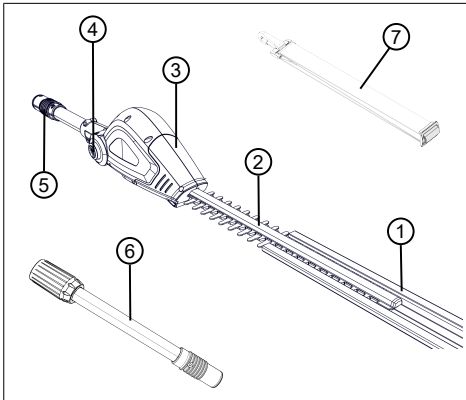
Symbol	Meaning
	Wear hearing protection and protective eyewear!
	Maintain a distance of 10 m from live lines!

2.5 Safety and protective devices

Protective cover of the cutting blade

Before transport, the protective cover must be pushed onto the cutting blade to avoid injuries to persons and damage to objects.

2.6 Product overview



No.	Component
1	Protective cover for cutting blade
2	Cutting blade
3	Cutter head with swivel joint
4	Unlocking button for swivel joint
5	Coupling for extension tube or basic appliance
6	Extension tube
7	Carrying belt for basic appliance

3 SAFETY INSTRUCTIONS

3.1 General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

3.1.1 Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

3.1.2 Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current**

device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3.1.3 Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

3.1.4 Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

3.1.5 Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery. Avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a damaged or modified battery or tool.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperatures.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the operating instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- **When transporting or storing the hedge trimmer, always fit the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.
- **When clearing jammed material or servicing the unit, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer "live" and could give the operator an electric shock.
- **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.

3.3 Extended-reach hedge trimmer safety warnings

- **Always use head protection when operating the extended-reach hedge trimmer overhead.** Falling debris can result in serious personal injury.
 - **Always use two hands when operating the extended-reach hedge trimmer.** Hold the extended-reach hedge trimmer with both hands to avoid loss of control.
 - **To reduce the risk of electrocution, never use extended-reach hedge trimmer near any electrical power lines.** Contact with or use near power lines may cause serious injury or electric shock resulting in death.
- #### 3.1.6 Service
- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
 - **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
- #### 3.2 Hedge trimmer safety warnings
- **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
 - **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.

4 SAFETY INSTRUCTIONS RELATING TO OPERATION

⚠ WARNING! Risk due to electromagnetic field. This power tool produces an electromagnetic field during operation. Under certain circumstances, this field may impair active or passive medical implants.

- In order to reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend that any persons fitted with medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the medical implant before operating the power tool.
- Note that the user is responsible for accidents and damage that may befall other persons or their property.
- Use the appliance only for the purposes for which it is intended. Any non-intended use can lead to injury and property damage.
- Switch on the appliance only when there are no other persons or animals in the working area.
- Maintain a safe distance to persons or animals, or switch off the appliance if persons or animals approach.
- Before cutting, check the hedges and bushes for concealed objects – e.g. wires, wire fences, electrical cables, garden equipment, bottles – and remove them.
- Hold the hedge trimmer firmly with both hands if the trimmer has two handles.
- Stand on the ground while working, not on a ladder or other unstable surface.
- Before using the hedge trimmer, ensure that the locking devices of moving parts (e.g. of an extended shaft or swivel element) are locked.
- Move and transport the appliance so that persons and animals cannot touch the cutting blade. Before transport, push the protective cover over the cutting blade.
- During the work, do not hold the branches to be cut off.
- Before removing jammed branches, switch off the appliance and wait until the cutting blade has come to a standstill.
- Remove the rechargeable battery from the appliance and push the protective cover over the cutting blade for:
 - Inspection, adjusting and cleaning work
 - Working on the cutting blade

- Leaving the appliance
- Transport
- Storage
- Maintenance and repair work
- Danger

4.1 Operator

- Young people under 16 years of age and people who do not know the operating instructions are not allowed to use the tool. Heed any country-specific safety regulations concerning the minimum age of the user.
- Do not operate the appliance if you are tired, ill or under the influence of drugs, alcohol or medication.

4.2 Personal protective equipment

- Wear clothing and protective equipment in accordance with the regulations in order to avoid injuries to the head and limbs, as well as to avoid hearing impairment.
- The personal protective equipment comprises:
 - Protective helmet, safety goggles and breathing protection
 - Long trousers and solid shoes
 - During maintenance and care: Protective gloves

4.3 Work area safety

- Only work during daylight or under very bright artificial light.
- Before working, remove any dangerous objects from the working area, e.g. branches, glass or metal pieces, stones.
- Make sure you are standing safely.

4.4 Safety of persons and animals

- Only use the appliance for the purposes for which it is intended. Any non-intended use can lead to injury and property damage.
- Only switch on the appliance when there are no persons and/or animals in the working area.
- Keep hands, feet and other parts of the body away from moving appliance parts (e.g. saw chain, blade system).
- Appliance parts, such as cutting tools, can heat up considerably during operation. Do not touch them. After switching off, wait until the appliance has cooled.

4.5 Appliance safety

- Only use the appliance under the following conditions:
 - The appliance is not soiled.
 - The appliance show no signs of damage.
 - All controls function properly.
- Keep all appliance handles dry and clean.
- Do not force the power tool. It is intended for light work in the private sector. Overload can lead to damage to the appliance.
- Never operate the appliance with worn or defective parts. Always replace defective parts with original spare parts from the manufacturer. If the appliance is operated with worn or defective parts, guarantee claims against the manufacturer are excluded.

4.6 Electrical safety

- To avoid short-circuits and destroying electrical components:
 - Protect the appliance against humidity and do not use it in the rain.
 - Do not spray the appliance with water.
 - Do not open the appliance.

NOTE Heed the safety instructions for the rechargeable battery and for the charging unit in the separate operating instructions.

4.7 Vibration load

- **Danger due to vibration**
The actual magnitude of the vibration emissions during the use of the appliance may deviate from that stated by the manufacturer.
 Observe the following influencing factors before or during use:
 - Is the appliance being used as intended?
 - Is the material being cut or processed in the proper manner?
 - Is the appliance in a proper condition of use?
 - Is the cutting tool properly sharpened or is the correct cutting tool installed?
 - Are the handle grips and any optional vibration grips mounted, and are they firmly attached to the appliance?
- Only operate the tool at the motor speed required for the respective work. Avoid using the maximum speed in order to reduce noise and vibrations.
- The noise and vibrations of the tool may increase due to improper use and maintenance.

nance. This leads to health damage. In this case, immediately switch off the tool and have it repaired by an authorised service workshop.

- The degree of stress due to vibration depends on the work to be performed or on the use of the tool. Estimate the stress and plan appropriate work breaks. This considerably reduces stress due to vibration over the entire working time.
- Extensive use of the tool exposes the operator to vibrations, which can lead to circulatory issues ("white fingers"). To avoid this risk, wear gloves and keep your hands warm. If any symptoms of "white fingers" occur, immediately consult a physician. These symptoms include: Numbness, loss of feeling, tingling, itching, pain, reduced muscular strength, changes in the colour or condition of the skin. Normally these conditions affect the fingers, hands or pulse. The risk increases at low temperatures.
- Take long breaks during your working day so you can recover from the noise and the vibrations. Plan your work in such a way that the use of appliances that generate strong vibrations is spread over several days.
- If you notice an unpleasant sensation or discolouration of the skin on your hands when using the tool, stop work immediately. Take sufficient work breaks. Without sufficient breaks, a hand/arm vibration syndrome can occur.
- Minimise your risk of being exposed to vibrations. Maintain the tool according to the instructions in the operating instructions.
- If the tool is used frequently, contact your dealer to purchase anti-vibration accessories (e.g. handles).
- Avoid working with the tool at temperatures below 10 °C. Define how the vibration load can be limited in a work plan.

4.8 Noise pollution

A certain level of noise exposure from this appliance is inevitable. Carry out noisy work at approved and specified time periods. Observe rest periods as necessary and restrict the duration of the work to a minimum. For your personal protection and protection of persons in the vicinity, appropriate hearing protection must be worn.

5 INSTALLATION AND START-UP

5.1 Attaching the carrying belt to the basic appliance

See "Multitool MT 40 – basic appliance" operating instructions.

5.2 Putting the attachment on the basic appliance

See "Multitool MT 40 – basic appliance" operating instructions.

6 OPERATION

⚠ CAUTION! Danger of burns. The gearbox housing becomes hot during operation.

- Do not touch the gearbox housing.

6.1 Turning the cutter head (02, 03)

The cutter head can be adjusted stepwise between -90° and +45° (02). This means it can be adjusted as required for the work (03/a, 03/b).

⚠ WARNING! Danger of cutting injuries. Danger of cutting injuries when reaching into the cutting blade.

- Always switch off the appliance before turning the cutter head.

1. Press and hold the unlock button (02/1).
2. Turn the cutter head (02/2) until it engages in the required position.
3. Release the unlocking button (02/1).

6.2 Pulling off the protective cover (04)

1. Before switching on the appliance, pull the protective cover (04/1) off the cutting blade (04/2).

6.3 Switching the appliance on and off

See "Multitool MT 40 – basic appliance" operating instructions.

6.4 Oiling the cutting blade (05)

⚠ WARNING! Danger of cutting injuries. Danger of cutting injuries when reaching into the cutting blade.

- Always switch off the appliance before oiling the cutting blade.

While working, perform the following tasks at regular intervals:

1. Oil the cutting blade (05/1) with environmentally friendly lubricating oil (05/2).

This enables the cutting blade to run more easily, it does not become hot and the battery life increases.

7 WORKING BEHAVIOUR AND WORKING TECHNIQUE (06)

⚠ WARNING! Increased risk of falling.

There is a greater risk of falling if work is carried out from an elevated position (e.g. ladder).

- always work with the appliance from the ground and make sure that you are standing securely.
- Heed the safety instructions.
- Cut the hedge regularly and only at the permitted times.
- Only cut off the thin branches and new growth on the surface of the hedge; do not cut too deep.
- Always cut the two sides of a hedge first, followed by the top. This prevents cut material from falling into areas that you have not yet trimmed.
- Hedges should always be trimmed into a trapezoidal shape (tapering toward the top). This prevents the leaves on the lower branches from being shaded out (06).

8 MAINTENANCE AND CARE

⚠ WARNING! Danger of cuts and lacerations. Danger of cuts and lacerations when reaching into sharp-edged, moving appliance parts and into cutting tools.

- Before maintenance, care and cleaning work, always switch off the appliance. Remove the rechargeable battery.
- Always wear protective gloves during maintenance, care and cleaning work.
- Do not get the machine wet or expose it to moisture.
- Clean plastic parts with a cloth and do not use any cleaning agents or solvents.
- Check the electrical contacts for corrosion, clean with a fine wire brush if necessary and then spray with a contact spray.
- Check the cutting blade for damage and – if damaged – have replaced.
- Clean the cutting blade and spray with rust-proofing oil.

9 HELP IN CASE OF MALFUNCTION

⚠ CAUTION! Risk of injury. Sharp-edged and moving appliance parts can lead to injury.

- Always wear protective gloves during maintenance, care and cleaning work!

f NOTE For malfunctions that are not listed in this table or that you cannot resolve yourself, please contact our customer service.

Malfunction	Cause	Remedy
Cutting blade gets hot. Smoke development.	No oil on the cutting blade.	1. Switch off the appliance and remove the battery. 2. Clean and oil the cutting blade. 3. Install the battery again.
	■ Cutting blade is blunt. ■ Nicks in the cutting blade.	Contact one of the manufacturer's service centres.
Branches are not cut off cleanly. Branches often jam in the cutting blade.	Cutting blade is blunt.	Contact one of the manufacturer's service centres.
	Sliding play of the cutting blade is too large.	Contact one of the manufacturer's service centres.
Motor running, but the cutting blade does not move.	Appliance fault	Contact one of the manufacturer's service centres.
Appliance vibrates unusually.	Appliance fault	Contact one of the manufacturer's service centres.
Further malfunctions	See "Multitool MT 40 – basic appliance" operating instructions.	

10 TRANSPORT

Before transporting, carry out the following measures:

1. Switch off the tool.
2. Remove the rechargeable battery from the basic appliance.
3. Separate the basic appliance, extension pipe (if present) and attachment from each other.

f NOTE The nominal energy of the rechargeable battery is more than 100 Wh. Therefore, observe the following transport instructions.

The li-ion rechargeable battery contained in the appliance is subject to the hazardous goods law, but can be transported under simplified conditions:

- The rechargeable battery can be transported on public roads by the private user without further conditions provided it is packaged for retail sale and the transport serves personal purposes.
- Commercial users who carry out the transport in connection with their main activity (e.g. delivery from and to building sites, or demonstrations) can also take advantage of this simplification.

In both cases, it is essential to take the mandatory precautions mentioned above to prevent any leakage of the contents. In other cases, it is essential to comply with the regulations of the hazardous goods law. In the case of non-compliance, severe penalties can be imposed on the sender and possibly the transporter.

Additional notes on transport and shipment

- Only transport or send the li-ion rechargeable battery in an undamaged condition.
- For transporting the rechargeable battery, only use the original cardboard box or a suitable hazardous goods cardboard box (not required for rechargeable batteries with a nominal energy less than 100 Wh).
- Tape off exposed rechargeable battery contacts to avoid a short circuit.
- Secure the rechargeable battery against shifting in the packaging to avoid damage to the rechargeable battery.
- Ensure the correct marking and documentation of the shipment for transport or shipping (e.g. by parcel service or freight forwarding).

- Check in advance that transport with the selected service provider is possible and indicate the shipment.

We recommend involving a hazardous goods specialist in preparation of the shipment. Also heed any further national regulations.

11 STORAGE

Thoroughly clean the appliance after each use and – if present – attach all covers. Store the appliance in a dry, lockable place out of the reach of children.

Carry out the following jobs before intervals in work lasting for longer than 30 days:

- Clean the cutting blade and spray with rust-proofing oil.
- Thoroughly clean the appliance and store it in a dry place.

12 DISPOSAL

Information on the German Electrical and Electronic Equipment Act



- Electrical and electronic appliances do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately!
- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic appliances are obliged by law to return them after use.
- The end user bears personal responsibility for deleting his personal data from the old appliance to be disposed of.

The symbol of the crossed-through rubbish bin means that electrical and electronic appliances may not be disposed of in the household rubbish. Electrical and electronic appliances can be handed in at the following places at no charge:

- Public service disposal or collection points (e.g. municipal building yards)
- Points of sale of electrical appliances (stationary and online) if dealers are obliged to take them back or offer this voluntarily.

These statements only apply to appliances that are installed and sold in the countries of the European Union and are subject to European Directive 2012/19/EU. Different provisions may apply

to the disposal of electrical and electronic appliances in countries outside the European Union.

Information on the German Battery Act (BattG)



- Used batteries and rechargeable batteries do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately.
- For safe removal of batteries or rechargeable batteries from the electrical appliance and for information on their type or chemical system, follow the further information within the operating or installation instructions.
- Owners or users of batteries and rechargeable batteries are obliged by law to return them after use. Return is limited to the hand-over of customary household quantities.

Used batteries can contain harmful substances or heavy metals that can cause damage to the environment and human health. Reuse of the used batteries and use of the resources contained therein contributes to the protection of these two essential commodities.

The symbol of the crossed-through rubbish bin means that batteries and rechargeable batteries may not be disposed of in household rubbish.

In addition, if the symbol Hg, Cd or Pb appears under the rubbish bin, this stands for the following:

- Hg: Battery contains more than 0.0005 % mercury
- Cd: Battery contains more than 0.002 % cadmium
- Pb: Battery contains more than 0.004 % lead

Rechargeable batteries and batteries can be handed in at the following places at no charge:

- Public service disposal or collection points (e.g. municipal building yards)
- Points of sale of batteries and rechargeable batteries
- Disposal points of the common take-back system for the used batteries of appliances
- Disposal point of the manufacturer (if not a member of the common take-back system)

These statements apply only to rechargeable batteries and batteries that are sold in the countries of the European Union and that are subject to European Directive 2006/66/EU. Different provisions can apply to the disposal of rechargeable batteries and batteries in countries outside the European Union.

13 AFTER-SALES/SERVICE

In the event of questions of warranty, repair or spare parts, please contact your nearest AL-KO Service Centre. These can be found on the Internet at:

www.alko-garden.com/service-contacts

Further information on spare parts can be found at:

www.alko-garden.com/spareparts

15 WARRANTY

We will remedy any material or manufacturing defects discovered in the device during the statutory period of limitation for claims for defects by repair or replacement at our discretion. The period of limitation is determined in each case by the law of the country in which the device was purchased.

Our warranty promise applies only if:

- These operating instructions are observed
- The device is handled correctly
- Original spare parts have been used

The warranty becomes void in the case of:

- Unauthorised repair attempts
- Unauthorised technical modifications
- Use for other than the intended purpose

The warranty does not include:

- Paint damage attributable to normal wear
- Wear parts that are marked with a box xxxxxx (x) on the spare parts card

The warranty period commences with the purchase by the first end user. The date on the proof of purchase is decisive. In the event of a warranty claim, please contact your dealer or the nearest authorised customer service centre with this declaration and the original proof of purchase. This declaration does not affect the purchaser's statutory claims for defects against the vendor.

14 INFORMATION ON THE DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare, as the exclusively responsible party, that this product in its marketed form meets the requirements of the harmonised EU Directives, EU safety standards and the product-specific standards. The Declaration of Conformity forms part of the operating instructions and is included with the machine.

VERTALING VAN DE ORIGINELE GEBRUIKERSHANDLEIDING**Inhoudsopgave**

1	Over deze gebruiksaanwijzing	29	5	Montage en ingebruikname	36
1.1	Symbolen op de titelpagina	30	5.1	Draagriem aanbrengen op het basisapparaat.....	36
1.2	Verklaring van pictogrammen en signaalwoorden	30	5.2	Hulpstuk op het basisapparaat plaatsen	36
2	Productomschrijving.....	30	6	Bediening.....	36
2.1	Beoogd gebruik (01)	30	6.1	Snijkop draaien (02, 03)	37
2.2	Mogelijk voorzienbaar foutief gebruik	30	6.2	Beschermende afdekking verwijderen (04).....	37
2.3	Restricties	30	6.3	Apparaat in- en uitschakelen.....	37
2.4	Symbolen op het apparaat.....	30	6.4	Snijblad oliën (05)	37
2.5	Veiligheids- en beveiligingsvoorzieningen	31	7	Werkwijze en werkmethode (06)	37
2.6	Productoverzicht	31	8	Onderhoud en verzorging	37
3	Veiligheidsinstructies.....	31	9	Hulp bij storingen	37
3.1	Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap.....	31	10	Transport	38
3.1.1	Veiligheid op de werkplek.....	31	11	Opslag	38
3.1.2	Elektrische veiligheid	31	12	Verwijderen.....	39
3.1.3	Veiligheid van personen.....	32	13	Klantenservice/service centre.....	40
3.1.4	Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap	32	14	Informatie bij de conformiteitsverklaring ...	40
3.1.5	Gebruik en behandeling van het accugereedschap	33	15	Garantie	40
3.1.6	Service	33			
3.2	Veiligheidsinstructies voor heggen-scharen	34	1	OVER DEZE GEBRUIKSAANWIJZING	
3.3	Veiligheidsaanwijzingen voor snoei-gereedschappen met een verlengde reikwijdte.....	34	■	De Duitse versie is de originele gebruiksaanwijzing. Alle andere taalversies zijn vertalingen van de originele gebruiksaanwijzing.	
4	Veiligheidsinstructies voor de bediening ..	34	■	Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed zodat u erin het antwoord op uw vragen kunt terugvinden wanneer u informatie over de machine nodig heeft.	
4.1	Gebruiker	35	■	Draag de machine alleen samen met deze gebruiksaanwijzing aan andere personen over.	
4.2	Persoonlijke beschermingsmiddelen ..	35	■	Lees en neem de veiligheids- en waarschu-wingsinstructies in deze gebruiksaanwijzing in acht.	
4.3	Veiligheid op de werkplek	35			
4.4	Veiligheid van personen en dieren	35			
4.5	Veiligheid van het apparaat	35			
4.6	Elektrische veiligheid	35			
4.7	Belasting door trillingen	36			
4.8	Geluidsbelasting	36			

1.1 Symbolen op de titelpagina

Symbool	Betekenis
	Lees voor de ingebruikname deze gebruiksaanwijzing absoluut zorgvuldig door. Dit is de voorwaarde voor veilig werken en een storingsvrij gebruik.
	Gebruiksaanwijzing
	Ga voorzichtig met Li-Ion accu's om! Neem met name de aanwijzingen voor transport, opslag en afvalverwijdering in acht!

1.2 Verklaring van pictogrammen en signaalwoorden

⚠ GEVAAR! Wijst op een direct gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot de dood of tot een ernstig letsel leidt.

⚠ WAARSCHUWING! Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot de dood of tot een zwaar letsel kan leiden.

⚠ VOORZICHTIG! Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot een licht of middelzwaar letsel kan leiden.

LET OP! Wijst op een situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot materiële schade kan leiden.

ℹ OPMERKING Speciale aanwijzingen voor meer duidelijkheid en een beter gebruik.

2 PRODUCTOMSCHRIJVING

Met het heggenschaar-hulpstuk kunt u comfortabel en veilig vanaf de grond dunne takken en verse scheuten van heggen en struiken verwijderen. Het moeizaam en gevaarlijk werken op een ladder is niet langer nodig.

2.1 Beoogd gebruik (01)

Het heggenschaar-hulpstuk mag uitsluitend worden gebruikt in combinatie met het basisapparaat. Het totale apparaat is ontworpen om dunne takken en verse scheuten van heggen en struiken

te verwijderen vanaf de grond. De gebruiker moet daarbij stevig op de grond staan (01).

De af te snijden takken mogen niet dikker zijn dan 16 mm.

Het basisapparaat en de aangebouwde apparatuur is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik. Ieder ander gebruik alsmede niet-toegestane verbouwingen of uitbreidingen worden voor misbruik aangezien en hebben de uitsluiting van de garantie en het verlies van de conformiteit en de weigering van iedere verantwoordelijkheid voor schade van de gebruiker of van derden van de fabrikant tot gevolg.

2.2 Mogelijk voorzienbaar foutief gebruik

- Het heggenschaar-hulpstuk nooit snel en met geweld door de te snoeien takken duwen. Pas uw werkbewegingen aan de snelheid van het apparaat aan.
- In de mesbalk vastgelopen takken nooit verwijderen terwijl het apparaat draait.
- Gebruik het apparaat nooit terwijl u op een ladder staat.
- Gebruik nooit meer dan één telescoopbuis, ook niet wanneer meerdere telescoopbuizen beschikbaar zijn.

2.3 Restriscio's

Ook bij doelmatig gebruik van het gereedschap blijft sprake van een zeker restriscio dat niet kan worden uitgesloten. Uit de aard en de bouwwijze van het apparaat kunnen, afhankelijk van het gebruik, de volgende potentiële gevaren worden afgeleid:

- Contact met vallende en in het rond vliegende afgesneden takken
- Contact met takken die onder spanning staan
- Inademen van deeltjes van afgesneden gewasdeeltjes als er geen adembescherming wordt gedragen.
- Snijletsel aan de mesbalk
- Letsel als gevolg van afbrekende delen van de mesbalk

2.4 Symbolen op het apparaat

Symbool	Betekenis
	Wees bijzonder voorzichtig bij de hantering!

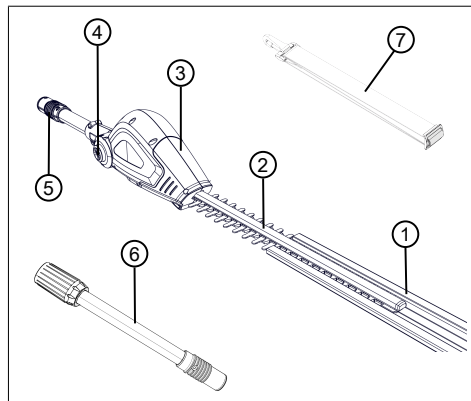
Symbool	Betekenis
	Lees vóór ingebruikname de gebruiksaanwijzing!
	Gebruik de zaag niet in de regen! Bescherm de zaag tegen vocht!
	Houd de handen uit de buurt van de snijmesses!
	Veiligheidshelm dragen!
	Gehoorscherming en veiligheidsbril dragen!
	Houd een afstand van 10 m ten opzichte van stroomkabels!

2.5 Veiligheids- en beveiligingsvoorzieningen

Beschermende afdekking van het snijblad

Vóór het vervoer moet de beschermende afdekking over het snijblad worden geschoven, om persoonlijk letsel en beschadiging van voorwerpen te voorkomen.

2.6 Productoverzicht



Nr.	Onderdeel
1	Beschermafdekking voor snijblad
2	Snijmes
3	Snijkop met draaikoppeling
4	Ontgrendelknop voor draaikoppeling
5	Koppeling voor verlengbuis of basisapparaat
6	Verlengbuis
7	Draagriem voor basisapparaat

3 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

3.1 Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies, werkinstructies, illustraties en technische gegevens waarmee dit elektrisch gereedschap is voorzien. Het niet naleven van de onderstaande instructies kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

- Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsinstructies gebruikte term 'elektrisch gereedschap' heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op netspanning werken (met netsnoer) of op elektrische gereedschappen die op accuspanning werken (zonder netsnoer).

3.1.1 Veiligheid op de werkplek

- Zorg voor een schoon en goed verlicht werkgebied. Wanorde of een gebrek aan goede verlichting kunnen ongevallen veroorzaken.
- Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving met brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen. Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken, die de stof of dampen kunnen laten ontvlammen.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt. Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische gereedschap verliezen.

3.1.2 Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in de contactdoos passen. De stekker mag in geen geval worden

veranderd. Gebruik geen adapterstekker in combinatie met elektrisch gereedschap met randaarding. Ongemodificeerde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van elektrische schokken.

- **Vermijd lichaamscontact met gearde oppervlakken zoals bij buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok wanneer uw lichaam is gearde.
- **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vocht.** Wanneer er water in het elektrische gereedschap binnendringt, verhoogt dit de kans op een elektrische schok.
- **Gebruik het aansluitsnoer niet voor doeleinden waarvoor deze niet is bedoeld. Het snoer mag niet worden gebruikt om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit de contactdoos te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of zich bewegende onderdelen van het apparaat.** Bij beschadigde of in de knoop geraakte aansluitsnoeren is er een hoger risico op een elektrische schok.
- **Wanneer u met een elektrisch gereedschap buiten werkt, dient u uitsluitend een verlengsnoer te gebruiken dat ook geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Door het gebruik van een dergelijk, voor gebruik buitenshuis geschikt verlengsnoer, neemt het risico op een elektrische schok af.
- **Wanneer het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden voorkomen, maakt u gebruik van een aardlekschakelaar.** Het gebruik hiervan vermindert het risico op een elektrische schok.

3.1.3 Veiligheid van personen

- **Wees oplettend en voer uw handelingen bewust uit. Ga voorzichtig te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Wanneer u een moment niet oplet, kan het elektrische gereedschap ernstige verwondingen veroorzaken.
- **Draag een persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting verlaagt het risico op verwondingen. Tot de uitrusting behoren, afhankelijk

van het type elektrisch gereedschap en de toepassing ervan, bijv. een stofmasker, veiligheidsschoenen met goede grip, een veiligheidshelm of gehoorbescherming.

- **Voorkom dat het apparaat onbedoeld in gebruik wordt genomen. Controleer of het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de voeding aansluit en/of de accu plaatst, het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar houdt of het elektrische gereedschap ingeschakeld aansluit op de netspanning, kan dit leiden tot ongevallen.
- **Verwijder afstel- of schroefgereedschap voordat het elektrische gereedschap wordt ingeschakeld.** Een gereedschap of sleutel die zich in een roterend deel van het elektrische gereedschap bevindt, kan letsel veroorzaken.
- **Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en uw evenwicht kunt bewaren.** Hierdoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar en kleding weg van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen door bewegende onderdelen worden gegrepen.
- **Als stofafzuig- en -opvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verkleinen.
- **Laat u niet verleiden tot een vals gevoel van veiligheid en stap niet over de veiligheidsregels voor elektrische gereedschappen heen, zelfs niet wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap.** Onnadenkend handelen kan in een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.

3.1.4 Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- **Voorkom overbelasting van het elektrische gereedschap. Gebruik voor uw werkzaamheden het juiste elektrische gereedschap.** Met het passende gereedschap werkt u beter en veiliger in het beschreven toepassingsgebied.

- **Gebruik het elektrische gereedschap niet wanneer de schakelaar kapot is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- **Trek de stekker uit de contactdoos en/of verwijder de uitneembare accu voordat u instellingen aan het apparaat uitvoert, gereedschapsdelen verwisselt of het elektrische gereedschap opruimt.** Deze veiligheidsmaatregel voorkomt het onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Het elektrische gereedschap mag niet worden gebruikt door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die de instructies niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk als ze worden gebruikt door onervaren mensen.
- **Onderhoud elektrisch gereedschap en inzetgereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen goed werken en niet klemmen, of er delen gebroken zijn of zodanig beschadigd dat de werking van het elektrische gereedschap wordt belemmerd. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het elektrische gereedschap gebruikt.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- **Houd het snijgereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten blijft minder snel haken en is gemakkelijker in het gebruik.
- **Gebruik het elektrische gereedschap, het toebehoren, inzetgereedschap enz. conform deze instructies. Neem hierbij de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden in acht.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan doelmatige toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- **Zorg dat de handgrepen en oppervlakken ervan droog, schoon en vrij van olie of vet blijven.** Gladde handgrepen en oppervlakken ervan maken geen veilige bediening van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties mogelijk.

3.1.5 Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- **Laad de accu's uitsluitend met opladers op die door de fabrikant worden aanbevo-**

len. Door een oplader die voor een bepaald type accu's geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer deze met andere accu's wordt gebruikt.

- **Gebruik uitsluitend de hiervoor bedoelde accu's in het elektrische gereedschap.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- **Houd de ongebruikte accu uit de buurt van paperclips, muntgeld, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of vuur veroorzaken.
- **Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu lopen. Voorkom de aanraking hiermee. Spoel direct af met water wanneer u er per ongeluk mee in contact komt. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, moet er een arts worden geraadpleegd.** Lekkende accuvloeistof kan huidirritaties of verbrandingen veroorzaken.
- **Gebruik geen beschadigde of gewijzigde accu of gereedschap.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en brand, explosie of letsel veroorzaken.
- **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan brand of hoge temperaturen.** Brand of temperaturen van meer dan 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- **Leef alle aanwijzingen voor het opladen na en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de gebruikershandleiding aangegeven temperatuurbereik op.** Verkeerd opladen of laden buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu vernielen en het brandgevaar vergroten.

3.1.6 Service

- **Laat het elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerd personeel en met originele reserveonderdelen repareren.** Zo wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap behouden blijft.
- **Onderhoud beschadigde accu's in geen geval.** Alle onderhoudswerkzaamheden aan de accu's moeten door de fabrikant of een geautoriseerde klantenservice worden uitgevoerd.

3.2 Veiligheidsinstructies voor heggenscharen

- **Houd lichaamsdelen uit de buurt van het mes. Probeer niet om bij draaiende messen snoeiafval te verwijderen of te snoeien materiaal vast te houden.** De messen bewegen na het uitschakelen van de schakelaar nog verder. Een ogenblik onoplettendheid bij het gebruik van de heggenschaar kan tot ernstig letsel leiden.
- **Draag de heggenschaar aan het handvat bij stilstaande messen en let erop dat de schakelaar niet wordt bediend.** Het juiste dragen van de heggenschaar vermindert het gevaar voor de onbedoelde werking en een daardoor veroorzaakt letsel door het mes.
- **Bij transport of opslag van de heggenschaar altijd de afdekking over de messen doen.** Deskundige hantering met de heggenschaar vermindert het gevaar voor letsel door het mes.
- **Zorg ervoor dat alle schakelaars uit zijn en de accu verwijderd of losgenomen is voordat u ingekneld snijgoed verwijdert of onderhoud aan de heggenschaar uitvoert.** Een onverwachtse werking van de heggenschaar bij het verwijderen van ingeklemd materiaal of tijdens het onderhoud kan ernstig letsel veroorzaken.
- **Houd de heggenschaar alleen aan de geïsoleerde handvatten vast omdat hete snijmes in aanraking kan komen met verborgen stroomleidingen.** Het contact van de messen met een onder spanning staande kabel kan ook metalen delen van het apparaat onder spanning zetten en een elektrische schok veroorzaken.
- **Houd alle stroomkabels uit de buurt van het snijbereik.** Kabels en leidingen kunnen in heggen of struiken verborgen zijn en per ongeluk door het mes worden doorgesneden.
- **Gebruik de heggenschaar niet bij slecht weer, met name niet bij kans op onweer.** Dat vermindert het gevaar om door een bliksem geraakt te worden.

3.3 Veiligheidsaanwijzingen voor snoeigereedschappen met een verlengde reikwijdte

- **Draag bij werkzaamheden met het snoeigereedschap met verlengde reikwijdte boven het hoofd een hoofdbescherming.** Valende stukken kunnen ernstig letsel veroorzaken.

- **Bedien het snoeigereedschap met verlengde reikwijdte altijd met beide handen.** Houd het snoeigereedschap met verlengde reikwijdte met beide handen vast om het verlies van controle te voorkomen.
- **Verminder het gevaar voor een dodelijke elektrische schok door het snoeigereedschap met verlengde reikwijdte nooit in de buurt van elektrische kabels te gebruiken.** De aanraking van of het gebruik in de buurt van stroomkabels kan ernstig letsel of een dodelijke elektrische schok veroorzaken.

4 VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES VOOR DE BEDIENING

 **WAARSCHUWING!** Gevaar als gevolg van een elektromagnetisch veld. Dit elektrische gereedschap wekt tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld op. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actie of passieve medische implantaten beïnvloeden.

- Om het risico op ernstige of dodelijke verwondingen te verkleinen, adviseren wij personen met medische implantaten om vóór het gebruik van het elektrische gereedschap contact op te nemen met hun arts of de fabrikant van het medische implantaat en om advies te vragen.
- Houd er rekening mee dat de gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen en schade, die andere personen of hun eigendommen kunnen betreffen.
- Het apparaat alleen gebruiken voor de werkzaamheden waarvoor het is bedoeld. Niet-reglementair gebruik kan letsel en materiële schade veroorzaken.
- Het apparaat alleen inschakelen als zich in het werkgebied geen andere personen of dieren bevinden.
- Houd een veiligheidsafstand aan tot personen en dieren of schakel het apparaat uit als personen of dieren naderen.
- Controleer de heggen en struiken voorafgaand aan het snoeien op verborgene objecten – bijv. draden, draadafrasteringen, elektrische leidingen, tuingereedschap, flessen – en verwijder ze.
- Houd de heggenschaar met beide handen vast als er twee handgrepen aanwezig zijn.
- Ga tijdens het werk op de grond staan en niet op een ladder of op een ander soort instabiel oppervlak.

- Ga voor het gebruik van de heggenchaar na dat de vergrendelingsvoorzieningen van bewegende delen (bijv. van een verlengde schacht of een zwenkelement) vastgezet zijn.
- Beweeg en vervoer het apparaat zo dat mensen en dieren het snijblad niet kunnen aanraken. Schuif voor het begin van het vervoer de veiligheidsafdekking over het snijblad.
- Houd tijdens het werk de te snoeien twijgen niet vast.
- Schakel het apparaat uit en wacht tot het mes tot stilstand is gekomen alvorens geblokkeerde twijgen te verwijderen.
- Verwijder de accu uit het apparaat en schuif de veiligheidsafdekking over het snijblad bij:
 - Test-, afstel- en reinigingswerkzaamheden
 - Werken aan het snijblad
 - Het achterlaten van het apparaat
 - Transport
 - Opslag
 - Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden
 - Gevaar

4.1 Gebruiker

- Personen van jonger dan 16 jaar en personen die de gebruikershandleiding niet hebben gelezen, mogen het apparaat niet gebruiken. Neem eventueel van toepassing zijnde nationale veiligheidsvoorschriften omtrent de minimum leeftijd van de gebruiker in acht.
- Gebruik het apparaat niet wanneer u moe of ziek bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.

4.2 Persoonlijke beschermingsmiddelen

- Om letsel aan hoofd en ledematen evenals gehoorschade te voorkomen, moet verplicht beschermende kleding en uitrusting worden gedragen.
- De persoonlijke beschermingsmiddelen bestaan uit:
 - Veiligheidshelm, veiligheidsbril en ademhalingsstoestel
 - lange broek en stevige schoenen
 - bij onderhoud en verzorging: veiligheids handschoenen

4.3 Veiligheid op de werkplek

- Werk enkel bij daglicht of bij sterk kunstlicht.

- Verwijder vóór de werkzaamheden gevaarlijke voorwerpen uit het werkgebied, bijv. takken, glazen en metalen voorwerpen, stenen.
- Let daarbij op uw stabiliteit.

4.4 Veiligheid van personen en dieren

- Gebruik de machine alleen voor werkzaamheden waarvoor het is bedoeld. Niet-reglementair gebruik kan letsel en materiële schade veroorzaken.
- Schakel het apparaat alleen in als er geen personen of dieren in het werkgebied aanwezig zijn.
- Houd handen en voeten of andere lichaamsdelen uit de buurt van draaiende onderdelen (bijv. zaagketting, snijwerk).
- Onderdelen van het apparaat, zoals snijgereedschap, kunnen tijdens het gebruik sterk opwarmen. Raak ze niet aan. Wacht na het uitschakelen tot ze afgekoeld zijn.

4.5 Veiligheid van het apparaat

- Gebruik het apparaat alleen onder de volgende voorwaarden:
 - Het apparaat is niet vervuild.
 - Het apparaat vertoont geen beschadigingen.
 - Alle bedieningselementen werken.
- Houd alle apparaatgrepen droog en schoon.
- Overbelast het apparaat niet. Het is voor lichte particuliere werkzaamheden bedoeld. Overbelasting leidt tot beschadiging van het apparaat.
- Gebruik het apparaat nooit met versleten of defecte onderdelen. Vervang defecte onderdelen altijd door originele reserve-onderdelen van de fabrikant. Wanneer het apparaat met versleten of defecte onderdelen wordt gebruikt, kan tegenover de fabrikant geen aanspraak op garantie worden gemaakt.

4.6 Elektrische veiligheid

- Ter voorkoming van kortsluitingen en vernieling van de elektrische onderdelen:
 - Bescherm het apparaat tegen vocht en gebruik het niet bij regen.
 - Spuit het apparaat niet met water af.
 - Open het apparaat niet.

OPMERKING Neem de veiligheidsinstructies voor de accu en de oplader in de afzonderlijke handleidingen in acht.

4.7 Belasting door trillingen

■ Gevaar door trillingen

De werkelijke trillingsemissiewaarde tijdens het gebruik van het apparaat kan afwijken van de door de fabrikant opgegeven waarde. Let voor of tijdens het gebruik op de volgende factoren die van invloed zijn:

- Wordt het apparaat gebruikt voor het beoogde gebruik?
- Wordt het materiaal op de juiste wijze gesneden of verwerkt?
- Bevindt het apparaat zich in een goede staat van gebruik?
- Is het snijblad goed scherp en is het juiste snijblad ingebouwd?
- Zijn de handgrepen en, indien nodig, optionele trillingsdempende handgrepen gemonteerd en zijn deze vast verbonden met het apparaat?
- Gebruik het apparaat alleen met het motor-toerental dat nodig is voor de uit te voeren werkzaamheden. Gebruik het maximale toerental zo min mogelijk om geluid en trillingen te beperken.
- Als gevolg van verkeerd gebruik en onderhoud kunnen de trillingen en het lawaai van het apparaat toenemen. Dit leidt tot schade aan de gezondheid. Schakel in dit geval het apparaat onmiddellijk uit en laat het repareren door een geautoriseerde servicewerkplaats.
- De mate van belasting als gevolg van trillingen is afhankelijk van de uit te voeren werkzaamheden of van de toepassing van het apparaat. Schat hem in en las voldoende pauzes in. Daardoor wordt de belasting door trillingen gedurende de volledige werktijd in belangrijke mate verminderd.
- Door een langer gebruik van het apparaat wordt de bediener blootgesteld aan trillingen, waardoor problemen kunnen ontstaan met de bloedsomloop ('dode vingers'). Om dit risico te verminderen, handschoenen dragen en de handen warmhouden. Wanneer een symptoom van 'dode vingers' wordt waargenomen, onmiddellijk medische hulp inroepen. Tot deze symptomen behoren: Gevoelloosheid, verlies van gevoeligheid, tintelingen, jeuk, pijn, vermindering van de kracht, verandering van kleur of van de conditie van de huid. Meestal worden deze symptomen waargenomen aan vingers, handen of polsen. Bij lage temperaturen neemt het gevaar toe.

- Las langere pauzes in tijdens uw werkdag, zodat u kunt herstellen van het geluid en van de trillingen. Plan uw werk zodanig dat het gebruik van apparaten die sterke trillingen veroorzaken, wordt verspreid over meerdere dagen.
- Wanneer u een onaangenaam gevoel of een verkleuring van de huid tijdens het gebruik van het apparaat waarneemt aan uw handen, onderbreekt u het werk onmiddellijk. Las voldoende pauzes in. Zonder voldoende pauzes kan een trillingsyndroom ontstaan aan handen en armen.
- Minimaliseer het risico door uzelf zo min mogelijk bloot te stellen aan trillingen. Verzorg het apparaat volgens de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing.
- Als het apparaat vaak wordt gebruikt, neemt u contact op met uw dealer om trillingsdempende accessoires (bijv. handgrepen) aan te schaffen.
- Gebruik het apparaat niet bij temperaturen onder 10 °C. Leg in een werkschema vast hoe de belasting door trillingen kan worden begrensd.

4.8 Geluidsbelasting

Een zekere geluidsbelasting door dit apparaat is onvermijdelijk. Plan luidruchtige werkzaamheden gedurende acceptabele en daarvoor geschikte tijden. Respecteer rusttijden en beperk de duur van het werk tot het minimum. Voor uw persoonlijke bescherming en ter bescherming van personen die zich in de buurt bevinden, moet geschikte gehoorbescherming worden gedragen.

5 MONTAGE EN INGEBUIKNAME

5.1 Draagriem aanbrengen op het basisapparaat

Zie de gebruiksaanwijzing "Multitool – basisapparaat".

5.2 Hulpstuk op het basisapparaat plaatsen

Zie de gebruiksaanwijzing "Multitool – basisapparaat".

6 BEDIENING

 **VOORZICHTIG! Gevaar voor verbranding.** Tijdens het gebruik wordt het transmissiehuis heet.

- Raak het transmissiehuis niet aan.

6.1 Snijkop draaien (02, 03)

De snijkop is in stappen tussen -90° en +45° verstelbaar (02). Daardoor kan hij worden aangepast aan wat nodig is voor het werk (03/a, 03/b).



WAARSCHUWING! Gevaar voor snijletsel. Gevaar voor snijletsel bij aanraking van het snijmes.

- Schakel het apparaat altijd uit voordat u de snijkop draait!
1. Ontgrendelingsknop (02/1) indrukken en ingedrukt houden.
 2. Snijkop (02/2) draaien totdat hij vastklikt in de juiste positie.
 3. Ontgrendelingsknop (02/1) loslaten.

6.2 Beschermende afdekking verwijderen (04)

1. Trek voordat u het apparaat inschakelt de beschermende afdekking (04/1) van het snijblad (04/2) af.

6.3 Apparaat in- en uitschakelen

Zie de gebruiksaanwijzing "Multitool – basisapparaat".

6.4 Snijblad oliën (05)



WAARSCHUWING! Gevaar voor snijletsel. Gevaar voor snijletsel bij aanraking van het snijblad.

- Schakel het apparaat altijd uit voordat u het snijblad oliet!

Voer tijdens het werk de volgende werkzaamheden periodiek uit:

1. Snijblad (05/1) oliën met milieuvriendelijke smeerolie (05/2).

Dit zorgt ervoor dat het snijblad gemakkelijker draait, niet warm wordt en de gebruiksduur van de accu toeneemt.

7 WERKWIJZE EN WERKMETHODE (06)



WAARSCHUWING! Verhoogd gevaar voor vallen. Er bestaat verhoogd gevaar voor vallen als het werk wordt uitgevoerd vanuit een verhoogde positie (bijv. ladder).

- Werk altijd vanaf de grond met het apparaat en zorg er daarbij voor dat u veilig staat.
- Volg de veiligheidsinstructies op.
- De heg regelmatig en alleen op de toegestane tijden snoeien.

- Alleen de dunne takken en verse loten aan het oppervlak van de heg snoeien; niet te diep snoeien.
- Snoei eerst altijd beide zijden van een heg en vervolgens de bovenzijde. Zo kan er geen snoei-materiaal in de gebieden vallen die nog moeten worden bewerkt.
- Heggen moeten altijd in trapeziumvorm worden gesnoeid. Dit voorkomt het kaal worden van de onderste takken (06).

8 ONDERHOUD EN VERZORGING



WAARSCHUWING! Gevaar voor snijletsel. Gevaar voor snijletsel als gevolg van contact met scherpe en bewegende delen van het apparaat, zoals het snijblad.

- Schakel voorafgaand aan onderhouds-, verzorgings- en reinigingswerkzaamheden altijd het apparaat uit. Verwijder de accu.
- Draag bij onderhouds-, verzorgings- en reinigingswerkzaamheden altijd beschermende handschoenen.
- Het apparaat niet blootstellen aan vocht en nattigheid.
- Plastic delen reinigen met een doek en hierbij geen reinigings- of oplosmiddelen gebruiken.
- Elektrische contacten controleren op corrosie, indien nodig reinigen met een fijne staalborstel en vervolgens besproeien met een contactspray.
- Snijblad controleren op beschadigingen en – indien beschadigd – laten vervangen.
- Snijblad reinigen en besproeien met corrosiewerende olie.

9 HULP BIJ STORINGEN



VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel. Onderdelen met scherpe randen en draaiende onderdelen kunnen letsel veroorzaken.

- Draag bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden altijd beschermende handschoenen!



OPMERKING Neem contact op met onze klantenservice bij storingen die niet in deze tabel staan vermeld of die u niet zelf kunt oplossen.

Storing	Oorzaak	Maatregel
Snijblad wordt heet. Rookontwikkeling.	Geen olie op het snijblad.	1. Apparaat uitschakelen en accu verwijderen. 2. Snijblad reinigen en inoliën. 3. Plaats de accu weer.
	- Mes is bot. - Kerven in het snijblad.	Ga naar een servicepunt van de fabrikant.
Takken worden slecht gesneden. Takken worden vaak gevangen in het snijblad.	Mes is bot.	Ga naar een servicepunt van de fabrikant.
	Speling van het snijblad is te groot.	Ga naar een servicepunt van de fabrikant.
Motor loopt maar snijblad beweegt niet.	Storing in het apparaat	Ga naar een servicepunt van de fabrikant.
Apparaat trilt meer dan normaal.	Storing in het apparaat	Ga naar een servicepunt van de fabrikant.
Verdere storingen	Zie gebruiksaanwijzing "Multitool MT 40 – basisapparaat".	

10 TRANSPORT

Voer voor het begin van het vervoer de volgende maatregelen uit:

1. Apparaat uitschakelen.
2. Accu verwijderen uit het basisapparaat.
3. Basisapparaat, verlengbuis (indien aanwezig) en hulpstuk van elkaar scheiden.

f OPMERKING De nominale energie van de accu bedraagt meer dan 100 Wh! Neem daarom de hierna vermelde aanwijzingen voor het transport in acht!

De gemonteerde Li-ion accu is onderhevig aan de wet inzake gevaarlijke goederen, maar kan eenvoudig worden getransporteerd:

- Door de privégebruiker kan de accu zonder bijkomende voorwaarden openbaar worden

getransporteerd, voor zover ze individueel verpakt is en voor privé transportdoeleinden dient.

- Commerciële gebruikers, die het transport in het kader van hun hoofdactiviteit uitvoeren (bijv. leveringen van en naar werven of demonstraties), kunnen ook van deze vereenvoudigde maatregel gebruik maken.

In beide hierboven vermelde gevallen moeten absoluut voorzorgsmaatregelen worden genomen om te voorkomen dat de inhoud wordt gemorst. In andere gevallen moeten de voorschriften van de bepaling inzake gevaarlijke goederen absoluut in acht worden genomen! Bij het niet in acht nemen kunnen de afzender en eventueel ook de vervoerder boetes opgelegd krijgen.

Bijkomende instructies voor transport en verzending

- Transporteer of verstuur lithium-ionen-accu's alleen in onbeschadigde hoedanigheid!
- Gebruik voor het vervoer van de accu uitsluitend de originele doos of een geschikte doos voor gevaarlijke materialen (niet vereist bij accu's met minder dan 100 Wh nominale energie).
- Plak open contacten af om kortsluiting te voorkomen.
- Zet de accu in de verpakking goed vast tegen wegglijden, om beschadigingen aan de accu te voorkomen.
- Zorg voor een correcte aanduiding en documentatie bij de zending tijdens het transport of verzending (bijv. door de koerierdienst of het transportbedrijf).
- Informeer vooraf of een transport met de gekozen dienstverlener mogelijk is en of de verzending wordt weergegeven.

Wij bevelen aan om een specialist in gevaarlijke goederen bij de voorbereiding van de verzending te betrekken. Neem ook eventuele verdere nationale voorschriften in acht.

11 OPSLAG

Na elk gebruik het apparaat grondig reinigen en – indien beschikbaar – alle veiligheidsafdekkingen aanbrengen. Apparaat op een droge, afsluitbare plaats en buiten het bereik van kinderen bewaren.

Voor aanvang van onderbrekingen in het gebruik die langer duren dan 30 dagen, moeten de volgende werkzaamheden worden uitgevoerd:

- Snijsblad reinigen en besproeien met corrosieverwende olie.
- Reinig het apparaat grondig en bewaren deze in een droge ruimte.

12 VERWIJDEREN

Advies over de wetgeving inzake elektrische en elektronische apparaten



- Oude elektrische en elektronische apparaten horen niet thuis bij het huishoudelijke afval, maar moeten gescheiden worden aangeboden of verwijderd!
- Gebruikte batterijen of accu's, die niet vast in het apparaat ingebouwd zijn, moeten voor de verwijdering worden gedemonteerd! De recycling ervan wordt door de batterijwetgeving beheerst.
- Bezitters of gebruikers van elektrische en elektronische apparatuur zijn wettelijk tot teruggave na gebruik verplicht.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van zijn persoonlijke gegevens op het te verwijderen gebruikte apparaat!

Het symbool van de afvallemmer met de schuine streep erdoor betekent, dat elektrische en elektronische gebruikte apparaten niet via het huisvuil mogen worden verwijderd.

Elektrische en elektronische apparaten kunnen op de volgende verzamelpunten gratis worden afgegeven:

- Openbare recycling- en verzamelpunten (bijv. milieuparken)
- Verkooppunten van elektrische apparatuur (vast en online), voor zover handelaren tot terugnave verplicht zijn of deze vrijwillig aanbieden.

Deze voorschriften zijn alleen voor toepassing op apparaten die in landen van de Europese Unie geïnstalleerd en verkocht werden en die beantwoorden aan de Europese richtlijn 2012/19/EU. In landen buiten de Europese Unie kunnen afwijkende voorschriften gelden voor het verwijderen van afgedankte elektrische en elektronische apparaten.

Over de batterijwetgeving (in Duitsland: BattG)



- Gebruikte batterijen en accu's horen niet bij het gewone afval, maar moeten afzonderlijk worden weggedaan!
- Zie de gebruikershandleiding om tot een veilige verwijdering van batterijen of accu's uit het elektrische apparaat over te kunnen gaan en voor informatie over het type of het chemisch systeem.
- Bezitters of gebruikers van batterijen en accu's zijn wettelijk tot teruggave na gebruik verplicht. De teruggave is beperkt tot de normale huishoudelijke hoeveelheden.

Gebruikte batterijen kunnen schadelijke stoffen of zware metalen bevatten, die het milieu en de gezondheid schade kunnen toebrengen. Het hergebruiken van gebruikte batterijen en het opnieuw gebruiken van de grondstoffen draagt bij tot het behoud van deze belangrijke goederen.

Het symbool van de afvallemmer met de schuine streep erdoor betekent, dat gebruikte batterijen en accu's niet via het gewoon afval mogen worden verwijderd.

Wanneer ook de vermelding Hg, Cd of Pb onder de afvallemmer is aangebracht, betekent dit het volgende:

- Hg: de batterij bevat meer dan 0,0005 % kwik
- Cd: de batterij bevat meer dan 0,002 % cadmium
- Pb: de batterij bevat meer dan 0,004 % lood

Accu's en batterijen kunnen op de volgende verzamelpunten gratis worden afgegeven:

- Openbare recycling- en verzamelpunten (bijv. milieuparken)
- Verkooppunten van batterijen en accu's
- Een verzamelpunt van het gemeenschappelijke recycling systeem voor gebruikte apparaten en batterijen
- Een verzamelpunt van de fabrikant (indien hij geen lid is van het gemeenschappelijke recycling systeem)

Deze voorschriften zijn alleen voor toepassing op accu's en batterijen die in landen van de Europese Unie verkocht werden en die beantwoorden aan de Europese richtlijn 2006/66/EU. In landen buiten de Europese Unie kunnen afwijkende bepalingen voor de recycling van accu's en batterijen gelden.

13 KLANTENSERVICE/SERVICE CENTRE

Voor vragen over garantie, reparatie of reserveonderdelen kunt u contact opnemen met het dichtstbijzijnde AL-KO service centre. Deze vindt u op internet op het volgende adres:

www.alko-garden.com/service-contacts

Verdere informatie over reserveonderdelen vindt u op:

www.alko-garden.com/spareparts

15 GARANTIE

Eventueel binnen de wettelijke termijn voor aansprakelijkheid optredende materiaal- of fabricagefouten van het apparaat worden naar eigen oordeel door ons verholpen, hetzij door reparatie of door levering van een vervangend apparaat. De geldende termijn voor aansprakelijkheid hangt in elk geval af van de wetgeving in het land waarin het apparaat werd aangeschaft.

Onze garantie geldt alleen bij:

- naleving van deze gebruikershandleiding
- Deskundig gebruik
- Gebruik van originele reserveonderdelen

De garantie vervalt bij:

- Eigenhandig uitgevoerde reparatiepogingen
- Eigenhandig aangebrachte technische wijzigingen
- Gebruik voor andere doeleinden dan het gebruiksdoel

Van de garantie zijn uitgesloten:

- lakschade opgetreden als gevolg van normaal gebruik
- Slijtageonderdelen die op de reserveonderdelenkaart met een kader xxxxxx (x) zijn aangeduid

De garantietermijn begint bij de aanschaf door de eerste eindgebruiker. Maatgevend is daarbij de datum op de kassabon. Ga met deze garantieverklaring en de originele kassabon naar uw dealer of naar de dichtstbijzijnde klantenservice. Deze verklaring laat het vorderingsrecht van de koper jegens de verkoper wegens defecten aan het apparaat onverlet.

14 INFORMATIE BIJ DE CONFORMITEITSVERKLARING

We verklaren hierbij onder onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product, zoals het op de markt wordt gebracht, voldoet aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsnormen en de productspecifieke normen. De conformiteitsverklaring is deel van de gebruikshandleiding en wordt met de machine meegeleverd.

TRADUCTION DE LA NOTICE D'UTILISATION ORIGINALE**Table des matières**

1	À propos de cette notice	41	5	Montage et mise en service.....	48
1.1	Symboles sur la page de titre	42	5.1	Accrocher la sangle de transport sur l'appareil de base	48
1.2	Explications des symboles et des termes d'avertissement.....	42	5.2	Insérer l'accessoire sur l'appareil de base	49
2	Description du produit	42	6	Utilisation	49
2.1	Utilisation conforme (01).....	42	6.1	Tourner la tête de coupe (02, 03).....	49
2.2	Éventuelles utilisations prévisibles	42	6.2	Retirer le capot de protection (04).....	49
2.3	Risques résiduels	42	6.3	Allumer et éteindre l'appareil.....	49
2.4	Symboles sur l'appareil.....	42	6.4	Lubrifier la lame (05)	49
2.5	Dispositifs de sécurité et de protection	43	7	Comportement au travail et technique de travail (06).....	49
2.6	Aperçu du produit	43	8	Maintenance et entretien	49
3	Consignes de sécurité.....	43	9	Aide en cas de pannes	50
3.1	Directives générales de sécurité pour outils électriques	43	10	Transport	50
3.1.1	Sécurité de l'espace de travail	43	11	Stockage.....	51
3.1.2	Sécurité électrique.....	44	12	Élimination	51
3.1.3	Sécurité des personnes.....	44	13	Service clients/après-vente	52
3.1.4	Utilisation et manipulation de l'outil électrique.....	44	14	Informations relatives à la déclaration de conformité.....	52
3.1.5	Utilisation et manipulation de l'outil sur batterie	45	15	Garantie	52
3.1.6	SAV	45			
3.2	Consignes de sécurité pour les taille-haies	46			
3.3	Consignes de sécurité pour les taille-haies à portée rallongée	46			
4	Consignes de sécurité relatives à l'utilisation	46			
4.1	Opérateurs.....	47			
4.2	Équipement de protection individuel..	47			
4.3	Sécurité de l'espace de travail.....	47			
4.4	Sécurité des personnes et des animaux.....	47			
4.5	Sécurité de l'appareil	47			
4.6	Sécurité électrique	48			
4.7	Exposition aux vibrations	48			
4.8	Exposition au bruit	48			

1 À PROPOS DE CETTE NOTICE

- La notice d'utilisation originale est la version en langue allemande. Toutes les autres versions linguistiques sont des traductions de la notice d'utilisation originale.
- Conservez toujours cette notice de manière à pouvoir la consulter facilement si vous avez besoin d'informations sur l'appareil.
- Si vous cédez l'appareil à un tiers, remettez-lui impérativement cette notice.
- Lisez et respectez les consignes de sécurité et les avertissements de la présente notice.

1.1 Symboles sur la page de titre

Symbole	Signification
	Lire impérativement la présente notice avec attention avant la mise en service. Ceci constitue une condition préalable à un travail sûr et une bonne maniabilité.
	Notice d'utilisation
	Manipuler les batteries li-ion avec prudence ! Respecter notamment les consignes de transport, de stockage et d'élimination figurant dans la présente notice d'utilisation !

1.2 Explications des symboles et des termes d'avertissement

⚠ DANGER ! Indique une situation de danger immédiat qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou une blessure grave.

⚠ AVERTISSEMENT ! Indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou une blessure grave.

⚠ ATTENTION ! Indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou de gravité moyenne.

ATTENTION ! Indique une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dommages matériels.

ℹ REMARQUE Instructions spéciales pour une meilleure compréhension et une manipulation correcte.

2 DESCRIPTION DU PRODUIT

Avec l'accessoire taille-haie, vous pouvez supprimer facilement et en toute sécurité depuis le sol des branches fines et des jeunes pousses présentes sur les haies et les buissons. Plus besoin de s'encombrer d'une échelle, le travail est plus facile et plus sûr.

2.1 Utilisation conforme (01)

L'accessoire taille-haie ne doit être utilisé qu'en conjonction avec l'appareil de base. L'appareil complet est destiné à supprimer depuis le sol des

branches fines et des jeunes pousses présentes sur les haies et les buissons. Pour ces tâches, l'utilisateur doit se tenir debout, bien stable sur le sol (01).

Les branches à couper ne doivent pas dépasser 16 mm d'épaisseur.

L'appareil de base et les accessoires qui vont dessus sont exclusivement destinés à une utilisation domestique. Toute autre utilisation ainsi que les modifications ou transformations non autorisées sont considérées comme une utilisation non conforme avec, pour conséquence, la nullité de la garantie ainsi que la perte de la conformité et le rejet de toute responsabilité du constructeur en cas de dommages causés à l'utilisateur ou à des tiers.

2.2 Éventuelles utilisations prévisibles

- Ne jamais forcer sur l'accessoire taille-haie pour couper les branches ni tenter d'accélérer l'opération. Adaptez vos mouvements à la vitesse de l'appareil.
- Ne jamais retirer les branches coincées dans les dents des lames lorsque l'appareil est en marche.
- Ne pas utiliser l'appareil en se tenant debout sur une échelle.
- N'utiliser l'un seul tube prolongateur même lorsque plusieurs sont disponibles.

2.3 Risques résiduels

Même lors de l'utilisation conforme de l'appareil, il n'est pas possible d'exclure totalement les risques résiduels. En raison de la nature et de la construction de l'appareil, son utilisation peut être associée aux risques résiduels potentiels suivants :

- Contact avec des branches coupées qui chutent ou qui volent autour de l'utilisateur
- Contact avec des branches sous contrainte
- Inhalation de particules de sciure si l'utilisateur ne porte pas de protection respiratoire
- Blessures par coupure au niveau des lames
- Blessures provoquées par des morceaux de lame qui se cassent

2.4 Symboles sur l'appareil

Symbole	Signification
	Prudence particulière requise lors de la manipulation !

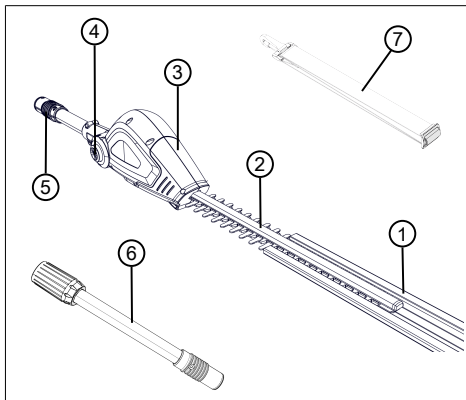
Symbole	Signification
	Lire la notice d'utilisation avant la mise en service !
	Ne pas utiliser l'appareil quand il pleut. Protéger de l'humidité.
	Maintenir les mains éloignées de la lame !
	Porter un casque de protection !
	Porter une protection auditive et des lunettes de protection !
	Respecter une distance de 10 m avec les câbles électriques !

2.5 Dispositifs de sécurité et de protection

Capot de protection de la lame

Le capot de protection doit être en place sur la lame avant de transporter l'appareil afin d'éviter de blesser des personnes et d'endommager des objets.

2.6 Aperçu du produit



N°	Pièce
1	Capot de protection de la lame
2	Lame de coupe
3	Tête de coupe à articulation rotative
4	Bouton de déverrouillage pour l'articulation rotative
5	Accouplement pour le tube prolongateur ou l'appareil de base
6	Tube d'extension
7	Bretelle pour l'appareil de base

3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

3.1 Directives générales de sécurité pour outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT ! Prenez connaissance des consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques jointes au présent équipement électrique. Les négligences quant au respect des instructions suivantes peuvent être à l'origine de chocs électriques, d'incendies et/ou de blessures graves.

- **Conserv**er l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions pour toute consultation ultérieure.

Le terme « Outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble d'alimentation) ou sur batterie (sans câble d'alimentation).

3.1.1 Sécurité de l'espace de travail

- **Maintenir la zone de travail dans un état propre et bien éclairé.** Le désordre et les zones de travail mal éclairées peuvent engendrer des accidents.
- **Ne travaillez pas avec votre appareil dans des environnements explosifs dans lesquels se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- **Tenir les enfants et les tierces personnes à l'écart de l'outil électrique pendant son utilisation.** Si votre attention est détournée, vous pouvez perdre le contrôle de votre outil électrique.

3.1.2 Sécurité électrique

- **La prise mâle de l'outil électrique doit correspondre à la prise femelle du secteur. La prise ne doit d'aucune manière être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur pour l'appareil en même temps que des appareils reliés à la terre.** Des prises non modifiées et adaptées réduisent les risques de chocs électriques.
- **Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des fours et des réfrigérateurs.** Il existe un risque élevé de choc électrique si votre corps est mis à la terre.
- **Protéger les outils électriques de la pluie ou de l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un outil électrique accroît le risque de choc électrique.
- **Ne jamais utiliser le câble de raccordement à d'autres fins que celles prévues, par exemple pour porter ou suspendre l'outil électrique ou pour débrancher la fiche de la prise de courant.** Tenir le câble de raccordement à l'écart de la chaleur, de l'huile, d'arêtes vives ou de pièces en mouvement. Un câble de raccordement endommagé ou emmêlé augmente le risque d'électrocution.
- **Si vous travaillez en plein air avec un outil électrique, utilisez uniquement des rallonges également adaptées pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée pour l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- **Si vous êtes contraint d'utiliser l'outil électrique dans un environnement humide, employez un disjoncteur à courant de défaut.** L'utilisation d'un disjoncteur à courant de défaut diminue le risque de choc électrique.

3.1.3 Sécurité des personnes

- **Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de raison et de vigilance en travaillant avec un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner des blessures sérieuses.
- **Portez un équipement de protection personnel et portez toujours des lunettes de**

protection. Porter un équipement de protection personnel tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive selon le type et l'emploi de l'outil électrique diminue le risque de blessures.

- **Évitez toute mise en marche intempestive. Assurez-vous que l'outil électrique est hors circuit avant de le raccorder à l'alimentation électrique et/ou avant de brancher la batterie, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt posé sur l'interrupteur ou de raccorder l'outil électrique lorsqu'il est mis en marche peut constituer une source d'accidents.
- **Avant de mettre en marche l'outil électrique, retirez les outils de réglage ou les clés de serrage.** Un outil ou une clé restés sur une pièce rotative de l'outil électrique peuvent provoquer des blessures.
- **Évitez une position anormale du corps. Assurez un appui stable et veillez à conserver l'équilibre à tout moment.** Vous pourrez ainsi, même dans des situations inattendues, mieux contrôler l'appareil électrique.
- **Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez les cheveux et les vêtements éloignés des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- **Si le montage de dispositifs aspirant et collectant la poussière est possible, il convient de les raccorder et de les utiliser correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de poussières peut diminuer le risque provoqué par la poussière.
- **Ne vous laissez pas gagner par un sentiment de fausse sécurité et n'ignorez pas les règles de sécurité concernant les outils électriques, même si l'outil électrique vous est familier pour l'avoir utilisé souvent.** Une action irréfléchie pendant quelques fractions de secondes risque d'entraîner des blessures graves.

3.1.4 Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- **Ne sur-sollicitez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté pour votre travail.** En utilisant l'outil électrique adapté,

vous travaillez mieux et de façon plus sûre dans le cadre de la plage de performance indiquée.

- **N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.** Un outil électrique que l'on ne peut plus allumer ou éteindre est potentiellement dangereux et doit être réparé.
- **Retirez la fiche de la prise de courant et/ou retirez une batterie amovible avant de procéder aux réglages des appareils, de remplacer des pièces de l'outil utilisé ou de ranger l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité évite une mise en marche involontaire de l'outil électrique.
- **Conservez les outils électriques non utilisés hors de la portée d'enfants. Ne confiez pas l'outil électrique à des personnes n'étant pas familiarisées avec sa manipulation ou n'ayant pas lu les présentes instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- **Prenez soin de l'outil électrique et de l'outil d'insertion. Contrôlez que les éléments rotatifs fonctionnent parfaitement et qu'ils ne se coincent pas, que les pièces ne sont pas cassées ou endommagées de sorte que le fonctionnement de l'outil électrique en soit altéré. Faites réparer les pièces endommagées avant utilisation de l'outil électrique.** Beaucoup d'accidents ont pour origine un mauvais entretien des outils électriques.
- **Veillez à ce que les outils de coupe restent acérés et propres.** Les outils de coupe minutieusement entretenus et disposant de tranchants acérés se coincent moins et sont plus faciles à diriger.
- **Utilisez l'outil électrique, le ou les outils d'insertion etc. conformément aux présentes instructions. Tenez compte des conditions d'utilisation et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- **Maintenir les poignées et leurs surfaces propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de poignées glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations inattendues.

3.1.5 Utilisation et manipulation de l'outil sur batterie

- **Recharger les accumulateurs uniquement avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur conçu pour un certain type d'accumulateur représente un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- **N'utiliser dans les outils électriques que les batteries prévues à cet effet.** L'utilisation d'autres accumulateurs peut constituer une source de blessures et d'incendie.
- **Tenir l'accumulateur non utilisé à l'écart des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets métalliques risquant d'entraîner un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut provoquer des brûlures ou être à l'origine d'incendies.
- **En cas d'utilisation incorrecte, du liquide peut s'écouler de l'accumulateur. Éviter une entrée en contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Au cas où du liquide entrerait en contact avec les yeux, consulter en plus un médecin.** Lorsqu'il s'écoule, le liquide de l'accumulateur peut irriter la peau ou provoquer des brûlures.
- **N'utilisez pas d'accumulateur ou d'outil endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées risquent de se comporter de manière imprévisible et d'entraîner un incendie, une explosion ou des blessures.
- **N'exposez pas l'accumulateur ou l'outil au feu ou à des températures élevées.** Une flamme nue ou des températures supérieures à 130 °C risquent d'entraîner une explosion.
- **Suivez les instructions de chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sans fil hors de la plage de température indiquée dans la notice d'utilisation.** Un chargement incorrect ou en dehors de la plage de température autorisée risque de détruire l'accumulateur et d'augmenter le risque d'incendie.

3.1.6 SAV

- **Faites réparer votre appareil uniquement par du personnel qualifié et en utilisant exclusivement des pièces de rechange d'origine.** En procédant ainsi, le maintien de la sécurité de l'outil électrique est garanti.

- **Ne réparez jamais des batteries endommagées.** Toutes les réparations de batteries doivent être réservées au fabricant ou à des services clients agréés.

3.2 Consignes de sécurité pour les taille-haies

- **Tenez toutes les parties du corps éloignées de la lame.** N'essayez pas de retirer des déchets de coupe ou de tenir le matériel à couper lorsque les lames sont en marche. Les lames continuent de bouger après extinction de l'interrupteur. Un moment d'inattention lors de l'utilisation du taille-haie peut entraîner de graves blessures.
- **Portez le taille-haie par la poignée lorsque la lame est à l'arrêt et veillez à n'actionner aucun interrupteur.** Le port correct du taille-haie réduit le risque de fonctionnement par inadvertance et une blessure occasionnée ainsi par la lame.
- **Lors du transport ou du remisage du taille-haie, toujours enfiler le capot sur les lames.** Un maniement correct du taille-haie réduit le risque de blessures provoquées par la lame.
- **Assurez-vous que tous les interrupteurs sont éteints et que la batterie est retirée ou débranchée avant d'enlever les déchets de coupe coincés ou d'entretenir le taille-haie.** Un fonctionnement inattendu du taille-haie lors du retrait de matières coincées ou lors de l'entretien peut provoquer des blessures graves.
- **Tenez la tronçonneuse uniquement par les poignées isolées, car la lame peut entrer en contact avec des conduites électriques dissimulées.** Le contact des lames avec un câble sous tension peut également mettre les pièces métalliques de l'appareil sous tension et provoquer un choc électrique.
- **Tenez tout câble d'alimentation à l'écart de la zone de coupe.** Des câbles peuvent être dissimulés dans les haies et les buissons et par inadvertance, se trouver coupés par la lame.
- **N'utilisez pas le taille-haie en cas de mauvais temps, en particulier en cas de risque d'orage.** Ceci diminue le risque d'être frappé par la foudre.

3.3 Consignes de sécurité pour les taille-haies à portée rallongée

- **Lors des travaux au-dessus de la tête avec le taille-haies à portée rallongée, portez une protection de la tête.** La chute de fragments peut entraîner de graves blessures.
- **Utilisez toujours le taille-haies à portée rallongée avec les deux mains.** Tenez le taille-haies à portée rallongée avec les deux mains pour éviter toute perte de contrôle.
- **Réduisez le risque d'un choc électrique mortel en n'utilisant jamais le taille-haie à portée rallongée à proximité de câbles électriques.** Le contact avec ou l'utilisation à proximité de câbles électriques peuvent provoquer des blessures graves ou un choc électrique mortel.

4 CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES À L'UTILISATION

 **AVERTISSEMENT ! Danger lié à un champ électromagnétique.** Cet outil électrique produit pendant le fonctionnement un champ électromagnétique. Ce champ peut, sous certaines conditions, influencer les implants médicaux actifs ou passifs.

- Afin de diminuer le risque de blessures sérieuses ou mortelles, nous conseillons aux porteurs d'implants médicaux de consulter leur médecin ou le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser l'appareil électrique.
- À noter que l'utilisateur assume la responsabilité des accidents et des dommages qui pourraient arriver à d'autres personnes ou à leurs biens.
- Utiliser l'appareil uniquement pour les travaux pour lesquels il a été conçu. Une utilisation non conforme peut entraîner des blessures et provoquer des dégâts matériels.
- N'allumer l'appareil que lorsque personne (autre que l'utilisateur) ni aucun animal ne se trouvent dans la zone de travail.
- Respecter une distance de sécurité avec les personnes et les animaux, et éteindre l'appareil lorsque des personnes ou des animaux s'approchent.
- Examinez les haies et les buissons avant de les tailler afin de détecter la présence d'éventuels objets non visibles au premier abord, p. ex. fils métalliques, grillages de clôture, ap-

pareils de jardinage, bouteilles, et retirer ces objets.

- Quand il existe deux poignées, maintenez la taille-haie avec les deux mains.
- Placez-vous au sol lorsque vous travaillez, pas sur une échelle ou toute autre surface instable.
- Avant d'utiliser le taille-haie, assurez-vous que les dispositifs de verrouillage des parties mobiles (par ex. d'un manche ou élément basculant rallongé) sont bloqués.
- Déplacez et transportez l'appareil en veillant à ne toucher personne ni aucun animal avec la lame. Avant le transport, enfilez le capot de protection sur la lame.
- Pendant que vous travaillez avec le taille-haie, ne tenez pas les branches à couper.
- Éteignez l'appareil et attendez que la lame de coupe soit immobile avant de retirer les branches coincées.
- Retirez la batterie de l'appareil et enfiler le capot de protection sur la lame quand :
 - Travaux de contrôle, de réglage et de nettoyage
 - Travaux sur la lame de coupe
 - Quitter l'appareil
 - Transport
 - Stockage
 - Travaux de maintenance et de réparation
 - Danger

4.1 Opérateurs

- Les jeunes de moins de 16 ans ou les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi ne doivent pas utiliser l'appareil. Respectez l'éventuelle réglementation de sécurité nationale sur l'âge minimum de l'opérateur.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

4.2 Équipement de protection individuel

- Pour éviter les blessures à la tête et aux membres, ainsi que des lésions de l'ouïe, il convient de porter des vêtements et équipements de protection réglementaires.
- L'équipement de protection individuelle est composé de :
 - Casque de protection, lunettes de protection et protection respiratoire

- Pantalon long et chaussures rigides
- Pour la maintenance et l'entretien : Gants de protection

4.3 Sécurité de l'espace de travail

- Travailler à la lumière du jour, ou bien avec un éclairage artificiel puissant.
- Avant de commencer à travailler, retirez les objets dangereux de la zone de travail, p.ex. les branches, les bouts de verre, de métal, les pierres.
- Veiller à toujours avoir une position stable.

4.4 Sécurité des personnes et des animaux

- Utilisez l'appareil uniquement pour les travaux pour lesquels il est prévu. Une utilisation non conforme peut entraîner des blessures et provoquer des dégâts matériels.
- Allumez l'appareil uniquement lorsque personne ni aucun animal ne se trouvent dans la zone de travail.
- N'approchez pas les mains ni les pieds ni autres parties du corps des pièces mécaniques mobiles (p.ex. chaîne de la tronçonneuse, mécanisme de coupe).
- Les parties de l'appareil comme les outils de coupe peuvent fortement chauffer en fonctionnement. Ne les touchez pas. Après extinction, attendez que ces parties refroidissent.

4.5 Sécurité de l'appareil

- Utiliser l'appareil uniquement dans les conditions suivantes :
 - L'appareil n'est pas encrassé.
 - L'appareil ne présente aucun dommage.
 - Tous les éléments de commande fonctionnent.
- S'assurer que toutes les poignées de l'appareil sont sèches et propres.
- Ne pas sursolliciter l'appareil. Il est conçu pour des travaux non intensifs dans un domaine privé. Toute surcharge entraîne l'endommagement de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des pièces usées ou défectueuses. Toujours remplacer les pièces défectueuses par des pièces de rechange d'origine du fabricant. Si l'appareil est utilisé avec des pièces usées ou défectueuses, il ne sera pas possible de faire valoir la garantie du fabricant.

4.6 Sécurité électrique

- Pour éviter les courts-circuits et la destruction des composants électriques :
 - protégez l'appareil de l'humidité et ne l'utilisez pas quand il pleut.
 - Ne projetez pas d'eau sur l'appareil.
 - Ne pas ouvrir l'appareil.

f REMARQUE Observer les consignes de sécurité relatives à la batterie et au chargeur contenues dans les notices d'utilisation séparées.

4.7 Exposition aux vibrations

Danger lié aux vibrations

Le taux réel d'émission de vibrations lors de l'utilisation de l'appareil peut différer de la valeur indiquée par le fabricant. Tenez compte des facteurs d'influence avant ou pendant l'utilisation :

- Est-ce que l'appareil est utilisé de manière conforme ?
- Est-ce que les matières sont coupées et/ou traitées selon la méthode correcte ?
- Est-ce que l'appareil est en bon état de fonctionnement ?
- Est-ce que l'outil de coupe est correctement affûté et/ou est-ce que l'outil de coupe en place est adapté à la tâche ?
- Est-ce que les poignées et/ou poignées antivibratiles optionnelles sont fixées et reliées fixement à l'appareil ?
- Utiliser l'appareil uniquement avec le régime de moteur nécessaire pour le travail à effectuer. Éviter de le faire tourner à plein régime afin de réduire le bruit et les vibrations.
- En cas d'utilisation et de maintenance inappropriées, le bruit et les vibrations de l'appareil peuvent être amplifiés. Ceci est nocif pour la santé. Dans ce cas, arrêter immédiatement l'appareil et le faire réparer par un atelier de réparation autorisé.
- Le niveau d'exposition aux vibrations dépend du travail à accomplir ou de l'utilisation de l'appareil. Estimez ce niveau et faites des pauses en conséquence au cours de l'utilisation. Ceci permet de réduire nettement l'exposition aux vibrations pendant toute la durée de travail.
- Une utilisation prolongée de l'appareil expose l'opérateur aux vibrations et peut provoquer des problèmes circulatoires (« doigt blanc »). Pour éviter ce risque, porter des gants et

maintenir les mains au chaud. Si un symptôme de « doigt blanc » survient, consulter immédiatement un médecin. Ces symptômes peuvent être : pertes de sensation, de la sensibilité, fourmillement, démangeaisons, douleurs, affaiblissement de la force, changement de couleur ou d'état de la peau. En règle générale, ces symptômes affectent les doigts, les mains ou le poils. Le risque est accru quand la température est basse.

- Pendant la journée de travail, faites de longues pauses pour récupérer après avoir subi le bruit et les vibrations. Planifier le travail de façon à répartir sur plusieurs jours l'utilisation des appareils qui provoquent des vibrations.
- Si vous ressentez une sensation désagréable dans les mains ou si votre peau prend une couleur anormale pendant que vous utilisez l'appareil, arrêtez immédiatement le travail. Prévoyez des pauses suffisantes. Sans pauses suffisantes, le syndrome du système main-bras peut apparaître.
- Réduisez le plus possible le risque d'exposition aux vibrations. Entretenez l'appareil conformément aux instructions de la notice d'utilisation.
- Lors d'une utilisation fréquente de l'appareil, contactez votre revendeur spécialisé pour l'achat d'accessoires antivibrations, tels que des poignées.
- Évitez de travailler avec l'appareil à des températures inférieures à 10 °C. Prévoyez un planning de travail qui permet de réduire l'exposition aux vibrations.

4.8 Exposition au bruit

Une certaine exposition au bruit due à l'appareil est inévitable. Prévoyez les tâches très bruyantes pendant les plages horaires autorisées et prévues pour cela. Le cas échéant, respectez les horaires de repos et limitez la durée de travail au strict minimum. Pour votre protection personnelle et pour la protection également des personnes à proximité, portez une protection auditive adaptée.

5 MONTAGE ET MISE EN SERVICE

5.1 Accrocher la sangle de transport sur l'appareil de base

Voir la notice d'utilisation « Appareil de base du Multitool MT 40 ».

5.2 Insérer l'accessoire sur l'appareil de base

Voir la notice d'utilisation « Appareil de base du Multitool MT 40 ».

6 UTILISATION

⚠ ATTENTION ! Risque de brûlures. Le carter de transmission devient très chaud en cours d'utilisation.

- Ne pas toucher le carter de transmission.

6.1 Tourner la tête de coupe (02, 03)

La tête de coupe peut être réglée par paliers entre -90° et +45° (02). Cela permet de l'adapter aux exigences de travail (03/a, 03/b).

⚠ AVERTISSEMENT ! Danger de coupures. Danger de coupures si vous approchez les mains de la lame.

- Éteignez toujours l'appareil avant de tourner la tête de coupe.
1. Appuyer sur le bouton de déverrouillage (02/1) et le maintenir enfoncé.
 2. Tourner la tête de coupe (02/2) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en position souhaitée.
 3. Relâcher le bouton de déverrouillage (02/1).

6.2 Retirer le capot de protection (04)

1. Avant d'allumer l'appareil, retirez le capot de protection (04/1) de la lame (04/2).

6.3 Allumer et éteindre l'appareil

Voir la notice d'utilisation « Appareil de base du Multitool MT 40 ».

6.4 Lubrifier la lame (05)

⚠ AVERTISSEMENT ! Danger de coupures. Danger de coupures si vous approchez les mains de la lame.

- Éteignez toujours l'appareil avant de lubrifier la lame.

Pendant le travail, à intervalles réguliers :

1. lubrifiez la lame (05/1) à l'aide d'une huile non polluante (05/2).

Les mouvements de la lame sont alors plus fluides, elle ne chauffe pas, et cela prolonge la durée d'utilisation de la batterie.

7 COMPORTEMENT AU TRAVAIL ET TECHNIQUE DE TRAVAIL (06)

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque accru de chute. Le risque de chute est accru quand le travail se fait en position en hauteur (p.ex. sur une échelle).

- Avec cet appareil, travaillez toujours à partir du sol et veillez toujours à la stabilité de votre position.
- Respectez les consignes de sécurité.
- Tailler les haies régulièrement et seulement pendant les heures autorisées.
- Ne couper que les branches fines et les jeunes pousses en surface de la haie ; ne pas couper en profondeur.
- Couper toujours d'abord les deux côtés d'une haie et tailler ensuite la partie supérieure. Ainsi, les végétaux coupés ne peuvent pas tomber dans des zones non traitées.
- Les haies doivent toujours être taillées de façon trapézoïdale. Cela évite aux branches inférieures de se dégarnir (06).

8 MAINTENANCE ET ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT ! Danger de coupures. Risque de coupures si vous mettez la main dans les pièces mécaniques à arêtes vives ou mobiles ainsi que dans les mécanismes de coupe.

- Avant tout travail de maintenance, d'entretien et de nettoyage, éteignez toujours l'appareil. Retirez la batterie.
- Pour les travaux de maintenance, d'entretien et de nettoyage, toujours porter des gants de protection.
- Ne pas exposer l'appareil à l'eau ou à l'humidité.
- Nettoyer les parties en plastique à l'aide d'un chiffon, sans utiliser de détergent ni de solvant.
- Vérifier si les contacts électriques sont oxydés. Le cas échéant, les nettoyer à l'aide d'une fine brosse métallique puis pulvériser un spray spécial contacts électriques.
- Vérifier si la lame est endommagée, et si c'est le cas, la faire remplacer.
- Nettoyer la lame et pulvériser de l'huile protégeant de la corrosion.

9 AIDE EN CAS DE PANNES

⚠ ATTENTION ! Risque de blessures. Les parties de l'appareil à arêtes vives et mobiles peuvent provoquer des blessures.

- Pour les travaux de maintenance, d'entretien et de nettoyage, portez toujours des gants de protection !

i REMARQUE En cas de pannes ne figurant pas dans ce tableau ou ne pouvant pas être éliminées, contacter notre service après-vente compétent.

Panne	Cause	Remède
La lame chauffe. Dé-gagement de fumée.	Absence d'huile sur la lame.	1. Arrêter l'appareil et retirer la batterie. 2. Nettoyer et lubrifier la lame. 3. Remettre en place la batterie.
	■ La lame est émoussée. ■ Ébrêchures sur la lame.	Faire appel au service de maintenance du fabricant.
Les branches ne sont pas coupées proprement. Les branches se coincent souvent dans la lame.	La lame est émoussée.	Faire appel au service de maintenance du fabricant.
	Le jeu de coulissement de la lame est trop important.	Faire appel au service de maintenance du fabricant.
Le moteur tourne, mais la lame est immobile.	Défaut sur l'appareil	Faire appel au service de maintenance du fabricant.
L'appareil vibre de manière anormale.	Défaut sur l'appareil	Faire appel au service de maintenance du fabricant.

Panne	Cause	Remède
Autres défauts	Voir la notice d'utilisation de l'« Appareil de base du Multitool MT 40 ».	

10 TRANSPORT

Avant de transporter l'appareil, effectuez les mesures suivantes :

1. Éteindre l'appareil.
2. Retirer la batterie de l'appareil de base.
3. Détacher l'appareil de base du tube prolongateur (si présent) et de l'accessoire.

i REMARQUE L'énergie nominale de la batterie est supérieure à 100 Wh. Tenir donc compte des consignes de transport ci-dessous !

La batterie lithium-ion présente dans l'appareil est soumise à la législation sur les marchandises dangereuses, mais peut être transportée relativement aisément :

- l'utilisateur privé peut transporter en voiture la batterie et sans autre obligation à condition que la batterie soit emballée comme pour la vente au détail, et que le transport soit d'ordre privé.
- Les utilisateurs professionnels qui effectuent le transport dans le cadre de leur activité (p.ex. transport depuis/vers un chantier, ou démonstrations) peuvent également transporter l'appareil dans ces mêmes conditions simplifiées.

Dans ces deux cas, il faut impérativement prendre les mesures nécessaires pour empêcher le contenu de fuir. Dans tous les autres cas, les prescriptions de la législation sur les marchandises dangereuses doivent être impérativement respectées. En cas de non-respect, l'expéditeur et le cas échéant le transporteur encourent de sévères sanctions.

Plus de consignes sur le transport et l'expédition

- Ne transporter ou expédier des batteries lithium-ion que si elles ne sont pas endommagées !
- Pour transporter la batterie, utiliser uniquement le carton d'origine ou un carton adapté au transport des marchandises dangereuses (non obligatoire pour les batteries dont l'énergie nominale est inférieure à 100 Wh).
- Coller un ruban adhésif sur les contacts de la batterie, afin d'éviter tout court-circuit.

- Dans son emballage, sécuriser la batterie pour qu'elle ne glisse pas, afin d'éviter de l'endommager pendant le transport.
- S'assurer de joindre le bon marquage et la documentation correcte pour le transport ou l'expédition (p.ex. par colis postal ou transporteur).
- S'informer auparavant si le transporteur choisit de prendre en charge le transport, et signaler l'envoi.

Nous conseillons de faire appel à un expert en marchandises dangereuses pour préparer l'envoi. Respecter également d'éventuelles prescriptions nationales complémentaires.

11 STOCKAGE

Après chaque utilisation, nettoyer soigneusement l'appareil et, si disponibles, mettre tous les capots de protection en place. Conserver l'appareil à un endroit sec, fermé et hors de portée des enfants.

Avant des périodes de non-utilisation de plus de 30 jours, effectuer les travaux suivants :

- Nettoyer la lame et pulvériser de l'huile protégeant de la corrosion.
- Nettoyer soigneusement l'appareil et le conserver dans un local sec.

12 ÉLIMINATION

Indications de la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



- Les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères, mais être triés avant leur mise au rebut !

- Les piles ou batteries usagées qui ne sont pas fixées à demeure dans l'appareil usagé doivent être retirées avant d'éliminer l'appareil ! Leur élimination est régie par la loi sur les piles.
- Les détenteurs et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter après utilisation.
- L'utilisateur final porte seul la responsabilité de la suppression de ses données personnelles sur l'appareil usagé à éliminer !

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques usés ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères.

Les appareils électriques et électroniques peuvent être déposés gratuitement aux endroits suivants :

- Points de collecte ou centres de tri publics (p. ex. déchetteries communales)
- Points de vente d'appareils électroniques (magasins ou en ligne) si le revendeur est obligé de reprendre l'appareil ou s'il le propose.

Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils installés et vendus dans les pays de l'Union européenne et soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Dans les pays en dehors de l'Union européenne, des dispositions différentes peuvent être applicables en matière d'élimination des appareils électriques et électroniques.

Indications de la loi allemande sur les piles (BattG)



- Les piles et batteries usagées ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères, mais être triées avant leur mise au rebut.
- Pour retirer en toute sécurité les piles et batteries de l'appareil électronique et pour toute information sur le type ou le système chimique, reportez-vous aux informations données dans le manuel d'utilisation et/ou de montage.
- Les propriétaires et utilisateurs de piles et de batteries sont légalement tenus de les rapporter après utilisation. La reprise de ces produits est limitée à une quantité estimée normale pour un ménage.

Les piles usagées peuvent contenir des substances nocives ou des métaux lourds qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé. Le retraitement des piles usagées et l'utilisation des ressources qu'elles contiennent contribuent à la protection de ces deux ressources vitales.

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les piles et les batteries ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères.

En outre, s'il y a sous la poubelle les mentions Hg, Cd ou Pb, cela signifie que :

- Hg : la batterie contient plus de 0,0005 % de mercure
- Cd : la batterie contient plus de 0,002 % de cadmium
- Pb : la batterie contient plus de 0,004 % de plomb

Les batteries et les piles peuvent être déposées gratuitement aux endroits suivants :

- points de collecte ou centres de tri publics (p.ex. déchetteries communales)
- points de vente de piles et de batteries
- points de reprise du réseau national de récupération des piles usagées des appareils

13 SERVICE CLIENTS/APRÈS-VENTE

En cas de questions portant sur la garantie, les réparations ou les pièces de rechange, contacter le service de maintenance AL-KO le plus proche de chez vous. Vous le trouverez à l'adresse suivante sur Internet :

www.alko-garden.com/service-contacts

Vous trouverez de plus amples informations sur les pièces de rechange à l'adresse :

www.alko-garden.com/spareparts

15 GARANTIE

Pendant la période légale de garantie contre les vices de fabrication, nous éliminons par réparation ou remplacement, selon notre choix, tout défaut de matériau ou de fabrication survenu sur l'appareil. La durée de prescription dépend de la législation respective en vigueur dans le pays où a été acheté l'appareil.

Notre garantie s'applique seulement en cas :

- de respect du présent manuel d'utilisation,
- d'utilisation correcte,
- d'utilisation de pièces de rechange d'origine.

La garantie ne s'applique pas en cas :

- de tentatives de réparation par l'utilisateur,
- de modifications techniques par l'utilisateur,
- d'utilisation non conforme.

Sont exclues de la garantie :

- les détériorations de la peinture dues à une usure normale,
- les pièces d'usure qui figurent en encadré sur la carte des pièces de rechange xxxxxx (x).

La période de garantie commence à courir au moment de l'achat par le premier utilisateur final. La date d'achat figurant sur la preuve d'achat fait foi. Veuillez vous adresser à votre revendeur ou bien au point de service après-vente agréé le plus proche, en présentant cette déclaration et la preuve d'achat. Les droits légaux de l'acheteur vis-à-vis du vendeur en cas de défaut ne sont pas affectés par cette déclaration.

- point de reprise du fabricant (s'il n'est pas membre du réseau national de récupération)

Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux piles et batteries vendues dans les pays de l'Union européenne et soumises à la directive européenne 2006/66/CE. Dans les pays en dehors de l'Union européenne, des dispositions différentes peuvent être applicables en matière d'élimination des piles et batteries.

14 INFORMATIONS RELATIVES À LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons par la présente sous notre seule responsabilité que ce produit, sous la forme mise sur le marché, répond aux dispositions des directives UE harmonisées, des normes de sécurité UE et des normes spécifiques aux produits. La déclaration de conformité fait partie de la notice d'utilisation et est jointe à la machine.

TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL DE INSTRUCCIONES**Índice**

1	Acerca de este manual de instrucciones .	53	5	Montaje y puesta en funcionamiento	60
1.1	Símbolos de la portada	54	5.1	Colocación de la correa de transporte en el aparato básico	60
1.2	Explicación de símbolos y palabras de señalización	54	5.2	Inserción de un accesorio en el aparato básico	60
2	Descripción del producto	54	6	Funcionamiento	60
2.1	Uso previsto (01)	54	6.1	Giro del cabezal de corte (02, 03)	60
2.2	Posible uso indebido previsible	54	6.2	Retirada de la cubierta de protección (04)	61
2.3	Peligros residuales	54	6.3	Conexión y desconexión del aparato .	61
2.4	Símbolos en el aparato	54	6.4	Engrasado de la cuchilla de corte (05)	61
2.5	Dispositivos de seguridad y protección	55	7	Proceso y técnica de trabajo (06)	61
2.6	Vista general del producto	55	8	Mantenimiento y limpieza	61
3	Instrucciones de seguridad	55	9	Ayuda en caso de avería	61
3.1	Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas	55	10	Transporte	62
3.1.1	Seguridad en el lugar de trabajo .	55	11	Almacenamiento	63
3.1.2	Seguridad eléctrica	55	12	Eliminación del producto	63
3.1.3	Seguridad de personas	56	13	Servicio de atención al cliente/servicio técnico	64
3.1.4	Uso y manejo de la herramienta eléctrica	56	14	Información sobre la declaración de conformidad	64
3.1.5	Uso y manejo de la herramienta con batería	57	15	Garantía	64
3.1.6	Servicio técnico	57			
3.2	Instrucciones de seguridad para e cortasetos	57			
3.3	Indicaciones de seguridad para cortasetos de alcance más largo	58			
4	Instrucciones de seguridad para el funcionamiento	58			
4.1	Usuarios	59			
4.2	Equipo de protección individual	59			
4.3	Seguridad en el lugar de trabajo	59			
4.4	Seguridad de personas y animales ...	59			
4.5	Seguridad del aparato	59			
4.6	Seguridad eléctrica	59			
4.7	Exposición a vibraciones	59			
4.8	Exposición al ruido	60			

1 ACERCA DE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

- La versión original de este manual de instrucciones está en alemán. Todas las demás versiones en otros idiomas son traducciones de la versión original.
- Conserve siempre este manual de instrucciones para poderlo leerlo en caso de que necesite consultar información sobre el aparato.
- Entregue el aparato a otra persona siempre adjuntando el manual de instrucciones.
- Lea y tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y advertencias de este manual de instrucciones.

1.1 Símbolos de la portada

Símbolo	Significado
	Antes de ponerlo en marcha, es imprescindible leer atentamente este manual de instrucciones. Esto es esencial para un trabajo seguro y un manejo sin problemas.
	Manual de instrucciones
	Maneje las baterías de ion de litio con cuidado. Preste especial atención a las indicaciones de transporte, almacenamiento y eliminación de este manual de instrucciones.

1.2 Explicación de símbolos y palabras de señalización

 **¡PELIGRO!** Indica una situación de peligro inminente que, en caso de no evitarse, produce lesiones graves o la muerte.

 **¡ADVERTENCIA!** Indica una situación de peligro potencial que, en caso de no evitarse, podría producir lesiones graves o la muerte.

 **¡PRECAUCIÓN!** Indica una situación de peligro potencial que, en caso de no evitarse, podría producir lesiones de leves a moderadas.

¡ATENCIÓN! Indica una situación que, en caso de no evitarse, podría producir daños materiales.

 **NOTA** Indicaciones especiales para una mejor comprensión y manejo.

2 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Con el cortasetos adaptable podrá eliminar desde el suelo de forma cómoda y segura las ramas finas y los brotes nuevos de setos y arbustos. De esta forma ya no es necesario subirse a una escalera y se evita el peligro y el esfuerzo asociado.

2.1 Uso previsto (01)

El cortasetos adaptable únicamente se puede utilizar en combinación con el aparato básico. El aparato completo está destinado a eliminar ramas finas y brotes nuevos de setos y arbustos desde el suelo. El usuario debe estar situado firmemente sobre el suelo (01).

Las ramas que se vayan a cortar no deben tener un grosor superior a 16 mm.

El aparato básico y los accesorios están previstos únicamente para uso privado. Cualquier otro uso distinto, así como cualquier modificación o ampliación no permitida, se considera un uso indebido y tiene como consecuencia la extinción de la garantía y la pérdida de la conformidad, así como el rechazo de toda responsabilidad por parte del fabricante por daños del usuario o de terceros.

2.2 Posible uso indebido previsible

- Nunca presione el cortasetos adaptable rápidamente y de forma violenta sobre las ramas que desea cortar. Adapte sus movimientos de trabajo a la velocidad del aparato.
- Nunca retire las ramas enganchadas en la barra de cuchillas con el aparato en marcha.
- No utilice el aparato subido a una escalera.
- Utilice un solo tubo de prolongación aunque haya más tubos disponibles.

2.3 Peligros residuales

Aunque se utilice correctamente el aparato existe siempre un cierto riesgo residual que no puede excluirse por completo. Debido al tipo y al diseño del aparato pueden derivarse los siguientes peligros potenciales según la utilización:

- Contacto con ramas cortadas que se caigan y que salgan despedidas
- Contacto con ramas que se encuentren sometidas a tensión
- Inhalación de partículas de material cortado sin no se lleva una mascarilla.
- Lesiones por corte en la barra de cuchillas
- Lesiones debido a la rotura de partes de la barra de cuchillas

2.4 Símbolos en el aparato

Símbolo	Significado
	Preste especial atención durante el manejo.
	Lea el manual de instrucciones antes de la puesta en funcionamiento.

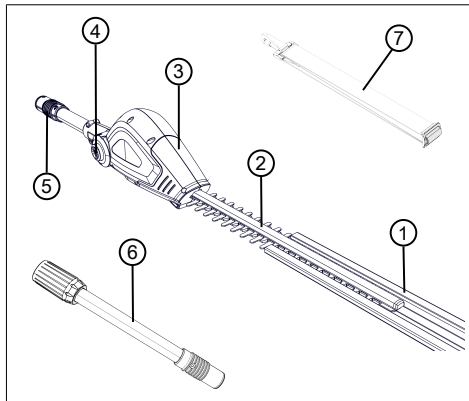
Símbolo	Significado
	No utilizar si llueve. Proteger de la humedad.
	Mantenga las manos alejadas de la cuchilla de corte.
	Utilice casco protector.
	Lleve protección auditiva y gafas protectoras.
	Respete una distancia de 10 m con respecto a los cables que conducen corriente.

2.5 Dispositivos de seguridad y protección

Cubierta de protección de la cuchilla de corte

Antes del transporte debe colocarse la cubierta de protección en la cuchilla de corte para evitar lesiones personales y daños materiales.

2.6 Vista general del producto



N.º	Componente
1	Cubierta de protección para la cuchilla de corte
2	Cuchilla de corte

N.º	Componente
3	Cabezal de corte con articulación giratoria
4	Botón de desbloqueo para la articulación giratoria
5	Acoplamiento para tubo de extensión o aparato básico
6	Tubo alargador
7	Correa de transporte para el aparato básico

3 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

3.1 Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos incluidos con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones siguientes puede causar descargas eléctricas, incendios y lesiones graves.

- **Guarde todas las advertencias e instrucciones de seguridad para un uso futuro.**

El término "herramienta eléctrica" empleado en las instrucciones de seguridad hace referencia a herramientas eléctricas alimentadas por red (con cable) o a herramientas eléctricas alimentadas por batería (sin cable).

3.1.1 Seguridad en el lugar de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo desordenadas y sin iluminación pueden causar accidentes.
- **No utilice la herramienta eléctrica en una zona expuesta a riesgos de explosión, en la que haya polvos, gases o líquidos inflamables.** Estas herramientas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- **Mantenga a los niños y a las demás personas alejadas mientras utiliza la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta eléctrica.

3.1.2 Seguridad eléctrica

- **El enchufe de red de la herramienta eléctrica debe coincidir con la toma de corriente. No se puede cambiar el enchufe. No use ningún adaptador con las herra-**

mientas eléctricas conectadas a tierra.

Los enchufes originales y las tomas de corriente adecuadas disminuyen el riesgo de descargas eléctricas.

- **Evite el contacto corporal con superficies puestas a tierra tales como tubos, radiadores, cocinas y neveras.** Existe un alto riesgo de sufrir una descarga eléctrica si el cuerpo está puesto a tierra.
- **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia y la humedad.** La penetración de agua en el aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- **No use el cable de conexión para fines extraños, para llevar o colgar la herramienta eléctrica, o para sacar el enchufe de la toma de corriente tirando de este.** Mantenga el cable de conexión alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. El peligro de descargas eléctricas aumenta si los cables de conexión están dañados o enrollados.
- **Cuando trabaje con una herramienta eléctrica al aire libre, utilice únicamente alargadores que también sean adecuados para el exterior.** El uso de un alargador adecuado para el exterior reduce el peligro de descargas eléctricas.
- **Si no puede evitar el uso del aparato en un ambiente húmedo, utilice un interruptor diferencial.** El uso de este interruptor diferencial evita el riesgo de una descarga eléctrica.

3.1.3 Seguridad de personas

- **Esté atento, preste atención a lo que hace y proceda con sentido común cuando trabaje con una herramienta eléctrica. No utilice el aparato eléctrico si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción en el uso del aparato puede causar graves lesiones.
- **Utilice equipo de protección personal y siempre gafas de protección.** El uso de equipos de protección personal, como máscara contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco de protección o protección para los oídos, según el tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
- **Evite una puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está desconectada antes de en-**

chufarla a la red eléctrica, conectar la batería o transportarla. Al transportar la herramienta eléctrica se pueden producir accidentes si el dedo está en el interruptor o si la herramienta eléctrica está encendida y conectada a la red eléctrica.

- **Retire las llaves de ajuste antes de conectar el aparato.** Una herramienta o llave olvidada en alguna de las piezas giratorias de la herramienta eléctrica puede causar lesiones.
- **Procure mantener una postura normal. Mantenga una postura firme y el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- **Utilice la ropa adecuada. No utilice ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- **Si se pueden montar dispositivos de aspiración y de recogida de polvo, se deben conectar y utilizar correctamente.** El uso de un dispositivo aspirador de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- **No se deje llevar por un falso sentido de seguridad ni pase por alto las normas de seguridad para herramientas eléctricas, aunque esté familiarizado/a con la herramienta eléctrica después de un uso reiterado.** Un descuido en el manejo puede provocar lesiones graves en cuestión de fracciones de segundo.

3.1.4 Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para realizar el trabajo.** Con la herramienta eléctrica apropiada trabaja mejor y más seguro en el área de servicio especificada.
- **No utilice una herramienta eléctrica cuyo interruptor esté defectuoso.** Un aparato eléctrico, que no se puede encender o apagar más, es peligroso y se debe reparar.
- **Saque el conector del enchufe y/o quite la batería extraíble antes de ajustar el aparato, cambie las piezas de la herramienta de aplicación o aparte la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución impide el arranque accidental de la herramienta eléctrica.

- **Conserve el aparato eléctrico que no se utilice fuera del alcance de los niños. No permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o no hayan leído estas instrucciones la utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.
 - **Conserve con esmero las herramientas eléctricas y la herramienta de aplicación. Controle si las piezas móviles funcionan perfectamente y no se atascan, si hay piezas rotas o dañadas que perjudiquen de forma que puedan perjudicar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de usar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes han sido provocados por herramientas eléctricas incorrectamente reparadas.
 - **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte cuidadosamente conservadas con bordes de corte afilados se atascan menos y son más fáciles de controlar.
 - **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas de aplicación, etc., según estas indicaciones. Tenga en cuenta las condiciones del trabajo y las actividades a realizar.** El uso de aparatos eléctricos para aplicaciones distintas a las previstas puede dar lugar a situaciones de peligro.
 - **Mantenga los mangos y empuñaduras secos, limpios y sin restos de aceite ni grasa.** Los mangos y empuñaduras resbalosos no permiten un funcionamiento seguro ni controlar la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- ### 3.1.5 Uso y manejo de la herramienta con batería
- **Cargue la batería únicamente con cargadores recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se cargan baterías en un cargador que es apropiado para otro tipo de baterías.
 - **Utilice únicamente las baterías previstas para las herramientas eléctricas.** En caso de utilizar otras baterías, existe riesgo de incendio y lesiones.
 - **Mantenga la batería que no utilice lejos de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos, que puedan provocar un puenteo entre los contactos.** Un cortocircuito de los contactos de la batería puede tener como consecuencia quemaduras o incendio.
 - **En caso de una aplicación incorrecta, puede salir líquido de la batería. Evite el contacto con el mismo. En caso de contacto accidental, lávese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda al médico.** El líquido que sale de la batería puede causar irritaciones de la piel o quemaduras.
 - **No utilice baterías ni herramientas dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de manera imprevisible y provocar fuego, explosiones o peligro de lesiones.
 - **No exponga una batería o herramienta al fuego ni a altas temperaturas.** El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C pueden causar una explosión.
 - **Siga todas las instrucciones para la carga y nunca cargue la batería o la herramienta de batería fuera del rango de temperaturas especificado en el manual de instrucciones.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperaturas permitido puede destruir la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- ### 3.1.6 Servicio técnico
- **Solamente el personal cualificado puede reparar la herramienta eléctrica y sólo con piezas de repuesto originales.** De este modo se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.
 - **Nunca realice trabajos de mantenimiento a baterías dañadas.** El mantenimiento completo de baterías solamente debe realizarlo el fabricante o centros de atención al cliente autorizados.
- ### 3.2 Instrucciones de seguridad para e cortasetos
- **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla. No intente retirar el material de corte o sujetar el material que se va a cortar mientras las cuchillas están en marcha.** Las cuchillas siguen moviéndose después de apagar el interruptor. Un momento de descuido mientras se utiliza el cortasetos puede provocar lesiones graves.
 - **Transporte el cortasetos cogiéndolo por el asa, con la cuchilla parada y prestando atención a no accionar ningún interruptor.**

Transportar el cortasetos correctamente reduce el peligro de una puesta en marcha accidental y de que se produzcan lesiones debido a las cuchillas.

- **Durante el transporte o el almacenamiento del cortasetos, colocar siempre la cubierta sobre las cuchillas.** Un manejo adecuado del cortasetos reduce el peligro de lesiones debido a las cuchillas.
- **Asegúrese de que todos los interruptores están desconectados y que la batería está desmontada o desconectada antes de retirar cualquier hierba atrapada o realizar tareas de mantenimiento en el cortasetos.** Una puesta en funcionamiento inesperada del cortasetos al retirar el material atascado o al realizar el mantenimiento puede provocar lesiones graves.
- **Sujete el cortasetos únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cuchilla de corte podría incidir en líneas eléctricas ocultas.** El contacto de la cuchilla con un cable conductor de tensión puede transmitir la tensión también a otras piezas metálicas del aparato y provocar una descarga eléctrica.
- **Mantenga cualquier cable de alimentación alejado de la zona de corte.** Los cables pueden estar ocultos en setos o arbustos, y la cuchilla puede cortarlos de forma accidental.
- **No utilice el cortasetos en condiciones climáticas adversas, en especial si hay peligro de tormenta.** Esto reduce el peligro de ser alcanzado por un rayo.

3.3 Indicaciones de seguridad para cortasetos de alcance más largo

- **A la hora de realizar trabajos en altura con el cortasetos de alcance más largo, utilice protección para la cabeza.** La caída de fragmentos de material puede provocar lesiones graves.
- **Utilice el cortasetos de alcance más largo siempre con ambas manos.** Sujete el cortasetos de alcance más largo con ambas manos para evitar perder el control.
- **Reduzca el peligro de una descarga eléctrica mortal evitando utilizar el cortasetos de alcance más largo en las proximidades de cables eléctricos.** El contacto con cables eléctricos o el uso en las proximidades de estos puede provocar lesiones graves o descargas eléctricas mortales.

4 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL FUNCIONAMIENTO

 **¡ADVERTENCIA! Peligro por campo electromagnético.** Esta herramienta eléctrica genera un campo electromagnético durante su funcionamiento. Este campo puede interferir, en determinadas circunstancias, con implantes médicos activos o pasivos.

- Para reducir el riesgo de lesiones graves o la muerte, recomendamos a las personas con implantes que consulten a su médico y al fabricante del implante antes de usar esta herramienta eléctrica.
- Tenga en cuenta que el usuario es el responsable de los accidentes y daños que se puedan producir a otras personas o a su propiedad.
- Utilice el aparato únicamente para aquellos trabajos para los que está previsto. Un uso no previsto puede producir lesiones y daños materiales.
- Utilice el aparato únicamente cuando no haya otras personas ni animales en la zona de trabajo.
- Mantenga una distancia de seguridad con respecto a personas y animales o bien desconecte el aparato cuando se aproxime a personas y animales.
- Antes de proceder a cortar, registre los setos y arbustos en busca de objetos ocultos, p. ej., alambres, alambradas, cables eléctricos, herramientas de jardinería o botellas, y retírelos.
- Sujete el cortasetos con las dos manos si dispone de dos asas.
- Durante el trabajo colóquese sobre el suelo, no sobre una escalera o cualquier otra superficie inestable.
- Antes de utilizar el cortasetos cerciórese de que los dispositivos de bloqueo de las partes móviles (p. ej., de un eje prolongado o un elemento de giro) están fijados.
- Desplace y transporte el aparato de forma que la cuchilla de corte no entre en contacto con ninguna persona ni ningún animal. Antes del transporte coloque la cubierta de protección sobre la cuchilla de corte.
- Durante el trabajo, no sujete las ramas que van a cortarse.

- Desconecte el aparato y espere a que la cuchilla de corte se haya detenido antes de retirar la rama enganchada.
- Retire la batería del aparato y coloque la cubierta de protección sobre la cuchilla de corte en caso de:
 - Realizar trabajos de revisión, ajuste y limpieza
 - Trabajos con la cuchilla de corte
 - Guardar el aparato
 - Transporte
 - Almacenar la motosierra
 - Realizar trabajos de mantenimiento y reparación
 - Situaciones de peligro

4.1 Usuarios

- Los jóvenes menores de 16 años y las personas que no hayan leído el presente manual de instrucciones no deben utilizar el aparato. Respete las posibles normativas de seguridad específicas de cada país con respecto a la edad mínima que debe tener el usuario para trabajar.
- No utilice el aparato si se siente cansado o enfermo, o si se encuentra bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.

4.2 Equipo de protección individual

- Se debe utilizar ropa y equipo de protección adecuado para evitar lesiones en la cabeza, las extremidades y los oídos.
- El equipo de protección individual incluye los siguientes componentes:
 - Casco de protección, gafas de protección y protección respiratoria
 - Pantalones largos y calzado resistente
 - A la hora de realizar el mantenimiento y la limpieza: Guantes de protección

4.3 Seguridad en el lugar de trabajo

- Trabaje sólo con la luz del día o con una luz artificial muy buena.
- Antes de proceder al trabajo retire los posibles objetos peligrosos de la zona de trabajo, p. ej., ramas, trozos de vidrio o metal, piedras, etc.
- Preste atención a su estabilidad.

4.4 Seguridad de personas y animales

- Utilice el aparato únicamente para aquellos trabajos para los que está previsto. Un uso

no conforme a lo previsto puede provocar lesiones y daños materiales.

- Conecte el aparato únicamente cuando no haya personas ni animales en el área de trabajo.
- Mantenga las manos y los pies o cualquier otra parte del cuerpo alejadas de las piezas en movimiento del aparato (p. ej., la cadena de la sierra y el mecanismo de corte).
- Las partes del aparato como, p. ej., las herramientas de corte, pueden calentarse intensamente durante el funcionamiento. No las toque. Después de desconectar el aparato espere a que se haya enfriado.

4.5 Seguridad del aparato

- Utilice el aparato únicamente en las siguientes condiciones:
 - El aparato no debe estar sucio.
 - El aparato no debe presentar daños.
 - Todos los elementos de mando deben funcionar.
- Mantenga todas las empuñaduras secas y limpias.
- No sobrecargue el aparato. Este está previsto para realizar trabajos ligeros en áreas privadas. Las sobrecargas dañan el aparato.
- Nunca opere el aparato con piezas desgastadas o defectuosas. Cambie las piezas defectuosas siempre por piezas de repuesto originales del fabricante. Si se opera el aparato con piezas desgastadas o defectuosas no podrá ejercer su derecho a garantía frente al fabricante.

4.6 Seguridad eléctrica

- Para evitar que los componentes eléctricos sufran cortocircuitos y deterioros:
 - Proteja el aparato de la humedad y no lo utilice cuando llueva.
 - No salpique el aparato con agua.
 - No abra el aparato.

NOTA Seguir las instrucciones de seguridad de la batería y del cargador en los manuales de instrucciones separados.

4.7 Exposición a vibraciones

■ Peligro por vibración

El valor real de las emisiones de vibración durante la utilización del aparato puede diferir del valor especificado por el fabricante.

Antes y durante el uso tenga en cuenta los siguientes factores de influencia:

- ¿El aparato se utiliza conforme al uso previsto?
- ¿El material se corta o se trabaja de una manera adecuada?
- ¿El aparato se encuentra en un estado de uso correcto?
- ¿La herramienta de corte está debidamente afilada y se ha colocado la herramienta de corte adecuada?
- ¿Se han montado las asas de sujeción y, en caso necesario, las asas antivibración opcionales, y están firmemente unidas al aparato?
- Opere el aparato únicamente con el número de revoluciones del motor necesario para llevar a cabo el trabajo en cuestión. Evite el número de revoluciones máximo para reducir el ruido y las vibraciones.
- Si se usa de manera indebida o se lleva a cabo un mal mantenimiento puede aumentar el ruido y las vibraciones del aparato, perjudicando la salud. En ese caso, apague inmediatamente el aparato y llévelo a reparar a un taller del servicio técnico autorizado.
- El grado de exposición a vibraciones depende del trabajo que se realiza y de cómo se utiliza el aparato. Tenga esto en cuenta y haga las pausas necesarias durante el trabajo. Esto reducirá notablemente la exposición a vibraciones durante todo el período de trabajo.
- El uso prolongado del aparato expone al usuario a vibraciones que podrían causarle problemas de circulación ("dedos blancos"). Para evitar este riesgo lleve guantes y mantenga las manos calientes. En caso de que se detecte cualquier síntoma de "dedos blancos" acuda inmediatamente a un médico. Entre estos síntomas están: adormecimiento, pérdida de sensibilidad, cosquilleo, picor, dolor, fuerza debilitada, cambio de color o del estado de la piel. Normalmente, estos síntomas afectan a los dedos, las manos o el pulso. El peligro aumenta con las bajas temperaturas.
- Realice descansos largos durante su jornada laboral para que pueda recuperarse del ruido y las vibraciones. A la hora de trabajar con equipos que producen fuertes vibraciones organícese el trabajo repartido en varios días.

- Si observa una sensación desagradable o alteraciones en el color de la piel de las manos mientras usa el aparato, interrumpa el trabajo inmediatamente. Haga pausas con duración suficiente. Si no hace suficientes pausas, podría llegar a sufrir el síndrome de vibración mano-brazo.
- Minimice el riesgo de exposición a vibraciones. Cuide el aparato siguiendo las instrucciones del manual.
- Si utiliza el aparato con frecuencia, póngase en contacto con su distribuidor especializado para adquirir accesorios antivibración (p. ej. empuñaduras).
- Evite trabajar con el aparato a temperaturas inferiores a 10 °C. Determine en un plan de trabajo de qué forma puede reducir las vibraciones.

4.8 Exposición al ruido

Es inevitable un determinado grado de exposición al ruido con este aparato. Efectúe los trabajos con mayor nivel de ruido a horas en que esté permitido y sea adecuado. Respete el horario de descanso y limite el trabajo a la duración necesaria. Una protección adecuada para los oídos es necesaria para protegerse usted mismo y otras personas cercanas.

5 MONTAJE Y PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

5.1 Colocación de la correa de transporte en el aparato básico

Véase el manual de instrucciones «Multiherramienta – Aparato básico».

5.2 Inserción de un accesorio en el aparato básico

Véase el manual de instrucciones «Multiherramienta – Aparato básico».

6 FUNCIONAMIENTO

¡PRECAUCIÓN! Peligro de quemaduras.

La caja de engranajes se calienta durante el funcionamiento.

- No toque la caja de engranajes.

6.1 Giro del cabezal de corte (02, 03)

El cabezal de corte se puede regular de forma gradual entre -90° y +45° (02). Esto permite adaptarlo de la manera necesaria según el trabajo (03/a, 03/b).

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones por cortes. Peligro de lesiones por cortes si se introducen las manos en la cuchilla de corte.

- Antes de girar el cabezal de corte desconecte siempre el aparato.
1. Pulse el botón de desbloqueo (02/1) y manténgalo pulsado.
 2. Gire el cabezal de corte (02/2) hasta que encaje en la posición requerida.
 3. Suelte el botón de desbloqueo (02/1).

6.2 Retirada de la cubierta de protección (04)

1. Antes de conectar el aparato, retire la cubierta de protección (04/1) de la cuchilla de corte (04/2).

6.3 Conexión y desconexión del aparato

Véase el manual de instrucciones «Multiherramienta – Aparato básico».

6.4 Engrasado de la cuchilla de corte (05)

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones por cortes. Peligro de lesiones por cortes si se introducen las manos en la cuchilla de corte.

- Antes de engrasar la cuchilla de corte, desconecte siempre el aparato.

Durante el trabajo, lleve a cabo la siguiente acción a intervalos regulares:

1. Engrase la cuchilla de corte (05/1) con aceite lubricante ecológico (05/2).

Esto hace que la cuchilla de corte funcione con mayor facilidad y no se caliente, además de prolongar la duración de la batería.

7 PROCESO Y TÉCNICA DE TRABAJO (06)

⚠ ¡ADVERTENCIA! Incremento del peligro de caída. Existe un riesgo de caída considerable si el trabajo se lleva a cabo desde una posición elevada (por ejemplo, una escalera).

- Trabaje con el aparato siempre desde el suelo y procure adoptar una postura segura.
- Siga las indicaciones de seguridad.
- Corte el seto con regularidad y únicamente a las horas permitidas.
- Corte únicamente las ramas finas y los brotes nuevos de la superficie del seto; no corte a demasiada profundidad.

- Siempre corte los lados del seto primero y después la parte de arriba. De este modo se evita que caigan cortes del seto en las zonas que todavía no se han trabajado.
- Los setos siempre se deben cortar siempre de forma trapezoidal. para evitar calvas en las ramas inferiores (06).

8 MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones por cortes. Peligro de lesiones por cortes al tocar partes afiladas y en movimiento del aparato, así como las herramientas de corte.

- Desconecte siempre el aparato antes de efectuar trabajos de mantenimiento, conservación o limpieza. Retire la batería.
- Utilice siempre guantes de seguridad cuando realice trabajos de mantenimiento, conservación y limpieza.
- No exponga el aparato a la humedad.
- Limpie las piezas de plástico con un paño y no utilice para ello ningún detergente ni disolvente.
- Compruebe la presencia de corrosión en los contactos eléctricos y, si es necesario, límpielos con una brocha de alambre fino y pulverice con un spray de contacto.
- Compruebe si la cuchilla de corte presenta daños y, si está dañada, sustitúyala.
- Limpie la cuchilla de corte y rocíela con aceite antioxidante.

9 AYUDA EN CASO DE AVERÍA

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Peligro de lesiones. Las partes del aparato afiladas y en movimiento pueden producir lesiones.

- Lleve siempre guantes protectores cuando realice trabajos de mantenimiento, conservación y limpieza.

ℹ NOTA En caso de averías que no figuren en esta tabla o no pueda solucionar usted mismo, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Problema	Causa	Solución
La cuchilla de corte se calienta. Se genera humo.	No hay aceite en la cuchilla de corte.	1. Desconecte el aparato y extraiga la batería. 2. Limpie y engrase la cuchilla de corte. 3. Vuelva a colocar la batería.
	■ La cuchilla de corte está mellada. ■ Muestras en la cuchilla de corte.	acuda al servicio técnico del fabricante.
Las ramas no se cortan limpiamente. Las ramas se quedan atrapadas a menudo en la cuchilla de corte.	La cuchilla de corte está mellada.	acuda al servicio técnico del fabricante.
	El juego de deslizamiento de la cuchilla de corte es demasiado grande.	acuda al servicio técnico del fabricante.
El motor se pone en marcha pero la cuchilla de corte no se mueve.	Fallo del aparato	acuda al servicio técnico del fabricante.
El aparato vibra de forma anómala.	Fallo del aparato	acuda al servicio técnico del fabricante.
Otras averías	Véase el manual de instrucciones: "Multiherramienta MT 40 aparato básico".	

10 TRANSPORTE

Antes del transporte, tome las siguientes medidas:

1. Desconecte el aparato.
2. Saque la batería del aparato básico.
3. Separe el aparato básico, el tubo de extensión (si lo hubiera) y el accesorio.

NOTA La energía nominal de la batería supera los 100 Wh. Por eso deben respetarse las siguientes instrucciones de transporte.

La batería de ion de litio incluida está sujeta a las disposiciones relativas al transporte de mercancías peligrosas aunque puede transportarse en condiciones más simples:

- Un usuario privado puede transportar la batería por carretera sin más, siempre y cuando el embalaje de esta esté condicionado para la venta al por menor y dicho transporte sea para fines privados.
- Los usuarios industriales que realicen el transporte en el contexto de su actividad principal (p. ej. entregas desde y hacia obras o exhibiciones) también pueden aplicar esta simplificación.

En los dos casos mencionados anteriormente deben tomarse precauciones obligatoriamente para evitar que se libere el contenido. En otros casos deberán respetarse obligatoriamente las disposiciones relativas al transporte de mercancías peligrosas. En caso de incumplimiento, se impondrán sanciones graves al emisor y, si procede, también al transportista.

Otras indicaciones sobre transporte y envío

- Transportar o enviar las baterías de iones de litio solo en perfecto estado.
- Para transportar la batería utilizar únicamente el cartón original o un cartón especial para mercancías peligrosas (no es necesario para baterías con una energía nominal inferior a 100 Wh).
- Cerrar con adhesivo los contactos de la batería abiertos para evitar un cortocircuito.
- Asegurar la batería frente a deslizamientos dentro del embalaje para evitar que la batería se dañe.
- Asegurarse de que la marcación y la documentación de envío sean correctas para el transporte y el envío (p. ej., por parte de la empresa de paquetería o expedición).
- Antes de realizar el transporte, infórmese sobre si el proveedor de servicios que usted ha elegido puede transportar el aparato y notifique su envío.

Recomendamos ponerse en contacto con un especialista en mercancías peligrosas para preparar el envío. También deberán respetarse otras posibles disposiciones nacionales.

11 ALMACENAMIENTO

Limpie a fondo el aparato después de cada uso y coloque todas las cubiertas de protección de que disponga. Guarde el aparato en un lugar seco y bajo llave, fuera del alcance de los niños.

Antes de períodos de inactividad de más de 30 días, lleve a cabo las siguientes tareas:

- Limpie la cuchilla de corte y rocíela con aceite antioxidante.
- Limpie a fondo el aparato y almacénelo en un lugar seco.

12 ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Indicaciones sobre la ley alemana de equipos eléctricos y electrónicos



- Los aparatos eléctricos y electrónicos antiguos no pertenecen a la basura doméstica y deben eliminarse por separado.

- Las baterías o pilas gastadas que no estén integradas de forma fija en el aparato usado deben retirarse antes. La ley alemana de baterías rige su eliminación.
- El propietario o usuario de equipos eléctricos y electrónicos están obligados por ley a devolverlas tras su uso.
- El usuario final asume la responsabilidad propia de borrar sus datos personales del equipo usado que quiere eliminar.

El símbolo del contenedor tachado significa que los aparatos eléctricos y electrónicos no se pueden tirar a la basura doméstica.

Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden depositarse de forma gratuita en los siguientes puntos:

- Puntos de recogida y eliminación públicos (p. ej., recintos municipales)
- Puntos de venta de electrodomésticos (físicos y en línea) siempre que el comerciante esté obligado a recoger aparatos u ofrezca el servicio voluntariamente.

Estas afirmaciones solamente son válidas para aquellos aparatos que se instalen y se vendan en los países de la Unión Europea y que estén sujetos a la Directiva europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea pueden estar vigentes unas disposiciones diferentes a ésta en materia de eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos antiguos.

Indicaciones sobre la ley alemana de baterías (BattG)



- Las pilas y baterías gastadas no pertenecen a la basura doméstica sino que deben eliminarse por separado.
- Consulte el resto de indicaciones del manual de operación y montaje para extraer con seguridad las baterías o pilas del aparato electrónico y obtener información sobre el tipo y el sistema químico de las mismas.
- El propietario o usuario de pilas y baterías están obligados por ley a devolverlas tras su uso. La devolución se limita a la entrega de cantidades normales.

Las baterías gastadas pueden contener sustancias contaminantes y metales pesados que pueden perjudicar el medio ambiente y la salud. Reciclar las baterías gastadas y aprovechar sus recursos contribuye a proteger estos dos bienes tan preciados.

El símbolo del contenedor tachado significa que las baterías y las pilas no se puede tirar a la basura doméstica.

Si además del contenedor, debajo de este se encuentran los símbolos Hg, Cd o Pb significa lo siguiente:

- Hg: la batería contiene más de 0,0005% de mercurio
- Cd: la batería contiene más de 0,002% de cadmio
- Pb: la batería contiene más de 0,004% de plomo

Las pilas y las baterías pueden entregarse gratuitamente en los siguientes puntos:

- Puntos de recogida y eliminación públicos (p. ej. recintos municipales)
- Puntos de venta de pilas y baterías
- Puntos de recogida del sistema de recogida comunitario para baterías gastadas de aparatos
- Un punto de recogida del fabricante (en caso de que no sea miembro del sistema de recogida comunitario)

Estas afirmaciones solamente son válidas para las baterías y pilas que se instalen y se vendan en los países de la Unión Europea y que estén sujetas a la Directiva europea 2006/66/CE. En países que no pertenezcan a la Unión Europea pueden estar vigentes otras disposiciones diferentes a esta en materia de eliminación de baterías y pilas.

13 SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE/SERVICIO TÉCNICO

Para cuestiones acerca de la garantía, reparaciones o piezas de recambio, diríjase al punto de servicio técnico de AL-KO más cercano. Lo encontrará en la siguiente dirección electrónica: www.alko-garden.com/service-contacts

Encontrará más información sobre las piezas de repuesto en:

www.alko-garden.com/spareparts

15 GARANTÍA

Durante el periodo legal de la garantía, nos comprometemos, a nuestra elección, a reparar o sustituir el aparato en caso de defecto de fabricación o material. El periodo de la garantía depende de la legislación del país donde se compró el aparato.

Nuestra garantía solo tiene validez en los siguientes casos:

- Se ha seguido el manual de instrucciones
- Se manipula el aparato correctamente
- Se han utilizado piezas de repuesto originales

La garantía no tendrá validez en los siguientes casos:

- Intentos de reparación no autorizados
- Modificaciones técnicas sin autorización
- Un uso inadecuado

Quedan excluidos de la garantía:

- Los daños de pintura derivados del desgaste normal
- Las piezas de desgaste que están identificadas con el marco xxxxxx (x) en la ficha de piezas de repuesto

El plazo de garantía comienza con la compra por parte del primer comprador final. La fecha del comprobante de compra será determinante. Diríjase al comercio donde compró el aparato o al servicio de atención al cliente autorizado más cercano con esta declaración y el comprobante de compra original. De acuerdo con esta declaración, los derechos del comprador permanecen intactos frente al vendedor.

14 INFORMACIÓN SOBRE LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por la presente, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que este producto, en la versión que hemos comercializado, cumple los requisitos de las directivas europeas armonizadas, los estándares europeos de seguridad y los estándares específicos del producto. La declaración de conformidad forma parte del manual de instrucciones y se adjunta a la máquina.

TRADUZIONE DEL MANUALE PER L'USO ORIGINALE**Sommario**

1 Istruzioni per l'uso	65	5 Montaggio e messa in funzione	72
1.1 Simboli sulla copertina	66	5.1 Montare la tracolla sull'apparecchio base	72
1.2 Descrizione dei simboli e parole segnaletiche	66	5.2 Fissare l'accessorio sull'apparecchio base	72
2 Descrizione del prodotto	66	6 Utilizzo	72
2.1 Utilizzo conforme alla destinazione (01)	66	6.1 Girare la testina (02, 03)	72
2.2 Possibile uso errato prevedibile	66	6.2 Estrarre il coperchio di protezione (04)	72
2.3 Altri rischi	66	6.3 Accendere e spegnere l'apparecchio ..	72
2.4 Simboli sull'apparecchio	66	6.4 Oliare la lama (05)	72
2.5 Dispositivi di sicurezza e di protezione	67	7 Comportamento e tecnica di lavoro (06) ..	73
2.6 Panoramica prodotto	67	8 Manutenzione e cura	73
3 Indicazioni di sicurezza	67	9 Supporto in caso di anomalie	73
3.1 Indicazioni di sicurezza generali per attrezzi elettrici	67	10 Trasporto	74
3.1.1 Sicurezza sul posto di lavoro	67	11 Conservazione	74
3.1.2 Sicurezza elettrica	67	12 Smaltimento	74
3.1.3 Sicurezza di persone	68	13 Servizio clienti/Assistenza	75
3.1.4 Utilizzo e manipolazione di un attrezzo elettrico	68	14 Informazioni sulla dichiarazione di conformità	75
3.1.5 Utilizzo e manipolazione dell'attrezzo a batteria	69	15 Garanzia	75
3.1.6 Service	69		
3.2 Indicazioni di sicurezza per tagliasiepi	69		
3.3 Indicazioni di sicurezza per tagliasiepi con raggio d'azione ampliato	70		
4 Indicazioni di sicurezza per l'uso	70		
4.1 Operatore	70		
4.2 Dispositivi di protezione personale	71		
4.3 Sicurezza sul posto di lavoro	71		
4.4 Sicurezza delle persone e degli animali	71		
4.5 Sicurezza dell'apparecchio	71		
4.6 Sicurezza elettrica	71		
4.7 Carico delle vibrazioni	71		
4.8 Inquinamento acustico	72		

1 ISTRUZIONI PER L'USO

- Le istruzioni per l'uso originali sono quelle in tedesco. Tutte le altre varianti linguistiche sono traduzioni delle istruzioni per l'uso originali.
- Conservare le presenti istruzioni per l'uso per avere sempre a portata di mano, in caso di necessità, tutte le informazioni sull'apparecchio.
- Consegnare l'apparecchio ad altre persone solo insieme alle presenti istruzioni per l'uso.
- Attenersi alle indicazioni di sicurezza e alle avvertenze contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.

1.1 Simboli sulla copertina

Simbolo	Significato
	Prima della messa in funzione, leggere attentamente queste istruzioni per l'uso. È il presupposto per lavorare in modo sicuro e per una gestione regolare.
	Istruzioni per l'uso
	Maneggiare con cura la batteria agli ioni di litio. In particolare, osservare le avvertenze su trasporto, stoccaggio e smaltimento delle presenti istruzioni per l'uso!

1.2 Descrizione dei simboli e parole segnaletiche

⚠ PERICOLO! Mostra una situazione pericolosa imminente che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una lesione grave.

⚠ ATTENZIONE! Mostra una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.

⚠ CAUTELA! Mostra una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione leggera o di media gravità.

⚠ ATTENZIONE! Mostra una situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza dei danni materiali.

i AVVISO Indicazioni speciali volte a migliorare la comprensione e l'uso.

2 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Con l'accessorio tagliasiepi si può comodamente e in modo sicuro rimuovere da terra rami sottili e germogli freschi di siepi e cespugli. Viene eliminato il lavoro faticoso e pericoloso sulla scala.

2.1 Utilizzo conforme alla destinazione (01)

L'accessorio tagliasiepi deve essere utilizzato solo in combinazione con l'apparecchio base. L'intero apparecchio è stato progettato per rimuovere da terra rami sottili e germogli freschi di siepi e

cespugli. L'utente deve stare in piedi ben saldo a terra (01).

I rami da tagliare non devono essere spessi più di 16 mm.

L'apparecchio base e gli accessori sono destinati esclusivamente all'uso privato. Ogni altro utilizzo, così come ogni modifica o aggiunta non autorizzata, verranno considerati estranei alla destinazione d'uso e avranno come conseguenza il decadere della garanzia, nonché la perdita della conformità e l'esclusione del produttore da ogni responsabilità in caso di danni all'utente o a terzi.

2.2 Possibile uso errato prevedibile

- Non premere mai l'accessorio tagliasiepi rapidamente e con forza attraverso i rami da tagliare. Adattare i propri movimenti alla velocità dell'apparecchio.
- Non rimuovere mai i rami inceppati nella lama quando l'apparecchio è in moto.
- Non utilizzare l'apparecchio in piedi su una scala.
- Utilizzare un solo tubo di prolunga, anche se più tubi di prolunga sono disponibili.

2.3 Altri rischi

Anche se l'apparecchio viene usato correttamente, non è possibile escludere alcuni rischi residui. Data la natura e la struttura dell'apparecchio, in funzione dell'uso possono sussistere i seguenti rischi potenziali:

- Contatto con i rami tagliati che cadono e volano
- Contatto con i rami sotto tensione
- Inalazione di particelle da taglio quando non si indossa alcuna protezione respiratoria.
- Lesioni da taglio sulla barra
- Lesioni causate da parti rotte della lama

2.4 Simboli sull'apparecchio

Simbolo	Significato
	Maneggiare con estrema cautela!
	Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso!

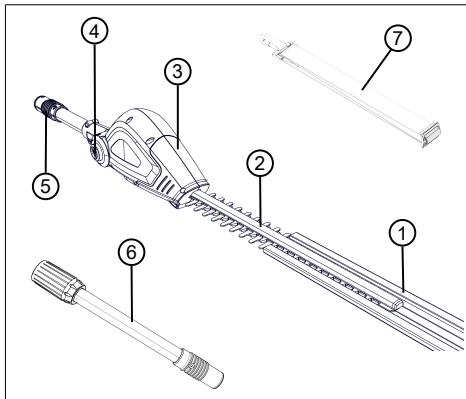
Simbolo	Significato
	Non utilizzare sotto la pioggia! Proteggere dall'umidità!
	Non avvicinare le mani alla lama di taglio!
	Indossare un casco!
	Indossare una protezione per l'udito e occhiali protettivi!
	Mantenere una distanza di 10 m dalle linee elettriche!

2.5 Dispositivi di sicurezza e di protezione

Coperchio di protezione della lama

Il coperchio di protezione deve essere inserito sulla lama prima del trasporto per evitare danni a persone e alle cose.

2.6 Panoramica prodotto



N.	Componente
1	Coperchio di protezione per lama di taglio
2	Lama di taglio

N.	Componente
3	Testina di taglio con perno
4	Pulsante di sblocco per perno
5	Giunto per tubo di prolunga / apparecchio base
6	Tubo di prolunga
7	Bretella per apparecchio base

3 INDICAZIONI DI SICUREZZA

3.1 Indicazioni di sicurezza generali per attrezzi elettrici

⚠ ATTENZIONE! Leggere tutte le istruzioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici con cui questo utensile è montato. Omissioni nel rispetto delle indicazioni seguenti possono causare folgorazione, incendio e/o gravi infortuni.

- **Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per futuro riferimento.**

Il termine utilizzato nelle indicazioni di sicurezza "Attrezzo elettrico" si riferisce ad attrezzi elettrici collegati alla rete di alimentazione (con cavo di rete) o ad attrezzi elettrici a batteria (senza cavo di rete).

3.1.1 Sicurezza sul posto di lavoro

- **Mantenere pulita e ben illuminata la propria zona di lavoro.** La mancanza di ordine o zone di lavoro non illuminate possono causare incidenti.
- **Non utilizzare l'apparecchio elettrico in ambienti a rischio di esplosione in cui sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli attrezzi elettrici generano scintille che possono innescare la polvere o i vapori.
- **Durante l'uso tenere i bambini e le altre persone lontano dall'attrezzo elettrico.** In caso di deviazione si può perdere il controllo sull'attrezzo elettrico.

3.1.2 Sicurezza elettrica

- **Il connettore dell'apparecchio elettrico deve essere adatto alla presa. Il connettore non deve essere modificato in alcun modo. Non utilizzare un adattatore con apparecchi elettrici dotati di protezione di terra.** Connettori non modificati e prese adatte riducono il rischio di folgorazione.
- **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate alla terra come tubi, riscalda-**

menti, fornelli o frigoriferi. Quando il proprio corpo è collegato alla terra esiste un elevato rischio di folgorazione.

- **Tenere gli apparecchi elettrici lontani da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di folgorazione.
- **Non utilizzare il cavo di alimentazione per portare l'apparecchio elettrico, per appenderlo oppure per sfilare il connettore dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli taglienti o parti mobili.** Cavi di alimentazione danneggiati o annodati aumentano il rischio di folgorazione.
- **Quando si lavora all'aperto con un apparecchio elettrico utilizzare solo cavi di prolunga che siano adatti anche per uso esterno.** L'utilizzo di un cavo di prolunga adatto per l'esterno riduce il rischio di folgorazione.
- **Se l'utilizzo dell'apparecchio elettrico in ambiente umido non è evitabile, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazione.

3.1.3 Sicurezza di persone

- **Quando si lavora con un attrezzo elettrico si raccomanda di procedere con cautela, attenzione e giudizio. Non utilizzare un attrezzo elettrico se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio elettrico può avere come conseguenza infortuni gravi.
- **Indossare equipaggiamento di protezione personale e sempre degli occhiali protettivi.** Indossare un equipaggiamento protettivo personale, come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, caschetto o protezione per l'udito, a seconda dell'uso dell'apparecchio elettrico, riduce il rischio di lesioni.
- **Evitare di mettere in funzione l'apparecchio involontariamente. Accertarsi che l'apparecchio elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, di imbracciarlo o di trasportarlo.** Se trasportando l'apparecchio elettrico si tiene il dito sull'interruttore oppure si collega l'attrezzo elettrico acceso all'alimentazione di corrente possono verificarsi degli incidenti.
- **Prima di accendere l'attrezzo elettrico rimuovere gli attrezzi di regolazione o la**

chiave inglese. Un attrezzo o una chiave che si trovino in una parte rotante dell'attrezzo elettrico possono portare a infortuni.

- **Evitare una postura anomala. Assicurarsi una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in qualsiasi momento.** In questo modo è possibile controllare meglio l'attrezzo elettrico in situazioni inaspettate.
- **Indossare abiti adatti. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere capelli e abiti lontano dalle parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere catturati dalle parti in movimento.
- **Se possono essere montati dispositivi di aspirazione polveri e di raccolta, devono essere collegati e utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un aspiratore può ridurre i rischi dovuti alla polvere.
- **Non pensare di essere nel giusto e non ignorare le norme di sicurezza per gli attrezzi elettrici, anche se avete familiarità con l'attrezzo elettrico dopo molti usi.** Un'azione sconsigliata può portare a gravi lesioni in pochi secondi.

3.1.4 Utilizzo e manipolazione di un attrezzo elettrico

- **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Per lavorare utilizzare l'attrezzo elettrico specificamente previsto.** Con l'attrezzo elettrico giusto si lavora meglio e in modo più sicuro nel campo di prestazioni specificato.
- **Non utilizzare un attrezzo elettrico che abbia l'interruttore guasto.** Un attrezzo elettrico che non è più possibile accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- **Sfilare il connettore dalla presa e/o rimuovere la batteria prima di effettuare impostazioni dell'apparecchio, di sostituire accessori oppure di riporre l'attrezzo elettrico.** Questa misura precauzionale previene l'avvio involontario dell'attrezzo elettrico.
- **Conservare gli attrezzi elettrici non utilizzati fuori della portata dei bambini. Non consentire di usare l'attrezzo elettrico a persone che non ne conoscono l'utilizzo o che non abbiano letto le istruzioni.** Gli apparecchi elettrici sono pericolosi se vengono utilizzati da persone inesperte.
- **Tenere con cura gli attrezzi elettrici e gli accessori. Controllare se le parti mobili funzionano correttamente e non si bloccano, se ci sono parti rotte o danneggiate**

che compromettono il funzionamento dell'apparecchio elettrico. Prima di utilizzare l'attrezzo elettrico far riparare le parti danneggiate. Molti incidenti hanno la propria causa in attrezzi elettrici sottoposti a una scarsa manutenzione.

- **Mantenere i taglienti affilati e puliti.** Attrezzi di taglio sottoposti a una cura meticolosa con bordi taglienti affilati si inceppano meno e sono più facili da guidare.
- **Utilizzare attrezzi elettrici, accessori ecc. in base a queste istruzioni. Nel far questo tenere in considerazione le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere.** L'uso di attrezzi elettrici per scopi diversi dalle applicazioni previste può portare a situazioni pericolose.
- **Mantenere asciutte, pulite ed esenti da olio e grasso le maniglie e le superfici dell'impugnatura.** Le maniglie scivolose e le superfici dell'impugnatura non consentono il funzionamento e il controllo sicuri dell'attrezzo elettrico in situazioni impreviste.

3.1.5 Utilizzo e manipolazione dell'attrezzo a batteria

- **Caricare le batterie solo con caricabatterie raccomandati dal produttore.** L'uso di un caricatore adatto per un determinato tipo di batterie con batterie di altro tipo comporta il pericolo di incendio.
- **Sugli attrezzi elettrici utilizzare solo le batterie specificamente previste.** L'uso di altre batterie può avere come conseguenze lesioni e pericolo di incendio.
- **Tenere la batteria non utilizzata lontano da graffette per ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero fungere da ponte tra i contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.
- **In seguito a un uso scorretto, dalla batteria può fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua.** Se il liquido entra in contatto con gli occhi, richiedere anche l'intervento di un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni della pelle o ustioni.
- **Non utilizzare batterie o attrezzi danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate possono funzionare in modo imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.

- **Non esporre una batteria o un attrezzo al fuoco o a temperature eccessivamente alte.** Fuoco o temperature superiori ai 130 °C possono causare un'esplosione.
- **Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non ricaricare mai la batteria o l'attrezzo a batteria al di fuori del range di temperatura specificato nelle istruzioni per l'uso.** Una ricarica errata o effettuata al di fuori del range di temperatura consentito può danneggiare irrimediabilmente la batteria e aumentare il rischio di incendio.

3.1.6 Service

- **Far riparare l'apparecchio elettrico solo da personale tecnico qualificato e con ricambi originali.** In questo modo si garantisce che la sicurezza dell'apparecchio elettrico rimanga inalterata.
- **Non eseguire mai la manutenzione delle batterie danneggiate.** Tutta la manutenzione della batteria deve essere eseguita solo dal produttore o dai centri di assistenza autorizzati.

3.2 Indicazioni di sicurezza per tagliasiepi

- **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Quando le lame sono in funzione, non tentare di rimuovere il materiale già tagliato o di trattenere il materiale da tagliare.** Le lame continuano a muoversi dopo lo spegnimento dell'interruttore. Un momento di disattenzione durante l'uso del tagliasiepi può avere come conseguenza lesioni gravi.
- **Trasportare il tagliasiepi afferrandolo per l'impugnatura quando la lama è ferma, facendo attenzione a non azionare nessun interruttore.** Portando il tagliasiepi in modo corretto si riduce il pericolo di un azionamento involontario e di conseguenti lesioni causate dalla lama.
- **Per il trasporto o l'immagazzinaggio del tagliasiepi applicare sempre il coperchio sulle lame.** Maneggiando il tagliasiepi in modo corretto si riduce il rischio di lesioni causate dalla lama.
- **Controllare che tutti gli interruttori siano spenti e che la batteria sia stata rimossa o scollegata prima di rimuovere del materiale tagliato incastrato o di eseguire la manutenzione del tagliasiepi.** Un azionamento imprevisto del tagliasiepi durante la rimozione di materiale incastrato o la manutenzione può causare gravi lesioni.

- **Afferrare sempre il tagliasiepi per le superfici isolate dell'impugnatura, in quanto la lama di taglio potrebbe entrare in contatto con condutture elettriche nascoste.** Il contatto delle lame con una linea in tensione può trasmettere la tensione anche alle parti metalliche dell'apparecchio e causare una scossa elettrica.
- **Tenere i cavi di rete lontani dalla zona di taglio.** Eventuali cavi nascosti nelle siepi o nei cespugli potrebbero essere tagliati per sbaglio dalla lama.
- **Non utilizzare il tagliasiepi in caso di cattivo tempo, in particolare se vi è un rischio di temporale.** In questo modo si riduce il pericolo di venire colpiti da un fulmine.

3.3 Indicazioni di sicurezza per tagliasiepi con raggio d'azione ampliato

- **Se si eseguono lavori con il tagliasiepi a raggio d'azione esteso ad un'altezza superiore alla testa, indossare un casco.** La caduta di frammenti di materiale può causare gravi lesioni.
- **Utilizzare il tagliasiepi a raggio d'azione esteso sempre con entrambe le mani.** Tenere il tagliasiepi a raggio d'azione esteso con entrambe le mani per evitare di perderne il controllo.
- **Ridurre il rischio di scosse elettriche potenzialmente letali evitando di utilizzare il tagliasiepi a raggio d'azione esteso nelle vicinanze di linee elettriche.** Il contatto con o l'uso nelle vicinanze di condutture elettriche può avere come conseguenze lesioni gravi o scosse elettriche anche letali.

4 INDICAZIONI DI SICUREZZA PER L'USO

⚠ ATTENZIONE! Pericolo a causa del campo elettromagnetico. Questo attrezzo elettrico durante l'uso genera un campo elettromagnetico. In determinate circostanze questo campo può compromettere impianti medicali attivi o passivi.

- Per ridurre il pericolo di infortuni gravi o mortali consigliamo alle persone con impianti medicali di consultare il proprio medico e il costruttore dell'impianto medicale prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.
- Ricordare che l'operatore o l'utilizzatore è responsabile di incidenti e imprevisti che si possono verificare ad altre persone o alle loro proprietà.

- Usare l'apparecchio solo per le funzioni per cui è previsto. Un uso non conforme può portare a lesioni e danni alle cose.
- Azionare l'apparecchio solo se non sono presenti altre persone e animali nell'area di lavoro.
- Mantenere una distanza di sicurezza dalle persone o dagli animali o spegnere l'alimentazione quando si avvicinano persone o animali.
- Verificare le siepi e i cespugli prima della tosa per identificare oggetti nascosti, ad es. cavi, recinzioni di filo metallico, linee elettriche, attrezzi da giardino, bottiglie, e rimuoverli.
- Tenere saldamente il tagliasiepi con entrambe le mani, se sono presenti due impugnature.
- Durante il lavoro, restare sul terreno e non salire su una scala o su altre superfici instabili.
- Prima di usare il tagliasiepi, assicurarsi che i dispositivi di bloccaggio delle parti mobili (ad es. di uno stelo allungabile o dell'elemento girante) siano serrati.
- Spostare e trasportare l'apparecchio in modo che le persone e gli animali non possano toccare la lama di taglio. Prima del trasporto far scorrere il coperchio di protezione sopra la lama di taglio.
- Durante il lavoro non tenere fermi i rami da tagliare.
- Spegner l'apparecchio e attendere che la lama si fermi prima di rimuovere i rami inceppati.
- Rimuovere la batteria dall'apparecchio e far scorrere il coperchio di protezione sopra la lama di taglio nei casi seguenti:
 - lavori di controllo, regolazione e pulizia
 - Lavori sulla lama
 - Abbandono dell'apparecchio
 - Trasporto
 - stoccaggio
 - lavori di manutenzione e riparazione
 - Pericolo

4.1 Operatore

- Non è consentito l'uso dell'apparecchio da parte di minori di 16 anni o di persone che non abbiano letto le istruzioni per l'uso. Osservare le norme di sicurezza specifiche del Paese per l'età minima degli utenti.

- Non utilizzare l'apparecchio se si è stanchi, malati o sotto l'influsso di droghe, alcool o medicinali.

4.2 Dispositivi di protezione personale

- Per evitare ferite alla testa, agli arti e danni all'udito viene imposto l'uso di abbigliamento ed equipaggiamento antinfortunistico.
- L'attrezzatura di protezione individuale è costituita da:
 - Casco, occhiali protettivi e respiratore
 - Pantaloni lunghi e scarpe robuste
 - durante la manutenzione e la cura: Guanti protettivi

4.3 Sicurezza sul posto di lavoro

- Lavorare solo alla luce del giorno o con luce artificiale chiara.
- Prima del lavoro rimuovere gli oggetti pericolosi dall'area di lavoro, ad es. rami, pezzi di vetro e metallo, pietre.
- Prestare attenzione alla propria stabilità.

4.4 Sicurezza delle persone e degli animali

- Usare l'apparecchio solo per le funzioni per cui è previsto. Un uso non conforme può avere come conseguenza lesioni e danni a beni materiali.
- Azionare l'apparecchio solo se nella zona di lavoro non sono presenti altre persone o animali.
- Tenere mani, piedi e altre parti del corpo lontane dalle parti mobili dell'apparecchio (ad es. catena, gruppo di taglio).
- Alcune parti dell'apparecchio, come ad es. gli utensili da taglio, possono riscaldarsi molto durante il funzionamento. Evitare di toccarle. Dopo aver spento l'apparecchio, attendere finché non si sono raffreddate.

4.5 Sicurezza dell'apparecchio

- Usare l'apparecchio solo in presenza delle seguenti condizioni:
 - L'apparecchio non è sporco.
 - L'apparecchio non presenta alcun danno.
 - Tutti i comandi funzionano.
- Asciugare e tenere pulite tutte le impugnature.
- Non sovraccaricare l'attrezzo. È progettato per lavori leggeri nel settore privato. I sovraccarichi causano danni all'apparecchio.

- Non utilizzare mai l'apparecchio con parti usurate o difettose. Sostituire sempre tutte le parti difettose con pezzi di ricambio originali del produttore. Se l'apparecchio viene utilizzato con parti usurate o difettose, non è possibile avanzare richieste di garanzia nei confronti del produttore.

4.6 Sicurezza elettrica

- Per evitare cortocircuiti e la distruzione dei componenti elettrici:
 - Proteggere l'apparecchio dall'umidità e non utilizzarlo in caso di pioggia.
 - Non spruzzare acqua sull'apparecchio.
 - Non aprire l'apparecchio.

AVVISO Seguire le istruzioni di sicurezza della batteria e il caricabatterie nelle istruzioni per l'uso separate.

4.7 Carico delle vibrazioni

■ Pericolo dovuto a vibrazioni

Il valore effettivo di emissione di vibrazioni durante l'uso dell'apparecchio può deviare dal valore dichiarato dal costruttore. Osservare i seguenti fattori di influenza prima o durante l'uso:

- L'apparecchio viene utilizzato come previsto?
- Il materiale viene tagliato e lavorato nel modo giusto?
- L'apparecchio è in uno stato normale di utilizzo?
- L'utensile da taglio è affilato correttamente ed è installato l'utensile da taglio corretto?
- Sono montati i corrimano e le eventuali maniglie di vibrazioni opzionali e questi sono collegati all'apparecchio?
- Utilizzare l'apparecchio solo con la velocità del motore necessaria per il lavoro. Evitare la velocità massima per ridurre il rumore e le vibrazioni.
- In seguito a uso e manutenzione impropri, il rumore e la vibrazione dell'apparecchio possono aumentare. Ciò provoca danni alla salute. In questo caso spegnere subito l'apparecchio e farlo riparare da un centro di assistenza autorizzato.
- Il grado di carico di vibrazione dipende dal lavoro da eseguire o dall'utilizzo dell'apparecchio. Stimare e inserire pause di lavoro corrispondenti. Questo riduce considerevolmente

il carico di vibrazione durante tutta la durata di lavoro.

- L'uso prolungato dell'apparecchio espone l'operatore a vibrazioni e può causare la malattia "del dito bianco". Per ridurre questo rischio, indossare dei guanti e tenere le mani calde. In presenza dei sintomi del "dito bianco", consultare subito un medico. Tra questi figurano: intorpidimento, perdita della sensibilità, formicolio, pizzicore, dolore, perdita della forza, cambiamento del colore o della condizione della pelle. Di solito questi sintomi interessano le dita, le mani o i polsi. Il rischio aumenta alle basse temperature.
- Durante la giornata lavorativa fare lunghe pause in modo da riposarsi dal rumore e dalle vibrazioni. Pianificate il vostro lavoro in modo da distribuire su più giorni l'uso di apparecchi che producono molte vibrazioni.
- Se si prova un qualche disagio o la decolorazione della pelle sulla mano durante l'uso dell'apparecchio, smettere immediatamente di lavorare. Fare pause di lavoro sufficienti. Senza adeguate pause di lavoro si può determinare una sindrome da vibrazioni mano-braccio.
- Ridurre al minimo il rischio di esporsi a vibrazioni. Mantenere l'apparecchio secondo le istruzioni riportate nelle istruzioni.
- Se l'apparecchio viene usato spesso, è necessario rivolgersi al rivenditore locale per ottenere accessori antivibranti (ad es. maniglie).
- Evitare di lavorare con l'apparecchio a temperature inferiori a 10 °C. Stabilire in un piano di lavoro come può essere limitato il carico delle vibrazioni.

4.8 Inquinamento acustico

Alcune emissioni acustiche dell'apparecchio sono inevitabili. Spostare il lavoro rumoroso in determinati periodi consentiti. Osservare periodi di riposo e limitare le ore di lavoro al minimo. Per la propria sicurezza personale e per proteggere le persone che lavorano nelle vicinanze è necessario indossare una protezione dell'udito adeguata.

5 MONTAGGIO E MESSA IN FUNZIONE

5.1 Montare la tracolla sull'apparecchio base

Vedere le istruzioni per l'uso "Multitool MT 40 – apparecchio base".

5.2 Fissare l'accessorio sull'apparecchio base

Vedere le istruzioni per l'uso "Multitool MT 40 – apparecchio base".

6 UTILIZZO

⚠ CAUTELA! Pericolo di ustione. La scatola degli ingranaggi si surriscalda durante il funzionamento.

- Non toccare la scatola degli ingranaggi.

6.1 Girare la testina (02, 03)

La testina può essere regolata da -90° a +45° (02). Ciò consente di adattarla come richiesto per il lavoro (03/a, 03/b).

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni da taglio. Pericolo di lesioni da taglio se si tocca la lama.

- Spegnerne sempre l'apparecchio prima di girare la testina!
1. Premere il pulsante di sblocco (02/1) e tenerlo premuto.
 2. Girare la testina (02/2) fino a quando scatta in posizione.
 3. Rilasciare il pulsante di sblocco (02/1).

6.2 Estrarre il coperchio di protezione (04)

1. Prima di accendere l'apparecchio estrarre il coperchio (04/1) della lama (04/2).

6.3 Accendere e spegnere l'apparecchio

Vedere le istruzioni per l'uso "Multitool MT 40 – apparecchio base".

6.4 Oliare la lama (05)

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni da taglio. Pericolo di lesioni da taglio se si tocca la lama.

- Spegnerne sempre l'apparecchio prima di oliare la lama!

Eseguire durante il lavoro ad intervalli regolari:

1. Oliare la lama (05/1) con olio lubrificante ecologico (05/2).

In tal modo la lama gira meglio, non si riscalda e aumenta la durata della batteria.

7 COMPORTAMENTO E TECNICA DI LAVORO (06)

ATTENZIONE! Pericolo di caduta elevato.

Si corre un rischio di caduta elevato quando il lavoro viene eseguito da una posizione rialzata (ad es. da una scala).

- Lavorare con l'apparecchio sempre da terra e fare in modo di stare saldamente in piedi.
- Prestare attenzione alle istruzioni di sicurezza.
- Tagliare la siepe regolarmente e solo nei tempi consentiti.
- Tagliare solo i rami sottili e i germogli freschi in superficie della siepe, non tagliare troppo in profondità.
- Tagliare sempre prima i due lati di una siepe, quindi il lato superiore. In questo modo la potatura non può cadere su zone non ancora lavorate.
- Le siepi devono sempre essere tagliate seguendo una forma trapezoidale per impedire lo svuotamento dei rami inferiori (06).

8 MANUTENZIONE E CURA

 **ATTENZIONE! Pericolo di lesioni da taglio.** Pericolo di tagli in caso di contatto con parti taglienti, parti in movimento e utensili da taglio.

- Prima di eseguire lavori di manutenzione, cura e pulizia spegnere l'apparecchio. Rimuovere la batteria.
- Durante i lavori di manutenzione, cura e pulizia indossare sempre guanti protettivi.
- Non esporre l'apparecchio a umidità o bagnato.
- Pulire le parti in plastica con un panno, non utilizzare detergenti o solventi.
- Verificare la presenza di corrosione nei contatti elettrici e pulire, se necessario, con una spazzola metallica fine e poi spruzzare con uno spray per contatti.
- Controllare la presenza di danni sulla lama e farla sostituire in caso di danni.
- Pulire le lame e spruzzarle con olio antiruggine.

9 SUPPORTO IN CASO DI ANOMALIE

 **CAUTELA! Pericolo di lesioni.** Le parti taglienti e mobili dell'apparecchio possono causare lesioni.

- Durante i lavori di manutenzione, cura e pulizia indossare sempre dei guanti di protezione!

 **AVVISO** In caso di guasti non elencati in questa tabella o che non si è in grado di eliminare personalmente, rivolgersi al nostro servizio clienti.

Problema	Causa	Rimedio
La lama di taglio è surriscaldata. Formazione di fumo.	La lama non è oliata.	1. Spegner l'apparecchio e rimuovere la batteria. 2. Pulire e oliare la lama. 3. Rimontare la batteria.
	■ La lama di taglio non è più affilata. ■ Tacche nella lama.	Rivolgersi al centro di assistenza del produttore.
I rami vengono tagliati in modo irregolare. I rami rimangono spesso incastrati nella lama di taglio.	La lama di taglio non è più affilata.	Rivolgersi al centro di assistenza del produttore.
	La luce di scorrimento della lama è troppo grande.	Rivolgersi al centro di assistenza del produttore.
Il motore funziona ma la lama di taglio non si muove.	Guasto dell'apparecchio	Rivolgersi al centro di assistenza del produttore.
L'apparecchio vibra in modo anormale.	Guasto dell'apparecchio	Rivolgersi al centro di assistenza del produttore.
Altri guasti	Vedere le istruzioni per l'uso "Multitool MT 40 – Apparecchio base".	

10 TRASPORTO

Prima del trasporto osservare le misure seguenti:

1. Spegnerne l'apparecchio.
2. Rimuovere la batteria dall'apparecchio base.
3. Separare l'apparecchio base, il tubo di prolunga (se presente) e l'accessorio.

AVVISO L'energia nominale della batteria è superiore a 100 Wh! Attenersi quindi alle direttive di trasporto che seguono!

La batteria agli ioni di litio in dotazione è soggetta alla legge sulle merci pericolose ma può essere trasportata in condizioni semplificate:

- La batteria può essere trasportata sulla strada dall'utente privato senza ulteriori requisiti se imballata per la vendita al dettaglio e il trasporto è utilizzato per scopi privati.
- Anche gli utenti aziendali che eseguono il trasporto in relazione alla propria attività principale (ad es. forniture da e per cantieri o manifestazioni) possono trarre beneficio da questa semplificazione.

Nei due casi suddetti si devono prendere le misure obbligatorie per prevenire la fuoriuscita del contenuto. Negli altri casi i devono essere rigorosamente rispettati i regolamenti in materia di trasporto di merci pericolose. Il mancato rispetto comporta sanzioni severe per il mittente ed eventualmente per il vettore.

Ulteriori informazioni sui trasporti e spedizioni

- Le batterie agli ioni di litio devono essere trasportate o spedite solo se non sono danneggiate!
- Per il trasporto della batteria utilizzare solo la scatola originale o un cartone per merci pericolose (non richiesto per batterie con potenza nominale inferiore a 100 Wh).
- Incollare i terminali aperti della batteria per evitare un corto circuito.
- Fissare la batteria all'interno del pacchetto per evitare lo scivolamento e danni alla batteria.
- Apporre la corretta etichettatura e la documentazione della spedizione per il trasporto e la spedizione (ad es., per corriere o spedizione).
- Informarsi se è possibile un trasporto con il servizio scelto e mostrare la spedizione.

Si consiglia di consultare un esperto per preparare la spedizione. Osservare anche eventuali ulteriori direttive nazionali.

11 CONSERVAZIONE

Dopo ogni utilizzo, pulire a fondo l'apparecchio e, se presenti, montare tutte le coperture di protezione. Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto dotato di lucchetto e al di fuori della portata dei bambini.

Prima delle pause che superano 30 giorni eseguire i lavori seguenti:

- Pulire le lame e spruzzarle con olio antiruggine.
- Pulire a fondo l'apparecchio e conservarlo in un locale asciutto.

12 SMALTIMENTO

Note sulla legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche



- Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, bensì portate presso un punto di raccolta o smaltimento dei rifiuti speciali.

- Prima della consegna di un apparecchio usato, le pile o batterie usate non installate su di esso in modo permanente devono essere rimosse. Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o utilizzatori di apparecchiature elettriche ed elettroniche sono tenuti per legge alla loro restituzione dopo l'uso.
- È responsabilità dell'utente finale cancellare i propri dati personali presenti sull'apparecchio usato da smaltire!

Il simbolo del cestino barrato significa che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non possono essere smaltite con i rifiuti domestici.

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono essere depositate gratuitamente nei seguenti punti:

- Servizio pubblico di smaltimento o punti di raccolta (ad es. cantieri comunali)
- Rivenditori di apparecchiature elettriche (fisici od online), se i gestori sono obbligati ad accettarle od offrono volontariamente il servizio.

Queste affermazioni valgono solamente per gli apparecchi installati e venduti nei Paesi dell'Unione Europea e soggetti alla direttiva europea 2012/19/UE. Nei Paesi al di fuori dell'Unione Eu-

ropea possono valere disposizioni differenti per lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici usati.

Istruzioni sulla legge sulla batterie (BattG)



- Le batterie usate non appartengono ai rifiuti domestici, ma devono essere portate presso una raccolta o smaltimento dei rifiuti separati!

- Per la rimozione sicura delle batterie dal dispositivo elettrico e per informazioni sul tipo o sul sistema chimici, tenere presenti le informazioni supplementari contenute nelle istruzioni d'uso o di installazione.
- I proprietari o gli utilizzatori di batterie sono tenuti per legge alla restituzione dopo l'uso. La restituzione si limita alla consegna di piccole quantità.

Le batterie usate possono contenere sostanze nocive o metalli pesanti che possono danneggiare l'ambiente e la salute. Un riciclaggio di batterie usate e l'uso delle risorse in esse contenute contribuisce alla protezione di questi due beni importanti.

Il simbolo del cestino barrato significa che le batterie non possono essere smaltite insieme ad altri rifiuti.

13 SERVIZIO CLIENTI/ASSISTENZA

Per eventuali domande su garanzia, riparazione o pezzi di ricambio si prega di rivolgersi al centro di assistenza AL-KO più vicino. Per reperirlo, consultare il sito Internet all'indirizzo:

www.alko-garden.com/service-contacts

Ulteriori informazioni sui pezzi di ricambio sono disponibili su:

www.alko-garden.com/spareparts

15 GARANZIA

Elimineremo - a nostra discrezione tramite riparazione o consegna sostitutiva - eventuali difetti di produzione o del materiale dell'apparecchio entro i termini di prescrizione previsti dalla legge per i diritti di ricorso per vizi della cosa. I termini di prescrizione dipendono dalla normativa in vigore nel paese in cui l'apparecchio è stato acquistato.

I termini della garanzia valgono solo nei casi seguenti:

- Osservare le presenti istruzioni per l'uso
- Trattamento corretto
- Utilizzare parti di ricambio originali

Sotto il cestino sono presenti inoltre dei simboli Hg, Cd o Pb, con il significato seguente:

- Hg: La batteria contiene oltre lo 0,0005% di mercurio
- Cd: La batteria contiene oltre lo 0,002 % di cadmio
- Pb: La batteria contiene oltre lo 0,004 % di piombo

Le batterie possono essere depositate gratuitamente nei seguenti punti:

- Servizio pubblico di smaltimento o punti di raccolta (ad es. cantieri comunali)
- rivenditori di batterie
- punto di conferimento del sistema comune di restituzione per batterie esauste di apparecchi
- punto di conferimento del produttore (se non membro del sistema comune di restituzione)

Queste affermazioni valgono solo per batterie vendute nei Paesi dell'Unione Europea e che sono soggetti alla direttiva europea 2006/66/CE. Nei Paesi al di fuori dell'Unione Europea possono valere disposizioni differenti per lo smaltimento delle batterie.

14 INFORMAZIONI SULLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente, sotto la nostra esclusiva responsabilità, dichiariamo che questo prodotto nella forma distribuita sul mercato soddisfa i requisiti delle direttive UE armonizzate, gli standard di sicurezza UE e gli standard specifici di prodotto. La dichiarazione di conformità costituisce parte integrante delle istruzioni per l'uso e viene fornita insieme alla macchina.

La garanzia decade nei casi seguenti:

- Tentativi di riparazione in proprio
- Modifiche tecniche eseguite in proprio
- Uso non conforme alla destinazione

Sono esclusi dalla garanzia:

- danni della vernice da ricondurre alla normale usura
- Parti usurabili che sono contraddistinte sulla scheda ricambi xxxxxx (x) con un riquadro

Il periodo di garanzia inizia con l'acquisto da parte del primo consumatore finale. Fondamentali sono la data e la ricevuta di acquisto. Rivolgersi al proprio rivenditore o al centro di assistenza autorizzato più vicino presentando la presente garanzia e la ricevuta di acquisto originale. La presente dichiarazione di garanzia non altera i diritti derivanti da vizi del prodotto spettanti per legge all'acquirente nei confronti del venditore.

PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL**Kazalo vsebine**

1	K tem navodilom za uporabo	77	5.2	Priključite priklopno napravo na osnovno napravo.....	84
1.1	Simboli na naslovnici	77	6	Upravljanje.....	84
1.2	Razlaga oznak in opozorilnih besed ..	78	6.1	Obračanje rezalne glave (02, 03)	84
2	Opis izdelka.....	78	6.2	Odstranjevanje zaščitnega pokrova (04)	84
2.1	Namenska uporaba (01).....	78	6.3	Vklop in izklop naprave	84
2.2	Možna predvidljiva napačna raba	78	6.4	Oljenje noža (05)	84
2.3	Preostala tveganja	78	7	Obnašanje pri delu in delovna tehnika (06)	84
2.4	Simboli na napravi	78	8	Vzdrževanje in nega	84
2.5	Varnostne naprave in zaščita	79	9	Pomoč pri motnjah.....	85
2.6	Pregled izdelka	79	10	Transport	85
3	Varnostni napotki	79	11	Skladiščenje	86
3.1	Splošni varnostni napotki za električna orodja.....	79	12	Odstranjevanje	86
3.1.1	Varnost na delovnem mestu.....	79	13	Servisna služba/servis.....	87
3.1.2	Električna varnost.....	79	14	Informacije o izjavi o skladnosti	87
3.1.3	Varnost oseb	80	15	Garancija	87
3.1.4	Uporaba in ravnanje z električnim orodjem	80			
3.1.5	Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem.....	81	1	K TEM NAVODILOM ZA UPORABO	
3.1.6	Servis	81	■	Nemška različica je izvirnik navodil za uporabo. Različice v vseh drugih jezikih so prevodi originalnih navodil za uporabo.	
3.2	Varnostni napotki za škarje za živo mejo	81	■	Navodila za uporabo vedno hranite tako, da jih lahko uporabite, kadar boste potrebovali informacije o napravi.	
3.3	Varnostni napotki za škarje za živo mejo s podaljšanim dometom	82	■	Napravo izročite drugim osebam samo skupaj s temi navodili za uporabo.	
4	Varnostni napotki glede upravljanja	82	■	Preberite in upoštevajte varnostne napotke in opozorila v teh navodilih za uporabo.	
4.1	Upravljavcec	82			
4.2	Osebna zaščitna oprema.....	82	1.1	Simboli na naslovnici	
4.3	Varnost na delovnem mestu	82			
4.4	Varnost oseb in živali.....	83			
4.5	Varnost naprave	83			
4.6	Električna varnost	83			
4.7	Obremenitve zaradi vibracij	83			
4.8	Obremenitev zaradi hrupa	84			
5	Montaža in zagon.....	84			
5.1	Pritrditev nosilnega pasu na osnovno napravo.....	84			

Simbol	Pomen
	Pred zagonom obvezno pozorno preberite ta navodila za uporabo. To je pogoj za varno delo in nemoteno delovanje.

Simbol	Pomen
	Navodila za uporabo
	Z litij-ionskimi akumulatorskimi baterijami delajte previdno! Upoštevajte zlasti napotke za transport, skladiščenje in odstranjevanje v teh navodilih za uporabo!

1.2 Razlaga oznak in opozorilnih besed

NEVARNOST! Označuje neposredno nevarno situacijo, ki bo ob neupoštevanju opozorila povzročila smrt ali hude telesne poškodbe.

OPOZORILO! Označuje možno nevarno situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.

PREVIDNO! Označuje možno nevarno situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči manjše ali zmerne telesne poškodbe.

POZOR! Označuje situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči materialno škodo.

NAPOTEK Posebni napotki za boljše razumevanje in ravnanje

2 OPIS IZDELKA

Z nastavkom škarij za živo mejo lahko udobno in varno s tal odstranite tanke veje in sveže poganjke na živi meji in grmovju. Tako se lahko izognete zahtevnim in nevarnim delom na lestvi.

2.1 Namenska uporaba (01)

Nastavek škarij za živo mejo je dovoljeno uporabljati samo skupaj z osnovno napravo. Celotna naprava je predvidena za odstranjevanje tankih vej in svežih poganjkov na živi meji in grmovju. Uporabnik mora pri tem trdno stati na tleh (01).

Veje, ki jih je treba odrezati, ne smejo biti debelejšje kot 16 mm.

Osnovna naprava in priklopne naprave so predvideni izključno za zasebno rabo. Vsaka druga uporaba, kot tudi nepooblašene spremembe in dodatki, je uporaba v nasprotju z namembnostjo, ki bo razveljavila garancijo in povzročila izgubo skladnosti ter zavrnitev vsakršne odgovornosti za škodo, ki jo utрпи uporabnik ali druga oseba, s strani proizvajalca.

2.2 Možna predvidljiva napačna raba

- Nastavek škarij za živo mejo nikoli ne potiskajte hitro in na silo skozi veje, ki jih želite odrezati. Prilagodite svoje delovne premike hitrosti naprave.
- Nikoli ne odstranjujte zagodenih vej z zobcev noža pri delujoči napravi.
- Naprave ne uporabljajte, ko stojite na lestvi.
- Uporabite samo eno podaljševalno cev, tudi če so na voljo dodatne podaljševalne cevi.

2.3 Preostala tveganja

Tudi pri strokovni uporabi naprave vedno ostanejo določena preostala tveganja, ki jih ni mogoče izključiti. Iz vrste in zgradbe naprave je mogoče izpeljati naslednje možne nevarnosti skladno z vsako posamezno uporabo:

- Stik s padajočimi in odmetavanimi odrezanimi vejami
- Stik z napetimi vejami
- Vdihovanje delcev obrezanega materiala, če ne nosite zaščite za dihalo
- Ureznine na zobcih noža
- Telesne poškodbe zaradi lomljenja zobcev noža

2.4 Simboli na napravi

Simbol	Pomen
	Posebna previdnost pri rokovanju!
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo!
	Ne uporabljajte v dežju! Zaščitite pred vlago!
	Z rokami se ne približujte rezalnemu nožu!
	Nosite zaščitno čelado!

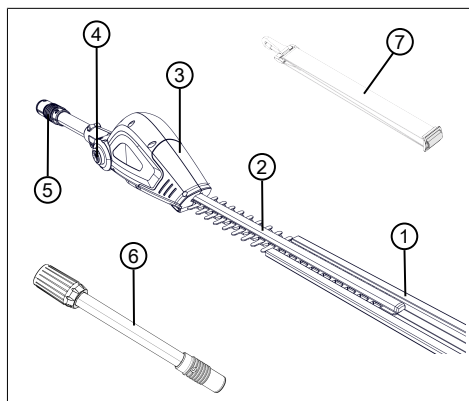
Simbol	Pomen
	Nosite glušnike in zaščitna očala!
	Upošteвайте odmik 10 m od prevodnih delov!

2.5 Varnostne naprave in zaščita

Zaščitni pokrov za nož

Pred transportom je treba na nož namestiti zaščitni pokrov, da se preprečijo telesne poškodbe oseb in gmotna škoda.

2.6 Pregled izdelka



Št.	Sestavni del
1	Zaščitni pokrov za rezalni nož
2	Rezalni nož
3	Rezalna glava z vrtljivim zglobom
4	Sprostitutveni gumb za vrtljivi zglob
5	Spojka za podaljševalno cev oz. osnovno napravo
6	Podaljševalna cev
7	Nosilni pas za osnovno napravo

3 VARNOSTNI NAPOTKI

3.1 Splošni varnostni napotki za električna orodja

⚠ OPOZORILO! Preberite vse varnostne napotke, navodil, risbe in tehnične podatke, s katerimi je to električno orodje opremljeno. V primeru neupoštevanja naslednjih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

- Vse varnostne napotke in navodila shranite za uporabo v prihodnje.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električno orodje z omrežnim napajanjem (z napajalnim kablom) ali na električno orodje z akumulatorskim napajanjem (brez napajalnega kabla).

3.1.1 Varnost na delovnem mestu

- Vzdržujte delovno območje čisto in dobro prezračeno. Zaradi nereda ali neosvetljenih delovnih območij lahko pride do nesreč.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozijsko ogroženem območju, v katerem so gorljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja proizvajajo iskre, zaradi katerih se lahko prah ali hlapi vnamejo.
- Med uporabo električnega orodja se v bližini ne smejo nahajati otroci in druge osebe. V primeru motenj lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

3.1.2 Električna varnost

- Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati. Z varnostno ozemljenim električnim orodjem ne uporabljajte adapter-skih vtičev. Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tvegane električnega udara.
- Izogibajte se stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, peči ali hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- Priključnega vodnika ne uporabljajte za druge namene, na primer za nošenje električnega orodja, obešanje ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključnega vodnika ne izpostavljajte toploti, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom. Poškodovani ali

zavozlani priključni vodniki povečajo tveganje električnega udara.

- Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabite samo podaljške, ki so primerni za uporabo na prostem. Z uporabo podaljška, ki je primeren za uporabo na prostem, se zmanjša tveganje električnega udara.
- Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ne morete izogniti, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok. Z uporabo zaščitnega stikala za okvarni tok se zmanjša tveganje električnega udara.

3.1.3 Varnost oseb

- Bodite pozorni, pazljivi in pri delu z električnim orodjem ravnajte razumno. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. V trenutku nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko pride do resnih poškodb.
- Nosite osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala. Z nošenjem osebne zaščitne opreme, kot so maska za prah, nedrsni varnostni čevlji, varnostna čelada ali zaščita za sluh, glede na vrsto in namen uporabe električnega orodja, se zmanjša tveganje poškodb.
- Preprečite nenamerni zagon naprave. Preden električno orodje priključite na napajanje in/ali akumulatorsko baterijo ter preden ga dvignete ali nosite, se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno. Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali pa v električno omrežje priključite vklopljeno električno orodje, lahko pride do nesreče.
- Preden vklopite električno orodje, odstranite nastavitvena orodja ali izvijače. Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtljivem se delu električnega orodja, lahko povzroči poškodbe.
- Izogibajte se nenaravni drži telesa. Poskrbite za varno in stabilno stojišče ter pazite na ravnotežje. Tako boste v nepričakovanih situacijah lahko bolje nadzorovali električno orodje.
- Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte gibljivim delom. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premikajoče se dele.

- Če je mogoče montirati naprave za odsavanje in prestrezanje prahu, jih je treba priključiti in pravilno uporabljati. Z uporabo sesalne naprave za prah lahko zmanjšate nevarnosti, ki lahko nastanejo zaradi prahu.
- Ne zazibajte se v navidezno varnost in ne opuščajte varnostnih predpisov za električna orodja, tudi če po večkratni uporabi poznate električno orodje. Nepazljivo ravnanje lahko sekundah povzroči hude telesne poškodbe.

3.1.4 Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- Ne preobremenite električnega orodja. Za svoje delo uporabite električno orodje, ki je predvideno za ta namen. Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem območju zmogljivosti delali bolje in bolj varno.
- Električnega orodja ne uporabljajte, če je stikalo pokvarjeno. Električno orodje, ki ga več ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- Pred izvajanjem nastavitev naprave, zamenjavo nastavkov ali odlaganjem električnega orodja izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljivo akumulatorsko baterijo. S tem varnostnim ukrepom preprečite, da bi se električno orodje nenamerno vklopilo.
- Električna orodja, ki jih ne uporabljate, shranite izven dosega otrok. Ne dovolite, da električno orodje uporabljajo osebe, ki naprave ne poznajo in ki niso prebrale teh navodil. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- Električna orodja in nastavke skrbno negujte. Preverite, ali vrteči se deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ali tako močno poškodovani, da je delovanje električnega orodja ovirano. Poskrbite, da so poškodovani deli pred uporabo električnega orodja popravljeni. Vzrok za veliko nesreč je slabo vzdrževano električno orodje.
- Rezalna orodja naj bodo vedno čista in naostrena. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezili se redkeje zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
- Električno orodje, nastavke, priključna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga boste opravljali. Če električno

orodje uporabljate za druge namene, ki niso predvideni, lahko pride do nevarnih situacij.

- **Ročaji in prijemalne površine morajo biti vedno suhi, čisti in na njih ne sme biti olja in maziva.** Drsljivi ročaji in prijemalne površine ne dovoljujejo varnega delovanja in upravljanja električnega orodja v nepredvidenih situacijah.

3.1.5 Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

- **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Če polnilnik, ki je predviden za določeno vrsto akumulatorske baterije, uporabljate z drugimi akumulatorskimi baterijami, obstaja nevarnost požara.
- **V električnih orodjih uporabljajte samo akumulatorske baterije, ki so predvidene za ta orodja.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in požar.
- **Akumulatorske baterije, ki je ne uporabljate, ne približujte sponkam za papir, kovanec, ključem, žbljem, vijakom ali drugim kovinskim predmetom, ki lahko povzročijo premostitev kontaktov.** Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- **Pri nepravilni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Ne dotikajte se je.** Pri naključnem stiku takoj sperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, nemudoma poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki izstopi iz akumulatorske baterije, lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- **Ne uporabite poškodovane ali spremenjene akumulatorske baterije ali orodja.** Poškodovane ali spremenjene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo in povzročijo ogenj, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.
- **Akumulatorske baterije ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Ogenj ali temperature več kot 130 °C lahko povzročijo eksplozijo.
- **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in nikoli ne polnite akumulatorske baterije ali akumulatorskega orodja izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven dopustnega temperaturnega območja lahko povzroči okvaro akumulatorske baterije in poveča nevarnost požara.

3.1.6 Servis

- **Električno orodje naj popravlja samo kvalificirano strokovno osebje in samo z uporabo originalnih nadomestnih delov.** Tako zagotovite, da bo varnost električnega orodja ostala nespremenjena.
- **Nikoli ne vzdržujte poškodovane akumulatorske baterije.** Vzdrževanje akumulatorskih baterij mora vedno opraviti proizvajalec ali pooblaščen servisni center.

3.2 Varnostni napotki za škarje za živo mejo

- **Rezalnemu nožu se ne približujte z nobenim delom telesa. Ko se rezalni noži premikajo, ne skušajte odstraniti odrezanega materiala ali ne skušajte držati materiala, ki ga režete.** Rezalni noži se po izklopu stikala še vedno premikajo. V trenutku nepazljivosti pri uporabi škarij za živo mejo lahko pride do hudih poškodb.
- **Škarje za živo mejo nosite za ročaj, ko rezalni nož miruje in pazite, da se ne dotaknete nobenega stikala.** Pravilno nošenje škarij za živo mejo zmanjšuje tveganje za nenamerno delovanje in posledično poškodbo zaradi noža.
- **Pri transportu ali shranjevanju škarij za živo mejo vedno namestite pokrov na nože.** Če s škarjami za živo mejo pravilno ravnate, zmanjšate nevarnost poškodb zaradi noža.
- **Preden odstranujete zataknjene odrezke ali vzdržujete škarje za živo mejo se prepričajte, da so vsa stikala izklopljena in je akumulatorska baterija odstranjena ali odklopljena.** Nepričakovano delovanje škarij za živo mejo pri odstranjevanju nabranega materiala ali vzdrževanju lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- **Škarje za živo mejo držite samo za izolirana ročaja, saj lahko rezalni nož pride v stik s skritimi električnimi napeljavami.** Kontakt noža z napeljavo, ki je pod napetostjo, lahko naelektri kovinske dele naprave in tako povzroči električni udar.
- **Poskrbite, da v območju rezanja ni nobenih napajalnih kablov.** Kabli so lahko skriti v živi meji ali grmovju, zato jih lahko rezalni nož nenamerno prereže.
- **Škarj za živo mejo ne uporabljajte pri slabem vremenu, zlasti če obstaja nevarnost neurja.** To zmanjšuje tveganje udara strele.

3.3 Varnostni napotki za škarje za živo mejo s podaljšanim dometom

- Pri delu nad glavo s škarjami za živo mejo s podaljšanim dometom vedno nosite zaščito za glavo. Padajoči delci lahko povzročijo hude poškodbe.
- Škarje za živo mejo s podaljšanim dometom vedno uporabljajte z obema rokama. Škarje za živo mejo s podaljšanim dometom vedno držite z obema rokama, da ne izgubite nadzora nad njimi.
- Zmanjšajte tveganje smrtnega električnega udara, tako da škarij za živo mejo s podaljšanim dometom nikoli ne uporabljate v bližini električnih vodov. Zaradi dotika ali uporabe v bližini električnih vodov lahko pride do težkih poškodb ali smrtnega električnega udara.

4 VARNOSTNI NAPOTKI GLEDE UPRAVLJANJA

⚠ OPOZORILO! Nevarnost zaradi elektromagnetnega polja. To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih pogojih vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke.

- Da bi zmanjšali nevarnost resnih poškodb ali poškodb s smrtnim izidom, priporočamo, da se osebe z medicinskimi vsadki pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.
- Upoštevajte, da je uporabnik odgovoren za nezgode in poškodbe, ki se lahko zgodijo drugim osebam ali njihovi lastnini.
- Napravo uporabljajte samo za dela, za katera je predvidena. Neustrezna uporaba lahko povzroči telesne poškodbe in gmotno škodo.
- Stroj izklopite samo, če v delovnem območju ni drugih oseb ali živali.
- Ohranite varno razdaljo do drugih oseb in živali ali izklopite napravo, ko se druge osebe ali živali približujejo.
- Pred obrezovanjem preiščite žive meje in grmovje, da v njih ni skritih predmetov – npr. žic, žičnih ograj, napajalnih vodnikov, vrtnega orodja, steklenic – in odstranite morebitne predmete.
- Škarje za živo mejo trdno držite z obema rokama, če imajo dva ročaja.

- Pri delu stojte na tleh in ne na lestvi ali drugi nestabilni površini.
- Pred uporabo škarij za živo mejo se prepričajte, da so blokirne naprave gibljivih delov (npr. Podaljšane palice ali vrtljivega elementa) zaskočene.
- Napravo premikajte in prenašajte tako, da se druge osebe in živali ne morejo dotikati rezalnega noža. Pred transportom potisnite zaščitni pokrov na rezalni nož.
- Med delom ne držite rezanih vej.
- Napravo izključite in počakajte, da se rezalni nož ustavi, preden odstranite odrezane veje.
- Odstranite akumulatorsko baterijo iz naprave in potisnite zaščitni pokrov prek rezalnega noža pri:
 - preverjanju, nastavljanju in čiščenju,
 - delu z rezalnim nožem,
 - zapuščenju naprave,
 - Transport
 - shranjevanju,
 - vzdrževalnih delih in popravilih,
 - nevarnosti.

4.1 Upravljaivec

- Mladoletniki, mlajši od 16 let, ali osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo, naprave ne smejo uporabljati. Upoštevajte morebitne posebne predpise v državi uporabe glede minimalne starosti uporabnika.
- Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.

4.2 Osebna zaščitna oprema

- Da preprečite poškodbe na glavi in okončinah ter poškodbe sluha, je treba nositi predpisana oblačila in zaščitno opremo.
- Osebno zaščitno opremo sestavljajo:
 - Zaščitna čelada, zaščitna očala in dihalna maska
 - dolge hlače in trdni čevlji;
 - Pri vzdrževanju in negi: Zaščitne rokavice

4.3 Varnost na delovnem mestu

- Delajte samo pri dnevni svetlobi ali zelo svetli umetni luči.
- Pred delom odstranite nevarne predmete iz delovnega območja, npr. vej, steklenih in kovinskih predmetov, kamnov.
- Pazite na varen položaj.

4.4 Varnost oseb in živali

- Napravo uporabljajte samo za dela, za katera je predvidena. Neustrezna uporaba lahko povzroči telesne poškodbe in gmotno škodo.
- Stroj vklopite samo, če v delovnem območju ni oseb ali živali.
- Z rokami in nogami ali drugimi deli telesa ne segajte v bližino premikajočih se delov naprave (npr. verige žage, rezila).
- Nekateri deli naprave, npr. rezilno orodje, se lahko med delovanjem močno segrejejo. Ne dotikajte se jih. Po izklopu počakajte, da se ohladijo.

4.5 Varnost naprave

- Napravo uporabljajte samo v naslednjih pogojih:
 - Naprava ni umazana.
 - Naprava ni poškodovana.
 - Vsi upravljalni elementi delujejo.
- Vsi ročaji naprave morajo biti suhi in čisti.
- Naprave ne preobremenite. Primerna je za lahka dela v gospodinjstvu. Preobremenitve povzročajo poškodbe naprave.
- Naprave nikoli ne uporabljajte z obrabljenimi ali okvarjenimi deli. Okvarjene dele vedno nadomestite z originalnimi nadomestnimi deli proizvajalca. Če napravo uporabljate z obrabljenimi ali okvarjenimi deli, zoper proizvajalca ni mogoče uveljavljati nobenih garancijskih zahtevkov.

4.6 Električna varnost

- Za preprečitev kratkih stikov in okvar električnih sestavnih delov:
 - Zaščitite napravo pred vlago in je ne uporabljajte na dežju.
 - Naprave ne pršite z vodo.
 - Naprave ne odpirajte.

i NAPOTEK Upoštevajte varnostne napotke za akumulatorsko baterijo in polnilnik v ločenih navodilih za uporabo.

4.7 Obremenitve zaradi vibracij

- **Nevarnost zaradi vibriranja**
Dejanska vrednost izpustov vibracij med uporabo naprave lahko odstopa od vrednosti, ki jo navaja proizvajalec. Upoštevajte naslednje vplivne dejavnike pred uporabo oz. med njo:
 - Ali je naprava uporabljena skladno z namensko uporabo?

- Ali je material izrezan ali obdelan na pravi način?
- Ali je naprava v stanju, ustreznem za uporabo?
- Ali je rezalno orodje pravilno naostreno oz. ali je vgrajeno pravilno rezalno orodje?
- Ali so ročaji in po potrebi izbirni vibracijski ročaji montirani in ali so trdno povezani z napravo?
- Napravo uporabljajte samo s številom vrtljajev motorja, ki je potrebno za posamezno delo. Izogibajte se maksimalnemu številu vrtljajev motorja, da se zmanjšajo hrup in vibracije.
- Nepravilna uporaba in vzdrževanje lahko povečata hrup in vibriranje naprave. To škoduje zdravju. V tem primeru takoj izklopite napravo in poskrbite, da jo popravi pooblaščen servisna delavnica.
- Stopnja obremenitve zaradi vibracij je odvisna od opravljanega dela oz. uporabe naprave. Ocenite jo in vključite ustrezne delovne premore. S tem se bistveno zmanjša obremenitev zaradi vibracij skozi celoten čas dela.
- Daljša uporaba naprave uporabnika izpostavlja vibracijam in lahko povzroči težave z obtokom »bele prste«. Da bi zmanjšali to tveganje, nosite rokavice in skrbite, da so roke tople. Če zaznate simptome »belih prstov«, takoj poiščite zdravniško pomoč. Med temi simptomi so: otrplost, ščemenje, srbenje, bolečina, popuščanje moči, sprememba barve ali stanja kože. Običajno se ti simptomi pokažejo na prstih ali rokah ali pri utripu. Pri nižjih temperaturah se nevarnost poveča.
- Med delovnim dnem naredite daljše premore, da si lahko opomorete od hrupa in vibracij. Delo načrtujte tako, da je uporaba naprav, ki povzročajo močne vibracije, razporejena na več dni.
- Če med uporabo naprave na rokah zaznate nelagodje ali razbarvanje kože, takoj prekinite delo. Vključite ustrezne delovne premore. Brez ustreznih odmorov lahko pride do sindroma vibracij v roki in dlani.
- Zmanjšajte tveganje izpostavljenosti vibracijam. Vzdržujte napravo v skladu z napotki v navodilih za uporabo.

- Če napravo pogosto uporabljate, se obrnite na svojega trgovca, da si priskrbite protivibracijsko opremo (npr. ročaje).
- Z napravo ne delajte pri temperaturah, nižjih od 10 °C. V delovnem načrtu opredelite, kako je mogoče omejiti obremenitev zaradi vibracij.

4.8 Obremenitev zaradi hrupa

Določeni ravni hrupa zaradi te naprave se ni mogoče izogniti. Dela, pri katerih nastaja veliko hrupa, načrtujte za ure, ko je to dopustno in predvideno. Po potrebi ustavite dela ob času mirovanja in omejite delovni čas na najnujnejše. Za osebno zaščito nosite primerno zaščito za sluh; tudi druge osebe v bližini morajo nositi primerno zaščito za sluh.

5 MONTAŽA IN ZAGON

5.1 Pritrditev nosilnega pasu na osnovno napravo

Glejte navodila za uporabo »Večnamensko orodje – osnovna naprava«.

5.2 Priključite priklopno napravo na osnovno napravo

Glejte navodila za uporabo »Večnamensko orodje – osnovna naprava«.

6 UPRAVLJANJE

⚠ OPOZORILO! Nevarnost opeklin. Ohišje gonila je med delovanjem vroče.

- Ne dotikajte se ohišja gonila.

6.1 Obračanje rezalne glave (02, 03)

Rezalna glava je brezstopenjsko nastavljiva na -90° in +45° (02). S tem jo je mogoče prilagoditi tako, kot je to potrebno za delo (03/a, 03/b).

⚠ OPOZORILO! Nevarnost urednin. Pri seganju proti nožu obstaja nevarnost urednin.

- Preden obračate rezalno glavo, vedno izklopite napravo!

1. Pritisnite in držite sprostitveni gumb (02/1).
2. Obračajte rezalno glavo (02/2), dokler se ne zaskoči v potrebnem položaju.
3. Spustite sprostitveni gumb (02/1).

6.2 Odstranjevanje zaščitnega pokrova (04)

1. Pred vklopom naprave snemite zaščitni pokrov (04/1) noža (04/2).

6.3 Vklp in izklop naprave

Glejte navodila za uporabo »Večnamensko orodje – osnovna naprava«.

6.4 Oljenje noža (05)

⚠ OPOZORILO! Nevarnost urednin. Pri seganju proti nožu obstaja nevarnost urednin.

- Pred oljenjem noža vedno izklopite napravo!

Med delom v rednih intervalih naredite naslednje:

1. Naoljite nož (05/1) z okolju prijaznim oljem za mazanje (05/2).

S tem se olajša premikanje noža, nož se ne pregreva in čas delovanja akumulatorske baterije se podaljša.

7 OBNAŠANJE PRI DELU IN DELOVNA TEHNIKA (06)

⚠ OPOZORILO! Povečana nevarnost padca. Kadar se delo opravlja na višini (npr. na lestvi), obstaja povečana nevarnost padca.

- Z napravo vedno delajte od spodaj navzgor in pri tem pazite, da varno stojite.
- Upoštevajte varnostne napotke.
- Redno obrezujte živo mejo in samo ob dopustnih urah.
- Odrežite samo tanke veje in sveže poganjke na površini žive meje; ne režite pregloboko.
- Vedno najprej obrežite stranici žive meje in nato zgornji del. Tako odrezan material ne more pasti v dele, ki jih še niste obrezali.
- Žive meje je treba vedno rezati v obliki trapeza. Tako preprečite ogolitev spodnjih vej (06).

8 VZDRŽEVANJE IN NEGA

⚠ OPOZORILO! Nevarnost urednin. Nevarnost urednin pri prijemanju delov z ostrimi robovi in premikajočih se delov ter rezalnega orodja.

- Pred vzdrževalnimi deli, nego in čiščenjem vedno izklopite napravo. Odstranite akumulatorsko baterijo.
- Pri vzdrževalnih delih, negi in popravilih vedno nosite zaščitne rokavice.
- Naprave ne izpostavljajte mokroti ali vlagi.
- Očistite plastične dele s krpo in pri tem ne uporabljajte sredstev za čiščenje oz. topil.
- Preverite, da električni kontakti niso korodirani, po potrebi jih očistite s fino žično krtačo in nato popršite s pršilom za kontakte.

- Preverite, da nož ni poškodovan in ga zamenjajte, če je poškodovan.
- Očistite rezilni nož in ga popršite z oljem za zaščito pred rjavjenjem.

9 POMOČ PRI MOTNJAH

PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb.

Predmeti z ostrimi robovi in premikajoči se predmeti lahko povzročijo telesne poškodbe.

- Pri vzdrževalnih delih, negi in popravilih vedno nosite zaščitne rokavice!

 **NAPOTEK** Pri motnjah, ki niso navedene v tej tabeli ali ki jih ne morete sami odpraviti, se obrnite na našo servisno službo.

Motnja	Vzrok	Odpravljanje
Rezalni nož se segreje. Pojavlja se dim.	Na rezalnem nožu ni olja.	1. Izklopite napravo in odstranite akumulatorsko baterijo. 2. Očistite in nalijte rezalni nož. 3. Znova vstavite akumulatorsko baterijo.
	■ Rezilni nož je top. ■ Rezalni nož je razpokan.	Poiščite servisno mesto proizvajalca.
Rezi vej niso čisti. Odščipnjene veje se pogosto zagostijo v rezalnem nožu.	Rezilni nož je top. Drsna reža rezalnega noža je prevelika.	Poiščite servisno mesto proizvajalca. Poiščite servisno mesto proizvajalca.
Motor deluje, vendar se rezalni nož ne premika.	Napaka naprave	Poiščite servisno mesto proizvajalca.

Motnja	Vzrok	Odpravljanje
Naprava neobičajno vibrira.	Napaka naprave	Poiščite servisno mesto proizvajalca.
Druge napake	Glejte navodila za uporabo »Večnamensko orodje MT 40 – osnovna naprava«.	

10 TRANSPORT

Pred transportom opravite naslednje ukrepe:

1. Izklopite napravo.
2. Odstranite akumulatorsko baterijo iz osnovne naprave.
3. Razstavite osnovno napravo, podaljševalno cev (če se uporablja) in priključno napravo.

 **NAPOTEK** Nazivna energija akumulatorske baterije znaša več kot 100 Wh! Upoštevajte naslednje napotke za transport!

Vsebovani litij-ionski akumulator je predmet zakona o nevarnih snoveh, vendar pa ga je mogoče transportirati tudi ob poenostavljenih pogojih:

- Zasebni uporabnik lahko akumulatorsko baterijo transportira v cestnem prometu brez nadaljnjih omejitev, če je le-ta zapakirana v maloprodajni embalaži in se transport uporablja za zasebne namene.
- Poslovni uporabniki, ki transport izvajajo v povezavi s svojo osrednjo dejavnostjo (npr. dostave na delovišča ali predstavitvene lokacije in z njih), prav tako lahko izkoristijo to poenostavitev.

V obeh primerih je treba s previdnostnimi ukrepi obvezno preprečiti sprostitve vsebine. V drugih primerih je treba obvezno upoštevati zakon o nevarnih snoveh. Ob neupoštevanju pošiljatelj, morda pa tudi prevoznik, grozijo znatne globe.

Dodatni napotki za prevoz in pošiljanje

- Litij-ionske akumulatorske baterije transportirajte oz. pošiljajte samo v brezhibnem stanju!
- Za transport akumulatorskih baterij uporabljajte izključno originalno škatlo ali primereno škatlo za nevarne snovi (ni potrebno pri akumulatorskih baterijah z nazivno energijo manj kot 100 Wh).
- Prelepote odprte kontakte akumulatorske baterije, da preprečite kratki stik.
- Zavarujte akumulatorsko baterijo v embalaži pred premikanjem, da preprečite poškodbe akumulatorske baterije.

- Pri transportu oz. pošiljanju (npr. prek kurirske ali dostavne službe) zagotovite pravilno označitev in dokumentacijo za pošiljanje.
- Predhodno se informirajte, ali želeni ponudnik nudi storitev transporta in pokažite svojo pošiljko.

Priporočamo, da v pripravo pošiljke vključite strokovnjaka za nevarne snovi. Upoštevajte tudi morebitne dodatne nacionalne predpise.

11 SKLADIŠČENJE

Po vsaki uporabi temeljito očistite napravo in – če so na voljo – namestite zaščitna pokrivala. Hranite napravo na suhem mestu z možnostjo zaklepanja in izven dosega otrok.

Pred delovnimi premori, ki trajajo dlje kot 30 dni, izvedite naslednja dela:

- Očistite rezilni nož in ga popršite z oljem za zaščito pred rjavenjem.
- Napravo temeljito očistite in hranite v suhem prostoru.

12 ODSTRANJEVANJE

Napotki k Uredbi o odpadni električni in elektronski opremi



- Stara električna in elektronska oprema ne sodi med gospodinjske odpadke, temveč jo je treba odstraniti ločeno!
- Stare baterije ali akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo odstraniti iz naprave! Njihovo odstranjevanje urejajo predpisi za baterije.
- Lastniki oz. uporabniki električnih in elektronskih naprav jih morajo po uporabi skladno z zakonom vrniti.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za izbris osebnih podatkov s stare naprave za odstranitev!

Simbol prekrižanega zabojnika za odpadke pomeni, da se odpadne električne in elektronske opreme ne sme odvreči med gospodinjske odpadke.

Odpadno električno in elektronsko opremo lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:

- javna komunalna oz. zbirna mesta (npr. komunalni objekti);
- prodajna mesta električnih naprav (fizična in spletna), kjer so prodajalci obvezani sprejeti vračila oziroma kjer to storitev prostovoljno ponujajo.

Te izjave veljajo samo za naprave, ki so nameščene in kupljene v Evropski uniji in za katere velja evropska Direktiva 2012/19/EU. V državah izven Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje stare električne in elektronske opreme.

Napotki k Uredbi o ravnanju z baterijami in akumulatorji ter odpadnimi baterijami in akumulatorji (BattG)



- Stare baterije in stari akumulatorji ne sodijo med gospodinjske odpadke, temveč jih je treba odstraniti ločeno!
- Za varno odstranitev baterij ali akumulatorjev iz električnih naprav in za informacije o njihovi vrsti oz. kemičnem sistemu upoštevajte nadaljnje podatke v navodilih za uporabo in montažo.
- Lastniki oz. uporabniki baterij in akumulatorjev jih morajo po uporabi skladno z zakonom vrniti. Vračilo je omejeno na oddajo količin, običajnih za gospodinjstva.

Stare baterije lahko vsebujejo škodljive snovi ali težke kovine, ki lahko škodujejo okolju in zdravju. Uporaba starih baterij in v njih vsebovanih virov prispeva k zaščiti teh pomembnih dobrin.

Simbol prekrižanega zabojnika za odpadke pomeni, da se baterij in akumulatorjev ne sme odvreči med gospodinjske odpadke.

Če so pod zabojnikom za smeti tudi oznake Hg, Cd ali Pb, velja naslednje:

- Hg: Baterija vsebuje več kot 0,0005 % živega srebra
- Cd: Baterija vsebuje več kot 0,002 % kadmija
- Pb: Baterija vsebuje več kot 0,004 % svineca

Akumulatorje in baterije lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:

- javna komunalna oz. zbirna mesta (npr. komunalni objekti);
- prodajna mesta za baterije in akumulatorje;
- zbirna mesta skupnega zbirnega sistema za stare baterije za naprave;
- zbirna mesta proizvajalca (če ni član skupnega zbirnega sistema).

Te izjave veljajo samo za akumulatorje in baterije, ki so kupljene v Evropski uniji in za katere velja evropska Direktiva 2006/66/ES. V državah izven Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje akumulatorjev in baterij.

13 SERVISNA SLUŽBA/SERVIS

V primeru vprašanj glede garancije, popravil ali nadomestnih delov se obrnite na najbližjo servisno delavnico AL-KO. Najdete jo na naslednjem naslovu:

www.alko-garden.com/service-contacts

Več informacij o nadomestnih delih:

www.alko-garden.com/spareparts

15 GARANCIJA

Morebitne napake materiala ali proizvodne napake na napravi bomo znotraj zakonskega obdobja veljavnosti, ki velja za garancijske zahtevke, po naši izbiri opravili s popravilom ali nadomestilom. Obdobje veljavnosti garancije je odvisno od veljavne zakonodaje v državi, v kateri je bila naprava kupljena.

Naša garancija velja samo, če:

- so ta navodila za uporabo upoštevana;
- je bila naprava strokovno uporabljena;
- so bili uporabljeni originalni nadomestni deli.

14 INFORMACIJE O IZJAVI O SKLADNOSTI

S polno odgovornostjo s to izjavo potrjujemo, da izdelek v obliki, ki se prodaja na trgu, ustreza zahtevam usklajenih direktiv EU, varnostnih standardov EU in specifičnih standardov, ki veljajo za ta izdelek. Izjava o skladnosti je del navodil za uporabo in je priložena stroju.

Garancija preneha veljati, če:

- so bili izvedeni samovoljni poskusi popravila;
- so bile izvedene samovoljne tehnične spremembe;
- naprava ni bila uporabljena v skladu z namenom uporabe.

Garancija ne velja za:

- poškodbe laka, ki so posledica normalne uporabe;
- obrabne dele, ki so na kartici nadomestnih delov označeni z okvirjem xxxxxx (x).

Garancija začne veljati, ko napravo kupi prvi končni uporabnik. Velja datum na računu. S to izjavo in originalnim potrdilom o nakupu se obrnite na vašega prodajalca ali na najbližjo pooblaščen servisno službo. Ta izjava ne vpliva na zakonske garancijske zahtevke, ki jih ima kupec do prodajalca.

PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA ZA UPORABU

Sadržaj

1	Informacije o Uputama za uporabu	88	5.2	Natakните priključak na osnovni uređaj	94
1.1	Simboli na naslovnoj stranici	88	6	Upravljanje	95
1.2	Objašnjenja oznaka i signalnih riječi ..	89	6.1	Okretanje rezne glave (02, 03)	95
2	Opis proizvoda	89	6.2	Skidanje zaštitnog pokrova (04)	95
2.1	Namjenska uporaba (01)	89	6.3	Uključivanje i isključivanje uređaja	95
2.2	Moguća predvidiva nepravilna uporaba	89	6.4	Nauljivanje rezača (05)	95
2.3	Ostale opasnosti	89	7	Način i tehnika rada (06)	95
2.4	Simboli na uređaju	89	8	Održavanje i njega	95
2.5	Sigurnosni i zaštitni uređaji	90	9	Pomoć u slučaju smetnji	95
2.6	Pregled proizvoda	90	10	Transport	96
3	Sigurnosne napomene	90	11	Skladištenje	96
3.1	Opće sigurnosne napomene za električne alate	90	12	Zbrinjavanje	97
3.1.1	Sigurnost na radnome mjestu	90	13	Korisnička služba/Servis	97
3.1.2	Električna sigurnost	90	14	Podaci o izjavi o sukladnosti	97
3.1.3	Sigurnost osoba	91	15	Jamstvo	98
3.1.4	Uporaba i postupanje s električnim alatom	91			
3.1.5	Uporaba i postupanje s akumulatorskim alatom	91			
3.1.6	Servis	92			
3.2	Sigurnosne napomene za škare za živicu	92			
3.3	Sigurnosne upute za škare za živicu s duljim dosegom	92			
4	Sigurnosne napomene za rad	93			
4.1	Korisnik	93			
4.2	Osobna zaštitna oprema	93			
4.3	Sigurnost na radnome mjestu	93			
4.4	Sigurnost osoba i životinja	93			
4.5	Sigurnost uređaja	93			
4.6	Električna sigurnost	94			
4.7	Opterećenje vibracijama	94			
4.8	Izloženost buci	94			
5	Montaža i puštanje u rad	94			
5.1	Postavite traku za nošenje na glavnom uređaju	94			

1 INFORMACIJE O UPUTAMA ZA UPORABU

- Kod njemačke verzije radi se o originalnim uputama za uporabu. Sve ostale jezične verzije prijevodi su originalnih uputa za uporabu.
- Ove Upute za uporabu držite na lako dostupnom mjestu kako bi vam bile pri ruci kada vam zatrebaju informacije o uređaju.
- Uređaj prosljeđujte drugim osobama samo s ovim Uputama za uporabu.
- Pročitajte i slijedite sigurnosne napomene i upozorenja iz ovih Uputa za uporabu.

1.1 Simboli na naslovnoj stranici

Simbol	Značenje
	Prije prvog korištenja obavezno pažljivo pročitajte ove Upute za uporabu. To je preduvjet sigurnog rada i rukovanja bez smetnji.
	Upute za uporabu

Simbol	Značenje
	Oprezno rukujte litij-ionskim punjivim baterijama! Posebice napomene o transportu, skladištenju i zbrinjavanju koje se navode u ovim Uputama za uporabu!

1.2 Objašnjenja oznaka i signalnih riječi

⚠ OPASNOST! Pokazuje neposrednu opasnost koja – ako se ne izbjegne – uzrokuje smrt ili tešku ozljedu.

⚠ UPOZORENJE! Pokazuje potencijalnu opasnost koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati smrt ili tešku ozljedu.

⚠ OPREZ! Pokazuje potencijalnu opasnost koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati manju ili umjerenu ozljedu.

⚠ POZOR! Pokazuje situaciju koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati materijalnu štetu.

i NAPOMENA Posebne napomene za bolju razumljivost i rukovanje.

2 OPIS PROIZVODA

S pomoću nastavka za teleskopsku pilu možete udobno i sigurno stojeći na tlu ukloniti tanke grane i izbojke živice i grmlja. Više nećete morati zamorne i opasne radove obavljati s ljestava.

2.1 Namjenska uporaba (01)

Nastavak za teleskopsku pilu smije se upotrebljavati isključivo s osnovnim uređajem. Cjelokupni uređaj je predviđen za odstranjivanje tankog granja i novih izdanaka sa živice i grmlja. Korisnik pritom mora čvrsto stajati na tlu (01).

Grane koje treba odstraniti ne smiju biti deblje od 16 mm.

Osnovni uređaj, kao i priključci, isključivo su namijenjeni za uporabu u privatne svrhe. Svaka druga uporaba i nedozvoljene pregradnje ili ugradnje smatrat će se pogrešnom primjenom i bit će temelj za ukidanje jamstva, kao i za gubitak sukladnosti i odbacivanje svake odgovornosti proizvođača u odnosu na štete za korisnika ili trećih strana.

2.2 Moguća predvidiva nepravilna uporaba

- Teleskopsku pilu nikada nemojte gurati brzo i silovito kroz granu koju režete. Svoje kretnje pri radu prilagodite brzini uređaja.

- Nikada nemojte uklanjati zaglavljene grane sa noža dok uređaj radi.
- Uređajem nikada nemojte raditi stojeći na ljestvama.
- Koristiti samo jednu produžnu cijev čak i ako imate više produžnih cijevi na raspolaganju.

2.3 Ostale opasnosti

Čak i kad se uređaj ispravno koristi, uvijek postoji određeni preostali rizik koji se ne može isključiti. Iz vrste i konstrukcije uređaja mogu proizaći sljedeće potencijalne opasnosti, ovisno o primjeni:

- Kontakt s odrezanim granama koje otpadaju i lete
- Kontakt s granama pod naponom
- Udisanje čestica odrezanog materijala ako se ne nosi zaštita dišnih puteva.
- Porezotine na reznim trakama
- Ozljede napuklim dijelovima reznih traka

2.4 Simboli na uređaju

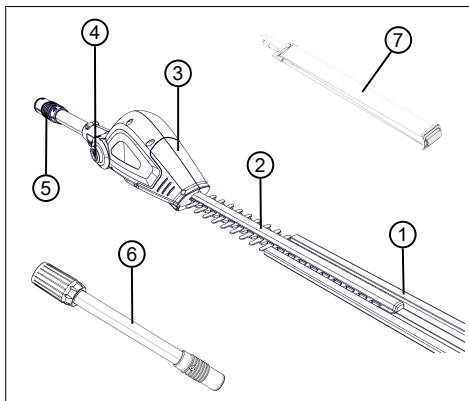
Simbol	Značenje
	Poseban oprez pri rukovanju!
	Prije pokretanja pročitajte upute za rad!
	Nemojte uređaj koristiti po kiši! Zaštite ga od vlage!
	Dlanove držite dalje od reznog noža!
	Nosite zaštitnu kacigu!
	Nosite zaštitu sluha i zaštitne naočale!
	Držite razmak od 10 m od vodova koji provode struju!

2.5 Sigurnosni i zaštitni uređaji

Zaštitni pokrov reznog noža

Zaštitni poklopac mora se prije transporta nataknuti na nož za rezanje kako bi se izbjegle ozljede i oštećenje imovine.

2.6 Pregled proizvoda



Br.	dijela
1	Zaštitni poklopac reznog noža
2	Rezni nož
3	Rezna glava sa zakretnim zglobovima
4	Gumb za otključavanje za zakretni zglob
5	Spojka za produžnu cijev odnosno osnovni uređaj
6	Produžna cijev
7	Remen za nošenje za osnovni uređaj

3 SIGURNOSNE NAPOMENE

3.1 Opće sigurnosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje se primjenjuju na ovaj električni uređaj. Propusti pri poštovanju sljedećih napomena i uputa mogu prouzročiti električni udar, požar i/ili teške ozljede.

- Sve sigurnosne napomene i upute sačuvajte za buduću uporabu.

Pojam „električni alat“ upotrijebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na mrežne električne

alate (s mrežnim kabelom) ili akumulatorske električne alate (bez mrežnog kabela).

3.1.1 Sigurnost na radnome mjestu

- Svoje radno područje držite čistim i dobro osvijetljenim. Nered ili neosvijetljena radna područja mogu dovesti do nesreća.
- Ne radite s električnim alatom u okruženju ugroženim eksplozijom u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Djecu i druge osobe udaljite tijekom korištenja električnog alata. U slučaju odvlačenja pozornosti možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

3.1.2 Električna sigurnost

- Priključni utikač električnoga alata mora pristajati u utičnicu. Utikač se ni u kojem slučaju ne smije preinačavati. Adapterske utikače ne upotrebljavajte zajedno s uzemljenim električnim alatima. Nepreinačeni utikači i prikladne utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka. Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Držite električne alate dalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od električnog udara.
- Ne zlorabite priključni kabel za vješanje električnog alata ili izvlačenje utikača iz utičnice. Držite priključni kabel dalje od vrućine, ulja, oštih bridova ili pokretljivih dijelova. Oštećeni ili prepleteni priključni kabeli povećavaju opasnost od električnog udara.
- Ako električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kabele koji su također prikladni za vanjsko područje. Primjena produžnog kabela prikladnog za vanjsko područje smanjuje opasnost od električnog udara.
- Ako se rad električnog alata u vlažnom okruženju ne može izbjeći, upotrebljavajte zaštitnu strujnu sklopku. Primjena zaštitne strujne sklopke smanjuje opasnost od električnog udara.

3.1.3 Sigurnost osoba

- **Budite pažljivi, pazite kako radite i električnim alatom rukujte savjesno. Električni alat ne upotrebljavajte ako ste umorni ili se nalazite pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme poput maske za prašinu, protukliznih sigurnosnih cipela, sigurnosne kacige ili štitnika za uši ovisno o vrsti i primjeni električnog alata smanjuje opasnost od ozljeda.
- **Spriječite nehotično stavljanje u pogon. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego što ga uključite na opskrbu električnom energijom i/ili akumulator, uzmete u ruke ili nosite.** Ako tijekom nošenja električnog alata imate prst na sklopci ili uključeni uređaj priključite na dovod električne energije, može doći do nesreća.
- **Uklonite alate za podešavanje ili francuski ključ prije uključivanja električnog alata.** Alat ili ključ koji se nalaze na rotacijskom dijelu električnog uređaja mogu dovesti do ozljeda.
- **Izbjegavajte neuobičajen položaj tijela. Pobrinite se za sigurno uporište i uvijek održavajte ravnotežu.** Time električni alat možete bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- **Ako se mogu montirati mehanizmi za usis i hvatanje prašine, treba ih priključiti i pravilno koristiti.** Uporaba usisivača prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- **Nemojte se previše opušitati i ne zanemaruje sigurnosna pravila električnih alata, čak i ako ste se višestrukim korištenjem dobro upoznali s načinom rada električnog alata.** Nemarno postupanje u trenu može dovesti do teških ozljeda.

3.1.4 Uporaba i postupanje s električnim alatom

- **Ne preopterećujte električni alat. Za svoj rad upotrebljavajte za to namijenjen električni uređaj.** Prikladnim električnim alatom

radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.

- **Ne upotrebljavajte električni alat čija sklopka je oštećena.** Električni alat koji se više ne da uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite uklonjivi akumulator prije podešavanja uređaja, zamjene dijelova alata za umetanje ili odlaganja električnog alata.** Ta preventivna mjera sprječava nehotično pokretanje električnog uređaja.
- **Neupotrijebljene električne alate čuvajte izvan dohvata djece. Ne dopustite da električni alat koriste osobe koje s njime nisu upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati opasni su ako ih koriste neiskusne osobe.
- **Temeljito održavajte električne alate i drugi alat koji se primjenjuje. Kontrolirajte funkcioniraju li pokretljivi dijelovi besprijekorno i nisu li zaglavljivi, nisu li dijelovi puknuli ili oštećeni tako da se narušava funkcioniranje električnog alata. Oštećene dijelove dajte na popravak prije uporabe električnog alata.** Uzrok mnogim nesrećama su loše održavani električni alati.
- **Rezne alate držite oštrim i čistim.** Brižljivo održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima manje se zaglavljuju i lakši su za vođenje.
- **Upotrebljavajte električni alat, drugi alat koji se primjenjuje, ugradne alate itd. sukladno ovim uputama. Pritom uzmite u obzir radne uvjete i djelatnost koju valja izvesti.** Uporaba električnih alata u drugačije svrhe od predviđenih može dovesti do opasnih situacija.
- **Ručke i držače držite suhima, čistima i bez tragova ulja ili masti.** Skliske ručke i površine ne dopuštaju sigurno rukovanje i upravljanje električnim alatom u nepredvidljivim situacijama.

3.1.5 Uporaba i postupanje s akumulatorskim alatom

- **Akumulator punite samo punjačima koje je preporučio proizvođač.** Kod punjača koji je prikladan za određenu vrstu akumulatora postoji opasnost od požara ako se koristi s drugim akumulatorima.
- **U električnim alatima upotrebljavajte samo za to predviđene akumulateore.** Upora-

ba drugih akumulatora može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.

- **Akumulator koji ne koristite držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli prouzročiti premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između kontakata akumulatora može prouzročiti opekline ili požar.
- **Kod nepravilne uporabe može iz akumulatora istjecati tekućina. Izbjegnite kontakt s njom. Kod slučajnog kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospje u oči, dodatno potražite liječničku pomoć.** Tekućina koja iscuri iz akumulatora može dovesti do iritacije kože i do opekline.
- **Nemojte upotrebljavati oštećeni ili izmiješani akumulator ili alat.** Oštećeni ili promiješani akumulatori mogu raditi nepredvidivo i prouzročiti požar, eksploziju ili ozljedu.
- **Akumulator ni alat nemojte izlagati vatri ni visokim temperaturama.** Vatra i temperature iznad 130 °C mogu izazvati eksploziju.
- **Slijedite sve upute za punjenje i nikada nemojte puniti akumulator ili akumulatorski alat izvan temperaturnog raspona navedenog u Uputama za uporabu.** Pogrešno punjenje ili punjenje izvan dozvoljenog temperaturnog raspona može uništiti akumulator i povećati opasnost od požara.

3.1.6 Servis

- **Popravak električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju s originalnim zamjenskim dijelovima.** Time se osigurava održavanje sigurnosti električnog alata.
- **Nikada nemojte održavati oštećene akumulatore.** Održavanje akumulatora treba izvršavati samo proizvođač ili ovlaštene Službe za korisnike.

3.2 Sigurnosne napomene za škare za živicu

- **Sve dijelove tijela držite dalje od noža. Ne pokušavajte odrezati materijal uklanjati tijekom rada noža ili čvrsto držati materijal koji valja odrezati.** Nož se i nakon isključenja sklopke nastavlja kretati. Trenutak nepažnje pri korištenju škara za živicu može dovesti do teških ozljeda.
- **Škare za živicu nosite za ručku pri isključenom nožu i pazite da ne aktivirate nijednu sklopku za uključivanje/isključivanje.**

Pravilnim nošenjem škara za živicu smanjuje se rizik od slučajnog poganjanja i oštećenja uzrokovanih nožem.

- **Prilikom transporta ili spremanja škara za živicu uvijek povucite poklopac preko noževa.** Pravilno rukovanje škarama za živicu smanjuje opasnost od ozljeda nožem.
- **Prije uklanjanja zaglavljenih isječaka ili servisiranja škara za živicu, provjerite jesu li sve sklopke odvojene i je li akumulator izvađen ili isključen.** Neočekivan rad škara za živicu tijekom uklanjanja zaglavljenog materijala ili pri održavanju može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- **Škare za živicu držite samo za izolirane površine ručke, jer rezni nož može doći u dodir sa skrivenim kabelima za napajanje.** Kontakt vijka i voda napajanja metalne dijelove uređaja može staviti pod napon i uzrokovati strujni udar.
- **Držite sve kabele za napajanje dalje od područja rezanja.** Kabeli se mogu sakriti u živici ili grmlju i slučajno se mogu zarezati nožem.
- **Ne koristite škare za živicu po lošem vremenu, osobito kada postoji opasnost od grmljavinskog nevremena.** Tako ćete smanjiti opasnost od udara groma.

3.3 Sigurnosne upute za škare za živicu s duljim dosegom

- **Nosite zaštitu za glavu kada radite iznad glave škarama za živicu s duljim dosegom.** Padajući odlomljeni komadići mogu zadati ozbiljne ozljede.
- **Škarama za živicu uvijek rukujte s duljim dosegom objema rukama.** Škare za živicu s duljim dosegom držite objema rukama kako biste uvijek imali dobru kontrolu.
- **Kako biste smanjili rizik od smrtonosnog strujnog udara, nikada ne koristite škare za živicu s duljim dosegom blizu električnih vodova.** Dodirivanje ili korištenje blizu električnih vodova može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili smrti.

4 SIGURNOSNE NAPOMENE ZA RAD

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od elektromagnetskog polja. Ovaj električni alat tijekom rada stvara elektromagnetsko polje. To polje može pod određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate.

- Da biste smanjili opasnost od ozbiljnih ili smrtnih ozljeda, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da se prije korištenja električnog alata posavjetuju sa svojim liječnikom ili proizvođačem medicinskog implantata.
- Imajte na umu da je korisnik odgovoran za nesreće, kao i ozljede i oštećenja drugih osoba ili njihova vlasništva.
- Uređaj koristite samo za radove za koje je predviđen. Nenamjenska uporaba može proizući ozljede i oštećenja imovine.
- Uključite uređaj samo kada se u radnom području ne nalaze druge osobe ni životinje.
- Održavajte sigurnosni razmak od ljudi i životinja ili isključite uređaj ako mu se približavaju ljudi i životinje.
- Prije rezanja pretražite ima li u grmlju i živici sakrivenih predmeta – npr. žica, žičane ograde, strujnih vodova, vrtnu opremu, boca – i uklonite ih.
- Škare za živicu čvrsto držite objema rukama ako imaju dvije ručke.
- Tijekom rada stanite na tlo, a nikako na ljestve ili na neku drugu nestabilnu površinu.
- Prije uporabe škara za živicu provjerite jesu li sklopovi za zaključavanje pokretnih dijelova (npr. produžena ručka ili zakretni element) na svom mjestu.
- Uređaj pomičite i transportirajte tako da ljudi ni životinje ne mogu dodirnuti nož. Prije transporta gurnite zaštitni poklopac preko noža.
- Tijekom rada nemojte čvrsto držati grane koje treba odrezati.
- Isključite uređaj i pričekajte da se nož zaustavi prije nego uklonite zaglavljeno granje.
- Izvadite akumulator iz uređaja i gurnite zaštitni poklopac preko noža u slučaju:
 - provjera, podešavanja i čišćenja
 - radova na nožu
 - napuštanja uređaja
 - transporta
 - skladištenja
 - održavanja i popravaka

■ Opasnosti

4.1 Korisnik

- Osobe mlađe od 16 godina ili osobe koje nisu upoznate s uputama za uporabu ne smiju koristiti uređaj. Uzmite u obzir postojeće nacionalne sigurnosne propise koji određuju minimalnu dob korisnika.
- Uređaj nemojte koristiti kada ste umorni ili pod utjecajem opojnih sredstava, alkohola ili lijekova.

4.2 Osobna zaštitna oprema

- Da biste izbjegli ozljede na glavi i udovima kao i oštećenja sluha, potrebno je nositi propisanu odjeću i zaštitnu opremu.
- Osobna zaštitna oprema obuhvaća sljedeće:
 - zaštitnu kacigu, zaštitne naočale i zaštitu dišnih puteva
 - dugačke hlače i čvrstu obuću
 - kod održavanja i njege: zaštitne rukavice

4.3 Sigurnost na radnome mjestu

- Radite samo po dnevnom svjetlu ili vrlo jakim umjetnom osvjetljenju.
- Prije rada uklonite opasne predmete iz radnog područja, npr. granje, staklene i metalne dijelove, kamenje.
- Pazite na to da čvrsto stojite.

4.4 Sigurnost osoba i životinja

- Uređaj koristite samo za radove za koje je predviđen. Nenamjenska uporaba može proizući ozljede i oštećenja imovine.
- Uključite uređaj samo kada se u radnom području ne nalaze osobe ni životinje.
- Ruke i noge te druge dijelove tijela držite podalje od pomičnih dijelova uređaja (npr. lanca pile, reznog sklopa).
- Dijelovi uređaja, poput reznih alata, mogu se tijekom rada jako zagrijati. Nemojte ih dirati. Pričekajte da se nakon isključivanja rashlade.

4.5 Sigurnost uređaja

- Uređaj koristite samo u sljedećim uvjetima:
 - Uređaj nije zaprljan.
 - Uređaj nije oštećen.
 - Svi upravljački elementi funkcioniraju.
- Sve ručke uređaja držite suhima i čistima.
- Ne preopterećujte uređaj. Predviđen je za radove u privatnom području. Preopterećivanje uzrokuje oštećenja uređaja.

- Uređaj nikada ne koristite s istrošenim ili neispravnim dijelovima. Neispravne dijelove uvijek zamijenite originalnim zamjenskim dijelovima proizvođača. Ako se koristi uređaj s istrošenim ili neispravnim dijelovima, proizvođač neće prihvatiti nikakve zahtjeve za primjenu uvjeta iz jamstva.

4.6 Električna sigurnost

- Kako biste izbjegli kratke spojeve i uništavanje električnih dijelova:
 - Zaštitite uređaj od vlage i nemojte ga koristiti tijekom kiše.
 - Uređaj nemojte prskati vodom.
 - Ne otvarajte uređaj.

NAPOMENA Uvažite sigurnosne napomene za akumulator i punjač koje se navode u zasebnim uputama za uporabu.

4.7 Opterećenje vibracijama

- **Opasnost od vibracija**
Stvarna vrijednost emisije vibracija tijekom uporabe uređaja može odstupati od vrijednosti koju je naveo proizvođač. Prije odnosno tijekom uporabe obratite pozornost na sljedeće faktore:
 - Koristi li se uređaj u skladu s propisima?
 - Reže li se odn. obrađuje li se materijal na pravilan način?
 - Je li uređaj u ispravnom stanju za uporabu?
 - Je li rezni alat pravilno naoštren odnosno je li ugrađen pravi rezni alat?
 - Je li montirana ručka i po potrebi anti-vibracijska ručka te jesu li pravilno učvršćene na uređaj?
- Uređaj neka radi samo na broju okretaja motora koji je potreban za određeni posao. Izbjegavajte maksimalni broj okretaja kako bi se smanjila buka i vibracije.
- Nepravilna uporaba i održavanje mogu povećati buku i vibracije uređaja. To uzrokuje oštećenje zdravlja. U tom slučaju odmah isključite uređaj te ga dajte na popravak u ovlaštenu servisnu radionicu.
- Stupanj vibracijskog opterećenja ovisi o poslu koji se obavlja odnosno o primjeni uređaja. Procijenite ga i uvedite stanke u radu. Time se značajno smanjuje vibracijsko opterećenje tijekom cjelokupnog vremena rada.
- Produžena uporaba uređaja uzrokuje vibracije rukovatelja i može prouzročiti probleme s

cirkulacijom („bijeli prsti“). Kako bi se izbjegao taj rizik, nosite rukavice i ruke održavajte toplima. Ako se pojavi neki simptom „bijelih prstiju“, odmah posjetite liječnika. U te simptome spadaju: gubitak osjeta, gubitak osjetljivosti, trnci, svrbež, bol, gubitak snage, promjena boje ili stanja kože. Obično se ti simptomi odnose na prste, šake ili puls. Kod niskih temperatura opasnost se povećava.

- Provodite dulje stanke tijekom radnog dana kako biste se mogli oporaviti od buke i vibracija. Svoj posao isplanirajte tako da se upotreba uređaja koji stvaraju snažne vibracije rasporedi na nekoliko dana.
- Ako primijetite neugodan osjećaj ili promjenu boje kože na rukama tijekom uporabe uređaja, odmah prestanite raditi. Provodite dovoljno stanki. Bez dovoljnih stanki u radu može doći do pojave sindroma vibrirajućih šaka/ruku.
- Smanjite rizik od izlaganja vibracijama. Uređaj održavajte sukladno uputama u radnom priručniku.
- Ako se uređaj često koristi, obratite se svom prodavaču za kupnju dodatne opreme za zaštitu od vibracija (npr. ručke).
- Izbjegavajte raditi s uređajem na temperaturama ispod 10 °C. U planu rada odredite kako se opterećenje vibracijama može ograničiti.

4.8 Izloženost buci

Izloženost buci pri radu s ovim uređajem ne može se izbjeći. Radove s intenzivnom bukom izvodite u dopušteno i odobreno vrijeme. Po potrebi se pridržavajte vremena odmora te trajanje radova ograničite na minimalno potrebno. Za svoju osobnu zaštitu i za zaštitu osoba u blizini potrebno je nositi odgovarajuće štitičke sluha.

5 MONTAŽA I PUŠTANJE U RAD

5.1 Postavite traku za nošenje na glavnom uređaju

Pogledajte upute za rad „Multitool MT 40 – osnovni uređaj“.

5.2 Natakните priključak na osnovni uređaj

Pogledajte upute za rad „Multitool MT 40 – osnovni uređaj“.

6 UPRAVLJANJE

⚠ OPREZ! Opasnost od opeklina. Kućište prijenosnika može se jako zagrijati tijekom rada.

- Nemojte dodirivati kućište prijenosnika.

6.1 Okretanje rezne glave (02, 03)

Rezna glava može se pomicati bez prijelaza između -90° i $+45^\circ$ (02). Tako se može prilagoditi sukladno poslu koji se obavlja (03/a, 03/b).

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od porezotina. Opasnost od porezotina kod hvatanja oštrice.

- Odmah isključite uređaj prije nego počnete okretati rezu glavu!

1. Pritisnite gumb za deblokadu (02/1) i zadržite ga.
2. Okrećite rezu glavu (02/2) dok se ne uglati u predviđenom položaju.
3. Otpustite gumb za deblokadu (02/1).

6.2 Skidanje zaštitnog pokrova (04)

1. Prije uključjenja uređaja skinite zaštitni pokrov (04/1) oštrice za rezanje (04/2).

6.3 Uključivanje i isključivanje uređaja

Pogledajte upute za rad „Multitool MT 40 – osnovni uređaj“.

6.4 Nauljivanje rezača (05)

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od porezotina. Opasnost od porezotina kod hvatanja oštrice.

- Uređaj uvijek isključite kad želite nauljiti oštricu!

Tijekom rada, u redovitim razmacima provodite sljedeće:

1. Rezu oštricu (05/1) nauljite ekološki prihvatljivim uljem (05/2).

Tako se olakšava rezanje s pomoću oštrice, ona se ne zagrijava i trajanje akumulatora se povećava.

7 NAČIN I TEHNIKA RADA (06)

⚠ UPOZORENJE! Veća opasnost od pada. Postoji veća opasnost od pada ako se rad obavlja s povišenog položaja (npr. ljestava).

- Radite uređajem samo s tla i uvijek stojte stabilno.
- Uzmite u obzir sljedeće sigurnosne naputke.
- Živicu režite redovito i samo u dozvoljeno vrijeme.

- Režite samo tanko granje i svježe izdanke na površini živice, no nemojte rezati preduboko.
- Uvijek najprije režite obje strane živice, a zatim gornju stranu. Na takav način odrezani materijal ne može pasti u još neobrađena područja.
- Živice uvijek treba rezati u obliku trapeza. To sprječava ogolijevanje donjih grana (06).

8 ODRŽAVANJE I NJEGA

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od porezotina.

Opasnost od porezotina uslijed zahvaćanja pomičnih dijelova uređaja oštih bridova kao i reznog alata.

- Prije radova održavanja, njege i čišćenja uvijek isključite uređaj. Skinite akumulator.
- Kod radova održavanja, njege i čišćenja uvijek nosite zaštitne rukavice.
- Uređaj ne izlažite vlazi.
- Plastične dijelove očistite ručnikom te pritom nemojte upotrebljavati sredstva za čišćenje niti otapala.
- Provjerite ima li korozije na električnim kontaktima te ih po potrebi očistite finim žičanim kistom, a zatim ih poprskajte sprejem za kontakte.
- Provjerite ima li oštećenja na oštrici – ako je oštećena – zamijenite je.
- Očistite oštricu i poprskajte je uljem za zaštitu od hrđe.

9 POMOĆ U SLUČAJU SMETNJI

⚠ OPREZ! Opasnost od ozljeda. Oštri i pomični dijelovi uređaja mogu uzrokovati ozljede.

- Kod radova održavanja, njege i čišćenja uvijek nosite zaštitne rukavice!

i NAPOMENA Kod smetnji koje nisu navedene u ovoj tablici ili koje ne možete ukloniti sami, obratite se našoj servisnoj službi.

Smetnja	Uzrok	Uklanjanje
Rezni nož postaje vruć. Pojava dima.	Ulje ne smije dospjeti na rezni nož.	1. Isključite uređaj i uklonite akumulator. 2. Očistite i nauljite rezni nož. 3. Vratite akumulator.
	■ Rezni nož je tup. ■ Urezi na reznom nožu.	Potražite servis proizvođača.
Granje se ne reže precizno. Granje se često zaglavljuje u unutar reznog noža.	Rezni nož je tup.	Potražite servis proizvođača.
	Preveliko sklizanje reznog noža.	Potražite servis proizvođača.
Motor radi, ali ne pomiče se rezni nož.	Greška na uređaju	Potražite servis proizvođača.
Uređaj vibrira neuobičajeno jako.	Greška na uređaju	Potražite servis proizvođača.
Ostali kvarovi	Pogledajte upute za rad „Multitol MT 40 – osnovni uređaj“.	

10 TRANSPORT

Prije transporta provedite sljedeće korake:

1. Isključite uređaj.
2. Izvadite akumulator iz osnovnog uređaja.
3. Osnovni uređaj, produžnu cijev (ako postoji) i priključak međusobno odspojite.

i NAPOMENA Nazivna energija akumulatora je veća od 100 Wh! Stoga uzmite u obzir sljedeće napomene za transport!

Sadržani litij-ionski akumulator podliježe pravilima o opasnom teretu, no može se transportirati prema smanjenim zahtjevima:

- Privatni korisnik može transportirati akumulator bez dodatnih zahtjeva na prometnicama, dok god je zapakiran za maloprodaju te se transportira u privatne svrhe.

- Komercijalni korisnici koji izvršavaju transport u povezanosti s glavnom djelatnosti (npr. isporuke od i do gradilišta ili prezentacije), također mogu iskoristiti takve smanjene zahtjeve.

U oba slučaja moraju se poduzeti hitne mjere kako bi se spriječilo curenje sadržaja. U drugim slučajevima obavezno se trebaju poštivati pravila o opasnom teretu! Kod zanemarivanja pošiljatelju i prijevozniku prijete kazne.

Dodatne napomene o transportu i slanju

- Litij-ionske akumulateore transportirajte ili šaljitete samo u neoštećenom stanju!
- Za transport akumulatora isključivo koristite originalnu kartonsku kutiju ili prikladnu kartonsku kutiju za transport opasne robe (nije potrebno kod akumulatora s manje od 100 Wh nazivne snage).
- Preljepite otvorene kontakte akumulatora kako biste spriječili kratki spoj.
- Zaštitite akumulator od sklizanja unutar ambalaže kako se ne bi oštetio.
- Osigurajte ispravno označavanje i dokumentaciju pošiljke pri transportu ili isporuci (npr. preko dostavne tvrtke ili špeditera).
- Prethodno se informirajte o mogućnosti transporta preko odabrane tvrtke, a zatim prijavite pošiljku.

Preporučujemo angažiranje stručnjaka za opasne terete kako bi vam pomogao oko pripremanja pošiljke. Uvažite i eventualne nacionalne propise.

11 SKLADIŠTENJE

Nakon svake uporabe temeljito očistite uređaj i, ako postoje, stavite sve zaštitne poklopce. Uređaj čuvajte na suhom mjestu s mogućnošću zaključavanja i izvan dohvata djece.

Prije radnih stanki koje traju dulje od 30 dana napravite sljedeće:

- Očistite oštricu i poprskajte je uljem za zaštitu od hrđe.
- Temeljito očistite uređaj i držite ga u suhoj prostoriji.

12 ZBRINJAVANJE

Napomene o zakonu za električne i elektroničke uređaje



- Električni i elektronički stari uređaji ne smiju se bacati u kućni otpad, nego ih treba predati na zasebnu obradu i zbrinjavanje!

- Stare baterije ili akumulatori koji nisu fiksno ugrađeni u stari uređaj, moraju se izvaditi prije predaje! Njihovo zbrinjavanje regulira se putem zakona o baterijama.
- Vlasnike ili korisnike električnih ili elektroničkih uređaja zakon obvezuje na povrat.
- Krajnji korisnik snosi vlastitu odgovornost za brisanje osobnih podataka navedenih na starom uređaju koji se zbrinjava u otpad!

Simbol prekržiene kante za smeće znači da se električni i elektronički uređaji ne smiju zbrinjavati putem kućnog otpada.

Električni i elektronički uređaji mogu se besplatno predati na sljedećim mjestima:

- javna, zakonski definirana mjesta za zbrinjavanje ili prikupljanje otpada (npr. komunalne službe)
- prodavaonice električnih uređaja (stacionarna ili internetska), dok god se trgovca obvezuje za povrat ili je ta usluga dobrovoljno ponuđena.

Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Europske unije i na koje se primjenjuje europska direktiva 2012/19/EU. U zemljama izvan Europske unije mogu se primjenjivati neke druge odredbe za zbrinjavanje električnih i elektroničkih starih uređaja.

Napomene zakona o baterijama (BattG)



- Stare baterije i akumulatori ne smiju se bacati u kućni otpad, nego ih treba predati na zasebnu obradu i zbrinjavanje!

13 KORISNIČKA SLUŽBA/SERVIS

Kod pitanja o jamstvu, popravku ili zamjenskim dijelovima obratite se obližnjoj servisnoj službi tvrtke AL-KO. One su navedene na internetskoj stranici:

www.alko-garden.com/service-contacts

Za više informacija o rezervnim dijelovima posjetite:

www.alko-garden.com/spareparts

- Radi sigurnog vađenja baterija ili akumulatora iz električnog uređaja te informiranja o njihovom tipu ili kemijskom sustavu, uzmite u obzir sljedeće podatke navedene u uputama za uporabu i montažu.
- Vlasnike ili korisnike baterija ili akumulatora zakon obvezuje na povrat. Povrat se ograničava na predaju količina uobičajenih za domaćinstva.

Stare baterije mogu sadržavati opasne tvari ili teške metale koji mogu štetiti okolišu i zdravlju ljudi. Reciklaža starih baterija i iskorištenje njihovih resursa doprinose zaštiti tih dvaju važnih elemenata.

Simbol prekržiene kante za smeće znači da se baterije i akumulatori ne smiju zbrinjavati putem kućnog otpada.

Oznaka Hg, Cd ili Pb ispod kante za smeće označava sljedeće:

- Hg: baterija sadrži preko 0,0005% žive
- Cd: baterija sadrži preko 0,002% kadmija
- Pb: baterija sadrži preko 0,004% olova

Akumulatori i baterije mogu se besplatno predati na sljedećim mjestima:

- javna, zakonski definirana mjesta za zbrinjavanje ili prikupljanje otpada (npr. komunalne službe)
- prodavaonice baterija i akumulatora
- mjesta povrata u sklopu zajedničkog sustava povrata starih baterija za uređaje
- mjesto povrata proizvođača (ako nije član zajedničkog sustava povrata)

Ove izjave vrijede samo za akumatore i baterije koji se prodaju u zemljama Europske unije i na koje se primjenjuje europska direktiva 2006/66/EZ. U zemljama izvan Europske unije mogu se primjenjivati neke druge odredbe za zbrinjavanje akumulatora i baterija.

14 PODACI O IZJAVI O SUKLADNOSTI

Uz potpunu odgovornost, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod u obliku u kojem je zastupljen na tržištu ispunjava zahtjeve harmoniziranih EU-direktiva, sigurnosne standarde EU-a i standarde specifične za proizvod. Izjava o sukladnosti dio je uputa za uporabu i priložena je uz stroj.

15 JAMSTVO

Možebitne greške u materijalu ili proizvodnji na uređaju uklonit ćemo tijekom zakonskoga roka zastare za jamstvo na nedostatke prema vlastitom izboru popravljanjem ili zamjenskom dostavom. Rok zastare određuje se prema pravu države u kojoj je uređaj kupljen.

Naša jamstvena izjava vrijedi samo u slučaju:

- poštivanja ovih Uputa za uporabu
- namjenskog rukovanja
- uporabe originalnih rezervnih dijelova

Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju:

- samovoljnih pokušaja popravaka
- samovoljnih tehničkih izmjena
- nenamjenske uporabe

Jamstvo ne obuhvaća:

- oštećenja laka koja proizlaze iz normalnog trošenja

- potrošne dijelove koji su na kartici zamjenskih dijelova označeni okvirom xxxxxx (x)

Jamstveni rok počinje teći s datumom kupnje od strane prvog krajnjeg korisnika. Mjerodavan je datum na računu. Obratite se svom trgovcu ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi zajedno s ovom jamstvenom izjavom i originalnim računom. Ova izjava ne utječe na zakonska prava koja kupac ima prema prodavaču u slučaju nedostataka.

ПРЕВОД ОРИГИНАЛНОГ УПУТСТВА ЗА РАД

Садржај

1	Информације о Упутствима за употребу	99	5	Монтажа и пуштање у рад.....	106
1.1	Симболи на насловној страни	100	5.1	Монтажа појаса за ношење на основном уређају.....	106
1.2	Објашњења ознака и сигналних речи	100	5.2	Натакнути монтажни уређај на основни уређај	106
2	Опис производа	100	6	Опслуживање	106
2.1	Сврсисходна употреба (01)	100	6.1	Окретање резне главе (02, 03)	106
2.2	Могућа предвидива погрешна употреба	100	6.2	Скидање заштитног поклопца (04) ..	107
2.3	Преостале опасности	100	6.3	Укључење и искључење уређаја.....	107
2.4	Симболи на уређају	100	6.4	Уљење ножа за сечење (05).....	107
2.5	Безбедносни и заштитни механизми	101	7	Радни поступци и радна техника (06) ...	107
2.6	Преглед производа	101	8	Одржавања и нега	107
3	Безбедносне напомене	101	9	Помоћ у случају сметњи.....	107
3.1	Опште сигурносне напомене за електричне алате	101	10	Транспорт	108
3.1.1	Безбедност на радном месту ...	101	11	Складиштење	109
3.1.2	Електрична безбедност	101	12	Одлагање	109
3.1.3	Безбедност људи.....	102	13	Служба за кориснике/Сервис.....	110
3.1.4	Употреба и руковање електричним алатом	102	14	Информације о изјаве о усклађености..	110
3.1.5	Употреба и руковање акумулаторским алатом	103	15	Гаранција.....	110
3.1.6	Сервис	103			
3.2	Безбедносне напомене за маказе за живу ограду	103	1	ИНФОРМАЦИЈЕ О УПУТСТВИМА ЗА УПОТРЕБУ	
3.3	Безбедносне напомене за маказе за живу ограду са продуженим дометом	104	■	Код немачке верзије се ради о оригиналном упутству за употребу. Верзије на свим осталим језицима су преводи оригиналног упутства за употребу.	
4	Сигурносне напомене за опслуживање	104	■	Ова упутства за употребу држите на лако доступном месту да би вам увек била при руци када будете требали одређене информације о уређају.	
4.1	Руковалац.....	105	■	Уређај предајте новом власнику само са Упутством за употребу.	
4.2	Лична заштитна опрема	105	■	Прочитајте и следите све безбедносне и упозоравајуће напомене из овог упутства за употребу.	
4.3	Безбедност на радном месту	105			
4.4	Безбедност људи и животиња	105			
4.5	Безбедност уређаја.....	105			
4.6	Електрична безбедност	105			
4.7	Оптерећење вибрацијом	105			
4.8	Оптерећење буком.....	106			

1.1 Символи на насловној страни

Симбол	Значење
	Пре првог коришћења обавезно пажљиво прочитајте ова Упутства за употребу. То је услов за безбедан рад и неометано руковање.
	Упутство за употребу
	Опрезно руковати литиј-иоонским акумулаторима! Посебно пазите на напомене за транспорт, складиштење и бацање у отпад из ових упутстава за употребу!

1.2 Објашњења ознака и сигналних речи

⚠ ОПАСНОСТ! Указује на непосредну опасност која ће – ако се не избегне – изазвати смрт или тешку повреду.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Указује на потенцијалну опасност која би – ако се не избегне – могла изазвати смрт или тешку повреду.

⚠ ОПРЕЗ! Указује на потенцијалну опасност која би – ако се не избегне – могла изазвати мале или блаже повреде.

⚠ ПАЖЊА! Указује на ситуацију која би – ако се не избегне – могла проузроковати материјалну штету.

ℹ НАПОМЕНА Посебне напомене за боље разумевање и руковање.

2 ОПИС ПРОИЗВОДА

Помоћу наставка маказа за живу ограду удобно и безбедно можете са тла уклањати гранчице и свеже младице са живе оgrade и жбуња. Отпада напоран и опасан рад на мердевинама.

2.1 Сврхисходна употреба (01)

Наставак маказа за живу ограду сме да се користи само у комбинацији са основним уређајем. Укупни уређај је предвиђен за то да се са тла танке гранчице и свеже младице уклоне са живих ограда и жбуња. Корисник притом мора да стоји чврсто на тлу (01).

Гранчице које треба да се одсеку не смеју да буду дебље од 16 mm.

Основни уређај, као и прикључни уређаји, предвиђени су искључиво за приватну употребу. Сваки другачији начин коришћења, као и недозвољене преправке или доградње се сматра ненаменском употребом и доводи до престанка важења гаранције, губитка усаглашености са прописима и одбијања сваке одговорности произвођача за штету корисника или трећих лица.

2.2 Могућа предвидива погрешна употреба

- Наставак маказа за живу ограду никада немојте брзоплетом и уз помоћ силе притиснути кроз гранчице које треба да се секу. Прилагодите ваше радне покрете брзини уређаја.
- Гранчице заглављене у носачу ножева никада немојте уклањати док уређај ради.
- Са уређајем не сме да се ради стојећи на мердевинама.
- Користите само продужну цев, чак и ако су на располагању додатне продужне цеви.

2.3 Преостале опасности

Чак и при правилној употреби уређаја увек ће постојати извесан преостали ризик, који не може да се искључи. Из врсте и конструкције уређаја могу да се изведу следеће потенцијалне опасности, зависно од употребе:

- Додир са падајућим и летећим одсеченим гранчицама
- Додир са гранчицама под напоном
- Удисање честица сеченог материјала, ако се не носи маска.
- Посекотине на носачу ножева
- Повреде због одломљених делова носача ножева

2.4 Символи на уређају

Симбол	Значење
	Посебан опрез при руковању!
	Пре пуштања у погон прочитајте упутство за употребу!

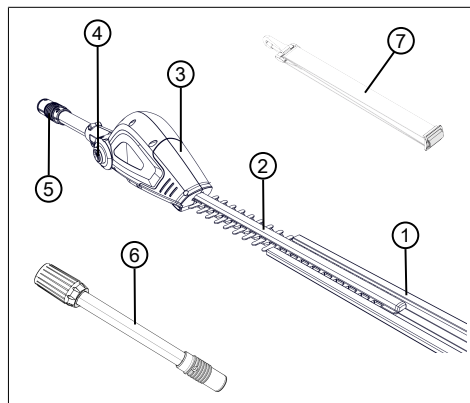
Симбол	Значење
	Не користити када је киша! Заштитити од влаге и воде!
	Удаљите руке од ножа за сечење!
	Носити заштитну kacигу!
	Носите заштиту за слух и заштитне наочаре!
	Придржавајте се растојања од 10 м у односу на водове под напоном!

2.5 Безбедносни и заштитни механизми

Заштитни поклопац ножа за сечење

Заштитни поклопац пре транспорта мора да се натакне на нож за сечење, како би се спречиле повреде људи и оштећење предмета.

2.6 Преглед производа



Бр.	Саставни део
1	Заштитни поклопац ножа за сечење
2	Нож за сечење

Бр.	Саставни део
3	Резна глава са обртним зглобом
4	Дугме за деблокирање за обртни зглоб
5	Спојница за продужну цев одн. основни уређај
6	Продужна цев
7	Појас за ношење за основни уређај

3 БЕЗБЕДНОСНЕ НАПОМЕНЕ

3.1 Опште сигурносне напомене за електричне алате

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Прочитајте све безбедносне напомене, упутства, илустрације и техничке податке са којима је испоручен овај електрични алат. Непоштовање доњих упутстава може довести до електричног удара, пожара и/или озбиљних повреда.

- Задржите све безбедносне напомене и упутства за будућу употребу.

Појам "електрични алат" који се користи у безбедносним напоменама односи се на мрежне електричне алате (са каблом за напајање) или на батеријске електричне алате (без кабла за напајање).

3.1.1 Безбедност на радном месту

- Одржавајте радно подручје чистим и добро осветљеним. Неред или неосветљена радна подручја могу да доведу до незгода.
- Немојте да радите са електричним алатом у околини са опасношћу од експлозије, у којој се налазе запаљиве течности, гасови или прашине. Електрични алати производе варнице, које могу да запале прашину или паре.
- Децу и друге особе држите подаље у току употребе електричног алата. У случају скретања пажње можете да изгубите контролу над електричним алатом.

3.1.2 Електрична безбедност

- Прикључни утикач електричног алата мора да стаје у утичницу. Утикач ни на какав начин не сме да се модификује. Немојте да користите адаптерске утикаче заједно са електричним

алатима који имају заштитно уземљење. Немодификовани утикачи и одговарајуће утичнице смањују ризик од струјног удара.

- **Спречите физички контакт са уземљеним површинама попут цеви, грејања, рингли и фрижидера.** Постоји повећани ризик од струјног удара, ако је ваше тело уземљено.
- **Држите електричне алате даље од кише или воде.** Продор воде у електрични алат повећава ризик од струјног удара.
- **Немојте мењати намену прикључног кабла, да бисте електрични алат носили или качили или да бисте извлачили утикач из утичнице.** Држите прикључни вод ван домаћаја топлоте, уља, оштрих ивица или покретних делова. Оштећени или запетљани прикључни водови увећавају ризик од струјног удара.
- **Ако електричним алатом радите на отвореном, користите само продужне водове који су погодни за рад напољу.** Употреба продужног вода погодног за рад напољу смањује ризик од струјног удара.
- **Ако се рад са електричним алатом у влажном окружењу не може избећи, користите заштитну склопку струје квара .** Употреба заштитне склопке струје квара смањује опасност од струјног удара.

3.1.3 Безбедност људи

- **Будите пажљиви, пазите шта радите и разумно приступајте раду са електричним алатом. Не употребљавајте електрични алат ако сте уморни или под утицајем дрога, алкохола или лекова.** Тренутак непажње приликом употребе електричног алата може да доведе до озбиљних повреда.
- **Носите личну заштитну опрему и увек заштитне наочаре.** Ношење личне заштитне опреме, као што је маска против прашине, противклизна заштитна обућа, заштитна кацига или заштита од буке, зависно од врсте и употребе електричног алата, смањује опасност од повреда.
- **Спречите случајно пуштање у рад.** Уверите се да је електрични алат искључен, пре него што га прикључите на струјно напајање и/или акумулатор, подигнете га или носите. Ако при ношењу електричног алата држите прст на прекидачу или укључени електрични алат

прикључите на струјно напајање, то може да доведе до незгода.

- **Склоните алате за подешавање или кључеве, пре него што укључите електрични алат.** Алат или кључ, који се налази у ротирајућем делу електричног алата, може да доведе до повреда.
- **Избегавајте ненормалан положај тела. Побрините се за безбедно упориште и увек одржавајте равнотежу.** На тај начин можете да боље контролишете електрични алат у неочекиваним ситуацијама.
- **Носите прикладну одећу. Немојте носити широку одећу или накит. Косу и одећу држите даље од покретних делова.** Лабаву одећу, накит или дугу косу могу да захвате покретни делови.
- **Ако могу да се монтирају уређаји за усисавање и прикупљање прашине, треба их прикључити и правилно користити.** Употреба усисавања може да смањи потенцијалну опасност од прашине.
- **Немојте бити неопрезни и немојте кршити безбедносна правила за електричне алате, чак и ако сте после честе употребе упознати са електричним алатом.** Неопрезно поступање у року од делића секунде може до доведе до тешких повреда.

3.1.4 Употреба и руковање електричним алатом

- **Немојте преоптерећивати електрични алат. За ваш посао користите електрични алат који је за то предвиђен.** Са одговарајућим електричним алатом ћете радити боље и безбедније у наведеном опсегу учинка.
- **Немојте користити електрични алат, чији је прекидач неисправан.** Електрични алат који више не може да се укључи или искључи, опасан је и мора да се поправи.
- **Извуците утикач из утичнице и/или уклоните батерију која се може демонтирати, пре него што извршите подешавање уређаја, мењате уметке за алате или одлажете електрични алат у страну.** Оваква мера опреза спречава случајно покретање електричног алата.
- **Некористићете електричне алате чувајте ван домаћаја деце. Не дозволите да**

електрични алат користе особе које са њим нису упознате или које нису прочитале ова упутства. Електрични алати су опасни, ако их користе особе без искуства.

- **Пажљиво одржавајте електричне алате и алат за уметање.** Контролишите да ли покретни делови раде непрекорно и да ли се заглављују, да ли су делови сломљени или оштећени тако да је функција електричног алата нарушена. Дајте оштећене делове на поправку пре употребе електричног алата. Узрок многих незгода су лоше одржавани електрични алати.
- **Одржавајте резне алате оштрим и чистим.** Пажљиво одржавани резни алати оштрих резних ивица мање се заглављују и лакше се воде.
- **Користите електрични алат, алат за уметање, алате за уметање, итд. У складу са овим упутствима.** Притом узмите у обзир услове рада и радњу која треба да се изврши. Употреба електричних алата у сврхе другачије од предвиђених може да доведе до опасних ситуација.
- **Одржавајте ручке и хватне површине сувима, чистим и чистима од уља и масти.** Клизаве ручке и хватне површине не омогућавају безбедно руковање алатом и његову контролу у неочекиваним ситуацијама.

3.1.5 Употреба и руковање акумулаторским алатом

- **Пуните акумулаторе искључиво пуњачима које је препоручио произвођач.** Путем пуњача који је погодан за одређену врсту акумулатора, постоји опасност од пожара ако се користи са другим акумулаторима.
- **У електричним алатима користите само за то предвиђене акумулаторе.** Употреба другачијих акумулатора може да допринесе повредама и опасности од пожара.
- **Држите некоришћени акумулатор даље од канцеларијских спајалица, кованица, кључева, ексера, завртњева или других малих металних предмета, који могу да проузрокују премошћавање контаката.** Кратак спој између контаката акумулатора

за последицу може имати опекотине или пожар.

- **У случају погрешне примене из акумулатора може да излази из акумулатора. Избегавајте контакт с тим.** При случајном контакту исперите са водом. Ако течност доспе у очи, додатно користите лекарску помоћ. Акумулаторска течност која цури може да доведе до иритације коже или опекотина.
- **Немојте да користите оштећени или измењени акумулатор или алат.** Оштећени или модификовани акумулатори могу се непредвидиво понашати и довести до ватре, експлозије или опасности од повреда.
- **Акумулатор или алат немојте излагати ватри или превисоким температурама.** Ватра или температуре од преко 130 °C могу да проузрокују експлозију.
- **Следите сва упутства за пуњење и акумулатор или акумулаторски алат немојте никада пунити ван температурног опсега наведеног у упутству за употребу.** Погрешно пуњење или пуњење ван дозвољеног опсега температуре може да разори акумулатор и повећа опасност од пожара.

3.1.6 Сервис

- **Поправку електричног алата препустите само квалификованом стручном особљу који користе само оригиналне резервне делове.** Тако се осигурава да безбедност електричног алата остане очувана.
- **Никада немојте да одржавате оштећене акумулаторе.** Било какво одржавање акумулатора требало би да врши само произвођач или овлашћени кориснички сервис.

3.2 Безбедносне напомене за маказе за живу ограду

- **Држите све делове тела даље од ножа.** Немојте покушавати да вадите сечени материјал или држите материјал који треба да се сече, када ножеви раде. Ножеви после искључења прекидача настављају да се крећу. Тренутак непажње приликом употребе маказа за живу ограду може да доведе до озбиљних повреда.

- **Држите маказе за живу ограду за ручку када нож мирује и водите рачуна да не активирате ниједан прекидач.** Правилно ношење маказа за живу ограду смањује опасност од случајног рада и тиме проузроковане повреде путем ножа.
- **При транспорту или чувању маказа за живу ограду увек навуците поклопац на нож.** Правилно поступање са маказама за живу ограду смањује опасност од повреда ножем.
- **Уверите се да су сви прекидачи искључени и да је акумулатор уклоњен или искључен, пре него што уклоните заглављени исечени материјал или одржавате маказе за живу ограду.** Неочекивани рад маказа за живу ограду током уклањања заглављеног материјала или при одржавању може довести до озбиљних повреда.
- **Држите маказе за живу ограду само за изоловане површине за хватање, јер нож са сечење може погодити скривене електричне водове.** Контакт ножа са водом под напоном може довести под напон металне делове уређаја и такође може довести до електричног удара.
- **Држите све каблове мреже даље од подручја сечења.** Водови могу бити скривени у живој огради или жбуњу и нож их случајно може засећи.
- **Немојте да користите маказе за живу ограду при лошем времену, посебно када постоји опасност од грмљавине.** То смањује опасност да вас погоди муња.

3.3 Безбедносне напомене за маказе за живу ограду са продуженим дометом

- **Приликом радова маказама за живу ограду са продуженим дометом изнад главе увек носите заштиту за главу.** Падајући одломљени делови могу да доведу до тешких повреда.
- **Маказама за живу ограду са продуженим дометом увек рукујте са обе руке.** Маказе за живу ограду са продуженим дометом увек држите са обе руке да бисте спречили губитак контроле.
- **Смањите опасност од смртоносног струјног удара, тако што маказе за живу ограду са продуженим дометом никада не користите у близини електричних водова.** Додиривање или коришћење у близини електричних водова може

довести до тешких повреда или смртоносног струјног удара.

4 СИГУРНОСНЕ НАПОМЕНЕ ЗА ОПСЛУЖИВАЊЕ

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Опасност због електромагнетног поља. Овај електрични алат у току рада ствара електромагнетно поље. То поље може под одређеним околностима да омета активне или пасивне медицинске имплантате.

- Да би се смањила опасност од озбиљних или смртоносних повреда, препоручујемо особама са медицинским имплантатима да се пре коришћења електричног алата посаветују са својим лекаром и произвођачем медицинског имплантата.
- Имајте на уму да је корисник одговоран за незгоде или штету која може да се нанесе другим људима или њиховој имовини.
- Користити уређај само за оне радове за које је предвиђен. Ненаменска употреба може да доведе до повреда, као и да оштети материјалне вредности.
- Укључити уређај само ако се у радном подручју више не задржавају људи и животиње.
- Придржавајте се безбедносног растојања у односу на људе и животиње, одн. искључите уређај, ако се приближе људи и животиње.
- Пре сечења претражите живу ограду и жбуње у погледу скривених предмета, нпр. жица, жичаних ограда, електричних водова, баштенских уређаја, боца – и уклоните их.
- Чврсто држите маказе за живу ограду с обе руке, ако постоје два рукохвата.
- Током рада стојите на тлу, а не на мердевинама или некој другој нестабилној стајној површини.
- Пре коришћења маказа за живу ограду се уверите да су механизми за закључавање покретних делова (нпр. продуженог тела или заклетног елемента) фиксирани.
- Уређај померајте и транспортујте тако да људи и животиње не могу да додирну нож за сечење. Пре транспорта гурните заштитни поклопац преко ножа за сечење.
- У току рада немојте да држите гране које треба да се одсеку.

- Искључите уређај и причекајте док се нож за сечење не заустави, пре него што уклоните заглављене гране.
- Извадите акумулатор из уређаја и гурните заштитни поклопац преко ножа за сечење код:
 - радова испитивања, подешавања и чишћења
 - радова на ножу за сечење
 - напуштања уређаја
 - транспорта
 - Чување
 - радова одржавања и поправке
 - Опасност

4.1 Руковалац

- Особе млађе од 16 година или особе које не познају упутство за употребу, не смеју користити уређај. Водите рачуна о специфичним локалним безбедносним прописима у вези са минималном старошћу корисника.
- Не употребљавајте уређај ако сте уморни или под утицајем дрога, алкохола или лекова.

4.2 Лична заштитна опрема

- Да би се спречиле повреде главе и екстремитета, као и оштећења слуха, потребно је носити прописну одећу и заштитну опрему.
- Лична заштитна опрема се састоји од:
 - Заштитна кацига, заштитне наочаре и заштитна дисајних путева
 - дугачке панталоне и отпорне ципеле
 - у случају одржавања и неге: Заштитне рукавице

4.3 Безбедност на радном месту

- Радите само при дневном светлу или врло светлим вештачким светлом.
- Пре рада уклоните опасне предмете из радног подручја, нпр. гране, комаде стакла и метала, камење.
- Водите рачуна о својој стабилности.

4.4 Безбедност људи и животиња

- Користите уређај само за оне радове за које је предвиђен. Ненаменска употреба може да доведе до повреда, као и да оштети материјалне вредности.

- Укључите уређај само ако се у радном подручју не задржавају људи и животиње.
- Држите руке или ноге одн. друге делове тела даље од покретних делова уређаја (нпр. ланац тестере, резни механизам).
- Делови уређаја, као нпр. резни алати, у току рада могу да се јако загреју. Немојте да их додирујете. После искључивања сачекајте док се не охладе.

4.5 Безбедност уређаја

- Користите уређај само под следећим условима:
 - Уређај није запрљан.
 - Уређај не показује оштећења.
 - Сви командни елементи функционишу.
- Све ручице уређаја одржавајте у сувом и чистом стању.
- Немојте преоптерећивати уређај. Уређај је намењен за лакше радове у приватном окружењу. Преоптерећења доводе до оштећења уређаја.
- Никад немојте да користите уређај са истрошеним или неисправним деловима. Увек замењујте неисправне делове оригиналним резервним деловима произвођача. Ако се уређај користи са истрошеним или неисправним деловима, неће бити могуће да се остваре права по основу гаранције у односу на произвођача.

4.6 Електрична безбедност

- У сврху спречавања кратких спојева и уништења електричних делова:
 - Заштитите уређај од влаге и немојте га користити при киши.
 - Немојте прскати уређај водом.
 - Немојте отварати уређај.

И НАПОМЕНА Водите рачуна о безбедносним напоменама за акумулатор и пуњач у посебним упутствима за употребу.

4.7 Оптерећење вибрацијом

- **Опасност од вибрација**
Стварна вредност вибрационих емисија приликом употребе уређаја може да одступа од наведене вредности произвођача. Пре одн. у току коришћења обратите пажњу на следеће факторе утицаја:
 - Да ли се уређај користи наменски?

- Да ли се материјал сече одн. обрађује на прави начин?
- Да ли је уређај у прописном употребном стању?
- Да ли је резни алат прописно наоштрен одн. Да ли је уграђен одговарајући резни алат?
- Да ли су монтиране придржне и евентуално опционе вибрационе ручке, и да ли су оне чврсто спојене са уређајем?
- Уређај сме да ради само са бројем обртаја мотора потребним за одговарајући рад. Избегавајте максимални број обртаја, како бисте смањили буку и вибрације.
- Услед неправилног коришћења и одржавања, бука и вибрације уређаја се могу повећати. То води до здравствених проблема. У том случају одмах искључите уређај и дајте га на поправку у овлашћену сервисну радионицу.
- Степен оптерећености вибрацијом зависи од рада који треба да се изврши одн. Употребе уређаја. Процените га и направите одговарајуће паузе у току рада. На тај начин се значајно смањује оптерећеност вибрацијом у току целокупног радног времена.
- Дужа употреба уређаја излаже руковаоца вибрацијама и може да проузрокује проблеме са циркулацијом ("бели прст"). Да би се смањио ризик, носите рукавице и одржавајте руке топлим. Ако се препозна симптом "белог прста", одмах потражите лекара. У те симптоме спадају: Губитак осећаја, губитак сензибилности, језа, свраб, бол, слабљење телесне снаге, промена боје или стања коже. Обично се ови симптоми односе на прсте, шаке или на пулс. Код ниских температура се повећава опасност.
- У току радног дана правите дуже паузе, како бисте могли да се опоравите од буке и вибрација. Ваш рад испланирајте тако да се употреба уређаја који стварају јаке вибрације расподели на више дана.
- Ако на вашим шакама утврдите непријатан осећај или промену боје коже у току коришћења уређаја, одмах прекините са радом. Направите довољно дуге паузе. Без довољно дугих пауза може доћи до синдрома вибрације шаке-руке.

- Минимизујте свој ризик излагања вибрацијама. Одржавајте уређај у складу са инструкцијама у упутству за употребу.
- Ако се уређај често користи, контактирајте вашег дистрибутера да бисте набили анти-вибрациону опрему (нпр. ручке).
- Избегавајте да радите са уређајем на температурама мањим од 10 °C. У плану рада дефинишите како оптерећење вибрацијом може да се ограничи.

4.8 Оптерећење буком

Извесно оптерећење услед буке због овог уређаја не може да се избегне. Пребаците радове са интензивном буком на дозвољене и за то предвиђена времена. По потреби се придржавајте времена обавезне тишине и ограничите трајање рада на оно најнужније. Ради ваше личне заштите и заштите особа које се налазе у близини, мора да се носи одговарајућа заштита од буке.

5 МОНТАЖА И ПУШТАЊЕ У РАД

5.1 Монтажа појаса за ношење на основном уређају

Види упутство за употребу "Multitool – основни уређај".

5.2 Натакнути монтажни уређај на основни уређај

Види упутство за употребу "Multitool – основни уређај".

6 ОПСЛУЖИВАЊЕ

ОПРЕЗ! Опасност од опекотина.

Кућиште преносника се загрева у току рада.

- Не додиривати кућиште преносника.

6.1 Окретање резне главе (02, 03)

Резна глава се може подешавати у корацима између -90° и +45° (02). На тај начин може да се прилагоди онако како је потребно за рад (03/a, 03/b).

УПОЗОРЕЊЕ! Опасност од посекотина. Опасност од посекотина у случају хватања за нож за сечење.

- Увек искључите уређај пре окретања резне главе!

1. Притисните дугме за деблокирање (02/1) и држите га притиснутог.

2. Резну главу (02/2) окретати све док не налегне у потребном положају.
3. Отпустити дугме за деблокирање (02/1).

6.2 Скидање заштитног поклопаца (04)

1. Пре укључивања уређаја скинути заштитни поклопац (04/1) ножа за сечење (04/2).

6.3 Укључење и искључење уређаја

Види упутство за употребу "Multitool – основни уређај".

6.4 Уљење ножа за сечење (05)

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Опасност од посекотина. Опасност од посекотина у случају хватања за нож за сечење.

- Увек искључите уређај пре уљења ножа за сечење!

У току рада у редовним интервалима спроводите следеће:

1. Нож за сечење (05/1) уљити еколошки прихватљивим уљем за подмазивање (05/2).

Услед тога нож за сечење ради лакше, не долази до загревања и век трајања батерије се повећава.

7 РАДНИ ПОСТУПЦИ И РАДНА ТЕХНИКА (06)

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Повећана опасност од пада. Постоји повећана опасност од пада, када се ради из положаја на висини (нпр. мердевине).

- Уређајем увек радите са тла и притом водите рачуна о стабилном положају.
- Узмите у обзир следеће безбедносне напомене.
- Живу ограду сећи редовно и само у дозвољено време.
- Одсецати само танке границе и свеже младице на површини живе ограде; не сећи превише дубоко.
- Увек прво сећи обе стране једне живе ограде и затим горњу страну. Тако исечени материјал може да падне у подручја која још носу обрађена.
- Живе ограде би требало да се увек секу трапезно. То спречава огољење доњих грана (06).

8 ОДРЖАВАЊА И НЕГА

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Опасност од посекотина. Опасност од посекотина при захватању у оштре делове који се крећу и алате за резање.

- Пре радова одржавања, неге и чишћења увек искључите уређај. Извадите акулатор.
- Приликом радова одржавања, неге и чишћења увек носите заштитне рукавице.
- Не излагати уређај води или влази.
- Пластичне делове очистити крпом и притом не користити средства за чишћење одн. раствараче.
- Проверити електричне контакте на корозију, по потреби очистити фином жичаном четкицом и затим напрскати контактним спрејом.
- Проверити нож за сечење на оштећења и замените га ако је оштећен.
- Очистити нож за сечење и напрскати уљем за заштиту од рђе.

9 ПОМОЋ У СЛУЧАЈУ СМЕТЊИ

⚠ ОПРЕЗ! Опасност од повреде. Оштри и покретни делови уређаја могу да доведу до повреда.

- Приликом радова одржавања, неге и чишћења увек носите заштитне.

ℹ НАПОМЕНА Код сметњи које нису наведене у овој табели или које не можете да отклоните сами, се обратите нашој служби за кориснике.

Сметња	Узрок	Отклањање
Нож за сечење се загрева. Ствара се дим.	Нема уља на ножу за сечење.	1. Искључити уређај и извадити акумулатор. 2. Очистити и науљити нож за сечење. 3. Поново уметните акумулатор.
	- Нож за сечење је туп. - Урези у ножу за сечење.	Потражите сервисну локацију произвођача.
Гране су неуредно сечене. Гране се често заглављују у ножу за сечење.	Нож за сечење је туп.	Потражите сервисну локацију произвођача.
	Клизни зазор ножа за сечење је превелик.	Потражите сервисну локацију произвођача.
Мотор ради, али се нож за сечење не помера.	Квар на уређају	Потражите сервисну локацију произвођача.
Уређај необично вибрира.	Квар на уређају	Потражите сервисну локацију произвођача.
Додатне сметње	Види упутство за употребу "Multitool MT 40 – основни уређај".	

10 ТРАНСПОРТ

Пре транспорта спроведите следеће мере:

1. Искључите уређај.
2. Извадити акумулатор из основног уређаја.
3. Основни уређај, продужну цев (ако постоји) и прикључни уређај одвојити један од другог.

И НАПОМЕНА Називни капацитет акумулатора износи преко 100 Wh! Због тога водите рачуна о следећим упутствима за транспорт!

Садржани литијум-јонски акумулатор подлеже законима о опасним материјама, али може да се транспортује под поједностављеним условима:

- Приватни корисник без додатних захтева може да транспортује неоштећен акумулатор друмом, уколико је уређај спакован према захтевима за малопродају и уколико транспорт служи приватној сврси.
- Комерцијални корисници, који врше транспорт у комбинацији са њиховом главном делатношћу (нпр. испоруке на градилишта или презентације и са њих), такође могу да користе ово поједностављење.

У оба горе поменута случаја обавезно морају да се предузму мере предострожности да би се спречило ослобађање садржаја. У другим случајевима се обавезно морају поштовати одредбе закона о опасним материјама! У случају непридржавања, пошиљаоцу и евентуално превознику прете високе казне.

Остале напомене о превозу и стању

- Транспортовати одн. слати литијум-јонске акумулаторе само у неоштећеном стању!
- За транспорт акумулатора користити искључиво оригинални картон или одговарајући картон за опасне материје (није потребно код акумулатора са називним капацитетом мањим од 100 Wh).
- Облепити отворене контакте акумулатора траком, како би се спречио кратак спој.
- Осигурати акумулатор од клизања унутар паковања, како би се спречила оштећења на акумулатору.
- Обезбедити исправно означавање и документацију за слање приликом транспорта одн. слања (нпр. преко сервиса за доставу пакета или шпедиције).
- Претходно се информисати да ли је могућ транспорт преко изабраног пружаоца услуга и декларисати пошиљку.

Препоручујемо укључивање стручњака за опасне материје ради припреме пошиљке.

Придржавајте се и евентуалних додатних националних прописа.

11 СКЛАДИШТЕЊЕ

Након сваке употребе темељито очистите уређај и, ако постоји, ставите све заштитне поклопце. Уређај држите на сувом месту под кључем, изван домета деце.

Пре пауза у раду, које трају дуже од 30 дана, спроведите следеће радове:

- Очистити нож за сечење и напрскати уљем за заштиту од рђе.
- Темељно очистити уређај и чувати у сувој просторији.

12 ОДЛАГАЊЕ

Напомене у вези са законом о електричним и електронским уређајима



- Стари електрични и електронски уређаји не треба да се бацају са кућним смећем, већ треба да се подвргну одвајању и сортирању одн. рециклирању!
- Старе батерије или акумулатори који нису фиксно уграђени у стари уређај, пре предаје морају да се изваде! Њихово одлагање на отпад је регулисано законом о батеријама.
- Власник одн.корисник електричних и електронских уређаја су по истеку њиховог века употребе законски обавезни да их врате.
- Крајњи корисник сноси одговорност за брисање својих личних података из старог уређаја који треба да се одложи на отпад!

Симбол прецртане канте за отпатке значи да стари електрични и електронски уређаји не смеју да се одлажу заједно са кућним смећем.

Стари електрични и електронски уређаји бесплатно могу да се предају на следећим местима:

- Јавна места за одлагање отпада одн. његово прикупљање (нпр. комунална стоваришта)
- Продајна места за електричне уређаје (стационарна и на интернету), уколико су трговци обавезни да прихвате враћени производ или ако добровољно нуде такву услугу.

Ове изјаве важе само за уређаје који се уграђују и продају у земљама Европске уније

и на које се примењује европска директива 2012/19/ЕУ. У земљама изван Европске уније могу се примењивати неке друге одредбе за одлагање старих електричних и електронских уређаја.

Напомене у вези са законом о батеријама (BattG)



- Старе батерије и акумулатори не треба да се бацају са кућним смећем, већ треба да се подвргну одвајању и сортирању одн. рециклирању!
 - У сврху безбедног вађења батерија и акумулатора из електричног уређаја и ради информација о њиховом типу одн. хемијском систему, водите рачуна о осталим подацима у упутству за употребу одн. монтажу.
 - Власник одн. корисник батерија и акумулатора су по истеку њиховог века употребе законски обавезни да их врате. Враћање је ограничено на предају количина уобичајених за домаћинство.
- Старе батерије могу да садрже штетне материје или тешке метале, који би могли да нашkode животној средини или здрављу. Прерада старих батерија и коришћење у њима садржаних ресурса доприноси заштити ова два драгоцене ресурса.
- Симбол прецртане канте за отпатке значи да батерије и акумулатори не смеју да се одлажу заједно са кућним смећем.
- Ако се осим тога испод канте за смеће налазе ознаке Hg, Cd или Pb, онда то означава следеће:
- Hg: Батерија садржи више од 0,0005 % живе
 - Cd: Батерија садржи више од 0,002 % кадмијума
 - Pb: Батерија садржи више од 0,004 % олова
- Акумулатори и батерије бесплатно могу да се предају на следећим местима:
- Јавна места за одлагање отпада одн. његово прикупљање (нпр. комунална стоваришта)
 - Продајна места за батерије и акумулаторе
 - Места за враћање батерија и акумулатора
 - Место враћања код произвођача (ако није члан заједничког система враћања)

Ове изјаве важе само за акумулаторе и батерије, који се продају у земљама Европске уније и на које се примењује европска директива 2006/66/ЕЗ. У земљама изван

Европске уније могу се примењивати неке друге одредбе за одлагање акумулатора и батерија.

13 СЛУЖБА ЗА КОРИСНИКЕ/СЕРВИС

Код питања у вези са гаранцијом, поправком или резервним деловима се обратите вашем најближем AL-KO сервису. Њега ћете наћи на интернету под следећом адресом:

www.alko-garden.com/service-contacts

Додатне информације о резервним деловима можете да пронађете на:

www.alko-garden.com/spareparts

14 ИНФОРМАЦИЈЕ О ИЗЈАВЕ О УСКЛАЂЕНОСТИ

Овим под пуном одговорношћу изјављујемо, да овај производ у облику којим се продаје на тржишту испуњава захтеве хармонизованих ЕУ-директива, безбедносних стандарда ЕУ и стандарда који су специфични за овај производ. Изјава о усклађености је део упутства за употребу и приложена је машини.

15 ГАРАНЦИЈА

Евентуалне грешке у материјалу или производњи на уређају поправићемо за време законског рока застаре права на гаранцију за недостатке према сопственом избору поправљањем или заменом. Рок застаре одређује се према праву државе у којој је уређај купљен.

Наша гарантна изјава важи само у случају:

- примене ових Упутстава за употребу
- сврсисходног коришћења
- употребе оригиналних резервних делова

Гаранција престаје да важи у случају:

- самоиницијативних покушаја поправки
- самоиницијативних техничких измена
- ненаменског коришћења

Гаранција не обухвата:

- оштећења лака која се свде на нормално трошење
- потрошне делове који су на картици резервних делова означени рамом xxxxxx (x)

Гарантни рок почиње да тече од датума куповине од стране првог крајњег корисника.

Меродаван је датум на рачуну. Са овом изјавом о гаранцији и оригиналним рачуном обратите се продавцу или најближој овлашћеној сервисној радионици. Овом изјавом се не мењају законска права која купац има према продавцу у случају недостатака.

TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI**Spis treści**

1	Informacje dotyczące niniejszej instrukcji obsługi.....	111	4.7	Obciążenie drganiami	118
1.1	Symbole na stronie tytułowej	112	4.8	Obciążenie hałasem	118
1.2	Objaśnienia rysunkowe i słowa ostrzegawcze.....	112	5	Montaż i uruchomienie	119
2	Opis produktu	112	5.1	Mocowanie pasa na urządzeniu podstawowym	119
2.1	Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem (01).....	112	5.2	Nakładanie urządzenia doczepianego na urządzenie podstawowe.....	119
2.2	Możliwe przewidywane nieprawidłowe użycie	112	6	Obsługa	119
2.3	Zagrożenia resztkowe.....	112	6.1	Obracanie głowicy tnącej (02, 03).....	119
2.4	Symbole umieszczone na urządzeniu	112	6.2	Zdejmowanie osłony zabezpieczającej (04)	119
2.5	Urządzenia zabezpieczające i ochronne	113	6.3	Włączanie i wyłączanie urządzenia....	119
2.6	Przegląd produktu.....	113	6.4	Oliwienie noża tnącego (05).....	119
3	Zasady bezpieczeństwa	113	7	Nawyki i technika pracy (06).....	119
3.1	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych.....	113	8	Konserwacja i pielęgnacja	119
3.1.1	Bezpieczeństwo na stanowisku pracy.....	113	9	Pomoc w przypadku usterek	120
3.1.2	Bezpieczeństwo elektryczne	114	10	Transport	120
3.1.3	Bezpieczeństwo osób.....	114	11	Przechowywanie.....	121
3.1.4	Użytkowanie i obsługa narzędzia elektrycznego	115	12	Utylizacja	121
3.1.5	Użytkowanie i obsługa narzędzia wyposażonego w akumulator	115	13	Obsługa klienta/Serwis	122
3.1.6	Serwis.....	116	14	Informacja o deklaracji zgodności	122
3.2	Zasady bezpieczeństwa dotyczące nożyc do żywopłotu	116	15	Gwarancja	122
3.3	Zasady bezpieczeństwa dotyczące nożyc do żywopłotu o przedłużonym zasięgu	116	1	INFORMACJE DOTYCZĄCE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI	
4	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa obsługi.....	116	■	Wersja niemieckojęzyczna jest oryginalną instrukcją obsługi. Wszystkie pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami oryginalnej instrukcji obsługi.	
4.1	Operator.....	117	■	Poniższa instrukcja obsługi winna być przechowywana zawsze w sposób umożliwiający jej wykorzystanie w celu uzyskania informacji dotyczących urządzenia.	
4.2	Środki ochrony osobistej.....	117	■	Urządzenie może być przekazywane wyłącznie wraz z instrukcją obsługi.	
4.3	Bezpieczeństwo na stanowisku pracy	117	■	Należy stosować się do wskazówek dot. bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.	
4.4	Bezpieczeństwo osób i zwierząt	117			
4.5	Bezpieczeństwo urządzenia	117			
4.6	Bezpieczeństwo elektryczne.....	118			

1.1 Symbole na stronie tytułowej

Symbol	Znaczenie
	Przed uruchomieniem należy dołączyć i przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Jest to konieczne dla zapewnienia bezusterkowej pracy i bezpiecznej obsługi.
	Instrukcja obsługi
	Akumulatory litowo-jonowe obsługiwać ze szczególną ostrożnością! W szczególności przestrzegać wskazówek dotyczących transportu, składowania i utylizacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi!

1.2 Objasnienia rysunkowe i słowa ostrzegawcze

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Oznacza niebezpieczeństwo prowadzące do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE! Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.

⚠ OSTROŻNIE! Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do średnich lub lekkich obrażeń ciała.

UWAGA! Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do szkód rzeczowych.

i WSKAZÓWKA Szczególne wskazówki ułatwiające zrozumienie instrukcji i obsługi.

2 OPIS PRODUKTU

Nasadka nożyc do żywopłotu umożliwia komfortowe i bezpieczne usuwanie cienkich gałęzi i młodych pędów z krzewów i zarośli z poziomu podłoża. Koniec z męczącą i niebezpieczną pracą na drabinie.

2.1 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem (01)

Nasadka nożyc o żywopłotu jest przeznaczona wyłącznie do zastosowania z urządzeniem podstawowym. Całe urządzenie jest przeznaczone do usuwania cienkich gałęzi i młodych pędów

z krzewów i zarośli z poziomu podłoża. Użytkownik musi przy stać stabilnie na podłożu (01).

Cięte gałęzie nie mogą być grubsze niż 16 mm.

Urządzenie podstawowe i urządzenia doczepiane są przeznaczone wyłącznie do użytku w sektorze prywatnym. Każde inne zastosowanie oraz niedozwolone zmiany lub modyfikacje traktowane są jako eksploatacja niezgodna z przeznaczeniem i prowadzą do utraty gwarancji i ważności deklaracji zgodności oraz do wyłączenia wszelkiej odpowiedzialności producenta za szkody poniesione przez użytkownika lub osoby trzecie.

2.2 Możliwe przewidywane nieprawidłowe użycie

- Nigdy nie przepychać nasadki nożyc do żywopłotu szybko i z użyciem siły przez cięte gałęzie. Dostosować ruchy robocze do prędkości urządzenia.
- Nigdy nie usuwać gałęzi zakleszczonych w belkach nożowych przy pracującym urządzeniu.
- Nie używać urządzenia stojąc na drabinie.
- Używać tylko jednego drążka przedłużającego, nawet jeśli dostępnych jest więcej drążków.

2.3 Zagrożenia resztkowe

Nawet podczas użytkowania urządzenia zgodnie z przeznaczeniem wciąż występuje określone ryzyko resztkowe, którego nie da się wykluczyć. Z rodzaju i konstrukcji urządzenia — w zależności od zastosowania — mogą wynikać następujące, potencjalne zagrożenia:

- Kontakt z opadającymi i latającymi dookoła, obciętymi gałęziami.
- Kontakt z naprężonymi gałęziami.
- Wdychanie cząstek ciętego materiału przy zaniechaniu zastosowania środków ochrony oddechowej.
- Rany cięte przy belce nożowej.
- Obrażenia powodowane przez odłamane części belki nożowej.

2.4 Symbole umieszczone na urządzeniu

Symbol	Znaczenie
	Zachować szczególną ostrożność podczas obsługi urządzenia!

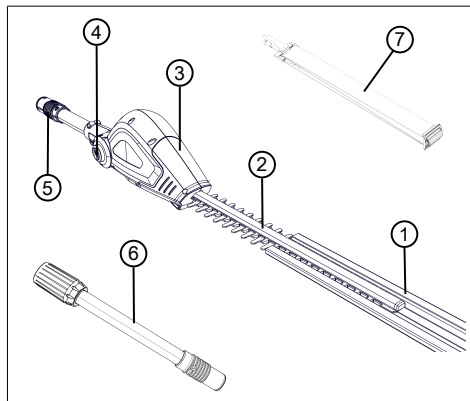
Symbol	Znaczenie
	Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi!
	Nie używać w czasie deszczu! Chronić przed wilgocią!
	Nie zbliżać dłoni do noża tnącego!
	Nosić kask ochronny!
	Używać ochrony słuchu i okularów ochronnych!
	Zachować odstęp 10 m od przewodów przewodzących prąd elektryczny!

2.5 Urządzenia zabezpieczające i ochronne

Oślona zabezpieczająca noża tnącego

Oślonę zabezpieczającą należy założyć na nóż tnący przed transportem, aby zapobiec obrażeniom osób i uszkodzeniu przedmiotów.

2.6 Przegląd produktu



Nr	Element
1	Oślona zabezpieczająca noża tnącego
2	Nóż tnący
3	Głowica tnąca z obrotowym przegubem
4	Przycisk zwalniający przegubu obrotowego
5	Złącze do drążka przedłużającego lub urządzenia podstawowego
6	Drążek przedłużający
7	Pas nośny do urządzenia podstawowego

3 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

3.1 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych

⚠ OSTRZEŻENIE! Przeczytać wskazówki bezpieczeństwa, zalecenia, ilustracje i dane techniczne, które są dołączone do tego narzędzia elektrycznego. Następstwem nieprzestrzegania poniższych instrukcji może być porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.

- Wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i inne instrukcje należy przechowywać w razie potrzeby skorzystania z nich w przyszłości.

Użyte we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne” odnosi się do narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci elektrycznej (z sieciowym przewodem zasilającym) lub narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorowo (bez sieciowego przewodu zasilającego).

3.1.1 Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić jego dobre oświetlenie. Nieporządek lub niedostateczne oświetlenie stanowiska pracy mogą doprowadzić do wypadku.
- Narzędzia elektryczne nie wolno używać w obszarze zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. Narzędzia elektryczne podczas pracy wytwarzają iskry, które mogą doprowadzić do zapłonu pyłów lub oparów.
- Podczas pracy narzędzia elektrycznego należy trzymać dzieci i inne osoby z dala

od niego. W przypadku odwrócenia uwagi można stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

3.1.2 Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazda wtykowego. W żadnym wypadku nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno używać żadnych adapterów wtyczki w przypadku narzędzi elektrycznych z uziemieniem ochronnym.** Niezmodyfikowana wtyczka oraz odpowiednie gniazdko wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Należy unikać kontaktu części ciała z uziemionymi powierzchniami, jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym, kiedy ciało jest uziemione.
- **Należy chronić narzędzia elektryczne przed deszczem lub wilgocią.** Wniknięcie wody do wnętrza narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie używać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z jego przeznaczeniem do przenoszenia lub zawieszania urządzenia elektrycznego lub do wyciągnięcia wtyczki z gniazda wtykowego. Chronić przewód przyłączeniowy przed działaniem wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych elementów.** Uszkodzone lub splątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Jeżeli praca z narzędziem elektrycznym odbywa się na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy dostosowanych do pracy na wolnym powietrzu.** Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Jeżeli nie można uniknąć pracy narzędzia elektrycznego w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik ochronny różnicowy.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3.1.3 Bezpieczeństwo osób

- **Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy zachować ostrożność, zwracać uwagę na to, co się robi i postępować roz-**

sądnie. Nie używać narzędzia elektrycznego, kiedy jest się zmęczonym, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.

Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować naprawdę poważne obrażenia.

- **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Nośzenie osobistego wyposażenia ochronnego, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub środki ochrony słuchu, w zależności od rodzaju i sposobu zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko powstania obrażeń.
- **Unikać niezamierzonego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem urządzenia elektrycznego do zasilania lub akumulatora, podniesieniem urządzenia i jego przenoszeniem należy się upewnić, że jest wyłączone.** Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palce znajdują się na włączniku lub narzędzie elektryczne jest włączone w momencie podłączania do zasilania, może to doprowadzić do wypadku.
- **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usunąć narzędzia nastawcze lub klucze maszynowe.** Narzędzie lub klucz znajdujące się na obracającym się elemencie urządzenia mogą być przyczyną urazów.
- **Unikać nieprawidłowej postawy ciała. Dbać o zachowanie bezpiecznej postawy i zawsze utrzymywać równowagę.** Dzięki temu można zyskać lepszą kontrolę nad narzędziem elektrycznym w nieoczekiwanej sytuacji.
- **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii.** Włosy i odzież trzymać z dala od poruszających się części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome elementy urządzenia.
- **Jeżeli można zamontować odciągu pyłów i instalację zabezpieczającą przed zapyleniem, to powinny być one podłączone i prawidłowo używane.** Użycie urządzenia odpylającego może zmniejszyć zagrożenia wywołane przez pyły.
- **Nie dać się zwieść fałszywemu poczuciu bezpieczeństwa i nie lekceważyć zasad bezpieczeństwa, także jeśli jest się zapoznanym z używaniem narzędzia elektrycznego po jego wielokrotnym używaniu. Nie-**

uwagę obchodzenie się może w ciągu ułamka sekundy doprowadzić do ciężkich urazów.

3.1.4 Użytkowanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- **Nie przeciążać elektronarzędzia. Do określonej pracy należy używać narzędzia elektrycznego, które jest do niej przeznaczone.** Z użyciem odpowiedniego narzędzia elektrycznego pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie wydajności.
- **Nie używać narzędzia elektrycznego z uszkodzonym włącznikiem.** Urządzenie elektryczne, którego nie da się już włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- **Wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilania i/ lub wymontować wymowny akumulator, zanim dokona się regulacji urządzenia, wymiany części zamiennych lub odłożenia elektronarzędzia.** Zapobiega to niezamierzonemu uruchomieniu narzędzia elektrycznego.
- **Nieużywane narzędzie elektryczne należy przechowywać z dala od dzieci. Nie pozwalać na używanie urządzenia osobom, które nie są obeznane z jego obsługą lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli są obsługiwane przez osoby nieobeznane z ich obsługą.
- **Elektronarzędzia i narzędzia użytkowe należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części funkcjonują sprawnie i nie zacinają się, czy nie są pęknięte lub uszkodzone tak, że zakłóca to działanie narzędzia elektrycznego. Przed użyciem elektronarzędzia należy zlecić naprawę uszkodzonych części. Wiele wypadków ma swoje źródło w nieprawidłowej konserwacji narzędzi elektrycznych.**
- **Narzędzia tnące należy utrzymywać w czystości i ostrości.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- **Elektronarzędzia, narzędzi użytkowych itp. należy używać z zastosowaniem się do podanych tu instrukcji. Należy przy tym uwzględnić warunki na stanowisku pracy oraz rodzaj wykonywanej czynności.** Użycie narzędzi elektrycznych do innych

celów, niż przewidziane może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- **Uchwyty i powierzchnie do chwytania muszą być zawsze suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie do chwytania uniemożliwiają bezpieczne obsługę i zachowanie kontroli nad elektronarzędziami w nieprzewidzianych sytuacjach.

3.1.5 Użytkowanie i obsługa narzędzia wyposażonego w akumulator

- **Akumulator należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarki zalecanej przez producenta.** W przypadku ładowarki przeznaczonej do ładowania określonych rodzajów akumulatorów, zastosowanie jej do innego rodzaju akumulatora powoduje powstanie zagrożenia pożarowego.
- **Do narzędzi elektrycznych należy stosować tylko akumulatory przewidziane do pracy z danym narzędziem.** Zastosowanie innych akumulatorów może prowadzić do powstania obrażeń ciała oraz zagrożenia pożarowego.
- **Chronić nieużywany akumulator przed spinaczami biurowymi, monetami, kluczami, igłami, śrubami i innymi drobnymi przedmiotami metalowymi, które mogłyby spowodować zwarcie styków akumulatora.** Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może wywołać oparzenia lub ogień.
- **W przypadku nieprawidłowego użytkowania może dojść do wycieku cieczy z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu przemyć skażone miejsce wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami należy dodatkowo zasięgnąć pomocy lekarskiej.** Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- **Nie używać uszkodzonego ani zmodyfikowanego akumulatora lub narzędzia.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą się zachowywać w sposób nieprzewidywalny, powodując ryzyko pożaru, wybuchu lub urazu.
- **Nie narażać akumulatora lub narzędzia na ogień ani wysoką temperaturę.** Ogień lub temperatura powyżej 130°C mogą być przyczyną wybuchu.
- **Przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących ładowania i pamiętać, by nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia akumulatorowego poza zakresem tempe-**

ratur określonym w instrukcji obsługi. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może spowodować uszkodzenie akumulatora i ryzyko pożaru.

3.1.6 Serwis

- **Naprawę narzędzia elektrycznego powierzać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi fachowemu i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Należy przy tym zagwarantować, że zachowane zostanie bezpieczeństwo narzędzia elektrycznego.
- **Nie wolno konserwować uszkodzonego akumulatora.** Wszelka konserwacja akumulatora powinna być wykonywana przez producenta lub upoważnione punkty obsługi klienta.

3.2 Zasady bezpieczeństwa dotyczące nożyc do żywoplotu

- **Należy trzymać części ciała z dala od noża tnącego. Nigdy nie próbować usuwania ściętego lub przytrzymywanego ciętego materiału, kiedy noże są w ruchu.** Noże poruszają się dalej po wyłączeniu przełącznika. Chwila nieuwagi podczas używania nożyc do żywoplotu może spowodować naprawdę poważne obrażenia.
- **Nożyce do żywoplotu należy przenosić za uchwyt przy zatrzymanym nożu i uważać, aby nie nacisnąć przełącznika.** Prawidłowe przenoszenie nożyc do żywoplotu zmniejsza ryzyko niezamierzonego uruchomienia i tym samym zranienia spowodowanego przez nóż.
- **Na czas transportu lub przechowywania na nożyce do żywoplotów należy zawsze założyć osłonę noży.** Prawidłowe obchodzenie się z nożycami do żywoplotu zmniejsza ryzyko zranienia nożem.
- **Przed usunięciem zakleszczonego materiału ciętego lub przed przystąpieniem do konserwacji nożyc do żywoplotu upewnić się, że wszystkie przełączniki są wyłączone i akumulator jest wyjęty lub odłączony.** Nieoczekiwane uruchomienie nożyc do żywoplotu podczas usuwania zakleszczonego materiału lub konserwacji może spowodować poważne obrażenia ciała.
- **Nożyce do żywoplotu należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie uchwytu, ponieważ pracujący nóż tnący może trafić na ukryte przewody zasilające. Ze-**

tknięcie się noża z przewodem znajdującym się pod napięciem może spowodować, że metalowe części urządzenia również znajdą się pod napięciem, co może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

- **Trzymać wszelkie przewody sieciowe z dala od obszaru niebezpiecznego.** Przewody mogą być ukryte w gałęziach lub krzewach, przez co mogą zostać przypadkowo nacięte przez nóż.
- **Nie używać nożyc do żywoplotu przy złych warunkach pogodowych, w szczególności, gdy występuje ryzyko burzy.** Zmniejsza to ryzyko trafienia przez piorun.

3.3 Zasady bezpieczeństwa dotyczące nożyc do żywoplotu o przedłużonym zasięgu

- **Podczas wykonywania prac nożycami do żywoplotu o przedłużonym zasięgu stosować ochronę głowy.** Spadające odłamki mogą doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- **Nożyce do żywoplotu o przedłużonym zasięgu obsługiwać zawsze obiema rękami.** Trzymać nożyce do żywoplotu o przedłużonym zasięgu obiema rękami, aby uniknąć utraty kontroli.
- **Zmniejszyć ryzyko śmiertelnego porażenia prądem, nie używając nożyc do żywoplotu o przedłużonym zasięgu w pobliżu przewodów elektrycznych.** Kontakt z przewodami elektrycznymi lub użycie urządzenia w ich pobliżu może prowadzić do urazów lub śmiertelnego porażenia prądem.

4 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA OBSŁUGI

⚠ OSTRZEŻENIE! Zagrożenie powodowane przez pole elektromagnetyczne. Zakupione narzędzie elektryczne podczas pracy emituje pole elektromagnetyczne. W pewnych okolicznościach pole to może zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych.

- Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych skutków, zalecamy osobom posiadającym takie implanty konsultację z lekarzem oraz producentem implantu medycznego zanim zaczną używać narzędzia elektrycznego.
- Należy mieć na uwadze, że użytkownik odpowiada za wypadki i szkody wyrządzone osobom trzecim lub ich własności.

- Używać urządzenia tylko do prac, do których jest przeznaczone. Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do obrażeń lub uszkodzeń.
 - Włączać urządzenie tylko wówczas, gdy w obszarze roboczym nie przebywają inne osoby ani zwierzęta.
 - Zachować bezpieczny odstęp od osób i zwierząt lub wyłączyć urządzenie, gdy zbliżają się do niego osoby lub zwierzęta.
 - Przed przycięciem sprawdzić zarośla i krzewy pod kątem ukrytych obiektów, na przykład drutów, ogrodzeń drucianych, przewodów elektrycznych, urządzeń ogrodowych, butelek, i w razie potrzeby je usunąć.
 - Trzymać nożyce do żywopłotu obiema rękami, jeśli są dostępne dwa uchwyty.
 - Podczas pracy stać na podłożu, nigdy na drabinie lub innej niestabilnej powierzchni.
 - Przed użyciem nożyc do żywopłotu upewnić się, że elementy ryglujące ruchomych części (np. przedłużonego trzonka lub elementu wychylnego) są zamocowane.
 - Poruszać urządzeniem i transportować je tak, aby osoby i zwierzęta nie mogły dotknąć noża tnącego. Przed transportem wsunąć osłonę zabezpieczającą na nóż tnący.
 - Podczas pracy nie należy przytrzymywać ciętych gałęzi.
 - Przed usunięciem zakleszczonej gałęzi wyłączyć urządzenie i poczekać, aż nóż tnący się zatrzyma.
 - Wymontować akumulator z urządzenia i wsunąć osłonę zabezpieczającą na nóż tnący w przypadku:
 - prac kontrolnych, nastawczych i pielęgnacyjnych;
 - praca przy nożu tnącym;
 - pozostawienia urządzenia;
 - transport;
 - przechowywania;
 - prac konserwacyjnych i naprawczych;
 - niebezpieczeństwo.
- 4.1 Operator**
- Osoby poniżej 16. roku życia lub niezaznajomione z instrukcją obsługi nie mogą używać urządzenia. Przestrzegać ewentualnych krajowych przepisów dotyczących bezpieczeństwa w zakresie minimalnego wieku użytkownika.
 - Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- 4.2 Środki ochrony osobistej**
- Aby uniknąć urazów głowy i kończyn oraz uszkodzenia słuchu, należy nosić na sobie przewidziane przepisami odzież i wyposażenie ochronne.
 - Środki ochrony osobistej:
 - Kask ochronny, okulary ochronne i ochrona dróg oddechowych
 - Długie spodnie i mocne obuwie
 - Podczas konserwacji i przeglądów: Ochronne rękawice robocze
- 4.3 Bezpieczeństwo na stanowisku pracy**
- Pracować tylko przy świetle dziennym lub przy bardzo jasnym sztucznym świetle.
 - Przed rozpoczęciem pracy należy usunąć niebezpieczne przedmioty z obszaru roboczego, np. gałęzie, kawałki szkła i metalu, kamienie.
 - Zwracać uwagę na własne bezpieczeństwo.
- 4.4 Bezpieczeństwo osób i zwierząt**
- Używać urządzenia tylko do tych prac, do których jest ono przeznaczone. Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do obrażeń lub uszkodzeń.
 - Włączać urządzenie tylko wtedy, gdy w obszarze roboczym nie przebywają osoby ani zwierzęta.
 - Trzymać ręce, nogi i inne części ciała z dala od ruchomych części urządzenia (np. łańcucha tnącego, mechanizmu tnącego).
 - Części urządzenia, jak np. narzędzia tnące, mogą podczas pracy rozgrzać się do wysokich temperatur. Nie należy ich dotykać. Po wyłączeniu poczekać, aż ostygną.
- 4.5 Bezpieczeństwo urządzenia**
- Używać urządzenia wyłącznie w następujących warunkach:
 - Urządzenie nie jest zabrudzone.
 - Urządzenie nie wykazuje uszkodzeń.
 - Wszystkie elementy obsługowe muszą być sprawne.
 - Wszystkie uchwyty urządzenia muszą być suche i czyste.
 - Nie przeciążać urządzenia. Jest ono przeznaczone do lekkich prac na terenach prywatnych. Przeciążenia powodują uszkodzenia urządzenia.

- Nigdy nie użytkować urządzenia ze zużytymi lub uszkodzonymi częściami. Uszkodzone części wymieniać zawsze na oryginalne części zamienne producenta. Użytkowanie urządzenia ze zużytymi lub uszkodzonymi częściami powoduje unieważnienie roszczeń gwarancyjnych po stronie producenta.

4.6 Bezpieczeństwo elektryczne

- Aby uniknąć zwarcia i zniszczenia podzespołów elektrycznych:
 - Zabezpieczyć urządzenie przed wilgocią i nie używać go w czasie deszczu.
 - Nie spryskiwać urządzenia wodą.
 - Nie otwierać urządzenia.

Wskazówka Stosować się do wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w osobnych instrukcjach eksploatacji akumulatora i ładowarki.

4.7 Obciążenie drganiami

- **Niebezpieczeństwo stwarzane przez drgania**

Rzeczywiste wartości emisji drgań podczas używania urządzenia mogą odbiegać od wartości podanych przez producenta. Przed i w trakcie używania należy uwzględnić następujące czynniki:

- Czy urządzenie jest użytkowane zgodnie z przeznaczeniem?
- Czy materiał jest cięty lub obrabiany w odpowiedni sposób?
- Czy urządzenie znajduje się w prawidłowym stanie użytkowym?
- Czy narzędzie tnące jest prawidłowo naostrzone lub czy jest zamontowane odpowiednio narzędzie tnące?
- Czy są zamontowane uchwyty i, w razie potrzeby, uchwyty wibracyjne oraz czy są one trwale połączone z urządzeniem?
- Użytkować urządzenie jedynie z prędkością obrotową wymaganą dla danej pracy. Unikać maksymalnej prędkości obrotowej, aby zmniejszyć poziom hałasu i wibracji.
- Wskutek niewłaściwego użytkowania i konserwacji może dojść do zwiększenia poziomu hałasu i drgań urządzenia. Prowadzi to do niekorzystnych skutków zdrowotnych. W tym przypadku należy niezwłocznie wyłączyć urządzenie i zlecić naprawę jednemu z autoryzowanych warsztatów serwisowych.

- Stopień obciążenia przez drgania zależy od rodzaju wykonywanej pracy i sposobu wykonywania urządzenia. Należy oceniać te czynniki i stosować odpowiednie przerwy w pracy. Spowoduje to znaczne zmniejszenie obciążenia przez drgania w trakcie całej pracy.
- Dłuższe używanie urządzenia wystawia operatora na działanie wibracji i może powodować problemy z krążeniem krwi („biały palec”). Aby zmniejszyć to ryzyko, należy nosić rękawice i rozgrzewać dłonie. W przypadku stwierdzenia objawu „białego palca” należy niezwłocznie udać się do lekarza. Do tych objawów należą: brak czucia, utrata wrażliwości, cierpienie, swędzenie, ból, utrata siły, zmiana koloru lub stanu skóry. Z reguły te objawy dotyczą palców, dłoni lub puls. Przy niskich temperaturach to ryzyko się zwiększa.
- W ciągu dnia pracy należy wykonywać dłuższe przerwy, aby odpocząć od hałasu i wibracji. Zaplanować pracę tak, aby stosowanie urządzeń, które wytwarzają silne wibracje, rozłożyć na kilka dni.
- W przypadku stwierdzenia nieprzyjemnego uczucia lub przebarwienia skóry na dłoniach podczas użytkowania urządzenia, należy niezwłocznie przerwać pracę. Uwzględnić wystarczająco długie przerwy w pracy. Zaniechanie przerw w pracy może doprowadzić do wystąpienia zespołu wibracyjnego dłoni i ramienia.
- Należy zminimalizować ryzyko narażenia na drgania. Utrzymywać urządzenie zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi.
- Jeśli urządzenie jest często używane, należy zakupić akcesoria zabezpieczające przed drganiami (np. uchwyty) u specjalistycznego sprzedawcy.
- Nie używać urządzenia przy temperaturach niższych niż 10 °C. Ustalić plan pracy, umożliwiający ograniczenie obciążenia drganiami.

4.8 Obciążenie hałasem

Określony poziom obciążenia hałasem generowanym przez opisywane urządzenie jest nieunikniony. Głośne prace zaplanować w dopuszczonym i wyznaczonym do tego czasie. W razie potrzeby uwzględnić czasy odpoczynku i ograniczyć czas pracy do najbardziej wymaganych czynności. Dla ochrony własnej i ochrony osób przebywających w pobliżu zaleca się stosowanie odpowiedniej ochrony słuchu.

5 MONTAŻ I URUCHOMIENIE

5.1 Mocowanie pasa na urządzeniu podstawowym

Patrz instrukcja obsługi „Multitool MT 40 — urządzenie podstawowe”.

5.2 Nakładanie urządzenia doczepianego na urządzenie podstawowe

Patrz instrukcja obsługi „Multitool MT 40 — urządzenie podstawowe”.

6 OBSŁUGA

⚠ OSTROŻNIE! Niebezpieczeństwo poparzenia. Podczas pracy obudowa urządzenia się nagrzewa.

- Nie dotykać obudowy urządzenia.

6.1 Obracanie głowicy tnącej (02, 03)

Głowica tnąca jest płynnie regulowana w zakresie od -90° do +45° (02). Dzięki temu można optymalnie dopasować ją do wykonywanej pracy (03/a, 03/b).

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych. Niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych w przypadku kontaktu z nożem tnącym.

- Zawsze wyłączyć urządzenie przed obrotem głowicy tnącej!
1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk zwalniający (02/1).
 2. Obracać głowicę tnącą (02/2), aż zablokuje się w wymaganej pozycji.
 3. Zwolnić przycisk zwalniający (02/1).

6.2 Zdejmowanie osłony zabezpieczającej (04)

1. Przed włączeniem urządzenia zdjąć osłonę zabezpieczającą (04/1) noża tnącego (04/2).

6.3 Włączanie i wyłączanie urządzenia

Patrz instrukcja obsługi „Multitool MT 40 — urządzenie podstawowe”.

6.4 Oliwienie noża tnącego (05)

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych. Niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych w przypadku kontaktu z nożem tnącym.

- Zawsze wyłączyć urządzenie przed naoliwieniem noża tnącego!

Podczas pracy należy regularnie:

1. Oliwić nóż tnący (05/1) olejem smarującym nieszkodliwym dla środowiska (05/2).

Dzięki temu nóż będzie pracować lepiej, nie będzie się nadmiernie nagrzewał i wydłuży się czas pracy akumulatora.

7 NAWYKI I TECHNIKA PRACY (06)

⚠ OSTRZEŻENIE! Zwiększone ryzyko upadku. Podczas wykonywania pracy na podwyższonej pozycji (np. na drabinie) występuje podwyższone ryzyko upadku.

- Używać urządzenia zawsze z poziomu podłoża i zwracać przy tym uwagę na stabilną pozycję.
- Przestrzegać zasad bezpieczeństwa.
- Przycinać żywopłot regularnie i w dozwolonym czasie.
- Ciąć wyłącznie cienkie gałęzie i młode pędy na powierzchni żywopłotu; nie ciąć zbyt głęboko.
- Zawsze najpierw dokonać przycięcia po obu stronach żywopłotu, a na końcu na górze. W ten sposób ścinany materiał nie spadnie na jeszcze nieprzycięte obszary.
- Żywopłaty zawsze należy przycinać w kształt trapezu. Zapobiega to оголaceniu dolnych gałęzi (06).

8 KONSERWACJA I PIELĘGNACJA

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych. Niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych w przypadku kontaktu z ruchomymi częściami o ostrych krawędziach i narzędziami tnącymi.

- Przed przystąpieniem do prac związanych z konserwacją, pielęgnacją i czyszczeniem należy zawsze wyłączyć urządzenie. Wydemontować akumulator.
- Podczas wykonywania prac związanych z konserwacją, pielęgnacją i czyszczeniem należy zawsze nosić rękawice ochronne.
- Nie narażać urządzenia na działanie wilgoci lub wpływu wilgoci z otoczenia.
- Części z tworzywa sztucznego czyścić ściereczką, nie używając przy tym środków do czyszczenia ani rozpuszczalników.
- Sprawdzić styki elektryczne pod kątem korozji, w razie potrzeby oczyścić małym pędz-

lem drucianym i spryskać sprayem do styków.

- Sprawdzić nóż tnący pod kątem uszkodzeń i, jeśli jest uszkodzony, zlecić jego wymianę.
- Oczyszczyć nóż tnący i spryskać go olejem chroniącym przed korozją.

9 POMOC W PRZYPADKU USTEREK

⚠ OSTROŻNIE! Niebezpieczeństwo skaleczenia. Poruszające się części urządzenia o ostrych krawędziach mogą spowodować obrażenia.

- Podczas wykonywania prac związanych z konserwacją, pielęgnacją i czyszczeniem należy zawsze nosić rękawice ochronne!

i WSKAZÓWKA W przypadku zakłóceń, które nie zostały wymienione w tej tabeli, lub takich, których nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta.

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
Nóż tnący mocno się nagrzewa. Wytwarzanie dymu.	Brak oleju na nożu tnącym.	1. Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator. 2. Oczyszczyć i naoliwić nóż tnący. 3. Włożyć akumulator ponownie.
	■ Nóż tnący jest tępy. ■ Wyszczerbienia w nożu tnącym.	Udać się do punktu serwisowego producenta.
Nieczyste cięcie gałęzi. Gałęzie często zakleszczają się w nożu tnącym.	Nóż tnący jest tępy.	Udać się do punktu serwisowego producenta.
	Luz ślizgowy noża tnącego jest zbyt duży.	Udać się do punktu serwisowego producenta.

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
Silnik pracuje, ale nóż tnący się nie porusza.	Błąd urządzenia	Udać się do punktu serwisowego producenta.
Urządzenie wibruje w nietypowy sposób.	Błąd urządzenia	Udać się do punktu serwisowego producenta.
Inne usterki	Patrz instrukcja obsługi „Multi-tool MT 40 — urządzenie podstawowe”.	

10 TRANSPORT

Przed transportem wykonać następujące czynności:

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Wymontować akumulator z urządzenia podstawowego.
3. Rozłączyć urządzenie podstawowe, drążek przedłużający (jeśli jest) i urządzenie doczepiane.

i WSKAZÓWKA Energia znamionowa akumulatora wynosi ponad 100 Wh! Z tego względu należy stosować się do poniższych wskazówek dotyczących transportu.

Akumulator litowo-jonowy zawarty w komplecie podlega przepisom prawa o substancjach niebezpiecznych, jednak może być transportowany w uproszczonych warunkach:

- Użytkownicy prywatni mogą transportować akumulator po drogach bez dalszych nakładów, o ile jest on zamontowany w sposób przeznaczony do handlu detalicznego, a transport służy wyłącznie do celów prywatnych.
- Użytkownicy komercyjni, którzy realizują transport w związku ze swoją główną działalnością (np. dostawy z i do miejsc budów lub pokazów) uproszczenia te mogą również obowiązywać.

W obu powyższych przypadkach należy koniecznie podjąć działania, zapobiegające uwolnieniu zawartości. W innych przypadkach należy bezwzględnie przestrzegać przepisów dotyczących substancji niebezpiecznych! W przypadku nieprzestrzegania nadawcy i ewentualnie przewoźnikowi grożą surowe kary.

Pozostałe wskazówki dotyczące transportu i wysyłki

- Akumulatory litowo-jonowe transportować bądź wysyłać wyłącznie w nieuszkodzonym stanie.
- Do transportu akumulatora używać wyłącznie oryginalnego kartonu lub odpowiedniego kartonu dla towarów niebezpiecznych (nie jest to wymagane w przypadku akumulatorów o energii znamionowej poniżej 100 Wh).
- Zakleić odkryte styki akumulatora, aby zapobiec zwarciu.
- Akumulator zabezpieczyć przed przesunięciem wewnątrz opakowania, aby zapobiec uszkodzeniom akumulatora.
- Zapewnić prawidłowe oznakowanie i dokumentację przesyłki podczas transportu bądź wysyłki (np. za pośrednictwem firmy kurierskiej lub spedycji).
- Uzyskać wcześniej informację, czy transport z wykorzystaniem wybranego usługodawcy jest możliwy i zgłosić przesyłkę.

Zalecamy skorzystanie przy przygotowaniu wysyłki z pomocy fachowca z zakresu towarów niebezpiecznych. Przestrzegać również ewentualnych dodatkowych przepisów krajowych.

11 PRZECHOWYWANIE

Po każdym użyciu należy dokładnie wyczyścić urządzenie i, jeśli są dostępne, założyć pokrywy ochronne. Urządzenie przechowywać w suchym, zamkniętym pomieszczeniu niedostępnym dla dzieci.

Przed przerwami w eksploatacji trwającymi dłużej niż 30 dni wykonać następujące czynności:

- Oczyszczyć nóż tnący i spryskać go olejem chroniącym przed korozją.
- Dokładnie oczyścić urządzenie i przechowywać je w suchym pomieszczeniu.

12 UTYLIZACJA

Wskazówki dotyczące ustawy o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym



- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być utylizowane z odpadami z gospodarstwa domowego, lecz należy przekazać je do osobnej zbiórki lub utylizacji.
- Zużyte baterie lub akumulatory, które nie są na stałe wbudowane w zużyty urządzeniu, należy wyciągnąć przed oddaniem urządze-

nia! Ich utylizacja jest regulowana przez ustawę o zużytych bateriach.

- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich oddania po zużyciu.
- Użytkownik końcowy odpowiada za usunięcie danych osobowych z utylizowanego urządzenia!

Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być utylizowane razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można nieodpłatnie oddać w następujących punktach zbiórki:

- publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. komunalne punkty składowania odpadów);
- punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i online), o ile sprzedawcy są zobowiązani do odbioru lub oferują tę usługę dobrowolnie.

Wszystkie powyższe zasady obowiązują wyłącznie w odniesieniu do urządzeń sprzedawanych i instalowanych na terenie Unii Europejskiej i objętych dyrektywą 2012/19/UE. W krajach nienależących do Unii Europejskiej obowiązywać mogą inne przepisy dotyczące utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Wskazówki dotyczące ustawy o zużytych bateriach (BattG)



- Zużyte baterie i akumulatory nie mogą być utylizowane z odpadami z gospodarstwa domowego, lecz należy przekazać je do osobnej zbiórki lub utylizacji.
- Informacje na temat bezpiecznego wyciągania baterii lub akumulatorów z urządzenia elektrycznego oraz informacje na temat ich typu lub systemu chemicznego są zawarte w odpowiedniej instrukcji obsługi lub montażu.
- Właściciele lub użytkownicy baterii i akumulatorów są prawnie zobowiązani do ich oddania po zużyciu. Zwrot ogranicza się do przekazania standardowych ilości występujących w gospodarstwach domowych.

Zużyte baterie mogą zawierać szkodliwe substancje lub metale ciężkie, które mogą powodować poważne szkody dla środowiska naturalnego i zdrowia. Recykling zużytych baterii i wykorzy-

stanie zawartych w nich zasobów przyczynia się do ochrony tych obu ważnych dóbr.

Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że zużyte baterie i akumulatory nie mogą być utylizowane razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

Jeżeli pod symbolem pojemnika na odpady znajdują się dodatkowo oznaczenia Hg, Cd lub Pb, oznacza to:

- Hg: Bateria zawiera więcej niż 0,0005% rtęci
- Cd: Bateria zawiera więcej niż 0,002% kadmu
- Pb: Bateria zawiera więcej niż 0,004% ołowiu

13 OBSŁUGA KLIENTA/SERWIS

Wszelkie pytania dotyczące gwarancji, naprawy lub części zamiennych należy kierować do najbliższego punktu serwisowego AL-KO. Można go znaleźć w następującej witrynie internetowej:

www.alko-garden.com/service-contacts

Więcej informacji na temat części wymiennych jest dostępnych pod adresem:

www.alko-garden.com/spareparts

15 GWARANCJA

Ewentualne wady materiałowe lub produkcyjne w urządzeniu usuwamy przed upływem ustawowego okresu przedawnienia roszczeń z tytułu rękojmi za wady fizyczne, dokonując wedle naszego uznania naprawy lub wymiany produktu. Okres przedawnienia ustalany jest zgodnie z prawem obowiązującym w kraju, w którym produkt został zakupiony.

Gwarancja obowiązuje tylko w przypadku:

- zastosowania się do treści niniejszej instrukcji obsługi
- prawidłowego postępowania,
- stosowania oryginalnych części zamiennych.

Gwarancja nie obejmuje:

- uszkodzeń lakieru spowodowanych zwykłym zużyciem
- części zużywalnych, oznaczonych na wykazie części zamiennych ramką xxxxxx (X).

Okres gwarancji rozpoczyna się od momentu nabycia przez pierwszego użytkownika końcowego. Decydujące znaczenie ma tutaj data dokumentu zakupu. Należy zwrócić się do dystrybutora lub najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego, przedstawiając niniejszą deklarację gwarancyjną oraz dowód zakupu. Niniejsza deklaracja nie narusza ustawowych roszczeń nabywcy w stosunku do sprzedawcy z tytułu wad.

Zużyte akumulatory i baterie można nieodpłatnie oddać w następujących punktach zbiórki:

- publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. komunalne punkty składowania odpadów);
- punkty sprzedaży baterii i akumulatorów;
- punkty odbioru zużytych akumulatorów i baterii;
- punkt odbioru producenta (jeżeli nie należy on do systemu odbioru zużytych akumulatorów i baterii).

Wszystkie powyższe zasady obowiązują wyłącznie w odniesieniu do akumulatorów i baterii sprzedawanych na terenie Unii Europejskiej i objętych dyrektywą 2006/66/WE. W krajach nienależących do Unii Europejskiej obowiązywać mogą inne przepisy dotyczące utylizacji akumulatorów i baterii.

14 INFORMACJA O DEKLARACJI ZGODNOŚCI

Niniejszym oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt we wprowadzonej przez nas na rynek wersji spełnia wymagania zharmonizowanych dyrektyw UE, standardy bezpieczeństwa UE oraz standardy obowiązujące dla danego produktu. Deklaracja zgodności jest częścią instrukcji obsługi i jest dołączona do maszyny.

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ**Obsah**

1	K tomuto návodu k použití.....	123	5.2	Nasunutí přídatného stroje na základní přístroj.....	130
1.1	Symbyly na titulní straně	123	6	Obsluha	130
1.2	Vysvětlení symbolů a signálních slov	124	6.1	Otočení žací hlavy (02, 03)	130
2	Popis výrobku.....	124	6.2	Sejměte ochranný kryt (04)	130
2.1	Použití v souladu s určeným účelem (01)	124	6.3	Zapnutí a vypnutí stroje.....	130
2.2	Možné předvídatelné chybné použití	124	6.4	Naolejšování nože (05)	130
2.3	Zbytková nebezpečí.....	124	7	Chování při práci a pracovní technika (06)	130
2.4	Symbyly na stroji	124	8	Údržba a péče	130
2.5	Bezpečnostní a ochranná zařízení	125	9	Pomoc při poruchách.....	131
2.6	Přehled výrobku.....	125	10	Přeprava	131
3	Bezpečnostní pokyny	125	11	Skládování	132
3.1	Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí	125	12	Likvidace.....	132
3.1.1	Bezpečnost na pracovišti	125	13	Zákaznický servis/servis.....	132
3.1.2	Bezpečnost elektrických součástí	125	14	Informace k prohlášení o shodě	133
3.1.3	Bezpečnost osob.....	126	15	Záruka	133
3.1.4	Zacházení s elektrickým nářadím a jeho použití	126			
3.1.5	Použití a zacházení s akumulátorem nářadí	127			
3.1.6	Servis	127			
3.2	Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot.....	127			
3.3	Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem....	128			
4	Bezpečnostní pokyny pro obsluhu	128			
4.1	Obsluha	128			
4.2	Osobní ochranné vybavení.....	128			
4.3	Bezpečnost na pracovišti.....	128			
4.4	Bezpečnost osob a zvířat	129			
4.5	Bezpečnost stroje	129			
4.6	Bezpečnost elektrických součástí.....	129			
4.7	Zatížení vibracemi	129			
4.8	Zatížení hlukem	130			
5	Montáž a uvedení do provozu.....	130			
5.1	Upevnění popruhu na základní přístroj.....	130			

1 K TOMUTO NÁVODU K POUŽITÍ

- U německé verze se jedná o originální návod k použití. Všechny ostatní jazykové verze jsou překlady originálního návodu k použití.
- Uchovávejte tento návod vždy tak, abyste si ho mohli přečíst, když budete potřebovat informace o stroji.
- Předávejte dalším osobám pouze výrobek s tímto návodem k použití.
- Přečtěte a dodržujte bezpečnostní pokyny a varování uvedené v tomto návodu.

1.1 Symboly na titulní straně

Symbol	Význam
	Před uvedením do provozu si bezpodmínečně pečlivě přečtěte tento návod k použití. To je předpokladem bezpečné práce a bezproblémové manipulace.

Symbol	Význam
	Návod k použití
	S akumulátory Li-Ion zacházejte opatrně! Obzvláště dodržujte pokyny k přepravě, skladování a likvidaci, které jsou vedené v tomto návodu k použití!

1.2 Vysvětlení symbolů a signálních slov

⚠ NEBEZPEČÍ! Označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – má za následek smrt nebo vážné zranění.

⚠ VÝSTRAHA! Označuje možnou nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

⚠ OPATRNĚ! Označuje možnou nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek menší nebo středně těžké zranění, pokud se jí nevyhnete.

POZOR! Označuje situaci, která by mohla mít za následek věcné škody, pokud se jí nevyhnete.

ℹ UPOZORNĚNÍ Speciální pokyny pro lepší srozumitelnost a manipulaci.

2 POPIS VÝROBKU

S nástavcem nůžek na živý plot můžete ze země komfortně a bezpečně odstraňovat tenké větve a nové letorosty živého plotu a keřů. Odpadá usilovná a nebezpečná práce na žebříku.

2.1 Použití v souladu s určeným účelem (01)

Nástavec nůžek na živý plot může být použit výhradně jen v součinnosti se základním přístrojem. Celý stroj je určen jen k odstraňování tenkých větví a nových letorostů živého plotu a keřů ze země. Uživatel musí přitom stát pevně na zemi (01).

Odřezávané větve nesmí být silnější než 16 mm.

Základní přístroj i přídatné přístroje jsou určeny výhradně jen k použití v soukromém sektoru. Jakékoli jiné používání a dále nepovolené přestavby a dodatečné montáže budou považovány za použití k jinému než určenému účelu a mají za následek zánik záruky, dále ztrátu konformity a odmítnutí jakékoli odpovědnosti za škody způsobené

bené uživateli nebo třetí straně ze strany výrobce.

2.2 Možné předvídatelné chybné použití

- Nástavec nůžek na živý plot nikdy rychle a silou nepřitlačujte k řezaným větvím. Vaše pracovní pohyby přizpůsobte rychlosti stroje.
- Nikdy u běžícího stroje neodstraňujte větve sevřenou v nosníku nože.
- Stroj nikdy nepoužívejte, jestliže stojíte na žebříku.
- Používejte jen jednu prodlužovací trubku, i když jsou k dispozici další prodlužovací trubky.

2.3 Zbytková nebezpečí

I při řádném používání stroje ke stanovenému účelu vždy zůstává zbytkové riziko, které nelze vyloučit. Z druhu a konstrukce stroje mohou být podle použití odvozena následující potenciální ohrožení:

- Kontakt s padajícími a odlétávajícími uřezanými větvemi
- Kontakt s napjatými větvemi
- Vdechování částic řezaného zboží, jestliže nemáte nasazenou ochranu dýchacích orgánů.
- Řezná poranění o nožovou lištu
- Poranění způsobená odlamujícími se částmi nožové lišty

2.4 Symboly na stroji

Symbol	Význam
	Při manipulaci dbejte zvýšené opatrnosti!
	Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití!
	Nepoužívejte při dešti! Chraňte před vlhkostí!
	Udržujte ruce mimo nůž!

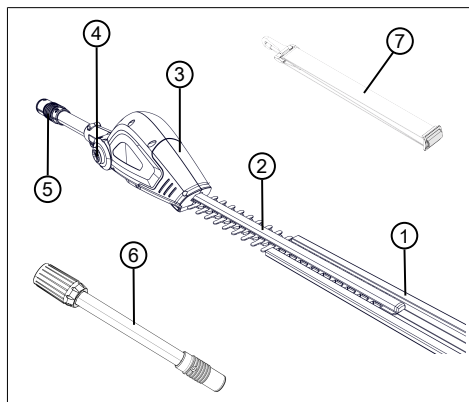
Symbol	Význam
	Noste ochrannou helmu!
	Noste ochranu sluchu a ochranné brýle!
	Dodržujte vzdálenost 10 m od proudových kabelů!

2.5 Bezpečnostní a ochranná zařízení

Ochranný kryt nože

Ochranný kryt musíte před přepravou nasunout na nůž, aby nedošlo k poranění osob a poškození předmětů.

2.6 Přehled výrobku



Č.	Součást
1	Ochranný kryt na nůž
2	nůž
3	žací hlava s otočným kloubem
4	odblokovací tlačítko pro otočný kloub
5	spojka pro prodlužovací trubku, popř. základní přístroj
6	prodlužovací trubka
7	popruh pro základní přístroj

3 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

3.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ VÝSTRAHA! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, vyobrazení a technické údaje, kterými je toto elektrické nářadí opatřeno. Nedbalost při dodržování následujících pokynů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

- Všechny bezpečnostní upozornění a pokyny si uložte pro pozdější použití.

V bezpečnostních pokynech používaný pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje k síťově napájenému elektrickému nářadí (se síťovým přívodem) nebo akumulátorem poháněnému elektrickému nářadí (bez síťového přívodu).

3.1.1 Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte své pracoviště čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo neosvětlené oblasti pracoviště mohou vést k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Během používání elektrického nářadí zabraňte v přístupu dětem a jiným osobám. Při rozptylování můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

3.1.2 Bezpečnost elektrických součástí

- Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí být vhodná pro danou zásuvku. Žádným způsobem neupravujte zástrčku. Společně s uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptéry zástrček nebo rozdvojky. Nezměněné zástrčky a k nim vhodné zásuvky snižují nebezpečí úderu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, topení, sporáky a chladničky. Je-li Vaše tělo uzemněno, zvětšuje se nebezpečí v důsledku zásahu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo moku. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí elektrického úderu.
- Nikdy kabel nepoužívejte nepřiměřeným způsobem, k přenášení nebo zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před

horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi přístroje. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují nebezpečí úderu elektrickým proudem.

- Pokud pracujete s elektrickým nářadím na volném prostranství, používejte pouze prodlužovací kabel vhodný rovněž do volné přírody. Použití prodlužovacího kabelu vhodného do volné přírody snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Jestliže se nelze vyhnout použití elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3.1.3 Bezpečnost osob

- **Bud'te pozorní, dbejte na to, co děláte, a používejte elektrické nářadí rozumně. Nepracujte s elektrickým nářadím, pokud jste unavení či nesoustředění, nebo pokud jste pod vlivem drog, alkoholu nebo medikamentů.** Okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může mít za následek vážná zranění.
- **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení ochranných pomůcek, jako jsou protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, helma nebo protihluková sluchátka, podle druhu a použití elektrického nářadí, snižuje nebezpečí zranění.
- **Vyvarujte se neúmyslného uvedení do provozu. Ujistěte se, že je elektrické nářadí vypnuté, než je připojíte do sítě nebo zapojíte akumulátor, před jeho uchopením a přenášením.** Pokud máte při nesení elektrického nářadí prst na jeho spínači nebo zapnuté elektrické nářadí připojujete k napájení, může to vést k nehodám.
- **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte nastavovací nářadí nebo montážní klíče.** Nářadí nebo montážní klíč, který se nachází v rotující části elektrického nářadí, může způsobit zranění.
- **Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečné stání a stále udržujte rovnováhu.** To umožňuje lepší ovládání elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste příliš volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy

mohou být zachyceny pohyblivými se částmi.

- **Jestliže lze připojit odsávací a záchytná zařízení, namontujte je a používejte je správně.** Používání odsávání snižuje nebezpečí vyvolaná prachem.
- **Nepodléhejte pocitu falešné bezpečnosti a nestavte se nad bezpečnostní pravidla elektrického nářadí, i když elektrické nářadí po mnoha použitích již dobře znáte.** Nedbalé jednání může mít během zlomku sekundy za následek těžké úrazy.

3.1.4 Zacházení s elektrickým nářadím a jeho použití

- **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Pro každou práci používejte pro ni určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím budete lépe a bezpečněji pracovat v uvedeném rozsahu výkonu.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- **Než začnete provádět nastavení stroje nebo výměny příslušenství a před uložením elektrického nářadí vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky anebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání nezamýšlenému zapnutí elektrického nářadí.
- **Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí. Nenechávejte elektrické nářadí používat osobami, které s ním nejsou obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používáno nezkušenými osobami.
- **Pečlivě se o elektrické nářadí a jeho příslušenství starajte. Zkontrolujte, zda pohyblivé části bezchybně fungují a nejsou zablokovány, zda žádné části nejsou prasklé nebo tak poškozené, že by mohly ovlivnit funkci elektrického nářadí. Poškozené díly nechejte před použitím elektrického nářadí opravit.** Příčinou mnoha nehod je špatná údržba elektrického nářadí.
- **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami mají menší sklon k zablokování a snadněji se ovládají.
- **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, přídatné nástroje atd. podle tohoto návodu.** Dbejte přitom na dané pracovní pod-

mínky a prováděnou činnost. Používání elektrického nářadí pro jiné než předpokládané použití může vyvolat nebezpečnou situaci.

- **Rukojeti a plochy madel udržujte suché, čisté a bez oleje a mastnot.** Kluzké rukojeti a plochy madel neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v nepředvídaných situacích.

3.1.5 Použití a zacházení s akumulátorovým nářadím

- **Nabíjejte akumulátory pouze nabíječkami, které jsou doporučeny výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro určitý druh akumulátoru, může při použití s jiným akumulátorem vyvolat nebezpečí požáru.
- **Používejte do elektrického nářadí pouze pro něj určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může způsobit zranění nebo požár.
- **Nepoužívané akumulátory uložte v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou kancelářské svorky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou zkratovat kontakty.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- **Při nesprávném používání může z akumulátoru vytékat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu opláchněte postižené místo vodou. Dostane-li se tekutina do očí, přivolejte také lékařskou pomoc.** Kapalina vyteká z akumulátoru může vést k podráždění nebo popálení pokožky.
- **Nepoužívejte poškozené ani pozměněné akumulátory nebo nástroje.** Poškozené nebo pozměněné akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a mohou způsobit požár, výbuch nebo nebezpečí úrazu.
- **Akumulátor nebo nástroj nevystavujte ohni ani příliš vysokým teplotám.** Požár nebo teploty přesahující 130 °C mohou způsobit výbuch.
- **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor nebo akumulátorové nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k použití.** Chybné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může akumulátor zničit a zvýšit nebezpečí požáru.

3.1.6 Servis

- **Elektrické nářadí nechejte opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s použitím originálních náhradních dílů.** Tím bude zajištěno zachování bezpečnosti elektrického nářadí.
- **Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět výrobce nebo zplnomocněná servisní pracoviště.

3.2 Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot

- **Udržujte všechny části těla mimo dosah nože. Nepokoušejte se odstraňovat a přidržovat řezaný materiál za chodu nožů.** Po vypnutí se nože nadále pohybují. Okamžik nepozornosti při používání nůžek na živý plot může mít za následek těžké zranění.
- **Noste nůžky na živý plot za držadlo při zastaveném noži a dbejte, aby nedošlo k aktivaci žádného spínače.** Správné nošení nůžek na živý plot snižuje nebezpečí neúmyslného uvedení do provozu, a tím poranění způsobených nožem.
- **Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot vždy nasadte kryt na nože.** Správné zacházení s nůžkami na živý plot snižuje riziko poranění nožem.
- **Před odstraněním zachyceného řezaného materiálu nebo při údržbě nůžek na živý plot se ujistěte, že jsou všechny spínače vypnuty a vyjmut nebo odpojen akumulátor.** Neočekávaný provoz nůžek na živý plot při odstraňování vzpříčeného materiálu nebo při údržbě může způsobit vážná zranění.
- **Nůžky na živý plot držte jen za izolované plochy držadel, protože nůž může zasáhnout skryté elektrické kabely.** Při kontaktu nožů s proudovým kabelem se mohou i kovové části přístroje dostat pod napětí a způsobit úraz elektrickým proudem.
- **Sítové přívody udržujte mimo nebezpečnou řeznou oblast.** Kabely mohou být ukryty v živých plotech nebo keřích a omylem přeríznuty nožem.
- **Nepoužívejte nůžky na živý plot za špatného počasí, zejména pokud hrozí nebezpečí bouřek.** Tím se snižuje riziko zasažení bleskem.

3.3 Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem

- **Budete-li s nůžkami na živý plot s prodlouženým dosahem pracovat nad hlavou, použijte ochranu hlavy.** Padající úlomky mohou vést k těžkým poraněním.
- **Nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem obsluhujte vždy oběma rukama.** Držte nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem oběma rukama, aby bylo zabráněno ztrátě kontroly.
- **Nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem snižíte tím, že nikdy nebudete používat nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem v blízkosti elektrických kabelů.** Kontakt nebo používání v blízkosti proudových kabelů může vést k těžkým poraněním nebo smrtelnému úrazu elektrickým proudem.

4 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO OBSLUHU

⚠ VÝSTRAHA! Ohrožení vyplývající z elektromagnetického pole. Toto elektrické nářadí vytváří při provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností ovlivnit aktivní nebo pasivní lékařské implantáty.

- Aby se snížilo nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby se před používáním elektrického nářadí poradily se svým lékařem a výrobcem lékařského implantátu.
- Upozorňujeme, že uživatel odpovídá za všechny nehody a škody vzniklé jiným osobám nebo jejich majetku.
- Stroj používejte jen k té práci, pro kterou je určen. Použití k jinému než určenému účelu může mít za následek poranění i poškození věcných hodnot.
- Stroj zapněte jen tehdy, jestliže se v pracovní oblasti nenacházejí žádné další osoby a zvířata.
- Udržujte bezpečnostní odstup od osob a zvířat, resp. vypněte přístroj, když se přiblíží osoby nebo zvířata.
- Před stříháním prohlédněte živý plot a keře, zda se tam nenachází skryté předměty – např. dráty, drátěné ploty, elektrická vedení, zahradnické nářadí, lahve – a odstraňte je.
- Nůžky na živý plot držte pevně oběma rukama, pokud jsou k dispozici dvě rukojeti.

- Při práci stůjte na zemi, nikoli na žebříku nebo jiném nestabilním povrchu.
- Před použitím nůžek na živý plot se ujistěte, že jsou zajištěna blokovací zařízení pohyblivých dílů (např. prodloužené tyče nebo otočného prvku).
- Přístroj přemísťujte a přepravujte tak, aby se osoby a zvířata nemohly dotknout nože. Před přepravou nasuňte na nůž ochranný kryt.
- Při práci se nedržte řezaných větví.
- Před odstraněním zachycených větví přístroj vypněte a počkejte, až se řezací nůž zcela zastaví.
- Z přístroje vyjměte akumulátor a ochranný kryt nasadte na nůž při:
 - kontrolních, nastavovacích a čistících pracích
 - pracích na noži
 - při opuštění přístroje
 - přepravě
 - uložení
 - provádění údržbářských prací a oprav
 - nebezpečí

4.1 Obsluha

- Mladiství mladší 16 let nebo osoby, které nejsou seznámeny s návodem k použití, nesmějí přístroj používat. Dodržujte případné bezpečnostní předpisy týkající se minimálního věku uživatele v dané zemi.
- Přístroj nepoužívejte, pokud jste unavení nebo nemocní, pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

4.2 Osobní ochranné vybavení

- Aby se předešlo zranění hlavy a končetin, jakož i poškození sluchu, je třeba nosit oděv a ochranné vybavení podle předpisů.
- Osobní ochranné vybavení se skládá z:
 - Ochranná helma, ochranné brýle a ochrana dýchacích orgánů
 - dlouhé kalhoty a pevná obuv
 - při údržbě a péči: ochranné rukavice

4.3 Bezpečnost na pracovišti

- Pracujte jen za denního světla nebo za velmi jasného umělého osvětlení.
- Před zahájením práce z pracovní oblasti odstraňte nebezpečné předměty, např. větve, kusy skla a kovu, kameny.
- Dbejte na vlastní stabilitu.

4.4 Bezpečnost osob a zvířat

- Přístroj používejte jen k té práci, pro kterou je určen. Použití k jinému než určenému účelu může vést k poranění i poškození majetku.
- Přístroj zapínejte pouze tehdy, když se v pracovní oblasti nenacházejí žádné osoby a zvířata.
- Ruce nebo nohy, popř. jiné části těla udržujte mimo dosah pohybujících se dílů přístroje (např. pilový řetěz, řezací ústrojí).
- Díly přístroje, jako např. řezné nástroje se mohou během provozu silně zahřívat. Nedo-
týkejte se jich. Po vypnutí počkejte, až vy-
chladnou.

4.5 Bezpečnost stroje

- Stroj používejte jen za následujících podmínek:
 - Stroj není znečištěný.
 - Stroj nevykazuje žádná poškození.
 - Všechny ovládací prvky fungují.
- Všechna držadla stroje udržujte suchá a čistá.
- Nepřetěžujte stroj. Je určen pro lehké práce v soukromém sektoru. Přetížení vedou k poškození stroje.
- Stroj nikdy nepoužívejte s opotřebovanými nebo vadnými díly. Poškozené díly vždy vyměňte za originální náhradní díly výrobce. Je-li stroj provozován s opotřebovanými nebo poškozenými díly, nemohou být vůči výrobci uplatňovány nároky na záruční plnění.

4.6 Bezpečnost elektrických součástí

- K zamezení zkratů a zničení elektrických součástí:
 - Stroj chraňte před vlhkostí a nepoužívejte jej v dešti.
 - Stroj neostříkujte vodou.
 - Stroj neotevírejte.

i UPOZORNĚNÍ Dodržujte bezpečnostní pokyny k akumulátoru a nabíječce uvedené v samostatných návodech k použití.

4.7 Zatížení vibracemi

- **Nebezpečí vibrace**
Skutečná emisní hodnota vibrací při používání přístroje se může lišit od hodnoty uváděné

výrobcem. Před popř. během používání re-
spektujte následující ovlivňující faktory:

- Je stroj používán v souladu s určeným účelem?
- Je materiál správným způsobem posekán, popř. zpracován?
- Nachází se stroj v řádném stavu vhodném k používání?
- Je řezný nástroj správně nabroušený, popř. je řezný nástroj správně namontovaný?
- Jsou namontovány rukojeti a event. volitelné vibrační rukojeti, a jsou pevně spojeny se strojem?
- Provozujete stroj pouze při tolika otáčkách, kolik je nezbytné pro danou práci. Nevytáchejte motor na maximum, snižte hluk a vibrace.
- Kvůli neodbornému používání a údržbě se mohou zvýšit vibrace stroje a hluchost. To vede ke zdravotním újmám. V takovém případě stroj ihned vypněte a nechte ho opravit od autorizovaného servisu - dílny.
- Stupeň zatížení vibracemi je závislý na prováděné práci, popř. používání stroje. Odhadněte je a vložte odpovídající pracovní přestávky. Výrazně se tím sníží zatížení vibracemi po celou pracovní dobu.
- Delší používání stroje vystavuje obsluhu vibracím a může zapříčinit oběhové problémy („bílý prst - Raynaudova nemoc“). Abyste toto riziko zmenšili, noste rukavice a držte ruce v teple. Pokud se objeví symptom „bílého prstu“, ihned vyhledejte lékaře. K tomuto symptomu patří: Necitlivost, ztráta stability, mravenčení, svědění, bolest, ubývání síly, změna barvy nebo stavu kůže. Normálně postižení tyto symptomy prsty, ruce nebo puls. Nebezpečí se zvyšuje za nízkých teplot.
- Během pracovního dne si dělejte delší přestávky, abyste si mohli odpočinout od hluku a vibrací. Plánujte si práci tak, aby se použití strojů se silnými vibracemi rozložilo na několik dnů.
- Máte-li nepříjemný pocit nebo jste během používání stroje zjistili zabarvení kůže na vašich rukou, okamžitě přerušte práci. Dodržujte dostatečně dlouhé pracovní přestávky. Bez dostatečných přestávek v práci může dojít k vibračnímu syndromu ruka-paže.
- Minimalizujte riziko vystavení vibracím. Stroj udržujte podle pokynů v návodu k použití.

- Používáte-li stroj častěji, kontaktujte svého prodejce k zakoupení antivibračního příslušenství (např. držadla).
- Se strojem nepracujte při teplotách menších než 10 °C. V pracovním plánu specifikujte, jak lze omezit zatížení vibracemi.

4.8 Zatížení hlukem

Určitému zatížení hlukem nelze u tohoto stroje zabránit. Hlučné práce provádějte v doporučených a určených dobách. Dodržujte event. doby klidu a pracovní dobu omezte na minimum. Ke své osobní ochraně a k ochraně v blízkosti se nacházejících osob noste vhodnou ochranu sluchu.

5 MONTÁŽ A UVEDENÍ DO PROVOZU

5.1 Upevnění popruhu na základní přístroj

Viz návod k použití „Multitool MT 40 – základní přístroj“.

5.2 Nasunutí přídavného stroje na základní přístroj

Viz návod k použití „Multitool MT 40 – základní přístroj“.

6 OBSLUHA

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí popálení. Těloso převodovky je během provozu horké.

- Nedotýkejte se tělesa převodovky.

6.1 Otočení žací hlavičky (02, 03)

Žací hlavičku lze plynule nastavit mezi -90° a +45° (02). Může být přizpůsobena tak, jak je to potřebné k práci (03/a, 03/b).

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí zranění pořezáním. Nebezpečí řezných poranění při sáhnutí na nůž.

- Stroj vypněte dříve, než otočíte žací hlavu!

1. Stiskněte odblokovací tlačítko (02/1) a držte ho stisknuté.
2. Žací hlavou (02/2) otáčejte tak dlouho, dokud nezaskočí do potřebné polohy.
3. Uvolněte odblokovací tlačítko (02/1).

6.2 Sejměte ochranný kryt (04)

1. Před zapnutím stroje sejměte ochranný kryt (04/1) nože (04/2).

6.3 Zapnutí a vypnutí stroje

Viz návod k použití „Multitool MT 40 – základní přístroj“.

6.4 Naolejování nože (05)

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí zranění pořezáním. Nebezpečí řezných poranění při sáhnutí na nůž.

- Stroj vypněte dříve, než začnete nůž olejovat!

Během práce v pravidelných intervalech provádějte:

1. Nůž (05/1) naolejujte ekologickým mazacím olejem (05/2).

Díky olejování bude nůž běžet lehčeji, nebude se tolik zahřívat a prodlouží se doba běhu na jedno nabití akumulátoru.

7 CHOVÁNÍ PŘI PRÁCI A PRACOVNÍ TECHNIKA (06)

⚠ VÝSTRAHA! Zvýšené nebezpečí pádu. Existuje zvýšené nebezpečí pádu, jestliže bude práce prováděna ze zvýšené polohy (např. žebříku).

- Se strojem vždy pracujte ze země a přitom dbejte na stabilní postavení.
- Dodržujte bezpečnostní pokyny.
- Živý plot stříhejte pravidelně a jen v určené době.
- Stříhejte jen tenké větve a nové letorosty na povrchu živého plotu; nestříhejte ve větší hloubce.
- Vždy nejprve ořezávejte obě strany živého plotu a potom horní stranu. Řezaný materiál tak nebude padat do oblastí, kde se teprve bude pracovat.
- Živé ploty by se vždy měly stříhat do licho-běžníku. To brání řídnutí olistění spodních větvíček (06).

8 ÚDRŽBA A PÉČE

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí zranění pořezáním. Nebezpečí zranění pořezáním při sáhnutí na ostrohranné a pohyblivé díly přístroje i řezné nástroje.

- Před údržbou, ošetřováním a čištěním stroj vždy vypněte. Odstraňte akumulátor.
- Při údržbě, ošetřování a čištění vždy noste ochranné rukavice.
- Stroj nevystavujte mokru nebo vlhkosti.
- Plastové díly čistěte hadrem a nepoužívejte při tom čisticí prostředky, resp. rozpouštědla.

- U elektrických kontaktů zkontrolujte korozi, event. je vyčistěte jemným drátěným štětcem a pak je postříkejte kontaktním sprejem.
- Zkontrolujte poškození nože a v případě poškození jej vyměňte.
- Nůž vyčistěte a nastříkejte olejem k ochraně proti rzi.

9 POMOC PŘI PORUCHÁCH

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí zranění. Ostrohraně a pohybující se části strojů mohou vést k poranění.

- Při údržbě, ošetřování a čištění vždy noste ochranné rukavice!

i UPOZORNĚNÍ V případě poruch, které nejsou v této tabulce uvedené nebo které nemůžete sami odstranit, se obraťte na náš zákaznický servis.

Porucha	Příčina	Odstranění
Nůž je při používání horký. Vývoj kouře.	Na noži není žádný olej.	1. Vypněte přístroj a vyměňte akumulátor. 2. Vyčistěte a naolejujte nůž. 3. Akumulátor opět vložte.
	■ Nůž je tupý. ■ Zuby na noži.	Obráťte se na servisní středisko výrobce.
Větve nejsou čistě ostříhané. Větve se často sevrou v noži.	Nůž je tupý.	Obráťte se na servisní středisko výrobce.
	Kluzná vůle nože je příliš velká.	Obráťte se na servisní středisko výrobce.
Motor běží, ale nůž se nepohybuje.	Chyba přístroje	Obráťte se na servisní středisko výrobce.
Přístroj nezvykle vibruje.	Chyba přístroje	Obráťte se na servisní středisko výrobce.
Další poruchy	Viz návod k použití „Multitool MT 40 – základní přístroj“.	

10 PŘEPRAVA

Přepravu provádějte podle následujících opatření:

1. Vypněte stroj.
2. Ze základního přístroje odstraňte akumulátor.
3. Vzájemně odpojte základní přístroj, prodlužovací trubku (je-li k dispozici) a přídatný stroj.

i UPOZORNĚNÍ Jmenovitá energie v akumulátoru činí více než 100 Wh! Proto dbejte na následující pokyny k přepravě!

Obsažený lithium-iontový akumulátor podléhá předpisům pro nebezpečné náklady, ale může být však přepravován za jednodušších podmínek:

- Díky privátním uživatelům může být akumulátor bez jakýchkoli dalších požadavků přepravován po silnici, jestliže jej uživatel zabalí podle pravidel maloobchodu a přeprava slouží k privátním účelům.
- Komerční uživatelé, kteří provádí přepravu ve spojení s hlavní činností (např. dodávky z a ke stavenišťům nebo předváděcím akcím), mohou rovněž využívat toto zjednodušení.

V obou shora uvedených případech musí být nutně učiněna předběžná opatření k zamezení uvolnění obsahu. V dalších případech musí být bezpodmínečně dodržovány předpisy zákona o nebezpečném zboží! Při nedodržování odesílateli a event. i dopravci hrozí velké pokuty.

Další pokyny k přepravě a odeslání

- Lithiové akumulátory přepravujte, resp. zasílejte pouze v nepoškozeném stavu.
- K přepravě akumulátoru používejte výhradně jen originální kartony nebo kartony vhodné pro nebezpečné zboží (není potřebné u akumulátorů se jmenovitou energií menší než 100 Wh).
- Zalepte otevřené akumulátorové kontakty, abyste zabránili zkratu.
- Akumulátor uvnitř obalu zajistěte před posunutím, aby se zabránilo poškození akumulátoru.
- Při přepravě, popř. odeslání zajistěte správné označení a dokumentaci zásilky (např. balíkovou službou nebo přepravní společností).
- Předem se informujte, zda je možná přeprava zvoleným kurýrem, a označte zásilku.

Doporučujeme vám obrátit se na odborníka na nebezpečné zboží k přípravě zásilky. Dbejte na eventuální další národní předpisy.

11 SKLADOVÁNÍ

Po každém použití stroj pořádně vyčistěte a, jsou-li k dispozici, umístěte všechny ochranné kryty. Přístroj uchovávejte na suchém, uzamykatelném místě a mimo dosah dětí.

Před přestávkami delšími než 30 dní proveďte následující práce:

- Nůž vyčistěte a nastříkejte olejem k ochraně proti rzi.
- Stroj důkladně vyčistěte a uschovejte v suché místnosti.

12 LIKVIDACE

Pokyny k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních



- Elektrická a elektronická zařízení nepatří do domácího odpadu, ale odvázejí se k roztřídění, příp. k ekologické likvidaci!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou zabudovány do zařízení pevně, je nezbytné před odevzdáním vyjmout! Jejich likvidace se řídí zákonem o bateriích.
- Vlastník, příp. uživatel elektrických a elektronických zařízení mají zákonnou povinnost je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za smazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!

Symbol přeškrtnutého kontejneru na odpady znamená, že se elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat prostřednictvím komunálního odpadu.

Elektrická a elektronická zařízení lze bezplatně odevzdat na následujících místech:

- Veřejnoprávní sběrné nebo likvidační stanice (např. komunální sběrné dvory)
- Prodejny elektrospotřebičů (kamenné a online), pokud má obchodník povinnost zpětného odběru, anebo ho nabízí dobrovolně.

Tato prohlášení platí pouze pro zařízení, které jsou instalovány a prodávány v zemích Evropské unie a podléhají Evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou platit od-

lišná ustanovení o likvidaci elektrických a elektronických zařízení.

Pokyny k zákonu o likvidaci baterií (BattG)



- Staré baterie a akumulátory nepatří do domácího odpadu, ale odvázejí se k roztřídění, příp. k ekologické likvidaci!
- Kvůli bezpečnému vyjmutí baterií nebo akumulátorů z elektropřístroje a pro informace o jeho typu, resp. o chemickém systému dbejte na následující údaje v návodu na použití, příp. montážním návodu.
- Vlastník, příp. uživatel baterií nebo akumulátorů mají zákonnou povinnost je po použití vrátit. Odevzdávání se omezuje na běžné množství v domácnosti.

Staré baterie mohou obsahovat škodliviny nebo těžké kovy, které mohou poškozovat životní prostředí a zdraví. Zužitkování starých baterií a využití v nich obsažených zdrojů přispívá k ochraně obou těchto důležitých statků.

Symbol přeškrtnutého kontejneru na odpady znamená, že se baterie a akumulátory nesmí likvidovat prostřednictvím komunálního odpadu.

Pokud se pod odpadkovým kontejnerem nacházejí nadto znaky Hg, Cd nebo Pb, označuje se tím následující:

- Hg: Baterie obsahuje víc než 0,0005 % rtuti
- Cd: Baterie obsahuje víc než 0,002 % kadmia
- Pb: Baterie obsahuje víc než 0,004 % olova

Baterie a akumulátory lze bezplatně odevzdat na následujících místech:

- Veřejnoprávní sběrné nebo likvidační stanice (např. komunální sběrné dvory)
- Prodejní místa baterií a akumulátorů
- Ve sběrných zařízeních společného systému odběru použitých baterií a nepotřebných zařízení
- Ve sběrných zařízeních výrobce (pokud je členem společného systému zpětného odběru)

Tato prohlášení platí pouze pro baterie a akumulátory, které se prodávají v zemích Evropské unie a podléhají evropské právní směrnici 2006/66/ES. V zemích mimo Evropskou unii mohou platit odlišná ustanovení o likvidaci baterií a akumulátorů.

13 ZÁKAZNICKÝ SERVIS/SERVIS

Máte-li nějaké dotazy k záruce, opravě nebo náhradním dílům, obraťte se prosím na nejbližší servis AL-KO. Najdete je na internetu pod následující adresou:

dující adresou:

www.alko-garden.com/service-contacts

Další informace k náhradním dílům najdete na:

www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMACE K PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tímto na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že tento výrobek v provedení, které uvádíme na trh, odpovídá požadavkům harmonizovaných směrnic

EU, bezpečnostním standardům EU, a standardům specifickým pro daný výrobek. Prohlášení o shodě je součástí návodu k použití a je přiloženo ke stroji.

15 ZÁRUKA

Případné vady na materiálu či výrobní závady na výrobku odstraníme během zákonné lhůty pro reklamaci nedostatků, a to dle našeho uvážení buď opravou, nebo dodáním náhradního výrobku. Lhůta pro reklamaci nedostatků se řídí právními ustanoveními země, ve které byl výrobek zakoupen.

Naše záruka platí jen v následujících případech:

- Dodržujte tento návod k obsluze
- Řádné zacházení
- Použití originálních náhradních dílů

Záruka zaniká v následujících případech:

- Svévolné pokusy o opravu
- Svévolné technické změny
- Používání v rozporu s určeným účelem

Ze záruky jsou vyloučeny:

- Škody na laku, které jsou způsobeny normálním opotřebením.
- Opotřebované díly, které jsou na kartě náhradních dílů xxxxxx (x) označeny rámečkem.

Záruční doba začíná dnem nákupu prvním koncovým uživatelem. Rozhodující je datum na nákupním dokladu. S tímto záručním listem a originálem nákupního dokladu se obraťte na svého prodejce nebo nejbližší autorizovaný servis pro zákazníky. Zákonné nároky kupujícího na reklamaci nedostatků vůči prodávajícímu zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.

PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU NA POUŽITIE

Obsah

1	O tomto návode na obsluhu	134	5.2	Nasadenie nástavca na základný prí- stroj	141
1.1	Symbody na titulnej strane	134	6	Obsluha	141
1.2	Vysvetlenie symbolov a signálne slo- vá	135	6.1	Otočenie rezacej hlavice (02, 03)	141
2	Popis výrobku	135	6.2	Stiahnutie ochranného krytu (04)	141
2.1	Používanie v súlade s určením (01) ..	135	6.3	Zapnutie a vypnutie prístroja	141
2.2	Možné predvídateľné chybné použitie	135	6.4	Namazanie rezacieho noža olejom (05)	141
2.3	Zvyškové nebezpečenstvá	135	7	Správanie pri práci a technika práce (06) ..	141
2.4	Symbody na prístroji	135	8	Údržba a starostlivosť	142
2.5	Bezpečnostné a ochranné zariadenia	136	9	Pomoc pri poruchách	142
2.6	Prehľad výrobku	136	10	Preprava	142
3	Bezpečnostné pokyny	136	11	Skladovanie	143
3.1	Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie	136	12	Likvidácia	143
3.1.1	Bezpečnosť pracovného miesta ..	136	13	Zákaznícky servis	144
3.1.2	Bezpečnosť elektrických súčastí ..	136	14	Informácie k vyhláseniu o zhode	144
3.1.3	Bezpečnosť osôb	137	15	Záruka	144
3.1.4	Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím	137			
3.1.5	Používanie a zaobchádzanie s akumulátorovým náradím	138			
3.1.6	Servis	138			
3.2	Bezpečnostné upozornenia pre nož- nice na živý plot	138			
3.3	Bezpečnostné pokyny pre plotostrih s predĺženým dosahom	139			
4	Bezpečnostné pokyny k obsluhu	139			
4.1	Obsluha	139			
4.2	Osobné ochranné prostriedky	139			
4.3	Bezpečnosť pracovného miesta	140			
4.4	Bezpečnosť osôb a zvierat	140			
4.5	Bezpečnosť zariadenia	140			
4.6	Bezpečnosť elektrických súčastí	140			
4.7	Vibračné zaťaženie	140			
4.8	Zaťaženie hlukom	141			
5	Montáž a uvedenie do prevádzky	141			
5.1	Pripevnenie popruhu na základný prí- stroj	141			

1 O TOMTO NÁVODE NA OBSLUHU

- U nemeckej verzie sa jedná o originálny ná-
vod na použitie. Všetky ostatné jazykové ver-
zie sú preklady originálneho návodu na pou-
žitie.
- Návod na obsluhu si uschovajte vždy tak,
aby ste si ho mohli prečítať, keď budete po-
trebovať nejakú informáciu k zariadeniu.
- Zariadenie postupujte ďalším osobám len
spolu s týmto návodom na obsluhu.
- Prečítajte si a dbajte na bezpečnostné a vý-
stražné pokyny v tomto návode na použitie.

1.1 Symbody na titulnej strane

Symbol	Význam
	Je bezpodmienečne potrebné, aby ste si pred uvedením zariadenia do prevádzky starostlivo prečítali tento návod na použitie. Je to predpoklad pre bezpečnú prácu a bezporucho- vé zaobchádzanie.

Symbol	Význam
	Návod na použitie
	Lítium-iónové batérie likvidujte opatrne! Dodržiavajte najmä pokyny pre dopravu, skladovanie a likvidáciu v tejto príručke!

1.2 Vysvetlenie symbolov a signálne slová

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Upozornenie na bezprostredne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá má – v prípade, že sa jej nepredíde – za následok smrť alebo ťažké zranenie.

⚠ VAROVANIE! Upozornenie na potenciálne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredíde – za následok smrť alebo ťažké zranenie.

⚠ POZOR! Upozornenie na potenciálne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredíde – za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.

POZOR! Upozornenie na situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredíde – za následok vecné škody.

ℹ UPOZORNENIE Špeciálne pokyny pre lepšiu zrozumiteľnosť a zaobchádzanie.

2 POPIS VÝROBKU

S násadou na nožnice na plot môžete pohodlne a bezpečne odstraňovať tenké vetvičky a čerstvé výhonky živých plotov a kríkov. Namáhavé a nebezpečné práce na rebríku sú minulosťou.

2.1 Používanie v súlade s určením (01)

Násada na nožnice na plot sa smie používať výlučne iba spolu so základným prístrojom. Celý prístroj je určený na odstránenie tenkých vetvičiek a čerstvých výhonkov živých plotov a kríkov od zeme. Používateľ pritom musí stáť pevne na zemi (01).

Odrežované vetvy nesmú byť hrubšie ako 16 mm.

Základný prístroj, ako aj príslušenstvo sú určené výlučne pre použitie v súkromí. Akékoľvek iné použitie, ako aj nedovolená prestavba alebo úprava je v rozpore s určením a ich následkom je vylúčenie záruky, ako aj strata zhody a odmietnutie

akejkoľvek zodpovednosti výrobcu za škody spôsobené používateľovi alebo tretím osobám.

2.2 Možné predvídateľné chybné použitie

- Násadu na nožnice na plot nikdy netlačte rýchlo a násilím cez odrezávané vetvy. Pri spôsobte svoje pracovné pohyby rýchlosti prístroja.
- Vetvy zaseknuté v noži nikdy neodstraňujte, ak prístroj beží.
- Pri použití prístroja nestojte na rebríku.
- Používajte len jednu predlžovaciu rúru, a to aj v prípade, ak je k dispozícii viac predlžovacích rúr.

2.3 Zvyškové nebezpečenstvá

Aj pri správnom používaní prístroja vždy zostáva určité zvyškové riziko, ktoré sa nedá vylúčiť. Z druhu a konštrukcie prístroja môžu podľa spôsobu použitia vyplývať nasledujúce potenciálne nebezpečenstvá:

- Kontakt so spadnutými a okolo ležiacimi odrezanými vetvami
- Kontakt s vetvami pod napätím
- Vdychovanie častíc narezaného materiálu, ak sa nenosí ochrana dychu.
- Zranenia porezaním sa na noži
- Zranenia odlomenými časťami noža

2.4 Symboly na prístroji

Symbol	Význam
	Buďte mimoriadne opatrní pri manipulácii!
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na prevádzku!
	Nepoužívajte v daždi! Chráňte pred vlhkosťou!
	Ruky držte mimo dosahu rezného noža!
	Noste ochrannú prilbu!

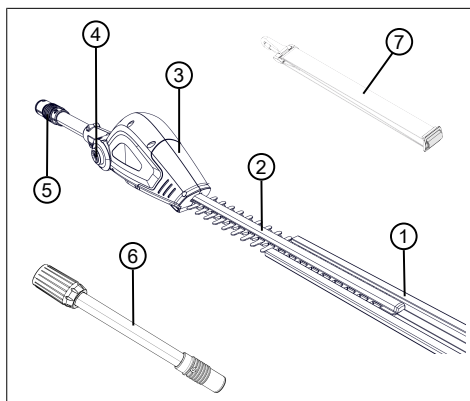
Symbol	Význam
	Noste chrániče sluchu a ochranné okuliare!
	Od elektrických vedení udržujte vzdialenosť 10 m!

2.5 Bezpečnostné a ochranné zariadenia

Ochranný kryt rezacieho noža

Pred pravou musí byť ochranný kryt nasunutý na rezný nôž, aby sa predišlo zraneniam osôb a poškodeniu vecí.

2.6 Prehľad výrobku



Č.	Konštrukčný diel
1	Ochranný kryt rezného noža
2	Rezný nôž
3	Rezacia hlavica s otočným kĺbom
4	Odblokovacie tlačidlo otočného kĺbu
5	Spojka predlžovacej rúry, resp. základného prístroja
6	Predlžovacia trubica
7	Popruh pre základný prístroj

3 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

3.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

VAROVANIE! Preštudujte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je toto elektrické náradie vybavené. Zanedbanie dodržiavania nasledujúcich pokynov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

- Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre budúcnosť.

Pojem „Elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie poháňané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie poháňané akumulátorom (bez sieťového kábla).

3.1.1 Bezpečnosť pracovného miesta

- Udržiavajte vaše pracovné prostredie čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- S elektrickým náradím nepracujte prostredím ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prachy. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo pary.
- Počas používania elektrického náradia dbajte na bezpečnú vzdialenosť detí a iných osôb. Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

3.1.2 Bezpečnosť elektrických súčastí

- Zástrčka elektrického zariadenia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom meniť. Nepoužívajte zástrčkové adaptéry spolu s elektrickým náradím s ochranným uzemnením. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Vyhybajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, kúrenia, sporáky a chladničky. Existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom, keď je vaše telo uzemnené.
- S elektrickým náradím sa vyhybajte dažďu a vlhku. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Prípojné vedenie nepoužívajte na iné účely, napr. na prenášanie či zavesenie elektrického náradia alebo na vytiahnutie zá-

strčky zo zásuvky. Prípojné vedenie nevystavujte teplu, oleju, ostrým hranám alebo pohybujúcim sa predmetom. Poškodené alebo zamotané prípojné vedenia zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné na použitie v nekrýtych priestoroch.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného do nekrýtych priestorov znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** Použitie ochranného vypínača proti chybnému prúdu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3.1.3 Bezpečnosť osôb

- **Buďte opatrný, dávajte pozor na to, čo robíte, a pracujte s elektrickým náradím s rozumom. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Moment nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym poraneniam.
- **Noste osobné ochranné prostriedky a vždy noste ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako pracovná maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranení.
- **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením elektrického náradia k elektrickej sieti a/alebo k akumulátoru, resp. pred jeho zdvihnutím alebo prenášaním sa uistite, že elektrické náradie je vypnuté.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak elektrické náradie pripájate k elektrickému napájaniu v zapnutom stave, môže to viesť k nehodám.
- **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v točiacej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.
- **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a udržiavajte vždy rovnováhu.** Tým môžete elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.

- **Noste vhodný odev. Nenoste príliš široký odev alebo ozdoby. Vlasý a odev držte mimo pohyblivých dielov.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými dielmi.
- **Keď môžu byť namontované zariadenia na odsávanie prachu a zachytenie odpadu, tieto musia byť pripojené a správne používané.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie spôsobené prachom.
- **Vyhýbajte sa mylnému dojmu o bezpečnosti a zanedbávaniu bezpečnostných pravidiel pre elektrické náradia, a to aj v prípade, ak ste sa po mnohonásobnom použití oboznámili s elektrickým náradím.** Nepozorné používanie môže viesť za zlomok sekundy k vážnym zraneniam.

3.1.4 Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím

- **Elektrické náradie nepreťažujte.** Na svoju prácu používajte elektrické náradie na to určené. S vhodným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu.
- **Nepoužívajte elektrické náradie, ktorého spínač je pokazený.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte odoberateľný akumulátor, predtým než vykonáte nastavenia zariadenia, vymeníte vložené nástroje alebo elektrické náradie odložíte.** Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí.** Nenechajte elektrické náradie obsluhovať osobami, ktoré s ním nie sú oboznámené a nečítali tento návod. Elektrické náradie je nebezpečné, keď ho používajú neskúsené osoby.
- **Elektrické náradie a nasadzovaný nástroj ošetrujte starostlivo.** Kontrolujte, či pohyblivé časti bezchybne fungujú a nezasekávajú sa, či nie sú niektoré diely zlomené alebo poškodené tak, že by to negatívne ovplyvnilo funkčnosť elektrického náradia. Nechajte poškodené diely pred použitím elektrického náradia opraviť. Mnoho úrazov má príčinu v nesprávne vykonanej údržbe elektrického náradia.
- **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezacie nástroje s

ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a dajú sa ľahšie viesť.

- **Používajte elektrické náradie, vložený nástroj, vložené nástroje atď. podľa týchto pokynov.** Zohľadnite pri tom pracovné podmienka a činnosť, ktorá sa má vykonať. Použitie elektrického náradia na iné použitie ako je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Rukoväte udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku.** Šmyklavé rukoväte a plochy rukoväte nedovoľujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

3.1.5 Používanie a zaobchádzanie s akumulátorovým náradím

- **Akumulátory nabíjajte len nabíjačkami, ktoré sú odporúčané výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa bude používať s inými akumulátormi.
- **Do elektrických náradí používajte len akumulátory, ktoré sú na to určené.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k zraneniam a nebezpečenstvu vzniku požiaru.
- **Nepoužívaný akumulátor uchovávajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych spiniek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktními akumulátora môžu mať za následok popáleniny alebo požiar.
- **Pri nesprávnom použití môže z akumulátora vytekať kvapalina.** Zabráňte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc. Vytekajúca kvapalina akumulátora môže viesť k podráždeniu kože alebo popáleninám.
- **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor alebo náradie.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu zranenia.
- **Akumulátor alebo náradie nevystavujte požiaru alebo príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty nad 130 °C môžu vyvolať výbuch.
- **Dodržiavajte pokyny pre nabíjanie a nikdy nenabíjajte akumulátor alebo akumulátorové náradie mimo rozsahu teploty uvede-**

nom v návode na prevádzku. Chybné nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného rozsahu teploty môže zničiť akumulátor a zvýšiť nebezpečenstvo vzniku požiaru.

3.1.6 Servis

- **Elektrické náradie si pre svoju bezpečnosť nechajte opraviť len od kvalifikovaného odborníka a s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.
- **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Každú údržbu akumulátora by mal vykonať len výrobca alebo splnomocnený zákaznícky servis.

3.2 Bezpečnostné upozornenia pre nožnice na živý plot

- **Nôž držte ďalej od častí svojho tela.** Počas chodu nožov sa nepokúšajte odstraňovať odrezky alebo držať rezaný materiál. Po vypnutí spínača sa nože pohybujú ďalej. Moment nepozornosti pri používaní nožníc na živý plot môže viesť k vážnym zraneniam.
- **Nožnice na živý plot prenášajte za držadlo s nehybným nožom a dávajte pozor, aby ste nestlačili žiadny spínač.** Správne prenášanie nožníc na živý plot znižuje riziko náhodného uvedenia do prevádzky a následného poranenia nožom.
- **Pri preprave alebo skladovaní nožníc na živý plot vždy nasadte kryt na nôž.** Správna manipulácia s nožnicami na živý plot znižuje riziko poranenia nožom.
- **Pred odstránením zachytených odrezkov alebo údržbou nožníc na živý plot sa uistite, že sú všetky spínače vypnuté a akumulátor je vybrať alebo odpojený.** Neočakávané spustenie nožníc na živý plot pri odstraňovaní zachyteného materiálu alebo počas údržby môže spôsobiť vážne zranenie.
- **Nožnice na živý plot držte iba za izolované uchopovacie plochy, pretože rezný nôž sa môže dostať do kontaktu so skrytým elektrickým vedením.** Kontakt noža s vedením pod napätím môže tiež spôsobiť napätie na kovových častiach prístroja a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Všetky sieťové káble udržiavajte mimo oblasti rezania.** Káble môžu byť skryté v živých plotoch alebo kríkoch, a môžu byť náhodne prerezané nožom.

- **Nožnice na živý plot nepoužívajte v zlom počasí, najmä ak hrozí nebezpečenstvo búrky.** Znižuje sa tým riziko zasiahnutia bleskom.

3.3 Bezpečnostné pokyny pre plotostrih s predĺženým dosahom

- **V prípade prác, pri ktorých držíte plotostrih s predĺženým dosahom nad hlavou, používajte ochranu hlavy.** Padajúce úlomky môžu spôsobiť vážne zranenia.
- **Plotostrih s predĺženým dosahom vždy obsluhujte dvomi rukami.** Plotostrih s predĺženým dosahom držte dvomi rukami, aby ste nestratili kontrolu.
- **Znížte riziko smrteľného úrazu elektrickým prúdom tým, že nikdy nepoužívajte plotostrih s predĺženým dosahom v blízkosti elektrických vedení.** Kontakt s elektrickým vedením, alebo používanie píly v jeho blízkosti môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

4 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY K OBSLUHE

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo elektromagnetického žiarenia. Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností negatívne ovplyvniť aktívne alebo pasívne medicínske implantáty.

- Aby sa zmenšilo nebezpečenstvo vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s medicínskymi implantátmi konzultáciu s lekárom alebo výrobcom implantát skôr, než budú obsluhovať elektrické náradie.
- Uvedomte si, že používateľ je zodpovedný za úrazy a škody, ktoré sa môžu stať iným osobám alebo ich majetku.
- Zariadenie používajte len na tie práce, na ktoré je určené. Používanie nezodpovedajúce účelu určenia môže viesť k zraneniam a vecným škodám.
- Zariadenie zapnite len vtedy, ak sa v pracovnom priestore nenachádzajú žiadne osoby a zvieratá.
- Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od osôb a zvierat, resp. zariadenie vypnite, ak sú v blízkosti osoby alebo zvieratá.
- Pred strihaním prehľadajte živé ploty a kríky, či sa v nich nenachádzajú skryté predmety – napr. drôty, drôtené ploty, elektrické vedenia,

záhradkárské náradie, fľaše – a tieto odstráňte.

- Ak sú k dispozícii dve držadlá, plotostrih držte oboma rukami.
- Pri práci stojte na zemi a nie na rebríku alebo inom nestabilnom povrchu.
- Pred použitím plotostrihu sa presvedčte, či sú zaistovacie prvky na pohyblivých častiach (napr. predĺžený hriadeľ alebo otočný prvok) na svojom mieste.
- Prístroj posúvajte a prenášajte tak, aby sa osoby a zvieratá nemohli dotknúť rezného noža. Pred prenášaním nasadte ochranný kryt na rezný nôž.
- V priebehu práce nedržte pevne odstrihávané vetvičky.
- Prístroj vypnite a počkajte, kým sa rezný nôž nezastaví a až potom zaseknuté vetvičky odstráňte.
- Z prístroja vyberte batériu a ochranný kryt nasadte na rezný nôž v prípade:
 - kontrolných, nastavovacích a čistiacich prác,
 - prác na reznom noži,
 - opustenia prístroja,
 - preprava,
 - uskladnenia,
 - údržby a opravy,
 - nebezpečenstva.

4.1 Obsluha

- Mladiství mladší ako 16 rokov alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu, zariadenie nesmú používať. Rešpektujte bezpečnostné predpisy týkajúce sa minimálneho veku používateľa, eventuálne platné v danej krajine.
- Prístroj nepoužívajte, keď ste unavený alebo chorý, resp. pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.

4.2 Osobné ochranné prostriedky

- Aby sa predišlo zraneniam hlavy a končatín, ako aj poškodeniam sluchu, musí sa nosiť predpísaný odev a ochranné prostriedky.
- Osobné ochranné prostriedky tvoria:
 - ochranná prilba, ochranné okuliare a ochrana dýchacích ciest
 - dlhé nohavice a pevná obuv
 - pri údržbe a ošetrovaní: ochranné rukavice

4.3 Bezpečnosť pracovného miesta

- Pracujte len pri dennom svetle alebo veľmi jasnom umelom osvetlení.
- Pred začiatkom práce odstráňte z pracovného priestoru nebezpečné predmety, napr. kónare, kusy skla a kovu, kamene.
- Dávajte pozor na vašu vlastnú stabilitu.

4.4 Bezpečnosť osôb a zvierat

- Prístroj používajte len na práce, na ktoré je určený. Používanie nezodpovedajúce účelu určenia môže viesť k zraneniam a vecným škodám.
- Prístroj zapnite len vtedy, ak sa v pracovnom priestore nenachádzajú žiadne osoby a zvieratá.
- Ruky a nohy, resp. ostatné časti tela držte v dostatočnej vzdialenosti od pohybujúcich sa dielov prístroja (napr. reťaz píly, rezacia jednotka).
- Diely prístroja (napr. rezné nástroje) sa môžu v priebehu používania silne zohriať. Nedotýkajte sa ich. Po vypnutí počkajte, kým sa neochladia.

4.5 Bezpečnosť zariadenia

- Prístroj používajte len, ak sú splnené nasledujúce podmienky:
 - Zariadenie nie je znečistené.
 - Zariadenie nevykazuje žiadne poškodenie.
 - Všetky ovládacie prvky sú funkčné.
- Všetky rukoväte prístroja udržiavajte suché a čisté.
- Zariadenie nepreťažujte. Toto zariadenie je určené na nenáročné práce na súkromných pozemkoch. Preťaženie spôsobuje poškodenie prístroja.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte s opotrebovanými alebo chybnými dielmi. Chybné diely vždy vymeňte za originálne náhradné diely výrobcu. Ak sa zariadenie používa s opotrebovanými alebo chybnými dielmi, voči výrobcovi nie je možné si uplatňovať nároky vyplývajúce zo záruky.

4.6 Bezpečnosť elektrických súčastí

- Aby sa zabránilo skratom a zničeniu elektrických konštrukčných prvkov:
 - Zariadenie chráňte pred vlhkosťou a nepoužívajte ho v daždi.
 - Zariadenie neostrekujte vodou.

- Zariadenie neotváraajte.

i UPOZORNENIE Dodržiavajte bezpečnostné pokyny k akumulátoru a nabíjačke v samostatných návodoch na prevádzku.

4.7 Vibračné zaťaženie

■ Nebezpečenstvo vibrácií

Skutočná hodnota vibračnej emisie pri použití prístroja sa môže líšiť od výrobcom uvedenej hodnoty. Pred použitím, resp. počas používania zohľadnite nasledujúce ovplyvňujúce faktory:

- Je prístroj použitý v súlade s jeho určením?
- Je materiál rezaný, resp. opracovaný správnym spôsobom?
- Je prístroj v riadnom prevádzkovom stave?
- Je rezný nástroj riadne naostrený, resp. je namontovaný správny rezný nástroj?
- Sú držiaky a prípadné protivibračné držiaky namontované a sú pevne spojené s prístrojom?
- Zariadenie používajte len pri otáčkach motora, ktoré sú potrebné na vykonanie danej práce. Vyhýbajte sa používaniu maximálneho počtu otáčok, aby ste znížili hluk a vibrácie.
- V prípade nesprávneho použitia a údržby sa môže zvýšiť hlučnosť a vibrácia zariadenia. To vedie k poškodeniu zdravia. V tomto prípade zariadenie okamžite vypnite a nechajte ho opraviť v autorizovanom servise.
- Stupeň vibračného zaťaženia závisí od vykonávanej práce, resp. použitia zariadenia. Odhadnite toto zaťaženie a zaraďte dostatočné pracovné prestávky. Týmto sa podstatne zníži vibračné zaťaženie počas celej pracovnej doby.
- Pri dlhšom používaní je používateľ vystavený vibráciám, čo môže spôsobiť obehové problémy („biele prsty“). Za účelom zníženia tohto rizika noste pracovné rukavice a udržiavajte ruky teplé. Ak zbadáte symptómy „bielych prstov“, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. K týmto symptómom patria: necitlivosť, strata citlivosti, mravčenie, svrbenie, bolesť, strata sily, zmena farby alebo stavu pokožky. Týmto symptómami sú spravidla postihnuté prsty, dlane alebo tep. Pri nízkych teplotách je nebezpečenstvo väčšie.
- Počas pracovného dňa zaraďte dlhšie prestávky, aby ste si odpočinuli od hluku a vibrácií.

cií. Prácu naplánujte tak, aby použitie zariadení so silnými vibráciami bolo rozdelené na viac dní.

- Ak sa počas používania zariadenia necítite dobre alebo zbadáte zmenu farby pokožky na rukách, okamžite prerušte prácu. Zaradte dostatočné pracovné prestávky. Bez dostatočných pracovných prestávok môže dôjsť k vibračnému syndrómu dlaní a paží.
- Minimalizujte riziko vystavenia vibráciám. Zariadenie ošetrujte podľa pokynov návodu na použitie.
- V prípade častého používania zariadenia kontaktujte obchodného zástupcu ohľadom zabezpečenia protivibračného príslušenstva (napr. držiaky).
- Vyhybajte sa používaniu prístroja pri teplotách do 10 °C. V pracovnom pláne určite, ako sa má obmedziť vibračné zaťaženie.

4.8 Zaťaženie hlukom

Pri práci s týmto zariadením sa nedá vyhnúť určitému zaťaženiu hlukom. Hlučné práce vykonávajúce v povolených a na to určených obdobiach. Dodržiavajte aj prípadné oddychové časy a vykonávanie prác obmedzte na nevyhnutnú dobu. V záujme Vašej osobnej ochrany a ochrany osôb, ktoré sa zdržiavajú v blízkosti, sa musí nosiť vhodná ochrana sluchu.

5 MONTÁŽ A UVEDENIE DO PREVÁDZKY

5.1 Pripevnenie popruhu na základný prístroj

Pozri návod na použitie „Viacúčelový základný prístroj Multitool“.

5.2 Nasadenie nástavca na základný prístroj

Pozri návod na použitie „Viacúčelový základný prístroj Multitool“.

6 OBSLUHA

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo popálenia. Skriňa prevodovky sa počas prevádzky zohreje.

- Nedotýkajte sa skrine prevodovky.

6.1 Otočenie rezacej hlavice (02, 03)

Rezaciú hlavicu môžete nastaviť postupne do uhla medzi -90° a +45° (02). Môže sa tak prispôbiť podľa toho, ako si to daná práca vyžaduje (03/a, 03/b).

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia porezaním. Nebezpečenstvo zranenia porezaním pri zasahovaní do rezného noža.

- Pred otáčaním rezacej hlavice prístroj vždy vypnite!

1. Zatláčajte odblokovacie tlačidlo (02/1) a držte ho zatlačené.
2. Rezaciú hlavicu (02/2) otáčajte dovtedy, kým sa nearetuje v požadovanej pozícii.
3. Uvoľnite odblokovacie tlačidlo (02/1).

6.2 Stiahnutie ochranného krytu (04)

1. Pred zapnutím prístroja stiahnite ochranný kryt (04/1) rezacieho noža (04/2).

6.3 Zapnutie a vypnutie prístroja

Pozri návod na použitie „Viacúčelový základný prístroj Multitool“.

6.4 Namazanie rezacieho noža olejom (05)

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia porezaním. Nebezpečenstvo zranenia porezaním pri zasahovaní do rezného noža.

- Pred namazaním rezacieho noža olejom prístroj vždy vypnite!

Počas práce v pravidelných intervaloch vykonajte:

1. Rezací nôž (05/1) namažte mazacím olejom (05/2) šetriacim životné prostredie.

Potom rezací nôž pobeží ľahšie, nebude horúci a predĺži sa výdrž batérie.

7 SPRÁVANIE PRI PRÁCI A TECHNIKA PRÁCE (06)

⚠ VAROVANIE! Zvýšené nebezpečenstvo pádu. Keď práce vykonávate z vyvýšenej pozície (napr. z rebrika), hrozí zvýšené nebezpečenstvo pádu.

- Prístrojom pracujte vždy zo zeme a dbajte na stabilný postoj.
- Dodržujte bezpečnostné pokyny.
- Živý ploty strihajte pravidelne a v dovolených obdobiach.
- Ostrihajte len tenké vetvičky a čerstvé výhonky na kraji živého plota, nezarezávajú príliš hlboko.
- Vždy strihajte najprv obidve strany živého plota a následne hornú časť. Tak nemôže napadať ostrihaný materiál do ešte neopracovaných oblastí.

- Ploty by sa mali strihať vždy do lichobežníkového tvaru. To zabraňuje vyholeniu spodných vetiev (06).

8 ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia porezaním. Nebezpečenstvo zranenia porezaním pri zasahovaní do priestoru s ostrými a pohybujúcimi sa dielmi prístroja, ako aj do priestoru rezného nástroja.

- Pred údržbárskymi, ošetrovacími a čistiacimi prácami prístroj vždy vypnite. Vyberte akumulátor.
- V priebehu údržbárskych, ošetrovacích a čistiacich prác vždy noste ochranné rukavice.
- Prístroj nevystavujte mokru alebo vlhkosť.
- Plastové diely vyčistite utierkou a pritom nepoužívajte žiadny čistiaci prostriedok, resp. rozpúšťadlo.
- Skontrolujte, či elektrické kontakty prístroja nie sú skorodované, v prípade potreby ich očistite drôteným štetcom a nastriekate ich kontaktným sprejom.
- Skontrolujte poškodenie rezacieho noža a – ak je poškodený – nechajte ho vymeniť.
- Rezný nôž očistite a nastriekajte konzervačným olejom.

9 POMOC PRI PORUCHÁCH

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo zranenia. Ostré a pohybujúce sa diely prístroja môžu spôsobiť zranenia.

- V priebehu údržbárskych, ošetrovacích a čistiacich prác vždy noste ochranné rukavice!

ℹ UPOZORNENIE Pri poruchách, ktoré nie sú uvedené v tejto tabuľke alebo ktoré nemôžete odstrániť sami, sa obráťte na náš zákaznícky servis.

Porucha	Príčina	Odstránenie
Rezný nôž sa prehrieva. Vzniká dym.	Na reznom noži nie je žiadny olej.	1. Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. 2. Rezný nôž očistite a namažte olejom. 3. Akumulátor vložte späť.
	- Rezný nôž je tupý. - Vylomienie zubov rezného noža.	Vyhľadajte servisné miesto výrobcu.
Rezy na vetvách nie sú čisté. Vetvy sa často zasekávajú do rezného noža.	Rezný nôž je tupý.	Vyhľadajte servisné miesto výrobcu.
	Posuv rezného noža je veľmi veľký.	Vyhľadajte servisné miesto výrobcu.
Motor beží, ale rezný nôž sa nehýbe.	Porucha prístroja	Vyhľadajte servisné miesto výrobcu.
Prístroj vibruje nezvyčajným spôsobom.	Porucha prístroja	Vyhľadajte servisné miesto výrobcu.
Ďalšie poruchy	Pozri návod na prevádzku „Multitool MT 40 – Základný prístroj“.	

10 PREPRAVA

Pred prepravou vykonajte nasledujúce opatrenia:

- Zariadenie vypnite.
- Batériu vyberte zo základného prístroja.
- Základný prístroj, predĺžovaciu tyč (ak je k dispozícii) a príslušenstvo vzájomne odpojte od seba.

ℹ UPOZORNENIE Menovitá energia akumulátora je viac ako 100 Wh! Preto dodržiavajte nasledovné prepravné pokyny!

Použitý akumulátor Li-Ion podlieha právnym predpisom o nebezpečnom materiáli, môže sa

ale pri zjednodušených podmienkach prepravovať:

- Súkromný používateľ môže akumulátor prepravovať po verejných komunikáciách bez nutnosti ďalších opatrení, pokiaľ je správne samostatne zabalený a preprava slúži súkromným účelom.
- Komerční používatelia, ktorí vykonávajú prepravu v spojení s ich hlavnou činnosťou (napr. dodávky zo stavenísk a na staveniská alebo predvádzania), môžu toto zjednodušenie tiež uplatniť.

V oboch vyššie uvedených prípadoch je potrebné nutne uskutočniť opatrenia, aby sa zabránilo uvoľneniu obsahu. V iných prípadoch je potrebné nevyhnutne dodržiavať predpisy o nebezpečnom materiáli! V prípade nedodržania hrozia odosielaťovi a príp. dopravcovi značné pokuty.

Ďalšie pokyny pre dopravu a odoslanie

- Litium-iónové akumulátory prepravujte, resp. odosielaajte len v nepoškodenom stave!
- Na prepravu akumulátora používajte výlučne originálny kartón alebo vhodný kartón pre nebezpečný materiál (nie je potrebný u akumulátorov s menšou menovitou energiou ako 100 Wh).
- Otvorené kontakty akumulátora zalepte, aby sa zabránilo skratu.
- Akumulátor v rámci balenia zaistíte pred pošmyknutím, aby sa zabránilo poškodeniu akumulátora.
- V priebehu prepravy, resp. odoslania zabezpečte správne označenie a dokumentáciu zásielky (napr. balíkovou službou alebo špedíciou).
- Dopredu sa informujte, či je možná preprava zvoleným poskytovateľom a informujte o zásielke.

Odporúčame vám privolať odborníka na nebezpečný materiál pre prípravu zásielky. Dodržiavajte a prípadné ďalšie národné predpisy.

11 SKLADOVANIE

Po každom použití zariadenie dôkladne vyčistite a – v prípade potreby – nasadte všetky ochranné kryty. Prístroj skladujte na suchom, uzamykateľnom mieste, mimo dosahu detí.

Pred prerušením prevádzky, ktorá trvá viac ako 30 dní, vykonajte nasledujúce práce:

- Rezný nôž očistite a nastriekajte konzervačným olejom.

- Prístroj dôkladne vyčistite a skladujte na suchom mieste.

12 LIKVIDÁCIA

Pokyny k zákonu o elektrických a elektronických zariadeniach



- Elektrické a elektronické staré zariadenia nepatria do domového odpadu, ale je potrebné ich likvidovať samostatne!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom zariadení, sa musia pred odovzdaním na likvidáciu vybrať! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Majitelia, resp. používatelia elektrických a elektronických zariadení sú povinní po ich použití odovzdať ich na recykláciu.
- Koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie údajov o svojej osobe z likvidovaného starého zariadenia!

Symbol prečiarknutého smetiska znamená, že elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať do domového odpadu.

Elektrické a elektronické zariadenia bezodplatne odovzdajte na nasledovných miestach:

- verejné miesta likvidácie, resp. zberu s oprávnením (napr. komunálne stavebné dvory)
- predajné miesta elektrických zariadení (statické a online), pokiaľ sú obchodníci povinní prevziať zariadenie alebo ho z vlastnej vôle ponúknuť.

Tieto nariadenia platia len pre zariadenia, ktoré boli inštalované a predané v krajinách Európskej únie a ktoré podliehajú Európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu pre likvidáciu elektrických a elektronických starých zariadení platiť odlišné predpisy.

Pokyny k zákonu o batériách (BattG)



- Staré batérie a akumulátory nepatria do domového odpadu, ale je potrebné ich likvidovať samostatne!
- Pre bezpečné odobratie batérií alebo akumulátorov z elektrického prístroja a za informácie o ich type, resp. chemickom systéme, dodržujte, prosím, ďalšie údaje v rámci návodu na obsluhu, resp. montáž.
- Majitelia, resp. používatelia batérií a akumulátorov sú povinní po ich použití odovzdať ich na recykláciu. Prevzatie sa obmedzuje na

odovzdanie obvyklého množstva pre domácnosť.

Staré batérie môžu obsahovať škodlivé látky alebo ťažké kovy, ktoré by mohli spôsobiť škody na životnom prostredí a zdraví. Zhodnotenie starých batérií a využitie v nich obsiahnutých zdrojov prispieva k ochrane týchto oboch dôležitých materiálov.

Symbol prečiarknutého smetiska znamená, že sa batérie a akumulátory nesmú likvidovať do domového odpadu.

Ak sa okrem toho pod smetiskom nachádza značka Hg, Cd alebo Pb, znamená to nasledovné:

- Hg: Batéria obsahuje viac ako 0,0005 % ortute
- Cd: Batéria obsahuje viac ako 0,002 % kadmia

13 ZÁKAZNÍCKY SERVIS

V prípade otázok k záruke, oprave alebo náhradným dielom sa obráťte, prosím, na najbližší servis AL-KO. Tento nájdete na internete na nasledovnej adrese:

www.alko-garden.com/service-contacts

Ďalšie informácie k náhradným dielom nájdete pod:

www.alko-garden.com/spareparts

15 ZÁRUKA

Prípadné chyby materiálu alebo výrobné chyby na zariadení odstránime počas zákonnej premlčacej lehoty pre nárok na náhradu škody podľa nášho výberu opravou alebo výmenou. Premlčacia lehota sa určuje vždy podľa právnych predpisov krajiny, v ktorej bolo zariadenie zakúpené.

Nárok na uplatnenie záruky akceptujeme len pri:

- dodržiavate pokyny tohto návodu na použitie.
- odbornom zaobchádzaní so zariadením
- používaní originálnych náhradných dielov

Zo záruky sú vylúčené:

- poškodenia laku, ktoré vyplývajú z normálneho opotrebovania
- diely podliehajúce opotrebeniu, ktoré sú na karte náhradných dielov označené rámčekom

xxxxxx (x)

Záručná doba začína plynúť odo dňa zakúpenia zariadenia prvým koncovým odberateľom. Rozhodujúci je dátum na doklade o zakúpení zariadenia. S týmto vyhlásením o záruke a s originálnym dokladom o zakúpení zariadenia sa obráťte na svojho predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis. Zákonné nároky kupujúceho voči predávajúcemu vyplývajúce z chýb výrobku zostávajú týmto vyhlásením nedotknuté.

■ Pb: Batéria obsahuje viac ako 0,004 % olova
Akumulátory a batérie bezodplatne odovzdajte na nasledovných miestach:

- verejné miesta likvidácie, resp. zberu s oprávnením (napr. komunálne stavebné dvory)
- Miesta likvidácie batérií a akumulátorov
- Zberné miesta tzv. spoločného systému spätného odberu starých spotrebičov a batérií.
- Zberné miesto u výrobcu (v prípade, že nie je členom spoločného systému spätného odberu).

Tieto nariadenia platia len pre akumulátory a batérie, ktoré boli predané v krajinách Európskej Únie a ktoré podliehajú Európskej smernici 2006/66/ES. V krajinách mimo Európskej Únie môžu pre likvidáciu akumulátorov a batérií platiť odlišné predpisy.

14 INFORMÁCIE K VYHLÁSENIU O ZHODE

Týmto vyhlasujeme na výhradnú vlastnú zodpovednosť, že tento výrobok vo forme, v akej sa predáva na trhu, spĺňa podmienky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a štandardov špecifických pre výrobok. Vyhlásenie o zhode je súčasťou návodu na obsluhu a je priložené ku stroju.

Nárok na uplatnenie záruky zaniká ak:

- sa svojvoľne pokúšate o opravu
- svojvoľne vykonáte na zariadení technické zmeny
- používate zariadenie v rozpore s určením

AZ EREDETI KEZELÉSI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA**Tartalomjegyzék**

1	Ehhez a kezelési útmutatóhoz	145	5	Felszerelés és üzembe helyezés	152
1.1	A címlapon található szimbólumok	146	5.1	Hordheveder felhelyezése az alapkészülékre	152
1.2	Jelmagyarázatok és jelzőszavak	146	5.2	Felszerelhető készülék felhelyezése az alapkészülékre	152
2	Termékleírás	146	6	Kezelés	152
2.1	Rendeltetésszerű használat (01)	146	6.1	A vágófej elforgatása (02, 03)	152
2.2	Lehetséges előre látható hibás használat	146	6.2	Védőburkolat lehúzása (04)	152
2.3	Maradék veszélyek	146	6.3	A készülék be- és kikapcsolása	152
2.4	A készüléken szereplő szimbólumok	146	6.4	Vágókés olajozása (05)	152
2.5	Biztonsági és védőberendezések	147	7	Munkamagatartás és munkatechnika (06)	153
2.6	Termékáttekintés	147	8	Karbantartás és ápolás	153
3	Biztonsági utasítások	147	9	Hibaelhárítás	153
3.1	Elektromos szerszámok általános biztonsági útmutatója	147	10	Szállítás	154
3.1.1	Munkahelyi biztonság	147	11	Tárolás	154
3.1.2	Elektromos biztonság	147	12	Ártalmatlanítás	154
3.1.3	Személyek biztonsága	148	13	Ügyfélszolgálat/Szerviz	155
3.1.4	Az elektromos szerszámok használata és kezelése	148	14	Információk a megfelelőségi nyilatkozathoz	155
3.1.5	Elektromos szerszám alkalmazása és kezelése	149	15	Garancia	155
3.1.6	Szerviz	149			
3.2	Biztonsági utasítások sövénynyírókhoz	149	1	EHHEZ A KEZELÉSI ÚTMUTATÓHOZ	
3.3	Biztonsági utasítások megnövelt hatótávolságú sövénynyírókhoz	150	■	A német változat esetében az eredeti üzemeltetési útmutatóról van szó. Minden más nyelvi változat az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása.	
4	A kezelésre vonatkozó biztonsági útmutatások	150	■	Tárolja mindig úgy ezt a kezelési útmutatót, hogy bármikor beleolvashasson, ha a berendezéssel kapcsolatos információra van szüksége.	
4.1	Kezelő	150	■	Másik személynek csak ezzel a kezelési útmutatóval együtt adja tovább a készüléket.	
4.2	Egyéni védőfelszerelés	151	■	Olvassa el és tartsa be a jelen kezelési útmutató biztonsági tudnivalóit és figyelmeztetéseit.	
4.3	Munkahelyi biztonság	151			
4.4	Személyekre és állatokra vonatkozó biztonság	151			
4.5	A készülék biztonsága	151			
4.6	Elektromos biztonság	151			
4.7	Rezgésterhelés	151			
4.8	Zajterhelés	152			

1.1 A címlapon található szimbólumok

Szimbólum	Jelentés
	Üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el gondosan ezt a kezelési útmutatót. Ez a zavarmentes munkavégzés és a hibamentes kezelés feltétele.
	Üzemeltetési útmutató
	A Li-ion akkumulátorokat kezelje óvatosan! Különösen a jelen útmutató szállításra, tárolásra és ártalmatlanításra vonatkozó utasításait tartsa be!

1.2 Jelmagyarázatok és jelzőszavak

⚠ VESZÉLY! Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – halálos vagy súlyos sérüléseket eredményez.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – halálos vagy súlyos sérüléseket eredményezhet.

⚠ VIGYÁZAT! Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – kisebb vagy közepesen súlyos sérüléseket eredményezhet.

⚠ FIGYELEM! Olyan helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – anyagi károkat eredményezhet.

i TUDNIVALÓ Az érthetőséget és a használatot segítő, különleges tudnivalók.

2 TERMÉKLEÍRÁS

A sövénynyíró feltétlenül kényelmesen és biztonságosan, a talajon állva távolíthatja el sövények és bokrok kinyúló ágait és friss hajtásait. A létrán végzett fáradtságos és veszélyes munka már a múlté.

2.1 Rendeltetésszerű használat (01)

A sövénynyíró feltétlenül kizárólag az alapkészülékkel együtt működtetve használható. A teljes készüléket sövények vékony ágainak és friss hajtásainak a talajról történő eltávolítására tervezték. Munka közben a használatnak a talajon biztosan kell állnia (01).

A levágni kívánt ágak vastagsága nem lehet több 16 mm-nél.

Az alapkészülék és a felszerelhető készülékek kizárólag magáncélú használatra készültek. Bármely más felhasználás, valamint az illetéktelen módosítások vagy átépítések nem megfelelő használatnak minősülnek, és a garancia kizárását, valamint a megfelelőség elvesztését és a felhasználónak vagy harmadik feleknek okozott károkért való felelősség elutasítását eredményezik a gyártó részéről.

2.2 Lehetséges előre látható hibás használat

- A sövénynyíró feltétlenül soha ne nyomja rá gyorsan és nagy erővel nekinyomni a levágni kívánt ágnak. A munkavégzési mozdulatokat igazítsa hozzá a készülék sebességéhez.
- A pengekeretbe beszorult ágakat soha ne távolítsa el a készülék működése közben.
- A készüléket ne használja létrán állva.
- Csak egy hosszabbítócsövet használjon akkor is, ha további hosszabbítócsövek is rendelkezésre állnak.

2.3 Maradék veszélyek

Még a készülék rendeltetésszerű használata esetén is mindig marad valamennyi ésszerű kockázat, amely nem zárható ki. A készülék fajtájából és szerkezetéből adódóan alkalmazástól függően a következő potenciális veszélyeztetések fordulhatnak elő:

- Érintkezés leeső és szerteszét repülő levágott ágakkal
- Érintkezés feszültség alatt álló ágakkal
- Vágási részecskék belélegzése légzőkészülék viselésének elmaradása esetén.
- Vágási sérülések a pengekeretnél
- Sérülések a pengekeret letörő részei miatt

2.4 A készüléken szereplő szimbólumok

Szimbólum	Jelentés
	A kezelésnél legyen különösen óvatos!
	Az üzembe helyezése előtt olvassa el a kezelési útmutatót!

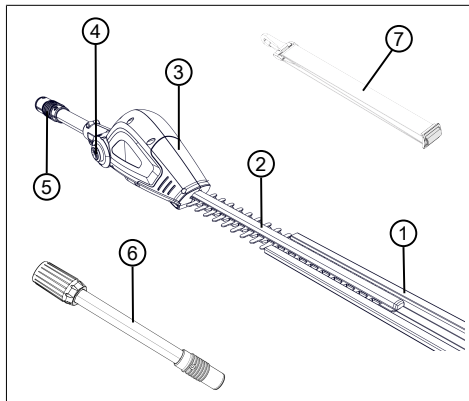
Szimbólum	Jelentés
	Esőben ne használja! Nedvességtől óvni kell!
	Kezeit tartsa távol a vágókéstől!
	Viseljen védősisakot!
	Viseljen fülvédőt és védőszemüveget!
	Tartson 10 m távolságot áram alatt lévő vezetékektől!

2.5 Biztonsági és védőberendezések

A vágókés védőburkolata

Szállítás előtt a védőburkolatot a vágókésre fel kell helyezni a személyi sérülések és anyagi károk elkerülésének érdekében.

2.6 Termékáttekintés



Sz.	Alkatrész
1	Vágókés védőburkolat
2	Vágókés

Sz.	Alkatrész
3	Vágófej forgósuklóval
4	Kioldógomb a forgósuklóhoz
5	Csatlakozó hosszabbítócsőhöz, ill. az alapkészülékhez
6	Hosszabbítócső
7	Hordheveder az alapkészülékhez

3 BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

3.1 Elektromos szerszámok általános biztonsági útmutatója

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az ehhez az elektromos eszöközhöz tartozó összes biztonsági utasítást, illusztrációt és műszaki adatot. A következő útmutatások és utasítások betartásánál elkövetett mulasztások elektromos áramütést, tüzet, illetve súlyos sérüléseket okozhatnak.

- **Őrizzen meg a jövőre minden biztonsági útmutatást és utasítást.**

A biztonsági útmutatásokban alkalmazott „elektromos szerszám” fogalom hálózati üzemeltetésű (hálózati vezetékekkel rendelkező) vagy akkumulátoros (hálózati vezetékek nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

3.1.1 Munkahelyi biztonság

- A munkaterületét tartsa tisztán és jól megvilágítva. A rendetlenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, amelyben gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos szerszámok szikrát keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket felgyújthatják.
- Az elektromos szerszám használata közben a gyermekeket és más személyeket tartsa távol. Mással való foglalkozás esetén elveszítheti az elektromos készülék fölötti ellenőrzést.

3.1.2 Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám hálózati dugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A hálózati dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Ne használjon adapterdugót védőérintkezős elektromos szerszámokkal együtt. A változtatás nélküli

dugasok és hozzáálló csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

- **Kerülje a testi érintkezést földelt felületekkel, mint például csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Fokozott az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
- **Az elektromos szerszámokat óvja az esőtől és nedvességtől.** Víz behatolása a az elektromos szerszámba növeli az áramütés kockázatát.
- **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérően az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a dugónak a csatlakozóaljzatból való kihúzásához. A csatlakozókábel hőtől, olajtól, éles perepektől vagy mozgó alkatrészekről óvni kell.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- **Ha elektromos szerszámmal a szabadban dolgozik, szabadban is használható hosszabbítókábelt alkalmazzon.** A szabadban történő használatra alkalmas hosszabbítókábel csökkenti az áramütés kockázatát.
- **Ha az elektromos szerszám nedves környezetben való működtetése nem kerülhető el, akkor alkalmazzon hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

3.1.3 Személyek biztonsága

- **Legyen óvatos, ügyeljen arra, amit tesz, és dolgozzon figyelmesen az elektromos szerszámmal.** Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt, kábítószert, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám használatakor komoly sérülésekhez vezethet.
- **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindenkor védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, mint például a pormaszk, a csúszásmentes biztonsági cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő, az elektromos szerszám fejtájától és alkalmazásától függően csökkenti a sérülések kockázatát.
- **Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést.** Győződjön meg, hogy a villamos szerszám ki van kapcsolva, mielőtt a hálózatra és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatja, felveszi vagy tartja. Ha szállítás közben az újít az elektromos szerszám kapcsolóján tartja, vagy az elektromos készüléket

bekapcsolva csatlakoztatja a hálózatra, ez balesetekhez vezethet.

- **Mielőtt az elektromos szerszámot bekapcsolja, távolítsa el a beállító szerszámokat és a csavarkulcsot.** Az elektromos készülék egyik forgó készülékrészben található szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- **Kerülje el a rendellenes testtartást. Gondoskodjon biztonságos állásról, és mindig legyen egyensúlyban.** Ezáltal váratlan helyzetekben az elektromos szerszámot jobban tudja ellenőrzés alatt tartani.
- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne hordjon bő ruházatot vagy ékszert.** Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó alkatrészekről. A bő ruhát, ékszert vagy hosszú hajat elkaphatja a szerszám valamelyik mozgó része.
- **Ha porszívó és porgyűjtő berendezések felszerelése lehetséges, akkor azokat is használni kell a megfelelő módon.** A porszívás alkalmazása a por által okozott veszélyeket is csökkentheti.
- **Ne ringassa magát a hamis biztonság képzetébe, és soha ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámok biztonsági szabályait még akkor sem, ha többszöri használat után kap megbízást az elektromos szerszám használatára.** A figyelmetlen kezelés a másodperc tört része alatt okozhat súlyos sérüléseket.

3.1.4 Az elektromos szerszámok használata és kezelése

- **Ne terhelje túl az elektromos készüléket.** A munkához az arra szolgáló elektromos szerszámot alkalmazza. A megfelelő elektromos szerszámmal a megadott teljesítménytartományban jobban és biztonságosan dolgozhat.
- **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek kapcsolója hibás.** Olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyes, és javításra szorul.
- **Húzza ki a dugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a kivehető akkumulátort, mielőtt a készüléken beállításokat végez, kicseréli a behelyezhető szerszámokat vagy az elektromos készüléket elrakja.** Ezek az óvintézkedések meggátolják az elektromos szerszám véletlenszerű elindítását.
- **A használaton kívüli elektromos szerszámokat ne tárolja gyermeke által elérhető helyen.** Ne engedje, hogy az elektromos készüléket olyan személyek használják,

akik a készüléket nem ismerik vagy a jelen útmutatásokat nem olvasták. Az elektromos szerszámok tapasztalatlan személyek kezében veszélyesek.

- **Az elektromos készülékeket és használati eszközöket gondosan kezelje. Ellenőrizze, hogy a forgó részek kifogástalanul működnek-e és nem akadnak meg, hogy az alkatrészek törtek-e el vagy oly mértékben sérültek-e, hogy az elektromos szerszám működését befolyásolják. A sérült részeket az elektromos készülék használatát megelőzően javíttassa meg.** A helytelenül karbantartott elektromos szerszámok sok balesetet okoznak.
- **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápolott, éles vágóélű vágószerszámok kevésbé szorulnak, és könnyebben irányíthatók.
- **Használjon a jelen útmutatásoknak megfelelő elektromos szerszámot, használati eszközöket és betétszerszámokat. Ennek során vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végzendő tevékenységet.** Az elektromos szerszámok rendeltetésellenes használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- **A markolatok és a markolatfelületek mindig legyenek szárazak, tiszták, olaj- és zsírmentesek.** A csúszós fogantyúk és fogantyúfelületek váratlan helyzetekben nem teszik lehetővé az elektromos eszköz biztonságos kezelését és irányítását.

3.1.5 Elektromos szerszám alkalmazása és kezelése

- **Az akkumulátorokat csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltsen fel.** Tűzveszélyt okoz, ha egy adott akkumulátorfajtához alkalmas töltőkészüléket más akkumulátorokhoz használják.
- **Csak az ajánlott akkumulátorokat használja az elektromos szerszámokhoz.** Másfajta akkumulátorok alkalmazása sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol az iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, tűktől, csavaroktól vagy más fémtárgyaktól, amelyek az érintkezők áthidalását okozhatják.** Az akkumulátorok érintkezői közötti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tűzhöz vezethet.
- **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék távozhat. Kerülje a folyadékkal való érintkezést. Véletlen érintkezés**

esetén vízzel öblítse le. Ha a folyadék a szembe kerül, kérjen orvosi segítséget is. Az akkumulátorból kikerülő folyadék a bőr ingerléséhez vagy égési sérülésekhez is vezethet.

- **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort.** A sérült vagy megváltoztatott akkumulátorok váratlanul viselkedhetnek és tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhatnak.
- **Az akkumulátort vagy a szerszámot ne tegye ki nyílt láng vagy magas hőmérsékletek hatásának.** A tűz vagy a 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- **Kövesse a töltésre vonatkozó összes utasítást, és az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot soha ne töltsen az üzemeltetési útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** Nem megfelelő töltés vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívül történő töltés károsíthatja az akkumulátort és fokozza a tűzveszélyt.

3.1.6 Szerviz

- **Elektromos szerszámát csak szakképzett személyzettel és eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa.** Ez biztosítja az elektromos szerszám biztonságos használatának megőrzését.
- **Sérült akkumulátoron soha ne végezzen karbantartást.** Az akkumulátor minden karbantartására csak a gyártó vagy az arra feljogosított ügyfélszolgálati helyek jogosultak.

3.2 Biztonsági utasítások sövénynyírókhoz

- **Tartsa távol a kést a testrészeitől. Mozgó késnél ne kísérelje meg a levágott anyag eltávolítását vagy vágandó anyag tartását.** A kések a kapcsoló kikapcsolása után tovább mozognak. A sövénynyíró használata esetén már egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- **A sövénynyíró a vágókés álló helyzetében, a fogantyúnál fogva vigye, és ügyeljen arra, hogy ne működtesse a kapcsolót.** A sövénynyíró helyes viselése csökkenti a véletlen működtetés veszélyét, és a kések által emiatt okozott sérülések kockázatát.
- **A sövénynyíró szállításakor vagy tárolásakor mindig legyen feltéve a kés burkolata.** A sövénynyíró szakszerű kezelése csökkenti a kés által okozott sérülések veszélyét.
- **A beszorult nyesedék eltávolítása vagy a sövénynyíró karbantartása előtt győződjön**

jön meg arról, hogy az összes kapcsolót kikapcsolták és az akkut eltávolították vagy leválasztották-e. A sövénynyíró váratlan működése a lerakódások eltávolítása vagy a karbantartás során súlyos sérülésekhez vezethet.

- **A sövénynyírót csak a szigetelt fogófelületeknél fogja meg, mert a vágókés rejtett elektromos vezetékekkel érintkezhet.** A kés áramvezető vezetékkel való érintkezése miatt a készülék fémes részei is feszültség alá kerülhetnek, ami áramütést okozhat.
- **A hálózati vezetékert tartsa távol a vágási területtől.** A cserjékben vagy a bokrokban vezetékek bújhatnak meg, amelyeket a kés véletlenül átvághat.
- **Ne használja a sövénynyírót rossz időben, különösen villámcsapás veszélye esetén.** Ez csökkenti a villámcsapás kockázatát.

3.3 Biztonsági utasítások megnövelt hatótávolságú sövénynyírókhoz

- **A megnövelt hatótávolságú sövénynyíróval fej felett történő munkavégzés esetén viseljen fejdíjat.** A lehulló nyesedékek súlyos sérüléseket okozhatnak.
- **A megnövelt hatótávolságú sövénynyírót mindig két kézzel kezelje.** A megnövelt hatótávolságú sövénynyírót tartsa két kézzel a kontroll elvesztésének elkerülése érdekében.
- **Csökkentse a halálos áramütés veszélyét azzal, hogy a megnövelt hatótávolságú sövénynyírót soha nem használja elektromos vezetékek közelében.** Elektromos vezetékek megérintése vagy a gép ezek közelében történő használata súlyos sérülésekhez vagy halálos áramütéshez vezethet.

4 A KEZELÉSRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Veszély elektromágneses mező miatt. Ez az elektromos szerszám a működés során elektromágneses mezőt gerjeszt. Ez a mező bizonyos körülmények esetén károsan hathat ki az aktív és passzív orvosi implantátumokra.

- A súlyos vagy halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében, az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek számára azt javasoljuk, hogy az elektromos szerszám használata előtt kérdezze meg az orvosát és az orvosi implantátum gyártóját.

- Ügyeljen arra, hogy kezelő a felelős az olyan balesetekért és anyagi károkért, melyeket más személyeknek vagy azok tulajdonában okozhatnak.
- A készüléket csak olyan munkákra használja, amelyekre az szolgál. A nem rendeltetésszerű használat sérüléseket, valamint anyagi károkat okozhat.
- Csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha a munkaterületen nem tartózkodnak más személyek vagy állatok.
- A személyeket és állatokat tartsa biztonságos távolságban, illetve kapcsolja ki a készüléket, ha emberek vagy állatok közelednek.
- Nyírás előtt keresse meg és távolítsa el a sövényekben és bokrokban esetleg előforduló akadályokat – pl. drótokat, drótkerítéseket, elektromos vezetékeket, kerti eszközöket, üvegeket.
- Ha két fogantyú áll rendelkezésre, akkor két kézzel fogja meg a sövénynyírót.
- Munka közben a talajon álljon, ne létrán vagy más instabil felületen.
- A sövénynyíró használata előtt győződjön meg arról, hogy a mozgó alkatrészek (pl. meghosszabbított tengely vagy forgó elem) rögzítőberendezései a helyükön vannak.
- A készüléket úgy mozgassa és szállítsa, hogy a vágókéshez sem emberek, sem állatok ne érhesseken hozzá. Szállítás előtt a védőburkolatot húzza fel a vágókésre.
- Munka közben a levágni kívánt ágakat ne tartsa a kezével.
- Kapcsolja ki a készüléket és várjon, amíg a vágókés teljesen meg nem áll, mielőtt a beszorult ágakat eltávolítja.
- Távolítsa el az akkumulátort a készülékből és tegye fel a védőburkolatot a vágókésre az alábbi esetekben:
 - ellenőrzési, beállítási és tisztítási munkák,
 - a vágókésnél végzett munka,
 - a készülék magára hagyása,
 - szállítás,
 - tárolás,
 - karbantartási és javítási munkák,
 - veszély.

4.1 Kezelő

- 16 évnél fiatalabb gyermekek és a kezelési útmutatót nem ismerő személyek a gépet

nem használhatják. Tartsák be az adott országra jellemző, a felhasználó minimális életkorára vonatkozó esetleges biztonsági utasításokat.

- Ne használja a készüléket, ha fáradt vagy beteg, vagy ha kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.

4.2 Egyéni védőfelszerelés

- A fej és a végtagok sérülésének és halláskárosodásnak az elkerülésére előírásszerű ruházat és biztonsági felszerelés viselendő.
- A személyes védőfelszerelés részei:
 - Védősisak, védőszemüveg és légzőkészülék
 - Hosszú nadrág és erős lábbeli
 - Karbantartáskor és ápoláskor: Védőkesztyű

4.3 Munkahelyi biztonság

- Csak napfény vagy nagyon erős mesterséges megvilágítás mellett dolgozzon.
- A munkavégzés előtt távolítsa el a veszélyes tárgyakat a munkaterületről, pl. ágakat, üveg- és fémdarabokat, köveket.
- Ügyeljen a biztonságos állásra.

4.4 Személyekre és állatokra vonatkozó biztonság

- A készüléket csak olyan munkára használja, amire az szolgál. A nem rendeltetésszerű használat sérüléseket, valamint anyagi károkat okozhat.
- Csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha a munkaterületen nem tartózkodik sem ember, sem állat.
- Tartsa távol a kezét és a lábát, ill. más testrészét a készülék mozgó alkatrészeitől (pl. fűrészlánctól, vágóberendezéstől).
- Egyes géprészek, pl. a vágószerszámok munka közben nagyon felmelegedhetnek. Ezeket ne érintse meg. Kikapcsolás után várja meg, amíg lehűlnek.

4.5 A készülék biztonsága

- A készüléket csak az alábbi feltételek mellett használja:
 - A készülék nem szennyezett.
 - A készüléken nem láthatók sérülések.
 - Minden kezelőelem működik.
- Az összes készülékfogantyút tartsa szárazon és tisztán.

- Ne terhelje túl a készüléket. Magánterületen végzett könnyű munkákhoz készült. A túlterhelés a készülék károsodását eredményezi.
- Soha ne működtesse a gépet elhasználdott vagy sérült alkatrészekkel. A sérült alkatrészeket mindig a gyártó eredeti pótalkatrészeivel pótolja. Ha a készüléket elhasználdott vagy sérült alkatrészekkel működteti, akkor emiatt a gyártóval szemben semmiféle garanciaigény nem érvényesíthető.

4.6 Elektromos biztonság

- A rövidzárlat és az elektromos alkatrészek meghibásodásának elkerülése érdekében:
 - Óvja a készüléket a nedvességtől, és ne használja esőben.
 - Ne fecskendezze a készüléket vízzel.
 - Ne Nyissa ki a készüléket.

TUDNIVALÓ Tartsa be az akkumulátorra és a töltőkészülékre vonatkozó biztonsági utasításokat a külön kezelési útmutatókban.

4.7 Rezgésterhelés

- **Rezgés miatti veszély**
A készülék használata közben a tényleges rezgés kibocsátási érték a gyártó által megadott értéktől eltérhet. Használat előtt, ill. közben vegye figyelembe a következő befolyásoló tényezőket:
 - A készüléket rendeltetésszerűen használják?
 - Az anyag vágása, ill. előkészítése a megfelelő módon és formában történik?
 - A készülék a szokásos üzemi állapotban található?
 - A vágószerszám megfelelően meg van élezve, ill. a megfelelő vágószerszám van beszerelve?
 - A tartófogantyú és az opcionális vibrációs fogantyú fel van szerelve és ezek szilárdan vannak a készülékre erősítve?
- A készüléket csak az adott munka elvégzéséhez szükséges fordulatszámmal működtesse. Kerülje a maximális fordulatszámot a zaj és a rezgések csökkentése érdekében.
- Szakszerűtlen használat és karbantartás miatt a készülék által kibocsátott zaj és a rezgés fokozódhat. Ez egészségkárosodást okoz. Ilyen esetben azonnal kapcsolja ki a készüléket, majd egy hivatalos szervizben javíttassa meg.

- A rezgés miatti terhelés mértéke az elvégzendő munkától, ill. a készülék használatától függ. Mérlegelje a helyzetet és iktasson be megfelelő munkaszüneteket. Ezzel jelentősen csökkenthető a teljes munkaidő alatt kapott rezgés miatti terhelés mértéke.
- A készülék tartós használata esetén a kezelő rezgéseknek van kitéve, ami vérkeringési problémákhoz (az ujjak elfehéredéséhez) vezethet. Ennek a kockázatnak az elkerüléséhez viseljen kesztyűt és tartsa melegen a kezét. Ha az ujjak elfehéredése tapasztalható, azonnal forduljon orvoshoz. A tünetekhez tartoznak: érzéketlenség, az érzékelőképeség elvesztése, bizsergés, viszketés, fájdalom, elgyengülés, a bőr színének vagy állapotának megváltozása. Normál esetben ezek a tünetek az ujjakat, a kezeket vagy a pulzust érintik. Alacsonyabb hőmérsékleten a veszély fokozódik.
- Iktasson be a munkanapba hosszabb szüneteket, hogy a zajtól és a rezgésektől való regenerálódás lehetséges legyen. A munkát úgy tervezze meg, hogy az erős rezgést keltő készülékek használata több napra legyen elosztva.
- Ha a készülék használata közben a kezeinél kellemetlen érzése lenne vagy a bőre elszíneződne, akkor azonnal szakítsa meg a munkavégzést. Iktasson be megfelelő pihenőket. Megfelelő hosszúságú pihenő nélkül kéz-kar-rezgésszindrómát tapasztalhat.
- Minimalizálja a rezgésekből adódó kockázatot. A készüléket a kezelési útmutatóban található utasítások szerint gondolja.
- Ha a készüléket gyakran használják, lépjen kapcsolatba a szaktereskedővel antivibrációs tartozékok (pl. fogantyúk) beszerzése érdekében.
- Kerülje el a készülékkel 10 °C alatti hőmérsékleteken történő munkavégzést. Egy munkatervben határozza meg, hogy hogyan korlátozható a rezgés okozta terhelés.

4.8 Zajterhelés

A készülék használata közben bizonyos mértékű zajterhelés elkerülhetetlen. Nagy zajjal járó munkákat csak az engedélyezett és erre a célra meghatározott időpontokban végezzen. Tartson zajmentes szüneteket és a munka időtartamát csak a legszükségesebb mértékre korlátozza. Saját személyes védelme és a közelben tartózkodók védelme érdekében megfelelő hallásvédőt kell viselni.

5 FELSZERELÉS ÉS ÜZEMBE HELYEZÉS

5.1 Hordheveder felhelyezése az alapkészülékre

Lásd a „Multitool MT 40 – Alapkészülék” kezelési utasítását.

5.2 Felszerelhető készülék felhelyezése az alapkészülékre

Lásd a „Multitool MT 40 – Alapkészülék” kezelési utasítását.

6 KEZELÉS

⚠ VIGYÁZAT! Égési sérülés veszélye. Működés közben a hajtóműház felforrósodhat.

- Ne érintse meg a hajtóműházat.

6.1 A vágófej elforgatása (02, 03)

A vágófej fokozatmentesen -90° és +45° között állítható (02). Ezáltal be lehet állítani úgy, ahogy a munka sikeresen elvégzéséhez szükséges (03/a, 03/b).

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Vágási sérülések veszélye. Vágási sérülések veszélye a vágókésbe történő benyúlás esetén.

- Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt elforgatja a vágófejet!

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a kioldógombot (02/1).
2. A vágófejet (02/2) annyira forgassa el, amíg az a szükséges pozícióba be nem kattant.
3. A kioldógombot (02/1) engedje el.

6.2 Védőburkolat lehúzása (04)

1. A készülék bekapcsolása előtt a vágókés (04/2) védőburkolatát (04/1) húzza le.

6.3 A készülék be- és kikapcsolása

Lásd a „Multitool MT 40 – Alapkészülék” kezelési utasítását.

6.4 Vágókés olajozása (05)

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Vágási sérülések veszélye. Vágási sérülések veszélye a vágókésbe történő benyúlás esetén.

- Mindig kapcsolja ki a készüléket a vágófej olajozása előtt!

Munka közben rendszeres időközönként végezze el a következőket:

1. A vágókést (05/1) környezetbarát kenőolajjal (05/2) olajozza meg.

Ezáltal a vágókés könnyebben működik, nem melegszik fel és megnő az akkumulátor hasznos üzemideje is.

7 MUNKAMAGATARTÁS ÉS MUNKATECHNIKA (06)

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Fokozott zuhanásveszély. Fokozott zuhanásveszély áll fenn, ha a munkavégzés magas helyen (pl. létrán állva) történik.

- A készülékkel mindig a talajon állva dolgozon, és közben ügyeljen arra, hogy biztosan álljon.
- Tartsa be a biztonsági utasításokat.
- A sövényt rendszeresen és csak a megengedett időpontokban nyírja.
- Csak a sövény felülete feletti vékony ágakat és friss hajtásokat vágja le; ne vágjon túl mélyre.
- Mindig előbb a sövény két oldalát, majd a tetejét nyírja. Ily módon a levágott anyag nem eshet a még le nem vágott területekre.
- A sövényeket mindig trapéz formára kell vágni. Ez megakadályozza az alsó ágak megkopaszodását (06).

8 KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Vágási sérülések veszélye. Vágási sérülések veszélye az éles szélű és még mozgó készülék-alkatrészek közé, valamint a vágószerszámokba nyúlás esetén.

- Karbantartási, gondozási és tisztítási munkák előtt mindig kapcsolja ki a készüléket. Távolítsa el az akkumulátort.
- Karbantartási, ápolási és tisztítási munkák közben mindig viseljen védőkesztyűt.
- A készüléket ne tegye ki nedvességnek vagy nyirkosságnak.
- A műanyag részeket egy kendővel tisztítsa meg tisztítószer vagy oldószer használata nélkül.
- Ellenőrizze az érintkezők korrózióját, esetleg egy finom drótkéfével tisztítsa meg, majd kontaktspray-vel permetezze be.
- Ellenőrizze a vágókés sérüléseit, és – ha károsodott – cseréltesse ki.

- Tisztítsa meg és rozsdagátló olajjal permegezze be a vágókést.

9 HIBAELEHÁRÍTÁS

⚠ VIGYÁZAT! Sérülésveszély. Az éles szélű és mozgó készülékalkatrészek sérüléseket okozhatnak.

- Karbantartási, ápolási és tisztítási munkák közben mindig viseljen védőkesztyűt!

i TUDNIVALÓ Olyan hibák esetében, amelyek nem szerepelnek ebben a táblázatban, vagy amelyeket saját maga nem tudja kijavítani, vö. szolgálatunkhoz.

Zavar	Ok	Elhárítás
A vágókés működés közben forró. Füstképződés.	Nincs olaj a vágókésen.	1. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort. 2. A vágókést tisztítsa meg és olajozza be. 3. Tegye vissza az akkumulátort.
	■ A vágókés tompa. ■ A vágókés kicserélt.	Keresse fel a gyártó szervízálomását.
Az ágak vágása nem tiszta. Az ágak gyakran beszorulnak a vágókésbe.	A vágókés tompa.	Keresse fel a gyártó szervízálomását.
	A vágókés csúszóhézagja túl nagy.	Keresse fel a gyártó szervízálomását.
A motor jár, de a vágókés nem mozdul.	Meghibásodás	Keresse fel a gyártó szervízálomását.
A készülék szokatlanul rezeg.	Meghibásodás	Keresse fel a gyártó szervízálomását.
További üzemzavarok	Lásd a „Multitool MT 40 – Alapkészülék” kezelési utasítását.	

10 SZÁLLÍTÁS

Szállítás előtt tegye meg a következő intézkedéseket:

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Távolítsa el az akkumulátort az alapkészülékből.
3. Az alapkészüléket, a hosszabbítócsövet (ha van) és a felszerelhető készüléket válassza szét egymástól.

I TUDNIVALÓ Az akkumulátor névleges fogyasztása több mint 100 Wh! Ezért tartsa be a következő szállítási utasításokat!

A készülékben használt Li-ion akkumulátorra a veszélyes árukra vonatkozó törvény érvényes, azonban egyszerűbb feltételek mellett szállítható:

- Magánfelhasználó az akkumulátort további intézkedések nélkül az utcán szállíthatja, amennyiben az szakszerűen becsomagolt állapotban van és a szállítás személyes célokat szolgál.
- Közületi felhasználó, aki a szállítást fő tevékenységi köréhez kapcsolódva végzi (pl. alkalmazási helyre/helyről bemutatókra/bemutatókról történő szállítás esetén), akkor ez a könnyítés igénybe vehető.

Az előbb említett két esetben megfelelő előzetes intézkedéseket kell tenni annak megelőzésére, hogy a tartalom a szabadba kerüljön. Egyéb esetekben a veszélyes árukra vonatkozó törvény betartása kötelező! Ennek elmulasztása esetén a feladót és adott esetben a szállítót büntetőjogi felelősség terheli.

További tudnivalók a szállításhoz és a kiküldéshez

- A lítium-ion akkumulátorokat csak sértetlen állapotban szállítsa vagy továbbítsa!
- Az akkumulátor szállításához kizárólag az eredeti kartoncsomagolást vagy egy veszélyes termékhez alkalmas kartoncsomagolást használjon (100 Wh-nál kisebb teljesítményű akkumulátorok esetén ez szükségtelen).
- A szabad akkumulátorérrintkezőket a rövidzárlat megelőzéséhez ragassza le.
- Az akkumulátort a csomagoláson belül elcsúszás ellen biztosítani kell az akkumulátor sérüléseinek elkerülésére.
- Gondoskodjon a küldemény helyes megjelöléséről és dokumentációjáról szállítás, ill. kiküldés közben (pl. csomagküldő szolgálat vagy szállítmányozás igénybe vétele esetén).

- Előzőleg tájékozódjon, hogy a kiválasztott szolgáltatóval lehetséges-e a szállítás, és küldjön értesítést.

A kiküldés előkészítéséhez javasoljuk egy veszélyes áruk terén szakértőnek számító személy bevonását. Tartsa be az esetleges további nemzeti előírásokat is.

11 TÁROLÁS

A készüléket minden használat után alaposan tisztítsa meg és tegyen fel minden védőburkolatot – ha vannak. A készüléket száraz, zárható, gyermekek által nem elérhető helyen tárolja.

30 napnál hosszabb üzemszünetek előtt a következő munkákat végezze el:

- Tisztítsa meg és rozsdagátló olajjal permegezze be a vágókést.
- A készüléket alaposan tisztítsa meg, és száraz helyiségben tárolja.

12 ÁRTALMATLANÍTÁS

Tudnivalók az elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó törvényről



- A használt elektromos és elektronikus készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékhhoz, hanem válogatott begyűjtése, ill. ártalmatlanításuk szükséges!

- A régi elemeket vagy akkumulátorokat, amelyek nincsenek a régi készülékbe rögzítve, leadás előtt el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorokra vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikus készülékek tulajdonosai, ill. használói kötelesek a készülékeket használatuk befejeztével visszaszolgáltatni.
- A végfelhasználó kizárólagos felelőssége, hogy törölje az ártalmatlanítandó régi készüléken lévő személyes jellegű adatait!

Az áthúzott hulladéktároló edény szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus készülékek a következő helyeken díjtalanul leadhatók:

- Nyilvános törvényes ártalmatlanító, ill. gyűjtőpontok (pl. kommunális hulladékudvarok)
- Elektromos készülékeket forgalmazó üzletek (helyhez kötött és online), valamint kereskedők kötelesek ezeket átvenni, ill. ezt. Önként felajánlani.

Ezek az állítások csak azokra a készülékekre érvényesek, amelyeket az Európai Unió országai-ban telepítettek és vásároltak, és amelyek a 2012/19/EU sz. európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országokban ezektől eltérő rendelkezések lehetnek érvényben a használt elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítására vonatkozóan.

Tudnivalók az akkumulátorokra vonatkozó törvényvel kapcsolatban (BattG)



- A használt elemek és akkumulátorok nem tartoznak a háztartási hulladékhoz, hanem válogatott begyűjtése, ill. ártalmatlanítása szükséges!
- Az elektromos készülékekből származó elemek vagy akkumulátorok biztonságos kivételéhez és a típusra, ill. a kémia rendszerre vonatkozó információk a kezelési és szerelési útmutatóban található további adatok között találhatók.
- Az elemek és akkumulátorok tulajdonosai, ill. használói kötelesek a készülékeket használatuk befejeztével visszaszolgáltatni. A visszaadás a háztartásban előforduló mennyiségek átvételére vonatkozik.

A használt elemek káros anyagokat vagy nehézfémeket tartalmazhatnak, amelyek károsíthatják a környezetet és az egészséget. A használt elemek értékesítése és a bennük megtalálható erőforrások hasznosítása hozzájárul mind a környezet, mind az egészség védelméhez.

13 ÜGYFÉLSZOLGÁLAT/SZERVIZ

A garanciával, javítással vagy pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdések esetén kérjük, forduljon a legközelebbi AL-KO szervizhez. Ezeket megtalálja az interneten a következő oldalon:
www.alko-garden.com/service-contacts

A pótalkatrészekkel kapcsolatos további információk itt találhatók:
www.alko-garden.com/spareparts

15 GARANCIA

A berendezés esetleges anyag- és gyártási hibáinak elhárítása javítással vagy alkatrészcsereével történik a törvényben előírt jótállási időn belül. A jótállási határidőt azon ország jogrendszere határozza meg, ahol a berendezést vásárolták.

Az áthúzott hulladéktároló edény szimbólum azt jelenti, hogy az elemeket és akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Ha ezenkívül a hulladéktároló edény alatt Hg, Cd vagy Pb jelzés látható, akkor a következő helyzet áll fenn:

- Hg: Az elem több mint 0,0005 % higanyt tartalmaz
- Cd: Az elem több mint 0,002 % kadmiumot tartalmaz
- Pb: Az elem több mint 0,004 % ólmot tartalmaz

Az elemek és akkumulátorok a következő helyeken díjtalanul leadhatók:

- Nyilvános törvényes ártalmatlanító, ill. gyűjtőpontok (pl. kommunális hulladékudvarok)
- Elemeket és akkukat árusító helyeken
- A készülékekhez használt régi elemek gyűjtését végző közös visszavételi rendszerek bármelyik átvételi pontján
- A gyártó visszavételi helyén (ha a közös visszavételi rendszer nem áll rendelkezésre)

Ezek az állítások csak azokra az elemekre és akkumulátorokra érvényesek, amelyeket az Európai Unió országai-ban telepítettek és vásároltak, és amelyek a 2006/66/EK sz. európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országokban ezektől eltérő rendelkezések lehetnek érvényben az elemek és akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozóan.

14 INFORMÁCIÓK A MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATHOZ

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék a piacon értékesített formájában teljesíti a harmonizált EU-irányelvek követelményeit, az EU biztonsági szabványait és a termék-specifikus szabványokat. A megfelelőségi nyilatkozat a kezelési útmutató része, és a gépnél kell tartani.

A garancia kizárólag akkor érvényes, ha:

- betartják ezt az üzemeltetési utasítást
- szakszerűen használják a berendezést
- csak eredeti pótalkatrészeket használnak

A garancia nem érvényes

- önhatalmú javítási próbálkozás
- önhatalmú műszaki módosítások
- nem rendeltetésszerű használat esetén

A garancia nem vonatkozik:

- a használatból eredő festékhibákra,
- a kopó alkatrészekre, amelyek a pótalkatrész-katalógusban be vannak keretezve xxxxxx (x)

A garancia az első végfelhasználó vásárlásától lép életbe. Az időpont meghatározásakor a fizetési bizonylaton szereplő dátum a mérvadó. A garanciajeggyel és az eredeti fizetési bizonylattal forduljon a szakkereskedéshez vagy a legközelebbi hivatalos ügyfélszolgálathoz. A vevő eladóval szembeni kelékszavatossági jogainak törvényes érvényesítési lehetőségeit a jelen nyilatkozat nem befolyásolja.

OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSANVISNING**Indholdsfortegnelse**

1 Om denne brugsanvisning	157	6 Betjening	164
1.1 Symboler på forsiden	157	6.1 Drej skærehovedet (02, 03)	164
1.2 Symboler og signalord	158	6.2 Træk beskyttelsesafdækningen af (04)	164
2 Produktbeskrivelse	158	6.3 Tænd og sluk for apparatet	164
2.1 Tilsigtet brug (01)	158	6.4 Smøring af kniv (05)	164
2.2 Forudsigelig forkert brug	158	7 Arbejds måde og arbejdsteknik (06)	164
2.3 Restfarer	158	8 Service og vedligeholdelse	164
2.4 Symboler på apparatet	158	9 Hjælp ved forstyrrelser	164
2.5 Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger	159	10 Transport	165
2.6 Produktoversigt	159	11 Opbevaring	165
3 Sikkerhedsanvisninger	159	12 Bortskaffelse	166
3.1 Generelle sikkerhedsanvisninger ved el-værktøjer	159	13 Kundeservice/service	166
3.1.1 Arbejdspladssikkerhed	159	14 Information til overensstemmelseserklæringen	167
3.1.2 Elektrisk sikkerhed	159	15 Garanti	167
3.1.3 Personsikkerhed	160		
3.1.4 Brug og håndtering af elværktøjet	160		
3.1.5 Brug og håndtering af det batteridrevne redskab	160		
3.1.6 Service	161		
3.2 Sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere	161		
3.3 Sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere med forlænget rækkevidde	161		
4 Sikkerhedsanvisninger vedr. betjening	162		
4.1 Bruger	162		
4.2 Personligt beskyttelsesudstyr	162		
4.3 Arbejdspladssikkerhed	162		
4.4 Sikkerhed for personer og dyr	162		
4.5 Maskinsikkerhed	162		
4.6 Elektrisk sikkerhed	163		
4.7 Vibrationsbelastning	163		
4.8 Støjbelastning	163		
5 Montering og idrifttagning	163		
5.1 Placer bæresele på basisapparatet ...	163		
5.2 Sæt påbygningsenheden på basisapparatet	164		

1 OM DENNE BRUGSANVISNING

- Den tyske udgave er den originale driftsvejledning. Alle andre sprog er oversættelser af den originale driftsvejledning.
- Opbevar denne brugsanvisning, så du altid kan slå op i den, når du har brug for informationer om maskinen.
- Overdrag kun maskinen til andre personer sammen med denne brugsanvisning.
- Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og advarslerne i denne brugsanvisning.

1.1 Symboler på forsiden

Symbol	Betydning
	Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, før du tager apparatet i brug. Dette er en forudsætning for, at du kan arbejde sikkert og håndtere apparatet uden forstyrrelser.
	Brugsanvisning

Symbol	Betydning
	Håndter li-ion batterier forsigtigt! Overhold især anvisningerne i nærværende brugsanvisning vedrørende transport, opbevaring og bortskaffelse!

1.2 Symboler og signalord

⚠ FARE! Indikerer en umiddelbar farlig situation, som, hvis den ikke undgås, er livsfarlig eller medfører alvorlige kvæstelser.

⚠ ADVARSEL! Indikerer en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan være livsfarlig eller medføre alvorlige kvæstelser.

⚠ FORSIGTIG! Indikerer en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

OBS! Indikerer en situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre tingsskade.

i BEMÆRK Specielle anvisninger, der gør dig i stand til at forstå og håndtere maskinen bedre.

2 PRODUKTBESKRIVELSE

Tynde grene og friske skud kan nemt fjernes på hække og buske nedefra med hækkeklipperpåsatsen. Du skal ikke stå usikkert og udsat på en stige.

2.1 Tilsigtet brug (01)

Hækkeklipperpåsatsen må kun bruges sammen med basisapparatet. Hele apparatet er dimensioneret til nedefra at fjerne tynde grene og friske skud på hække og buske. Brugeren skal stå stablet på jorden (01).

Grene, der skal skæres af, må ikke være tykkere end 16 mm.

Basisapparatet samt påbygningsenhederne er udelukket konstrueret til privat brug. Enhver anden brug samt ikke tilladte om- eller påbygninger er ikke tilsigtet og bevirker, at garantien bortfalder, at overensstemmelsen ikke opfyldes, og at fabrikantens ansvar bortfalder for på skader, der påføres brugeren eller udenforstående.

2.2 Forudsigtelig forkert brug

- Tryk aldrig hækkeklipperpåsatsen hurtigt og voldsomt mod grenen, der skal skæres af. Tilpas arbejdet til apparatets hastighed.
- Fjern aldrig grene, der klemmer fast i knivbjælken, så længe apparatet er i gang.

- Apparatet må ikke bruges, hvis du står på en stige.
- Brug kun et forlængerrør, selv når der er flere forlængerrør til rådighed.

2.3 Restfarer

Der er altid en vis restrisiko mulig, som ikke kan udelukkes, selv ved korrekt brug. Maskinens art og udførelse kan medføre følgende mulige farer alt efter brugen:

- Berøring med afskårne grene, der falder ned eller slynges rundt
- Berøring med grene, der står under spænding
- Indånding af partikler fra de afskårne grene, når der ikke bæres åndedrætsværn.
- Snitsår på knivbjælken
- Kvæstelser på dele, der brækker af knivbjælken

2.4 Symboler på apparatet

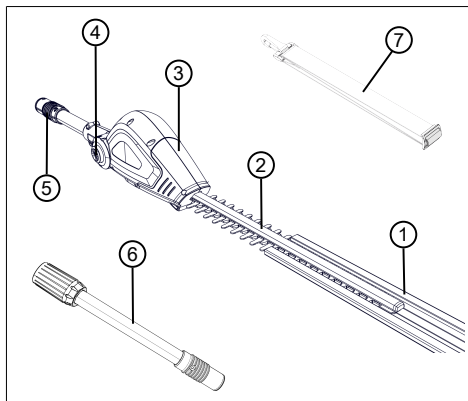
Symbol	Betydning
	Vær særligt forsigtig under håndteringen!
	Læs brugsanvisningen før brug!
	Brug ikke maskinen i regnvejr! Beskyt maskinen mod fugt!
	Hold hænderne væk fra kniven!
	Bær beskyttelseshjelm!
	Bær høreværn og beskyttelsesbriller!
	Overhold en afstand på 10 m til strømførende ledninger!

2.5 Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger

Knivens beskyttelsesafdækning

Beskyttelsesafdækningen skal sættes på kniven før en transport for at undgå kvæstelser på personer eller tingsskader.

2.6 Produktoversigt



Nr.	Del
1	Beskyttelsesafdækning til kniv
2	Kniv
3	Skærehoved med drejeled
4	Oplåsningsknap til drejeled
5	Kobling til forlængerrør eller basismaskine
6	Forlængerrør
7	Bæresele til basismaskine

3 SIKKERHEDSANVISNINGER

3.1 Generelle sikkerhedsanvisninger ved el-værktøjer

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsinstruktioner, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som dette el-værktøj er udstyret med. Manglende overholdelse af de efterfølgende anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

- **Opbevar alle sikkerhedsanvisninger med henblik på fremtidig brug.**

Begrebet "el-værktøjer", der anvendes i sikkerhedsanordningerne henviser til strømndrevne el-

værktøjer (med strømkabel) eller batteridrevne el-værktøjer (uden strømkabel).

3.1.1 Arbejdspladssikkerhed

- **Sørg altid for, at arbejdsområdet er ryddeligt og veloplyst.** Uorden eller dårligt oplyst arbejdsområder kan være skyld i ulykker.
- **Arbejd ikke med el-værktøjet i eksplosionsfarlige områder, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støvpartikler.** El-værktøjer frembringer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- **Hold børn og andre personer på afstand, mens el-værktøjet benyttes.** Hvis din opmærksomhed afledes, kan du miste kontrollen over det elektriske værktøj.

3.1.2 Elektrisk sikkerhed

- **Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten.** Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med beskyttelsesjordnet elværktøj. Stik uden adaptere og passende stikdåser mindsker risikoen for strømstød.
- **Undgå, at kroppen kommer i kontakt med jordede genstande som rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for strømstød, hvis din krop har jordforbindelse.
- **Beskyt elværktøjet mod regn og væde.** Hvis der trænger vand ind i et elværktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- **Brug ikke tilslutningsledningen uhenigtsmæssigt, når du bærer elværktøjet, hænger det op eller trækker stikket ud af stikkontakten.** Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Tilslutningsledninger, der er beskadigede eller i urede, øger risikoen for elektrisk stød.
- **Når du arbejder med et elværktøj under åben himmel, må du kun bruge forlængerledninger, der er egnet til udendørs brug.** Når der anvendes forlængerledninger, der er egnet til udendørs brug, mindskes risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis det ikke kan undgås at betjene elværktøjet i fugtige omgivelser, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ.** Brugen af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for elektrisk stød.

3.1.3 Personssikkerhed

- **Vær altid opmærksom, vær bevidst om, hvad du gør, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med et elværktøj. Brug ikke elværktøjer, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** Når du betjener elværktøjet, kan et øjebliks uopmærksomhed føre til alvorlige kvæstelser.
- **Bær personligt sikkerhedsudstyr og altid beskyttelsesbriller.** Når du alt efter arbejdets art og elværktøjets type bærer personligt sikkerhedsudstyr såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, mindskes risikoen for kvæstelser.
- **Forebyg, at maskinen går i gang utilsigtet.** Forvis dig om, at der er slukket for elværktøjet, før du slutter det til strømforsyningen og/eller batteriet, løfter eller bærer det. Der er fare for ulykke, hvis du bærer elværktøjet og samtidigt har fingeren på tænd/sluk-knappen eller tilslutter et tændt elværktøj til strømforsyningen.
- **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før du tænder for elværktøjet.** Et værktøj eller en nøgle, der er sat i et roterende elværktøj, kan medføre kvæstelser.
- **Undgå unormale kropstillinger. Sørg for sikkert fodfæste, og sørg altid for at holde balancen.** På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.
- **Bær egnet tøj. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker.** Hold hår og tøj væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- **Kan der monteres støvudsugnings- og -opsamlingsanlæg, skal dette tilsluttes og bruges som tilsigtet.** Støvgener mindskes, når der bruges en støvudsugningsanordning.
- **Vær ikke overmodig, og tilsidesæt ikke sikkerhedsforskrifterne for el-værktøjet, også selv om du kender el-værktøjet godt efter megen brug.** Uagtsom håndtering kan lynhurtigt medføre alvorlige kvæstelser.

3.1.4 Brug og håndtering af elværktøjet

- **Overbelast ikke el-værktøjet. Brug kun det elværktøj, der er bestemt til arbejdet.** Du arbejder bedre og sikrere med det korrekte elværktøj inden for det angivne ydelsesområde.
- **Brug ikke elværktøjer, med defekte kontakter.** Et elværktøj, der ikke længere kan

tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.

- **Træk stikket ud af stikdåsen, og/eller fjern batteriet, før du indstiller på maskinen, skifter reservedele eller rydder el-værktøjet væk.** Disse forsigtighedsregler forhindrer, at elværktøjet startes utilsigtet.
- **Opbevar elværktøjer, der ikke er i brug, uden for børns rækkevidde. Lad ikke personer bruge dette el-værktøj, hvis de ikke har sat sig ind i redskabets funktion eller ikke har læst disse anvisninger.** Elværktøjer er farlige, hvis de bruges af uerfarne personer.
- **Plej el-værktøjet og påstiksværktøjet omhyggeligt.** Kontroller, om bevægelige dele fungerer som de skal og ikke sidder i klemme, om dele er i stykker eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion er nedsat. Få beskadigede dele repareret, før det elektriske værktøj bruges. Mange ulykker har deres årsag i dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- **Hold skærende/klippende redskaber skarpe og rene.** Omhyggeligt plejede skærende/klippende redskaber med skarpe skære-/klippekanter går ikke så let fast og er lettere at styre.
- **Brug elektriske værktøjer, tilbehør, påstiksværktøj osv. i overensstemmelse med anvisningerne.** Tag højde for arbejdsforholdene og aktiviteten, der skal udføres. Der er risiko for, at der kan opstå farlige situationer, hvis elværktøjer bruges til andet end det, de er beregnet til.
- **Sørg for at holde grebene og fladerne tørre, rene og frie for olie og fedt.** Glatte greb og flader hindrer en sikker betjening og kontrol over det elektriske værktøj i uforudsigelige situationer.

3.1.5 Brug og håndtering af det batteridrevne redskab

- **Lad kun batterierne op i opladere, der anbefales af producenten.** Der er fare for brand, hvis en oplader, der kun er egnet til en bestemt type genopladelige batterier, bruges sammen med andre batterier.
- **Brug kun de dertil beregnede batterier i el-værktøjet.** Brug af andre batterier kan medføre kvæstelser og brandfare.
- **Hold batterier, der ikke anvendes, på afstand af hæfteklammerne, mønter, nøgler,**

søm, skruer eller andre mindre metalgenstande, der kan forårsage en direkte forbindelse af polerne. Kortslutning mellem batterikontakterne kan forårsage forbrændinger eller brand.

- **Ved forkert anvendelse kan der sive væske ud af batteriet. Undgå al kontakt med væsken.** Ved utilsigtet kontakt skylles med vand. Opsøg læge, hvis væsken kommer i øjnene. Udsivende batterivæske kan medføre hudirritation eller forbrændinger.
- **Brug ikke beskadigede eller ombyggede batterier eller værktøj.** Beskadigede eller ombyggede batterier kan forholde sig uforudsigeligt og medføre brand, eksplosion eller fare for kvæstelser.
- **Udsæt ikke et batteri eller værktøj for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan forårsage en eksplosion.
- **Følg alle anvisninger om opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for det temperaturområde, der er angivet i brugsanvisningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øger risikoen for brand.

3.1.6 Service

- **Lad kun kvalificerede fagfolk reparere el-værktøjet og kun med originale reservedele.** På denne måde er der sikkerhed for, at el-værktøjets sikkerhedsfunktioner opretholdes.
- **Udfør aldrig service på beskadigede batterier.** Kun producenten eller et autoriseret kundeservicecenter må udføre servicen.

3.2 Sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere

- **Sørg for, at der er god afstand mellem alle dele af din krop og kniven.** Når knivene er i gang, må du ikke fjerne afklip og ikke holde fast i materiale, som du vil klippe af. Knivene bevæger sig stadig, efter kontakten er slået fra. Når du betjener en hækkeklipper, kan et øjeblik uopmærksomhed føre til alvorlige kvæstelser.
- **Bær hækkeklipperen i håndtaget, når knivene står stille, og pas på ikke at trykke på kontakterne.** Når hækkeklipperen bæres rigtigt, mindskes risikoen for, at den starter utilsigtet med deraf følgende fare for at komme til skade på kniven.

- **Når hækkeklipperen transporteres eller opbevares, skal afdækningen altid sættes på knivene.** Når hækkeklipperen håndteres rigtigt, mindskes risikoen for at komme til skade på knivene.
- **Kontrollér, at alle kontakter er slået fra, og at batteriet er taget ud eller koblet fra, før fastklemt materiale fjernes eller hækkeklipperen vedligeholdes.** Starter hækkeklipperen uventet, når du fjerner fastklemt materiale eller vedligeholder hækkeklipperen, kan det medføre alvorlige kvæstelser.
- **Bær kun hækkeklipperen i de isolerede greb, da kniven kan komme til berøre skjulte strømledninger.** Hvis knivene kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan metalgenstande blive strømførende og forårsage elektriske stød.
- **Hold alle strømkabler væk fra skærområdet.** Ledninger kan være skjult i hække eller buske og utilsigtet blive skåret over af kniven.
- **Brug ikke hækkeklipperen i dårligt vejr, især ikke hvis der er fare for tordenvejr.** Dette mindsker risikoen for at blive ramt af et lyn.

3.3 Sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere med forlænget rækkevidde

- **Brug hovedværn, når du arbejder over hovedhøjde med hækkeklipperen med forlænget rækkevidde.** Nedfaldende stykker kan medføre alvorlige kvæstelser.
- **Betjen altid hækkeklipperen med forlænget rækkevidde med begge hænder.** Hold altid hækkeklipperen med forlænget rækkevidde fast med begge hænder for ikke at miste kontrollen.
- **Mindsk risikoen for livsfarlige elektriske stød ved aldrig at bruge hækkeklipperen med forlænget rækkevidde i nærheden af elektriske ledninger.** Berøring af eller brug i nærheden af strømledninger kan medføre alvorlige kvæstelser eller livsfarlige elektriske stød.

4 SIKKERHEDSANVISNINGER VEDR. BETJENING

⚠ ADVARSEL! Fare ved elektromagnetisk felt. Dette elværktøj frembringer et elektromagnetisk felt, når det bruges. Dette felt kan under bestemte omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater.

- For et nedsætte faren for alvorlige eller dødelige kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater konsulterer deres læge og producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.
- OBS. Brugeren er ansvarlig for de ulykker eller skader, der kan tilstå andre personer eller deres ejendom.
- Brug kun apparatet til de opgaver, det er beregnet til. Hvis motoren ikke bruges som tilsigtet, er der risiko for kvæstelser og tingskader.
- Tænd kun for apparatet, når der ikke opholder sig andre personer eller dyr i arbejdsområdet.
- Overhold en sikkerhedsafstand til personer og dyr. Sluk for maskinen, hvis personer eller dyr nærmer sig.
- Gennemse hække og buske for skjulte dele før klipningen, f.eks. for tråde, wires, kabler, haveredskaber, flasker, og fjern disse.
- Hold fast i hækkeklipperen med begge hænder, når der er to håndtag til rådighed.
- Stå på jorden, når du arbejder, og ikke på en stige eller et andet ustabil underlag.
- Sørg for at sikre dig, at låseanordningerne på bevægelige dele (fx et forlænget skaft eller et drejeelement) sidder fast, inden du bruger hækkeklipperen.
- Bevæg og transporter apparatet således, at personer og dyr ikke kan berøre kniven. Sæt beskyttelsesafdækningen på kniven før transport.
- Hold ikke fast i grene, der skal skæres af, under arbejdet.
- Sluk for apparatet, og vent indtil kniven er stoppet, før fastklemte grene fjernes.
- Tag batteriet af apparatet, og sæt beskyttelsesafdækningen over kniven når:
 - Kontrol-, indstillings- og rengøringsarbejder
 - Der arbejdes på kniven
 - Du går væk fra apparatet

- Transport
- Opbevaring
- Servicearbejder og reparationer
- Fare

4.1 Brugere

- Børn under 16 år og personer, der ikke har læst brugsanvisningen, må ikke bruge maskinen. Overhold eventuelle nationale sikkerhedsbestemmelser vedrørende brugerens minimumsalder.
- Brug ikke maskinen, hvis du er træt eller syg, eller hvis du er påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.

4.2 Personligt beskyttelsesudstyr

- For at undgå kvæstelser på krop og lemmer samt høreskader skal der bæres særligt tøj og beskyttelsesudstyr.
- Det personlige beskyttelsesudstyr består af:
 - Beskyttelseshjelm, beskyttelsesbriller og åndedrætsværn
 - Lange bukser og fast fodtøj
 - Ved service og vedligeholdelse: Beskyttelseshandsker

4.3 Arbejdspladssikkerhed

- Arbejd kun i dagslys eller i effektiv kunstig belysning.
- Fjern farlige genstande fra arbejdsområdet før start af arbejdet, f.eks. grene, glas- og metalstykker, sten.
- Sørg for at stå stabilt.

4.4 Sikkerhed for personer og dyr

- Brug kun maskinen til de opgaver, den er beregnet til. Hvis det ikke bruges som tilsigtet, er der risiko for kvæstelser og tingsskader.
- Tænd kun for maskinen, når der ikke opholder sig personer og dyr i arbejdsområdet.
- Hold hænder eller fødder og andre legemsdele væk fra de bevægende dele (f.eks. savkæde, knive).
- Maskinens dele, f.eks. skæreværktøjer, kan blive meget varme under brugen. Berør ikke disse. Vent indtil de er kølede af, efter at maskinen er slukket.

4.5 Maskinsikkerhed

- Brug kun apparatet under følgende betingelser:
 - Apparatet er ikke beskadigt.

- Apparatet er ikke beskadiget.
- Alle betjeningselementer fungerer.
- Apparatets dele skal holdes tørre og rene.
- Overbelast ikke apparatet. Det er beregnet til lette arbejder i privat område. Overbelastning fører til beskadigelse af apparatet.
- Brug aldrig apparatet med slidte eller defekte dele. Udskift altid defekte dele med originale reservedele fra fabrikanten. Bruges apparatet med slidte eller defekte dele, kan garantikrav ikke gøres gældende over for fabrikanten.

4.6 Elektrisk sikkerhed

- For at undgå kortslutning og ødelæggelse af de elektriske komponenter:
 - Beskyt apparatet mod fugt, og brug det ikke i regnvejr.
 - Sprøjt ikke vand på apparatet.
 - Åbn ikke apparatet.

BEMÆRK Overhold sikkerhedsanvisningerne for batteri og oplader i de separate brugsanvisninger.

4.7 Vibrationsbelastning

- **Fare pga. vibration**
Den faktiske vibrationsemissionsværdi under brug af apparatet kan afvige fra den værdi, som producenten har angivet. Vær opmærksom på følgende indflydelsesfaktorer før og under brug:
 - Bruges apparatet som tilsigtet?
 - Skæres eller forarbejdes materialet korrekt?
 - Er apparatet i en ordentlig brugbar tilstand?
 - Er skæreværktøjet slebet korrekt, og er det korrekte skæreværktøj monteret?
 - Er der monteret holdegreb eller ekstra vibrationsgreb, og er de fast forbundet med apparatet?
- Brug kun apparatet med den hastighed, der er foreskrevet til det pågældende arbejde. Undgå maksimal hastighed, så larm og vibrationer minimeres.
- Apparatets larm og vibrationer kan blive forøget som følge af ukorrekt brug og service. Dette medfører sundhedsskader. Sluk apparatet i disse tilfælde med det samme, og få den repareret af et autoriseret serviceværksted.

- Belastningen som følge af vibrationer afhænger af det arbejde, der udføres eller af apparatets brug. Vurder belastningen, og sørg for tilstrækkelige arbejdspauser. Dermed reduceres belastningen som følge af vibrationer over hele arbejdstiden.
- Bruges apparatet i længere tid, udsættes brugeren for vibrationer, hvilket kan give kredsløbsforstyrrelser ("hvide fingre"). Bær handsker, og hold hænderne varme for at minimere denne risiko. Fastslås symptomer på "hvide fingre", skal en læge opsøges med det samme. Til disse symptomer hører: Følelsesløshed, snurren, kløen, smerter, ingen kraft, eller farven eller hudens tilstand ændrer sig. Disse symptomer angår normalt fingre, hænder eller pulsen. Er temperaturerne udendørs lave, er risikoen større.
- Hold længere pauser i løbet af arbejdsdagen, så du kan komme dig igen efter larm og vibrationer. Planlæg dit arbejde således, at apparater, der danner kraftige vibrationer, bruges fordelt over flere dage.
- Får du en ubehagelig fornemmelse, eller ændres hudens farve på hænderne under apparatets brug, skal arbejdet afbrydes med det samme. Hold nok pauser, før træthed melder sig. Uden tilstrækkelige pauser kan et hånd-arm-vibrationssyndrom opstå.
- Minimer risikoen for at blive udsat for vibrationer. Plej apparatet som angivet i brugsanvisningen.
- Skal apparatet bruges ofte, skal du henvende dig til din forhandler for at købe antivibrationsstilbehør (f.eks. greb).
- Undgå at arbejde med apparatet ved temperaturer på under 10 °C. Fastlæg en arbejdsplan for, hvordan vibrationsbelastningen kan minimeres.

4.8 Støjbelastning

Støjbelastning kan ikke undgås helt med maskinen. Brug den støjende maskine på tilladte tidspunkter. Overhold hviletider, og begræns arbejdets varighed til det nødvendige. For din egen personlige beskyttelse og for at beskytte personer i nærheden, skal der bruges høreværn.

5 MONTERING OG IDRIFTTAGNING

5.1 Placer bæresele på basisapparatet

Se brugsanvisningen til "Multitool MT 40 – basisapparat".

5.2 Sæt påbygningsenheden på basisapparatet

Se brugsanvisningen til "Multitool MT 40 – basisapparat".

6 BETJENING

⚠ FORSIGTIG! Fare for forbrænding. Gearets hus bliver meget varmt under brugen.

- Berør derfor ikke gearets hus.

6.1 Drej skærehovedet (02, 03)

Skærehovedet kan justeres i trin til mellem -90° og +45° (02). Dermed kan det tilpasses, så det passer til arbejdet (03/a, 03/b).

⚠ ADVARSEL! Fare for snitsår. Fare for snitsår, når der gribes ind i kniven.

- Sluk altid for apparatet, før skærehovedet drejes!

1. Tryk på oplåsningsknappen (02/1), og hold den inde.
2. Drej skærehovedet (02/2), indtil det går i hak i den ønskede position.
3. Slip oplåsningsknappen (02/1).

6.2 Træk beskyttelsesafdækningen af (04)

1. Tag beskyttelsesafdækningen (04/1) af kniven (04/2), før apparatet tilsluttes.

6.3 Tænd og sluk for apparatet

Se brugsanvisningen til "Multitool MT 40 – basisapparat".

6.4 Smøring af kniv (05)

⚠ ADVARSEL! Fare for snitsår. Fare for snitsår, når der gribes ind i kniven.

- Sluk altid for apparatet, før kniven skal smøres!

Udfør under arbejdet med jævne mellemrum:

1. Smør kniven (05/1) med en miljøvenlig olie (05/2).

Kniven arbejder bedre, den bliver ikke varm og batteriets ladetid forbedres.

7 ARBEJDSMÅDE OG ARBEJDSSTEKNIK (06)

⚠ ADVARSEL! Øget risiko for styrt. Der er en øget risiko for styrt, hvis arbejdet udføres fra en forhøjet arbejdsposition (f.eks. en stige).

- Arbejd kun stående på jorden med apparatet, og sørg for at stå stabilt.
- Overhold sikkerhedsanvisningerne.
- Klip hækken jævnlige og kun i tilladte perioder.
- Skær kun tynde grene og friske skud af hækens overside; skær ikke for dybt ind i hækken.
- Klip altid først siderne på hækken og derefter toppen. På denne måde falder afklippet materiale ikke ned i områder, der ikke allerede er klippet.
- En hæk skal altid klippes i trapezform. Og de nederste grene kommer ikke til at mangle lys (06).

8 SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

⚠ ADVARSEL! Fare for snitsår. Der er fare for snitsår, hvis de skarpe, bevægende dele samt skæreværktøjet berøres.

- Sluk altid for apparatet, før vedligeholdelse, pleje og rengøring udføres. Tag batteriet ud.
- Bær altid handsker under vedligeholdelse, pleje samt rengøring af apparatet.
- Redskabet må ikke udsættes for vand eller fugt.
- Kunststofdele rengøres med en fugtig klud. Brug ingen rengørings- eller opløsningsmidler.
- Kontroller de elektriske kontakter for korrosion, rens dem evt. med en fin trådpensel. Påfør derefter kontaktspray.
- Kontrollér kniven for skader, og udskift den, hvis den er beskadiget.
- Rens kniven, og påfør rustbeskyttelsesolie.

9 HJÆLP VED FORSTYRRELSER

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser. Skarpe samt bevægelige maskindele kan medføre kvæstelser.

- Bær altid handsker under vedligeholdelse, pleje samt rengøring af maskinen!

BEMÆRK Henvend dig til vores kundeservice ved forstyrrelser, der ikke er anført i denne tabel, eller som du ikke selv kan afhjælpe.

Fejl	Arsag	Afhjælpning
Kniven bliver varm. Røgudvikling.	Ingen olie på kniven.	- Sluk for maskinen, og tag batteriet af. - Rens kniven, og smør den med olie. - Sæt batteriet i igen.
	- Kniven er stump. - Hakker i kniven.	Opsøg fabrikan- tens service- værksted.
Grene skæres ikke ordentligt af. Grene klemmer ofte fast i kniven.	Kniven er stump.	Opsøg fabrikan- tens service- værksted.
	Knivens glidespil er for stort.	Opsøg fabrikan- tens service- værksted.
Motor i gang, men kniven bevæger sig ikke.	Fejl i maskinen	Opsøg fabrikan- tens service- værksted.
Maskinen vibrerer usædvanligt.	Fejl i maskinen	Opsøg fabrikan- tens service- værksted.
Andre forstyrrelser	Se brugsanvisningen til "Multitool MT 40 – basismaskine".	

10 TRANSPORT

Udfør følgende tiltag før transporten:

- Sluk for maskinen.
- Tag batteriet ud af basisapparatet.
- Adskil basisapparat, forlængerrør (hvis monteret) samt påbygningsenheder.

BEMÆRK Batteriets mærkeenergi er højere end 100 Wh! Overhold derfor de efterfølgende transportanvisninger!

Det monterede li-ion batteri er underlagt loven om farligt gods, men kan dog transporteres under forenklede betingelser:

- Batteriet kan uden videre påbud transporteres af brugeren på veje, hvis apparatet er indpakket i den originale emballage og transporten er af privat art.
- Erhvervsmæssige brugere, som udfører transporten i forbindelse med arbejdet (f.eks. transport til eller fra byggepladser eller ved præsentationer), kan ligeledes følge de forenklede regler.

I begge oven over anførte tilfælde skal der ubetinget træffes forholdsregler, så batteriets indhold ikke kan sive ud. I alle andre tilfælde skal bestemmelserne i loven om farligt gods ubetinget overholdes! Ved tilsidesættelse kan afsenderen eller speditøren pålægges store bøder.

Yderligere henvisninger til transport og forsendelse

- Litium-ion batterier må kun transporteres eller sendes i ubeskadiget tilstand!
- Brug den originale kasse eller en egnet kasse til farligt gods til en transport (ikke nødvendigt for batterier med en mærkeenergi på mindre end 100 Wh).
- Tildæk de åbne kontakter på batteriet for at undgå kortslutning.
- Batteriet må ikke ligge løst i emballagen, så der ikke sker skader på det.
- Sørg for, at forsendelsen markeres og dokumenteres korrekt under en transport eller forsendelse (f.eks. med en pakkeposttjeneste eller spedition).
- Informér dig på forhånd, om en transport kan udføres med den udvalgte tjenesteudbyder, og advisér forsendelsen.

Forsendelsens forberedelse bør overvåges af en sagkyndig for transport af farligt gods. Overhold også eventuelle supplerende nationale forskrifter.

11 OPBEVARING

Maskinen skal gøres grundigt rent efter hver brug. Placer evt. også alle sikkerhedsafdækninger. Opbevar maskinen i et tørt, aflåst rum og utilgængeligt for børn.

Udfør følgende arbejdsstrin, hvis saven ikke bruges i over 30 dage:

- Rens kniven, og påfør rustbeskyttelsesolie.
- Rengør apparatet omhyggeligt, og opbevar det i et tørt rum.

12 BORTSKAFFELSE

Henvisninger til loven om elektrisk og elektronisk udstyr



- Elektrisk og elektronisk udstyr må ikke smides ud med det almindelige husholdningsaffald, men skal bortskaffes særskilt!
- Udtjente batterier samt udtjente genopladelige batterier, som ikke er fast monteret i det brugte redskab, skal tages ud, før redskabet smides ud! Bortskaffelsen af batterier er reguleret af loven.
- Ejeren eller brugeren af elektrisk og elektronisk udstyr er forpligtet til at returnere udstyret efter brug iht. loven.
- Slutbrugeren er selv ansvarlig for at slette alle personlige oplysninger på det gamle udstyr!

Symbolet med en overstreget affaldsspand betyder, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må smides ud med det almindelige husholdningsaffald.

Elektrisk og elektronisk udstyr kan afleveres uden vederlag de følgende steder:

- Offentlige affaldsdeponier (f.eks. kommunale lossepladser)
- Forretninger, der sælger elektrisk udstyr (stationære og online), hvis forhandleren er forpligtet til at tage udstyret retur eller hvis forhandleren tilbyder dette selv.

Disse informationer gælder kun for udstyr, der er installeret og solgt i EU-lande, hvor EU-direktivet 2012/19/EU er gældende. I lande uden for den Europæiske Union kan der være andre bestemmelser for bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr.

Henvisninger til batteriloven



- Udtjente batterier og genopladelige batterier må ikke smides ud med det almindelige husholdningsaffald, men skal bortskaffes særskilt!

13 KUNDESERVICE/SERVICE

Henvend dig til nærmeste AL-KO serviceværksted ved spørgsmål til garanti, reparation eller reservedele. Serviceværksteder findes på internet på adressen:

www.alko-garden.com/service-contacts

- Følg anvisningerne i betjenings- eller monteringsvejledningen om sikker udtagning af batterier eller genopladelige batterier fra det elektriske udstyr samt for informationer om deres type eller kemiske system.
- Ejeren eller brugeren af batterier og genopladelige batterier er forpligtet til at tilbagesende redskabet efter brug iht. loven. Returneringen er begrænset til en normal husholdningsmængde.

Udtjente batterier kan indeholde skadelige stoffer eller tungmetaller, som skader miljøet samt menneskers sundhed. Genbruges udtjente batterier samt de indeholdte ressourcer, er dette med til at beskytte vigtige ressourcer.

Symbolet på en overstreget affaldsspand betyder, at batterier og genopladelige batterier ikke må smides ud med det almindelige husholdningsaffald.

Står tegnene Hg, Cd eller Pb under affaldsspanden, betyder dette følgende:

- Hg: Batteriet indeholder mere end 0,0005 % kviksølv
- Cd: Batteriet indeholder mere end 0,002 % cadmium
- Pb: Batteriet indeholder mere end 0,004 % bly

Batterier og genopladelige batterier kan afleveres uden vederlag de følgende steder:

- Offentlige affaldsdeponier (f.eks. kommunale lossepladser)
- Forretninger, der sælger batterier og genopladelige batterier
- Indsamlingssteder, der tager brugte batterier tilbage
- Producentens indsamlingssteder (hvis denne ikke er medlem af den kollektive tilbagetagelsesordning)

Disse informationer gælder kun batterier og genopladelige batterier, der er solgt i EU-lande, og hvor EU-direktivet 2006/66/EU er gældende. I lande uden for den Europæiske Union kan der være andre bestemmelser for bortskaffelse af batterier og genopladelige batterier.

Yderligere informationer om reservedele findes under:

www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMATION TIL OVERENSSTEMMELSESERKLÆRINGEN

Vi erklærer på eget ansvar hermed, at dette produkt ved markedsføring overholder kravene i

de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarderne samt de produktspecifikke standarder. Overensstemmelseserklæringen hører til brugsanvisningen og er vedlagt maskinen.

15 GARANTI

Inden for den lovbestemte reklamationsperiode reparerer eller udskifter vi efter eget skøn eventuelle materiale- eller fabrikationsfejl på maskinen. Reklamationsperioden bestemmes af loven i det land, hvor maskinen er købt.

Vores garanti gælder kun, hvis:

- brugsanvisningen følges
- maskinen behandles korrekt
- der bruges originale reservedele

Garantien bortfalder ved:

- egenhændige forsøg på reparation
- egenhændige tekniske ændringer
- ukorrekt brug

Følgende er ikke omfattet af garantien:

- Lakskader, der skyldes normal slitage
- Sliddele, der er markeret med ramme xxxxxx (x) på reservedelslisten

Garantiperioden begynder med købet foretaget af den første slutforbruger. Datoen på købskvitteringen er gældende. Kontakt forhandleren, hvor maskinen er købt, eller den nærmeste autoriserede kundeservice. Medbring denne erklæring og den originale købskvittering. Denne erklæring berører ikke købers lovbestemte rettigheder over for sælger på grund af mangler.

ÖVERSÄTTNING AV ORIGINALBRUKSANVISNING

Innehållsförteckning

1 Om denna bruksanvisning	168	6 Användning	174
1.1 Symbol på titelsida	168	6.1 Inställning av skärhuvudet (02, 03)	175
1.2 Teckenförklaring och signalord	169	6.2 Dra av skyddsskåpan (04)	175
2 Produktbeskrivning	169	6.3 Starta/stänga av redskapet	175
2.1 Avsedd användning (01)	169	6.4 Olja skärkniven (05)	175
2.2 Förutsebar felanvändning	169	7 Arbetsbeteende och arbetsteknik (06)	175
2.3 Kvarvarande risker	169	8 Underhåll och skötsel	175
2.4 Symboler på redskapet	169	9 Felavhjälpning	175
2.5 Säkerhets- och skyddsanordningar ...	170	10 Transport	176
2.6 Produktöversikt	170	11 Förvaring	176
3 Säkerhetsanvisningar	170	12 Återvinning	177
3.1 Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg	170	13 Kundtjänst/service	177
3.1.1 Säkerhet på arbetsplatsen	170	14 Försäkran om överensstämmelse	177
3.1.2 Elsäkerhet	170	15 Garanti	178
3.1.3 Personssäkerhet	170		
3.1.4 Använda och hantera elverktyget	171		
3.1.5 Använda och hantera det batteridrivna verktyget	171		
3.1.6 Service	172		
3.2 Säkerhetsanvisningar för häcksaxar..	172		
3.3 Säkerhetsanvisningar för häcksaxar med förlängd räckvidd	172		
4 Säkerhetsanvisningar för manövrering	172		
4.1 Användare	173		
4.2 Personlig skyddsutrustning	173		
4.3 Säkerhet på arbetsplatsen	173		
4.4 Säkerhet för människor och djur	173		
4.5 Maskinsäkerhet	173		
4.6 Elsäkerhet	174		
4.7 Vibrationsbelastning	174		
4.8 Buller	174		
5 Montering och idrifttagning	174		
5.1 Sätta på axelremmen på basredskapet	174		
5.2 Montering av tillsats på basredskapet	174		

1 OM DENNA BRUKSANVISNING

- Den tyska versionen utgör bruksanvisningen i original. Alla andra språkversioner är översättningar av bruksanvisningen i original.
- Förvara alltid bruksanvisningen så att du alltid kan slå upp i den när du behöver information om maskinen/redskapet.
- Lämna endast vidare maskinen/redskapet till andra personer tillsammans med denna bruksanvisning.
- Läs och beakta säkerhets- och varningsanvisningar i denna bruksanvisning.

1.1 Symbol på titelsida

Symbol	Betydelse
	Det är viktigt att läsa igenom denna bruksanvisning noggrant före drifttagningen. Detta är en förutsättning för en säker hantering utan problem.
	Bruksanvisning

Symbol	Betydelse
	Hantera litiumjonbatterier försiktigt! Beakta i synnerhet anvisningarna om transport, lagring och avfalls- hantering i denna instruktionsbok!

1.2 Teckenförklaring och signalord

⚠ FARA! Anger en omedelbart farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller svåra personskador.

⚠ VARNING! Anger en potentiellt farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller svåra personskador.

⚠ OBSERVERA! Anger en potentiellt farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till mindre eller medelsvåra personskador.

OBS! Anger en situation, som om den inte undviks, kan leda till materiella skador.

i ANMÄRKNING Speciella anvisningar för bättre förståelse och handhavande.

2 PRODUKTBSKRIVNING

Med häcksaxtillsatsen kan man lätt och bekvämt ta bort smala kvistar och nya skott från häckar och buskar. På så sätt slipper man arbete stående på en steg vilket är både ansträngande och farligt.

2.1 Avsedd användning (01)

Häcksaxtillsatsen får endast användas tillsammans med basredskapet. Det sammanmonterade redskapet är avsett för borttagning från marken av smala kvistar och nya skott från häckar och buskar. Användaren måste stå stadigt på marken under arbetet (01).

De kvistar som ska klippas får inte vara tjockare än 16 mm.

Såväl basredskap som tillsats är enbart avsedda för användning på privata områden. Varje annan användning samt otillåtna om- och tillbyggnader betraktas som stridande mot ändamålet och har till följd att garantin upphävs, överensstämelsen går förlorad och varje ansvar för skador på användaren eller tredje part avvisas av tillverkaren.

2.2 Förtutsebar felanvändning

- Häcksaxtillsatsen får aldrig tryckas snabbt eller med våld genom de kvistar som ska sågas av. Anpassa dina arbetsrörelser till redskapets arbetshastighet.

- Ta aldrig bort kvistar som sitter inklämda i knivbalken medan redskapet är igång.
- Man får inte använda redskapet stående på en steg.
- Använd enbart ett förlängningsrör även om det finns flera sådana att tillgå.

2.3 Kvarvarande risker

Även vid korrekt användning av maskinen finns det alltid kvarvarande risker som inte helt kan elimineras. Beroende på hur maskinen används kan man av dess typ och konstruktion förutse följande risker:

- kontakt med nedfallande och kringflygande kvistar
- kontakt med spända kvistar under spänning
- inandning av klippningspartiklar om man inte bär andningsskydd
- skärsår från knivbalken
- skador från avbrutna delar från knivbalken

2.4 Symboler på redskapet

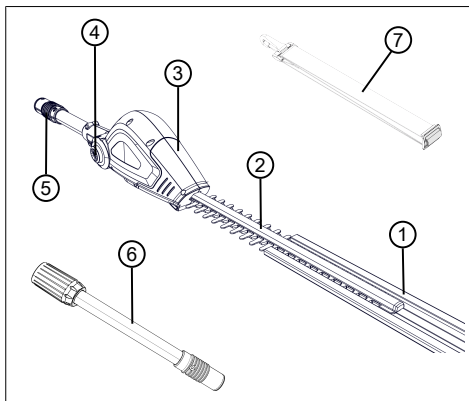
Symbol	Innebörd
	Var särskilt försiktig vid hantering!
	Läs bruksanvisningen före användning!
	Använd inte maskinen när det regnar! Skydda från väta!
	Håll händerna borta från klippknivar!
	Använd skyddshjälm!
	Använd hörselskydd och skyddsglasögon!
	Håll ett avstånd på minst 10 m till strömförande ledningar!

2.5 Säkerhets- och skyddsanordningar

Skyddskåpa för skärkniven

Till förebyggande av kroppsskador och skador på egendom måste skyddskåpan måste monteras på skärkniven före varje transport av redskapet.

2.6 Produktöversikt



Nr.	Komponent
1	Skyddskåpa för klippkniv
2	Klippkniv
3	Skärhuvud med vridled
4	Låsknapp för vridled
5	Koppling för förlängningsrör resp. basredskap
6	Förlängningsrör
7	Bärrem för basredskap

3 SÄKERHETSANVISNINGAR

3.1 Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING! Läs igenom alla säkerhetsanvisningar, anvisningar, bilder och tekniska data som gäller för detta elverktyg. Risk för elstötar, brand och/eller allvarliga personskador föreligger om säkerhetsanvisningar och annan information inte beaktas.

- Förvara säkerhetsanvisningar och information på ett säkert ställe för framtida bruk.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsanvisningarna avser nätdrivna elverktyg (med nätkabel) och batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

3.1.1 Säkerhet på arbetsplatsen

- Se till att arbetsområdet är städat och har god belysning. Risk för olyckor om arbetsområdet är ostädat eller dåligt belyst.
- Arbeta inte med elverktyget i explosionsfarlig miljö där brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och andra personer på avstånd från elverktyget medan det används. Om du blir distraherad kan du förlora kontrollen över elverktyget.

3.1.2 Elsäkerhet

- Elredskapets kontakt måste passa i eluttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt. Använd inte adapterkontakt tillsammans med jordade elredskap. Oförändrade kontakter och passande eluttag minskar risken för elstöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, såsom rör, element, spisar och kylskåp. Risken för elstötar ökar när din kropp är jordad.
- Utsätt inte elredskap för regn och väta. Om vatten tränger in i elredskap risken för elektriska slag.
- Använd inte nätkabeln till annat än vad den är avsedd för, t.ex. för att bära eller hänga upp elverktyget. Dra inte heller i själva kabeln när du ska dra ur kontakten. Håll nätkabeln på avstånd från hetta, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller tilltrasslad nätkablar ökar risken för elstötar.
- Använd vid arbete utomhus enbart förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk. Med förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk minskas risken för elstötar.
- Om användning i fuktig miljö inte går att undvika ska en jordfelsbrytare användas. Jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

3.1.3 Personsäkerhet

- Var uppmärksam, vaksam och använd sunt förnuft vid arbete med ett elredskap. Använd inget elredskap om du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller lä-

kemedel. Ett ögonblick av ouppmärksamhet när du använder ett elredskap kan leda till allvarliga personskador.

- **Bär personlig skyddsutrustning och använd alltid skyddsglasögon.** Beroende på elredskapets typ och arbetssituationen ska alltid personlig skyddsutrustning, t.ex. andningsskydd, halssäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd användas för att minska risken för skador.
- **Se till att redskapet inte kan startas oavsiktligt.** Försäkra dig om att elredskapet är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen eller batteriet, eller lyfter och bär det. Risk för olyckor om du håller fingret på strömbrytaren när du bär elredskapet eller om det är påslaget när det ansluts till strömförsörjningen.
- **Ta bort inställningsverktygen och skruvnycklarna innan du slår på elredskapet.** Ett verktyg eller en nyckel som sitter i en roterande del kan leda till personskador.
- **Undvik att arbeta i onormala kroppsställningar.** Se till att du står stadigt och alltid håller balansen. På så sätt kan du bättre kontrollera det elredskapet i en oförutsedd situation.
- **Bär lämpliga kläder.** Bär inga löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i de rörliga delarna.
- **Om spånsug och andra upptagningsanordningar kan monteras ska dessa anslutas och användas på föreskrivet sätt.** Användning av dammuppsugning kan minska risken för skador förorsakade av damm.
- **Invagga dig inte i falsk säkerhet.** Missakta inte gällande säkerhetsregler för elverktyg även om du efter längre tids användning känner till hur elverktyget ska användas. Oaktsamt agerande kan inom bråkdelar av en sekund leda till allvarliga personskador.

3.1.4 Använda och hantera elverktyget

- **Överbelasta inte elverktyget.** Använd ett elredskap som är avsett för det arbete du utför. Med ett passande elredskap arbetar du bättre och säkrare i det angivna effektområdet.
- **Använd inte elredskap med defekta strömbrytare.** Ett elredskap som inte längre kan

kopplas till eller ifrån är farligt och måste repareras.

- **Dra ut kontakten ur eluttaget och/eller ta ut batteriet innan du gör inställningar, byter insatsverktygsdelar eller lägger undan elverktyget.** Dessa försiktighetsåtgärder förhindrar att elredskapet startas oavsiktligt.
- **Förvara elredskap som inte används utom räckhåll för barn.** Låt inte personer som saknar kunskaper eller inte har läst dessa anvisningar använda elverktyget. Elredskap är farliga om de används av oerfarna personer.
- **Var noga med underhållet av elverktyg och insatsverktyg.** Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte kläms fast. Kontrollera också att inga andra delar är skadade och påverkar elredskapets funktion. Lämna in verktyget för att reparera skadade delar innan det tas i bruk. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elredskap.
- **Se till att skärverktygen är vassa och rena.** Ordentligt skötta skärverktyg med vassa kanter fastnar inte lika lätt och är lättare att manövrera.
- **Använd elverktyg, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar.** Ta hänsyn till arbetssituationen och det arbete som ska utföras. Om elredskapet används till andra syften än avsedda användningar kan leda till farliga situationer.
- **Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.** Om handtagen är smorda kan elverktyget inte manövreras och hållas under kontroll i en oförutsedd situation.

3.1.5 Använda och hantera det batteridrivna verktyget

- **Ladda endast batterierna i laddare, rekommenderad av tillverkaren.** Brandrisk föreligger om ett batteri laddas i en laddare som inte är avsedd för denna typ av batterier.
- **Använd endast batterier som är avsedda för elredskapet.** Risk för personskador och brandrisk föreligger om andra batterier används.
- **Förvara oanvända batterier används på tillräckligt avstånd från gem, mynt, nycklar, spik, skruv och andra metallföremål som kan orsaka en elektrisk överbrygging mellan kontakterna.** En kortslutning

mellan batterikontakterna kan leda till brännskador eller brand.

- **Vätska kan läcka ut ur batteriet vid felaktig användning. Undvik kontakt. Skölj med vatten vid eventuell kontakt. Uppsök läkare om vätskan har kommit in i ögonen.** Läckande batterivätska kan leda till hudirritationer eller brännskador.
- **Använd aldrig ett skadat eller förändrat batteri eller verktyg.** Skadade eller förändrade batterier kan bete sig på oväntat sätt och orsaka brand, explosion eller risk för personskador.
- **Utsätt inte ett batteri eller verktyg för öppen eld eller för höga temperaturer.** Eld eller temperaturer över 130°C kan orsaka explosioner.
- **Följ alla anvisningar för laddning. Ladda aldrig batteriet eller det batteridrivna verktyget utanför temperaturområdet som anges i bruksanvisningen.** En felaktig laddning eller laddning utanför tillåtet temperaturområde kan förstöra batteriet och öka brandrisken.

3.1.6 Service

- **Låt endast kvalificerad personal reparera ditt elredskap under användande av originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktyget förblir säkert.
- **Underhåll aldrig skadade batterier.** Batterierna får endast underhållas av tillverkaren eller behörig kundtjänst.

3.2 Säkerhetsanvisningar för häcksaxar

- **Håll alla kroppsdelar på avstånd från knivarna. Försök inte att ta bort klippt material när knivarna roterar eller att hålla fast i material som skall klippas.** Knivarna fortsätter att rotera när strömbrytaren är frånkopplad. Ett ögonblick av ouppmärksamhet under användning kan leda till allvarliga personskador.
- **Bär alltid häcksaxen i handtaget vid stillastående knivar och se till att inte trycka på någon brytare.** Korrekt hantering av häcksaxen minskar risken för oavsiktlig drift och därmed att knivarna förorsakar personskador.
- **Sätt alltid på skyddet över knivarna när häcksaxen skall transporteras eller förvaras.** Sakkunnig hantering av häcksaxen minskar risken för personskador av kniven.

- **Kontrollera att alla brytare är frånkopplade och batteriet borttaget eller avstängt innan inklämt klippt material tas bort eller maskinen underhålls.** Övåntad start av häcksaxen när inklämt material tas bort eller vid underhåll kan medföra allvarliga personskador.
- **Håll alltid fast häcksaxen i de isolerade handtagen eftersom det finns risk för att klippknivarna kommer i kontakt med dolda elledningar.** Om knivarna kommer i kontakt med en strömförande ledning kan metallkomponenter bli strömförande och förorsaka elstötter.
- **Håll alla elledningar borta från arbetsområdet.** Ledningar kan vara dolda i häckar eller buskar och kapas av kniven av misstag.
- **Använd inte häcksaxen i dåligt väder, speciellt inte vid risk för åska.** Det minskar risken att träffas av en blix.

3.3 Säkerhetsanvisningar för häcksaxar med förlängd räckvidd

- **Använd alltid skyddshjälm vid arbeten på hög höjd med häcksaxen med förlängd räckvidd.** Nedfallande material kan medföra allvarliga personskador.
- **Hantera alltid häcksaxen med förlängd räckvidd med båda händerna.** Håll häcksaxen med förlängd räckvidd med båda händerna för att inte förlora kontrollen.
- **Minska risken för elstötter med dödlig utgång genom att aldrig använda häcksaxen med förlängd räckvidd i närheten av elledningar.** Kontakt med eller användning i närheten av elledningar kan medföra allvarliga personskador eller elstötter med dödlig utgång.

4 SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR MANÖVRERING

 **WARNING! Risk för elektromagnetiskt fält.** Elverktyget genererar ett elektromagnetiskt fält under drift. Detta fält kan i vissa situationer påverka aktiva och passiva medicinska implantat.

- För att undvika allvarliga eller dödliga skador rekommenderar vi att personer med medicinska implantat tar kontakt med sin läkare och tillverkaren av implantatet innan elverktyget används.

- Observera att användaren är ansvarig för olyckor eller skador som kan ske med andra människor eller deras egendom.
- Använd endast maskinen för avsett ändamål. Annan användning kan leda till såväl personskador som skador på föremål.
- Starta endast maskinen om ingen annan finns inom arbetsområdet, vare sig djur eller människa.
- Se till att upprätthålla ett säkerhetsavstånd och stäng av maskinen när människor eller djur kommer i dess närhet.
- Genomsök före arbetet den häck eller buskar som beskåras efter dolda föremål, exempelvis trådar, trådstängsel, trädgårdsredskap och flaskor och avlägsna dessa.
- Håll i häcksaxen med båda händerna om det finns två handtag.
- Stå stadigt på marken, ställ dig inte på en stege eller ostadigt underlag.
- Säkerställ att låsanordningar för rörliga komponenter (t.ex. ett förlängt skaft eller svängdel) är ordentligt låsta innan häcksaxen används.
- Hantera och transportera maskinen på ett sådant sätt att människor och djur aldrig kommer i kontakt med kniven. Sätt alltid på skyddsskåpan på kniven före varje transport.
- Håll inte i material som ska skäras bort under arbetet.
- Stäng av maskinen och vänta till kniven stannat innan du tar bort kvistar som fastnat.
- Ta alltid ur batteriet ur maskinen och sätt skyddsskåpan på kniven:
 - Kontroller, inställning och rengöring
 - Före arbeten på kniven
 - Innan maskinen lämnas utan tillsyn
 - Transport
 - Före förvaring
 - Före underhåll och reparationer
 - Vid fara

4.1 Användare

- Ungdomar under 16 år eller personer som inte är förtrogna med bruksanvisningen får inte använda maskinen. Beakta gällande säkerhetsföreskrifter om lägsta ålder för användare.
- Använd inte maskinen när du är trött eller sjuk eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.

4.2 Personlig skyddsutrustning

- Använd korrekta kläder och skyddsutrustning för att undvika skador på huvud och övriga kroppsdelar samt hörselskador.
- Den personliga skyddsutrustningen består av:
 - Skyddshjälm, skyddsglasögon och andningsskydd
 - Långbyxor och stabila skor
 - Vid underhåll och skötsel: skyddshandskar

4.3 Säkerhet på arbetsplatsen

- Arbeta endast i dagsljus eller i mycket starkt konstgjort ljus.
- Före arbetet ska farliga föremål som grenar, stenar och glas-/metallbitar avlägsnas från gräsmattan.
- Se i alla lägen till att ha bra fotfäste.

4.4 Säkerhet för människor och djur

- Använd endast maskinen för avsett ändamål. Icke avsedd användning kan medföra personskador samt materialskador.
- Starta endast maskinen om ingen annan finns på arbetsområdet, vare sig djur eller människa.
- Undvik att komma nära rörliga maskindelar (t.ex. sågkedja, klippknivar) med händer, fötter eller andra kroppsdelar.
- Maskindelar, t. ex. skär/klippverktyg kan bli mycket varma under användningen. Rör aldrig vid varma maskindelar. Vänta tills att de svalnat efter att maskinen har stängts av.

4.5 Maskinsäkerhet

- Använd enbart redskapet under följande förutsättningar:
 - Redskapet är inte smutsigt.
 - Redskapet har inga skador.
 - Alla manöverelement måste fungera korrekt.
- Håll alla handtag på redskapet rena och torra.
- Överbelasta inte redskapet. Det är enbart avsett för lättare arbete i på privat område. Överbelastning kan leda till skador på redskapet.
- Använd aldrig redskapet med nedslitna eller defekta komponenter. Ersätt utslitna eller defekta komponenter med originalreservdelar från tillverkaren. Om redskapet används med

utslitna eller defekta komponenter kan inte garantianspråk ställas på tillverkaren.

4.6 Elsäkerhet

- Försiktighetsåtgärder för att undvika kortslutning och skador på elkompnenter:
 - Skydda redskapet mot fukt och använd det aldrig när det regnar.
 - Spola aldrig av redskapet.
 - Öppna inte redskapet.

f ANMÄRKNING Beakta säkerhetsanvisningarna för batteri och laddare i de separata bruksanvisningarna.

4.7 Vibrationsbelastning

- **Fara p.g.a. vibration**
Det faktiska vibrationsemissionsvärdet när redskapet används kan avvika från tillverkarens angivna värde. Beakta följande inverkanse faktorer före resp. under användningen:
 - Används maskinen för avsett ändamål?
 - Skärs eller bearbetas materialet på rätt sätt?
 - Är maskinen i gott skick?
 - Är skärverktyget tillräckligt vasst och är rätt verktyg monterat?
 - Är handtag och i förekommande fall vibrationshandtag monterade och fast angjorda vid maskinen?
- Använd endast redskapet med det motorvarvtal som rekommenderas för arbetet. Undvik att använda maximalt varvtal för att på så sätt förebygga buller och vibrationer.
- Felaktigt underhåll samt felaktig hantering av redskapet kan leda till högre buller och allvarigare vibrationer. Detta kan leda till hälsoproblem. Stäng i sådana fall omedelbart av redskapet och lämna in den till en auktoriserad serviceverkstad för reparation.
- Belastningen av vibration är beroende av arbetsuppgifterna och hur redskapet används. Gör en uppskattning av belastningsgraden och ta raster därefter. Därigenom minskas vibrationsbelastningen över hela arbetstiden avsevärt.
- Längre tids arbete med redskapet kan leda till cirkulationsbesvär för användaren, s k "vita fingrar". Till förebyggande av sådana besvär bör man alltid bära arbetshandskar och hålla händerna varma. Skulle man upptäcka symptom på "vita fingrar" ska man omgående

uppsöka läkare. Till symptomen hör: känslolöshet, reducerad känsel, ilningar, klåda, smärtor, förminskad muskelstyrka, förändring av hudens färg och tillstånd. Normalt uppträder dessa symptom först på fingrar, händer och märks på pulsen. Faran är särskilt stor vid lägre utomhustemperaturer.

- Ta längre pauser under arbetsdagen för få vila från buller och vibrationer. Planera arbetet så att användning av redskapet som ger särskilt kraftiga vibrationer fördelas över flera arbetsdagar.
- Om du känner obehag eller noterar färgförändringar i huden ska du genast avbryta arbetet med redskapet. Lagg in regelbundna vilopausar under arbetet. Utan tillräckliga pauser under arbetet kan lätt hand-arm-vibrationssyndrom uppstå.
- Sök alltid minimera riskerna med att utsätta sig för vibrationer. Sköt redskapet i enlighet med anvisningarna i bruksanvisningen.
- Om redskapet används ofta ska du kontakta din återförsäljare om antivibrationstillbehör (t.ex. handtag).
- Undvik allt arbete med maskinen vid temperaturer under 10°C. Skapa en arbetsplan som begränsar exponeringen för vibrationer.

4.8 Buller

Ett visst buller från redskapet kan inte undvikas. Förlagg alltid bullriga arbeten på tillåtna tider. Respektera vilotiderna och inskränk arbetstiden till den absolut nödvändiga. Bär alltid hörselskydd under arbetet och se även till att personer i närheten bär hörselskydd.

5 MONTERING OCH IDRIFTTAGNING

5.1 Sätta på axelremmen på basredskapet

Se bruksanvisningen "Multitool MT 40 – basredskap".

5.2 Montering av tillsats på basredskapet

Se bruksanvisningen "Multitool MT 40 – basredskap".

6 ANVÄNDNING

⚠ OBSERVERA! Fara för brännskador. Kåpan till växellådan blir mycket varm under drift.

- Undvik att beröra kåpan till växellådan.

6.1 Inställning av skärhuvudet (02, 03)

Skärhuvudet kan stegvis ställas in på olika vinklar mellan -90° och +45° (02). Därigenom kan man anpassa det till de aktuella arbetsuppgifterna (03/a, 03/b).

⚠ WARNING! Fara för skärskador. Fara för skärskador vid kontakt med skärkniven.

- Stäng alltid av redskapet innan skärhuvudet ställs in!
1. Tryck på låsknappen (02/1) och håll den intryckt.
 2. Vrid på skärhuvudet (02/2) tills det klickar fast i önskad position.
 3. Släpp låsknappen (02/1).

6.2 Dra av skyddsskåpan (04)

1. Dra av skyddsskåpan (04/1) från skärkniven (04/2) innan redskapet sätts på.

6.3 Starta/stänga av redskapet

Se bruksanvisningen "Multitool MT 40 – basredskap".

6.4 Olja skärkniven (05)

⚠ WARNING! Fara för skärskador. Fara för skärskador vid kontakt med skärkniven.

- Stäng alltid av redskapet innan skärkniven oljas!

Genomför regelbundet följande åtgärder under arbetet:

1. Olja skärkniven (05/1) med miljövänlig smörjolja (05/2).

På så sätt löper skärkniven lättare, det blir inte varm så fort och batteritiden blir längre.

7 ARBETSBETEENDE OCH ARBETSTEKNIK (06)

⚠ WARNING! Fara för nedstörtning. Det föreligger alltid en fara för nedstörtning om man arbetar från en position ovan mark som t.ex. på en stege.

- Använd därför alltid redskapet från marken och se till att stå stadigt.
- Beakta alltid säkerhetsanvisningarna.
- Beskär häckar regelbundet och endast under tillåtna tider.
- Ta endast bort tunna kvistar och friska skott ytterst på häcken; klipp inte för djupt.
- Klipp först båda sidorna av häcken och därefter ovansidan. På så sätt undviker du att av-

klippta växtdelar faller ned på ställen som ännu inte är klippta.

- Häckar ska klippas i trapetsform. Detta förhindrar att de nedersta grenarna får för lite ljus och blir kala (06).

8 UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL

⚠ WARNING! Risk för skärskador. Fara för skärskador vid beröring av vassa maskindelar i rörelse liksom knivar.

- Stäng alltid av maskinen före underhåll, skötsel och rengöring. Ta ut batteriet.
- Bär alltid skyddshandskar under underhåll, skötsel och rengöring.
- Utsätt inte redskapet för väta eller fukt.
- Torka av plastdelar med trasa men använd vare sig rengörings- eller lösningsmedel.
- Kontrollera elkontaktarna för korrosion och rengör vid behov med trådborste och kontaktspray.
- Kontrollera om det finns skador på skärkniven och byt den vid behov.
- Rengör skärkniven och spraya med rostskyddande olja.

9 FELAVHJÄLPNING

⚠ OBSERVERA! Risk för personsador. Vassa maskindelar och delar i rörelse kan orsaka personsador.

- Bär alltid skyddshandskar under underhåll, skötsel och rengöring!

i ANMÄRKNING Vänd dig till vår kundtjänst vid fel som inte finns med i den här tabellen eller vid fel som du inte själv kan åtgärda.

Störning	Orsak	Åtgärd
Klippkniven blir varm. Rökutveckling.	Det saknas olja på klippkniven.	1. Stäng av maskinen och ta ut batteriet. 2. Rengör klippkniven och olja in den. 3. Sätt i batteriet igen.
	■ Klippkniven är slö. ■ Hack i klippkniven.	Kontakta tillverkarens kundtjänst.
Kvistar skärs inte av jämnt. Kvistar fastnar ofta i klippkniven.	Klippkniven är slö.	Kontakta tillverkarens kundtjänst.
	Glidspelet för klippkniven är för stort.	Kontakta tillverkarens kundtjänst.
Motorn går men inte klippkniven.	Maskinfel	Kontakta tillverkarens kundtjänst.
Maskinen vibrerar övermåttan mycket.	Maskinfel	Kontakta tillverkarens kundtjänst.
Övriga fel	Se bruksanvisningen "Multitool MT 40 – basredskap".	

10 TRANSPORT

Vidta följande åtgärder före transport:

1. Stäng av maskinen.
2. Ta ur batteriet ur basredskapet.
3. Ta isär basredskapet, eventuellt förlängningsrör och tillsats.

f ANMÄRKNING Den ackumulerade energin i batteriet uppgår till över 100 Wh. Beakta därför följande transportanvisningar!

Litiumjonbatteriet omfattas av bestämmelserna om transport av farligt gods och får endast transporteras under vissa förutsättningar.

- Batteriet kan utan problem transporteras av användaren i gatutrafik förutsatt att batteriet är förpackat i handsemlage och transporten inte är yrkesmässig.

- Yrkesmässiga användare som genomför transporten som del av sin verksamhet, t.ex. med leverans till byggsplatser eller demonstrationer bör även respektera dessa anvisningar.

I både ovan angivna fall måste man i alla händelser vidta åtgärder som gör att innehållet inte kan läcka ut. I andra fall är föreskrifterna om transport av farligt gods följas till punkt och pricka. Underlåtenhet att följa gällande föreskrifter kan leda till rättslig påföljd både för avsändare och transportör.

Vidare anvisningar om transport och frakt.

- Litiumjonbatterier får endast transporteras eller skickas om de är oskadade.
- Vid transport av laddningsbart batteri ska endast originallådan användas alternativt annan lämplig fraktlåda (inte ett krav om batteriets märkeffekt understiger 100 Wh).
- Tejpa över exponerade batterikontakter för att förebygga kortslutningar.
- Säkra batteriet i förpackningen så att det inte kan fara runt och eventuellt skadas.
- Markera förpackningen på korrekt sätt och bifoga erforderlig dokumentation för transporten eller frakten.
- Ta i förväg reda på huruvida transport är möjlig med din utvalda transportör och föreslå förpackningen.

Vi rekommenderar att man tar kontakt med specialist på farligt gods vid fraktförberedelsen. Beakta även eventuella vidaregående nationella föreskrifter.

11 FÖRVARING

Rengör maskinen noggrant efter varje användning och sätt på eventuella skyddskåpor. Förvara maskinen i ett torrt, låsbart utrymme utom räckhåll för barn.

Vid uppehåll som varar mer än 30 dagar ska följande arbeten genomföras:

- Rengör skärkniven och spraya med rostskyddande olja.
- Rengör redskapet grundligt och förvara det i ett torrt utrymme.

12 ÅTERVINNING

Information om tyska el- och elektroniklagen



- Elektrisk och elektronisk utrustning ska inte läggas i soporna utan hanteras med särskild återvinning!

- Uttjänta batterier som inte är fast inbyggda måste avlägsnas före återvinning! Återvinningen regleras i den särskilda batteriförordningen.
- Ägare resp. brukare av elektrisk och elektronisk utrustning är skyldiga att lämna uttjänt utrustning till återvinning.
- Slutanvändaren är själv ansvarig för att ta bort eventuella personuppgifter på den utrustning som ska återvinnas!

Symbolen med överkorsad soptunna betyder att elektrisk och elektronisk utrustning inte kan slängas i hushållssoporna.

Uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning kan lämnas till följande insamlingsställen:

- Offentliga inrättningar för omhändertagande och återvinning (t.ex. miljöstationer)
- Försäljningsställen för elutrustning (fysisk butik och online) i den mån handlaren är förpliktigad till återtagande av varan eller erbjuder återtagande.

Utsagorna gäller bara maskiner som installerats och sålts inom Europeiska Unionen där EU-direktiv 2012/19/EC gäller. I länder utanför den Europeiska Unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshanteringen av elektriska och elektroniska apparater.

Information om tyska batteriförordningen (BattG)



- Elektrisk och elektronisk utrustning ska inte läggas i soporna utan hanteras med särskild återvinning!

13 KUNDTJÄNST/SERVICE

För frågor om garanti, reparationer och reservdelar, kontakta närmaste AL-KO servicecenter.

Kontaktinformation finns på internet:

www.alko-garden.com/service-contacts

Du hittar mer reservdelsinformation på:

www.alko-garden.com/spareparts

- Se drifts- och monteringsanvisningar för batterityp och kemiska system och beakta anvisningarna för en säker hantering av batterier.
- Ägare liksom brukare av elektrisk och elektronisk utrustning är skyldiga att lämna uttjänt utrustning till återvinning. Återtagandet inskränker sig till normala hushållskvantiteter.

Uttjänta batterier kan innehålla skadliga ämnen eller tungmetaller som har negativ inverkan på miljön och som kan orsaka hälsoproblem. Användning av uttjänta batterier och deras innehåll inverkar menligt på miljö och hälsa.

Symbolen med överkorsad soptunna betyder att elektrisk och elektronisk utrustning inte kan slängas i hushållssoporna.

Markeringarna Hg, Cd och PG på insamlingskärl har följande betydelser.:

- Hg: Batteriet innehåller mer än 0,0005 % kvicksilver
- Cd: Batteriet innehåller mer än 0,002 % kadmium
- Pb: Batteriet innehåller mer än 0,004 % bly

Uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning kan lämnas till följande insamlingsställen:

- Offentliga inrättningar för insamling och återvinning (miljöstationer)
- inköpsställen för batterier
- inlämningsställe inom det gemensamma återlämnningssystemet för förbrukade batterier
- ett av tillverkarens återlämningsställen (om tillverkaren inte är medlem i det gemensamma återlämnningssystemet)

Ovanstående gäller bara för apparater, som installerats och sålts inom den Europeiska Unionen där det europeiska direktivet 2006/66/EC gäller. I länder utanför den Europeiska Unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshanteringen av elektriska och elektroniska apparater.

14 FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi förklarar härmed på eget ansvar att denna produkt i den form som den säljs på marknaden uppfyller kraven i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna samt de produktspecifika standarderna. Försäkras om överensstämmelse är en del av bruksanvisningen och medföljer maskinen.

15 GARANTI

Eventuella material- eller tillverkningsfel på redskapet åtgärdas av oss under den lagstadgade garantitiden genom reparation eller ersättningsprodukt, efter vårt gottfinnande. Garantitiden bestäms av gällande lag i det land där redskapet köptes.

Vår garantiförsäkran gäller enbart om:

- Beakta denna bruksanvisning
- redskapet har hanterats korrekt
- originalreservdelar har använts

Garantin upphör att gälla vid:

- egenmäktiga reparationsförsök
- egenmäktiga tekniska förändringar
- ej avsedd användning

Garantin gäller inte för:

- lackskador som beror på normalt slitage
- Förslitningsdelar, som på reservdelsbladet är inramade xxxxxx (x)

Garantitiden inleds i och med den första slutkundens köp av produkten. Datum på inköpskvittot gäller. Vänd er med detta garantidokument och kvittot till en återförsäljare eller närmaste auktoriserade kundtjänst. Köparens lagstadgade anspråk gentemot försäljaren berörs inte av denna förklaring.

OVERSETTELSE AV DEN ORIGINALE BRUKSANVISNINGEN**Innhold**

1 Om denne bruksanvisningen	179	6 Betjening	185
1.1 Symboler på tittelsiden	179	6.1 Svinge klippehode (02, 03)	185
1.2 Tegnforklaringer og signalord	180	6.2 Trekke av beskyttelsesdekselet (04) ..	186
2 Produktbeskrivelse	180	6.3 Slå apparatet av og på	186
2.1 Tiltent bruk (01)	180	6.4 Olje skjærekniv (05)	186
2.2 Mulig og påregnelig feil bruk	180	7 Arbeidsmåte og arbeidsteknikk (06)	186
2.3 Restfarer	180	8 Vedlikehold og pleie	186
2.4 Symboler på maskinen	180	9 Feilsøking	186
2.5 Sikkerhets- og beskyttelsesanordnin- ger	181	10 Transport	187
2.6 Produktoversikt	181	11 Oppbevaring	187
3 Sikkerhetshenvisninger	181	12 Avfallshåndtering	187
3.1 Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy	181	13 Kundeservice/service	188
3.1.1 Sikkerhet på arbeidsplassen	181	14 Informasjon om samsvarserklæringen	188
3.1.2 El-sikkerhet	181	15 Garanti	188
3.1.3 Personsikkerhet	181		
3.1.4 Bruk og håndtering av elektro- verktøyet	182		
3.1.5 Bruk og håndtering av batteridre- vet verktøy	182		
3.1.6 Service	183		
3.2 Sikkerhetsanvisninger for hekksakser	183		
3.3 Sikkerhetsanvisninger for hekksakser med forlenget rekkevidde	183		
4 Sikkerhetsanvisninger for betjening	183		
4.1 Operatør	184		
4.2 Personlig verneutstyr	184		
4.3 Sikkerhet på arbeidsplassen	184		
4.4 Sikkerhet for personer og dyr	184		
4.5 Maskinsikkerhet	184		
4.6 El-sikkerhet	185		
4.7 Vibrasjonsbelastning	185		
4.8 Støybelastning	185		
5 Montering og idriftsetting	185		
5.1 Sette på bæreselen på basisappara- tet	185		
5.2 Sette tilleggsutstyr på basisapparatet	185		

1 OM DENNE BRUKSANVISNINGEN

- Den tyske versjonen er den originale bruksanvisningen. Alle andre språkutgaver er oversettelse av den originale bruksanvisningen.
- Oppbevar bruksanvisningen alltid slik at du kan slå opp i den når du trenger informasjon om maskinen.
- Gi maskinen bare videre til andre personer sammen med denne bruksanvisningen.
- Les og følg sikkerhets- og varselhenvisningene i denne bruksanvisningen.

1.1 Symboler på tittelsiden

Symbol	Betydning
	Les grundig gjennom bruksanvisningen før oppstart. Dette er forutsetningen for sikkert arbeid og feilfri håndtering.
	Bruksanvisning

Symbol	Betydning
	Hånder Li-ion-batterier forsiktig! Spesielt overhold merknadene for transport, lagring og deponering i denne bruksanvisningen.

1.2 Tegnforklaringer og signalord

FARE! Viser til en umiddelbart farlig situasjon som fører til død eller alvorlige personskader hvis den ikke unngås.

ADVARSEL! Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til død eller alvorlige personskader hvis den ikke unngås.

FORSIKTIG! Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til mindre eller moderate personskader hvis den ikke unngås.

ADVARSEL! Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til materielle skader hvis den ikke unngås.

MERK Spesiell informasjon for bedre forståelighet og håndtering.

2 PRODUKTBEKRIVELSE

Med den påsettbare heksaksen kan du kutte tynne grener og friske skudd på hekker og busker komfortabelt og sikkert fra bakken. Det anstrendende og farlige arbeidet fra stigen bortfaller.

2.1 Tiltent bruk (01)

Den påsettbare heksaksen må utelukkende brukes sammen med basisapparatet. Det resulterende apparatet er bare beregnet på fjerne tynne grener og friske skudd på hekker og busker fra bakken. Brukeren må stå fast på bakken ved bruk (01).

Greinene som skal kuttes, må ikke være tykkere enn 16 mm.

Basisapparatet og tilleggsutstyret er utelukkende bestemt for privat bruk hjemme. Enhver annen anvendelse, så vel som ikke godkjent om- og påbygging, anses upassende, og har til følge at garantien forfaller, at samsvaret går tapt, samt at produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for skader som påføres brukeren eller tredjepart.

2.2 Mulig og påregnelig feil bruk

- Den påsettbare heksaksen må aldri trykkes raskt og med makt gjennom grenene som skal beskjæres. Tilpass arbeidsbevegelsene til apparatets hastighet.

- Fjern aldri fastklemt grener i knivbjelken mens apparatet er i gang.
- Maskinen må ikke brukes mens du står i en stige.
- Bare bruk ett forlengelsesrør, også når du har flere forlengelsesrør tilgjengelig.

2.3 Restfarer

Også ved forskriftsmessig bruk av maskinen finnes det en viss restfare som ikke kan utelukkes. Som følge av maskinens type og konstruksjon kan følgende potensielle farer avledes alt etter bruk:

- Kontakt med grener som faller ned eller som slynges rundt
- Kontakt med grener som står under spenning
- Innånding av kuttmaterialepartikler når det ikke brukes åndedrettsvern.
- Kuttskader på knivbjelken
- Skader på grunn av deler som brytes på knivbjelken

2.4 Symboler på maskinen

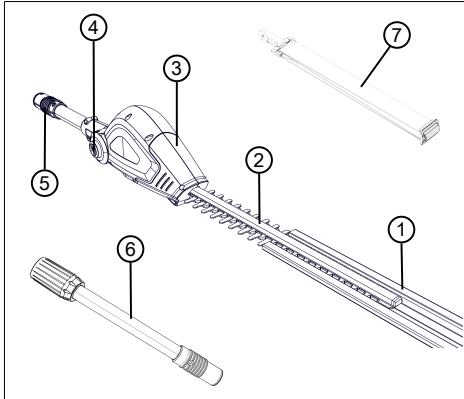
Symbol	Betydning
	Vær spesielt forsiktig ved håndtering!
	Les bruksanvisningen før driften settes i gang!
	Bruk ikke i regn! Beskytt mot fuktighet!
	Hold hendene unna klippekniven!
	Bruk vernehjelm!
	Bruk hørselvern og vernebriller!
	Overhold en avstand på 10 m til strømførende ledninger!

2.5 Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger

Beskyttelsesdeksel for skjærekniv

Beskyttelsesdekselet må settes på skjærekniven før transport for å unngå personskader og materielle skader.

2.6 Produktoversikt



Nr.	Komponent
1	Beskyttelsesdeksel for skjærekniv
2	Skjærekniv
3	Klippehode med dreieledd
4	Utløserknapp for dreieledd
5	Kobling for forlengelsesrør eller basisapparat
6	Forlengelsesrør
7	Bæresele for basisapparat

3 SIKKERHETSHENVISNINGER

3.1 Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL! Les alle sikkerhetsanvisninger, anvisninger, bildeanvisninger og tekniske data som dette elektroverktøyet er utstyrt med. Hvis de etterfølgende anvisningene ikke overholdes, kan det føre til strømstøt, brann og/eller alvorlige personskader.

- Ta vare på alle sikkerhetsanvisningene og anvisningene for fremtidig bruk.

Begrepet "Elektroverktøy" som brukes i sikkerhetsanvisningene handler om nettdrevne elektro-

verktøy (med nettdledning) eller batteridrevne elektroverktøy (uten nettdledning).

3.1.1 Sikkerhet på arbeidsplassen

- **Hold arbeidsområdet rent og godt luftet.** Rotete og ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.
- **Du må ikke arbeide med elektroverktøyet på eksplosjonsfarlige områder hvor det er brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy avgir gnister som kan antenne støvet eller dampen.
- **Hold barn og andre unna mens elektroverktøyet er i bruk.** Hvis du blir forstyrret, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

3.1.2 El-sikkerhet

- **Støpselet på elektroverktøyet må passe inn i stikkontakten. Pluggen må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterplugger sammen med elektroverktøy som er jordet.** Plugger som ikke er forandret og stikkontakter som passer reduserer faren for elektrisk støt.
- **Unngå kroppskontakt med jordete overflater som f.eks. fra rør, varmeovner, komfyrer eller kjøleskap.** Det er økt fare for strømstøt når kroppen din er jordet.
- **Hold elektroverktøy unna regn og fuktighet.** Hvis det trenger vann inn i et elektroverktøy, øker det faren for strømstøt.
- **Ikke bruk tilkoblingsledningen til å bære elektroverktøyet, til å henge det opp eller til å trekke pluggen ut av stikkontakten med.** Hold tilkoblingsledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadde eller sammenviklede tilkoblingsledninger øker faren for strømstøt.
- **Hvis du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke skjøteledninger som er egnet for utendørs bruk.** Når man bruker en skjøteledning som er beregnet for utendørs bruk, reduserer det faren for å få strømstøt.
- **Hvis man må bruke elektroverktøyet på fuktige steder, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for å få strømstøt.

3.1.3 Personsikkerhet

- **Vær oppmerksom og pass på hva du gjør, og bruk sunn fornuft når du arbeider med et elektroverktøy.** Ikke bruk elektroverktøy hvis du er trøtt eller er påvirket av narkotika.

ka, alkohol eller medisiner. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøy-et kan føre til alvorlige personskader.

- **Bruk personlig verneutstyr og alltid beskyttelsesbriller.** Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisikre vernesko, beskyttelseshjelm eller hørselsvern, avhengig av type elektroverktøy og bruken av det, reduserer faren for personskader.
- **Unngå utilsiktet igangsetting.** Forsikre deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømtilførselen og/eller batteriet, og før du tar det opp eller bærer det. Hvis du har fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller hvis det er slått på når du kobler det til strømtilførselen, kan det føre til ulykker.
- **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en del av elektroverktøyet som går rundt, kan føre til personskader.
- **Unngå unormale kroppsstillinger.** Sørg for å stå støtt og pass alltid på å ha likevekt. På den måten kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- **Bruk egnet bekledning.** Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler. Bevegelige deler kan ta tak i løstsittende klær, smykker eller langt hår.
- **Når støvavsugs- og -oppsamlingsinnretninger kan monteres, skal disse kobles til og brukes riktig.** Bruk av støvavsug kan redusere faren på grunn av støv.
- **Ikke føl deg for sikker slik at du unnlater å bruke sikkerhetsreglene for elektroverktøy, også når du er godt vandt med elektroverktøyet gjennom hyppig bruk av det.** Uaktsom håndtering kan føre til alvorlige skader innen en brøkdel av et sekund.

3.1.4 Bruk og håndtering av elektroverktøyet

- **Elektroverktøyet må ikke overbelastes.** Bruk elektroverktøyet som er beregnet til arbeidet du skal utføre. Du arbeider bedre og sikrere i det angitte effektområdet med et elektroverktøy som passer.
- **Ikke bruk elektroverktøy hvis bryteren er defekt.** Et elektroverktøy som ikke kan slås på eller av, er farlig og må repareres.

- **Trekk støpslet ut av stikkkontakten og/eller ta ut det uttakbare batteriet før du foretar innstillinger på apparatet, før du bytter reservedeler eller legger bort elektroverktøyet.** Disse forholdsreglene hindrer at elektroverktøyet starter utilsiktet.
- **Oppbevar ubrukte elektroverktøy utilgjengelig for barn.** Personer som ikke er kjent med elektroverktøyet eller som ikke har lest anvisningene, må ikke bruke det. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- **Stell elektroverktøyet og bruksverktøyet med omhu.** Kontroller at bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke er i klem, og om deler er brukket eller skadet, slik at det påvirker funksjonen til elektroverktøyet. Sørg for at skadde deler blir reparert før elektroverktøyet tas i bruk. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikehold av elektroverktøyet.
- **Sørg for at skjæreverktøy holdes skarpe og rene.** Vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe egger kommer ikke så lett i klem og er lettere å føre.
- **Bruk elektroverktøy, apparat, bruksverktøy osv. i henhold til disse anvisningene.** Ta hensyn til arbeidsbetingelsene og arbeidet som skal utføres. Hvis elektroverktøyet brukes til andre ting enn det det er beregnet for, kan det føre til farlige situasjoner.
- **Hold håndtakene og gripeflatene tørre og fri for olje og fett.** Håndtak og gripeflater som glipper, gjør sikker betjening og kontroll av elektroverktøyet umulig i uforutsebare situasjoner.

3.1.5 Bruk og håndtering av batteridrevet verktøy

- **Batteriene skal kun lades med ladere som produsenten har anbefalt.** Det er forbundet med brannfare å bruke en lader som er beregnet på en bestemt type batterier hvis den brukes til andre batterier.
- **Bruk kun batterier som er beregnet til dette i elektroverktøy.** Bruk av andre batterier kan føre til personskader og brannfare.
- **Hold batteriet som ikke er i bruk, unna binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan føre til at kontaktene blir forbikoblet.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til brannskader eller brann.

- **Feilaktig bruk kan føre til at det kommer væske ut av batteriet. Unngå kontakt med disse. Skyll med vann ved tilfeldig kontakt. Hvis du får væske i øynene, må du i tillegg kontakte lege.** Batterivæske som renner ut, kan føre til irritert hud eller brannskader.
- **Bruk ikke skadde eller modifiserte batterier eller verktøy.** Skadde eller modifiserte batterier kan føre til uforutsigbare forhold og til brann, eksplosjon eller fare for personskader.
- **Utsett ikke batterier eller verktøy for brann eller høye temperaturer.** Brann eller temperaturer over 130 °C kan forårsake en eksplosjon.
- **Følg alle anvisningene for lading, og lad aldri batteriet eller det batteridrevne verktøyet utenfor temperaturområdet angitt i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading utenfor det tillatte temperaturområdet kan ødelegge batteriet og øke faren for brann.

3.1.6 Service

- **Elektroverktøyet skal repareres av kvalifisert fagpersonell og bare med originale reservedeler.** På den måten kan du være sikker på at sikkerheten til elektroverktøyet blir opprettholdt.
- **Skadde batterier må aldri vedlikeholdes.** Alt vedlikehold av batterier skal bare foretas av produsenten eller autoriserte kundeservicesteder.

3.2 Sikkerhetsanvisninger for hekksakser

- **Hold alle kroppsdelene unna kniven. Ikke forsøk å fjerne det du har klippet mens knivene går, og du må heller ikke holde fast materiale som skal klippes.** Knivene fortsetter å bevege seg etter at bryteren er slått av. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av hekksaksen kan føre til alvorlige personskader.
- **Hold hekksaksen i håndtaket når kniven står stille, og pass på at du ikke trykker på bryteren.** Dersom du bærer hekksaksen korrekt, reduseres faren for at du slår den på ved forseelse og kutter deg på kniven.
- **Dra alltid dekslet over knivene ved transport eller oppbevaring av hekksaksen.** Korrekt håndtering av hekksaksen reduserer faren for kuttskader på kniven.
- **Kontroller at alle brytere er slått av, og at batteriet er fjernet eller slått av før du fjerner**

fastkjørt kuttemateriale eller utfører vedlikehold på hekksaksen. Uventet start av hekksaksen ved fjerning av materialansamlinger, eller ved vedlikehold, kan føre til alvorlige personskader.

- **Hold hekksaksen kun i de isolerte håndtaksflatene, da skjærekniven kan treffe skjulte strømkabler.** Hvis knivene kommer i kontakt med en spenningsførende ledning, kan apparatdeler i metall bli satt under spenning og gi deg strømstøt.
- **Hold strømkabler borte fra fareområdet.** Ledninger kan være skjult i hekker og busker, og kan kuttes av kniven.
- **Ikke bruk hekksaksen i dårlig vær, spesielt hvis det er fare for tordenvær.** Dette reduserer risikoen for å bli truffet av lyn.

3.3 Sikkerhetsanvisninger for hekksakser med forlenget rekkevidde

- **Bruk hjelm når du utfører arbeid med hekksaksen med forlenget rekkevidde over hodet.** Bruddstykker som faller ned, kan føre til alvorlige personskader.
- **Betjen hekksaksen med forlenget rekkevidde alltid med begge hender.** Hold hekksaksen med forlenget rekkevidde i begge hender slik at du ikke mister kontrollen.
- **Du reduserer risikoen for livsfarlig strømstøt ved å aldri bruke hekksaksen med forlenget rekkevidde i nærheten av elektriske ledninger.** Å bruke eller berøre maskinen i nærheten av strømledninger kan føre til alvorlige personskader eller livsfarlig strømstøt.

4 SIKKERHETSANVISNINGER FOR BETJENING

 **ADVARSEL!** Fare pga. elektromagnetisk felt. Dette elektroverktøyet genererer et elektromagnetisk felt under drift. Dette feltet kan under visse omstendigheter påvirke aktive eller passive medisinske implantater.

- For å redusere faren for alvorlige eller dødelige skader, anbefaler vi at personer med medisinske implantater oppsøker legen sin og produsenten av det medisinske implantatet før elektroverktøyet brukes.
- Vær oppmerksom på at brukeren er ansvarlig for ulykker og skader på andre personer eller deres eiendom.

- Du skal kun benytte maskinen til den typen arbeider den er ment for. Bruk som ikke er forskriftsmessig kan forårsake personskader eller materielle skader.
- Du skal kun slå på maskinen når det ikke befinner seg noen andre personer eller dyr i arbeidsområdet.
- Hold sikkerhetsavstand til personer og dyr, eller slå av maskinen når du nærmer deg personer eller dyr.
- Se etter skjulte gjenstander – f.eks. ledninger, nettinggjerd, strømledninger, hageredskaper, flasker – og fjern disse før beskjæring av hekker og busker.
- Hold hekksaksen med begge hender hvis den har to håndtak.
- Stå på bakken mens du arbeider, ikke i en stige eller et annet ustabilt underlag.
- Før du bruker hekksaksen, må du kontrollere at låseenhetene på bevegelige deler (som f.eks. forlenget skaft eller et svingelement) er låst.
- Beveg og transporter apparatet slik at personer og dyr ikke kan berøre skjærekniven. Skyv beskyttelsesdekselet over skjærekniven før transport.
- Hold ikke grener som skal kuttes, fast under arbeidet.
- Slå av apparatet og vent til skjærekniven står stille før du fjerner innklemte grener.
- Fjern batteriet fra apparatet, og skyv beskyttelsesdekselet over skjærekniven ved:
 - kontroll-, innstillings- og rengjøringsarbeider
 - Arbeide på skjærekniven
 - når du forlater maskinen
 - Transport
 - oppbevaring
 - vedlikeholds- og reparasjonsarbeider
 - Fare

4.1 Operatør

- Ungdom under 16 år eller personer som ikke kjenner til bruksanvisningen skal ikke bruke maskinen. Følg eventuelle sikkerhetsforskrifter med hensyn til brukerens minimumsalder som måtte gjelde i landet.
- Ikke bruk apparatet hvis du er trøtt eller syk eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner.

4.2 Personlig verneutstyr

- For å unngå skader på hodet og lemmer samt hørselvern, skal korrekte klær og verneutstyr brukes.
- Det personlige verneutstyret består av:
 - vernehjelm, vernebriller og pustebeskyttelse
 - Lang bukse og tettstående sko
 - ved vedlikehold og pleie: Vernehansker

4.3 Sikkerhet på arbeidsplassen

- Arbeid bare i dagslys eller ved svært kraftig, kunstig lys.
- Før arbeidet skal du fjerne farlige gjenstander fra arbeidsområdet, f.eks. grener, glass- og metallgjenstander, steiner.
- Vær oppmerksom på stabilitet.

4.4 Sikkerhet for personer og dyr

- Bruk apparatet kun til den typen arbeid det er ment for. Bruk som ikke er forskriftsmessig, kan forårsake personskader eller materielle skader.
- Slå på apparatet kun når det ikke befinner seg personer eller dyr i arbeidsområdet.
- Du skal holde hender og føtter og andre kroppsdeler godt unna bevegelige apparatdeler (sagkjede, skjæreinnretning).
- Apparatdeler som f.eks. skjæreverktøy, kan bli svært varme under drift. Ikke ta på disse. Etter at apparatet er slått av, vent til delene er avkjølt.

4.5 Maskinsikkerhet

- Du skal kun benytte maskinen under følgende vilkår:
 - Maskinen er ikke tilsmusset.
 - Maskinen har ingen skader.
 - Alle betjeningselementer fungerer.
- Hold alle håndtakene på apparatet tørre og rene.
- Maskinen må ikke overbelastes. Det er kun ment til privat bruk ved lette arbeider. Overbelastning medfører skader på maskinen.
- Driv aldri apparatet med utslitte eller defekte deler. Bytt alltid defekte deler ut med originale reservedeler fra produsenten. Hvis apparatet drives med utslitte eller defekte deler, kan ingen garantikrav gjøres gjeldende ovenfor produsenten.

4.6 El-sikkerhet

- For å unngå kortslutninger og ødeleggelse av elektriske komponenter:
 - Du skal beskytte maskinen mot fuktighet og ikke benytte den ved regnvær.
 - Du skal ikke sprute vann på maskinen.
 - Maskinen må ikke åpnes.

MERK Følg sikkerhetsanvisningene for batteri og lader i de separate bruksanvisningene.

4.7 Vibrasjonsbelastning

■ Fare pga. vibrasjon

Den faktiske vibrasjonsemisjonsverdien ved bruk av apparatet kan avvike fra produsentens angitte verdi. Ta hensyn til følgende faktorer som kan påvirke denne før og under bruken:

- Brukes apparatet forskriftsmessig?
- Kuttet eller bearbejdes materialet på riktig måte?
- Befinner apparatet seg i en god stand for bruk?
- Er skjæreverktøyet riktig slipt, eller det riktige skjæreverktøyet montert?
- Er håndtakene og ev. vibrasjonshåndtakene montert, og er disse godt festet til apparatet?
- Driver du apparatet kun med nødvendig motorturtall i henhold til arbeidet som utføres. Unngå maksimalt turtall for å redusere støy og vibrasjon.
- På grunn av feil bruk og vedlikehold kan støy og vibrasjon på apparatet øke. Dette fører til helseskader. Slå apparatet i dette tilfellet straks av, og få det reparert av et autorisert serviceverksted.
- Belastningsgraden pga. vibrasjon er avhengig av arbeidet som skal utføres eller bruken av apparatet. Slå det av, og legg inn tilsvarende arbeidspauser. Dermed reduseres vibrasjonsbelastningen over hele arbeidstiden vesentlig.
- Lengre bruk av apparatet utsetter brukeren for vibrasjoner, og kan forårsake kretsløpsproblemer ("hvite fingre"). For å redusere risikoen for dette bruk hansker og hold hendene varme. Hvis et symptom på "hvite fingre" oppdages, oppsøk lege umiddelbart. Til disse symptomene hører: følelsesløshet, tap av sensibilitet, kribling, kløe, smerte, tap av kraft, endring av farge eller tilstand på huden.

Normalt rammer disse symptomene fingrene, hendene eller pulsen. Ved lave temperaturer øker faren.

- Legg inn lengre pauser i løpet av arbeidsdagen, slik at du kan komme deg igjen etter støy og vibrasjon. Planlegg arbeidet slik at bruk av apparater som lager sterke vibrasjoner, fordeler over flere dager.
- Hvis det fastslås ubehagelig følelse eller misfarging av hud under bruk av apparatet, avbryt straks arbeidet. Legg inn tilstrekkelige arbeidspauser. Uten tilstrekkelige arbeidspauser kan det oppstå et hånd-arm-vibrasjonsyndrom.
- Minimer risikoen for å bli utsatt for vibrasjoner. Stell apparatet i henhold til anvisningene i bruksanvisningen.
- Hvis apparatet brukes hyppig, kontakt forhandler for å anskaffe deg antivibrasjonstilbehør (f.eks. håndtak).
- Unngå å arbeide med apparatet ved temperaturer under 10 °C. Sett opp en arbeidsplan slik at vibrasjonsbelastningen kan begrenses.

4.8 Støybelastning

En viss støybelastning fra dette apparatet er uunngåelig. Legg støyintensive arbeider til tillatte og bestemte tider for dette. Overhold hviletider, og begrensa arbeidets varighet til det nødvendige. Bruk egnet hørselsvern til personlig beskyttelse og til beskyttelse i nærheten av personer.

5 MONTERING OG IDRIFTSETTING

5.1 Sette på bæreselen på basisapparatet

Se bruksanvisningen "Multitool – basisapparat".

5.2 Sette tilleggsutstyr på basisapparatet

Se bruksanvisningen "Multitool – basisapparat".

6 BETJENING

⚠ FORSIKTIG! Fare for forbrenning. Girkasen blir varm under driften.

- Ikke ta på girkasen.

6.1 Svinge klippehode (02, 03)

Klippehodet kan justeres trinnvis mellom -90° og +45° (02). Dermed kan den tilpasses slik det er nødvendig for arbeidet (03/a, 03/b).

⚠ ADVARSEL! Fare for kuttskader. Dersom det gripes inn i skjærekniven mens den fortsetter å gå, består det en fare for kuttskader.

- Koble alltid apparatet av før du svinger klippehodet!

1. Trykk og hold utløserknappen (02/1) inne.
2. Sving klippehodet (02/2) til det låser i ønsket posisjon.
3. Slipp utløserknappen (02/1).

6.2 Trekke av beskyttelsesdekselet (04)

1. Trekk beskyttelsesdekselet (04/1) til skjærekniven (04/2) før du slår apparatet på.

6.3 Slå apparatet av og på

Se bruksanvisningen "Multitool – basisapparat".

6.4 Olje skjærekniv (05)

⚠ ADVARSEL! Fare for kuttskader. Dersom det gripes inn i skjærekniven mens den fortsetter å gå, består det en fare for kuttskader.

- Koble alltid apparatet av før du oljer skjærekniven!

Utfør alltid under arbeidet og ved jevne mellomrom det følgende:

1. Smør skjærekniven (05/1) med miljøvennlig smøreolje (05/2).

Dermed går skjærekniven lettere, den blir ikke varm og batteriets driftstid øker.

7 ARBEIDSMÅTE OG ARBEIDSTEKNIKK (06)

⚠ ADVARSEL! Økt fare for fall. Det er økt fare for fall når arbeidet foretas fra en høyere posisjon (f.eks. fra stige).

- Arbeid alltid med apparatet fra bakken, og sørg for at du står sikkert.
- Følg sikkerhetsanvisningene.
- Kutt hekken regelmessig, og bare til tillatte tider.
- Bare skjær av tynne grener og friske skudd på hekkens overflate, ikke skjær for dypt ned i den.
- Klipp alltid først begge sidene av hekken og deretter klipper du den oppå. På den måten faller ikke det du har klippet ned på området som ikke er klippet ennå.
- Hekker skal alltid klippes trapesformet. Dette hindrer at de nederste greinene blir nakne (06).

8 VEDLIKEHOLD OG PLEIE

⚠ ADVARSEL! Fare for kuttskader. Fare for kuttskader ved inngripen i skarpe og bevegelige apparatdeler samt i skjæreverktøyet.

- Slå alltid av apparatet før vedlikeholds-, pleie- og rengjøringsarbeider. Ta ut batteriet.
- Bruk alltid vernehansker ved vedlikeholds-, stelle- og rengjøringsarbeider.
- Ikke utsett apparatet for fukte.
- Rengjør plastdeler med en klut. Bruk ikke rengjørings- eller løsningsmidler når du gjør dette.
- Kontroller elektriske kontakter for korrosjon, ev. rengjør dem med en fin pensel og deretter spray inn med kontaktspray.
- Kontroller skjærekniven for skader, og – hvis den er skadet – få den skiftet ut.
- Rengjør skjærekniven, og spray inn med rustbeskyttelsesolje.

9 FEILSØKING

⚠ FORSIKTIG! Fare for personskader. Apparatdeler med skarpe kanter og bevegelige apparatdeler kan føre til skader.

- Bruk alltid vernehansker ved vedlikeholds-, stelle- og rengjøringsarbeider!

ℹ MERK Ved feil som ikke er oppført i denne tabellen, eller som du ikke selv kan utbedre, henvend deg til vår kundeservice.

Feil	Årsak	Utbedring
Skjærekniven går varm. Røykutvikling.	Det er ikke olje på skjærekniven.	1. Slå av apparatet og fjern batteriet. 2. Rengjør skjærekniven, og smør med olje. 3. Sett inn batteriet igjen.
	■ Skjærekniven er sløv. ■ Hakk i skjærekniven.	Oppsøk serviceverkstedet til produsenten.

Feil	Arsak	Utbedring
Grener kuttes urent. Grener klemmes ofte fast i skjærekni-ven.	Skjærekni-ven er sløv.	Oppsøk serviceverkstedet til produsenten.
	Glidespillet til skjærekni-ven er for stort.	Oppsøk serviceverkstedet til produsenten.
Motoren går, men kniven beveger seg ikke.	Apparatfeil	Oppsøk serviceverkstedet til produsenten.
Apparatet vibrerer unormalt.	Apparatfeil	Oppsøk serviceverkstedet til produsenten.
Flere feil	Se bruksanvisningen "Multitool MT 40 – basisapparat".	

10 TRANSPORT

Utfør følgende tiltak før transport:

1. Slå av maskinen.
2. Ta ut batteriet fra basisapparatet.
3. Ta basisapparatet, forlengelsesrøret (hvis montert) og tilleggsutstyret fra hverandre.

MERK Den nominelle effekten til batteriet er mer enn 100 Wh! Følg derfor de etterfølgende transportmerknadene!

Det medfølgende li-ion-batteriet er underlagt forskriftene til transport av farlig gods, kan dog transporteres under forenklede betingelser:

- Batteriet kan transporteres av den private brukeren på veien uten ytterligere krav når det er riktig pakket inn i originalpakningen og transporten er i privat øyemed.
- Kommersielle brukere som utfører transporten i sammenheng med hovedbeskjeftigelsen (f.eks. leveranser av og til byggeplasser og demonstrasjoner), kan også gjøre denne forenklingen gjeldende.

I begge tilfellene må tiltak treffes for å forhindre frigjøring av innholdet. I andre tilfeller skal forskriftene til transport av farlig gods overholdes strengt! Ved manglende overholdelse kan senderen og transportøren stå overfor betydelige straffer.

Flere merknader om transport og forsendelse

- Transporter eller send litium-ion-batterier bare i uskadd tilstand!

- Bruk utelukkende den originale esken til transport av batteriet, eventuelt en egnet eske for farefullt gods (ikke påkrevd hos batterier med mindre enn 100 Wh nominell energi).
- Lim over åpne batterikontakter for å hindre en kortslutning.
- Sikre batteriet mot å skli på innsiden av forpakningen, for slik å hindre at batteriet skades.
- Sørg for riktig merking og dokumentasjon av sendingen ved transport eller forsendelse (f.eks. med budservice eller spedisjon).
- Informer deg på forhånd om det er mulig med en transport med tjenesteyteren du ønsker, og vis forsendelsen.

Vi anbefaler deg å bruke en fagmann på farefullt gods til klargjøring av forsendelsen. Følg også eventuelle mer detaljerte, nasjonale forskrifter.

11 OPPBEVARING

Etter bruk skal maskinen rengjøres grundig, og – hvis montert – sett på alle beskyttelsesdekslene igjen. Oppbevar apparatet på et tørt sted som kan låses og som er utenfor rekkevidden til barn.

Gjennomfør følgende arbeider før driftspauser som varer lenger enn 30 dager:

- Rengjør skjærekni-ven, og spray inn med rustbeskyttelsesolje.
- Rengjør apparatet grundig og oppbevar det i et tørt rom.

12 AVFALLSHÅNDTERING

Merknad om WEEE-direktivet



- Elektro- og elektronikkapparater hører ikke til i husholdningsavfallet, men skal tilføres atskilt for avfallshåndtering eller deponering.
- Gamle batterier eller batteripakker som ikke er montert fast på det gamle apparatet, må tas av før overlevering. Avfallshåndteringen av disse reguleres av batteridirektivet.
- Eiøre eller brukere av elektro- og elektronikkapparater er forpliktet av lov til retur etter avsluttet bruk av apparatene.
- Sluttbrukeren bærer egenansvar for sletting av personopplysninger på det gamle apparatet som deponeres.

Symbolet med søppelspann med strek over betyr at elektro- og elektronikkapparater ikke kan kastes i husholdningsavfallet.

Elektro- og elektronikkapparater kan leveres gratis inn på følgende steder.

- offentlige avfallshånderings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale renovasjonsstasjoner)
- butikker for elektroapparater (fysiske og virtuelle) såfremt butikken er forpliktet til retur eller tilbyr dette frivillig.

Dette gjelder bare for apparater som er installert og solgt i EU-landene og som underligger kravene i EU-direktivet 2012/19/EU. I landene utenfor Den europeiske union kan avvikende bestemmelser for avfallsbehandling av elektro- og elektronikkapparater gjelde.

Merknad om batteridirektivet



- Gamle batterier og batteripakker hører ikke til i husholdningsavfallet, men skal tilføres atskilt for avfallshåndtering eller deponering!
- For sikkert henting av batterier og batteripakker fra elektromaskiner, og for informasjon om deres type eller kjemiske system, følg de videre angivelsene i betjenings- og monteringsanvisningen.
- Eiere eller brukere av batterier og batteripakker er forpliktet av lov til retur etter avsluttet bruk av apparatene. Returen begrenser seg til innlevering av mengder som er vanlige i en husholdning.

13 KUNDESERVICE/SERVICE

Ved spørsmål om garanti, reparasjon eller reservedeler henvend deg til det nærmeste AL-KO-serviceverkstedet. Dette finner du på Internett på følgende adresse:

www.alko-garden.com/service-contacts

Flere opplysninger om reservedeler finner du på: www.alko-garden.com/spareparts

15 GARANTI

Vi utbedrer eventuelle material- eller produksjonsfeil på maskinen innenfor den lovmessige foreldelsesfristen for mangelskrav ved at vi velger å foreta en reparasjon eller levere et nytt produkt. Foreldelsesfristen fastlegges ut fra gjeldende lovgivning i landet hvor maskinen ble kjøpt.

Vår garanti gjelder kun ved:

- overholdelse av bruksanvisningen
- Sakkyndig behandling
- Bruk av originale reservedeler

Gamle batterier kan inneholde skadestoffer eller tungmetaller som kan skade miljøet og føre til helseskader. En vurdering av de gamle batteriene og bruken av resursene som de inneholder, bidrar til å beskytte disse to viktige områdene.

Symbolet med søppelspann med strek over betyr at batterier og batteripakker ikke kan kastes i husholdningsavfallet.

Hvis tegnene Hg, Cd eller Pb i tillegg finnes under søppelspannet, står dette for følgende:

- Hg: Batteriet inneholder mer enn 0,0005 % kvikksølv
- Cd: Batteriet inneholder mer enn 0,002 % kadmium
- Pb: Batteriet inneholder mer enn 0,004 % bly

Batteripakker og batterier kan leveres gratis inn på følgende steder.

- offentlige avfallshånderings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale renovasjonsstasjoner)
- butikker som fører batterier og batteripakker
- felles returforetak for retur av gamle apparater-batterier
- produsentens returmottak (hvis denne ikke er en del av det felles retursystemet)

Dette gjelder bare for batteripakker og batterier som er solgt i EU-landene og som underligger kravene i EU-direktivet 2006/66/EF. I landene utenfor Den europeiske union kan avvikende bestemmelser for avfallsbehandling av batteripakker og batterier gjelde.

14 INFORMASJON OM SAMSVARSERKLÆRINGEN

Herved erklærer vi med eneansvar at dette produktet, i denne utførelsen, er i samsvar med kravene i EU-direktivene, EU-sikkerhetsstandardene og de produktspesifikke standardene. Samsvarserklæringen er en del av bruksanvisningen, og er vedlagt maskinen.

Garantien gjelder ikke ved:

- Egenutførte reparasjonsforsøk
- Egenutførte tekniske endringer
- Ikke tiltenkt bruk

Følgende omfattes ikke av garantien:

- Lakkskader som skyldes normal slitasje
- Slitasjedeler som på reservedelskortet er merket med xxxxxx (x) ramme

Garantitiden begynner å løpe med kjøpet til den første sluttbrukeren. Fakturadatoen er utslagsgivende. Ved garantikrav henvender du deg til din forhandler eller til nærmeste autoriserte kundeservice med denne garantierklæringen og den originale kvitteringen. De lovbestemte mangelfordringene fra kjøper overfor selger forblir uberørt gjennom denne erklæringen.

KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ KÄYTTÖOHJEESTA

Sisällysluettelo

1	Tietoa käyttöohjeesta	190	6	Käyttö	196
1.1	Kansilehden symbolit	190	6.1	Leikkuupään kääntäminen (02, 03)	196
1.2	Merkkien selitykset ja huomiosanat ...	191	6.2	Suojuksen irrottaminen (04)	197
2	Tuotekuvaus	191	6.3	Laitteen kytkeminen päälle ja pois päältä	197
2.1	Käyttötarkoituksen mukainen käyttö (01)	191	6.4	Leikkuuterän voitelu (05)	197
2.2	Mahdollinen ennakoitavissa oleva väärä käyttö	191	7	Työskentelytapa ja -tekniikka (06)	197
2.3	Jäännösriskit	191	8	Huolto ja hoito	197
2.4	Laitteessa käytettävät merkinnät	191	9	Ohjeet häiriötilanteissa	197
2.5	Turvalaitteet ja suojukset	192	10	Kuljetus	198
2.6	Tuotteen yleiskuva	192	11	Säilytys	198
3	Turvallisuusohjeet	192	12	Hävittäminen	198
3.1	Yleisiä sähkötyökalujen käyttöä kos- kevia turvallisuusohjeita	192	13	Asiakaspalvelu ja huolto	199
3.1.1	Turvalliset työolosuhteet	192	14	Vaatimustenmukaisuusvakuutukseen liit- tyviä tietoja	199
3.1.2	Sähköturvallisuus	192	15	Takuu ja tuotevastuu	199
3.1.3	Henkilöturvallisuus	192			
3.1.4	Sähkötyökalun käyttö ja käsittely	193			
3.1.5	Akkutyökalun käyttö ja käsittely ...	193			
3.1.6	Huolto	194			
3.2	Pensasleikkurien turvallisuusohjeet ...	194			
3.3	Turvallisuusohjeet pensasleikkureille, joilla on pidempi ulottuvuus	194			
4	Käyttöä koskevia turvallisuusohjeita	194			
4.1	Käyttäjät	195			
4.2	Henkilönsuojaimet	195			
4.3	Turvalliset työolosuhteet	195			
4.4	Ihmisten ja eläinten turvallisuus	195			
4.5	Laiteturvallisuus	195			
4.6	Sähköturvallisuus	196			
4.7	Tärinäkuormitus	196			
4.8	Melukuormitus	196			
5	Asennus ja käyttöönotto	196			
5.1	Kantohihnan kiinnittäminen peruslait- teeseen	196			
5.2	Lisälaitteen kiinnittäminen peruslait- teeseen	196			

1 TIETOA KÄYTTÖOHJEESTA

- Saksankielinen versio on alkuperäinen käyt-
töohje. Kaikki muut kieliversiot ovat alkupe-
räisen käyttöohjeen käännöksiä.
- Säilytä käyttöohje aina siten, että voit tarvit-
taessa tarkistaa siitä tarvitsemasi laitetta kos-
kevat tiedot.
- Luovuta käyttöohje aina laitteen mukana.
- Lue käyttöohjeeseen sisältyvät turvallisuus-
ohjeet ja varoitukset ja noudata niitä.

1.1 Kansilehden symbolit

Symboli	Merkitys
	Lue tämä käyttöohje ehdottomasti huolellisesti läpi ennen käyttöönot- toa. Käyttöohjeen lukeminen on lait- teen turvallisen ja häiriöttömän käy- tön edellytys.
	Käyttöohje

Symboli	Merkitys
	Käsittele litiumioniakkuja varovasti! Noudata etenkin kuljetusta, varastointia ja hävittämistä koskevia ohjeita tässä käyttöohjeessa!

1.2 Merkkien selitykset ja huomiosanat

⚠ VAARA! Tarkoittaa välittömän vaaran aiheuttavaa tilannetta, joka aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.

⚠ VAROITUS! Tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.

⚠ VARO! Tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi aiheuttaa lievän tai keskivaikean loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.

⚠ HUOMAUTUS! Tarkoittaa tilannetta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja, jos sitä ei vältetä.

i HUOMAUTUS Lisätietoja laitteesta ja sen käytöstä.

2 TUOTEKUVAUS

Pensasleikkurilla voit poistaa ohuet oksat ja nuoret versot pensasaidoista ja pensaista miellyttävästi ja turvallisesti maasta käsin. Se poistaa tikkailla tehtävän vaarallisen työn tarpeen.

2.1 Käyttötarkoituksen mukainen käyttö (01)

Pensasleikkuria saa käyttää ainoastaan yhdessä peruslaitteen kanssa. Peruslaite on tarkoitettu pensasaitojen ja pensaiden ohuiden oksien ja nuorten versojen leikkaamiseen maasta käsin. Käyttäjän on seistävä tukevasti maassa laitetta käyttäessään (01).

Leikkattavat oksat saavat olla enintään 16 mm paksuja.

Peruslaite ja lisälaitteet on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön. Kaikenlainen muu käyttö ja laitteeseen tehtävät muutokset ja lisäykset katsotaan käyttötarkoituksesta poikkeavaksi käytöksi, jonka seurauksena on takuun raukeaminen, vauriusten mukaisuuden menettäminen sekä valmistajan kaikenlaisen vastuun raukeaminen käyttäjälle tai ulkopuolisille aiheutuvista vahingoista.

2.2 Mahdollinen ennakoitavissa oleva väärä käyttö

- Pensasleikkuria ei saa koskaan painaa leikkattavien oksien läpi nopeasti ja liiallista voimaa käyttäen. Sovita työliikkeet laitteen nopeuden mukaan.

- Teräpalkkiin juuttuneita oksia ei saa koskaan poistaa laitteen käydessä.
- Laitetta ei saa käyttää tikkailla seisten.
- Vain yhtä jatkoputkea saa käyttää, vaikka niistä olisi saatavilla useampia.

2.3 Jäännösriskit

Asianmukaisesti käytettynäkin laitteeseen liittyy aina tiettyjä jäännösriskejä, joita ei voida kokonaan sulkea pois. Laitteen tyyppin ja rakenteen vuoksi seuraavia jäännösriskejä voi esiintyä käytötavan mukaan:

- Koskettaminen putoaviin ja sinkoaviin leikattuihin oksiin
- Koskettaminen jännityksessä oleviin oksiin
- Leikkuujätteiden hengittäminen sisään, jos hengityksensuojainta ei käytetä
- Teräpalkin aiheuttamat viiltohaavat
- Teräpalkista irtoavien osien aiheuttamat vammat

2.4 Laitteessa käytettävät merkinnät

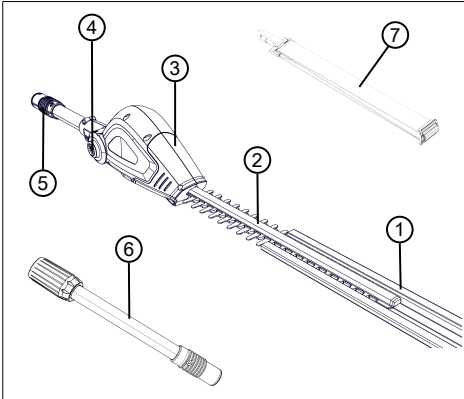
Symboli	Merkitys
	Käsittele erityisen varovasti!
	Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa!
	Ei saa käyttää sateessa! Suojattava kosteudelta!
	Pidä kädet loitolla leikkuuterästä!
	Käytä suojakypärää!
	Käytä kuulonsuojaimia ja suojalaseja!
	Noudata 10 m:n vähimmäisetäisyyttä jännitteisiin johtoihin!

2.5 Turvalaitteet ja suojukset

Leikkuuterän suojus

Suojus on laitettava paikalleen leikkuuterän päälle ennen kuljetusta henkilö- ja omaisuusvaurioiden välttämiseksi.

2.6 Tuotteen yleiskuva



Nro	Osa
1	Leikkuuterän suojus
2	Leikkuuterä
3	Nivelletty leikkuupää
4	Kääntönivelen vapautusnappi
5	Jatkovarren/peruslaitteen liitin
6	Jatkovarsi
7	Peruslaitteen kantohihna

3 TURVALLISUUSOHJEET

3.1 Yleisiä sähkötyökalujen käyttöä koskevia turvallisuusohjeita

VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, joita tähän sähkötyökaluun liittyy. Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

- Säilytä kaikki turvaohjeet ja ohjeet tulevaa tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytettävä sähkötyökalun käsite viittaa verkkovirralla toimiviin sähkötyökaluihin (verkkojohto) tai akkukäyttöisiin sähkötyökaluihin (ei verkkojohtoa).

3.1.1 Turvalliset työolosuhteet

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja huolehdi hyvästä valaistuksesta. Epäjärjestys ja työskentelyalueen heikko valaistus voivat aiheuttaa tapaturmia.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdyshaarallissa ympäristössä, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Älä päästä lapsia tai muita ulkopuolisia lähistölle sähkötyökalun käytön aikana. Jos huomiosi kiinnittyy toisaalle, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

3.1.2 Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen on sovitettava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Suojamaadoitettuja sähkötyökaluja ei saa käyttää pistokesovittimien kanssa. Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, lämpöpattereita, liesiä ja jääkaappeja. Niiden koskettaminen lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle. Veden pääseminen sähkötyökalun sisälle lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä liitäntäjohtoa sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Viallinen tai kiertynyt liitäntäjohto lisää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalua käytetään ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvia jatkojohtoja. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohtojen käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Käytä vikavirtasuojakytkintä, jos sähkötyökalua joudutaan käyttämään kosteassa ympäristössä. Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3.1.3 Henkilöturvallisuus

- Ole sähkötyökalua käyttäessäsi aina valppaana, tarkkaile toimintaasi ja työskentele huolellisesti. Älä käytä sähkötyökalua ollessasi väsynyt tai humeiden, alkoholin tai lääkityksen alaisena. Pienikin tarkkaavaisuuden herpaantuminen sähkötyökalua

käytettäessä saattaa aiheuttaa vakavia vammoja.

- **Käytä henkilönsuojaimia.** Käytä aina suojalaseja. Sähkötyökalun edellyttämien henkilönsuojainten, kuten hengityksensuojaimen, pitävien turvakenkien, suojakypärän tai kuulonsuojainten, käyttö pienentää loukkaantumisen vaaraa.
- **Estä laitteen käynnistyminen vahingossa.** Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä ennen työkalun liittämistä verkkovirtaan, akun laittamista paikalleen tai työkalun nostamista tai kantamista. Jos pidät sormeasi virtakytkimellä sähkötyökalua kantaessasi tai liität työkalun verkkovirtaan sen ollessa kytketty päälle, seurauksena voi olla tapaturmia.
- **Poista säätötyökalut tai avaimet ennen sähkötyökalun kytkemistä päälle.** Sähkötyökalun pyörivään osaan jäänyt työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.
- **Vältä epänormaaleja asentoja.** Seiso tukevassa asennossa ja säilytä aina tasapaino. Siten pystyt hallitsemaan sähkötyökalua myös odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä asianmukaista vaateetusta.** Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- **Jos työkaluun voi liittää pölynpoisto- tai pölynkeruulaitteita, niitä on käytettävä aina ja asianmukaisesti.** Pölynpoistolaitteen käyttö voi vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.
- **Älä tuudittaudu virheelliseen turvallisuuden tunteeseen ja lakkaa noudattamasta sähkötyökaluja koskevia turvallisuusohjeita, vaikka työkalun käyttö olisi sinulle perin juurin tuttua.** Huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja jo sekunnin murto-osassa.

3.1.4 Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- **Älä ylikuormita sähkötyökalua.** Käytä aina kuhunkin työhön sopivaa sähkötyökalua. Sopiva sähkötyökalu on tehokas ja turvallinen valinta ilmoitetulla tehoalueella.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jonka virtakytkin on viallinen.** Jos sähkötyökalun kytkeminen päälle ja pois päältä ei ole mahdollista, sähkötyökalu on vaarallinen ja korjattava.

- **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku ennen laitteen säätämistä, työvälineiden vaihtamista tai sähkötyökalun varastointia.** Tämä estää sähkötyökalun käynnistymisen vahingossa.
- **Säilytä sähkötyökalu lasten ulottumattomissa.** Älä anna sähkötyökalua sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät tunne sitä tai eivät ole lukeeneet tätä käyttöohjetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien käyttäjien käsissä.
- **Huolla sähkötyökaluja ja muita välineitä huolellisesti.** Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä ole jumissa. Tarkista myös, että mikään osa ei ole katkennut tai vioittunut siten, että se vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Korjauta vialliset osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Tapaturmat johtuvat yleensä siitä, että sähkötyökalua ei ole huollettu oikein.
- **Pidä leikkuuterät terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut ja terävät leikkuuterät eivät juutu helposti kiinni, ja niitä on helppo ohjata.
- **Käytä sähkötyökaluja, välineitä ym. niiden käyttöohjeiden mukaisesti.** Ota huomioon työolosuhteet ja suoritettava työ. Sähkötyökalujen käyttö muussa kuin niiden käyttötarkoituksessa voi aiheuttaa vaaratilanteita.
- **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Jos kahvat tai tartuntapinnat ovat liukkaita, sähkötyökalua on vaikea käyttää ja hallita odottamattomissa tilanteissa.

3.1.5 Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- **Käytä akkujen lataamiseen vain valmistajan suosittelemia latureita.** Akkujen lataaminen toisentyypisille akuille tarkoitetulla laiturilla aiheuttaa palovaaran.
- **Käytä sähkötyökaluissa vain niihin tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisia ja palovaaran.
- **Älä säilytä laitteesta irrotettua akkua paperiliittimien, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden lähellä, sillä ne saattavat yhdistää akun navat vahingossa.** Akun napojen välinen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- **Jos akkua käsitellään väärin, siitä saattaa vuotaa nestettä.** Vältä kosketusta nesteeseen. Jos nestettä pääsee iholle, huuhtele

iho huolellisesti vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, huuhtelee vedellä ja hakeudu lääkäriin. Akkuneste voi ärsyttää ihoa ja aiheuttaa palovammoja.

- **Älä käytä vaurioitunutta tai muuttunutta akkua tai työkalua.** Vaurioituneet ja muuttuneet akut voivat toimia ennakoimattomasti sekä aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai korkeille lämpötiloille.** Tuli tai yli 130 °C:n lämpötila voi aiheuttaa räjähdyksen.
- **Noudata latausohjeita. Älä koskaan lataa akkua tai akkukäyttöistä työkalua käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella.** Virheellinen lataaminen tai lataaminen sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella voi tuhota akun ja lisätä tulipalovaaraa.

3.1.6 Huolto

- **Vain pätevät ammattihenkilöt saavat korjata sähkötyökaluja ainoastaan alkupe- räisvaraosia käyttäen.** Tämä takaa sähkötyökalun turvallisuuden.
- **Vaurioituneita akkuja ei saa huoltaa.** Muut kuin valmistaja tai valmistajan valtuuttamat huoltoliikkeet eivät saa huoltaa akkuja.

3.2 Pensasleikkurien turvallisuusohjeet

- **Pidä kaikki kehon osat loitolla terästä. Älä yritä poistaa leikattuja oksia terien ollessa käynnissä tai pitää kiinni leikattavista oksista.** Terien liike jatkuu myös kytkimen poiskytkemisen jälkeen. Pienikin tarkkaavaisuuden herpaantuminen pensasleikkuria käytettäessä saattaa aiheuttaa vakavia vammoja.
- **Kanna pensasleikkuria kahvasta. Terän on oltava pysähdyksissä. Varmista, että et koske kytkimiin.** Pensasleikkurin oikeanlainen kantaminen vähentää odottamattoman toiminnan riskiä ja siitä johtuvien vammojen vaaraa.
- **Vedä suojus aina paikalleen terän päälle pensasleikkurin kuljetuksen ja säilytyksen ajaksi.** Pensasleikkurin asianmukainen käsittely vähentää terän aiheuttamien tapaturmien vaaraa.
- **Varmista, että kaikki kytkimet on kytketty pois päältä ja akku on poistettu tai erotettu laitteesta, ennen kuin poistat kiinni tarttuneita aineksia tai huollat pensasleikkuria.** Pensasleikkurin odottamaton toiminta kiinni tarttunutta ainesta poistettaessa tai

huollon aikana voi aiheuttaa vakavia vammoja.

- **Pidä pensasleikkuria kiinni vain eristetyistä kädensijoista, koska leikkuuterä voi osua piilossa oleviin sähköjohtoihin.** Jos terä koskettaa jännitteistä johtoa, laitteen metallisista osista voi tulla jännitteisiä, ja seurauksena voi olla sähköisku.
- **Pidä kaikki sähkö- ja verkkojohdot ja kaapelit poissa leikkuualueelta.** Pensasaidoissa tai pensaissa voi olla piilossa johtoja, joita terä voi vahingossa leikata.
- **Älä käytä pensasleikkuria huonolla säällä, varsinkaan ukkosien vaaran vallitessa.** Näin vähennät vaaraa saada salamanisku.

3.3 Turvallisuusohjeet pensasleikkureille, joilla on pidempi ulottuvuus

- **Käytä päänsuojaa, kun työskentelet pään yläpuolella pensasleikkurilla, jolla on pidempi ulottuvuus.** Putoavat kappaleet voivat aiheuttaa vakavia vammoja.
- **Käytä aina kahdella kädellä pensasleikkuria, jolla on pidempi ulottuvuus.** Pidä molemmilla käsillä kiinni pensasleikkurista, jolla on pidempi ulottuvuus, jotta voit välttää hallinnan menettämisen.
- **Älä koskaan käytä pensasleikkuria, jolla on pidempi ulottuvuus, sähköjohtojen läheisyydessä; näin vähennät kuolemaan johtavan sähköiskun vaaraa.** Käyttö sähköjohtojen lähellä tai koskeminen niihin voi aiheuttaa vakavia vammoja tai kuolemaan johtavan sähköiskun.

4 KÄYTTÖÄ KOSKEVIA TURVALLISUUSOHJEITA

VAROITUS! Sähkömagneettisen kentän aiheuttama vaara. Tämä sähkötyökalu synnyttää käytön yhteydessä sähkömagneettisen kentän. Syntyvä kenttä voi tietyissä olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten lääkinnällisten implanttien toimintaa.

- Vakavien tai kuolemaan johtavien tapaturmien vaaran vähentämiseksi on suositeltavaa, että lääkinnällisten implanttien käyttäjät ottavat yhteyttä lääkäriin tai implantin valmistajaan ennen sähkötyökalun käyttöä.
- Ota huomioon, että käyttäjä vastaa tapaturmista ja vahingoista, joita voi aiheutua muille ihmisille tai heidän omaisuudelleen.

- Käytä laitetta vain niihin töihin, joihin se on tarkoitettu. Käyttötarkoituksesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa vammoja ja aineellisia vahinkoja.
- Kytke laite päälle vain, kun työskentelyalueella ei ole muita ihmisiä tai eläimiä.
- Noudata turvaetäisyyttä ihmisiin ja eläimiin. Kytke laite pois päältä, jos ihmisiä tai eläimiä tulee lähietäisyydelle.
- Tarkista ennen pensasaidan tai pensaan leikkaamista, ettei sen oksien alla ole piilossa sellaisia esineitä kuin rautalankoja, lanka-aitoja, sähköjohtoja, puutarhatyökaluja, pulloja tai vastaavia. Poista löytämäsi esineet.
- Pidä pensasleikkurista kiinni molemmiin käsiin, jos siinä on kaksi kahvaa.
- Seiso maassa työskentelyn aikana, älä nou-se tikkaille tai muulle epävakaalle alustalle.
- Ennen kuin käytät pensasleikkuria, varmista, että liikkuvien osien (esim. jatkovarren tai kääntöelementin) kiinnittimet on lukittu.
- Liikuta ja kuljeta laitetta niin, etteivät ihmiset tai eläimet pysty koskettamaan leikkuuterää. Työnnä terän ylle suojus ennen laitteen kuljettamista.
- Älä pidä kiinni leikattavista oksista työskentelyn aikana.
- Ennen kuin irrotat terään juuttuneita oksia, kytke laite pois päältä ja odota, kunnes leikkuuterä pysähtyy.
- Poista laitteen akku ja työnnä suojus leikkuu-terän ylle ennen seuraavia tilanteita tai toimenpiteitä:
 - tarkistus-, säätö- ja puhdistustyöt
 - leikkuuterää koskevat työt
 - laitteen luota poistuminen
 - kuljetus
 - säilytys
 - huolto- ja korjaustyöt
 - vaaratilanteet

4.1 Käyttäjät

- Laitetta eivät saa käyttää alle 16-vuotiaat nuoret tai henkilöt, jotka eivät ole lukeneet käyttöohjetta. Noudata mahdollisia käyttäjän vähimmäisikää koskevia kansallisia turvallisuusmääräyksiä.
- Älä käytä laitetta ollessasi väsynyt, sairas tai huumeiden, alkoholin tai lääkityksen alaise-na.

4.2 Henkilönsuojaimet

- Pään ja raajojen vammojen sekä kuulovaurioiden välttämiseksi on käytettävä määräysten mukaista vaatetusta ja suojaruustusta.
- Käytettäviä henkilönsuojaimia ovat:
 - suojakypärä, suojalasit ja hengityssuojain
 - pitkät housut ja tukevat kengät
 - huolto- ja hoitotöissä: suojakäsineet

4.3 Turvalliset työolosuhteet

- Työskentele vain päivänvalossa tai erittäin kirkkaassa keinovalaistuksessa.
- Ennen kuin aloitat työskentelyn, poista työskentelyalueelta vaaralliset esineet, esim. oksat, lasin- ja metallinkappaleet, kivet.
- Varmista tukeva asento.

4.4 Ihmisten ja eläinten turvallisuus

- Käytä laitetta vain niihin töihin, joihin se on tarkoitettu. Käyttötarkoituksesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa vammoja ja aineellisia vahinkoja.
- Kytke laite päälle vain, kun työskentelyalueella ei ole henkilöitä tai eläimiä.
- Pidä kädet, jalat ja muut kehonosat loitolla laitteen pyörivistä osista (esim. teräketju, leikkuukoneisto).
- Laitteen osat, kuten leikkuutyökalut, voivat kuumentua voimakkaasti käytön aikana. Älä koske niihin. Kun olet kytkenyt laitteen pois päältä, odota, kunnes ne ovat jäähtyneet.

4.5 Laiteturvallisuus

- Käytä laitetta vain seuraavin edellytyksin:
 - Laite ei ole likainen.
 - Laitteessa ei ole minkäänlaisia vaurioita.
 - Kaikki hallintalaitteet toimivat.
- Pidä laitteen kaikki kahvat kuivina ja puhtaina.
- Älä ylikuormita laitetta. Se on tarkoitettu kevyen työskentelyyn yksityiskäytössä. Ylikuormitus vaurioittaa laitetta.
- Älä käytä laitetta, jos siinä on kuluneita tai vioittuneita osia. Vaihda vioittuneiden osien tilalle aina valmistajan alkuperäiset varaosat. Jos laitetta käytetään, vaikka siinä on kuluneita tai viallisia osia, valmistajalle ei voida esittää takuuvaatimuksia.

4.6 Sähköturvallisuus

- Oikosulkujen ja sähköosien vioittumisen välttämiseksi:
 - Suojaa laite kosteudelta äläkä käytä sitä sateella.
 - Älä puhdista laitetta vesisuihkulla.
 - Älä avaa laitetta.

f HUOMAUTUS Noudata akun ja laturin erillisissä käyttöohjeissa annettuja turvallisuusohjeita.

4.7 Tärinäkuormitus

- **Tärinän aiheuttama vaara**
Laitetta käytettäessä esiintyvä todellinen tärinä taso voi poiketa valmistajan ilmoittamasta arvosta. Ota huomioon seuraavat tärinään vaikuttavat seikat ennen laitteen käyttöä ja laitetta käytettäessä:
 - Käytetäänkö laitetta sen käyttötarkoituksen mukaisesti?
 - Leikataanko tai työtetäänkö kasviainesta oikein?
 - Onko laite asianmukaisessa käyttökunnossa?
 - Onko terä teroitettu kunnolla ja onko laitteessa paikallaan oikeanlainen terä?
 - Ovato kahvat ja mahdolliset tärinävaimennuskahvat (lisävaruste) paikallaan, ja onko ne liitetty laitteeseen pitävästi?
- Käytä laitetta ainoastaan kunkin työtehtävän vaatimalla moottorin kierrosluvulla. Vältä enimmäiskierrosluvun käyttöä melun ja tärinän vähentämiseksi.
- Epäasianmukainen käyttö ja huolto voivat lisätä laitteen synnyttämään melua ja tärinää. Ne aiheuttavat haittaa terveydelle. Kytke laite tällöin välittömästi pois päältä ja korjauta se valtuutetussa huoltokorjaamossa.
- Tärinän aiheuttama kuormitus määräytyy suoritettavan työn ja laitteen käyttötavan mukaan. Arvioi sopiva käyttötapa ja pidä tarvittavat tauot. Tämä vähentää työn aikana syntyvää tärinäkuormituksen kokonaismäärää huomattavasti.
- Laitteen pitkäaikainen käyttö altistaa käyttäjän tärinälle ja voi aiheuttaa verenkiertohäiriöitä (valkosormisuutta). Riskin pienentämiseksi käytä käsiineitä ja pidä kätesi lämpiminä. Jos valkosormisuuden oireita esiintyy, haakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Oireita ovat mm. tunnottomuus, herkkyyden häviäminen, pistely, kutina, särky, voimien väheneminen sekä ihon värin tai kunnan muuttuminen.

nen sekä ihon värin tai kunnan muuttuminen. Tavallisesti oireet ilmenevät sormissa, kämmenissä tai pulssissa. Mitä matalampi lämpötila, sitä suurempi vaara.

- Pidä työpäivien aikana riittävän pitkiä taukoja, jotta ehdit toipua melun ja tärinän vaikutuksista. Suunnittele työt niin, että voimakkaasti tärisevien laitteiden käyttö jakautuu useille päiville.
- Jos laitetta käyttäessäsi havaitset käsissäsi epämiellyttäviä tuntemuksia tai värimuutoksia, keskeytä työskentely välittömästi. Pidä riittävästi taukoja. Jos taukoja ei ole tarpeeksi, seurauksena voi olla kämmenien ja käsivarsien tärinäoireyhtymä.
- Minimoi tärinälle altistumisen riskit. Huolla laitetta käyttöohjeen mukaisesti.
- Jos laitetta käytetään usein, tiedustele jälleenmyyjältäsi tärinää vaimentavia tarvikkeita, kuten erikoiskahvoja.
- Vältä laitteen käyttöä alle +10 °C:n lämpötiloissa. Kirjaa työsuunnitelmaan tärinäkuormitusta rajoittavat toimenpiteet.

4.8 Melukuormitus

Laite aiheuttaa väistämättä tiettyä melukuormitusta. Tee melua aiheuttavat työt aikoina, jolloin niiden tekeminen on sallittua ja suositeltavaa. Pidä kiinni mahdollisista hiljaisuusajoista ja rajaa työn kesto minimiin. Laitteen käyttäjän ja sen läheisyydessä oleskelevien on käytettävä asianmukaisia kuulonsuojaimia.

5 ASENNUS JA KÄYTTÖÖNOTTO

5.1 Kantohihnan kiinnittäminen peruslaitteeseen

Katso käyttöohje "Multitool – peruslaite".

5.2 Lisälaitteen kiinnittäminen peruslaitteeseen

Katso käyttöohje "Multitool – peruslaite".

6 KÄYTTÖ

VARO! Palovammojen vaara. Vaihdekotelon kuumenee käytön aikana.

- Älä kosketa vaihdekoteloa.

6.1 Leikkuupään kääntäminen (02, 03)

Leikkuupään voi kääntää portaittain eri kulmiin -90°:een ja +45°:een välillä (02). Näin sen voi säätää työn vaatimaan kulmaan (03/a, 03/b).

VAROITUS! **Vaara – teräviä teriä.** Leikkuuvammojen vaara terää koskettaessa.

- Kytke laite aina pois päältä ennen leikkuupään kääntämistä!
1. Paina vapautusnuppia (02/1) ja pidä se painettuna.
 2. Käännä leikkuupäätä (02/2), kunnes se lukittu haluttuun asentoon.
 3. Vapauta vapautusnuppi (02/1).

6.2 Suojuksen irrottaminen (04)

1. Ennen kuin kytket laitteen päälle, vedä suojus (04/1) irti leikkuuterästä (04/2).

6.3 Laitteen kytkeminen päälle ja pois päältä

Katso käyttöohje "Multitool – peruslaite".

6.4 Leikkuuterän voitelu (05)

VAROITUS! **Vaara – teräviä teriä.** Leikkuuvammojen vaara terää koskettaessa.

- Kytke laite aina pois päältä ennen leikkuuterän voitelemista!

Suorita työskentelyn aikana säännöllisin välein seuraavat toimet:

1. Voitele leikkuuterä (05/1) ympäristöystävällisellä voiteluöljyllä (05/2).

Tällöin leikkuuterä liikkuu kevyemmin eikä se kuumene. Samalla akun käyttöaika pitenee.

7 TYÖSKENTELYTAPA JA -TEKNIikka (06)

VAROITUS! **Kohonnut putoamisvaara.**

Korokkeella, kuten tikkailla, työskenneltäessä on olemassa tavallista suurempi putoamisvaara.

- Käytä laitetta aina maasta käsin ja varmista, että seisot tukevassa asennossa.
- Noudata turvallisuusohjeita.
- Leikkaa pensasaita säännöllisesti ja vain sal-littuina aikoina.
- Leikkaa vain ohuita oksia ja tuoreita versoja pensasaidan pinnasta, älä liian syvältä.
- Leikkaa aina ensin pensasaidan kumpikin puoli ja sen jälkeen yläosa. Silloin oksia ei pääse putoamaan leikkaamattomien kohtien päälle.
- Pensasaidat on suositeltavaa leikata aina puolisuunnikkaan muotoon. Silloin alimmat oksat eivät karsiudu kokonaan pois (06).

8 HUOLTO JA HOITO

VAROITUS! **Vaara – teräviä teriä.** Viilto-vammojen vaara laitteen teräviä ja liikkuvia osia kosketettaessa.

- Kytke laite aina pois päältä ennen sen huoltamista, hoitamista tai puhdistamista. Poista akku.
- Käytä huolto-, hoito- ja puhdistustöiden aika-na aina suojakäsineitä.
- Suojaa laite sateelta ja kosteudelta.
- Puhdista muoviosat liinalla, älä käytä puhdistusaineita tai liuottimia.
- Tarkista, onko sähkökontakteissa korroosio-ta. Puhdista ne tarvittaessa pienellä teräshar-jalla ja ruiskuta niihin kontaktispraytä.
- Tarkista leikkuuterä vaurioiden varalta ja vaihda se, jos se on vaurioitunut.
- Puhdista terä ja suihkuta siihen ruosteenes-toöljyä.

9 OHJEET HÄIRIÖTILANTEISSA

VARO! **Loukkaantumisvaara.** Laitteen te-räväreunaiset ja liikkuvat osat voivat aiheuttaa vammoja.

- Käytä huolto-, hoito- ja puhdistustöiden aika-na aina suojakäsineitä!

HUOMAUTUS Jos häiriötä ei ole mainittu tässä taulukossa tai et saa korjattua sitä itse, ota yhteyttä asiakaspalveluumme.

Häiriö	Syy	Korjaus
Leikkuuterä kuumenee. Muodostuu savua.	Leikkuute-rässä ei ole öljyä.	1. Kytke laite pois päältä ja poista akku. 2. Puhdista ja öljyä leikkuu-terä. 3. Laita akku ta-kaisin paikal-leen.
	■ Leikkuu-terä on tylsä. ■ Leikkuu-terässä on lovia.	Ota yhteys val-mistajan valtuut-tamaan huolto-liikkeeseen.

Häiriö	Syy	Korjaus
Oksat eivät leikkaudu siististi. Oksat juuttuvat usein kiinni leikkaukseen.	Leikkuuterä on tylsä.	Ota yhteys valmistajan valtuutamaan huolto-liikkeeseen.
	Leikkuuterän vällys on liian suuri.	Ota yhteys valmistajan valtuutamaan huolto-liikkeeseen.
Moottori käy, mutta leikkuuterä ei toimi.	Laittevika	Ota yhteys valmistajan valtuutamaan huolto-liikkeeseen.
Laitte tärisee epätavallisen paljon.	Laittevika	Ota yhteys valmistajan valtuutamaan huolto-liikkeeseen.
Muut häiriöt	Katso käyttöohje "Multitool MT 40 – peruslaite".	

10 KULJETUS

Tee seuraavat toimet ennen laitteen kuljettamista:

1. Kytke laite pois päältä.
2. Poista akku peruslaitteesta.
3. Erotta peruslaite, jatkovarsi (jos käytössä) ja lisälaite toisistaan.

! HUOMAUTUS Akun nimellisen energiamäärä on yli 100 Wh! Noudata sen vuoksi seuraavia kuljetusohjeita!

Laitteeseen sisältyvää litium-ioniakkua on käsiteltävä vaarallisia aineita koskevan lainsäädännön mukaisesti, mutta sen kuljetusta koskevat yksinkertaistetut ehdot:

- Yksityinen käyttäjä saa kuljettaa akkua tieliikenteessä ilman erityisehtoja, jos se on pakattu vähittäiskaupan soveltuvalla tavalla ja kuljetuksen luonne on yksityinen.
- Myös ammattimaiset käyttäjät, jotka kuljettavat laitetta pääasialliseen työhönsä liittyen (esim. kuljetukset työmaalle tai esittelyt), voivat soveltaa yksinkertaistettua menettelyä.

Molemmissa tapauksissa on ehdottomasti varmistettava soveltuvin toimenpitein, ettei sisältö pääse ulos pakkauksesta. Muissa tapauksissa on ehdottomasti noudatettava vaarallisia aineita koskevia määräyksiä! Jos niitä ei noudateta, lähetäjälle ja mahdollisesti myös kuljettajalle voidaan tuomita huomattava rangaistus.

Muita kuljetusta ja lähettämistä koskevia ohjeita

- Vain vahingoittumattomia litium-ioniakkuja saa kuljettaa ja lähettää!
- Kuljeta akkua aina alkuperäispakkauksessa tai vaaralliselle aineelle sopivassa laatikossa (ei tarpeen, jos akun nimellisen energiamäärä on alle 100 Wh).
- Teippaa akun paljaat kontaktit oikosulkujen välttämiseksi.
- Estä akun liikkuminen pakkauksessa akun vaurioitumisen välttämiseksi.
- Tarkista, että lähetyksmerkinnät ja -asiakirjat ovat virheettömät kuljetuksen tai lähetyksen (esim. pakettipalvelun tai huolintaliikkeen toimesta) aikana.
- Selvitä etukäteen, hoitaako haluamasi palveluntarjoaja kyseisen kaltaisia kuljetuksia, ja ilmoita lähetyksestä.

Suosittelemme pyytämään lähetyksen valmisteluissa apua vaarallisten aineiden asiantuntijalta. Noudata myös mahdollisia kansallisia erityismääräyksiä.

11 SÄILYTYS

Puhdista laite perusteellisesti jokaisen käyttökerran jälkeen ja asenna kaikki suojukset (jos on). Säilytä laitetta kuivassa, lukittavassa paikassa poissa lasten ulottuvilta.

Suorita seuraavat toimenpiteet ennen yli 30 päivää kestäviä käyttötaukoja:

- Puhdista terä ja suihkuta siihen ruosteenes-toöljyä.
- Puhdista laite perusteellisesti ja varastoi se kuivaan tilaan.

12 HÄVITTÄMINEN

Sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevaan lakiin liittyviä huomautuksia



- Käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteen, vaan ne on toimitettava erilliseen keräykseen!

- Käytöstä poistetut paristot tai akut, joita ei ole asennettu kiinteästi laitteeseen, on poistettava ennen laitteen luovuttamista keräyspisteeseen! Niiden hävittämisestä on säädetty erikseen paristoja ja akkuja koskevassa lainsäädännössä.

- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajat/käyttäjät ovat lain nojalla velvollisia palauttamaan laitteet, kun ne on poistettu käytöstä.
- Loppukäyttäjä on vastuussa siitä, että hänen henkilökohtaiset tietonsa poistetaan hävitettävästä laitteesta!

Yliviivattua jätteistä esittävä symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

Käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan luovuttaa maksutta seuraaviin vastaanottopisteisiin:

- Kunnalliset jäte- tai keräyspisteet (esim. kuntien jätteasemat)
- Sähkölaitteiden myyntipisteet (tavanomaiset liikkeet ja online-myyjät), jos kauppias on veloitettu ottamaan laitteet vastaan tai tarjoavat tämän palvelun vapaaehtoisesti.

Nämä tiedot ovat voimassa vain laitteille, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unioniin kuuluvissa maissa ja joita koskee direktiivi 2012/19/EU. Euroopan unionin ulkopuolisissa maissa voi olla näistä poikkeavia määräyksiä sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä.

Paristoja ja akkuja koskeva lainsäädäntö



- Käytöstä poistetut paristot ja akut eivät kuulu kotitalousjätteisiin, vaan ne on toimitettava erilliseen keräykseen!
- Käyttö- tai asennusohjeesta löydät tietoja niiden tyypistä ja kemiallisesta koostumuksesta sekä siitä, miten paristot ja akut voidaan poistaa sähkölaitteesta turvallisesti.

13 ASIAKASPVELU JA HUOLTO

Tuotevastuuta, korjauksia ja varaosia koskevissa kysymyksissä ota yhteyttä lähimpään AL-KO-huoltopisteeseen. Niiden yhteystiedot löydät internet-osoitteesta

www.alco-garden.com/service-contacts

Lisätietoja varaosista on saatavilla osoitteessa www.alco-garden.com/spareparts

15 TAKUU JA TUOTEVASTUU

Jos laitteessa esiintyy lakisääteisenä takuuaikana materiaali- tai valmistusvirheitä, meillä on oikeus valintamme mukaan joko korjata ne tai vaihtaa virheellinen osa uuteen. Takuun voimassaoloaika määrittyy laitteen ostomaan lainsäädännön mukaan.

- Paristojen ja akkujen omistajat/käyttäjät ovat lain nojalla velvollisia palauttamaan ne, kun ne on poistettu käytöstä. Palautusvelvollisuus koskee kotitalouksille tyypillisiä määriä.

Käytöstä poistetut paristot ja akut voivat sisältää haitallisia aineita tai raskasmetalleja, jotka voivat aiheuttaa vahinkoa ympäristölle ja terveydelle. Niiden suojaamiseksi on tärkeää hyödyntää käytöstä poistettujen paristojen ja akkujen käyttöä uudelleen niiden sisältämät resurssit.

Yliviivattua jätteistä esittävä symboli tarkoittaa, että paristoja ja akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

Jos jätteistiasymbolin alapuolella on lisäksi tunnus Hg, Cd tai Pb, ne tarkoittavat seuraavaa:

- Hg: Akku sisältää yli 0,0005 % elohopeaa
- Cd: Akku sisältää yli 0,002 % kadmiumia
- Pb: Akku sisältää yli 0,004 % lyijyä

Akut ja paristot voidaan luovuttaa maksutta seuraaviin vastaanottopisteisiin:

- Kunnalliset jäte- tai keräyspisteet (esim. kuntien jätteasemat)
- Paristojen ja akkujen myyntipisteet
- Käytöstä poistettujen paristojen ja akkujen yhteiseen vastaanottojärjestelmään kuuluvat vastaanottopisteet
- Valmistajan vastaanottopiste (jos se ei kuulu yhteiseen vastaanottojärjestelmään)

Nämä tiedot koskevat ainoastaan Euroopan unioniin jäsenvaltioissa myytäviä akkuja ja paristoja, jotka ovat direktiivin 2006/66/EY alaisia. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa voimassa olevat määräykset akkujen ja paristojen hävittämisestä voivat poiketa näistä.

14 VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUKSEEN LIITTYVIÄ TIETOJA

Vakuutamme täten yksinomaisella vastuulla, että tämä tuote täyttää markkinoille tuodussa muodossaan yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on osa käyttöohjetta ja toimitetaan koneen mukana.

Takuu on voimassa vain, kun:

- tätä käyttöohjetta noudatetaan
- laitetta käsitellään asianmukaisesti
- käytetään alkuperäisvaraosia

Takuu raukeaa, jos:

- laitetta yritetään korjata omavaltaisesti
- laitteeseen tehdään omavaltaisia teknisiä muutoksia
- laitetta käytetään sen käyttötarkoituksen vastaisesti

Takuu ei koske:

- tavallisesta käytöstä johtuvia maalipinnan vaurioita
- kulutusosia, joita ei ole kehystetty varaosaluettelossa

Takuuaika alkaa siitä, kun ensimmäinen loppukäyttäjä ostaa laitteen. Ratkaiseva on ostokuitin päivämäärä. Ota yhteys laitteen myyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltopisteeseen ja esitä takuutodistus ja alkuperäinen ostokuitti. Nämä ehdot eivät koske ostajan lakisääteisiä oikeuksia, jotka perustuvat virhevastuuseen.

ORIGINALIOS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS VERTIMAS**Turinys**

1	Apie šią naudojimo instrukciją.....	201	5.2	Pakabinamo padargo uždėjimas ant bazinio įrenginio	208
1.1	Tituliniame puslapyje esantys simboliai	201	6	Valdymas	208
1.2	Simbolių paaiškinimai ir signaliniai žodžiai.....	202	6.1	Pjovimo galvutės pasukimas (02, 03)	208
2	Gaminio aprašymas	202	6.2	Apsauginio uždangalo nutraukimas (04).....	208
2.1	Naudojimas pagal paskirtį (01)	202	6.3	Įrenginio įjungimas ir išjungimas	208
2.2	Galimi numatomi netinkamo naudojimo būdai	202	6.4	Pjovimo peilio tepimas alyva (05).....	208
2.3	Liekamieji pavojai	202	7	Darbinė elgsena ir darbo metodika (06) ...	208
2.4	Ant prietaiso esantys simboliai	202	8	Techninė priežiūra	208
2.5	Saugos ir apsauginiai įtaisai	203	9	Pagalba atsiradus sutrikimų	209
2.6	Gaminių apžvalga	203	10	Transportavimas	209
3	Saugos nuorodos	203	11	Sandėliavimas	210
3.1	Bendrosios saugos nuorodos elektriniams įrankiams.....	203	12	Išmetimas	210
3.1.1	Sauga darbo vietoje	203	13	Klientų aptarnavimo tarnyba / techninės priežiūros punktas	211
3.1.2	Elektros sauga	203	14	Informacija apie atitikties deklaraciją	211
3.1.3	Asmenų sauga	204	15	Garantija	211
3.1.4	Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsenos su juo.....	204			
3.1.5	Akumulatorinio įrankio naudojimas ir elgsenos su juo.....	205	1	APIE ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ	
3.1.6	Aptarnavimas	205	■	Vokiška versija yra originali naudojimo instrukcija. Visos kitos kalbų versijos yra originalios naudojimo instrukcijos vertimai.	
3.2	Gyvatvorių žirklių saugos nurodymai	205	■	Visada laikykite šią naudojimo instrukciją taip, kad visada galėtumėte ją paskaityti, kai reikės informacijos apie įrenginį.	
3.3	Saugos nurodymai dirbant su pailgintomis gyvatvorių žirkklėmis.....	205	■	Perduokite įrenginį kitiems asmenims tik kartu su šia naudojimo instrukcija.	
4	Valdymo saugos nuorodos.....	206	■	Perskaitykite ir laikykitės šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos ir įspėjamųjų nurodymų.	
4.1	Operatoriai	206	1.1	Tituliniame puslapyje esantys simboliai	
4.2	Asmens apsaugos priemonės	206			
4.3	Sauga darbo vietoje.....	206			
4.4	Asmenų ir gyvūnų sauga	206			
4.5	Įrenginio sauga	207			
4.6	Elektros sauga	207			
4.7	Vibracinė apkrova	207			
4.8	Triukšmo apkrova	208			
5	Montavimas ir eksploatacijos pradžia	208			
5.1	Nešimo diržo tvirtinimas prie pagrindinio įrenginio.....	208			

Simbolis**Reikšmė**

Prieš eksploatuodami būtinai atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Tai yra saugaus darbo ir sklandaus valdymo sąlyga.

Simbolis	Reikšmė
	Naudojimo instrukcija
	Būkite atsargūs su ličio jonų akumuliatoriais! Ypač atsižvelkite į šioje naudojimo instrukcijoje pateiktas transportavimo, laikymo ir utilizavimo nuorodas!

1.2 Simbolių paaiškinimai ir signaliniai žodžiai

⚠ PAVOJUS! Nurodo gresiančią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas mirtinas arba sunkus sužalojimas.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas mirtinas arba sunkus sužalojimas.

⚠ ATSARGIAI! Nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas lengvas arba vidutinio sunkumo sužalojimas.

⚠ DĖMESIO! Nurodo situaciją, kurios neišvengus galima materialinė žala.

ℹ NUORODA Specialios nuorodos dėl geresnio suprantamumo ir valdymo.

2 GAMINIO APRAŠYMAS

Gyvatvorių žirklių antgaliu galite patogiai ir saugiai stovėdami ant žemės nuo gyvatvorių ir krūmų nukirpti plonas šakeles bei šviežius ūglius. Išvengiama pastangų reikalaujančių ir pavojingų darbų ant kopėčių.

2.1 Naudojimas pagal paskirtį (01)

Gyvatvorių žirklių antgalį galima naudoti tik kartu su pagrindiniu įrenginiu. Pagrindinis įrenginys skirtas stovint ant žemės nuo gyvatvorių ir krūmų nukirpti plonas šakeles bei šviežius ūglius. Tuo metu naudotojas turi tvirtai stovėti ant žemės (01).

Šakelės, kuria reikia nukirpti, negali būti storesnės nei 16 mm.

Pagrindinis įrenginys ir pakabinami padargai skirti naudoti tik privačioje srityje. Bet koks kitoks naudojimas ir neleistinas permontavimas arba priemontavimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį, todėl garantija tampa negaliojanti, atitiktis pra-

randama, o gamintojas neprisiima atsakomybės už naudotojo arba trečiųjų asmenų patirtą žalą.

2.2 Galimi numatomi netinkamo naudojimo būdai

- Gyvatvorių žirklių antgalio niekada greitai ir naudodami jėgą nespauskite pro šakas, kurias reikia nupjauti. Pritaikykite savo darbinis judesius prie įrenginio greičio.
- Peilių sijoje įstrigusių šakų niekada nešalinkite veikiant įrenginiui.
- Neeksploatuokite prietaiso stovėdami ant kopėčių.
- Naudokite tik vieną ilginamąjį vamzdį net ir tada, jei yra keli ilginamieji vamzdžiai.

2.3 Liekamieji pavojai

Net ir prietaisą naudojant pagal paskirtį negalima visiškai garantuoti, kad neliks jokios liekamosios rizikos. Dėl prietaiso konstrukcijos, priklausomai nuo naudojimo, galimi tokie potencialūs pavojai:

- Kontaktas su žemyn krentančiomis ir aplink skriejančiomis nupjautomis šakomis
- Kontaktas su įtampos veikiomomis šakomis
- Pjaunamos medžiagos dalelių įkvėpimas, kai nenaudojama kvėpavimo apsauga.
- Pjautiniai sužalojimai prisilietus prie peilių sijos
- Sužalojimai dėl lūžtančių peilių sijos dalių

2.4 Ant prietaiso esantys simboliai

Simbolis	Reikšmė
	Ypatingas atsargumas valdant!
	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją!
	Nenaudokite lyjant lietai! Saugokite nuo drėgmės!
	Nekiškite rankų prie pjovimo peilio!
	Užsidėkite apsauginį šalmą!

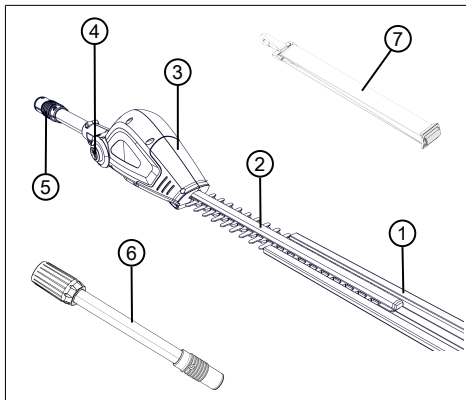
Simbolis	Reikšmė
	Naudokite klausos apsaugą ir apsauginius akinius!
	Laikykitės 10 m atstumo iki elektros srovę tiekiančių linijų!

2.5 Saugos ir apsauginiai įtaisai

Pjovimo peilio apsauginis gaubtas

Prieš transportuojant ant pjovimo peilio reikia uždėti apsauginį gaubtą, kad nebūtų sužaloti asmenys ir apgadinti daiktai.

2.6 Gaminių apžvalga



Nr.	Konstruktinė dalis
1	Pjovimo peilio apsauginis gaubtas
2	Pjovimo peilis
3	Pjovimo galvutė su pasukamuoju lankstu
4	Pasukamojo lanksto atblokovimo mygtukas
5	Ilginamojo vamzdžio arba pagrindinio įrenginio mova
6	Ilginamasis vamzdis
7	Pagrindinio įrenginio nešimo diržas

3 SAUGOS NUORODOS

3.1 Bendrosios saugos nuorodos elektriniams įrankiams

⚠ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visas saugos nuorodas, nurodymus, iliustracijas ir techninius duomenis, kurie yra ant šio elektrinio įrankio. Toliau pateiktų nurodymų nesilaikymo pasekmės gali būti elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs sužalojimai.

- Išsaugokite visas saugos nuorodas ir nurodymus ateičiai.

Saugos nuorodose vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ yra taikoma iš elektros tinklo maitinamiems elektriniams įrankiams (su tinklo laidu) ir akumuliatoriniams elektriniams įrankiams (be tinklo laido).

3.1.1 Sauga darbo vietoje

- Išlaikykite savo darbo zoną švarią ir gerai apšviestą. Dėl netvarkos arba neapšviestų darbo zonų gali kilti nelaimingų atsitikimų.
- Su elektriniu įrankiu nedirbkite potencialiai sprogoje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai skelia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
- Naudodami elektrinį įrankį, neleiskite artintis vaikams ir kitiems asmenims. Nukreipdami savo dėmesį, galite nesukontroliuoti elektrinio įrankio.

3.1.2 Elektros sauga

- Elektrinio įrankio jungties kištukas privalo tiktis kištukiniam lizdui. Kištuką draudžiama kaip nors keisti. Nenaudokite kištukų adapterių kartu su įžemintais elektriniais įrankiais. Nepakeisti kištukai ir tinkami kištukiniai lizdai sumažina elektros smūgio riziką.
- Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžių, šildytuvų, viryklių ir šaldytuvų. Kils didesnė elektros smūgio rizika, jei Jūsų kūnas bus įžemintas.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba sušlapimo. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio riziką.
- Jungiamojo laido nenaudokite ne pagal paskirtį, už jo nenešiokite, nekabinkite elektrinio įrankio ir netraukite kištuko iš kištukinio lizdo. Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių. Pažeisti arba susiraizgę jun-

giamieji laidai padidina elektros smūgio riziką.

- **Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie yra tinkami ir darbui lauke.** Laukui tinkamo ilginamojo laido naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- **Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai tenka dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite liekamosios srovės apsauginį įtaisą.** Liekamosios srovės apsauginio įtaiso naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

3.1.3 Asmenų sauga

- **Būkite atidūs, galvokite, ką darote, išmincingai imkitės darbo su elektriniu įrankiu. Nenaudokite elektrinio įrankio, jei esate pavargę arba paveikti narkotikų, alkoholio ar medikamentų.** Neatidumo akimirka, naudojant elektrinį įrankį, gali turėti rimtų sužalojimų pasekmes.
- **Naudokite asmens apsaugos priemones ir visada apsauginius akinius.** Asmens apsaugos priemonių, tokių, kaip dulkių kaukė, neslidūs apsauginiai batai, apsauginis šalmas arba klausos organų apsaugos priemonės, naudojimas, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo, sumažina sužalojimų riziką.
- **Išvenkite neplanuoto paleidimo. Prieš prijungdami prie elektros maitinimo tinklo, paimdami arba nešdami, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis ir (arba) akumulatorius yra išjungtas (-i).** Jei, nešdami elektrinį įrankį, laikysite pirštą ant jungiklio, arba jei įjungtą elektrinį įrenginį prijungsite prie elektros maitinimo tinklo, gali kilti nelaimingų atsitikimų.
- **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nustatymo įrankius arba veržliarakčius.** Įrankis arba raktas, esantis besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sukelti sužalojimus.
- **Venkite nenormalios kūno laikysenos. Pasirūpinkite stabilia stovėsena ir visuomet išlaikykite pusiausvyrą.** Tokiu būdu elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.
- **Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo judančių dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti judančios dalys.

- **Jei galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įrenginius, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Dulkių nusiurbimo įrenginio naudojimas gali sumažinti dulkių keliamus pavojus.
- **Atsižvelkite į saugą ir laikykitės elektriniams įrankiams galiojančių saugos taisyklių net ir tada, jei po daugkartinio naudojimo esate susipažinę su elektriniu įrankiu.** Dėl nedėmesingos elgsenos per kelias sekundes dalis galima sunkiai susižaloti.

3.1.4 Elektrinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo

- **Neperkraukite elektrinio įrankio. Savo darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame našumo diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra sugedęs.** Elektrinis įrankis, kurio nebeįmanoma įjungti arba išjungti, yra pavojingas ir jį reikia taisyti.
- **Prieš atlikdami prietaiso nustatymus, keisdami įstatomo įrankio dalis arba padėdami prietaisą į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) išimkite išimamą akumulatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo.
- **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams neprieinamoje vietoje. Neleiskite elektrinio įrankio naudoti asmenims, kurie nėra su juo susipažinę arba nėra perskaitę šių nurodymų.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- **Kruopščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įstatomąjį įrankį.** Patikrinkite, ar judančios dalys veikia nepriekaištingai ir nestringa, ar dalys nėra lūžę arba pažeistos, kas turėtų įtakos elektrinio įrankio veikimui. Paveskite pažeistas dalis sutaisyti prieš elektrinio įrankio naudojimą. Daug nelaimingų atsitikimų kyla dėl blogos elektrinių įrankių techninės priežiūros.
- **Išlaikykite pjovimo įrankius aštrius ir švarius.** Kruopščiai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir yra lengviau valdomi.
- **Elektrinį įrankį, įstatomuosius įrankius ir t. t. naudokite pagal šiuos nurodymus. Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliktiną darbą.** Elektrinių įrankių naudojimas kitais nei

numatyti naudojimo atvejais gali sukelti pavojingas situacijas.

- **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi ir nesutepti tepalu ar alyva.** Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, elektrinio įrankio negalima saugiai valdyti ir kontroliuoti nenumatytose situacijose.

3.1.5 Akumulatorinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo

- **Akumulatorius kraukite tik tais įkrovikliais, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Įkrovikliui, kuris yra tinkamas tam tikram akumuliatorių tipui, kyla gaisro pavojus, jei jis bus naudojamas su kitais akumulatoriais.
- **Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems numatytus akumulatorius.** Kitų akumuliatorių naudojimas gali sukelti sužalojimus ir gaisro pavojų.
- **Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiau nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, kurie galėtų sukelti kontaktų šuntavimą.** Trumpojo jungimo tarp akumulatoriaus kontaktų pasekmės gali būti nudegimai arba gaisras.
- **Naudojant neteisingai, iš akumulatoriaus gali išsilieti skystis. Venkite sąlyčio su juo.** Atsitiktinio kontakto atveju nuplaukite vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, papildomai kreipkitės medicininės pagalbos. Išsiliejęs akumulatoriaus skystis gali sukelti odos dirginimus arba nudegimus.
- **Nenaudokite pažeistų arba modifikuotų akumuliatorių arba įrankių.** Pažeisti arba modifikuoti akumulatoriai gali būti neprognozuojami ir sukelti gaisrą, sproginimą arba kelti pavojų susižaloti.
- **Saugokite akumuliatorių arba įrankį nuo ugnies ir aukštos temperatūros.** Ugnis arba temperatūra virš 130 °C gali sukelti sproginimą.
- **Laikykitės visų įkrovimo nurodymų ir niekada neįkraukite akumulatoriaus arba akumulatorinio įrankio už naudojimo instrukcijoje nurodytos temperatūrų srities.** Netinkamai įkrovus arba įkraunant už leistinos temperatūrų srities ribų, gali būti sugadintas akumuliatorius ir kilti didesnis gaisro pavojus.

3.1.6 Aptarnavimas

- **Elektrinį įrankį paveskite taisyti tik kvalifikuotiems specialistams ir tik su originaliomis atsarginėmis dalimis.** Tokiu būdu yra už-

tikrinama, kad bus išsaugota elektrinio įrankio sauga.

- **Niekada neatlikite pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros.** Visą akumuliatorių techninę priežiūrą privalo atlikti tik gamintojas arba įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.

3.2 Gyvatvorių žirklių saugos nurodymai

- **Visos jūsų kūno dalys turėtų būti atokiau nuo peilio.** Nebandykite veikiant peiliams šalinti pjovimo atliekų arba prilaikyti pjaujamą medžiagą. Kai jungiklis išjungiamas, peiliai juda toliau. Net jei naudodami gyvatvorių žirkles budrumą prarasite tik trumpam, galite sunkiai susižaloti ir sužaloti kitus.
 - **Gyvatvorių žirkles neškite už rankenos, peiliui nejudant ir saugokitės, kad nepaliestumėte kurio nors jungiklio.** Tinkamai nešant gyvatvorių žirkles sumažinama netyčio paleidimo ir jo sukulto sužalojimo peiliu pavojus.
 - **Transportuodami arba saugodami gyvatvorių žirkles, visuomet ant peilio užmaukite uždangalą.** Tinkamai naudojantis gyvatvorių žirkėmis sumažinamas susižalojimo peiliu pavojus.
 - **Prieš išimdami prispauštas pjovimo atliekas arba atlikdami gyvatvorių žirklių techninę priežiūrą, įsitikinkite, kad jungiklis išjungtas, o akumuliatorius išimtas arba atjungtas.** Gyvatvorių žirklems netikėtai pasileidus šalinant įstrigusias medžiagas arba atliekant techninę priežiūrą galima sunkiai susižaloti ir sužaloti kitus.
 - **Gyvatvorių žirkles laikykite už izoliuotų rankenos paviršių, nes pjovimo peilis gali susiliesti su paslėptomis elektros srovės tiekimo linijomis.** Dėl peilio sąlyčio su įtampa turinčia linija metalinėse prietaiso dalyse taip pat gali susidaryti įtampa ir būti sukeltas elektros smūgis.
 - **Bet kokius tinklo laidus laikykite atokiau nuo pjovimo vietos.** Laidai gali užstrigti gyvatvorėse arba krūmuose ir peiliu gali būti netyčia įpjauti.
 - **Nenaudokite gyvatvorių žirklių blogu oru, ypač kilus audros pavojui.** Taip bus mažesnis pavojus būti nutrenktiems žaibo.
- ### 3.3 Saugos nurodymai dirbant su pailgintomis gyvatvorių žirkėmis
- **Jei gyvatvorių žirkėmis dirbate iškelę rankas, naudokite apsauginį galvos apdanga-**

lą. Krentančios nuolaužos gali sunkiai sužaloti.

- **Pailgintas gyvatvorių žirkles valdykite abiem rankomis.** Kad neprarastumėte kontrolės, pailgintas gyvatvorių žirkles laikykite abiem rankomis.
- **Mirtino elektros smūgio pavojų galite sumažinti pailgintų gyvatvorių žirklių niekada nenaudodami šalia elektros linijų.** Liečiant arba naudojant šalia esančių elektros linijų, galima sunkiai susižaloti arba galima patirti mirtiną elektros smūgį.

4 VALDYMO SAUGOS NUORODOS

⚠ ĮSPĖJIMAS! Pavojus dėl elektromagnetinio lauko. Šis elektrinis įrankis veikimo metu sukuria elektromagnetinį lauką. Šis laukas tam tikromis aplinkybėmis gali turėti įtakos aktyviems arba pasyviems medicininiams implantams.

- Siekiant sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, rekomenduojame asmenims su mediciniais implantais, prieš valdant elektrinį įrankį, pasikonsultuoti su savo gydytoju ir medicininio implanto gamintoju.
- Nepamirškite, kad už nelaimingus atsitikimus ir žalą, galinčius nutikti kitiems asmenims ar jų turtui, atsako naudotojas.
- Naudokite įrenginį tik tiems darbams, kuriems jis numatytas. Naudojant ne pagal paskirtį, galima susižaloti ir apgadinti daiktus.
- Junkkite įrenginį tik tada, kai darbo zonoje nėra kitų žmonių ir gyvūnų.
- Laikykitės saugaus atstumo iki asmenų ir gyvūnų arba, jei artinasi asmenys arba gyvūnai, išjunkite prietaisą.
- Prieš karpydami apieškokite gyvatvores ir krūmus, ar nėra pasislėpusių objektų, pvz., vielų, vielinių tvorų, elektros srovės linijų, so- do prietaisų, butelių, ir juos pašalinkite.
- Jei yra dvi rankenos, gyvatvorių žirkles tvirtai laikykite abiem rankomis.
- Darbo metu stovėkite ant žemės, o ne ant kopėčių arba kito nestabilaus pagrindo.
- Prieš pradėdami naudoti gyvatvorių žirkles įsitikinkite, kad užfiksuoti judančių dalių (pvz., pailginto koto arba vibravimo elemento) blo- kavimo įtaisai.
- Perkelkite ir transportuokite įrenginį taip, kad prie pjovimo peilio negalėtų prisiliesti asme- nys ir gyvūnai. Prieš transportuodami užs- tumkite ant pjovimo peilio apsauginį gaubtą.

- Darbo metu nelaikykite įstrigusios nupjautos šakos.
- Prieš pašalindami įstrigusią šaką, išjunkite įrenginį ir palaukite, kol pjovimo peilis sustos.
- Išimkite iš įrenginio akumuliatorių ir užstumki- te ant pjovimo peilio apsauginį gaubtą:
 - atlikdami tikrinimo, nustatymo ir valymo darbus,
 - atlikdami darbus prie pjovimo peilio,
 - pasišalindami nuo įrenginio,
 - transportuodami,
 - laikydami,
 - atlikdami techninės priežiūros ir remonto darbus.
- Pavojus

4.1 Operatoriai

- Jaunuoliams iki 16 metų arba asmenims, ne- susipažinusiems su naudojimo instrukcija, naudoti įrenginį yra draudžiama. Laikykitės galimų šalyje galiojančių saugos reikalavimų dėl naudotojo amžiaus ceno.
- Nenaudokite įrenginio, jei esate pavargę, ser- gate arba esate paveikti narkotikų, alkoholio ar medikamentų.

4.2 Asmens apsaugos priemonės

- Siekiant išvengti galvos ir galūnių sužalojimų bei klausos organų pažeidimų, būtina vilkėti taisyklėse numatytus drabužius ir naudoti ap- saugos priemones.
- Asmenines apsaugines priemones sudaro:
 - apsauginis šalmas, apsauginiai akiniai ir kvėpavimo apsauga,
 - ilgos kelnės ir tvirti batai,
 - atliekant techninę priežiūrą ir priežiūrą: apsauginės pirštinės.

4.3 Sauga darbo vietoje

- Dirbkite dienos šviesoje arba esant labai šviesiam dirbtiniam apšvietimui.
- Iš darbo zonos prieš darbus pašalinkite pavo- jingus daiktus, pvz., šakas, stiklines ir metali- nes dalis, akmenis.
- Atkreipkite dėmesį į savo stabilumą.

4.4 Asmenų ir gyvūnų sauga

- Naudokite įrenginį tik tiems darbams, kuriems jis numatytas. Naudojant ne pagal paskirtį, galima susižaloti ir apgadinti daiktus.
- Junkkite įrenginį tik tada, kai darbo zonoje nėra žmonių ir gyvūnų.

- Laikykitė rankas arba kojas ar kitas kūno dalis toliau nuo judančių įrenginio dalių (pvz., pjūklų grandinės, pjovimo mechanizmo).
- Įrenginio dalys, pvz., pjovimo įrankis, veikimo metu gali stipriai įkaisti. Nesilieskite prie jų. Išjungus palaukite, kol jos atvės.

4.5 Įrenginio sauga

- Naudokite įrenginį tik šiomis sąlygomis:
 - Įrenginys nepurvinas.
 - Įrenginys neapgadintas.
 - Visi valdymo elementai veikia.
- Visos įrenginio rankenos turi būti sausas ir švarios.
- Neperkraukite įrenginio. Jis skirtas lengviems darbams privačiame sektoriuje. Dėl perkrovos įrenginys apgadinamas.
- Niekada nenaudokite įrenginio su nudėvėtomis arba sugedusiomis dalimis. Sugedusias dalis visada pakeiskite tik gamintojo originaliomis atsarginėmis dalimis. Jei įrenginys naudojamas su nudėvėtomis arba sugedusiomis dalimis, pretenzija dėl garantijos gaminio jums negalioja.

4.6 Elektros sauga

- Kad išvengtumėte trumpojo jungimo ir elektrinių konstrukcinių dalių sugadinimo:
 - Apsaugokite įrenginį nuo drėgmės ir nenaudokite jo lyjant lietu.
 - Nepurkškite į įrenginį vandens.
 - Neatidarinėkite įrenginio.

i NUORODA Laikykitės atskirose naudojimo instrukcijose pateiktų saugos nuorodų dėl akumuliatoriaus ir įkroviklio.

4.7 Vibracinė apkrova

- **Pavojus dėl vibracijos**
Tikroji vibracijos emisijos vertė naudojant prietaisą gali skirtis nuo tos, kurią nurodė gamintojas. Prieš naudodami arba naudojimo metu atsižvelkite į šiuos įtakos turinčius veiksnius:
 - Ar prietaisas naudojamas pagal paskirtį?
 - Ar medžiaga pjaunama arba apdirbama tinkamai?
 - Ar prietaisas yra tvarkingos būklės?
 - Ar pjovimo įrankis tinkamai pagaldastas arba ar sumontuotas tinkamas pjovimo įrankis?

- Ar sumontuotos rankenos ir, jei reikia, vibracinės rankenos, bei ar jos tvirtai sujungtos su prietaisu?
- Eksploatuokite prietaisą tik su tam tikram darbui reikalingu variklio sūkių skaičiumi. Venkite maksimalaus sūkių skaičiaus, kad sumažintumėte triukšmą ir vibraciją.
- Netinkamai naudojant ir atliekant techninę priežiūrą, gali padidėti prietaiso keliamas triukšmas ir vibracija. Tai sutrikdys sveikatą. Tokiu atveju nedelsdami išjunkite prietaisą ir paveskite jį suremontuoti įgaliotoms techninės priežiūros dirbtuvėms.
- Apkrovos laipsnis dėl vibracijos priklauso nuo darbo, kurį reikia atlikti, arba nuo prietaiso naudojimo. Įvertinkite apkrovos laipsnį ir darykite atitinkamas pertraukas tarp darbų. Taip per visą darbo laiką gerokai sumažės vibracinė apkrova.
- Ilgesnį laiką naudojant prietaisą, operatorių veikia vibracija, kuri gali sukelti kraujotakos problemų („baltas pirštas“). Norėdami išvengti šios rizikos, mūvėkite pirštines ir stebėkite, kad rankos būtų šiltos. Jei atpažįstami „balto piršto“ simptomai, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Prie šių simptomų priskiriami: nejausmingumas, jautrumo praradimas, peršėjimas, niežėjimas, skausmas, jėgų sumažėjimas, odos spalvos arba būsenos pasikeitimas. Paprastai šie simptomai būdingi pirštams, plaštakoms arba pulsui. Žemoje temperatūroje padidėja pavojus.
- Savo darbo dieną darykite ilgesnes pertraukas, kad galėtumėte pailsėti nuo triukšmo ir vibracijos. Suplanuokite savo darbą taip, kad prietaisų, kurie sukelia stiprią vibraciją, naudojimas būtų paskirstytas per kelias dienas.
- Jei naudodami prietaisą savo plaštakose juntate nemalonų jausmą arba ant jų pastebite spalvos pokyčius, nedelsdami nutraukite darbus. Darykite pakankamas pertraukas tarp darbų. Dirbant be pakankamų pertraukų, gali atsirasti rankų vibracijos sindromas.
- Sumažinkite vibracijos Jums keliamą riziką. Prižiūrėkite prietaisą pagal nurodymus naudojimo instrukcijoje.
- Jei prietaisas dažnai naudojamas, susisiekit su savo prekybos atstovu, kad galėtumėte įsigyti nuo vibracijos apsaugančių priedų (pvz., rankenas).
- Stenkitės nedirbti su prietaisu žemesnėje nei 10 °C temperatūroje. Savo darbo plane nu-

statykite, kaip galima apriboti vibracinę apkrovą.

4.8 Triukšmo apkrova

Tam tikras triukšmas naudojant šį prietaisą yra neišvengiamas. Paskirstykite su intensyviu triukšmu susijusius darbus į leistinus ir tam skirtus laikus. Prireikus laikykitės rimties laikų ir apribokite darbo trukmę iki būtiniosios. Norėdami apsaugoti patys ir apsaugoti šalia esančius asmenis, naudokite tinkamą klausos apsaugą.

5 MONTAVIMAS IR EKSPLOATACIJOS PRADŽIA

5.1 Nešimo diržo tvirtinimas prie pagrindinio įrenginio

Žr. „Multitool“ bazinio įrenginio naudojimo instrukciją.

5.2 Pakabinamo padargo uždėjimas ant bazinio įrenginio

Žr. „Multitool“ bazinio įrenginio naudojimo instrukciją.

6 VALDYMAS

⚠️ ATSARGIAI! Pavojus nudegti. Pavarų dėžės korpusas eksploatuojant įkaista.

- Nesilieskite prie pavarų dėžės korpuso.

6.1 Pjovimo galvutės pasukimas (02, 03)

Pjovimo galvutę galima reguliuoti pakopomis nuo -90° iki +45° (02). Taip ją galima pritaikyti taip, kaip to reikia darbui (03/a, 03/b).

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Pavojus įsipjauti! Pjautinių sužalojimų pavojus įkišus rankas į pjovimo peilį.

- Prieš sukdami pjovimo galvutę, visada išjunkite įrenginį!

1. Nustauskite ir laikykite nuspaustą atblokavimo mygtuką (02/1).
2. Sukite pjovimo galvutę (02/2) tol, kol ji užsifiksuos reikalingoje padėtyje.
3. Atleiskite atblokavimo mygtuką (02/1).

6.2 Apsauginio uždangalo nutraukimas (04)

1. Prieš įjungdami įrenginį, nutraukite pjovimo peilio (04/2) apsauginį uždangalą (04/1).

6.3 Įrenginio įjungimas ir išjungimas

Žr. „Multitool“ bazinio įrenginio naudojimo instrukciją.

6.4 Pjovimo peilio tepimas alyva (05)

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Pavojus įsipjauti! Pjautinių sužalojimų pavojus įkišus rankas į pjovimo peilį.

- Prieš tepdami alyva pjovimo peilį, visada išjunkite įrenginį!

Dirbdami reguliariais intervalais atlikite tokius veiksmus:

1. Sutepkite pjovimo peilį (05/1) su aplinka suderinama tepimo alyva (05/2).

Dėl to pjovimo peilis judės lengviau, neįkais ir pagilės akumulatoriaus veikimo laikas.

7 DARBINĖ ELGSENA IR DARBO METODIKA (06)

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Didelis pavojus nukristi. Kyla didelis pavojus nukristi, kai darbai atliekami iš aukštesnės padėties (pvz., ant kopėčių).

- Visada dirbkite su prietaisu ant žemės ir tuo metu atkreipkite dėmesį į tai, kad stovėtumėte stabiliai.
- Laikykitės saugos nuorodų.
- Karpykite gyvatvės reguliariai ir tik leistinu laiku.
- Nupjaukite tik plonas šakas ir šviežius ūglius gyvatvės paviršiuje; nepjaukite per giliai.
- Visada pirmiausia pjaukite abi gyvatvės pušes, o po to viršutinę pusę. Taip į dar neapdorotas sritis negalės nukristi pjovimo atliekos.
- Gyvatvės visada reiktų pjauti trapeciška. Tai neleidžia nuplukti apatinėms šakoms (06).

8 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Pavojus įsipjauti! Pavojus įsipjauti prisilietus prie aštriabriaunių ir judančių įrenginio dalių bei įkišus pirštus į pjovimo įrankius.

- Prieš atlikdami techninės priežiūros, priežiūros ir valymo darbus, visada išjunkite prietaisą. Išimkite akumulatorių.
- Techninės apžiūros, priežiūros ir valymo darbų metu visada mūvėkite apsaugines pirštines.
- Saugokite įrenginį nuo šlapumo arba drėgmės.
- Nuvalykite plastikines dalis šluoste ir tuo metu nenaudokite valiklių arba tirpiklių.
- Patikrinkite elektros kontaktus, ar jie nepažeisti korozijos, prireikus nuvalykite vieliniu

šepetėliu ir tada apipurškite kontaktų purškalu.

- Patikrinkite pjovimo peilį, ar jis nepažeistas, o jei pažeistas – paveskite pakeisti.
- Išvalykite pjovimo peilį ir apipurškite jį nuo rūdžių apsaugančia alyva.

9 PAGALBA ATSIKIRADUS SUTRIKIMŲ

⚠ ATSARGIAI! Pavoju susižaloti. Aštriai briaunės ir judančios įrenginio dalys gali sužeisti.

- Techninės apžiūros, priežiūros ir valymo darbų metu visada dėvėkite apsaugines pirštines!

i NUORODA Esant sutrikimų, kurie nėra nurodyti šioje lentelėje arba kurių negalite pašalinti savarankiškai, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.

Sutrikimas	Priežastis	Šalinimas
Pjovimo peilis įkaista. Susidaro dūmų.	Ant pjovimo peilio nėra alyvos.	1. Išjunkite įrenginį ir išimkite akumuliatorių. 2. Išvalykite pjovimo peilį ir sutepinkite jį alyva. 3. Vėl įdėkite akumuliatorių.
	■ Atšipęs pjovimo peilis. ■ Įkartos pjovimo peilyje.	Kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros skyrių.
Šakos nupjaunamos netolygiai. Šakos dažnai įstringa pjovimo peilyje.	Atšipęs pjovimo peilis.	Kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros skyrių.
	Per didelis pjovimo peilio slydimo tarpas.	Kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros skyrių.
Variklis veikia, tačiau pjovimo peilis nejudą.	Įrenginio klaida	Kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros skyrių.

Sutrikimas	Priežastis	Šalinimas
Įrenginys nepaprastai vibruoja.	Įrenginio klaida	Kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros skyrių.
Kiti sutrikimai	Žr. „Multitool MT 40 pagrindinio įrenginio“ naudojimo instrukciją.	

10 TRANSPORTAVIMAS

Prieš transportuodami atlikite tokius veiksmus:

1. Išjunkite įrenginį.
2. Išimkite akumuliatorių iš pagrindinio įrenginio.
3. Pagrindinį įrenginį, ilginamąjį vamzdį (jei yra) ir pakabinamą padargą atjunkite vienus nuo kitų.

i NUORODA Akumuliatoriaus vardinė energija yra didesnė nei 100 Wh! Todėl laikykitės toliau pateiktų transportavimo nuorodų!

Sudėtyje esantis ličio jonų akumuliatorius atitinka pavojingų produktų teisę, tačiau gali būti transportuojamas supaprastintomis sąlygomis.

- Akumuliatorių be papildomų priedų privatus naudotojas gali gabenti keliais, kai jis yra supakuotas mažmeninei prekybai ir yra transportuojamas asmeniniais tikslais.
- Komerciniai naudotojai, kurie vykdo transportavimą susijusį su įmonės veikla, (pvz., tiekimas į ir iš statybų aikštelių arba demonstravimas) gali taip pat pasinaudoti šia supaprastinta sąlyga.

Abiem prieš tai nurodytais atvejais būtina imtis priemonių turinio platinimui išvengti. Kitais atvejais būtina laikytis pavojingų produktų teisės reikalavimų! Neatsižvelgus į tai siuntėjui ir, galimai, vežėjui galioja baudos.

Kiti nurodymai dėl gabenimo ir siuntimo

- Ličio jonų akumuliatorius transportuokite arba siųskite tik nepažeistus!
- Akumuliatoriui transportuoti naudokite tik originalią dėžę arba tinkamą pavojingam kroviniui skirtą dėžę (nereikia mažesnės nei 100 Wh vardinės energijos akumuliatoriams).
- Užklijuokite atvirus akumuliatoriaus kontaktus, kad išvengtumėte trumpojo jungimo.
- Apsaugokite akumuliatorių pakuotėje, kad neslystų ir taip nebūtų pažeistas akumuliatorius.
- Dėl gabenimo arba siuntimo pasirūpinkite tiksliai siuntos ženklavimu ir dokumentais (pvz., per siuntų tarnybą arba per vežėjus).

- Prieš tai sužinokite, ar galima transportuoti su pasirinktu paslaugos teikėju, ir parodykite siuntą.

Mes rekomenduojame samdyti pavojingų krovinių specialistą siuntos paruošimui. Taip pat laikykitės galimų kitų nacionalinių reikalavimų.

11 SANDĖLIAVIMAS

Po kiekvieno naudojimo prietaisą kruopščiai išvalykite. Jei yra, sumontuokite visus apsauginius gaubtus. Laikykite prietaisą sausoje, rakinamoje, vaikams neprieinamoje vietoje.

Prieš eksploatavimo pertrauką, truncančias ilgiau kaip 30 dienų, atlikite šiuos darbus:

- Išvalykite pjovimo peilį ir apipurškite jį nuo rūdžių apsaugančia alyva.
- Kruopščiai išvalykite įrenginį ir laikykite jį sausoje patalpoje.

12 IŠMETIMAS

Pastabos dėl Elektrinių ir elektroninių įrenginių įstatymo



- Panaudoti elektriniai ir elektroniniai įrenginiai nėra buitinės atliekos, todėl jie turi būti surenkami arba šalinami atskirai!
- Senas baterijas arba akumulatorius, prieš atiduodant senus įrenginius, privaloma išimti, jei jie nėra tvirtai sumontuoti prietaise! Jų atliekų šalinimą reglamentuoja Baterijų įstatymas.
- Baigęs naudoti elektrinius ir elektroninius įrenginius, jų savininkas arba naudotojas pagal teisės aktus privalo juos grąžinti.
- Galutinis naudotojas yra pats atsakingas už savo asmens duomenų pašalinimą iš išmetamų senų įrenginių!

Perbraukto atliekų konteinerio simbolis reiškia, kad elektrinius ir elektroninius įrenginius draudžiama išmesti su buitinėmis atliekomis.

Elektrinius ir elektroninius įrenginius galima nemokamai atiduoti šiose vietose:

- viešose teisėtose utilizavimo ir surinkimo vietose (pvz., savivaldybės rangovų aikštelėse);
- elektrinių įrenginių pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjas yra įsipareigojęs priimti grąžinamus gaminius arba tai daro savanoriškai.

Šie teiginiai galioja tik įrenginiams, kurie yra įrengiami ir parduodami Europos Sąjungos šalyse ir kurioms taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/ES. Ne Europos Sąjungos šalims gali galioti kitos panaudotų elektrinių ir elektroninių įrenginių utilizavimo nuostatos.

Nurodymai baterijų įstatyme (vok. BattG)



- Senos baterijos ir akumulatoriai nėra buitinės atliekos, todėl jiems priskiriamos atskiros taisyklės arba išmetimas!
- Dėl saugaus baterijų arba akumuliatorių išėmimo iš elektrinių prietaisų ir dėl informacijos apie jų tipą arba cheminę sistemą prašome atsižvelgti į tolimesnius duomenis, nurodytus naudojimo arba montavimo instrukcijoje.
- Baterijų arba akumuliatorių savininkas arba naudotojas juos panaudojęs įstatymais yra įpareigotas juos grąžinti. Grąžinti galima buityje įprastai naudojamą kiekį.

Senose baterijose gali būti kenksmingų medžiagų arba sunkiųjų metalų, kurie gali sukelti žalą aplinkai ir sveikatai. Senų baterijų panaudojimas ir naudojimas jų sudėtyje esančių išteklių prisideda prie šių abiejų prekių apsaugos.

Perbraukto atliekų konteinerio simbolis reiškia, kad baterijas ir akumulatorius draudžiama išmesti su buitinėmis atliekomis.

Jei po atliekų konteineriu yra tokie ženklai Hg, Cd arba Pb, jie reiškia:

- Hg: baterijoje yra daugiau nei 0,0005 % gyvsidabrio
- Cd: baterijoje yra daugiau nei 0,002 % kadmio
- Pb: baterijoje yra daugiau nei 0,004 % švino

Baterijas ir akumulatorius galima nemokamai atiduoti šiose vietose:

- viešose teisėtose išmetimo ir surinkimo vietose (pvz., komunaliniuose ūkiuose);
- baterijų ir akumuliatorių pardavimo vietose;
- bendros įrenginių naudotų baterijų surinkimo sistemos vietose;
- gamintojo surinkimo vietoje (jei jis yra bendros surinkimo sistemos narys).

Šie teiginiai galioja tik akumuliatoriams ir baterijoms, įrengtoms ir parduodamoms Europos Sąjungos šalyse ir kurioms taikoma 2006/66/EB direktyva. Ne Europos Sąjungos šalims gali galioti kitos akumuliatorių ir baterijų utilizavimo nuostatos.

13 KLIENTŲ APTARNAVIMO TARNYBA / TECHNINĖS PRIEŽIŪROS PUNKTAS

Iškilus klausimų dėl garantijos, remonto ir atsarginių dalių, kreipkitės į savo artimiausią AL-KO techninės priežiūros skyrių. Jį rasite internete tokiu adresu:

www.alko-garden.com/service-contacts

Daugiau informacijos apie atsargines dalis rasite:

www.alko-garden.com/spareparts

14 INFORMACIJA APIE ATITIKTIES DEKLARACIJĄ

Šiuo prisiimdami sau atsakomybę deklaruojame, kad šis rinkai pateiktos formos gaminys atitinka darnųjų ES direktyvų, ES saugos standartų ir gaminių taikomų standartų reikalavimus. Atitikties deklaracija yra naudojimo instrukcijos dalis ir pridama prie įrenginio.

15 GARANTIJA

Galimus įrenginio medžiagų ar gamybos defektus įstatymų numatytu pretenzijų dėl trūkumų reiškimo senaties termino laikotarpiu mes šaliname savo nuožiūra remonto arba keitimo būdu. Senaties terminas nustatomas kiekvienu konkrečiu atveju pagal šalies, kurioje įrenginys buvo įsigytas, teisės aktus.

Mūsų garantinis įsipareigojimas galioja tik šiais atvejais:

- laikomasi šios naudojimo instrukcijos;
- įrenginys tinkamai naudojamas;
- naudojamos originalios atsarginės dalys.

Garantija nustoja galioti šiais atvejais:

- bandoma savarankiškai remontuoti įrenginį;
- savarankiškai atliekami techniniai pakeitimai;
- įrenginys naudojamas ne pagal paskirtį.

Garantija netaikoma:

- dažų pažeidimams, atsiradusiems dėl normalaus dėvėjimosi,
- susidėvinčiosioms dalims, atsarginių dalių kortelėje xxxxxx (x) pažymėtoms rėmeliu.

Garantis laikotarpis prasideda nuo dienos, kurią įrenginį pirmą kartą įsigyja galutinis vartotojas. Lemiamą yra pirkimo dokumente nurodyta data. Kreipkitės su šia garantijos deklaracija ir originaliu pirkimo dokumentu į savo pardavėją arba artimiausią įgaliotąjį klientų aptarnavimo skyrių. Ši deklaracija nedaro įtakos įstatymais pagrįstoms pirkėjo pretenzijoms, kurias jis gali pareikšti pardavėjui.

ORIĢINĀLĀS LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS

Saturs

1	Par šo lietošanas instrukciju.....	212	5	Montāža un nodošana ekspluatācijā	219
1.1	Simboli titullapā.....	213	5.1	Plecu siksnas piestiprināšana	219
1.2	Zīmju skaidrojums un signālvārdi	213	5.2	Palīgagregāta uzstādīšana uz pama- ta ierīces.....	219
2	Izstrādājuma apraksts	213	6	Apkalpošana.....	219
2.1	Paredzētajam mērķim atbilstoša iz- mantošana (01).....	213	6.1	Griezējgalvas pagriešana (02, 03)	219
2.2	Iepriekš paredzama potenciāli nepa- reiza izmantošana.....	213	6.2	Aizsargapvalka noņemšana (04).....	219
2.3	Specifiskie riska faktori	213	6.3	Ierīces ieslēgšana un izslēgšana	219
2.4	Simboli uz ierīces.....	213	6.4	Griezējnaža eļļošana (05)	219
2.5	Drošības un aizsardzības ierīces.....	214	7	Rīcība darba laikā un darba paņēmieni (06)	220
2.6	Izstrādājuma apskats.....	214	8	Tehniskā apkope un tīrīšana	220
3	Drošības norādījumi	214	9	Palīdzība traucējumu gadījumā	220
3.1	Vispārējie drošības tehnikas norādī- jumi elektroinstrumentam.....	214	10	Transportēšana	220
3.1.1	Drošība darba vietā.....	214	11	Glabāšana	221
3.1.2	Elektriskā drošība.....	214	12	Utilizācija	221
3.1.3	Personīga drošība	215	13	Klientu apkalpošanas dienests/serviss.....	222
3.1.4	Lietošana un rīkošanās ar elek- troinstrumentu	215	14	Informācija par atbilstības deklarāciju	222
3.1.5	Lietošana un rīkošanās ar aku- mulatora tipa instrumentu	216	15	Garantija	222
3.1.6	Serviss.....	216			
3.2	Dzīvžoga šķēru lietošanas drošības tehnikas noteikumi	216	1	PAR ŠO LIETOŠANAS INSTRUKCIJU	
3.3	Drošības norādījumi darbam ar dzīv- žoga šķērēm ar pagarinātu sniedza- mību.....	217	■	Vācu valodā izdotā versija ir oriģinālā lietoša- nas instrukcija. Visas pārējās dokumentu ver- sijas citās valodās ir oriģinālo lietošanas ins- trukciju tulkojumi.	
4	Drošības tehnikas norādījumi ekspluatā- cijas laikā.....	217	■	Vienmēr saglabāiet šo lietošanas instrukciju tādā stāvoklī, lai vēlāk varat tajā ieskatīties, ja būs nepieciešama informācija par ierīci.	
4.1	Lietotājs	217	■	Nododiet ierīci citām personām tikai kopā ar šo lietošanas instrukciju.	
4.2	Personiskie aizsardzības līdzekļi.	217	■	Izlasiet un ievērojiet šajā lietošanas instrukci- jā sniegtos drošības un brīdinājuma norādīju- mus.	
4.3	Drošība darba vietā	218			
4.4	Personu un dzīvnieku drošība	218			
4.5	Ierīces drošība	218			
4.6	Elektriskā drošība	218			
4.7	Vibrācijas slodze.....	218			
4.8	Trokšņa piesārņojums	219			

1.1 Simboli titullapā

Simbols	Skaidrojums
	Pirms lietošanas obligāti uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Tas ir priekšnoteikums drošam darbam un lietošanai bez traucējumiem.
	Lietošanas instrukcija
	Rīkojieties ar litija-jonu akumulatoriem uzmanīgi! Īpaši ievērojiet šajā lietošanas instrukcijā esošās norādes par transportēšanu, glabāšanu un utilizāciju!

1.2 Zīmju skaidrojums un signālvārdi

⚠ BĪSTAMI! Norāda uz tiešu, bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, iestāsies nāve vai gūsiet smagas traumas.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, var iestāties nāve vai iespējams gūt smagas traumas.

⚠ ESIET PIESARDZĪG! Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, iespējams gūt vieglas vai vidēji smagas traumas.

⚠ UZMANĪBU! Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, iespējams materiālo zaudējumu risks.

ℹ NORĀDĪJUMS Īpaši norādījumi labākai izpratnei un manipulēšanai.

2 IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS

Ar dzīvzoga šķēru uzliktni varat ērti un droši no zemes nogriezt mazus dzīvzogu un krūmāju zarus un svaigus dzinumus. Šādi varat izvairīties no smagā un bīstamā darba uz kāpnēm.

2.1 Paredzētajam mērķim atbilstoša izmantošana (01)

Dzīvzoga šķēru uzliktni atļauts lietot tikai kopā ar pamata ierīci. Kopējā ierīce ir paredzēta pie zemes esošo tievu zariņu un jauno dzinumu nogriešanai dzīvzogiem un krūmiem. Tomēr lietotājam

ir jāņem vērā, ka uz zemes ir jānostājas stabilā pozā (01).

Griežamie zariņi nedrīkst būt resnāki par 16 mm. Pamata ierīce, kā arī palīgagregāti ir paredzēti tikai lietošanai privātām vajadzībām. Jebkāda cita veida lietojums, kā arī neatļautas modifikācijas un papildināšana, tiek uzskatītas par ierīces nepareizu lietojumu un šādi tiek zaudēta garantija, kā arī nav spēkā atbilstības deklarācija gadījumā ražotājs neuzņemas atbildību par kaitējumu, kas nodarīta lietotājam vai kādai trešajai pusei.

2.2 Iepriekš paredzama potenciāli nepareiza izmantošana

- Nekādā gadījumā nespiediet dzīvzoga šķēru uzliktni ātri un ar spēku caur griežamajiem zariem. Pielāgojiet savas darba kustības ierīces ātrumam.
- Nekādā gadījumā neizņemiet nosprūdušus zarus ieslēgtai ierīcei.
- Nelietojiet ierīci, stāvot uz kāpnēm.
- Izmantojiet tikai vienu pagarināšanas cauruli, arī tad, ja ir pieejamas vēl citas pagarināšanas caurules.

2.3 Specifiskie riska faktori

Arī tad, ja ierīce tiek izmantota atbilstoši tās lietojumam, vienmēr saglabājas zināms risks, kuru nav iespējams paredzēt. Arī ierīces tips un konstrukcija atkarībā no lietojuma var būt saistīta ar turpmāk tekstā uzskaitītajiem potenciālajiem riskiem:

- Saskare ar krītošiem un lidojošiem nogrieztajiem zariem
- Saskare ar nosprigotiem zariem
- Ja netiek izmantoti elpceļu aizsarglīdzekļi, iespējama atgriezumam daļiņu ieelpošana.
- Nažu sijas radītas grieztas traumas
- Traumas, ko rada nolūzušas nažu sijas daļas

2.4 Simboli uz ierīces

Simbols	Skaidrojums
	Izmantojot ierīci, ievērojiet īpašu piesardzību!
	Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju!

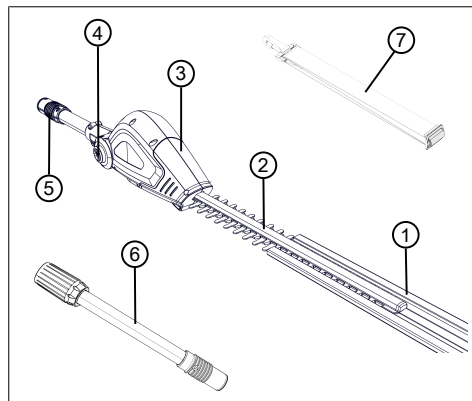
Simbols	Skaidrojums
	Nelietot ierīci lietus laikā! Sargāt no mitruma!
	Turiet rokas drošā attālumā no griezēja! Sargāt no grieztāja!
	Lietojiet aizsargķiveri!
	Lietojiet dzirdes aizsarglīdzekļus un aizsargbrilles!
	Ievērojiet 10 m distanci līdz strāvu vadošiem vadiem!

2.5 Drošības un aizsardzības ierīces

Griezēja aizsargapvalks

Aizsargpārsegu ir jāuzstāda uz griezēja, lai nepieļautu cilvēku savainošanu un priekšmetu bojājumus.

2.6 Izstrādājuma apskats



Nr.	Detaļa
1	Griezēja aizsargpārsegs
2	Griezējnāzis
3	Griezējgalva ar šarnīrveida savienojumu

Nr.	Detaļa
4	Šarnīrveida savienojuma atbloķēšanas taustiņš
5	Pagarinājuma caurules vai pamata ierīces sakabe
6	Pagarinošā caurule
7	Pamata ierīces plecu siksnā

3 DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

3.1 Vispārējie drošības tehnikas norādījumi elektroinstrumentam

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus šī elektroinstrumenta drošības norādījumus, instrukcijas, skatiet ilustrācijas un tehniskos datus. Neievērojot drošības tehnikas norādījumus un instrukcijas, rezultātā var būt elektriskās strāvas triecienu, var izcelties ugunsgrēks un/vai var būt nopietnas traumas.

- Saglabāiet visus drošības tehnikas norādījumus un instrukcijas, lai tos varētu izmantot arī nākotnē.

Drošības tehnikas norādījumos lietojamais apzīmējums „Elektroinstrumenti” attiecas vai nu uz elektroinstrumentiem, kas darbojas no tīkla (ar strāvas vadu), vai arī uz elektroinstrumentiem, kas darbojas no akumulatora (bez strāvas vada).

3.1.1 Drošība darba vietā

- Darba vietai ir jābūt tīrai un labi apgaismotai. Nekārtība vai slikts apgaismojums darba vietā var novest pie nelaimes gadījumiem.
- Ar ierīci nedrīkst strādāt sprādzienbīstamās vietās, kur atrodas viegli aizdedzināmi šķidrumi, gāzes vai putekļi. Elektroinstrumentu darbības laikā veidojas dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Elektroinstrumenta lietošanas laikā **neļaujiet** tuvoties bērnēm un citām personām. Dalītas uzmanības gadījumā var zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

3.1.2 Elektriskā drošība

- Elektroinstrumenta kontaktdakša ir jāievieto atbilstošā rozetē. Kontaktdakšu nedrīkst modificēt. Ja elektroinstrumenti ir iezemēti, nedrīkst lietot kontaktdakšas adapterus. Lietojot nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošas rozetes, samazinās elektriskā trieciena risks.

- **Nepieskarieties iezemētām cauruļu, apkures iekārtu, pavadu un ledusskapju virsmām.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks.
 - **Nepakļaujiet elektroinstrumentus lietus vai mitruma iedarbībai.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā paaugstina elektriskā trieciena rašanās risku.
 - **Lietojiet strāvas vadu tikai tādiem nolūkiem, kā paredzēts; nenesiet elektroinstrumentu, turot to aiz kabeļa, neiekariet elektroinstrumentu aiz kabeļa un nevelciet kabeļi, lai izņemtu kontaktdakšu no rozetes.** Raugieties, lai strāvas vads atrastos astatus no karstuma avotiem, eļļas, asām malām vai ierīces kustīgajām daļām. Bojāti vai sapinušies strāvas vadi palielina elektriskā trieciena gūšanas risku.
 - **Ja strādājat ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai tādus strāvas vadus-pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām.** Ārpus telpām lietošanai paredzētu strāvas vadus-pagarinātāju lietošana ļauj samazināt elektriskā trieciena gūšanas risku.
 - **Ja elektroinstrumenti ir jālieto mitrā vidē, izmantojiet diferenciālās aizsardzības ierīci.** Diferenciālās aizsardzības ierīces lietošana samazina elektriskā trieciena risku.
- ### 3.1.3 Personīga drošība
- **Strādājot ar elektroinstrumentu, uzmanīgi sekojiet tam un saprotiet to, ko darāt.** Nelietojiet elektroinstrumentus, ja esat noguris, narkotisko vielu, alkohola reibumā vai zāļu ietekmē. Pat īslaicīgi lietošanas laikā neuzmanīgi rīkojoties ar elektroinstrumentu, var gūt nopietnas traumas.
 - **Valkājiet personiskās aizsardzības līdzekļus un obligāti valkājiet aizsargbrilles.** Personiskās aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu masku, zābaku ar neslīdošu pēdu, aizsargķiveres vai dzirdes aizsardzības līdzekļu, lietošana, atkarībā no elektroinstrumentu veida un lietošanas veida samazina traumu gūšanas risku.
 - **Izvairieties no nejausās ieslēgšanas.** Pirms elektroinstrumenta pieslēgšanas elektrības avotam un/vai tā akumulatora ievietošanas vai pirms nešanas, pārliedzieties, vai tas ir izslēgts. Ja nesot elektroinstrumentu vai to pieslēdzot elektrotīklam, turēsiet pirkstu uz ieslēgšanas slēdža, šādi var notikt nelaimes gadījums.
 - **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas novāciet iestatīšanas instrumentus un uzgriežņu atslēgas.** Instrumentu vai atslēgu iekļūšana elektroinstrumenta kustīgajās daļās var izraisīt elektroinstrumenta bojājumus.
 - **Izvairieties no ķermenim neraksturīgas stājas.** Parūpējieties par to, lai vienmēr stāvētu droši un saglabātu līdzsvaru. Šādi būs vieglāk saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
 - **Valkājiet piemērotu apģērbu.** Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Raugieties, lai mati un apģērbs neieklūst kustīgajās daļās. Brīvu apģērbu, rotaslietas vai garus matus var ievilkst ierīces kustīgās daļās.
 - **Ja ir paredzēts uzstādīt putekļu atsūkšanas un uztveršanas ierīces, tām ir jābūt pieslēgtām un tās ir pareizi jāizmanto.** Putekļu atsūkšanas ierīču lietošana var mazināt ar putekļiem saistītos riskus.
 - **Nerīkojieties pārgalvīgi un neignorējiet elektroinstrumentu drošības noteikumus, pat tad, ja elektroinstrumentu esat jau daudzus reizes lietojis(-usi).** Nevērīgas rīcības rezultātā jau dažu sekunžu laikā var gūt smagas traumas.
- ### 3.1.4 Lietošana un rīkošanās ar elektroinstrumentu
- **Nepārslogojiet elektroinstrumentu.** Lietojiet darbam piemērotu elektroinstrumentu. Ar piemērotu elektroinstrumentu ir labāk un drošāk strādāt tam paredzētajā darba vidē.
 - **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā slēdzis.** Elektroinstrumenti, kuru nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami un tas ir jāremontē.
 - **Pirms ierīces regulēšanas, detaļu nomaiņas vai elektroinstrumenta novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla rozetes un/vai izņemiet akumulatoru.** Šāds piesardzības pasākums izslēdz iespēju nejauši ieslēgt ierīci.
 - **Glabājiet elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā.** Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kas nezina, kā to lietot vai nav izlasījusi šos norādījumus. Elektroinstrumenti var būt bīstami, ja tos lieto personas bez pieredzes.
 - **Rīkojieties ar elektroinstrumentu un tā aprīkojumu saudzīgi.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas pareizi un nav iesprūdušas, salūzušas vai bojātas, šādi paslik-

tinot elektroinstrumenta veiktspēju. Ja elektroinstrumentam ir bojātas detaļas pirms lietošanas ir jāveic to remonts. Daudzi nelaimes gadījumi notiek, neveicot elektroinstrumentiem pienācīgu apkopi.

- **Griezējinstrumentiem ir jābūt asiem un tīriem.** Kārtīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griešanas šķautnēm retāk iesprūst un ar tiem ir vieglāk strādāt.
- **Izmantojiet elektroinstrumentu, papildus darbarīkus, pievienojamos uzgaļus utt. atbilstoši norādījumiem.** Ņemiet vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku. Elektroinstrumentu lietošana instrukcijās neparedzētiem nolūkiem var novest pie bīstamām situācijām.
- **Rūpējieties, lai rokturi un satveramās virsmas būtu sausas, tīras un uz tām nebūtu eļļas un smērvielu.** Slideni rokturi un satveramās virsmas neļauj elektroinstrumentu droši lietot un rīkoties ar to neparedzamās situācijās.

3.1.5 Lietošana un rīkošanās ar akumulatora tipa instrumentu

- **Akumulatoru uzlādei, izmantojot tikai ražotāja ieteiktos lādētājus.** Lietojot konkrētiem akumulatoru modeļiem paredzētus lādētājus cita veida akumulatoru uzlādei, var rasties situācijas ar ugunsgrēka risku.
- **Izmantojiet tikai elektroierīces darbināšanai paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru lietošana var radīt bojājumus vai ugunsgrēka draudus.
- **Neglabājiet neizmantotu akumulatoru kopā ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem sīkiem metāliskiem priekšmetiem, kuri var izveidot īssavienojumu starp akumulatora kontaktiem.** Akumulatora kontaktu īssavienojums var izraisīt aizdegšanos vai ugunsgrēku.
- **Nepareizas lietošanas rezultātā no akumulatora var iztecēt šķidrums.** Izvairieties no saskarsnās ar to. Ja nejauši tam pieskaraties, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, meklējiet medicīnisko palīdzību. Iztecējais akumulatora šķidrums var uzliesmot vai radīt ādas kairinājumu.
- **Nelietojiet bojātu akumulatoru vai instrumentu, ja tam veiktas modifikācijas vai arī instruments.** Bojātu akumulatoru vai akumulatoru, ja tiem veiktas modifikācijas, darbība var būt neparedzama un tie var būt iemesls ugunsgrēkam, sprādzienam vai traumām.

- **Nepakļaujiet akumulatoru un instrumentu uguns vai pārmērīgi augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai temperatūras virs 130 °C ietekmē akumulators var eksplodēt.
- **Ievērojiet visus norādījumus par lādēšanu un nekādā gadījumā neveiciet akumulatora vai akumulatora tipa instrumentu uzlādi temperatūrā, kas pārsniedz lietošanas instrukcijā norādīto temperatūras intervālu.** Nepareizi veicot lādēšanu vai veicot lādēšanu temperatūrā, kas pārsniedz pieļaujamo temperatūras intervālu, šādi var sabojāt akumulatoru, kā arī palielināt ugunsgrēka risku.

3.1.6 Serviss

- **Jūsu elektroinstrumenta remontu drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists un, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Šādi tiek nodrošināta elektroinstrumenta drošība.
- **Nekādā gadījumā neveiciet akumulatora apkopi.** Visus darbus, kas saistīti ar akumulatora apkopi, drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs.

3.2 Dzīvžoga šķēru lietošanas drošības tehnikas noteikumi

- **Turiet ķermeņa daļas tālāk no nažiem.** Kamēr naži darbojas, nemēģiniet noņemt atgriezumus vai turēt griežamo materiālu. Naži pēc slēdža izslēgšanas turpina kustēties. Pat īslaicīgi lietošanas laikā neuzmanīgi rīkojoties ar dzīvžoga šķērēm, var gūt smagas traumas.
- **Nēsājiet dzīvžoga šķēres, turot aiz roktura, ar dīkstāvē esošu nazi un nodrošiniet, lai netiek nospiests slēdzis.** Pareiza dzīvžoga šķēru nēsāšana samazina nejaušas darbības sākšanas un no tā izrietošu naža radītu traumu risku.
- **Transportēšanas vai glabāšanas laikā vienmēr uzlieciet dzīvžoga šķērēm naža pārsegu.** Lietojot dzīvžoga šķēres pareizi, samazinās iespējamais risks savainoties ar nazi.
- **Nodrošiniet, lai pirms iestrēgušā griežamā materiāla izņemšanas vai pirms dzīvžoga šķēru apkopes visi slēdži ikreiz ir izslēgti un akumulators ir izņemts vai atvienots.** Negaidīta dzīvžoga šķēru darbība, kad tiek izņemts iestrēgušais griežamais materiāls vai šķēru apkopes laikā, var radīt nopietnas traumas.

- **Turiet dzīvzoga šķēres aiz izolētajām rokturu virsmām, jo griežējnazis var nonākt saskarē ar slēptiem elektrības kabeļiem.** Ja nazis saskaras ar strāvas vadu zem sprieguma, ierīces metāliskās daļas var atrasties zem sprieguma, rezultātā šādi var gūt elektriskā strāvas triecienu.
- **Turiet jebkādas strāvas vadus drošā attālumā no griešanas zonas.** Vadi var būt aizsegti dzīvzoga vai krūmos un tos aiz pārskatīšanās var pārgriezt ar nazi.
- **Nelietojiet dzīvzogu šķēres sliktos laika apstākļos, jo īpaši, ja pastāv negaisa risks.** Tādējādi tiek samazināts zibens spēriena risks.

3.3 Drošības norādījumi darbam ar dzīvzoga šķērēm ar pagarinātu sniedzamību

- **Strādājot virs galvas ar dzīvzogu šķēres ar pagarinātu sniedzamību, lietojiet galvas aizsargu.** Krītoši materiāli, var radīt smagas traumas.
- **Vienmēr lietojiet dzīvzoga šķēres ar pagarinātu sniedzamību ar abām rokām.** Lai nezaudētu kontroli, dzīvzogu šķēres ar pagarinātu sniedzamību turiet ar abām rokām.
- **Samaziniet nāvējoša elektriskās strāvas trieciena risku, nekad nelietojot dzīvzogu šķēres ar pagarinātu sniedzamību elektrisko vadu tuvumā.** Pieskaršanās vai lietošana strāvas vadu tuvumā var izraisīt nopietnas traumas vai nāvējošu strāvas triecienu.

4 DROŠĪBAS TEHNIKAS NORĀDĪJUMI EKSPLOATĀCIJAS LAIKĀ

⚠ BRĪDINĀJUMS! Risks, ko rada elektromagnētiskais lauks. Šī elektroinstrumenta darba laikā tam apkārt veidojas elektromagnētiskais lauks. Noteiktos apstākļos šis lauks var kaitēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbībai.

- Lai samazinātu nopietnu vai nāvējošu traumu gūšanas iespējamību, personām, kuriem ir medicīniskie implantī, pirms elektroinstrumenta lietošanas iesakām konsultēties ar ārstu vai medicīniskā implanta ražotāju.
- Ņemiet vērā, ka par negadījumiem un izdarītajiem bojājumiem, kas var tikt nodarīti citām personām un to īpašumam, atbildīgs ir ierīces izmantotājs.
- Izmantojiet ierīci tikai atbilstoši paredzētajam lietojumam. Noteikumiem neatbilstošas lieto-

šanas rezultātā var gūt traumas, kā arī rasties materiālie zaudējumi.

- Ierīci drīkst ieslēgt tikai tad, ja darba zonā neatrodas cilvēki un dzīvnieki.
- Ievērojiet drošu attālumu no cilvēkiem un dzīvniekiem un gadījumā, ja tuvojas cilvēki vai dzīvnieki, ierīci izslēdziet.
- Pirms dzīvzogu un krūmu griešanas pārmeklējiet, lai tajos nepaliktu nepamanīti priekšmeti, piemēram, drāts, drāšu žogi, strāvas vadi, dārza instrumenti, pudeles, un izņemiet tos.
- Ja ir divi rokturi, dzīvzogu šķēres turiet stingri ar abām rokām.
- Strādājot stāviet uz zemes, nevis uz kāpnēm vai citas nestabilas virsmas.
- Pirms dzīvzogu šķēru lietošanas pārliecinieties, ka kustīgo daļu (piemēram, pagarinātā kāta vai grozāmā elementa) bloķēšanas ierīces ir bloķētas.
- Pārvietojiet un transportējiet ierīci tā, lai cilvēki un dzīvnieki nevarētu savainoties uz griežējnaža. Pirms transportēšanas uzlieciet uz griežējnaža aizsargapvalku.
- Darba laikā neturiet nogriežamos zarus.
- Pirms iesprūduša zara izņemšanas izslēdziet ierīci un pagaidiet, līdz apstājas griežējnazis.
- Noņemiet no ierīces akumulatoru un uzlieciet griežējnazim aizsargapvalku šādās situācijās:
 - veicot pārbaudi, regulēšanu un tīrīšanu;
 - veicot darbus, kas saistīti ar griežējnazi;
 - atstājot ierīci noliktū;
 - Transportēšana
 - glabāšanas laikā;
 - apkopes un remontdarbu laikā;
 - bīstamās situācijās.

4.1 Lietotājs

- Ierīci nedrīkst lietot jaunieši, kuriem nav 16 gadu, vai personas, kas nezina lietošanas instrukciju. Ievērojiet valstī spēkā esošos drošības noteikumus par lietotāja minimālo vecumu.
- Nelietojiet šo ierīci, ja esat noguris vai slims, vai atrodaties narkotisko vielu vai alkohola reibumā vai zālū ietekmē.

4.2 Personiskie aizsardzības līdzekļi.

- Lai nesavainotu galvu un ekstremitātes, kā arī nebojātu dzirdi, lietojiet speciālu apģērbu un aizsardzības līdzekļus.

- Individuālais aizsargaprīkojums ir uzskaitīts turpmāk tekstā.
 - Aizsargķivere, aizsargbrilles un respirators
 - Garas bikses un cieši apavi
 - Apkopes un tīrīšanas laikā: Drošības cimdi

4.3 Drošība darba vietā

- Strādājiet tikai dienas gaisma vai ar ļoti gaišu mākslīgo apgaismojumu.
- Pirms darba izņemiet no darba zonas bīstamus priekšmetus, piem., zarus, stikla un metāla detaļas, akmeņus.
- Nodrošiniet stabilitāti.

4.4 Personu un dzīvnieku drošība

- Izmantojiet ierīci tikai tādiem darbiem, kam tā ir paredzēta. Paredzētajam mērķim neatbilstošas lietošanas rezultātā var gūt traumas, kā arī rasties materiāli zaudējumi.
- Ieslēdziet ierīci tikai tad, ja darba zonā neatrodas cilvēki un dzīvnieki.
- Netuviniet rokas, kājas vai citas ķermeņa daļas rotējošām ierīces daļām (piem., zāģa ķēde, griezēj mehānisms).
- Ierīces daļas, piem., griezējinstrumenti ekspluatācijas laikā var uzkarst. Nepieskarieties tiem. Pēc izslēgšanas nogaidiet, līdz tie ir atdzisuši.

4.5 Ierīces drošība

- Izmantojiet ierīci tikai, ievērojot turpmāk tekstā norādītos nosacījumus.
 - Ierīce ir tīra.
 - Ierīcei nav bojājumu.
 - Visiem vadības elementiem jābūt darba kārtībā.
- Nodrošiniet, lai visi ierīces rokturi būtu sausi un tīri.
- Nepārslogojiet iekārtu. Tā ir paredzēta tikai viegliem darbiem privātai lietošanai. Pārslozde rada ierīces bojājumus.
- Nekad nelietojiet ierīci ar nolietotām vai bojātām detaļām. Vienmēr nomainiet bojātās detaļas pret ražotāja oriģinālajām rezerves daļām. Lietojot ierīci ar nolietotām vai bojātām detaļām, jūs nevarat ražotājam izvirzīt garantijas prasības.

4.6 Elektriskā drošība

- Lai izvairītos no īsslēgumiem un elektrisko detaļu sabojāšanas:
 - Aizsargājiet ierīci pret mitrumu un nelietojiet to lietū.
 - Nemazgājiet ierīci ar ūdeni.
 - Neatveriet ierīci.

I NORĀDĪJUMS Ievērojiet akumulatora un lādēšanas ierīces drošības norādījumus, kas atrodami atsevišķās lietošanas instrukcijās.

4.7 Vibrācijas slodze

■ Vibrācijas radīts risks

Faktiskais vibrāciju emisijas rādītājs ierīces ekspluatācijas laikā var atšķirties no ražotāja norādītās vērtības. Pirms lietošanas un lietošanas laikā ievērojiet turpmāk uzskaitītos ietekmējošos faktorus.

- Vai ierīce tiek izmantota atbilstoši lietošanas nolūkam?
- Vai apstrādājama materiāls tiek nogriezts vai apstrādāts pareizi?
- Vai ierīce ir labā darba stāvoklī?
- Vai griešanas aprīkojums ir pareizi uzstādīts un ir uzstādīts pareizs griešanas darbarīks?
- Vai ir uzstādīti rokturi un, ja tas ir nepieciešams, ir uzstādīti vibrācijas slāpējoši rokturi, kā arī, vai tie ir kārtīgi piestiprināti pie ierīces?
- Darbiniet ierīci tikai ar tādu motora ātrumu, kas nepieciešams attiecīgā darba veikšanai. Izvairieties no ierīces darbināšanas ar maksimālajiem apgriezieniem, lai samazinātu troksni un vibrāciju.
- Nepareizas ekspluatācijas un apkopes dēļ var palielināties ierīces radītais troksnis un vibrācijas. Tas rada kaitējumu veselībai. Šādā situācijā nekavējoties izslēdziet ierīci un veiciet tās remontu pilnvarotā servisa centrā.
- Vibrāciju radītais slodzes līmenis ir atkarīgs no veicamā darba vai ierīces izmantošanas veida. Novērtējiet šo līmeni un paredziet pietiekami ilgus darba pārtraukumus. Šādi rīkojoties, ievērojami samazināsi vibrācijas slodzi kopumā visā darba laikā.
- Pārāk ilgi lietojot ierīci, tā izraisīs operatora ķermeņa vibrācijas, kas var būt iemesls asins cirkulācijas problēmām (pazīme — „pirksti kļūst balti”). Lai mazinātu šo risku, uzvelciet cimdus un nodrošiniet, lai rokas būtu siltas.

Ja konstatējat pazīmi „balti pirksti”, nekavējoties konsultējieties pie ārsta. Šī pazīme ietver: Jūtīguma samazināšanās, tirpšana, nieze, sāpes, spēka zudums, ādas krāsas vai stāvokļa izmaiņas. Parasti šie simptomi ietekmē pirkstus, rokas vai pulsu. Zemā temperatūrā šie riski samazinās.

- Darba dienas laikā centieties ievērot garākus darba pārtraukumus, lai jūsu ķermenis varētu atgūties no trokšņa un vibrācijām. Plānojiet savu darbu tā, lai, strādājot ar ierīcēm, kam ir augsts vibrāciju līmenis, darba laiks būtu sadalīts uz vairākām dienām.
- Ja darba laikā, turot ierīci rokās, sajūtat diskomfortu vai notiek ādas krāsas izmaiņas, nekavējoties pārtrauciet darbu. Izmantojiet pietiekami ilgus darba pārtraukumus. Nepārtraucot darbu pietiekami ilgi, var iestāties roku-plaukstu vibrācijas sindroms.
- Samaziniet vibrācijas iedarbības risku līdz minimumam. Veiciet ierīces kopšanu atbilstoši norādījumiem lietošanas instrukcijā.
- Ja ierīci nākas izmantot bieži, sazinieties ar vietējo izplatītāju, lai iegādātos pretvibrācijas piederumus (piem., rokturus).
- Izvairieties no strādāšanas ar ierīci temperatūrā zem 10 °C. Plānojot darbu, novērtējiet, kā var samazināt vibrācijas ietekmi.

4.8 Trokšņa piesārņojums

Ir noteikts trokšņa līmenis, no kura, darbojoties šai ierīcei, nevar izvairīties. Paredziet trokšņainu darbu, kad to atļauts veikt un saplānotā laikā. Ja nepieciešams, atpūties un, cik vien iespējams, ierobežojiet strādāšanas ilgumu. Individuālajai aizsardzībai un blakusesošajiem cilvēkiem aizsardzībai ir jālieto piemēroti dzirdes aizsardzības līdzekļi.

5 MONTĀŽA UN NODOŠANA EKSPLOATĀCIJĀ

5.1 Plecu siksas piestiprināšana

Skatiet lietošanas instrukciju "Multitool – pamata ierīce".

5.2 Palīgagregāta uzstādīšana uz pamata ierīces

Skatiet lietošanas instrukciju "Multitool – pamata ierīce".

6 APKALPOŠANA

⚠ ESIET PIESARDZĪG! Apdegumu gūšanas risks. Piedziņas mehānisma korpusu ekspluatācijas laikā kļūst karsts.

- Nepieskarieties piedziņas mehānisma korpusam.

6.1 Griezējgalvas pagriešana (02, 03)

Griezējgalvai ir pakāpeniski regulējama diapazonā no -90° līdz +45° (02). Šādi to var pielāgot atbilstoši veicamajam darbam (03/a, 03/b).

⚠ BRĪDINĀJUMS! Sagriešanās risks. Sniedzoties griezējnaža zonā, pastāv sagriešanās risks.

- Pirms griezējgalvas griešanas vienmēr izslēdziet ierīci!

1. Turiet nospiestu atbloķēšanas taustiņu (02/1).
2. Grieziet griezējgalvu (02/2) tik ilgi, līdz tā nofiksējas vajadzīgajā pozīcijā.
3. Atlaidiet atbloķēšanas taustiņu (02/1).

6.2 Aizsargapvalka noņemšana (04)

1. Pirms ierīces ieslēgšanas noņemiet griezējnaža (04/2) aizsargapvalku (04/1).

6.3 Ierīces ieslēgšana un izslēgšana

Skatiet lietošanas instrukciju "Multitool – pamata ierīce".

6.4 Griezējnaža eļļošana (05)

⚠ BRĪDINĀJUMS! Sagriešanās risks. Sniedzoties griezējnaža zonā, pastāv sagriešanās risks.

- Pirms griezējnaža eļļošanas vienmēr izslēdziet ierīci!

Darba laikā regulāri veiciet šādas darbības:

1. ieeļļojiet griezējnaži (05/1) ar videi draudzīgu smērēļu (05/2).

Šādi griezējnaži griežas vieglāk un tas nesakarst, kā arī palielinās akumulatora darbības laiks.

7 RĪCĪBA DARBA LAIKĀ UN DARBA PAŅĒMIENI (06)

⚠ BRĪDINĀJUMS! Paaugstināts kritienu risks. Veicot darbus no augstākām vietām (piem., kāpnēm), palielinās risks kritienu risks.

- Vienmēr darbu veiciet, stāvot uz zemes, un izvēlieties stabilu darba pozu.
- Ievērojiet drošības norādījumus.
- Dzīvžogus griežiet regulāri un izvēlieties darbu veikt laikā, kad tas ir atļauts.
- Griežiet tikai tievos zariņus un jaunus dzinumus dzīvžoga virspusē, nevīrieziet šķēres dzīvžogā pārāk dziļi.
- Vienmēr vispirms apgrieziet abus dzīvžoga sānus un tikai tad augšpusi. Šādi nogrieztās daļas neuzkritīs uz dzīvžoga neapgrieztās daļas.
- Dzīvžogus ieteicams griezt trapeces formā. Šādi dzīvžogam apakša netiks atklāti stublāji (06).

8 TEHNISKĀ APKOPE UN TĪRĪŠANA

⚠ BRĪDINĀJUMS! Sagriešanās risks. Sagriešanās risks satverot asas un rotējošas ierīces daļas, kā arī griežējinstrumentus.

- Pirms apkopes, kopšanas un tīrīšanas darbiem vienmēr izslēdziet ierīci. Izņemiet akumulatoru.
- Veicot apkopes, kopšanas un remontdarbus, vienmēr lietojiet aizsargcimdus.
- Nepakļaujiet ierīci mitruma iedarbībai.
- Notīriet plastmasas detaļas ar drānu un neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.
- Pārbaudiet, vai uz elektriskajiem kontaktiem nav korozijas, ja nepieciešams, notīriet ar smalku metāla saru suku un pēc tam apsmidziniet ar aerosolu kontaktu aizsardzībai.
- Pārbaudiet, vai griežējnazīm nav bojājumu - ja tas ir bojāts, lūdziet to nomainīt.
- Notīriet griežējnazi un apsmidziniet ar eļļu aizsardzībai pret rūs.

9 PALĪDZĪBA TRAUCĒJUMU GADĪJUMĀ

⚠ ESIET PIESARDZĪGI! Traumu risks. Asas un rotējošas ierīces daļas var radīt traumas.

- Veicot apkopes, kopšanas un remontdarbus, vienmēr lietojiet aizsargcimdus!

ℹ NORĀDĪJUMS Ja rodas bojājumi, kas nav uzskaitīti šajā tabulā, vai bojājumi, kurus nevarat novērst patstāvīgi, lūdzam sazināties ar mūsu servisa centru.

Problēma	Cēlonis	Novēršana
Griežējnazis, darbojoties uzkarst. Izdalās dūmi.	Uz griežējnazī nav eļļas.	1. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru. 2. Notīriet griežējnazi un ieeļļojiet. 3. Uzstādiet akumulatoru.
	■ Griežējnazis ir truls. ■ Ieplaisājis griežējnazis.	Sazinieties ar ražotāja servisa centru.
Zari netiek nogriezti līdzeni. Zari bieži iekeras griežējnazī.	Griežējnazis ir truls.	Sazinieties ar ražotāja servisa centru.
	Pārāk liela atstarpe starp griežējnazu slīdvirsmām.	Sazinieties ar ražotāja servisa centru.
Motors darbojas, bet griežējnazis nekustas.	Ierīces nepareiza darbība	Sazinieties ar ražotāja servisa centru.
Ierīcei pārāk spēcīgi vibrē.	Ierīces nepareiza darbība	Sazinieties ar ražotāja servisa centru.
Papildu traucējumi	Skatiet lietošanas instrukciju "Multitool MT 40 pamata ierīce".	

10 TRANSPORTĒŠANA

Pirms transportēšanas veiciet turpmāk uzskaitītās darbības.

1. Izslēdziet ierīci.
2. Izņemiet no pamata ierīces akumulatoru.
3. Atvienojiet pamata ierīci, pagarinātāja cauruli (ja uzstādīta) un palīgagregātu vienu no otra.

I NORĀDĪJUMS Akumulatora nominālā enerģija ir lielāka par 100 Wh! Tāpēc ievērojiet turpmāk uzskaitītos drošības norādījumus!

Uz komplektā iekļauto litija-jonu akumulatoru attiecas bīstamo ierīču tiesību akti, bet to atļauts transportēt, ievērojot atvieglotus noteikumus:

- Privātais lietotājs drīkst akumulatoru pārvadāt pa koplietošanas ceļiem bez papildus ierobežojumiem, ja tas ir iepakots atbilstoši mazumtirdzniecības noteikumiem un transportēšana tiek veikta ar privātu transportlīdzekli.
- Profesionāli lietotāji, kuri transportēšanu veic kopā ar savu galveno nodarbošanos (piem., piegādājot uz un no celtniecības objektiem vai demonstrācijām), arī var ievērot šos atvieglojumus.

Abos iepriekš minētajos gadījumos obligāti jāveic darbības, lai novērstu satura izplūšanu. Citos gadījumos obligāti ievērojiet bīstamo ierīču tiesību aktu noteikumus! Neievērošanas gadījumā nosūtītājam un, iespējams, arī pārvadātājam draud būtiski sodi.

Papildu norādījumi par pārvadāšanu un nosūtīšanu

- Litija jonu akumulatorus drīkst transportēt vai nosūtīt tikai tad, ja tiem nav bojājumu!
- Akumulatoru transportēšanai izmantojiet tikai oriģinālo kartona vai bīstamo preču transportēšanai piemērotu kasti (nav nepieciešama akumulatoriem, kuriem nominālā jauda nepārsniedz 100 Wh).
- Uztādiet akumulatora kontaktiem izolāciju, lai nepieļautu to īsslēgumu.
- Nodrošiniet, lai akumulators iepakojumā nevarētu brīvi pārvietoties un tam nerastos bojājumi.
- Pārliecinieties, vai transportēšanas vai nosūtīšanas laikā (piem., ar kurjeru vai transportēšanas uzņēmumu) ir pareizs sūtījuma marķējums un dokumentācija.
- Iepriekš pajautājiet, vai transportēšana ar izvēlēto pakalpojumu sniedzēju ir iespējama un parādiet viņam savu sūtījumu.

Lai sagatavotu sūtījumu, mēs iesakām piesaistīt bīstamo preču speciālistu. Ievērojiet arī iespējamās papildus valsts normatīvos aktus.

11 GLABĀŠANA

Pēc katras tīrīšanas reizes rūpīgi notīriet ierīci un - ja uzstādīti - uzstādiet visus aizsardzības apval-

kus. Uzglabājiet ierīci sausā, slēgtā un bērniem nepieejamā vietā.

Ja paredzētais pārtraukuma periods līdz nākamajai lietošanas reizei ir ilgāks par 30 dienām, veiciet turpmāk tekstā norādītās darbības.

- Notīriet griezējnazī un apsmidziniet ar eļļu aizsardzībai pret rūsū.
- Rūpīgi iztīriet ierīci un novietojiet to sausā vietā.

12 UTILIZĀCIJA

Norādījumi par elektrisko un elektronisko iekārtu likumu



- Nolietotas elektriskās un elektroniskās ierīces aizliegts izmest sadzīves atkritumos, tās ir jānodod atsevišķā atkritumu savākšanas vai likvidēšanas vietā!
- Vecās baterijas vai akumulatori, ja tie nolieta tajā ierīcē nav iebūvēti, pirms ierīces nodošanas ir jāizņem! To utilizācija reglamentēta atkritumu apsaimniekošanas likumā.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir juridisks pienākums pēc lietošanas tās nodot atpakaļ pārstrādei.
- Galalietotājs ir atbildīgs par savu personas datu dzēšanu no vecās utilizējamās ierīces!

Pārsvītrotas atkritumu urnas simbols nozīmē, ka elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus bez maksas var nodot šādās vietās:

- Publiskos atkritumu apglabāšanas vai savākšanas punktus (piemēram, pašvaldību ēku pagalmos).
- Elektroierīču tirdzniecības vietās (stacionārās un tiešsaistes), ja tirgotājiem ir pienākums tās pieņemt atpakaļ vai ja viņi piedāvā šādu iespēju brīvprātīgi.

Šie paziņojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības valstīs un uz kurām attiecas Eiropas Direktīva 2012/19/ES. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības sastāvā, var būt atšķirīgi noteikumi attiecībā uz nolietauto elektrisko un elektronisko ierīču utilizāciju.

Norādījumi par likumu „Par baterijām” (BattG)



- Nolietaotās baterijas un akumulatorus aizliegts izmest sadzīves atkritumos, tos ir jānodod atsevišķā atkritumu savākšanas vai likvidēšanas vietā!

- Lai droši izņemtu baterijas vai akumulatorus no elektriskās ierīces un noskaidrotu informāciju par to tipu vai ķīmisko sistēmu, lūdzam ievērot turpmāk sniegtos datus lietošanas vai montāžas instrukcijā.
- Bateriju un akumulatoru īpašnieku vai lietotāju pienākums ir pēc to nolietošanas šīs ierīces atgriezt. Atgriešana ir ierobežota līdz mājstaimniecībai atbilstošam daudzumam.

Lietotās baterijās var būt kaitīgas vielas vai smagie metāli, kas var radīt kaitējumu videi un veselības problēmas. Lietoto bateriju pārstrāde un tajās esošo resursu izmantošana sniedz būtisku lomu abos iepriekš minētajos gadījumos.

Pārsvītrotā konteinerā simbols nozīmē, ka baterijas un akumulatorus aizliegts izmest sadzīves atkritumos.

Ja zem konteineru papildus ir doti simboli Hg, Cd vai Pb, tas nozīmē, ka:

- Hg: baterijā ir vairāk nekā 0,0005 % dzīvsudraba

13 KLIENTU APKALPOŠANAS DIENESTS/SERVISS

Jautājumu gadījumā par garantiju, remontu vai rezerves daļām sazinieties ar tuvāko AL-KO servisa centru. Informāciju par tiem meklējiet šādā vietnē:

www.alko-garden.com/service-contacts

Vairāk informācijas par rezerves daļām varat skatīt:

www.alko-garden.com/spareparts

15 GARANTĪJA

Iespējamais materiāla vai ražošanas brāķus iekārtā mēs novērsīsim atbilstoši likumā noteiktajam noilguma termiņam attiecībā uz garantijas prasībām, paturot tiesības izvēlēties remontu vai jaunas preces piegādi. Noilguma termiņš tiek noteikts, vadoties pēc tās valsts spēkā esošās likumdošanas, kurā ierīce tika nopirkta.

Mūsu garantijas pakalpojumi ir spēkā tikai tad, ja:

- ievērojat šo lietošanas instrukciju.
- ierīce tiek izmantota atbilstoši mērķim;
- tiek izmantotas oriģinālās rezerves daļas.

Garantija neattiecas uz:

- krāsas bojājumiem, kas radušies normāla nolietojuma rezultātā;
- dilstošajām detaļām, kas rezerves daļu kartē ir atzīmētas ar rāmīti xxxxxx (x).

Garantijas periods sākas no ierīces pirmreizējās pārdošanas pirmās dienas. Noteicošais ir datums uz pirkuma čeka. Lūdzam jūs ar šo garantijas deklarāciju un pirkuma čeku doties pie sava tirdzniecības pārstāvja vai uz tuvāko oficiālo klientu apkalpošanas centru. Šī deklarācija neskar pircēja likumā noteiktās garantijas prasības pret pārdevēju.

- Cd: baterijā ir vairāk nekā 0,002 % kadmija
- Pb: baterijā ir vairāk nekā 0,004 % svina

Baterijas un akumulatorus šādās vietās iespējams nodot bez maksas:

- publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietās (piem., komunālajos uzņēmumos);
- bateriju un akumulatoru pārdošanas vietās;
- ierīču nolietoto bateriju vienotās sistēmas atpakaļpieņemšanas vietās;
- ražotāja atpakaļpieņemšanas vietās (ja tas nav vienotās atpakaļpieņemšanas sistēmas dalībnieks).

Šie ieteikumi attiecas tikai uz tiem akumulatoriem un baterijām, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs un uz kurām attiecināmas Eiropas Direktīvas 2006/66/EK prasības. Valstīs, kas atrodas ārpus Eiropas Savienības, var būt atšķirīgi noteikumi attiecībā uz nolietoto akumulatoru un bateriju utilizāciju.

14 INFORMĀCIJA PAR ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJU

Ar šo mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka mūsu piegādātā produkta konstrukcija atbilst saskaņoto ES direktīvu prasībām, ES drošības standartiem un produkta specifiskiem standartiem. Atbilstības deklarācija ir daļa no lietošanas instrukcijas un ir pievienota ierīcei.

Garantija zaudē savu spēku, ja:

- tiek veikti patstāvīgi remontēšanas mēģinājumi;
- tiek veikta patvaļīga pārbūve;
- ierīce netiek lietota atbilstoši paredzētajam mērķim.

TRADUCEREA MANUALULUI DE UTILIZARE ORIGINAL**Cuprins**

1	Despre aceste instrucțiuni de utilizare	223	5	Montarea și punerea în funcțiune	230
1.1	Simboluri de pe copertă	224	5.1	Montarea centurii de transport la aparatul de bază	230
1.2	Explicarea simbolurilor și a cuvintelor simbol	224	5.2	Montați accesoriul pe aparatul de bază	230
2	Descrierea produsului	224	6	Operarea	230
2.1	Utilizarea conformă (01)	224	6.1	Răsucirea capului de tăiere (02, 03) ..	230
2.2	Posibilă utilizare greșită previzibilă	224	6.2	Îndepărtarea capacului de protecție (04)	230
2.3	Pericole reziduale	224	6.3	Pornirea și oprirea aparatului	230
2.4	Simboluri pe aparat	224	6.4	Ungerea cuțitului (05)	230
2.5	Echipamente de siguranță și protecție	225	7	Comportament în timpul lucrului și tehnici de tăiere (06)	230
2.6	Prezentarea produsului	225	8	Întreținerea și îngrijirea	231
3	Instrucțiuni de siguranță	225	9	Ajutor în caz de defecțiuni	231
3.1	Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice	225	10	Transportul	231
3.1.1	Siguranța la locul de muncă	225	11	Depozitarea	232
3.1.2	Siguranța electrică	225	12	Eliminarea deșeurilor	232
3.1.3	Siguranța persoanelor	226	13	Serviciul clienți / Service	233
3.1.4	Utilizarea și manipularea sculei electrice	226	14	Informații privind declarația de conformitate	233
3.1.5	Utilizarea și manipularea sculei cu acumulator	227	15	Garanția	233
3.1.6	Service	227			
3.2	Instrucțiuni de siguranță pentru foarfecile de tuns gard viu	227			
3.3	Instrucțiuni de siguranță pentru foarfecile de tuns gard viu cu anvergură extinsă	228			
4	Instrucțiuni de siguranță pentru operare ..	228			
4.1	Operatorul	228			
4.2	Echipamentul personal de protecție ..	228			
4.3	Siguranța la locul de muncă	229			
4.4	Siguranța persoanelor și animalelor ..	229			
4.5	Siguranța aparatului	229			
4.6	Siguranța electrică	229			
4.7	Solicitarea prin vibrații	229			
4.8	Poluarea fonică	230			

1 DESPRE ACESTE INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Versiunea în limba germană este manualul de utilizare original. Toate celelalte versiuni în alte limbi sunt traduceri ale manualului de utilizare original.
- Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare astfel încât să le puteți consulta de fiecare dată când aveți nevoie de informații despre aparat.
- Înmânați aparatul altor persoane doar împreună cu aceste instrucțiuni de utilizare.
- Citiți și respectați indicațiile de siguranță și avertizare din aceste instrucțiuni de utilizare.

1.1 Simboluri de pe copertă

Simbol	Semnificație
	Înainte de punerea în funcțiune, citiți neapărat cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare. Aceasta este o condiție obligatorie pentru lucrul în condiții de siguranță și pentru o utilizare lipsită de defecțiuni.
	Instrucțiuni de utilizare
	Manipulați cu grijă acumulatorii cu ioni de litiu! Respectați în special instrucțiunile de transport, depozitare și eliminare din acest manual de utilizare!

1.2 Explicarea simbolurilor și a cuvintelor simbol

⚠ PERICOL! Indică o situație periculoasă iminentă, care - dacă nu este evitată - duce la deces sau accidente grave.

⚠ AVERTISMENT! Indică o situație periculoasă potențială, care - dacă nu este evitată - poate duce la deces sau accidente grave.

⚠ ATENȚIE! Indică o situație periculoasă potențială, care - dacă nu este evitată - poate duce la accidente minore sau moderate.

ATENȚIE! Indică o situație care - dacă nu este evitată - poate duce la pagube materiale.

i INDICAȚIE Instrucțiuni speciale pentru o mai bună înțelegere și manevrare.

2 DESCRIEREA PRODUSULUI

Cu accesoriul foarfece de tuns gard viu puteți tăia confortabil și în siguranță, de la înălțimea solului, crengi subțiri și vlăstari de pe garduri vii și arbuști. Nu mai este nevoie să lucrați dificil și periculos de pe o scară.

2.1 Utilizarea conformă (01)

Accesoriul foarfece de tuns gard viu poate fi utilizat exclusiv împreună cu aparatul de bază. Întregul aparat a fost conceput pentru îndepărtarea de la nivelul solului a crengilor subțiri și a vlăstarilor de pe garduri vii și arbuști. Utilizatorul trebuie să stea fix pe sol în acest timp (01).

Crengile de tăiat nu trebuie să fie mai groase de 16 mm.

Aparatul de bază și accesoriile a fost conceput exclusiv pentru uz privat. Orice altă utilizare, precum și orice modificare sunt considerate utilizări neconforme și duc la anularea garanției precum și a conformității și exonerarea producătorului de orice responsabilitate pentru pagubele utilizatorului sau terților.

2.2 Posibilă utilizare greșită previzibilă

- Nu apăsați niciodată rapid și cu forța accesoriul foarfece de tuns gard viu prin creanga de tăiat. Adaptați-vă mișcările de lucru la viteza aparatului.
- Crengile prinse în bara cuțitului nu se îndepărtează niciodată cu aparatul pornit.
- Aparatul nu trebuie folosit pe o scară în picioare.
- Utilizați doar un tub prelungitor, chiar dacă aveți la dispoziție mai multe.

2.3 Pericole reziduale

Chiar și la o utilizare corespunzătoare a aparatului mai rămân anumite riscuri reziduale, ce nu pot fi excluse. Din cauza tipului și construcției aparatului pot apărea următoarele pericole potențiale în funcție de utilizare:

- Contactul cu crengi prăbușite sau aruncate
- Contactul cu crengi sub tensiune
- Inhalarea particulelor de material tăiat dacă nu se poartă mască de protecție.
- Tăierea la bara cuțitului
- Vătămări prin desprinderea unor părți din bara cuțitului

2.4 Simboluri pe aparat

Simbol	Semnificație
	Atenție sporită la manipulare!
	Citiți manualul de utilizare înainte de punerea în funcțiune!
	Nu utilizați pe timp de ploaie! Protejați împotriva umezelii!

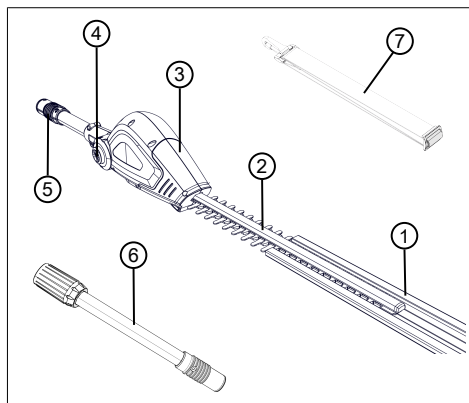
Simbol	Semnificație
	Țineți mâinile departe de pana de cuțit!
	Purtați cască de protecție!
	Purtați protecție auditivă și ochelari de protecție!
	Păstrați distanța de 10 m față de cablurile electrice!

2.5 Echipamente de siguranță și protecție

Capac de protecție pentru cuțit

Capacul de protecție trebuie fixat pe cuțit înainte de transport, pentru a preveni vătămările corporale și daunele materiale.

2.6 Prezentarea produsului



Nr.	Piesă
1	Capac de protecție pentru cuțit
2	Cuțit
3	Cap de tăiere cu articulație rotativă
4	Buton de deblocare pentru articulația rotativă

Nr.	Piesă
5	Cuplaj pentru tubul prelungitor resp. a-paratul de bază
6	Tub prelungitor
7	Centură de transport pentru aparatul de bază

3 INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

3.1 Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice

⚠ AVERTISMENT! Citiți toate instrucțiunile de siguranță, indicațiile, imaginile și datele tehnice aferente acestei scule electrice. Ne-respectarea următoarelor instrucțiuni poate duce la electrocutare, incendiu și/sau accidente grave.

- Păstrați toate instrucțiunile de siguranță și indicațiile pentru o utilizare ulterioară.

Termenul "sculă electrică" folosit în instrucțiunile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețea electrică (cu cablu de rețea) sau prin acumulatori (fără cablu de rețea).

3.1.1 Siguranța la locul de muncă

- Păstrați curățenia la locul de muncă și asigurați o bună iluminare. Dezordinea sau zonele de lucru neiluminate pot duce la accidente.
- Nu lucrați cu scula electrică în zone cu risc de explozie, în care se află lichide, gaze sau prafuri inflamabile. Sculele electrice generează scântei, care pot aprinde praful sau vaporii.
- Țineți copiii și alte persoane la distanță în timpul utilizării sculei electrice. Dacă vi se distrage atenția, puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

3.1.2 Siguranța electrică

- Ștecărul de racord al sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecărul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu utilizați ștecăre adaptive împreună cu sculele electrice cu împământare. Ștecărele nemo-dificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate de ex. ale conductelor, încălzirilor, cuptoarelor și frigiderelor. Există risc crescut de electrocutare, dacă corpul dvs. este împământat.

- **Țineți sculele electrice departe de ploaie și umezeală.** Pătrunderea apei în sculele electrice crește riscul unei electrocutări.
- **Nu utilizați cablul de alimentare în alte scopuri, pentru a transporta scula electrică, pentru suspendare sau pentru a scoate ștecărul din priză.** Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile de alimentare defecte sau încălzite cresc riscul de electrocutare.
- **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, atunci utilizați doar cablurile prelungitoare adecvate pentru aer liber.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
- **Dacă nu se poate evita utilizarea în mediu umed, utilizați un întrerupător de protecție.** Utilizarea unui întrerupător de protecție reduce riscul unui electrocutări.

3.1.3 Siguranța persoanelor

- **Fiți atenți, aveți grijă la ceea ce faceți și acționați responsabil atunci când lucrați cu o sculă electrică.** Nu utilizați scule electrice sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. O clipă de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la vătămări grave.
- **Purtați echipament de protecție personală și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție precum masca de praf, încălțăminte antiderapantă, cască de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de accidente.
- **Evitați punerea accidentală în funcțiune.** Asigurați-vă că scula electrică este oprită, înainte de a o conecta la rețeaua electrică și/sau la acumulator, înainte de a o lua în mână sau a o transporta. Dacă, în timpul transportului sculei electrice, aveți degetul pe întrerupător sau dacă racordați scula electrică pornită la sursa de alimentare, pot avea loc accidente.
- **Îndepărtați sculele de reglaj sau cheile înainte de a porni scula electrică.** O sculă electrică sau o cheie care se află pe o componentă rotativă a sculei electrice poate duce la accidente.
- **Evitați o poziție anormală a corpului.** Asigurați-vă stabilitatea și păstrați-vă întotdeauna echilibrul. Astfel veți putea controla

mai bine scula electrică în situații neașteptate.

- **Purtați haine adecvate. Nu purtați haine largi sau bijuterii.** Părul și hainele trebuie ținute departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi agățate de piesele în mișcare.
- **Dacă se pot monta dispozitive de aspirare și captare a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corect.** Utilizarea unui sistem de aspirare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.
- **Nu vă puneți în situații periculoase și respectați regulile de siguranță pentru sculele electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu utilizarea sculei electrice odată cu trecerea timpului.** Acțiunile neatențe pot cauza accidente grave într-o fracțiune de secundă.

3.1.4 Utilizarea și manipularea sculei electrice

- **Nu suprasolicitați aparatul. Utilizați doar scula electrică adecvată lucrării dumneavoastră.** Cu o sculă electrică adecvată lucrați mai bine și mai sigur în intervalul de putere indicat.
- **Nu utilizați o sculă electrică cu întrerupător defect.** O sculă electrică ce nu se mai poate porni sau opri este periculoasă și trebuie reparată.
- **Scoateți ștecărul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul demontabil înainte de a efectua reglări la aparat, de a schimba piese sau de a depozita scula electrică.** Această măsură de precauție împiedică pornirea accidentală a sculei electrice.
- **Nu lăsați scula electrică neutilizată la îndemâna copiilor.** Nu lăsați persoanele ce nu sunt familiarizate cu scula electrică sau care nu au citit instrucțiunile, să utilizeze scula electrică. Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt folosite de persoane fără experiență.
- **Întrețineți sculele electrice cu grijă. Controlați dacă piesele mobile funcționează ireproșabil, dacă există piese rupte sau defecte și dacă nu se blochează, dacă funcționarea sculei electrice nu este afectată. Piesele defecte se repară înainte de utilizarea sculei electrice.** Multe accidente au la bază scule electrice întreținute necorespunzător.

- **Păstrați sculele de tăiat ascuțite și curate.** Sculele de tăiere întreținute cu grijă și cu muhiile de tăiere ascuțite se blochează mai rar și se folosesc mai ușor.
- **Utilizați scula electrică, sculele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni. Respectați aici condițiile de lucru și activitatea de efectuat.** Utilizarea sculelor electrice în alte scopuri decât cele precizate poate duce la situații periculoase.
- **Păstrați mânerul și suprafețele acestora uscate, curate și fără urme de ulei și unsoare.** Mânerul și suprafețele alunecoase nu permit o operare și un control în siguranță al sculei electrice în situații neprevăzute.

3.1.5 Utilizarea și manipularea sculei cu acumulator

- **Încărcați acumulatorii doar cu încărcătoare recomandate de producător.** Un încărcător care este adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate cauza incendii dacă este utilizat cu alte tipuri de acumulatori.
- **Utilizați doar acumulatele special prevăzute pentru scula electrică.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la accidente sau incendii.
- **Acumulatorul nefolosit trebuie ținut la distanță de clemele de birou, de monede, chei, cuie, șuruburi și alte obiecte metalice de mici dimensiuni ce pot cauza o scurtcircuitare a contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate cauza arsuri sau incendii.
- **În cazul unei utilizări greșite se poate scurge lichid din acumulator.** Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul pătrunde în ochi, luați în calcul și consultarea unui medic. Lichidul de acumulator scurs poate duce la iritații ale pielii sau la arsuri.
- **Nu folosiți acumulatori sau scule defecte sau modificate.** Acumulatorii defecti sau modificați se pot comporta imprevizibil și pot duce la incendii, explozii sau risc de accidente.
- **Nu expuneți sculele sau acumulatorii la foc sau la temperaturi prea mari.** Focul sau temperaturile de peste 130 °C pot cauza explozii.
- **Urmați toate instrucțiunile pentru încărcare și nu încărcați acumulatorul sau scula**

cu acumulatori niciodată în afara intervalului termic indicat în manualul de utilizare. O încărcare greșită sau în afara intervalului termic admis poate deteriora acumulatorul și poate crește riscul de incendiu.

3.1.6 Service

- **Scula dumneavoastră electrică trebuie reparată doar de personal calificat și cu piese de schimb originale.** Astfel se asigură păstrarea siguranței sculei electrice.
- **Nu reparați niciodată acumulatorii defecti.** Tote lucrările de întreținere la acumulatori trebuie efectuate doar de producător sau de centre de service împuternicite.

3.2 Instrucțiuni de siguranță pentru foarfecele de tuns gard viu

- **Țineți toate părțile corpului departe de cuțit. Nu încercați să îndepărtați resturile de tăiere sau să țineți de materialul ce trebuie tăiat când cuțitele sunt pornite.** Cuțitele continuă să se miște după oprirea întrerupătorului. O clipă de neatenție în timpul utilizării foarfecelui de tuns gard viu poate duce la vătămări grave.
- **Transportați foarfecele de tuns gard viu de mâner cu cuțitul oprit și aveți grijă să nu apăsați niciun întrerupător.** Transportarea corectă a foarfecelui de tuns gard viu reduce pericolul pornirii accidentale și astfel a vătămării prin cuțit.
- **La transportarea sau depozitarea foarfecelui de tuns gard viu trageți întotdeauna capacul peste cuțit.** Manipularea corectă a foarfecelui de tuns gard viu reduce pericolul de vătămare prin cuțit.
- **Asigurați-vă că toate întrerupătoarele sunt oprite și acumulatorul este îndepărtat sau deconectat înainte de a îndepărta resturile de tăiere sau de a efectua lucrări de întreținere la foarfecele de tuns gard viu.** O pornire neașteptată a foarfecelui de tuns gard viu la îndepărtarea materialului blocat sau la întreținere poate duce la vătămări grave.
- **Apucați foarfecele de tuns gard viu doar de suprafețele de prindere izolate, pentru că cuțitul poate atinge cabluri electrice ascunse.** Contactul cuțitului cu un cablu sub tensiune poate pune sub tensiune și componentele metalice ale aparatului și poate duce la electrocutare.
- **Țineți toate cablurile de alimentare departe de zona de tăiere.** Cablurile pot fi masca-

te de garduri vii sau tufe și pot fi tăiate accidental de cuțit.

- **Nu utilizați foarfecele de tuns gard viu în caz de intemperii, în special dacă există risc de furtună.** Astfel se reduce riscul de a fi lovit de trăsnet.

3.3 Instrucțiuni de siguranță pentru foarfecele de tuns gard viu cu anvergură extinsă

- **Când lucrați deasupra capului cu foarfecele de tuns gard viu cu anvergură extinsă purtați cască de protecție.** Bucățile desprinse pot produce răni grave.
- **Utilizați întotdeauna cu ambele mâini foarfecele de tuns gard viu cu anvergură extinsă.** Țineți cu ambele mâini foarfecele de tuns gard viu cu anvergură extinsă pentru a evita pierderea controlului.
- **Reduceți pericolul unei electrocutări mortale nefolosind foarfecele de tuns gard viu cu anvergură extinsă în apropierea cablurilor electrice.** Atingerea cablurilor electrice sau folosirea în apropierea acestora poate duce la vătămări grave sau la o electrocutare mortală.

4 INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU OPERARE

 **AVERTISMENT! Pericol cauzat de câmpul electromagnetic.** În timpul utilizării, această sculă electrică produce un câmp electromagnetic. Acest câmp poate avea în anumite condiții o influență negativă asupra implanturilor medicale active sau pasive.

- Pentru a diminua pericolul apariției unor răni grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale, să consulte medicul și producătorul implanturilor medicale, înainte de a utiliza scula electrică.
- Rețineți faptul că utilizatorul este responsabil pentru accidente și daunele care pot fi suferite de alte persoane sau de proprietatea acestora.
- Utilizați aparatul doar pentru lucrările pentru care a fost proiectat. O utilizare neconformă poate duce la răni și pagube materiale.
- Porniți aparatul doar când în zona de lucru nu se află persoane sau animale.
- Păstrați o distanță de siguranță față de persoane și animale, resp. opriți aparatul când se apropie persoane sau animale.

- Verificați gardul viu și tufele înainte de a tăia pentru a depista eventualele obiecte ascunse - de ex. sârme, garduri de sârmă, cabluri electrice, echipamente de grădină, sticle - și îndepărtați-le.
- Țineți bine foarfecele cu ambele mâini dacă există două mâner.
- În timp ce lucrați așezați-vă pe sol și nu pe o scară sau alte suprafețe instabile.
- Înainte de utilizarea foarfecelui de tuns gard viu asigurați-vă că dispozitivele de blocare pentru piesele mobile (de ex. pentru un ax prelungit sau un element oscilant) sunt blocate.
- Mișcați și transportați aparatul astfel încât persoanele sau animalele să nu poată atinge cuțitul. Înainte de transport, împingeți capacul de protecție peste cuțit.
- În timpul lucrului nu țineți de crengile de tăiat.
- Opriți aparatul și așteptați până când cuțitul s-a oprit complet înainte de a îndepărta crengile agățate.
- Îndepărtați acumulatorul din aparat și împingeți capacul de protecție peste cuțit:
 - Lucrări de verificare, reglare și curățare
 - Lucrul cu cuțitul
 - Lăsarea aparatului nesupravegheat
 - Transportul
 - Păstrarea
 - Lucrări de întreținere și reparație
 - Pericol

4.1 Operatorul

- Nu este permisă utilizarea aparatului de către tineri sub 16 ani sau alte persoane care nu cunosc manualul de utilizare. Respectați eventualele regulamente de siguranță specifice naționale privind vârsta minimă a utilizatorului.
- Nu folosiți aparatul dacă sunteți obosit, bolnav sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.

4.2 Echipamentul personal de protecție

- Pentru a se evita rănirea capului sau membrilor și afectarea auzului, se vor purta haine adecvate și echipamente de protecție.
- Echipamentul de protecție personală este alcătuit din:
 - Cască de protecție, ochelari de protecție și mască respiratorie

- pantaloni lungi și încălțăminte stabilă
- la întreținere și îngrijire: Mănuși de protecție

4.3 Siguranța la locul de muncă

- Lucrați doar la lumina zilei sau cu lumină artificială puternică.
- Înainte de a începe munca, îndepărtați obiectele periculoase din zona de lucru, de ex. crengi, piese metalice sau de sticlă, pietre.
- Aveți grijă la propria stabilitate.

4.4 Siguranța persoanelor și animalelor

- Utilizați aparatul doar pentru lucrările pentru care a fost proiectat. O utilizare neconformă poate duce la răni și pagube materiale.
- Porniți aparatul doar când în zona de lucru nu se află persoane sau animale.
- Țineți mâinile și picioarele departe de piesele în mișcare ale aparatului (de ex. lanțul ferăstrăului, cuțitul).
- Componentele aparatului, ca de ex. sculele de tăiere se pot încălzi puternic în timpul funcționării. Nu le atingeți. După oprire așteptați până se răcesc.

4.5 Siguranța aparatului

- Utilizați aparatul doar în următoarele condiții:
 - Aparatul nu este murdar.
 - Aparatul nu prezintă defecțiuni.
 - Toate elementele de operare funcționează.
- Țineți toate mânerele aparatului uscate și curate.
- Nu suprasolicitați aparatul. A fost conceput pentru lucrări ușoare în cadru privat. Suprasolicitățile duc la defectarea aparatului.
- Nu operați aparatul cu piese uzate sau defecte. Schimbați întotdeauna piesele defecte cu piese de schimb originale de la producător. Dacă aparatul se utilizează cu piese uzate sau defecte, nu se pot emite pretenții de garanție către producător.

4.6 Siguranța electrică

- Pentru evitarea scurtcircuitelor și defectarea componentelor electrice:
 - Protejați aparatul de umezeală și nu îl utilizați pe ploaie.
 - Nu stropiți aparatul cu apă.
 - Nu deschideți aparatul.

INDICAȚIE Respectați instrucțiunile de siguranță pentru acumulator și încărcător din manualele de utilizare separate.

4.7 Solicitarea prin vibrații

■ Pericol prin vibrații

Valoarea de emisii de vibrație efectivă la utilizarea aparatului poate diferi de valoarea indicată a producătorului. Respectați în timpul resp. înainte de utilizare următorii factori de influență:

- Aparatul este utilizat corespunzător?
- Materialul este tăiat resp. prelucrat în mod corect?
- Aparatul se află în stare de funcționare corespunzătoare?
- Scula de tăiere este ascuțită corespunzător resp. s-a montat scula corect?
- S-au fixat mânerul suport resp. mânerul opțional pentru vibrații și acestea sunt fixate bine de aparat?
- Utilizați aparatul doar cu turația motorului necesară pentru lucrarea respectivă. Evitați turația maximă, pentru a reduce zgomotul și vibrațiile.
- Din cauza utilizării și întreținerii corespunzătoare pot crește vibrațiile și zgomotul la aparat. Aceasta duce la afecțiuni medicale. În acest caz opriți imediat aparatul și duceți-l la reparat într-un service autorizat.
- Gradul de afectare prin vibrații depinde de lucrarea de efectuat resp. de utilizarea aparatului. Evaluați-l și luați pauze de lucru corespunzătoare. Astfel se reduce solicitarea prin vibrații în mod semnificativ pe toată durata lucrului.
- utilizarea îndelungată a aparatului expune utilizatorul la vibrații și poate crea probleme de circulație ("degete albe"). Pentru a evita acest risc purtați mănuși și păstrați mâinile calde. Dacă apare simptomul "degetelor albe", mergeți imediat la medic. Printre aceste simptome se numără: Pierderea sensibilității, mâncărimi, pișcături, durere, slăbirea forței, modificarea culorii sau aspectului pielii. În mod normal aceste simptome afectează degetele, mâinile sau pulsul. La temperaturi reduse crește pericolul.
- Faceți pauze lungi în timpul lucrului pentru a vă reveni de pe urma zgomotului și vibrațiilor. Planificați-vă munca astfel încât utilizarea a-

paratorilor ce generează vibrații puternice să se împartă pe mai multe zile.

- Dacă aveți o senzație neplăcută la nivelul mâinilor sau o decolorare a pielii în timpul utilizării, întrerupeți imediat munca. Luați suficiente pauze de muncă. Fără pauze suficiente poate apărea un sindrom de vibrații la brațe și mâini.
- Reduceți riscul de a vă expune la vibrații. Înțrețineți aparatul în conformitate cu indicațiile din manualul de utilizare.
- Dacă aparatul se folosește frecvent, contactați distribuitorul pentru accesorii de protecție la vibrații (de ex. mânere).
- Evitați lucrul cu aparatul la temperaturi sub 10 °C. Stabiliți un plan de lucru care să reducă expunerea la vibrații.

4.8 Poluarea fonică

O anumită poluare fonică nu poate fi evitată la lucrul cu acest aparat. Programați lucrările cu zgomot puternic în perioadele permise și special stabilite în acest sens. Respectați eventualele programe de odihnă și limitați la maxim durata de lucru. Pentru propria protecție și a celor din apropiere purtați protecție auditivă.

5 MONTAREA ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

5.1 Montarea centurii de transport la aparatul de bază

Vezi instrucțiunile de utilizare "Multitool – Aparat de bază".

5.2 Montați accesorii pe aparatul de bază

Vezi instrucțiunile de utilizare "Multitool – Aparat de bază".

6 OPERAREA

⚠ ATENȚIE! Pericol de arsuri. Carcasa transmisiei se înfierbântă în timpul funcționării.

- Nu atingeți carcasa transmisiei.

6.1 Răsucirea capului de tăiere (02, 03)

Capul de tăiere se poate regla în trepte între -90° și +45° (02). Astfel, acesta poate fi adaptat după cum este necesar pentru muncă (03/a, 03/b).

⚠ AVERTISMENT! Pericol de provocare de tăieturi. Pericol de tăiere când puneți mâna în cuțitul de tăiere.

- Opriti întotdeauna aparatul înainte de a răsuca capul de tăiere!

1. Apăsați și țineți apăsat butonul de deblocare (02/1).
2. Răsuciți capul de tăiere (02/2) până când se fixează în poziția necesară.
3. Eliberați butonul de deblocare (02/1).

6.2 Îndepărtarea capacului de protecție (04)

1. Înainte de pornirea aparatului îndepărtați capacul de protecție (04/1) al cuțitului (04/2).

6.3 Pornirea și oprirea aparatului

Vezi instrucțiunile de utilizare "Multitool – Aparat de bază".

6.4 Ungerea cuțitului (05)

⚠ AVERTISMENT! Pericol de provocare de tăieturi. Pericol de tăiere când puneți mâna în cuțitul de tăiere.

- Opriti întotdeauna aparatul înainte de a unge cuțitul!

În timpul activității efectuați următoarele la intervale regulate:

1. ungeți cuțitul (05/1) cu ulei lubrifiant ecologic (05/2).

Astfel, cuțitul rulează mai ușor, nu se înfierbântă prea tare și crește durata acumulatorului.

7 COMPORTAMENT ÎN TIMPUL LUCRULUI ȘI TEHNICI DE TĂIERE (06)

⚠ AVERTISMENT! Pericol crescut de prăbușire. Există un pericol crescut de prăbușire dacă se lucrează într-o poziție înălțată (de ex. scară).

- Lucrați cu aparatul întotdeauna de pe sol și aveți grijă să aveți o poziție sigură.
- Respectați instrucțiunile de siguranță.
- Tăiați gardul viu în mod regulat și doar în perioadele permise.
- Tăiați doar ramurile subțiri și vârstarii noi de la suprafața gardului viu; nu tăiați prea adânc.
- Tăiați întotdeauna mai întâi ambele laturi ale unui gard viu și abia apoi partea de sus. Ast-

fel, resturile de tăiere nu vor cădea în porțiuni încă neprelucrate.

- Gardul viu trebuie întotdeauna tăiat în formă de trapez. Astfel se previne uscarea ramurilor inferioare (06).

8 ÎNȚEȚINEREA ȘI ÎNGRIJIREA

⚠ AVERTISMENT! Pericol de provocare de tăieturi. Pericol de tăiere la apucarea pieselor ascuțite aflate în mișcare și a cuțitelor.

- Opriți întotdeauna aparatul înainte de a efectua lucrări de întreținere, îngrijire și curățare. Îndepărtați acumulatorul.
- La lucrările de întreținere, îngrijire și curățare purtați întotdeauna mănuși de protecție.
- Nu expuneți aparatul la umezeală sau umiditate.
- Curățați piesele din plastic cu o cârpă și nu utilizați agenți de curățare sau solvenți.
- Verificați contactele electrice pentru depistarea coroziunii, eventual curățați cu un penson de sârmă și apoi pulverizați cu spray de contact.
- Verificați cuțitul să nu fie defect și – dacă este defect – înlocuiți-l.
- Curățați cuțitul și stropiți-l cu ulei anticoroziv.

9 AJUTOR ÎN CAZ DE DEFECȚIUNI

⚠ ATENȚIE! Pericol de rănire. Piese ale aparatului ascuțite și aflate în mișcare pot produce accidente.

- La lucrările de întreținere, îngrijire și curățare purtați întotdeauna mănuși de protecție!

i INDICAȚIE În cazul unor defecțiuni care nu sunt enumerate în acest tabel sau pe care nu le puteți remedia singuri, vă rugăm să vă adresați Serviciului nostru de asistență pentru clienți.

Defecțiune	Cauză	Remediu
Cuțitul se înfierbântă. Apariția fumului.	Lipsă ulei pe cuțit.	1. Opriți aparatul și îndepărtați acumulatorul. 2. Curățați și ungeți cuțitul. 3. Montați la loc acumulatorul.
	■ Cuțitul de tăiere este bont. ■ Cuțitul de tăiere este știrbit.	Mergeți la service-ul producătorului.
Ramurile sunt tăiate neuniform.	Cuțitul de tăiere este bont.	Mergeți la service-ul producătorului.
Ramurile sunt adesea agățate în cuțit.	Jocul de glisare al cuțitului este prea mare.	Mergeți la service-ul producătorului.
Motorul funcționează, însă cuțitul nu se mișcă.	Erori la aparat	Mergeți la service-ul producătorului.
Aparatul vibrează în mod neobișnuit.	Erori la aparat	Mergeți la service-ul producătorului.
Alte defecțiuni	Vezi instrucțiunile de utilizare "Multitool – Aparat de bază".	

10 TRANSPORTUL

Înainte de transport luați următoarele măsuri:

1. Opriți aparatul.
2. Îndepărtați acumulatorul din aparatul de bază.
3. Aparatul de bază, tubul prelungitor (dacă există) și accesoriul se deconectează între ele.

i INDICAȚIE Energia nominală a acumulatorului este mai mare de 100 Wh! De aceea respectați următoarele indicații de transport!

Acumulatorul cu ioni de litiu inclus întră sub incidența legii privind bunurile periculoase, poate fi totuși transportat în condiții simplificate:

- Utilizatorul privat poate transporta acumulatorul fără probleme în spațiile publice, dacă este ambalat ca la achiziționare și transportul este făcut în scopuri private.
- Utilizatorii industriali ce efectuează transportul în cadrul activității profesionale (de ex. livrări la și de la șantiere) pot de asemenea aplica această variantă simplificată.

În ambele cazuri de mai sus trebuie luate măsuri de protecție pentru evitarea scurgerii conținutului. În alte cazuri se vor respecta neapărat prevederile legislației privind bunurile periculoase! În caz de nerespectare, se pot aplica amenzi usturătoare.

Alte instrucțiuni pentru transport

- Acumulatorii cu ioni de litiu se transportă resp. expediază doar în stare perfectă!
- Când transportați acumulatorul, utilizați numai cutia originală sau o cutie de carton pentru mărfuri periculoase adecvată (nu este necesară pentru acumulatorii cu o putere nominală mai mică de 100 Wh).
- Acoperiți contactele deschise pentru a evita un scurtcircuit.
- Asigurați-vă că acumulatorul din interiorul ambalajului nu alunecă pentru a preveni deteriorarea acestuia.
- Asigurați o marcare și o documentare corectă a expedierii la transport (de ex. prin curierat).
- Informați-vă în prealabil dacă este posibil un transport cu furnizorul de servicii de curierat ales.

Recomandăm apelarea la un specialist în produse periculoase pentru pregătirea expedierii. Respectați și celelalte regulamente naționale aplicabile.

11 DEPOZITAREA

După fiecare utilizare curățați bine aparatul și - dacă există - montați toate capacele de protecție. Depozitați aparatul într-un loc uscat, sub cheie, departe de accesul copiilor.

Pe durata pauzelor de utilizare ce durează peste 30 de zile efectuați următoarele lucrări:

- Curățați cuțitul și stropiți-l cu ulei anticoroziv.
- Curățați temeinic aparatul și depozitați-l într-o cameră uscată.

12 ELIMINAREA DEȘEURILOR

Indicații privind legea aparatelor electrice și electronice



- Aparatele electrice și electronice nu se aruncă la gunoii menajer, ci se duc la un centru de colectare specializat!
- Bateriile sau acumulatorii vechi ce nu sunt fixați în aparate trebuie scoși înainte de predare! Dezafectarea acestora este stipulată prin legea bateriilor.
- Deținătorii resp. utilizatorii de aparate electrice și electronice sunt obligați de lege să le predea după folosire.
- Utilizatorul final poartă responsabilitatea pentru ștergerea datelor personale din aparatul vechi de dezafectat!

Simbolul coșului de gunoi tăiat înseamnă că aparatele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.

Aparatele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele centre:

- Puncte de colectare și dezafectare publice (de ex. centre comunale)
- Punctele de vânzare a aparatelor electronice (fixe sau online), dacă distribuitorii sunt obligați să le preia sau dacă oferă benevol acest serviciu.

Aceste aspecte sunt valabile doar pentru aparatele instalate și utilizate în țările din Uniunea Europeană și care se supun Directivei Europene 2012/19/CE. În țările din afara Uniunii Europene este posibil să se aplice prevederi diferite pentru dezafectarea aparatelor electrice și electronice.

Indicații privind legea bateriilor (BattG)



- Bateriile și acumulatorii vechi nu se aruncă la gunoiul menajer, ci se duc la un centru de colectare specializat!
 - Pentru scoaterea în siguranță a bateriilor sau acumulatorilor din aparatul electronic și pentru informații despre tipul acestora resp. sistemul chimic, respectați indicațiile suplimentare din instrucțiunile de operare și montaj.
 - Deținătorii resp. utilizatorii de baterii și acumulatorii sunt obligați de lege să le predea după folosire. Predarea se limitează la cantități uzuale casnice.
- Bateriile vechi pot conține substanțe toxice sau metale grele, care pot polua mediul și pot afecta sănătatea. O valorificare a bateriilor vechi și utili-

zarea resurselor conținute ajută la protejarea acestor bunuri importante.

Simbolul coșului de gunoi tăiat înseamnă că bateriile și acumulatorii nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.

Dacă pe acestea există simbolul Hg, Cd sau Pb sub coșul de gunoi, atunci aceasta semnifică:

- Hg: Bateria conține mai mult de 0,0005 % mercur
- Cd: Bateria conține mai mult de 0,002 % cadmiu
- Pb: Bateria conține mai mult de 0,004 % plumb

13 SERVICIUL CLIENȚI / SERVICE

Dacă aveți întrebări legate de garanție, reparații sau piese de schimb, adresați-vă celui mai apropiat service AL-KO. Pe acestea le găsiți pe Internet la următoarea adresă:

www.alko-garden.com/service-contacts

Informații suplimentare despre piesele de schimb găsiți la:

www.alko-garden.com/spareparts

15 GARANȚIA

Remediem eventualele defecte de material sau de fabricație ale aparatului, în timpul termenului legal de prescripție pentru reclamațiile cu privire la defecte, la alegerea noastră, prin reparare sau furnizarea pieselor de schimb. Termenul de prescripție se stabilește în funcție de legislația țării din care s-a achiziționat aparatul.

Prestația de garanție se oferă numai la:

- Respectarea acestor instrucțiuni de utilizare
- Manipularea corespunzătoare
- Utilizarea pieselor de schimb originale

Din serviciile de garanție se exclud:

- deteriorarea stratului de vopsea ca urmare a unei uzuri normale
- Piesele de uzură marcate într-un cadru, din lista pieselor de schimb

Perioada de garanție începe în momentul cumpărării de către primul consumator final. Data de pe chitanța de achiziționare are caracter decisiv. Vă rugăm să vă prezentați cu această declarație și cu chitanța de achiziționare originală la distribuitorul dumneavoastră sau la următorul Serviciu de Asistență pentru Clienți autorizat. Prin această declarație, drepturile legale ale cumpărătorului la reclamațiile cu privire la defecte rămân neatinse.

Acumulatorii și bateriile pot fi predate gratuit la următoarele centre:

- Puncte de colectare și dezafectare publice (de ex. centre comunale)
- Centre de vânzare pentru baterii și acumulatori
- Punct de colectare al sistemului de colectare al bateriilor vechi
- Punct de colectare al producătorului (dacă nu face parte din sistemul colectiv de colectare)

Aceste aspecte sunt valabile doar pentru acumulatorii și bateriile vândute în țările din Uniunea Europeană și care se supun Directivei Europene 2006/66/CE. În țările din afara Uniunii Europene este posibil să se aplice prevederi diferite pentru dezafectarea bateriilor și acumulatorilor.

14 INFORMAȚII PRIVIND DECLARAȚIA DE CONFORMITATE

Prin prezenta confirmăm pe proprie răspundere că produsul, în forma comercializată pe piață, corespunde specificațiilor Directivelor UE armonizate, standardelor de securitate UE și standardele specifice de produs. Declarația de conformitate este parte a manualului de utilizare și este atașată aparatului.

Garanția își pierde valabilitatea la:

- Încercarea de reparare din proprie inițiativă
- Modificări de natură tehnică din proprie inițiativă
- Utilizarea neconformă destinației

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Съдържание

1	Относно инструкцията за експлоатация	234	5	Монтаж и въвеждане в експлоатация ...	242
1.1	Символи на началната страница	235	5.1	Поставяне на ремък за носене към основния уред	242
1.2	Разяснения на условните обозначения и сигналните думи	235	5.2	Прикрепване на приставка към основния уред	242
2	Описание на продукта	235	6	Управление	242
2.1	Употреба по предназначение (01) ..	235	6.1	Завъртане на режещата глава (02, 03)	242
2.2	Възможна предвидима неправилна употреба	235	6.2	Сваляне на защитния капак (04)	242
2.3	Остатъчни рискове	235	6.3	Включване и изключване на уреда	242
2.4	Символи по уреда	236	6.4	Смазване на режещия нож (05)	242
2.5	Защитни и предпазни устройства ..	236	7	Работно поведение и работна техника (06)	242
2.6	Преглед на продукта	236	8	Поддръжка и почистване	243
3	Указания за безопасност	236	9	Помощ при неизправности	243
3.1	Общи инструкции за безопасност за електроинструменти	236	10	Транспортиране	243
3.1.1	Сигурност на работното място ..	237	11	Съхранение	244
3.1.2	Електрическа безопасност	237	12	Изхвърляне	244
3.1.3	Лична безопасност	237	13	Поддръжка / Сервиз	245
3.1.4	Използване и работа с електроинструмент	238	14	Информация за декларацията за съответствие	245
3.1.5	Използване и работа с инструмент с акумулаторна батерия ..	238	15	Гаранция	246
3.1.6	Сервиз	239			
3.2	Указания за безопасност за ножица за жив плет	239	1	ОТНОСНО ИНСТРУКЦИЯТА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	
3.3	Указания за безопасност за ножица за жив плет с удължен обхват ...	239	■	Немската версия е оригиналната инструкция за експлоатация. Всички останали версии са преводи на оригиналната инструкция за експлоатация.	
4	Указания за безопасност при обслужване	240	■	Съхранявайте винаги тази инструкция за експлоатация по начин, по който да можете да я четете, когато се нуждаете от информация за този уред.	
4.1	Оператор	240	■	Предавайте уреда на други лица само заедно с тази инструкция.	
4.2	Лична предпазна екипировка	240	■	Прочетете и съблюдавайте инструкциите за безопасност и предупредителните съвети в тази инструкция за експлоатация.	
4.3	Сигурност на работното място	240			
4.4	Безопасност на хора и животни	240			
4.5	Безопасност на уреда	241			
4.6	Електрическа безопасност	241			
4.7	Вибрационно натоварване	241			
4.8	Шумово замърсяване	242			

1.1 Символи на началната страница

Символ	Значение
	Непременно прочетете внимателно тази инструкция за експлоатация преди пускането в експлоатация. Това е предпоставката за безопасна работа и безпроблемно боравене с уреда.
	Ръководство за експлоатация
	Внимателно обслужвайте литиево-йонните батерии! По специално спазвайте предписанията за транспорт, съхранение и отстраняване като отпадък, описани в това ръководство за експлоатация!

1.2 Разяснения на условните обозначения и сигналните думи

⚠ ОПАСНОСТ! Обозначава непосредствено опасна ситуация, която - ако не бъде избегната - може да има като последствие смърт или тежко нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Обозначава потенциална опасна ситуация, която - ако не бъде избегната - би могла да доведе до смърт или тежко нараняване.

⚠ ВНИМАНИЕ! Обозначава потенциално опасна ситуация, която - ако не бъде избегната - може да има като следствие леко или умерено нараняване.

ВНИМАНИЕ! Обозначава ситуация, която - ако не се избегне - може да предизвика материални щети.

ℹ УКАЗАНИЕ Специални указания за по-добро разбиране и боравене.

2 ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

С приставката за подстригване на жив плет можете удобно и безопасно да отстранявате тънки клонки и свежи издънки от жив плет и храсти от земята. Няма нужда от трудоемка и опасна работа върху стълба.

2.1 Употреба по предназначение (01)

Приставката за подстригване на жив плет може да се използва само заедно с основния уред. Целият уред е предназначен за отстраняване на тънки клонки и свежи издънки от жив плет и храсти от земята. Потребителят трябва да стои здраво на земята (01).

Клоните, които ще се режат, не бива да са подебели от 16 мм.

Основният уред и приставките са предназначени изключително за лична употреба и на открито. Всяка друга употреба както и непозволените реконструкции или внасяне на допълнителни елементи се счита за употреба не по предназначение, и води като последствие до отпадането на гаранцията, както и загубата на съответствието и отказа от отговорност на производителя за щети, причинени на потребителя или на трета страна.

2.2 Възможна предвидима неправилна употреба

- Никога не натискайте приставката за подстригване на жив плет бързо и със сила през клоните, които трябва да се режат. Приспособете Вашите работни движения към скоростта на уреда.
- Никога не отстранявайте клонки, които са заседнали в ножа, докато уредът работи.
- Не работете с уреда, докато стоите върху стълба.
- Използвайте само една удължителна тръба, дори ако са налични допълнителни удължителни тръби.

2.3 Остатъчни рискове

Дори когато оборудването се използва правилно, винаги има определен остатъчен риск, който не може да бъде изключен. Следните потенциални опасности могат да възникнат от типа и дизайна на уреда, в зависимост от приложението:

- Контакт с падащи и летящи отсечени клони
- Контакт с намиращи се под напрежение клони
- Вдишване на частици от окосена трева, ако не се носи респираторна защита.
- Опасност от порязване на ножодръжача
- Наранявания от отчупени части от ножодръжача

2.4 Символи по уреда

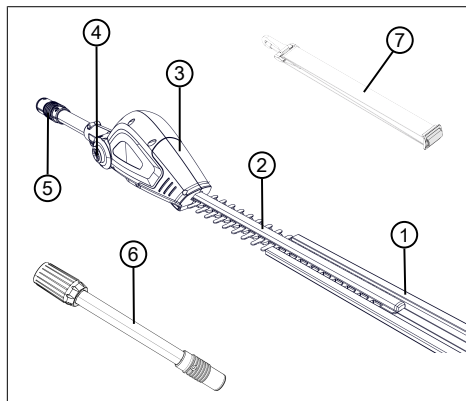
Символ	Значение
	Особено внимание при използване!
	Преди въвеждането в експлоатация прочетете ръководство за работа!
	Не използвайте при дъжд! Защитете от влага!
	Дръжте ръцете далеч от ножа за рязане!
	Носете защитна каска!
	Носете антифони и предпазни очила!
	Поддържайте разстояние от 10 м от линиите под напрежение!

2.5 Защитни и предпазни устройства

Защитен капак на ножа за рязане

Защитният капак трябва да се постави върху ножа за рязане преди транспортиране, за да се избегнат наранявания на хора и повреда на предмети.

2.6 Преглед на продукта



№	Компонент
1	Защитен капак за нож за рязане
2	Нож за рязане
3	Режеща глава с въртяща се връзка
4	Бутон за отключване на въртящата се връзка
5	Съединител за удължителна тръба или основен уред
6	Удължителна тръба
7	Ремък за носене на основния уред

3 УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

3.1 Общи инструкции за безопасност за електроинструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете цялата информация за безопасност, инструкциите, илюстрациите и техническите данни, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на следните инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

- Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за безопасност за бъдещи справки.

Терминът "електроинструмент", използван в инструкциите за безопасност, се отнася за електроинструменти, захранвани от електрическата мрежа (с мрежов кабел), или за електроинструменти, захранвани от акумулаторни батерии (без мрежов кабел).

3.1.1 Сигурност на работното място

- **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни зони могат да доведат до злополуки.
- **Не работете с електроинструмента във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове.** Електроинструментите произвеждат искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- **Пазете децата и други хора настрана, докато използвате електроинструмента.** Ако сте разсеяни, може да загубите контрол над електроинструмента.

3.1.2 Електрическа безопасност

- **Щепселът на електроинструмента трябва да пасне в контакта.** Щепселът не трябва да се модифицира по никакъв начин. Не използвайте щепсели за адаптери заедно със заземени електроинструменти. Немодифицираните щепсели и подходящите контакти намаляват риска от токов удар.
- **Избягвайте физически контакт със заземени повърхности, като тръби, нагреватели, готварски печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- **Съхранявайте електрическите инструменти далеч от дъжд или влага.** Попадането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.
- **Не използвайте неправилно захранващия кабел за пренасяне, окачване или издърпване на щепсела на електроинструмента от контакта.** Пазете захранващия кабел от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени свързващи проводници увеличават риска от токов удар.
- **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте само удължители, които са подходящи и за употреба на открито.** Използването на удължител, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- **Ако експлоатирането на електроинструмента във влажна среда е неизбежно, използвайте прекъсвач за остатъчен ток.** Използването на прекъсвач за остатъчен ток намалява риска от токов удар.

3.1.3 Лична безопасност

- **Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и бъдете разумни по време на работата с електроинструмент.** Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Един момент невнимание при използването на електроинструмента може да доведе до сериозни наранявания.
- **Носете лични предпазни средства и винаги защитни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като маска за прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, предпазна каска или средства за защита на слуха, в зависимост от вида и начина на използване на електроинструмента, намалява риска от нараняване.
- **Избягвайте случайно пускане на уреда.** Уверете се, че електроинструментът е изключен, преди да го свържете към токозахранването и/или акумулаторната батерия, да го вземете в ръце или да го пренасяте. Ако държите пръста си върху превключвателя, когато носите електроинструмента, или свързвате електроинструмента към захранването, когато той е включен, това може да доведе до злополуки.
- **Преди да включите електроинструмента, извадете регулиращите инструменти или гаечните ключове.** Инструмент или гаечен ключ, който се намира във въртяща се част на електроинструмента, може да причини нараняване.
- **Избягвайте ненормални позиции на тялото.** Погрижете се за сигурен стоеж и по всяко време запазвайте равновесие. Това ще ви помогне да контролирате електроинструмента в неочаквани ситуации.
- **Носете подходящо облекло.** Не носете свободни дрехи или бижута. Пазете косата и дрехите си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- **Ако е възможно да се монтира оборудване за извличане и събиране на прах, свържете го и го използвайте правилно.** Използването на система за извличане на прах може да намали опасностите от прах.

- **Не си създавайте фалшиво чувство за сигурност и не пренебрегвайте правилата за безопасност на електроинструментите, дори ако сте запознати с тях след многократна употреба.** Невнимателните действия могат да доведат до сериозни наранявания за части от секундата.

3.1.4 Използване и работа с електроинструмент

- **Не претоварвайте електроинструмента.** Използвайте подходящия за работата си електроинструмент. С подходящия електроинструмент ще работите по-добре и по-безопасно в определения диапазон на мощност.
- **Не използвайте електроинструмент с повреден превключвател.** Електроинструмент, който не може да бъде включен или изключен, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- **Изключете електроинструмента от електрическата мрежа и/или извадете отделящата се акумулаторна батерия, преди да извършвате каквито и да било настройки на инструмента, да сменяте части на инструмента или да прибирате електроинструмента.** Тази предпазна мярка предотвратява случайното стартиране на електроинструмента.
- **Съхранявайте неизползвания електроинструмент далеч от достъпа на деца.** Не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или не са прочели тези инструкции, да го използват. Електроинструментите са опасни, когато се използват от неопитни лица.
- **Полагайте грижи за електроинструментите и инструментите със сменяеми приставки.** Проверете дали движещите се части работят правилно и не са заклещени, дали частите не са счупени или повредени по начин, който нарушава функцията на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, ремонтирайте повредените части. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.
- **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръ-

бове блокират по-рядко и се направляват по-лесно.

- **Използвайте електроинструментите, инструментите със сменяеми приставки и т.н. в съответствие с тези инструкции.** Вземете предвид условията на труд и дейността, която ще се извършва. Използването на електроинструменти за приложения, различни от тези, за които са предназначени, може да доведе до опасни ситуации.
- **Поддържайте дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масла и мазнини.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане не позволяват безопасна работа и контрол на електроинструмента в непредвидени ситуации.

3.1.5 Използване и работа с инструмент с акумулаторна батерия

- **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства, препоръчани от производителя.** Зарядно устройство, предназначено за определен тип акумулаторни батерии, може да предизвика опасност от пожар, ако се използва с друг вид акумулаторни батерии.
- **Използвайте само определените за целта акумулаторни батерии в електрическите инструменти.** Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до нараняване и опасност от пожар.
- **Съхранявайте неизползваната акумулаторна батерия далеч от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да причинят късо съединение.** Късо съединение между контактите на батерията може да доведе до изгаряния или пожар.
- **При неправилна употреба на батерията от нея може да изтече течност.** Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт с течността изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите ви, потърсете допълнителна медицинска помощ. Изтичането на течност от акумулатора може да причини дразнене на кожата или изгаряния.
- **Не използвайте повредена или променена акумулаторна батерия или инструмент.** Повредени или променени батерии могат да не функционират правилно и да причинят пожар, експлозия или опасност от нараняване.

- **Не излагайте акумулаторната батерия или инструмента на огън или прекомерни температури.** Пожар или температури над 130 °C могат да предизвикат експлозия.
- **Спазвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или инструмента извън температурния диапазон, посочен в ръководството за работа.** Неправилното зареждане или зареждането извън одобрените температурни диапазони може да доведе до разрушаване на акумулаторната батерия и да увеличи риска от пожар.

3.1.6 Сервиз

- **Ремонтът на електроинструмента може да се извършва само от квалифициран персонал и само с оригинални резервни части.** Това ще гарантира, че електроинструментът ще остане безопасен.
- **Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии.** Цялата поддръжка на батериите трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни центрове.

3.2 Указания за безопасност за ножица за жив плет

- **Пазете всички части на тялото далече от ножа. Не се опитвайте да отстранявате отрязана растителност или да държите материала за рязане, докато ножовете се въртят.** Ножовете продължават да се движат, след като превключвателят е изключен. Един момент невнимание при използването на ножицата за жив плет може да доведе до тежки наранявания.
- **Носете ножицата за жив плет за дръжката с неподвижен нож и внимавайте да не активирате превключвателя.** Правилното носене на ножицата за жив плет ще намали риска от случайна работа и последващо нараняване на ножа.
- **Винаги дърпайте капака върху ножа, когато транспортирате или съхранявате ножицата за жив плет.** Правилното боравене с ножицата за жив плет намалява опасност от нараняване от ножа.
- **Уверете се, че всички превключватели са изключени и акумулаторна батерия е изваден или изключен, преди да отстранявате попаднали изрезки или да**

обслужвате ножицата за жив плет. Неочаквана работа на ножицата за жив плет при отстраняване на заклепен материал или по време на поддръжка може да доведе до сериозни наранявания.

- **Дръжте ножицата за жив плет само в изолираните повърхности за захващане, тъй като ножа за рязане може да попадне на скрити електропроводници.** Докосването на ножа до проводник под напрежение може да доведе до напрежение и в металните части на уреда и да причини токов удар.
- **Дръжте мрежовите кабели далеч от областта на рязане.** Кабелите може да бъдат скрити в жив плет или храсти и случайно да бъдат отрязани от ножа.
- **Не използвайте ножицата за жив плет при лошо време, особено когато има опасност от гръмотевични бури.** Това намалява риска от удар от мълния.

3.3 Указания за безопасност за ножица за жив плет с удължен обхват

- **Носете защита за главата, когато работите над главата си с ножицата за жив плет с удължен обхват.** Падащи частици може да доведат до тежки наранявания.
- **Винаги работете с ножицата за жив плет с удължен обхват с две ръце.** Дръжте ножицата за жив плет с удължен обхват с две ръце, за да избегнете загуба на контрол.
- **Намалете риска от фатален токов удар, като никога не използвате ножицата за жив плет с удължен обхват в близост до електрически проводници.** Докосването или използването в близост до електропроводи може да доведе до тежко нараняване или фатален токов удар.

4 УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ОБСЛУЖВАНЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **Опасност от електромагнитно поле.** Този електроуред произвежда електромагнитно поле по време на работа. При определени обстоятелства това поле може да повлияе негативно на активните или пасивни медицински импланти.

- За да намалите риска от сериозно или фатално нараняване, ние препоръчваме лицата с медицински импланти да се консултират с лекаря си и производителя на медицинския имплант, преди работа с електроинструмента!
- Обърнете внимание, че потребителят е отговорен за злополуки и повреди, които могат да навредят на хора или на тяхното имущество.
- Използвайте машината само за работи, за които е предназначена. Употребата не по предназначение може да доведе до наранявания, както и до повреда на имуществото.
- Включвайте уреда, само когато в работната зона не се намират други хора или животни.
- Поддържайте безопасно разстояние до хора и животни или изключете уреда, когато се приближавате до хора или животни.
- Преди подрязването на живи плетове и храсти, проверете за скрити предмети - напр. жици, телени огради, електропровода, бутилки - и ги отстранете.
- Дръжте ножицата за жив плет с две ръце, ако има две дръжки.
- Стойте на земята, докато работите, а не на стълба или друга нестабилна повърхност.
- Преди да използвате ножицата за жив плет, се уверете, че заключващите устройства на движещите се части (напр. удължен вал или въртящи се елементи) са заключени.
- Движете и транспортирайте уреда, така че хората и животните да не могат да докоснат режещия нож. Преди транспортиране плъзнете защитния капак върху режещия нож.
- По време на работа не дръжте здраво клоните, които трябва да бъдат подрязани.

- Изключете уреда и изчакайте докато режещият нож спре да се движи, преди да отстраните заклещените клони.
- Отстранете акумулаторната батерия от уреда и плъзнете защитния капак върху режещия нож при:
 - Работи по проверката, регулирането и почистването
 - Работа по режещия нож
 - Оставяне на уреда
 - Транспортиране
 - Съхранение
 - Работи по техническа поддръжка и ремонт
 - Опасност

4.1 Оператор

- Младежи под 16 години или лица, които не са запознати с ръководството за работа, не трябва да използват уреда. Спазвайте евентуалните специфични национални изисквания за безопасност за минималната възраст на потребителя.
- Не използвайте уреда, когато сте уморени или болни, или сте под влияние на наркотици, алкохол или медикаменти.

4.2 Лична предпазна екипировка

- За да избегнете наранявания по главата и крайниците, както и увреждания на слуха, трябва да се носи облекло и предпазна екипировка според изискванията.
- Личните предпазна екипировка се състои от:
 - каска, защитни очила и дихателна защита
 - дълги панталони и здрави обувки
 - при обслужване и поддръжка: защитни ръкавици

4.3 Сигурност на работното място

- Работете само на дневна светлина или при много добро изкуствено осветление.
- Преди работа отстранете опасните предмети от работната зона, напр. клони, парчета от стъкло или метал, камъни.
- Внимавайте относно вашата стабилност в изправено положение.

4.4 Безопасност на хора и животни

- Използвайте уреда само за работите, за които е предназначен. Употребата не по

предназначение може да доведе до наранявания, както и до повреда на имущество.

- Включвайте уреда, само когато в работната зона не се намират хора или животни.
- Дръжте ръцете или краката, както и съответно други части на тялото далеч от движещите се части на уреда (напр. режещата верига, режещ модул).
- Частите на уреда, като напр. режещите инструменти може силно да се нагорещат по време на работа. Не ги докосвайте. Изчакайте след изключването, докато те се охлаждат.

4.5 Безопасност на уреда

- Използвайте уреда само при следните обстоятелства:
 - Уредът не е замърсен.
 - Не се откриват никакви повреди по уреда.
 - Всички работни елементи функционират.
- Всички дръжки на уреда са сухи и чисти.
- Не претоварвайте уреда. Той е предназначен за леки дейности за частна употреба. Претоварванията водят до повреди на уреда.
- Не използвайте уреда с износени или дефектни части. Винаги заменяйте дефектните части с оригинални резервни части от производителя. Ако уредът бива употребяван с износени или дефектни части, не могат да се предявяват валидни гаранционни искове към производителя.

4.6 Електрическа безопасност

- За да се избегне къси съединение и деstrukция на електрическите компоненти:
 - Пазете уреда от влажност и не го употребявайте при дъжд.
 - Не пръскайте уреда с вода.
 - Не отваряйте уреда.

И УКАЗАНИЕ Съблюдавайте указанията за безопасност за акумулаторна батерията и зарядното устройство, които са в отделни ръководство за работа.

4.7 Вибрационно натоварване

- **Опасност от вибрации**
Действителната стойност на емисиите на вибрации по време на използване-

то на устройството може да се отклони от посочената от производителя стойност. Следете следните фактори на въздействие преди или по време на употреба:

- Използва ли се уредът по предназначение?
- Реже ли се респ. обработва ли се материалът по правилния начин?
- Намира ли се уредът в изправно състояние за употреба?
- Режещият инструмент правилно ли е заточен респ. поставен ли е правилният режещ инструмент?
- Монтирани ли са дръжките и евент. опционалните вибрационни дръжки и те свързани ли са стабилно с уреда?
- Експлоатирайте уреда само с необходимите за съответната работа обороти. Избягвайте максималните обороти, за да намалите шума и вибрациите.
- Поради неправилната употреба и поддръжка могат да се повишат шума и вибрациите на уреда. Това води до вреди за здравето. В този случай изключете уреда незабавно и го предайте за ремонт на оторизирани сервиз.
- Степента на натоварване от вибрация зависи от работата, която трябва да се извърши или от употребата на уреда. Преценете я и направете съответните паузи по време на работа. По този начин се намалява значително вибрационното натоварване по време на цялото работно време.
- Продължителната употреба на уреда излага потребителя на вибрации и може да причини проблеми в кръвообращението ("бели пръсти"). За да намалите този риск, носете ръкавици и поддържайте ръцете си топли. Ако бъде разпознат симптом на "белите пръсти", незабавно потърсете лекарска помощ. Към тези симптоми принадлежат: загуба на чувствителност, изтръпване, сърбеж, болка, загуба на сила, промяна в цвета или състоянието на кожата. Обикновено тези симптоми засягат пръстите, ръцете или пулса. При ниски температури рискът нараства.
- Правете по-дълги почивки по време на работния ден, за да се възстановите от шума и вибрациите. Планирайте работата си така, че използването на оборудване, кое-

то генерира силни вибрации, да се разпределя в продължение на няколко дни.

- Ако усетите дискомфорт или промяна в цвета на кожата на ръцете си, докато използвате уреда, спрете работа незабавно. Правете достатъчни паузи по време на работа. Без достатъчни паузи по време на работа може да възникне синдром на вибрация ръка-рамо.
- Намалете риска от излагане на вибрации. Поддържайте уреда в съответствие с инструкциите в ръководството за експлоатация.
- Ако уредът се използва често, свържете се с дистрибутора си, за да закупите анти вибрационни принадлежности (напр. дръжки).
- Избягвайте работа с уреда при температури под 10°C. В работен план определете как вибрационното натоварване може да бъде ограничено.

4.8 Шумово замърсяване

Определено шумово замърсяване чрез този уред не може да се избегне. Извършвайте шумните работи през допустимите и предназначени за това часове на деня. Ако е необходимо спазвайте часовете за почивка и ограничавайте продължителността на работата до най-необходимото. За Вашата лична защита и за предпазване на намиращите се наблизо хора трябва да носите защита на слуха.

5 МОНТАЖ И ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

5.1 Поставяне на ремък за носене към основния уред

Вж. ръководството за работа "Многофункционален инструмент — основен уред".

5.2 Прикрепване на приставка към основния уред

Вж. ръководството за работа "Многофункционален инструмент — основен уред".

6 УПРАВЛЕНИЕ

ВНИМАНИЕ! Опасност от изгаряне.

Корпусът на скоростната кутия се нагорещява по време на работа.

- Не докосвайте корпуса на скоростната кутия.

6.1 Завъртане на режещата глава (02, 03)

Режещата глава може да се регулира на стъпки между -90° и +45° (02). Това позволява да се регулира според необходимостта за работата (03/a, 03/b).

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от порязване. Опасност от порязване при бъркане в ножа за рязане.

- Винаги изключвайте уреда, преди да завъртите режещата глава!

1. Натиснете бутона за отключване (02/1) и го задръжте натиснат.
2. Завъртете режещата глава (02/2), докато не се заключи в желаната позиция.
3. Освободете бутона за отключване (02/1).

6.2 Сваляне на защитния капак (04)

1. Преди да включите уреда, свалете защитния капак (04/1) от ножа за рязане (04/2).

6.3 Включване и изключване на уреда

Вж. ръководството за работа "Многофункционален инструмент — основен уред".

6.4 Смазване на режещия нож (05)

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от порязване. Опасност от порязване при бъркане в ножа за рязане.

- Винаги изключвайте уреда преди смазване на ножа за рязане!

Докато работите, периодично извършвайте:

1. Смажете ножа за рязане (05/1) с екологично смазочно масло (05/2).

Това означава, че ножът за рязане работи по-лесно, не се нагрява и животът на батерията се увеличава.

7 РАБОТНО ПОВЕДЕНИЕ И РАБОТНА ТЕХНИКА (06)

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Повишен риск от падане. Съществува повишен риск от падане, ако работата се извършва от високо положение (напр. стълба).

- Винаги работете с уреда от земята и се уверете, че сте застанали безопасно.
- Спазвайте инструкциите за безопасност.
- Подрязвайте живия плет редовно и само в разрешеното време.

- Изрязвайте само тънките клонки и свежите издънки на повърхността на живия плет; не режете твърде дълбоко.
- Винаги отрязвайте първо двете страни на живия плет и след това върха. Това предотвратява попадането на резници в области, които все още не са обработени.
- Живият плет винаги трябва да се реже с трапецовидна форма. Това предотвратява оплешивяването на долните клони (06).

8 ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **Опасност от наранявания вследствие срязване.** Опасност от наранявания вследствие срязване при хващане на части с остри ръбове или движещи се части, както и на режещи инструменти.

- Винаги преди работи по поддръжката, обслужването и почистването изключвайте уреда. Изваждайте батерията.
- Винаги при работи по поддръжката, обслужването и почистването носете защитни ръкавици.
- Не излагайте уреда на вода или влага.
- Почиствайте пластмасовите части с кърпа и не използвайте почистващи препарати или разтворители.
- Проверете електрическите контакти за корозия, ако е необходимо, почистете с финова телена четка и след това напръскайте с контактен спрей.
- Проверете ножа за рязане за повреда и, ако е повреден, го сменете.
- Почистете нож за рязане и ги напръскайте с антикорозионно масло.

9 ПОМОЩ ПРИ НЕИЗПРАВНОСТИ

⚠ ВНИМАНИЕ! **Опасност от нараняване.** Остроръбести и движещи се части на уреда могат да доведат до наранявания.

- Винаги при работи по поддръжката, обслужването и почистването носете защитни ръкавици!

ℹ УКАЗАНИЕ При неизправности, които не са посочени в тази таблица или които не можете да отстраните самостоятелно, моля обърнете се към нашата компетентна клиентска служба.

Неизправност	Причина	Отстраняване
Нож за рязане е горещ. Изпуска се дим.	Нож за рязане няма масло.	1. Изключете уреда и извадете акумулаторна батерията. 2. Почистете нож за рязане и смажете. 3. Поставете отново акумулаторна батерия.
	■ Нож за рязане е тъп. ■ Нащърбяване на нож за рязане.	Свържете се със сервиз на производителя.
Клоните се режат небрежно. Клоните често попадат в ножа за рязане.	Нож за рязане е тъп. Плъзгащата се хлабина на нож за рязане е твърде голяма.	Свържете се със сервиз на производителя. Свържете се със сервиз на производителя.
Двигателят работи, но нож за рязане не се върти.	Повреда на уреда	Свържете се със сервиз на производителя.
Уред вибрира необичайно.	Повреда на уреда	Свържете се със сервиз на производителя.
Други неизправности	Вж. ръководството за работа "Многофункционален инструмент — основен уред".	

10 ТРАНСПОРТИРАНЕ

Вземете следните мерки преди транспортиране:

1. Изключете уреда.

2. Отстранете акумулаторната батерия от основния уред.
3. Отделете основния уред, удължителната тръба (ако е налична) и приставката едни от други.

И УКАЗАНИЕ Номиналната енергия на акумулатора възлиза на по-малко от 100 Wh! За това спазвайте следните указания за транспортиране!

Съдържащата се литиево-йонна батерия попада под юрисдикцията на законодателството за опасни товари, но при все това може да се транспортира при опростени условия:

- Акумулаторът може да се транспортира от частния потребител без допълнителни условия, стига да е пакетирани за търговия на дребно и транспортът да се извършва за лични цели.
- Професионалният потребител, който извършва транспорта във връзка с основната си професионална заетост (напр. доставки от и на строителни площадки или представяния), може също така да се възползва от тази опростена процедура.

И в двата гореописани случая трябва да се вземат задължителните предпазни мерки за предотвратяване на разпиляване на съдържанието. В други случаи е задължително спазването на предписанията на законодателството за опасни товари! При неспазване както изпращача, така и транспортиращият са застрашени от значителни глоби.

Допълнителни съвети за превоз и експедиране

- Транспортирайте, респ. експедирате литиево-йонни акумулаторни батерии само в неповредено състояние!
- За транспорт на акумулаторни батерии използвайте само оригиналната картонена опаковка или подходяща картонена опаковка за опасни товари (не е задължително за акумулаторни батерии с номинална енергия по-малко от 100 Wh).
- Залепете откритите контакти на презареждащата се акумулаторна батерия, за да предпазите от късо съединение.
- Вътре в опаковката, осигурете акумулаторната батерия от изместване, за да предотвратите увреждане на батерията.
- Обезпечете правилното обозначение и документация на пратката при транспортиране

не, респ. експедиране (напр. с куриерска служба или спедиция).

- Информирайте се предварително дали е възможен транспорт с избрания доставчик и обозначете пратката.

Препоръчваме ангажирането на специалист по опасни товари за подготовка на пратката. Спазвайте също и евентуалните допълнителни национални предписания.

11 СЪХРАНЕНИЕ

След всяка употреба на уреда го почиствайте основно и поставяйте всички защитни покрития (ако са налични такива). Съхранявайте уреда на сухо, заключващо се място и извън обсега на деца.

Преди работни паузи, които продължават повече от 30 дни, извършете следните работи:

- Почистете нож за рязане и ги напръскайте с антикорозионно масло.
- Почистете основно уреда и го съхранявайте в сухо помещение.

12 ИЗХВЪРЛЯНЕ

Указания относно немския Закон за електрически и електронни уреди



- Старите електрически и електронни уреди не принадлежат към домакинските отпадъци, а напротив налагат отделно събиране и изхвърляне!

- Старите батерии или акумулатори, които не са вградени в стария уред, трябва да се изваждат преди отдаване! Изхвърлянето им се регулира от закона за батериите.
- Притежателят, респективно ползвателят на електрически и електронни уреди е задължен по закон да ги предаде обратно след употребата им.
- Крайният потребител носи лична отговорност за изтриване на личните си данни от стария уред, който е за изхвърляне!

Символът на задраскания контейнер за смет означава, че електрическите и електронните уреди не трябва да се изхвърлят заедно с домакинските отпадъци.

Електрическите и електронните уреди могат да бъдат безплатно върнати на следните пунктове:

- Общественият служби за събиране на отпадъци - респ. пунктове за събиране (напр. комуналните площадки)

- Пунктовете за продажба на електроуреди (стационарни или онлайн), както и търговците са задължени да вземат обратно електроуреди или доброволно го предлагат.

Тези изявления важат само за уреди, които са продадени и инсталирани в държави от Европейския съюз и подлежат на юрисдикциите на Европейска Директива 2012/19/EU. В страни извън Европейския съюз може да важат различни от това постановления за изхвърляне на стари електроуреди и електроника.

Указания относно немския Закон за батериите (BattG)



- Старите батерии и акумулаторите не принадлежат към домакинските отпадъци, а напротив налагат отделно събиране и изхвърляне!
- За безопасно изваждане на батериите или акумулаторите от електроуредите и за информация относно типа и съответно химическия им състав, вземете под внимание допълнителните указания в ръководството за употреба или в ръководството за инсталация.
- Притежателят, респективно ползвателят на батерии и акумулатори е задължен по закон да ги предаде обратно след употребата им. Връщането обратно се ограничава до предаването от страна на домакинствата.

Старите батерии могат да съдържат вредни вещества или тежки метали, които могат да причинят вреди на здравето и на околната среда. Утилизацията на старите батерии и използването на съдържащите се в тях ресурси

13 ПОДДРЪЖКА / СЕРВИЗ

За въпроси относно гаранцията, ремонта или подмяната на части, моля, свържете се с най-близкия сервисен център на AL-KO. Ще го откриете в интернет на следния адрес:

www.alko-garden.com/service-contacts

За повече информация относно резервни части посетете:

www.alko-garden.com/spareparts

допринасят за защитата на тези две блага от съществена важност.

Символът на задраскания контейнер за смет означава, че батериите и акумулаторите не трябва да се изхвърлят заедно с домакинските отпадъци.

Ако освен това под контейнера за смет се намират обозначенията Hg, Cd, или Pb, то те се отнасят до следното:

- Hg: Батерията съдържа повече от 0,0005 % живак
- Cd: Батерията съдържа повече от 0,002 % кадмий
- Pb: Батерията съдържа повече от 0,004 % олово

Акумулаторите и батериите могат да бъдат безплатно върнати на следните пунктове:

- Обществени служби за събиране на отпадъци - респ. пунктове за събиране (напр. комуналните площадки)
- Пунктове за търговия с батерии и акумулатори
- Обекти, части от системата за събиране на отпадъци, за връщане на стари уреди-батерии
- Обекти за събиране от страна на производителя (в някои случаи извън общата система за събиране на отпадъци)

Тези изявления важат само за акумулатори и батерии, които са продадени и инсталирани в държави от Европейския съюз и подлежат на юрисдикциите на Европейска Директива 2006/66/ЕС. В страни извън Европейския съюз може да важат различни от това постановления за изхвърляне на акумулатори и батерии.

14 ИНФОРМАЦИЯ ЗА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

С настоящото декларираме на своя отговорност, че този продукт във формата, в която е предлаган на пазара, изпълнява изискванията на хармонизираните директиви на ЕУ, стандартите за безопасност на ЕУ и стандартите за специфичните продукти. Декларацията за съответствие е част от инструкцията за експлоатация и е приложена към машината.

15 ГАРАНЦИЯ

Всякакви материални или производствени дефекти по уреда се отстраняват от нас през законския давностен срок за претенции за недостатъци, по наш избор чрез ремонт или заместваща доставка. Давностният срок се определя съответно според законите на страната, където е продаден уредът.

Нашата гаранция важи само при:

- Спазване на тази инструкция за експлоатация
- Правилна употреба
- Използване на оригинални резервни части

Гаранцията става невалидна при:

- Опити за самоволни ремонти
- Самоволни технически изменения
- Употреба не по предназначение

От гаранцията се изключват:

- Щети по лаковото покритие, възникнали вследствие на нормално износване
- Бързо износващи се части, които на картата с резервните части са означени с рамка

xxxxxx (x)

Гаранционният период започва да тече след покупката от страна на първия краен потребител. Определяща е датата на документа за покупка. Моля, обърнете се с тази декларация и оригиналния документ за покупка към вашия търговски представител или най-близкия център за обслужване на клиенти. Законовите претенции за дефекти от страна на купувача към продавача остават непроменени от тази декларация.

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОГО РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**Оглавление**

1	Информация о руководстве по эксплуатации	247	4.8	Акустическая нагрузка.....	255
1.1	Символы на титульной странице ...	248	5	Монтаж и ввод в эксплуатацию	255
1.2	Условные обозначения и сигнальные слова	248	5.1	Установить плечевой ремень на базовый прибор	255
2	Описание продукта	248	5.2	Присоединение навесного устройства к базовому прибору.....	255
2.1	Использование по назначению (01)	248	6	Управление	255
2.2	Примеры неправильного использования.....	248	6.1	Поворот режущей головки (02, 03) ..	255
2.3	Остаточные опасности	248	6.2	Снимите защитный чехол (04).....	255
2.4	Обозначения на приборе	249	6.3	Включение и выключение устройства	255
2.5	Предохранительные и защитные устройства	249	6.4	Смазывание ножа (05)	256
2.6	Обзор продукта	249	7	Рабочие характеристики и техника работы (06)	256
3	Указания по технике безопасности.....	250	8	Техобслуживание и уход	256
3.1	Общие указания по технике безопасности для электроинструментов	250	9	Устранение неисправностей	256
3.1.1	Безопасность на рабочем месте	250	10	Транспортировка.....	257
3.1.2	Электрическая безопасность ...	250	11	Хранение	257
3.1.3	Личная безопасность	250	12	Утилизация	258
3.1.4	Использование электроинструмента и работа с ним	251	13	Сервисное обслуживание	259
3.1.5	Использование инструмента с аккумулятором	251	14	Информация о декларации соответствия	259
3.1.6	Сервис	252	15	Гарантия	259
3.2	Указания по технике безопасности для кусторезов	252			
3.3	Указания по технике безопасности для кусторезов с увеличенным радиусом действия	253	1	ИНФОРМАЦИЯ О РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	
4	Указания по технике безопасности во время эксплуатации	253	■	Немецкая версия содержит оригинальное руководство по эксплуатации. Все остальные языковые версии — это переводы оригинального руководства по эксплуатации.	
4.1	Операторы.....	253	■	Всегда держите это руководство по эксплуатации под рукой, чтобы прочитать его, если вам потребуется информация об устройстве.	
4.2	Средства индивидуальной защиты	254	■	Передавайте устройство другим лицам только вместе с этим руководством по эксплуатации.	
4.3	Безопасность на рабочем месте	254	■	Прочтите и соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждения,	
4.4	Безопасность людей и животных ...	254			
4.5	Безопасность устройства	254			
4.6	Электрическая безопасность	254			
4.7	Вибрационная нагрузка	254			

приведенные в данном руководстве по эксплуатации.

1.1 Символы на титульной странице

Символ	Значение
	Обязательно прочитайте данное руководство по эксплуатации перед вводом в эксплуатацию. Это необходимо для безопасной и безотказной работы.
	Руководство по эксплуатации
	Осторожно обращайтесь с литий-ионными аккумуляторами! В частности, соблюдайте указания по транспортировке, хранению и утилизации в данном руководстве по эксплуатации!

1.2 Условные обозначения и сигнальные слова

⚠ ОПАСНОСТЬ! Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приводит к смерти или серьезным травмам.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.

⚠ ОСТОРОЖНО! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травмам легкой и средней тяжести.

ВНИМАНИЕ! Указывает на ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к имущественному ущербу.

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ Специальные указания для облегчения понимания и эксплуатации.

2 ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

С помощью кусторезной насадки можно легко и безопасно удалить с земли тонкие ветви и свежие побеги живых изгородей и кустарников. Для выполнения сложных и опасных работ не придется использовать лестницу.

2.1 Использование по назначению (01)

Кусторезную насадку можно использовать только в сочетании с базовым прибором. Все устройство предназначено для удаления тонких ветвей и свежих побегов живых изгородей и кустарников с земли. При этом пользователь обязательно должен занять устойчивую позицию на земле (01).

Толщина срезаемых веток не должна превышать 16 мм.

Основное устройство, а также навесные устройства предназначены исключительно для использования в частном секторе. Любое другое использование, а также несанкционированные модификации или дополнения рассматриваются как ненадлежащее использование и приводят к аннулированию гарантии, а также к потере соответствия и отказу от любой ответственности за ущерб пользователю или третьим лицам со стороны производителя.

2.2 Примеры неправильного использования

- Не прижимайте кусторезную насадку быстро и с усилием через ветви, которые нужно срезать. Настройте рабочие движения на скорость устройства.
- Не срезайте ветви, которые застревают в ноже во время работы устройства.
- Не разрешается использовать устройство, стоя на лестнице.
- Разрешается использовать только одну телескопическую штангу, даже если в наличии есть несколько телескопических штанг.

2.3 Остаточные опасности

Даже если устройство используется надлежащим образом, всегда существует определенный остаточный риск, который не может быть исключен. Возможны следующие потенциальные опасности на основе типа и конструкции устройства в зависимости от использования:

- Контакт с падающими и летящими срезанными ветками
- Контакт предметами, которые находятся под напряжением
- Вдыхание частиц срезанного материала при отсутствии респиратора.
- Опасность порезов ножом
- Травмы, вызванные поломкой деталей ножа

2.4 Обозначения на приборе

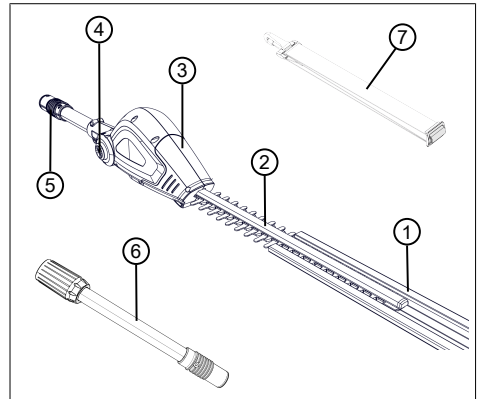
Символ	Значение
	Соблюдать особую осторожность при использовании прибора!
	Перед вводом в эксплуатацию прочитайте руководство по эксплуатации!
	Запрещается использовать во время дождя! Беречь от воздействия влаги!
	Беречь руки от ножа!
	Надевайте защитный шлем!
	Используйте беруши и защитные очки!
	Соблюдайте расстояние 10 м до токопроводящих кабелей!

2.5 Предохранительные и защитные устройства

Защитный чехол для ножа

Во избежание травмирования людей и повреждения предметов перед транспортировкой ножа всегда следует надевать защитный чехол.

2.6 Обзор продукта



Но- мер	компонента
1	Защитный чехол для ножа
2	Нож
3	Режущая головка с шарнирным соединением
4	Кнопка деблокировки шарнирного соединения
5	Муфта для удлинительной трубы или основного устройства
6	Удлинительная труба
7	Плечевой ремень для основного устройства

Дата производства

Дата производства изделия указана на заводской табличке. Дата производства соответствует первым четырем цифрам серийного номера XYZZ-AAAAAA.

- X: год производства
- Y: месяц производства (A = январь)
- ZZ: день производства

3 УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

3.1 Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, которые входят в комплект поставки этого электроинструмента. Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к удару электрическим током, пожару и (или) серьезным травмам.

- **Сохраните все указания по технике безопасности и инструкции для дальнейшего использования.**

Используемое в указаниях по технике безопасности обозначение «электроинструмент» относится и к электроинструментам, работающим от сети (с сетевым кабелем), и к электроинструментам, работающим от аккумулятора (без сетевого кабеля).

3.1.1 Безопасность на рабочем месте

- **Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным.** Беспорядок на рабочем месте или неосвещенные участки могут привести к несчастным случаям.
- **Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной среде, в которой имеются горючие жидкости, газы или пыль.** Электроинструменты производят искру, от которой может воспламениться пыль или пары.
- **Во время использования электроинструмента не подпускайте к себе детей и других людей.** Если вы отвлечетесь, можете потерять контроль над электроинструментом.

3.1.2 Электрическая безопасность

- **Штепсель электроинструмента должен подходить к розетке. Штепсель нельзя модифицировать.** В электроинструментах с защитным заземлением нельзя использовать штепсельные адаптеры. Немодифицированные штепселя и подходящие розетки уменьшают риск удара электрическим током.
- **Избегайте физического контакта с заземленными поверхностями труб, си-**

стем отопления, плит и холодильников. Если Ваше тело заземлено, существует повышенный риск удара электрическим током.

- **Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск удара электрическим током.
- **Не используйте соединительные кабели не по назначению, чтобы нести, вешать электроинструмент или чтобы вытянуть штепсель из розетки. Держите соединительный кабель подальше от источников жары, масла, острых краев или движущихся частей устройства.** Поврежденные или запутанные соединительные кабели повышают риск удара электрическим током.
- **Если вы работаете с электроинструментом под открытым небом, используйте только такие удлинительные кабели, которые подходят также для использования на улице.** Использование удлинительного кабеля, который предназначен для улицы, уменьшает риск удара электрическим током.
- **Если электроинструмент все же необходимо использовать во влажной среде, используйте устройство дифференциальной защиты.** Использование устройства дифференциальной защиты уменьшает риск удара электрическим током.

3.1.3 Личная безопасность

- **При работе с электроинструментом следует проявлять внимательность и подходить к выполнению работ с четким пониманием целесообразности действий. Не допускается использование электроинструмента в состоянии усталости, под действием алкоголя, наркотических или лекарственных препаратов.** Кратковременное отсутствие внимательности при использовании электроинструмента может стать причиной серьезных травм.
- **Используйте средства индивидуальной защиты и обязательно носите защитные очки.** В зависимости от типа и условий применения электроинструмента использование таких средств индивидуальной защиты, как респиратор, нескользящая защитная обувь, защитная каска или сред-

ства защиты органов слуха, существенно снижает риск получения травмы.

- **Избегайте случайного включения.** Необходимо убедиться в том, что электроприбор выключен, прежде чем подключать его к источнику питания и (или) аккумулятору, брать в руки или переносить. Если при ношении электроинструмента или его подключении к источнику питания вы держите палец на выключателе, это может привести к несчастным случаям.
- **Прежде чем включить электроинструмент, удалите установочные инструменты или гаечные ключи.** Попадание инструмента или ключа в движущуюся часть электроинструмента может привести к повреждениям.
- **Избегайте неудобного положения тела.** Необходимо выбрать устойчивое положение, которое в любой момент позволит сохранить равновесие. Это поможет лучше контролировать положение электроинструмента в непредвиденных ситуациях.
- **Надевайте подходящую одежду.** Не следует надевать просторную одежду или украшения. Держите волосы и одежду вдали от движущихся частей. Просторная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- **Если предусмотрена установка устройств для отсасывания и удержания пыли, удостоверьтесь, что они подсоединены и правильно используются.** Отсасывание пыли может уменьшать опасность воздействия пыли.
- **Не взвешивайте себя в неправильном направлении и не игнорируйте правила безопасности для электроинструментов, даже если вы знакомы с электроинструментом после его многократного использования.** Небрежное обращение может привести к серьезным травмам в течение нескольких секунд.

3.1.4 Использование электроинструмента и работа с ним

- **Не перегружайте электроинструмент.** Используйте для работы подходящий электроинструмент. С подходящим электроинструментом в предназначенной для работы среде вы сможете работать лучше и увереннее.

- **Не используйте электроинструмент, выключатель которого испорчен.** Электроинструмент, который нельзя включить или выключить, опасен и требует ремонта.
- **Прежде чем настраивать устройство, менять запчасти или поместить устройство на хранение, вытяните штепсель из розетки и (или) извлеките аккумулятор.** Эта мера предосторожности позволит не допустить случайного включения электроинструмента.
- **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте.** Не позволяйте использовать электроинструмент лицам, которые не знакомы с ним или не прочитали эти инструкции. Электроинструменты опасны, если их используют неопытные люди.
- **Тщательно заботьтесь об электроинструментах и насадках.** Контролируйте, безупречно ли функционируют подвижные части, не прижаты, не сломаны и не повреждены ли они до такой степени, что электроинструмент хуже функционирует. Перед использованием электроинструмента поврежденные части должны быть отремонтированы. Много несчастных случаев происходит по вине электроинструментов, за которыми плохо ухаживали.
- **Сохраняйте режущие инструменты острыми и держите их в чистоте.** Тщательно ухоженные режущие инструменты с острыми режущими краями меньше застревают и ими легче пользоваться.
- **Используйте электроинструмент, насадки и т. д. в соответствии с данными инструкциями.** Учитывайте условия труда и специфику работы. Использование электроинструментов для целей, для которых они не предусмотрены, может привести к опасным ситуациям.
- **Следите, чтобы ручки и ладонная часть перчаток были сухими и чистыми, без малейших следов масла или смазки.** Скользкие ручки и ладонная часть перчаток не позволяют обеспечить безопасную эксплуатацию и контроль мощности в непредвиденных ситуациях.

3.1.5 Использование инструмента с аккумулятором

- **Заряжать аккумуляторы разрешается только в зарядных устройствах, кото-**

рые рекомендованы производителем. Если зарядное устройство, которое подходит для определенного вида аккумулятора, используется с другими аккумуляторами, существует опасность пожара.

- **Использовать в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и опасности пожара.
- **Держать неиспользуемые аккумуляторы подальше от скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание контактов.** Короткое замыкание между аккумуляторными контактами может вызвать возгорания или пожар.
- **При неправильном использовании из аккумулятора может вытекать жидкость. Избегать контакта с ними. При случайном контакте смыть ее водой.** Если жидкость попала в глаза, обратиться за медицинской помощью. Вытекающая аккумуляторная жидкость может вызвать раздражение кожи или ожоги.
- **Запрещается использовать поврежденный или модифицированный аккумулятор или инструмент.** Поврежденный или модифицированный аккумулятор может вести себя непредсказуемо и вызывать пожар, взрыв или опасность травмирования.
- **Держать аккумулятор или инструмент вдали от огня или высоких температур.** Огонь или температура выше 130 °C могут вызвать взрыв.
- **Следовать инструкциям по зарядке.** Запрещается заряжать аккумулятор или аккумуляторный инструмент вне диапазона температур, указанного в руководстве по эксплуатации. Неправильная зарядка или зарядка вне утвержденного диапазона температур могут привести к разрушению аккумулятора и повышению пожароопасности.

3.1.6 Сервис

- **Ремонтировать электроинструмент должен только квалифицированный специалист, используя оригинальные запчасти.** Таким образом обеспечивается сохранение надежности электроинструмента.

- **Ни в коем случае не выполняйте обслуживание разрушенных аккумуляторов.** Обслуживание аккумуляторов должно осуществляться только производителем или его сервисной службой.

3.2 Указания по технике безопасности для кусторезов

- **Держать все части тела подальше от ножа. Запрещается пытаться удалять обрезки при работающем ноже или держать материал, который подрезаете.** После отключения выключателя ножи продолжают двигаться. Неосторожность всего на одно мгновение при использовании кустореза может привести к серьезным травмам.
- **Переносить кусторез, удерживая его за ручку с неподвижным ножом и соблюдать осторожность, чтобы не нажать на выключатель.** Правильная переноска кустореза снижает опасность непреднамеренного срабатывания и вызванного этим повреждения ножом.
- **При транспортировке или хранении кустореза следует накрывать крышкой ножи.** Надлежащее обращение с кусторезом снижает риск получения травмы ножом.
- **Перед удалением застрявшего отрезанного материала или выполнением технического обслуживания кустореза следует убедиться, что все выключатели выключены, а аккумулятор снят или отсоединен.** Неожданное срабатывание кустореза при удалении застрявшего материала или обслуживании может привести к серьезным травмам.
- **Держать кусторез за изолированную часть ручки так, чтобы нож не мог коснуться скрытых электрических линий.** Контакт ножа с кабелем под напряжением может привести к тому, что металлические части устройства также будут под напряжением, а это может стать причиной поражения электрическим током.
- **Убрать все сетевые провода из зоны резки.** Провода могут быть скрыты в живой изгороди или кустах и случайно могут быть разрезаны ножом.
- **Запрещается использовать кусторез в плохую погоду, особенно при опасности грозы.** Это снижает риск поражения молнией.

3.3 Указания по технике безопасности для кусторезов с увеличенным радиусом действия

- **Надевайте защитную каску при выполнении работ выше уровня головы с использованием кустореза с увеличенным радиусом действия.** Падающие обломки могут привести к серьезным травмам.
- **Всегда управляйте кусторезом с увеличенным радиусом действия обеими руками.** Держите кусторез с увеличенным радиусом действия обеими руками, чтобы не потерять контроль.
- **Для снижения риска смертельного поражения электрическим током никогда не используйте кусторез с увеличенным радиусом действия рядом с электропроводами.** Прикосновение к линиям электропередач или использование рядом с ними может привести к серьезным травмам или смертельному поражению электрическим током.

4 УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** **Опасность из-за электромагнитного поля.** Во время работы электроинструмента вокруг него образуется электромагнитное поле. При определенных обстоятельствах это поле может вредить работе активных или пассивных медицинских имплантатов.

- Чтобы уменьшить опасность получения серьезных или смертельных травм, перед использованием электроинструмента лицам с медицинскими имплантатами мы рекомендуем проконсультироваться с врачом или производителем медицинского имплантата.
- Помните, что оператор несет ответственность за несчастные случаи и ущерб, который может быть нанесен людям или их имуществу.
- Используйте устройство только для тех работ, для которых оно предусмотрено. Нецелевое использование может привести к травмам и материальному ущербу.
- Не включайте устройство, если в рабочей зоне находятся люди и животные.

- Держите устройство на безопасном расстоянии от людей и животных или выключите его в случае приближения людей или животных.
- Перед обрезкой осмотрите живые изгороди и кусты на предмет скрытых посторонних предметов, например проводов, проволочных ограждений, линий электропередачи, садовых инструментов, бутылок, и удалите их.
- Крепко держите кусторез обеими руками, если у него есть две скобы.
- Во время работы стойте на земле, а не на лестнице или другой неустойчивой поверхности.
- Перед использованием кустореза убедитесь, что фиксирующие устройства на движущихся деталях (например, удлинненный вал или шарнирная деталь) находятся на своих местах.
- Перемещайте и транспортируйте устройство так, чтобы люди и животные не могли касаться ножа. Перед транспортировкой наденьте на нож защитный чехол.
- Не держите срезанные ветки во время эксплуатации.
- Выключите устройство и дождитесь, пока нож не остановится, прежде чем удалить застрявшие ветки.
- Извлеките аккумулятор из устройства и сдвиньте защитный чехол с ножа во время:
 - технического осмотра, регулировке и очистке;
 - работе ножом;
 - перерыве в использовании;
 - Транспортировка
 - размещении на хранение;
 - техническом обслуживании и ремонте;
 - в случае опасности.

4.1 Операторы

- Устройство запрещается использовать детям в возрасте до 16 лет и лицам, не ознакомленным с руководством по эксплуатации. Соблюдайте все местные правила безопасности относительно минимального возраста оператора.
- Запрещается использовать устройство, если вы устали, заболели или находитесь

под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов.

4.2 Средства индивидуальной защиты

- Во избежание травм головы и конечностей, а также повреждения органов слуха необходимо носить предписанную одежду и средства защиты.
- Средства индивидуальной защиты включают:
 - Защитный шлем, защитные очки и респиратор
 - длинные брюки и прочную обувь.
 - при техобслуживании и уходе: защитные перчатки.

4.3 Безопасность на рабочем месте

- Работайте только при дневном свете или ярком искусственном освещении.
- Перед выполнением работ на опасных объектах удалите из рабочей зоны, например, ветви, осколки стекла и куски металла, камни.
- Обратите внимание на вашу устойчивость.

4.4 Безопасность людей и животных

- Используйте устройство только для тех задач, для которых оно предусмотрено. Ненадлежащее использование может привести к травмам и материальному ущербу.
- Включать устройство разрешается только в том случае, если в рабочей зоне никого нет.
- Держите руки, ноги или другие части тела вдали от движущихся частей устройства (например, пильной цепи, режущего механизма).
- Части устройства, например режущие инструменты, могут сильно нагреваться во время эксплуатации. Не прикасайтесь к ним. После выключения дождитесь, когда они остынут.

4.5 Безопасность устройства

- Используйте устройство только при следующих условиях:
 - если оно не загрязнено;
 - если оно не повреждено;
 - если все элементы управления работают.
- Держите все рукоятки оборудования чистыми и сухими.

- Не перегружайте устройство. Оно предназначено для выполнения нетяжелых работ в частном секторе. Перегрузки приводят к повреждению устройства.
- Не эксплуатируйте устройство с изношенными или поврежденными деталями. Всегда заменяйте все неисправные детали на оригинальные запасные части от производителя. Если устройство эксплуатируется с изношенными или поврежденными деталями, к производителю не могут быть заявлены гарантийные требования.

4.6 Электрическая безопасность

- Во избежание короткого замыкания и разрушения электрических компонентов:
 - берегите устройство от влаги и не используйте его во время дождя;
 - не распыляйте на устройство воду;
 - не открывайте устройство.

И ПРИМЕЧАНИЕ Соблюдайте указания по технике безопасности, содержащиеся в отдельных руководствах по эксплуатации к аккумулятору и зарядному устройству.

4.7 Вибрационная нагрузка

- **Опасность вибрации**
Фактическое значение вибрационной эмиссии при использовании устройства может отличаться от заявленного производителем значения. Наблюдайте следующие факторы воздействия до или во время использования:
 - Используется ли устройство по назначению?
 - Материал разрезан или обработан правильно?
 - Находится ли устройство в хорошем рабочем состоянии?
 - Правильно ли заострен или установлен режущий инструмент?
 - Установлены ли кронштейны и, если требуется, дополнительные ручки, и плотно ли они соединены с устройством?
- Эксплуатируйте устройство только с частотой вращения двигателя, необходимой для отдельной работы. Избегайте максимальной частоты вращения, чтобы снизить уровень шума и вибрации.
- Из-за неправильного использования и технического обслуживания шум и вибрация

устройства могут повыситься. Это наносит вред здоровью человека. В таких случаях немедленно выключайте устройство и обратитесь за его ремонтом в авторизованный сервисный центр.

- Степень вибрационного напряжения зависит от выполняемой работы или использования устройства. Оцените и установите соответствующие перерывы в работе. В результате вибрационная нагрузка в течение всего рабочего времени будет значительно снижена.
- Длительная эксплуатация устройства подвигает оператора вибрации и может вызывать проблемы с кровообращением (симптом «белого пальца»). Чтобы уменьшить этот риск, носите перчатки и держите руки в тепле. В случае обнаружения симптома «белого пальца» немедленно обратитесь к врачу. Эти симптомы включают в себя: онемение, потерю чувствительности, покалывание, зуд, боль, слабость, изменение цвета или состояния кожи. Обычно эти симптомы влияют на пальцы, руки или пульс. При низких температурах риск возрастает.
- Делайте во время рабочего дня длительные перерывы, чтобы отдохнуть от шума и вибраций. Планируйте свою работу таким образом, чтобы разделить эксплуатацию устройств, которые создают сильные вибрации, на несколько дней.
- Если вы почувствуете дискомфорт или дисхромии кожи при использовании устройства в руках, немедленно прекратите работу. Установите достаточные перерывы в работе. Работа без достаточных перерывов может привести к местной вибрационной болезни.
- Минимизируйте риск воздействия вибрации. Выполняйте обслуживание прибора в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации.
- Если оборудование используется часто, обратитесь к дилеру, чтобы приобрести антивибрационные аксессуары (например, ручки).
- Избегайте работы с прибором при температуре ниже 10 °C. В плане работы определите, как можно ограничить вибрационную нагрузку.

4.8 Акустическая нагрузка

Некоторая акустическая нагрузка, вызванная этим устройством, неизбежна. Выполняйте шумные работы в установленные и определенные сроки. При необходимости следует учитывать указания относительно «тихих часов» и ограничивать продолжительность работы наиболее необходимым. Для обеспечения личной защиты и защиты лиц, находящихся поблизости, необходимо носить беруши.

5 МОНТАЖ И ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

5.1 Установить плечевой ремень на базовый прибор

См. инструкцию по эксплуатации «Мультитул — базовый прибор».

5.2 Присоединение навесного устройства к базовому прибору

См. инструкцию по эксплуатации «Мультитул — базовый прибор».

6 УПРАВЛЕНИЕ

 **ОСТОРОЖНО! Опасность возгорания.** В процессе эксплуатации корпус редуктора нагревается.

- Не дотрагиваться до корпуса редуктора.

6.1 Поворот режущей головки (02, 03)

Режущая головка ступенчатым образом регулируется в промежутке от -90° до $+45^{\circ}$ (02). Это позволяет регулировать ее в соответствии с требованиями к работе (03/a, 03/b).

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность порезов.** Опасность порезов при касании ножа.

- Всегда выключайте устройство перед тем, как повернуть режущую головку!

1. Нажать и удерживать кнопку деблокировки (02/1).
2. Повернуть режущую головку (02/2) до нужного положения.
3. Отпустить кнопку деблокировки (02/1).

6.2 Снимите защитный чехол (04)

1. Перед включением устройства снимите защитный чехол (04/1) с ножа (04/2).

6.3 Включение и выключение устройства

См. инструкцию по эксплуатации «Мультитул — базовый прибор».

6.4 Смазывание ножа (05)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность порезов. Опасность порезов при касании ножа.

- Всегда выключайте устройство перед смазыванием ножа!

Соблюдайте регулярные промежутки времени при работе:

1. Смазывайте (05/1) экологически чистым смазочным маслом (05/2).

Благодаря этому нож становится более легким, не нагревается, а срок службы аккумулятора повышается.

7 РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ТЕХНИКА РАБОТЫ (06)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Повышенная опасность падения. Существует повышенная опасность падения, если работа осуществляется с повышенного уровня (например, лестницы).

- Всегда работайте с устройством с земли и убедитесь в том, что вы стоите на твердой почве.
- Соблюдайте указания по технике безопасности.
- Подрезайте живые изгороди регулярно и только в разрешенное время.
- Срезайте только тонкие ветки и свежие побеги на поверхности живой изгороди; не режьте слишком глубоко.
- Всегда сначала подрезайте бока живой изгороди, а только потом верх. Таким образом обрезки не будут падать в еще не обработанные зоны.
- Живые изгороди всегда подрезают в виде трапеции. Это препятствует оголению нижних ветвей (06).

8 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность порезов. Опасность порезов при контакте с острыми движущимися деталями устройства и режущим инструментом.

- Всегда выключайте устройство до технического и сервисного обслуживания и очистки. Выньте аккумулятор.
- Всегда носите защитные перчатки во время технического обслуживания, ухода и очистки.

- Следует беречь устройство от воздействия воды или влаги.
- Очистите пластиковые детали тканью и не используйте моющие средства или растворители.
- Проверьте электрические контакты на наличие коррозии и при необходимости очистите с помощью кисти из тонкой проволоки, а затем опрысните жидкостью для обработки электрических контактных соединений.
- Проверьте нож на наличие повреждений и, в случае повреждения, замените его.
- Очистите нож и смажьте антикоррозионной смазкой.

9 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

⚠ ОСТОРОЖНО! Опасность травмирования. Движущиеся части и детали с острыми краями могут привести к травмам.

- Всегда носите защитные перчатки во время технического обслуживания, ухода и очистки!

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ В случае возникновения неисправностей, которые не указаны в данной таблице или с которыми вы не можете справиться самостоятельно, обращайтесь в нашу сервисную службу.

Неисправность	Причина	Способы устранения
Нож горячий. Возникновение дыма.	Нет смазки на ноже.	1. Выключить прибор и извлечь аккумулятор. 2. Очистить и смазать нож. 3. Снова вставить аккумулятор.
	■ Нож застрял. ■ Заусенины на ноже.	Обратиться в сервисный центр изготовителя.

Неисправность	Причина	Способы устранения
Ветви срезаются неровно. Ветви часто застревают в ноже.	Нож затупился.	Обратиться в сервисный центр изготовителя.
	Нож чрезмерно скользит.	Обратиться в сервисный центр изготовителя.
Двигатель работает, но нож не вращается.	Неисправность устройства	Обратиться в сервисный центр изготовителя.
Нетипичная вибрация прибора.	Неисправность устройства	Обратиться в сервисный центр изготовителя.
Другие неисправности	См. руководство по эксплуатации «основного устройства Multitool MT 40».	

10 ТРАНСПОРТИРОВКА

Перед транспортировкой выполните следующие действия:

1. Выключите устройство.
2. Выньте аккумулятор из базового прибора.
3. Разделите основное устройство, удлинительную трубу (при наличии) и навесные устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ Номинальная мощность аккумулятора составляет более 100 Вт⋅ч! Поэтому соблюдайте следующие правила транспортировки!

Литий-ионный аккумулятор подлежит закону про перевозку опасных грузов, но может быть транспортирован в упрощенных условиях:

- Частные пользователи могут перевозить аккумуляторы автотранспортом без каких-либо дополнительных требований, при условии их перевозки в заводской упаковке и для личных целей.
- Коммерческие пользователи, которые выполняют перевозки в связи со своей основной деятельностью (например, поставки на строительные площадки или места погрузки и из них), могут также воспользоваться данным упрощением.

В обоих вышеуказанных случаях принудительные меры должны быть приняты, чтобы предотвратить утечку содержимого. В других случаях правила об опасных грузах должны строго соблюдаться! Несоблюдение грозит отправителю и, возможно, перевозчику суровым наказанием.

Прочие указания о транспортировке и отправке

- Транспортировка и пересылка литий-ионных аккумуляторов разрешается только при условии отсутствия повреждений!
- Для транспортировки аккумуляторов разрешается использовать только оригинальные коробки или подходящую тару для опасных грузов (требование не распространяется на аккумуляторы номинальной мощностью менее 100 Вт⋅ч).
- Открытые контакты аккумуляторов подлежат заклеиванию во избежание короткого замыкания.
- Внутри упаковки аккумуляторы должны быть защищены от смещения, в противном случае возможно их повреждение.
- При транспортировке или пересылке проверяйте правильность маркировки и документации (курьерской или экспедиторской служб).
- Предварительно выясните, возможна ли перевозка выбранным поставщиком услуг и оформите заказ.

При подготовке к пересылке рекомендуем обратиться к специалисту по опасным грузам. Также примите во внимание возможные дополнительные национальные правила.

11 ХРАНЕНИЕ

После каждого использования тщательно очищайте устройство и при необходимости устанавливайте все защитные крышки. Храните устройство в сухом, запираемом месте, недоступном для детей.

При перерывах в использовании, длящихся более 30 дней, необходимо выполнить следующие действия:

- Очистите нож и смажьте антикоррозионной смазкой.
- Тщательно очистите устройство, хранить в сухом помещении.

12 УТИЛИЗАЦИЯ

Примечания к Закону об электрическом и электронном оборудовании



■ Электрическое и электронное оборудование не относится к бытовому мусору. Его необходимо собирать и утилизировать отдельно!

- Отработавшие батарейки или аккумуляторы, которые не установлены постоянно в старом устройстве, необходимо вынуть перед доставкой! Их утилизация регулируется Законом об аккумуляторах.
- Владельцы или пользователи электрического и электронного оборудования по закону обязаны возвращать их после их использования.
- Конечный пользователь несет ответственность за удаление персональных данных со старого устройства, подлежащего утилизации!

Символ перерезанного мусорного бака означает, что отработавшее электрическое и электронное оборудование нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Отработавшее электрическое и электронное оборудование можно бесплатно сдать в следующих местах:

- Пункты утилизации и переработки отходов в соответствии с общественным законодательством (например, муниципальные склады)
- Пункты продажи электроприборов (стационарные и онлайн-овые), в той мере, в какой продавцы обязаны принимать их обратно или предлагать их добровольно.

Данные заявления относятся только к оборудованию, установленному и проданному в странах Европейского союза и подпадающему под действие Европейской директивы 2012/19/ЕС. В странах за пределами Европейского Союза могут действовать другие правила, касающиеся утилизации электрических и электронных устройств.

Указания согласно закону о батарейках



■ Использованные батарейки и аккумуляторы не относятся к бытовому мусору. Его необходимо собирать и утилизировать отдельно!

- Чтобы безопасно вынуть батарейки или аккумуляторы из электрического устройства, а также получить информацию о их типе или химической системе, см. дополнительную информацию в руководстве по эксплуатации или установке.
- Владельцы или пользователи батареек или аккумуляторов обязуются вернуть устройство после использования согласно закону. Возврат ограничивается допустимым количеством приобретенных или утилизированных товаров для домашнего хозяйства.

Использованные батареи могут содержать вредные вещества или тяжелые металлы, которые могут нанести вред окружающей среде и ущерб здоровью. Повторная переработка использованных батареек и использование ресурсов, содержащихся в них, способствует защите этих двух важных активов.

Символ перерезанного мусорного контейнера означает, что батарейки и аккумуляторы нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Кроме того, под символом мусорного контейнера нанесены символы Hg, Cd или Pb. Это выглядит следующим образом:

- Hg: батарея содержит более 0,0005 % ртути
- Cd: батарея содержит более 0,002 % кадмия
- Pb: батарея содержит более 0,004 % свинца

Аккумуляторы и батарейки можно бесплатно сдать в следующих местах:

- Государственная служба по утилизации или пункт сбора (например, муниципальные склады)
- Магазины батареек и аккумуляторов
- Пункты приема общей системы возврата использованных батареек устройств
- Пункты приема изготовителя (если он не является членом объединенной системы возврата)

Эти заявления действительны только для аккумуляторов и батарей, которые продаются в странах Европейского Союза и соответствуют Директиве 2006/66/ЕС. В странах за пределами Европейского Союза могут действовать другие правила, касающиеся утилизации батарей и аккумуляторов.

13 СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если у вас есть вопросы относительно гарантии, ремонта или запасных частей, обратитесь в ближайший сервисный центр AL-KO. Адрес можно найти в Интернете по следующему адресу:

www.alko-garden.com/service-contacts

Более подробная информация о запасных частях доступна по ссылке:

www.alko-garden.com/spareparts

14 ИНФОРМАЦИЯ О ДЕКЛАРАЦИИ СООТВЕТСТВИЯ

Настоящим заявляем с полной ответственностью, что данный продукт в реализуемой на рынке форме соответствует требованиям гармонизированных Директив ЕС, стандартов безопасности ЕС и специальных стандартов, распространяющихся на данный продукт. Декларация соответствия является частью руководства по эксплуатации и прилагается к машине.

15 ГАРАНТИЯ

Мы устраняем возможные дефекты материалов или производства в течение срока давности, установленного законом в отношении рекламаций по качеству, путем ремонта или замены изделия. Срок давности определяется законодательством страны, в которой было приобретено устройство.

Наше гарантийное обязательство действительно только при: Гарантия аннулируется при:

- Соблюдайте данное руководство по эксплуатации
- надлежащем обращении;
- использовании оригинальных запасных частей.
- самостоятельных попытках ремонта;
- самостоятельных технических изменениях;
- использовании не по назначению.

Гарантия не распространяется на:

- повреждения лакокрасочного покрытия, вызванные нормальным износом;
- изнашивающиеся части, обозначенные в ведомости запасных частей рамкой xxxxxx (x).

Гарантийный срок начинается после покупки первым конечным пользователем. Определяющим фактором служит дата на документе, подтверждающем покупку. Обращайтесь с настоящим сертификатом и документом, подтверждающим покупку, к своему дилеру или в ближайший авторизованный сервисный центр. Настоящий сертификат не касается гарантируемых законом прав на претензии покупателя к продавцу.

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛУ ПОСІБНИКА З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Зміст

1	Інформація про посібник із експлуатації	260	5	Монтаж і введення в експлуатацію.....	267
1.1	Символи на титульній сторінці.....	261	5.1	Встановлення ременя для перенесення на базовому агрегаті.....	267
1.2	Умовні позначення та сигнальні слова	261	5.2	Прикріплення навісного пристрою до базового агрегату	267
2	Опис пристрою	261	6	Експлуатація.....	268
2.1	Використання за призначенням (01)	261	6.1	Повертання різальної головки (02, 03)	268
2.2	Приклади неправильного використання	261	6.2	Знімання захисного чохла (04)	268
2.3	Залишкові небезпеки	261	6.3	Увімкнення та вимкнення пристрою	268
2.4	Умовні позначення на приладі	261	6.4	Змащування ножа (05)	268
2.5	Запобіжні та захисні елементи.....	262	7	Робоча поведінка та спосіб роботи (06)	268
2.6	Огляд виробу.....	262	8	Технічне обслуговування та догляд	268
3	Правила техніки безпеки	262	9	Усунення несправностей.....	269
3.1	Загальні рекомендації з безпеки електроінструменту	262	10	Транспортування	269
3.1.1	Безпека на робочому місці.....	262	11	Зберігання	270
3.1.2	Електрична безпека.....	263	12	Утилізація	270
3.1.3	Безпека людей.....	263	13	Сервісне обслуговування	271
3.1.4	Користування електропилкою і поводження з нею.....	264	14	Інформація про декларацію відповідності	271
3.1.5	Користування акумуляторним приладом і поводження з ним.....	264	15	Гарантія	271
3.1.6	Сервіс	264			
3.2	Правила техніки безпеки під час користування кушорізом.....	265			
3.3	Вказівки з техніки безпеки для кушорів зі збільшеним радіусом дії	265			
4	Правила техніки безпеки під час використання.....	265			
4.1	Оператори	266			
4.2	Засоби індивідуального захисту	266			
4.3	Безпека на робочому місці	266			
4.4	Безпека людей та тварин	266			
4.5	Безпека пристрою	266			
4.6	Електрична безпека	266			
4.7	Вібраційне навантаження.....	267			
4.8	Акустичне навантаження.....	267			

1 ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПОСІБНИК ІЗ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Німецька версія містить оригінальний посібник із експлуатації. Всі інші мовні версії — це переклади оригінального посібника з експлуатації.
- Завжди тримайте цей посібник із експлуатації під рукою, щоб прочитати його, якщо вам знадобиться інформація про пристрій.
- Передавайте пристрій іншим особам тільки разом з цим посібником із експлуатації.
- Прочитайте та дотримуйтеся вказівок з техніки безпеки та попереджень, що містяться в цьому посібнику з експлуатації.

1.1 Символи на титульній сторінці

Умове позначення	Значення
	Обов'язково прочитайте цей посібник із експлуатації перед введенням в експлуатацію. Це є необхідною умовою безпечної та безвідмовної роботи.
	Посібник з експлуатації
	Обережно поводьтеся з літій-іонними акумуляторами! Зокрема, дотримуйтеся інструкцій з транспортування, зберігання та утилізації в цьому посібнику з експлуатації!

1.2 Умовні позначення та сигнальні слова

⚠ НЕБЕЗПЕКА! Вказує на небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, призводить до смерті або серйозних травм.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних травм.

⚠ ОБЕРЕЖНО! Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести травмування легкої та середньої тяжкості.

УВАГА! Вказує на ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до майнового збитку.

ℹ ПРИМІТКА Спеціальні вказівки для кращого розуміння та полегшення роботи.

2 ОПИС ПРИСТРОЮ

За допомогою куцюрізної насадку можна легко та безпечно видалити з землі тонкі гілочки та свіжі пагони живоплотів і чагарників. Для виконання складних і небезпечних робіт із обрізання дерев не доведеться використовувати драбину.

2.1 Використання за призначенням (01)

Куцюрізну насадку можна використовувати тільки в поєднанні з базовим агрегатом. Увесь пристрій призначений для видалення тонких

гілок та свіжих пагонів з живоплоту та кущів з землі. Під час роботи з висоторізом користувач обов'язково повинен зайняти стійке положення та міцно стояти на землі (01).

Діаметр обрізаних гілок не повинен перевищувати 16 мм.

Базовий агрегат, а також навісні пристрої призначені виключно для використання в приватному секторі. Будь-яке інше використання, а також несанкціоновані модифікації або доповнення будуть розглядатися як використання не за призначенням та призведуть до втрати гарантії, а також до втрати сертифікату відповідності та відмови виробника від будь-якої відповідальності за шкоду користувача або третіх осіб.

2.2 Приклади неправильного використання

- Не притискайте куцюрізну насадку швидко і з зусиллям через гілки, які потрібно зрізати. Налаштуйте робочі рухи на швидкість пристрою.
- Не зрізайте гілки, які застряють в ножі під час роботи пристрою.
- Не можна використовувати пристрій, стоячи на драбині.
- Дозволяється використовувати лише одну телескопічну трубу, навіть якщо в наявності є декілька телескопічних труб.

2.3 Залишкові небезпеки

Навіть якщо пристрій використовується належним чином, завжди існує певний залишковий ризик, який не можна виключити. Можливі наведені нижче потенційні небезпеки на основі типу та конструкції пристрою залежно від використання:

- Контакт з падаючими та відлітаючими зрізаними гілками
- Контакт із предметами, які знаходяться під напругою
- Вдихання часток зрізаного матеріалу за відсутності респіратору.
- Небезпека порізів ножем
- Травми, викликані несправністю деталей ножа

2.4 Умовні позначення на приладі

Символ	Значення
	Слід бути особливо обережними під час використання пристрою!

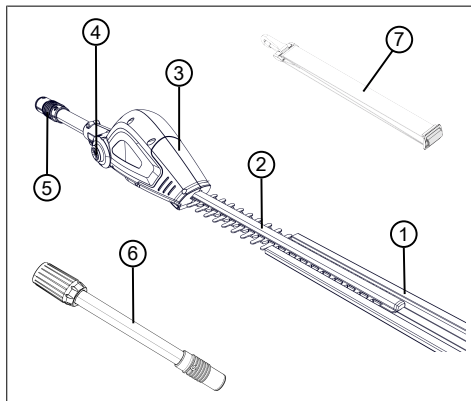
Символ	Значення
	Перед введенням в експлуатацію слід прочитати посібник з експлуатації!
	Заборонено використовувати під час дощу! Берегти пристрій від вологи!
	Берегти руки від різального леза!
	Надягніть захисну каску!
	Надягайте засоби захисту органів слуху та зору!
	Дотримуйтеся відстані 10 м від струмопровідних кабелів!

2.5 Запобіжні та захисні елементи

Захисний кожух для ножа

Щоб уникнути травмування людей та пошкодження предметів перед транспортуванням на ніж завжди слід одягати захисний кожух.

2.6 Огляд виробу



Но-мер	компонента
1	Захисний кожух для різального леза
2	Різальне лезо
3	Різальна головка з шарніром
4	Кнопка блокування для шарніра
5	Муфта для подовжувальної труби або базового агрегату
6	Подовжувальна труба
7	Ремінь для перенесення базового агрегату

Дата випуску

Дата випуску зазначена на типовій табличці виробу. Дата випуску відповідає першим чотирьом цифрам серійного номера X Y Z Z - A A A A A A.

- X: Рік випуску
- Y: Місяць випуску (A = січень)
- Z Z: День випуску

3 ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

3.1 Загальні рекомендації з безпеки електроінструменту

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ознайомтеся з усіма правилами техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями і технічними характеристиками, які входять в комплект постачання цього електроінструменту. Недотримання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та (або) серйозних травм.

- Зберігайте правила техніки безпеки та вказівки для використання в майбутньому.

Позначення «електроінструмент», що використовується в вказівках по техніці безпеки, стосується і електроінструментів, що працюють від мережі (з мережевим кабелем), і електроінструментів, що працюють від акумулятора (без мережевого кабелю).

3.1.1 Безпека на робочому місці

- Робоча зона має бути чистою та добре освітленою. Безлад і погане освітлення — супутники нещасних випадків.
- Забороняється використовувати цей електроприлад у вибухонебезпечному середовищі, де є легкозаймисті рідини,

гази чи пил. Електроприлади створюють іскри, від яких пил і гази можуть загорітися.

- **Користуючись електроприладом, тримайте дітей та інших осіб на безпечній відстані.** Якщо ви відволічете, ви можете втратити контроль над електроприладом.

3.1.2 Електрична безпека

- **Штекер приладу має відповідати конфігурації розетки.** Заборонено будь-яким чином модифікувати штекер. Не використовуйте адаптери разом із заземленими електроприладами. Використання немодифікованих штекерів і підходящих розеток знижує ризик ураження електричним струмом.
- **Уникайте фізичного контакту з заземленими поверхнями, наприклад трубами, радіаторами, плитами та холодильниками.** У разі заземлення тіла збільшується ризик ураження електричним струмом.
- **Бережіть електроприлад від дощу чи вологи.** Потраплення води в електроприлад підвищує ризик ураження електричним струмом.
- **Не тягніть за з'єднувальний кабель, щоб перемістити, підвісити прилад чи від'єднати його від мережі.** Тримайте з'єднувальний кабель на безпечній відстані від олій, гострих кромek, джерел тепла і рухомих деталей. Пошкодження або заплутування з'єднувального кабелю підвищує ризик ураження електричним струмом.
- **Працюючи з електроінструментом на вулиці, використовуйте подовжувальний кабель, придатний для подібного використання.** Використання спеціально призначеного для експлуатації на вулиці кабелю знижує ризик ураження електричним струмом.
- **У разі необхідності експлуатації електроприладу у вологому середовищі скористайтеся автоматичним запобіжним вимикачем, що діє при появі струму витoku.** Застосування запобіжного вимикача знижує ризик ураження електричним струмом.

3.1.3 Безпека людей

- **Будьте уважні, стежте за своїми діями і керуйтеся здоровим глуздом під час роботи з електроприладом. Не кори-**

стуйтеся електроприладом, якщо ви втомлені або перебуваєте під впливом наркотичних засобів, алкоголю чи медикаментів. Короткочасна неувважність під час роботи з електроприладом може спричинити серйозну травму.

- **Користуйтеся засобами індивідуального захисту й обов'язково надягайте захисні окуляри.** Залежно від способу й умов використання електроприладу засоби індивідуального захисту, як-от респіратор, неслизьке захисне взуття, шолом і навушники, суттєво знижують ризик отримання травми.
- **Уникайте ненавмисного увімкнення.** Переконайтеся, що електроприлад вимкнено, перш ніж підключати його до джерела живлення та (або) акумулятора, брати в руки або переносити. Не носіть електроприлад, тримаючи палець на вимикачі, і не підключайте увімкнений електроприлад до мережі. Це може призвести до нещасного випадку.
- **Перед увімкненням електроприладу зніміть із нього інструменти для регулювання та гайкові ключі.** Інструмент або ключ, що знаходиться на деталі електроінструменту, яка обертається, може завдати травм.
- **Уникайте незручного положення тіла.** Виберіть стійке положення та зберігайте рівновагу. Це дозволить краще контролювати електроприлад у непередбачених ситуаціях.
- **Носіть підходящий одяг. Не вдягайте просторий одяг або прикраси.** Тримайте волосся і одяг на безпечній відстані від деталей, які рухаються. Просторий одяг, прикраси та довге волосся можуть заплутатися в таких деталях.
- **Якщо передбачено встановлення пристроїв для відсмоктування і утримання пилу, переконайтеся, що вони під'єднані і використовуються правильно.** Застосування таких пристроїв знижує ризики, що виникають внаслідок запыленості.
- **Не зважуйте себе в неправильному напрямку і не ігноруйте правила безпеки для електроінструментів, навіть якщо ви знайомі з електроінструментом після його багаторазового використання.** Недбале поводження може призвести до серйозних травм протягом декількох секунд.

3.1.4 Користування електропилкою і поводження з нею

- **Не перевантажуйте електроприлад. Використовуйте для виконання роботи відповідний електроприлад.** Задля максимальної ефективності й безпеки не перевищуйте вказаний діапазон потужності електроприладу.
- **Не користуйтеся електроприладом із несправним вимикачем.** Електроприлад, який неможливо увімкнути або вимкнути, є небезпечним і потребує ремонту.
- **Перш ніж налаштовувати електроприлад, замініть запчастини інструменту або помістіть пристрій на зберігання, витягніть штепсель з розетки і (або) витягніть знімний акумулятор.** Це унеможливить ненавмисне увімкнення електроприладу.
- **Зберігайте електроприлади, що не використовуються, у недоступному для дітей місці. Не дозволяйте використовувати електроприлад особам, які не знайомі з ним або не прочитали ці інструкції.** У разі використання недосвідченими особами електроприлади є небезпечними.
- **Ретельно виконуйте обслуговування електроприладів і насадок.** Стежте за тим, щоб рухомі деталі бездоганно працювали і не защемлялися, та щоб не було зламаних і пошкоджених деталей, які порушують роботу електроприладу. **Перед застосуванням електроприладу відремонтуйте пошкоджені частини.** Причиною багатьох нещасних випадків є неналежний догляд за електроприладом.
- **Ріжучий інструмент має бути завжди чистим і гострим.** Ретельно доглянутий ріжучий інструмент із гострими лезами менше защемлюється і ним легше керувати.
- **Використовуйте електроінструмент, насадки тощо відповідно до цих інструкцій. Ураховуйте умови використання та характер роботи.** Використання електроприладів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.
- **Стежте за тим, щоб ручки і долонна частина рукавиці були сухими і чистими, без найменших слідів масла або мастила.** Слизькі ручки і долонна частина рукавиці не дозволяють забезпечити безпечну

експлуатацію і контроль потужності в непередбачених ситуаціях.

3.1.5 Користування акумуляторним приладом і поводження з ним

- **Заряджати акумулятори дозволяється тільки за допомогою зарядного пристрою, рекомендованого виробником.** Якщо зарядний пристрій, який підходить для певного виду акумуляторів, використовується з іншими акумуляторами, існує небезпека пожежі.
- **Використовувати в електроприладі лише призначені для цього акумулятори.** Використання інших акумуляторів може призвести до травмування або пожежі.
- **Тримати акумулятори якомога далі від скріпок, монет, ключів, цвяхів, гвинтів та інших дрібних металевих предметів, які можуть спричинити замикання контактів.** Замикання контактів акумулятора може спричинити опіки або пожежу.
- **За неправильного використання з акумулятора може потекти рідина. Слід уникати контакту з нею. У разі контакту промити уражене місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, звернутися по медичну допомогу.** Рідина, що витікає з акумулятора, може спричинити подразнення шкіри або опіки.
- **Забороняється використовувати пошкоджений або модифікований акумулятор чи інструмент.** Пошкоджений або модифікований акумулятор може поводитися непередбачувано і спричинити пожежу, вибух або пошкодження.
- **Тримайте акумулятор й інструмент якомога далі від інструменту від вогню або високих температур.** Вогонь або температура вище 130 °C можуть спричинити вибух.
- **Дотримуватись інструкцій з заряджання.** Забороняється заряджати акумулятор або акумуляторний інструмент поза діапазоном температур, зазначених у посібнику з експлуатації. Неправильне заряджання або заряджання поза затвердженим діапазоном температур можуть привести до руйнування акумулятора і підвищення пожежонебезпеки.

3.1.6 Сервіс

- **Доручайте ремонт електроприладу лише кваліфікованим спеціалістам, що використовують оригінальні запчастини.**

Це гарантує, що електроприлад і надалі буде безпечним для використання.

- У жодному разі не виконуйте обслуговування зруйнованих акумуляторів. Обслуговування акумуляторів дозволено здійснювати тільки виробнику або його сервісній службі.

3.2 Правила техніки безпеки під час користування кущорізом

- Тримати всі частини тіла на безпечній відстані від ножа. Забороняється намагатися прибирати обрізки чи тримати матеріал, коли ніж рухається. Ножі продовжують рухатися після вимкнення вимикача. Секундна неуважність під час користування кущорізом може спричинити серйозні травми.
- Переносити кущоріз, утримуючи його за ручку з нерухомим ножем і бути обережними, щоб не натиснути на вимикач. Правильне перенесення кущоріза знижує небезпеку ненавмисного спрацювання та викликаного цим ушкодження ножем.
- У разі транспортування або зберігання кущоріза слід накривати захисним кожухом ножі. Належне поводження з кущорізом знижує ризик отримання травми ножем.
- Перед видаленням зрізаного матеріалу або обслуговуванням кущоріза слід переконатися, що всі вимикачі вимкнено, а акумулятор знято або від'єднано. Несподіване спрацювання кущоріза під час видалення застряглого матеріалу або технічного обслуговування може спричинити серйозні травми.
- Тримати кущоріз тільки за ізольовані поверхні ручок, оскільки різальне лезо може наштовхнутися на електричні проводи, які ви не помітили. У результаті контакту ножа з кабелем, який перебуває під напругою, струм може передатися на металеві деталі пристрою й призвести до ураження електричним струмом.
- Прибрати кабелі живлення із зони різання. Проводи можуть бути заховані в живоплоті чи кущах і випадково можуть бути розрізані ножем.
- Забороняється використовувати кущоріз у погану погоду, особливо у разі небезпеки грози. Це знижує ризик ураження блискавкою.

3.3 Вказівки з техніки безпеки для кущорізів зі збільшеним радіусом дії

- Надягайте захисну каску під час виконання робіт вище рівня голови з використанням кущоріза зі збільшеним радіусом дії. Уламки, що падають, можуть призвести до серйозних травм.
- Завжди керуйте кущорізом зі збільшеним радіусом дії обома руками. Тримайте кущоріз зі збільшеним радіусом дії обома руками, щоб не втратити контроль.
- Для зниження ризику смертельного ураження електричним струмом ніколи не використовуйте кущоріз зі збільшеним радіусом дії поруч із електропроводами. Дотик до ліній електропередач або використання поруч із ними може призвести до серйозних травм або смертельного ураження електричним струмом.

4 ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Небезпека електромагнітного поля. Під час експлуатації цей електроприлад створює електромагнітне поле. За певних умов це поле може впливати на роботу активних і пасивних медичних імплантів.

- Щоб знизити ризик серйозних травм і смерті, особам із медичними імплантатами ми рекомендуємо перед використанням цього електроприладу проконсультуватися з лікарем та виробником медичного імплантату.
- Враховуйте, що оператор несе відповідальність за нещасні випадки та збитки, нанесені людям та їх власності.
- Пристрій слід використовувати лише для тих завдань, для яких він передбачений. Нецільове використання може призвести до травм і матеріальних збитків.
- Не можна вмикати пристрій, якщо в робочій зоні перебувають люди та тварини.
- Тримайте пристрій на безпечній відстані від людей та тварин або вимкніть його в разі наближення людей або тварин.
- Перед обрізанням огляньте живоплоти і куці на предмет прихованих сторонніх предметів, наприклад дротів, дротяних огорож, ліній електропередач, садових інструментів, пляшок, і видаліть їх.

- Міцно тримайте кушоріз обома руками, якщо у нього є дві скоби.
- Під час роботи стійте на землі, а не на сходах або іншій нестійкій поверхні.
- Перед використанням кушоріза переконайтеся, що фіксуючі пристрої на рухомих деталях (наприклад, подовжений вал або шарнірна деталь) знаходяться на своїх місцях.
- Переміщайте і транспортуйте пристрій так, щоб люди і тварини не могли торкнутися ріжучого елемента. Перед транспортуванням надягніть на ніж захисний чохол.
- Не тримайте зрізані гілки під час експлуатації.
- Вимкніть пристрій та дочекайтеся, доки ніж не зупиниться, перш ніж видалити застряглі гілки.
- Вийміть акумулятор з пристрою і витягніть захисний чохол з ножа під час:
 - технічного огляду, регулювання та очищення;
 - роботи з ножем;
 - перерви у використанні;
 - Транспортування
 - розміщення на зберігання;
 - технічного обслуговування та ремонту;
 - в разі небезпеки.

4.1 Оператори

- Особам, які не досягли 16-річного віку або не ознайомлені з посібником з експлуатації, заборонено використовувати прилад. Дотримуйтеся всіх місцевих норм безпеки щодо мінімального віку оператора.
- Не використовуйте прилад, якщо ви стомлені або знаходитесь під впливом наркотичних засобів, алкоголю або медикаментів.

4.2 Засоби індивідуального захисту

- Щоб уникнути травм голови і кінцівок, а також пошкодження органів слуху, необхідно носити відповідний одяг і засоби захисту.
- До засобів індивідуального захисту належать:
 - Захисний шолом, захисні окуляри та респіратор
 - довгі штани та міцне взуття.
 - Під час технічного обслуговування та огляду: захисні рукавиці.

4.3 Безпека на робочому місці

- Працюйте тільки за денного світла або яскравого штучного освітлення.
- Перед виконанням робіт на небезпечних об'єктах видаліть із робочої зони, наприклад, гілки, уламки скла та шматки металу, каміння.
- Зверніть увагу на вашу стійкість.

4.4 Безпека людей та тварин

- Використовуйте пристрій лише для тих завдань, для яких він передбачений. Використання не за призначенням може призвести до травм і матеріальних збитків.
- Не вмикайте пристрій, якщо в робочій зоні перебувають люди та тварини.
- Тримайте руки, ноги або інші частини тіла якомога далі від рухомих деталей пристрою (наприклад, пиляльного ланцюга, ріжучого механізму).
- Складові пристрою, наприклад, ріжучий інструмент, можуть сильно нагріватися під час експлуатації. Не торкайтеся до них. Після вимкнення дочекайтеся, коли вони охолонуть.

4.5 Безпека пристрою

- Використовуйте пристрій тільки за таких умов:
 - якщо він не забруднений;
 - якщо він не пошкоджений;
 - якщо всі елементи керування працюють справно.
- Усі ручки пристрою мають бути сухими й чистими.
- Не перевантажуйте прилад. Він призначений для виконання легких робіт у приватному секторі. Перевантаження призводить до порушень нормальної роботи.
- Не використовуйте пристрій зі зношеними або пошкодженими деталями. Завжди замінюйте всі несправні деталі на оригінальні запасні частини від виробника. Якщо пристрій експлуатується зі зношеними або пошкодженими деталями, до виробника не можуть бути заявлені гарантійні вимоги.

4.6 Електрична безпека

- Щоб уникнути короткого замикання та руйнування електричних компонентів:
 - бережіть пристрій від вологи та не використовуйте його під час дощу;

- Уникайте потрапляння бризок води на пристрій.
- не відкривайте пристрій.

ПРИМІТКА Дотримуватись окремих правил техніки безпеки при використанні акумулятора BAa та зарядного пристрою.

4.7 Вібраційне навантаження

- **Небезпека через вібрацію**
Фактичне значення вібраційної емісії під час використання пристрою може відрізнятися від заявленого виробником значення. Спостерігайте за наведеними нижче факторами впливу до або під час використання:
 - Чи використовується пристрій за призначенням?
 - Чи матеріал розрізаний або оброблений правильно?
 - Чи пристрій перебуває в робочому стані?
 - Чи правильно загострений або встановлений різальний інструмент?
 - Чи встановлені кронштейни і, якщо потрібно, додаткові вібраційні ручки, і чи щільно вони з'єднані з пристроєм?
- Експлуатуйте пристрій тільки з частотою обертання двигуна, необхідною для виконання окремої роботи. Уникайте максимальної частоти обертання, щоб знизити рівень шуму і вібрації.
- Через неправильну експлуатацію та технічне обслуговування шум і вібрація пристрою можуть підвищитися. Це завдає шкоди здоров'ю людини. У таких випадках негайно вимкніть пристрій і зверніться за його ремонтом в авторизований сервісний центр.
- Ступінь вібраційного навантаження залежить від виконуваної роботи або використання пристрою. Оцініть і встановіть відповідні перерви в роботі. В результаті вібраційне навантаження протягом всього робочого часу буде значно знижено.
- Тривала експлуатація пристрою наражає оператора на вібрації і може викликати проблеми з кровообігом (симптом «білого пальця»). Щоб зменшити цей ризик, носіть рукавиці та тримайте руки в теплі. У разі виявлення симптому «білого пальця» негайно зверніться до лікаря. До цих симптомів належать: оніміння, втрата чутливості,

поколювання, свербіж, біль, слабкість, зміна кольору або стану шкіри. Зазвичай ці симптоми впливають на пальці, руки або пульс. За низьких температур ризик зростає.

- Робіть під час робочого дня тривалі перерви, щоб відпочити від шуму і вібрацій. Плануйте свою роботу так, щоб розділити експлуатацію пристроїв, які створюють сильні вібрації, на кілька днів.
- Якщо ви відчуваєте дискомфорт або якщо виникає дисхромія шкіри під час використання пристрою в руках, негайно припиніть роботу. Встановіть достатні перерви в роботі. Робота без достатніх перерв може призвести до місцевої вібраційної хвороби.
- Мінімізуйте ризик впливу вібрації. Виконуйте обслуговування пристрою відповідно до інструкцій в посібнику з експлуатації.
- Якщо обладнання використовується часто, зверніться до дилера, щоб придбати анти-вібраційні аксесуари (наприклад, ручки).
- Уникайте роботи з пристроєм за температури нижче 10 °C. У плані роботи визначте, як можна обмежити вібраційне навантаження.

4.8 Акустичне навантаження

Деякого акустичного навантаження, спричиненого цим пристроєм, не можна уникнути. Виконуйте шумні роботи у встановлені і визначені терміни. За потреби слід враховувати вказівки щодо «тихих годин» і обмежувати тривалість роботи найбільш необхідною. Для забезпечення особистого захисту та захисту осіб, які перебувають поблизу, необхідно носити навушники.

5 МОНТАЖ І ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

5.1 Встановлення ремня для перенесення на базовому агрегаті

Див. посібник із експлуатації «Мультитул — базовий агрегат».

5.2 Прикріплення навісного пристрою до базового агрегату

Див. посібник із експлуатації «Мультитул — базовий агрегат».

6 ЕКСПЛУАТАЦІЯ

⚠ ОБЕРЕЖНО! Небезпека загоряння. Під час експлуатації корпус редуктора нагрівається.

- Не торкатися до корпусу редуктора.

6.1 Повертання різальної головки (02, 03)

Різальну головку можна плавно повертати (02) під кутами -90° і $+45^\circ$. Завдяки цьому можна вибрати та встановити необхідний для обрізки кут штанги (03/a, 03/b).

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека порізів! Небезпека порізів у разі контакту рук із ножем.

- Завжди вимикайте пристрій, перш ніж повернути ріжучу головку!
1. Натисніть і утримуйте кнопку блокування (02/1).
 2. Обертайте різальну головку (02/2), доки вона не зафіксується у потрібному положенні.
 3. Відпустіть кнопку деблокування (02/1).

6.2 Знімання захисного чохла (04)

1. Перед увімкненням пристрою зніміть захисний чохол (04/1) з ножа (04/2).

6.3 Увімкнення та вимкнення пристрою

Див. посібник із експлуатації «Мультитул — базовий агрегат».

6.4 Змащування ножа (05)

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека порізів! Небезпека порізів у разі контакту рук із ножем.

- Завжди вимикайте пристрій, перш ніж змащувати ніж!

Дотримуйтеся регулярних проміжків часу під час роботи:

1. Змащуйте (05/1) екологічно чистим мастилом (05/2).

Завдяки цьому ніж стає легшим, не нагрівається, а термін служби акумулятора підвищується.

7 РОБОЧА ПОВЕДІНКА ТА СПОСІБ РОБОТИ (06)

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Підвищена небезпека падіння. Існує підвищена небезпека падіння, якщо роботу виконують з підвищеного рівня (наприклад, сходять).

- Завжди працюйте з пристроєм із землі і переконайтеся в тому, що ви стоїте на твердому ґрунті.
- Дотримуйтеся правил техніки безпеки.
- Підрізайте живоплоти регулярно і тільки в дозволений час.
- Зрізайте тільки тонкі гілки і свіжі пагони на поверхні живоплоти; не ріжте занадто глибоко.
- Спочатку обріжте живопліт з обох боків, а вже потім — зверху. Таким чином обрізки не потраплятимуть у ще не оброблені зони.
- Живопліт слід обрізати у вигляді трапеції. Це перешкоджає оголенню нижніх гілок (06).

8 ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ДОГЛЯД

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека порізів! Небезпека отримання різаних ран під час контакту з гострими рухомими деталями пристрою і ріжучим інструментом.

- Завжди вимикайте пристрій перед технічним і сервісним обслуговуванням та очищенням. Вийміть акумулятор.
- Завжди носіть захисні рукавиці під час технічного обслуговування, догляду та очищення.
- Слід берегти пристрій від впливу води або вологості.
- Очищайте пластикові деталі тканиною та не використовуйте м'які засоби або розчинники.
- Перевірте електричні контакти на наявність корозії, за потреби контакти слід зачистити металевою щіткою та обробити спреєм для електричних контактних з'єднань.
- Перевірте ніж на наявність пошкоджень і в разі пошкодження замініть його.
- Очищайте ніж і змащуйте антикорозійною змазкою.

9 УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

ОБЕРЕЖНО! Небезпека травмування.

Рухомі деталі та деталі з гострими краями можуть призвести до травм.

- Завжди носіть захисні рукавиці під час технічного і сервісного обслуговування та очищення!

ПРИМІТКА У разі виникнення пошкоджень, які не зазначені в цій таблиці, або пошкоджень, з якими користувач не може впоратися сам, слід звернутися до нашої служби підтримки.

Несправність	Причина	Усунення
Різальне лезо гаряче. Виникнення диму.	Різальне лезо не змащено.	1. Вимкнути пристрій і вийняти акумулятор. 2. Очистіть й змастіть різальне лезо. 3. Знову вставити акумулятор.
	■ Різальне лезо затупилося. ■ Щербини на різальному лезі.	Звернутися в сервісний центр виробника.
Гілки зрізаються нерівно. Гілки часто застряють в різальному лезі.	Різальне лезо затупилося.	Звернутися в сервісний центр виробника.
	Різальне лезо надмірно ковзає.	Звернутися в сервісний центр виробника.
Двигун працює, але різальне лезо не обертається.	Несправність пристрою	Звернутися в сервісний центр виробника.
Нетипова вібрація пристрою.	Несправність пристрою	Звернутися в сервісний центр виробника.

Несправність	Причина	Усунення
Інші несправності	Див. посібник із експлуатації «Базовий агрегат MT 40 Multitool».	

10 ТРАНСПОРТУВАННЯ

Перед транспортуванням виконайте наведені нижче заходи:

1. Вимкніть пристрій.
2. Вийміть акумулятор із базового агрегату.
3. Від'єднайте базовий агрегат, подовжувальну трубу (за наявності) і навісні пристрої.

ПРИМІТКА Номінальна потужність акумулятора складає більше 100 Вт·год! Тому слід дотримуватись наступних правил транспортування!

Літій-іонний акумулятор підлягає закону про перевезення небезпечних вантажів, але його можна транспортувати за спрощених умов:

- з метою приватного використання користувачі можуть транспортувати акумулятор дорожнім транспортом без будь-яких додаткових заходів безпеки, але в упаковці для роздрібного продажу;
- Комерційні користувачі, які виконують перевезення в зв'язку зі своєю основною діяльністю (наприклад, поставки на будівельні майданчики або місця навантаження та з них), можуть також скористатися цим спрощенням.

В обох вищезгаданих випадках слід вжити примусових заходів, щоб запобігти витоку вмісту. В інших випадках слід суворо дотримуватися правил про небезпечні вантажі! Недотримання загрожує відправнику і, можливо, перевізнику суворим покаранням.

Інші вказівки щодо транспортування та надсилання

- Транспортувати та надсилати літій-іонні акумулятори дозволяється тільки у неушкодженому стані!
- Для транспортування акумулятора використовувати виключно оригінальну упаковку або відповідну упаковку для небезпечного вантажу (не стосується акумуляторів з номінальною потужністю менше 100 Вт·год).

- Необхідно заклеїти відкриті контакти акумулятора, щоб уникнути короткого замикання.
- Необхідно захистити акумулятор від ковзання всередині упаковки, щоб уникнути пошкоджень.
- В разі транспортування або надсилання необхідно перевірити правильність маркування та документації відвантаження (наприклад, кур'єрською або експедиторською службою).
- Необхідно заздалегідь дізнатися, чи можливе транспортування з обраним постачальником послуг, і повідомити про надсилання.

Рекомендуємо звернутися до фахівця з небезпечних вантажів для підготування пристрою до надсилання. Слід дотримуватися будь-яких діючих національних приписів.

11 ЗБЕРІГАННЯ

Після кожного використання ретельно очищайте пристрій і за потреби встановлюйте всі захисні кришки. Зберігайте пристрій у сухому місці, що закривається, недоступному для дітей.

В разі тривалого зберігання понад 30 днів необхідно виконати наступні дії:

- Очищайте ніж і змащуйте антикорозійною змазкою.
- ретельно очистити пристрій, зберігати в сухому приміщенні.

12 УТИЛІЗАЦІЯ

Вказівки щодо електричного і електронного обладнання



- Електронні та електричні пристрої не належать до звичайних побутових відходів. Їх слід збирати та викидати окремо.
- Використані батареї або акумулятори, які вже не використовуються в старому пристрої, слід бути видалені перед викиданням! Їхня утилізація регулюється законом про акумулятори.
- Власники або користувачі електричного та електронного обладнання зобов'язуються повертати його відповідно до законодавства після використання.

- Кінцевий користувач несе відповідальність за стирання своїх персональних даних зі старого обладнання перед утилізацією!

Символ з перекресленого смітника означає, що електричні та електронні пристрої заборонено утилізувати разом з іншими побутовими відходами.

Електричні та електронні пристрої можна безкоштовно в таких місцях:

- Державна служба з видалення або збору (наприклад, муніципальні склади)
- Магазины електрообладнання (стаціонарні та інтернет-магазини) за умови, що продавці зобов'язані приймати їх чи пропонувати їх на добровільній основі.

Ці заяви застосовуються тільки для пристроїв, встановлених і проданих у країнах Європейського Союзу, відповідно до Директиви ЄС 2012/19/ЄС. У країнах за межами Європейського Союзу можуть діяти інші правила щодо утилізації електричних та електронних пристроїв.

Примітки щодо закону про акумулятори (BattG)



- Старі батареї та акумулятори не належать до звичайних побутових відходів. Їх слід збирати та викидати окремо.
- Див. інформацію про безпечне видалення батарей або акумуляторів із електричного чи електронного пристрою, а також інформацію про тип використовуваної системи (наприклад, хімічний тип), у посібнику з експлуатації або встановлення.
- Власники або користувачі батарей або акумуляторів зобов'язуються повертати його відповідно до законодавства після використання. Повернення обмежується поставанням невеликих кількостей.

Старі батареї можуть містити шкідливі речовини або важкі метали, які можуть завдати шкоди довкіллі і здоров'ю. Утилізація відпрацьованих батарей і використання ресурсів, що містяться в них, сприяє захисту цих двох важливих активів.

Символ з перекресленого смітника означає, що батареї та акумулятори заборонено утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Крім того, під смітником є символи Hg, Cd або Pb, що виглядають таким чином:

- Hg: батарея містить понад 0,0005 % ртуті

- Cd: батарея містить понад 0,002 % кадмію
- Pb: батарея містить понад 0,004 % свинцю

Акумулятори та батареї можна безкоштовно в таких місцях:

- Державна служба з видалення або збору (наприклад, муніципальні склади)
- Магазины батарей і акумуляторів
- пункт збору загальної системи повернення відпрацьованих акумуляторів

13 СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Якщо у вас є питання щодо гарантії, ремонту або запасних частин, зверніться в найближчий сервісний центр AL-KO. Адресу можна знайти в Інтернеті за посиланням:

www.alko-garden.com/service-contacts

Більш детальна інформація про запчастини доступна за посиланням:

www.alko-garden.com/spareparts

15 ГАРАНТІЯ

До закінчення строку давності рекламаций, установленого за законом, виробник усуває можливі дефекти матеріалу чи виробничий брак шляхом ремонту або заміни (на свій вибір). Строк давності визначається законодавством країни, у якій прилад було куплено.

Гарантія зберігається лише за таких умов:

- Дотримуйтеся цього посібника з експлуатації
- Використання приладу за призначенням
- Використання оригінальних запчастин

Гарантія не поширюється на:

- Пошкодження лакофарбового покриття, спричинене звичайним зношуванням
- частини, що зношуються, позначені у відомості запасних частин рамкою: xxxxxx (x)

Відлік гарантійного терміну розпочинається з дати придбання виробу першим кінцевим споживачем. Дата придбання вказана в чеку. У разі виникнення гарантійного випадку зверніться з цією заявою та оригіналом квитанції, що підтверджує покупку, до свого дилера або в найближчу авторизовану сервісну службу. Це гарантійне зобов'язання не змінює встановлені законом претензії покупця до продавця.

- пункт збору виробника (якщо він не є членом загальної системи повернення)

Ці заяви застосовуються тільки для акумуляторів і батарей, встановлених і проданих у країнах Європейського Союзу, відповідно до Директиви ЄС 2006/66/ЄС. У країнах за межами Європейського Союзу можуть діяти інші правила щодо утилізації акумуляторів і батарей.

14 ІНФОРМАЦІЯ ПРО ДЕКЛАРАЦІЮ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми заявляємо з повною відповідальністю, що цей виріб у формі, в якій він представлений на ринку, відповідає вимогам гармонізованих Директив ЄС, стандартів безпеки ЄС і застосовних до нього стандартів. Декларація відповідності є частиною посібника з експлуатації та прикріплена до машини.

Гарантія анулюється за таких умов:

- Самовільний ремонт
- Самовільна зміна технічних характеристик
- Використання не за призначенням

Ukraine

ТОВ АЛ-КО КОБЕР

вул. Броварська 156, 07442

с. Велика Димерка, Броварський район,
Київська область, Україна

Телефон/факс: +38 044 392-07-08 / 09

UK

Imported by: AL-KO Gardentech UK Ltd, Murray way, Wincanton, Somerset, BA9 9RS / UK | +44 (0) 1963 828055
shop.uk@al-ko.com | www.alko-garden.uk

AL-KO GERÄTE GmbH | Head Quarter | Ichenhauser Str. 14 | 89359 Kötz | Deutschland

Telefon: (+49)8221/203-0 | E-Mail: gardentech@al-ko.de | www.al-ko.com

AL-KO Service: www.al-ko.com/service-contacts